شیرازہ
رشید نازکی نمبر
جنوری-اپریل
جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر

شیرازہ

رشید نازکی نمبر

جلد:۵۲ شُمارہ:۱-۲

(جنوری-اپریل ۲۰۱۹ء)

جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگوتجز سرینگر

تزئین: جمیل انصاری

کمپیوٹر کمپوزنگ: الحسین پرنٹرس، چاڈورہ

مول: 100 روپیہٕ

شیرازس منز چھپن وٲلِس موادس منز کُنہِ تہِ ظاہر کرنہٕ آمژِ رایہٕ ستی اِدارُک متفق آسُن چھنہٕ ضرۆری۔

چِٹھی بیترِ سوزنُک پتاہ:

جاوید اقبال

ایڈیٹر ''شیرازٕ''

جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز،

لال منڈی سرینگر

e-mail: sheerazakashmiri@gmail.com

ISSN 2278-3245

ترتیب

عرض ناشر	سیکریٹری	8
پیش لفظ	چیف ایڈیٹر	10
گوڈ کتھ	ایڈیٹر	12
رشید نازکی سُنٛد سوانحی خاکہٕ	مبشر سلیم نازکی	16

ا: تحقیق تہٕ تنقید

رشید نازکی ہنٛز سیرت نگأری	مرغوب بانہالی	26
رشید نازکی...... شخصیت تہٕ فن	شفیع شوق	39
دم پھُٹۍ رُوح	غلام نبی گوہر	47
پروفیسر رشید نازکی دُرِ وٕلُر	بشیر احمد نحوی	53
رشید نازکی اکھ جمالیأتی شاعر	مشعل سلطانپوری	58
ریٚشُت......رشید نازکی سُنٛد اکھ منہٕ مون موضوع	بشر بشیر	70
رشید نازکی......اسرأری مزازُک جدید شاعر	شاد رمضان	79
محکم پڑھ ہُنٛد شاعر......رشید نازکی	عزیز حاجنی	87

رشیدنی نوزُک غزل	ایس راضی	96
پروفیسر رشید نازکی صأنٕز سرِیّت فہمی	ولی محمد اسیر کشتواڑی	123
رشید نازکی تہٕ عشقِ رسولؐ	عبدالاحد حاجنؔی	142
رشید نازکی......اکھ خلّاق کأشُر زبان شناس	منشور بانہالی	155
نوزٕکنٕز شأعری کالہٕ بأجن ہٕنٛز ونظرو	مشعل سلطانپوری	161
غزلِ پروفیسر رشید نازکی	شہناز رشید	176
رشید نازکی سُنٛد اسلوٗبیأتی مطالعہٕ	علی محمد نشترؔ	183
کأشرِس ادبس رشید نازکی سُنٛد دیُت	رویندر روی	192
رشید نازکی صأبِنس کلامس منٛز توأریخی شعور	علی محمد اسیر	210
رشید نازکی......اکھ خوش مزاج شأعر	حسن انظر	214
میٲنہِ ناوٕ رشید نازکی ہٕنٛدی زٕ خط	مشعل سلطانپوری	229
پروفیسر رشید نازکی اکھ پوٗز شأعر	اسماعیل آشنا	239
رشید نازکی علامتی اظہار تہٕ مابعد جدید ذہن	صوفی شوکت	245
نازکی صأبُن ادبی آکار	سید اختر حسین منصور	253
رشید نازکی......فطری ارضیتُک شأعر	رشید سرشار	267
نعتِ رسولِ مقبولؐ تہٕ رشید نازکی	شہزادہ رفیق	274
رشید نازکی اکھ صوفی شخصیت	محمد منور پروانہ	279
رشید نازکی۔ روایت پسند ادیب، شأعر تہٕ مُفکّر	میر طارق رسول	285

ہمہ جہت شخصیت پروفیسر رشید نازکی	عنایت گل	296
رشید نازکی بحیثیت نعت گو	مشتاق احمد کمار	304

ب: صحافی ،انجمن سازتہٕ ترجمہٕ کار

ادبی صحافتس ستۍ رشید نازکی ہنٛز وابستگی	غلام نبی آتش	312
رشید نازکی اکھ تخلیقی ترجمہٕ کار	غلام رسول ملک	323
رشید نازکی تہٕ ادبی مرکز کمراز	ریاض الحسن	332
رشید نازکی......عاشقِ اقبال	بدرالدین بٹ	342

ج: تبصرٕ تہٕ تجزیہٕ

رشید نازکی ہنٛز شاعری-اکھ مطالعہ	حامدی کاشمیری	347
ذکرِ حبیبؐ......اکھ نظر	مشعل سلطانپوری	356
وہراتھ-اکھ سام	زاہد مختار	361
وہراتھ شعرٕ سۆمبرن-اکھ تجزیہ	شاہد دِلنوی	367
’’اسرائی‘‘نظمہِ ہُند تجزیأتی مطالعہٕ	شہباز ہاکباری	371

د: تعلقات تہٕ تاثرات

نازکی صأب قأبلِ قدر شخصیت	محمد رحمت اللہ قاسمی	379
عبدالرّشید نازکی صأبس متعلق مشأہدات تہٕ تاثُرات	مفتی نذیر احمد قاسمی	385

رشید نازکی یَس ستی کینہہ یادٕ	ناجی منور	405
نازُک رشیدس ستی زان پچھان	ایس راضی	410
رشید نازکی......یُتھ بہٕ زانن	محمد یوسف مشہور	415
رشید نازکی......اکھ قابل اُستاد تہٕ مشفق دوست	محمد شفیع سمبلی	419
رشید نازکی اُستادِ بے بدل تہٕ پاسہٕ سخنور	مشتاق احمد مشتاق	427
نازکی صاٲب کتہٕ ژھاران	معروف شاہ	433
ادٕ یہِ رشید نازکی زانہٕ	شہباز ہاکباری	436
معروف دانشور...... پروفیسر رشید نازکی	ابوبصیر علی محمد	441
قدآور قلمکار......رشید نازکیؒ	رشید کانسپوری	447
ٹاٹھی صاٲب- اکھ مُشہِیل احساس	حیات عامر حُسینی	451
رشید نازکی کاشرِ ادبک پھُلیہِ ون	گل تنویر	462
أمی لولہٕ نیا یکو آوٕ لنٛز......	حسرت حسین	470
رشید نازکی تہٕ تٔمی سُند کاشرس ادبس دیُت	گلزار احمد راتھر	475
پروفیسر رشید نازکیؒ......میأنس ژھتہٕ وٕوترس منز	شبنم رفیق	483

۵: اچھوپ انتخاب

لل دیدِ ہنٛزِ شاعری ہُند تجزیاتی مطالعہٕ	رشید نازکی	486
شیخ العالمہٕ سنٛز شاعری......اکھ تنقیدی سام	رشید نازکی	515

و: خراجِ عقیدت

فیاض تلگامی 528

جی ایم آجر 530

پی، این، کول، سائل 531

نعیم کشمیری 532

سید اختر حسین منصوؔر 533

جاوید مسکین 535

منور پروانہ 537

مبشر سلیم نازکی 540

یوسف جہانگیر 543

ز: عکس تحریر

کلامِ نازکی بقلم نازکی 545

نازکی صأبنہِ ناوِ کینہہ خط 550

عرض ناشر

خبر علامہ اقبالن کیاہ ژینتھ آسہِ ہے وۆنمت زِ:

خضر سوچتا ہے وُلر کے کنارے   ہمالیہ کے چشمے اُبلتے ہیں کب تک

اتھ شعرس چھِ واریاہ ہوگا تلسۍ پن پننہِ گاٹہٕ جارٕ مطابق تشریح کرمژٕ ۔ بہٕ یہِ سوٗنچان چھُس تہِ چھُ سطحی نوعیتک ۔ اکھ اوِ کنۍ زِ بہٕ چھُس نہٕ کانْہہ عقلا وزیر ۔ دوٗیم یتہِ زِ سرکاری کاغذن تہٕ کتابن متعلق کینْہہ تہِ لیکھنہِ وِزِ چھےٚ بہر حال منصبہٕ داری ہنزٕ ہانکلہٕ سبٹھاہ کوٗششہِ باوجود ذہنکۍ دریچہٕ کھلہٕ ڈلہٕ پاٹھۍ مژراونس منزٕ تھوس انان ۔ کتھ چھےٚ موٗلہٕ تلہٕ میٲنس بس بجا ادیب تہٕ شاعر رشید نازکی صأبنۍ ۔ اَکس تِمس بسیار پاسل دأنشورسٕنزٕ تیمی اقبال سٕنزٕ فکرِ ہُند شیر تمہِ انمانہٕ چوٗمت اوس زِ شاعرِ مشرق سُند فلسفہٕ تہٕ پیغام اوس تمۍ سٕندِس منس تہٕ ظونس یہٕ ڈپۍ زِ تہٕ شرٕ پتھ گوٗمت ۔ ماجہِ کشیرِ ہُند یہٕ ڈکھی جل گوٗ برٕ اوس وولر سرٕ کس بٹھس پیٹھ آباد بنڈپوٗرٕ سریہِ منزٕ زامُت تہٕ پرٕ تھیو مُت ۔ اوے چھےٚ مے ہیِس کم علِم تہٕ جذباتی شخصس محی الدین حاجنی، رشید نازکی، منظور فاضلی تہٕ محمد احسن احسن ہوبن ولر باشن ہُند ناوبوٗ زِ تھےٚ اقبال نہِ امہِ شعرِ چ ٕگنگرائے ظونس مٕدراوان ۔

دُنیہکۍ تیز رفتاری سان بدلوٗنۍ معاملات تہٕ مشرقی ادیبن تہٕ شاعرن ہنٕدِ مغربی تہذیب کس اثرس تل ہینہٕ یِنہٕ کنۍ چھُ مے باسان زِ امہِ قبیلُک کانْہہ ادیب تہٕ شاعر وۆتھِ نہٕ ووٗنۍ شاید سانہِ زبأنۍ منزٕ ۔ انگریزی زبأنۍ پیٹھ دسترس تہٕ مغربی ادبس پیٹھ سرٕ ینٛز تہٕ گنۍ نظر آسنہٕ باوجود یُس ادیبِ محکم پیٹھ پنُن کأشُر شاعر مشرقی روایژن مُقامی روحانی تہٕ سماجی

قدرن لگہِ مزازس، اجتمأعی سوچن نۄجن تہٕ باؤژ طریقن نہٕ صِرف گوڈ بران بلکہِ دَربرتہٕ اوبرگوبر عطا کران۔

رشید نازکی اوس دراصل اکہِ باگہِ بُرتہِ اِدارُک ناو۔ کامیاب تہٕ قابلِ قدر ووستاد، ییمی سکوٗلی تعلیم محکمس منز کأم کرنس دوران تہِ پٔنٕز چھاپ ترٲوتہٕ یونیورسٹی سوٗتھرِس پٹھ پرناوِس دوران تہِ پننہِ قابلیتٕکی جوہر ہأوی۔ اکھ اعلیٰ پایک منتظم، تمدنی رضا کار تہٕ انجمن ساز۔ ادبی مرکز کمرازس متعلق لیکھنہٕ ینہٕ وول کانٛہہ تہِ تذکرٕ تہٕ توأریخ باسہِ یہندِ تفصیلی تذکرٕ بغأر نہٕ صِرف اڈلیوٗک بلکہِ چھوٗنے تہٕ چھوٗتےٕ۔ ریاستی کلچرل اکیڈیمی اندر مختصر مُدتس دوران فرأیض انجام دِنس دوران یِم تھٕکنٕز لایق کارنامہٕ یمو انجام دِتی ٕتی چھِ تم روزن ہمیشہِ امہِ اِدارٕچہٕ کارکردگی ہٕندرٕ دادٕکی سونٛہری باب بٔنتھ پیش سپدان۔

رشید نازکی صأبس متعلق شیرازٕ کہِ خصوصی نمبرٕ چ منظوری کرےیہٕ مےٚ تٔہندِ رحمتِ حق سپدنہٕ پتہٕ کہےکالی تمہِ وقتہٕ یِکس صدرِ اکیڈیمی اہن، اہن، ووہراجی یَس نِشہِ حأصل۔ مےٚ اوس شوق زِیہِ نمبر گوٚژھ میأنی ہے عہدِ مُلازمتس دوران چھپُن۔ قودرتن کوٚر میٚون یہِ تمنا پوٗرٕ، ییٚمہ باپتھ مےٚ سبٹھاہ خوٚشی چھےٚ۔ یہٕ چھُس ییٚمہِ خصوصی نمبرٕ یِکس اِدارتی عملس ٕستی ستی تمن ادیبن تہٕ لِکھاربن ہُند سبٹھاہ مشکوٗر یہنٛد بو مضمونو تہٕ نگارِشاتو ٕستی أسی یہِ خاص نمبر شایع کٔرِتھ ہیٚکی۔ مُبشر نازکی تہٕ مجید مجازی سُند شکریہ کرُن تہِ چھُ لأزِم تِکیازِ تمو دیُت اسہِ اہم موادتہٕ خاص کٔرِتھ نأدرفوٹوگراف کُنہِ معاوضہٕ ورأےبہم کٔرِتھ، ییٚمہِ ٕستی ییٚمہِ نمبرٕ چ اہمیت بڈیہِ ہن ہُرییہ۔

ووٚمید چھےٚ زِپرن والین کھسہِ سأنی یہِ کوٗشش ٹارٕ۔

عزیز حاجنی

سیکریٹری

پیشِ لفظ

أمی لولہٕ نیا یکی آوٕلنی یرٕ وأ جنس ٕگتہٕ لأ جنس
شِنہٕ مأنی ہنہٕ ہنہٕ گأ جنس پدٕ مأنی زن مدٕ وأ جنس

پننہٕ لوکچارٕ پانہٕ پیٹھےٚ ریڈیو بوزان بوزان ییلہٕ بہٕ فکرِ پیٚوس مےٚ چُھ یاد زِیم بأتھ ریڈیو کشمیر سرینگرٕ پیٹھٕ چلان أسی تہٕ یمو منٛزٕ مےٚ سارِوے کھوتہٕ زیادٕ پسند بأتھ اوس، سُہ اوس یہٕ ہے، پتہٕ زمےٚ أس نہٕ یہٕ خبر زِ امہٕ بأتک شأعر تہٕ خألق بنہٕ اکہٕ وقتہٕ میٚون ووستاد، یُس مےٚ صوفی شأعری، تصوف تہٕ عقیدتی ادب درسن پرناوِ۔ یہٕ رفیق تہٕ شفیق ووستاد تہٕ کأشرِ ادبی آسمانک پزٕ بزلوٗن تارُکھ اوس مرحوم پروفیسر رشید ناز کی، ییمی یتھی بے شمار روٗمأنی اشعار تہٕ لیکھی، بہترین نعت تہٕ قصیدٕ تخلیق کٔری، کٔہی یا تحقیقی تہٕ تنقیدی مقالہٕ، مضمون تہٕ کتابہٕ تصنیف کرِ تہٕ ریٚشت، تصوف تہٕ سپرتس متعلق گرٕ ٹزٕ روٗس نو کتہٕ وبرٕھنأوتھ مختلف تأریک گوشہٕ روشن کٔری۔ یُتیٚ یوت نہٕ بلکہٕ چھہٕ تمو عربی، فارسی تہٕ انگریزی زبأنی ہٕندٕ بن کٔہی یا ہن تخلیقاتن بہترین کأشرٕ ترجمہٕ تہٕ کٔری ٕمتی۔ یمن ترجمن اندر چھ مشہورِ عالم ''قصیدہ بُردہ'' شریفک کأشُر ترجمہٕ تہٕ شأمل یُس تہٕنٛد اکھ تھٔکبٕن لایق کارنامہٕ تہٕ کأشرِس ادبس اکھ باگہٕ بوٗ رُت دیُت چھُ۔

مرحوم رشید نازکی أسی نہٕ محض اکھ لِکھأری یوت بلکہٕ تہٕنٛدِس مرتبس یُس اکھ ہم پہلو تھزر تہٕ بجر بخشان چھُ، سُہ چھُ یہُنٛد اکھ شیریٖن بیان مُقرر تہٕ اُشہُل تہٕ میوٗٹھ ووستاد آسنس

ستی ستی تِہُند اکھ دگدار تہٕ غمخوار انسان آسُن ۔ پز رچھ یہ زِ کاشُرس ادبس چھِ کلھم پاٹھی تِتھی ہوی وجود سبٹھاہ کم باگہِ آمتی ۔

نازکی صأب اُسی اکھ انجمن ساز تہِ، یمو پننہٕ آدن علاقہٕ بنڈپورِ پیٹھٕ اکھ ادبی فورم منظّم کوٚر تہٕ پتہٕ بنیہِ ادبی مرکز کمراز کی بأنی صدر تہٕ ؤریہ وادن روٗدی اتھ عُہدس پیٹھ قأیم تہٕ کٔھ یا لِسأنی تہٕ ادبی تحریکن ہنٛز کرِکھ پیشوأیی ۔ تم روٗدی کلچرل آرگنائزیشن تنظیمہِ ستی تہِ واریاہس کالس وابستہٕ تہٕ پننین علمی تہٕ ادبی صلاحیژن ہُند کوٚرکھ مظاہرٕ ۔ نازکی صأب اُسی کینژن ؤرین کلچرل اکیڈیمی ہنٛدِ ڈکشنری تہٕ انسائیکلوپیڈیا شعبکی چیف ایڈیٹر تہِ تہٕ اُخرس سپدی کشمیر یونیورسٹی ہنٛدِ کاشرِ شعبہٕ کس سینئر پروفیسر سنٛدِ حیثیتہٕ ریٹائر ۔

پروفیسر رشید نازکی گئے ۷ رجنوری ۲۰۱۶ء ییٚمہِ عالمہٕ ۔ انا للہ وانا الیہ راجعون ۔ یوٚدوَے تِہنٛدِ گُزرَنہٕ ستی کاشرِس ادبس اکھ بوٚڑ ژھر برگو و، پوٚز تِہنٛدی علمی تہٕ ادبی کارنامہٕ تھاون تِمن ہر ہمیشہِ زِندٕ ۔

جموں و کشمیر کلچرل اکیڈیمی اوس تِہنٛدِ وفاتہٕ پتہٕ کہے کألی تِمن پیٹھ شیرازُک اکھ خاص نمبر شایع کرنُک فأصلہٕ کوٚر مُت ۔ چنانچہٕ اتھ سلسلس منٛز کوٚر راسہِ لِکھاربن، ادیبن تہٕ خاص پأٹھی مرحوم نازکی سنٛد بن ہم عصر تہٕ رفیق کار روٗدی ئتمن قلمکارن ستی رأبطہٕ قأیم تہٕ چونکہِ تِہنٛز شخصیت اُس پہلودار تہٕ لِکھاربن تہٕ لوٗگ یمن متعلق لیکھنس وقت ۔ بہرحال "دیر آید دُرست آید" ۔ یہِ خصوصی نمبر چھُ پرن والین ہنٛدبن اتھن منٛز ۔ اسہِ چھےٚ وومید زِ سأنی یہِ کوشش سپدِ بار آور ثأبت تہٕ شیرازِ کیٚن بییٚن باگہِ بِرتمن خصوصی نمبرن ہنٛدی پأٹھی پیہ یہِ نمبر تہِ پسند کرنہٕ ۔

ظفر مظفر

چیف ایڈیٹر

گوڈٕ کتھ

رشید نازکی چھِ کاشرِ زبانٕ تہٕ ادبکۍ معتبر، ممتاز تہٕ سرکردٕ شخصیت۔ یم چھِ بہلہ پایہٕ ادیب، کہنہ مشق شاعر، محقق، مولف، ترجمہ کار، مدیر، معلم، مدرس، ترتیب کار تہٕ انجمن ساز۔ پننس زٕ ٹھس ادبی سفرس دوران روٗدۍ نازکی صاب تھکہٕ لیکھان تہٕ یہنز شاعری تہٕ مقالہٕ بیتر روٗدۍ مختلف رسالن تہٕ جریدن منز وقتہٕ وقتہٕ چھپان۔ نازکی صابن گر پننہِ حیاتی منز فقط اکھ شعرِ سۆمبرن ''وہراتھ'' ناوۍ پننہٕ دفتری ذمہ دارِیونشہِ سبکدوش گژھنہٕ پتہٕ ۱۹۹۵ءمنز چھاپ۔ نازکی صابس اُس عربی، فارسی تہٕ اردو زبانن پیٹھ جان دسترس تہٕ امہِ کنہ شعری سرماین پیٹھ تہٕ اُسکھ سٔنز نظر۔ یہنزِ شاعری منز چھُ عربی تہٕ فارسی لفظہٕ راش لبنہٕ یوان۔

نازکی صاب چھِ تخلیقی ترجمہ کار۔ یمو کۆر مصرِکس مشہور شاعر شیخ امام محمد شرف الدین البوصیریؒ سُند مشہور ''قصیدہٕ بُردہ'' ''زم زم'' ناوۍ کاشرس منز ترجمہٕ، یتھ ادبی حلقن منز سېٹھاہ پذیرٲیی سپد تہٕ یمن اکھ خاص مقام حاصل سپد۔ قصیدہٕ بردہ علاوٕ چھُ یمو لالہٕ طور چھپن کینژن رباعین، علامہ اقبال سٕندِ بن کٕہہ یا نظمن تہٕ امہِ علاوٕ واریاہن عربی تہٕ فارسی شعرن کاشُر وردن لوگمُت۔

میر سید عبدالرشید نازکی زایہٕ بنڈ پورِ اکس علمی تہٕ ادبی خاندانس منز۔ یُہُند سلسلہٕ نصب چھُ کشیر منز قادری سلسلکۍ بٲنی میر نازک قادریؒ صابس ستی تہٕ پتہٕ حضرت علیؓ ہن

ءستیٖ رلان۔ یمن اوس اسلامی علموٗمن ہُنٛد سوٗن مطالعہٕ۔ نازکی صأبُن اکھ کارنامہٕ چُھ یہنٛز سیرت نگأری۔ یمو لیچھ دوٗن جلدن پٮ۪ٹھ مشتمل کأشرِ زبأنۍ منٛز سیرت طیبہؐ۔ اگرچہ امہِ برونٛٹھ سیرت رسول کریم کاشرس منٛز پھرٕنہٕ آمٕژ چھےٚ ووٚں گوٚو یہنٛز لیکھنہٕ آمٕژ ''ذکر حبیبؐ'' چھےٚ کأشرِ زبأنۍ منٛز گوڈنیچ مفصل، مدلل تہٕ مربوط سیرت آں سرورؐ ماننہٕ یوان، ییمٕک گوڈنیک جلد ۲۰۰۷ء تہٕ دوٚیم جلدٕ ۲۰۱۱ء منٛز شایع سپُد۔ نازکی صأبن چھےٚ ریٚشُت تہٕ سأنۍ ریٚیش، مذہبی رہنماتہٕ سریت نأوی کتابہٕ تہٕ تحریر کرمٕژ۔ امہِ علاوٕ چھےٚ یمو ریشیات، علمدارؒ، شیخ العالمؒ، اقبال نمبر، مشاہیرِ کشمیر، للہٕ ادب تہٕ کلیات عبدالاحد نأدم تہِ ترتیب دِژٕمٕژ۔

نازکی صأب اُسی ریڈیو تہٕ ٹیلی وجنہٕ باپتھ تہِ لیکھان تہٕ یہنٛدی فیچر، غزلہ تہٕ نعت اُسی یمن دوٚنوٚنی ادارو ذریعہ نشرتہٕ ٹیلی کاسٹ سپدان روزان۔ یہنٛدٕ ییمہٕ عالمہ گرٛھنہٕ پتہٕ تہٕ چھِ وُنہِ یہنٛدی بأتھ نشر گرٛھتھ ذہنس معطر تہٕ دلس تازگی بخشان۔

نازکی صأبنہِ شخصیتُک اکھ پہلو چُھ یہنٛز انجمن سأزی۔ یم اُسی کشیرِ ہنٛز بجہ تہٕ فعال ادبی تہٕ لسأنی تنظیم ادبی مرکز کمراز کی بأنی صدر تہٕ زندگی ہنٛدِس اُخری دمس تام روٗدی امہِ تنظیمہِ ہنٛدی سرپرست۔

نازکی صأب گیہِ ۱۹۷۴ء منٛز کلچرل اکیڈیمی ءستیٖ منسلک تہٕ ۱۹۷۶ء منٛز بنیہِ ایڈیٹر اردو تہٕ ترقی پرأوِتھ سپدی چیف ایڈیٹر انسائیکلوپیڈیاہنٛدس منصبس پٮ۪ٹھ فأیز۔ یہنٛدس اتھ وقتس دوران آیہِ اکیڈیمی ذٕسی شش صد سالہ شیخ العالم تقریبات منعقد کرنہٕ۔ اتھ سلسلس تحت کوٚر اکیڈیمی ریاست کین مختلف تہٕ دور دراز علاقن منٛز سیمینارن، سمپوزیمن تہٕ مشأعرن ہُنٛد سنٛز، یمن منٛز مرحوم نازکی صأب اُکس فعال کارکن ہنٛدِ حیثیتہٕ شریک سپدان روٗدی۔ نازکی صأبن گٔری یمن سیمینارن منٛز پرنہٕ آمتۍ مقالہٕ وغارٕ جمع تہٕ ترتیب دِتھ کرِکھ کتأبی صورتس منٛز چھاپ۔ اکیڈیمی ہنٛز ملازمت ترأوِتھ گیہِ نازکی صأب کشمیری یونیورسٹی

ہٕندِس کاشرِس شعبس منٛز بحیثیت لیکچرار تعینات تہٕ أتھی شعبس منٛز سپدی بحیثیت پرفیسر سبکدوش۔

نازکی صأبس میول ساہتیہ اکادمی نوِ دلہِ ہٕندِ طرفہٕ ''وہراتھ'' شعرِ سۆمبرنہِ باپتھ بہترین کتابہِ ہُنٛد ایوارڈ۔ ادبی مرکز کمراز طرفہٕ چھ یمن شرفِ کمرازتہٕ حأصل سپدمُت۔ صدرِ ہندوستان ہٕندِ طرفہٕ آیہ یمن عزت افزأیی تہٕ سند عطا کرنہٕ۔ امہِ علاوٕ چھُ یمن جموں و کشمیر سرکارٕ طرفہٕ سٹیٹ ایوارڈ تہٕ دِنہٕ آمُت۔

رشید نازکی صأبنٮ۪ن ادبی خدماتن ہُنٛد اعتراف کٔرتھ اوس اکیڈیمی یِہنٛدِ ییٚمہِ عالمہٕ گرٛھنہٕ پتہٕ ۲۰۱۶ء منٛز یمن پٮ۪ٹھ شیرازٕ رسالُک خصوصی شمارٕ شایع کرنُک فأصلہٕ کۆرمُت۔ مگر کینٛہہ دفتری مجبوری یوٚکِنہٕ تہٕ کینٛہہ لکھارٮ۪ن ہٕندِ وقتس پٮ۪ٹھ تعاون نہٕ دِنہٕ سببہٕ ہیٚوک نہٕ یہٕ رسالہٕ وقتس پٮ۪ٹھ تیار گژھتھ، ییٚمیُک اسہِ ہمسوس چھُ۔ سأنی کوشش اُس یہِ زِ یہٕنٛزِ بسیار پاسل شخصیت کہِ پرٛبتھ کُنہِ پہلوٗک احاطہٕ کٔرتھ یہِ رسالہٕ شایع کرُن۔ اسہِ چھےٚ ییٚمہِ کتھہٕ ہٕنٛز سٮ۪ٹھاہ خوشی زِ أسی سپدی یہِ شمارٕ یہٕنٛزِ تژ ییٚمہِ برسی پٮ۪ٹھ شایع کرنس منٛز کامیاب۔

أسی چھِ تمن سارِنٕے قلمکارن ہُنٛد شکریہ کرُن پٔنُن فرض زانان یِمو سأنس آلوس کن تھوِ تھ اسہِ پننہٕ تحریر سۆزی۔ نازکی صأبنہِ مختلف گوشہِ بدِ کڈنہٕ تہٕ تمہ أکرہِ جایہِ جمع کرنہٕ باپتھ پییہِ اسہِ تم کینٛہہ مضمون یتھ خاص نمبرس منٛز شأمل کرٕنی یِم برٛونٹھے مختلف رسالن یا کتابن منٛز شایع سپدی متی أسی۔ امہِ علاوٕ آیہِ اردو تہٕ انگریزی زبأنی پٮ۪ٹھ تہٕ کینٛہہ مضمون کأشرِس منٛز پھِرِتھ ییٚمہِ رسالچ زینت بناونہٕ۔

سیکریٹری اکیڈیمی عزیز حاجنی صأبنہِ تہٕ چھِ أسی شُکر گزار یِمو یہِ شمارٕ تیار کرنہٕ باپتھ ذأتی دلچسپی ہأوِتھ اسہِ پرٛبتھ وقتہٕ یہِ رسالہٕ جلد از جلد تیار کرنس پٮ۪ٹھ زور دوان رُوٗدی۔

انگریزی رسم الخط لکھان لکھأنی چھُ کمپیوٹر غلط لفظن ہٕنٛز نشاندہی کران۔ یِتھہ ہش

کانہہ سہولت چھنہٕ کأشرس رسم الخطس منز دستیاب۔ توے چھُ یتھ زبأنی منز غلطین ہنز گنجأیش زیادٕ روزان۔ اسہِ چھےٚ پننہِ انمانہٕ کوٗشش کٔرمٕژ زِ یہِ شمارٕ گژھ غلطیونشہِ مچھہِ روزن، مگر باربار تصحیح کرنہٕ باوجودتہٕ آسن یتھ شمارس منز کینہہ غلطیہِ روزمژٕ، تمہِ باوجود چھُ اسہِ یِیمہِ کتھہِ ہُنٛد یقین زِ توہہِ یِیہِ سأنی یہِ کوشش پسند تہٕ یہِ رسالہٕ سپدِ ریسرچ سکالرن، طالب علمن تہٕ ادب نوازن ہنٛدِ باپتھ فایدٕ مند ثابت۔

اسہِ روزِ یتھ شمارس متعلق محترم پرن والین ہنٛد بن راین ہُنٛد انتظار۔

جاوید اقبال

ایڈیٹر

مبشر سلیم نازکی

رشید نازکی سُند سوانحی خاکہٕ

کٔشیرِ منٛز اسلامُچ تشہیر تہٕ اسلامی تہذیب پھاپھلاونس منٛز چھُ ساداتن ہُند اکھ اہم تہٕ باگہِ بوٚ رُت رول، یُس پرٛتھ لحاظہٕ ناقابلِ فراموش چھُ۔ حضرت بُلبُل شاہ صابٕنس پتہٕ حضرت میر سید علی ہمدانی صابٕنس تام آے واریاہ سادات کٔشیرِ تہٕ یِہ اوس تِہُند روٗحانی تہٕ بٲطنی کمالاتن ہُند نتیجہِ زِ کٔشیرِ منٛز آو اکھ اسلامی انقلاب۔ یِہ چھُ سُہ دور یتھ منٛز عام لوٗکھ اسلامی فلسفس تہٕ عقیدس نکھہ آے۔ امہِ پتہٕ روٗدی سادات کٔشیرِ یِوان تہٕ بڈشاہ صابٕنس وقتس منٛز آے کینٛہہ عالم تہٕ فاضل چینن تہٕ ترُکستان پیٹھہٕ کٔشیرِ۔ یمو منٛز اوس اکھ گاشہِ مُنار یمن میر قاضی علی بخاری ناو اوس۔ یِہ اوس بخاری صابٕن بجر زِیم گری بڈشاہ صابٕن قاضی القضاۃ کِس عُہدس پیٹھ فٲیض۔ قاضی موسیٰ شہید چھُ امہِ خاندانُک مشہور بزرگ۔ میر نازکی قادری چھُ امی خاندانُک بیاکھ چشم و چراغ یمن تقویٰ تہٕ پرہیزگاری منٛز جوڑ اوس نہٕ۔ تم اٗسی کٔشیرِ اندر قادری سِلسِلکی بٲنی تہٕ پروفیسر رشید نازکی صابٕنہِ خاندانکی جدِ امجد۔ رشید نازکی چھِہ امی خاندانکی زُری تہٕ امہِ تھرِ پھوٚلُمت مُشکہٕ ہوٚت گلاب یمو تھوو خاندانٕنی روایت رٔژھرِتھ پٔنٕن علمی تہٕ ادبی ژوٚنگ زٲلِتھ۔

پروفیسر رشید نازکی چھِہ حضرت میر نازُک قادری صابٕنہِ کُنہِ پیرٕ منٛز یِوان تہٕ حضرت میر نازُک قادری سُند سِلسلہٕ چھُ گژھس پیٹھ حضرت علی کرم اللہ تعالیٰ وجہہٗ سِندِس ذاتس ستی تعلق تھاوان۔

شجرۂ نسب

حضرت میر نازک قادری

↓

میر احمد قادری

↓

میر ابوالحسن قادری

↓

میر سید محمد مراد قادری

↓

میر سید عطا اللہ قادری

↓

میر سید رحمت اللہ قادری

↓

میر سید اعظم الدین قادری

↓

میر سید مصطفیٰ قادری

↓

میر سید حسن قادری

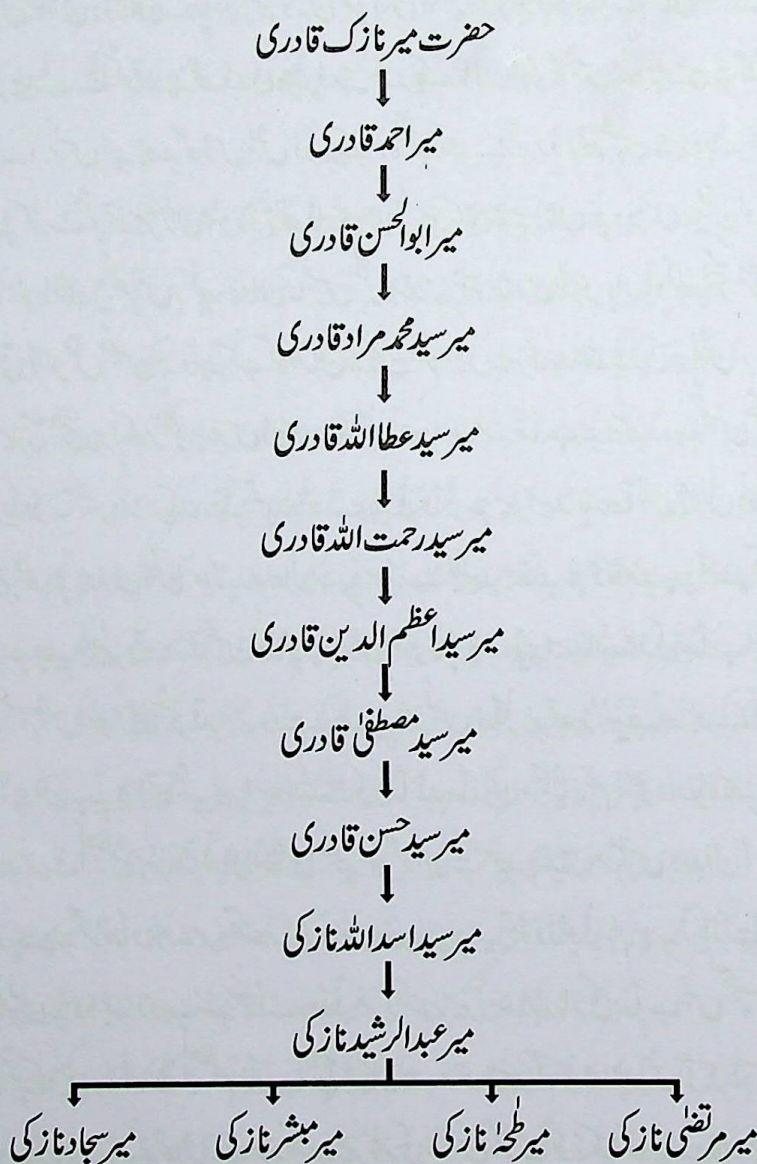
↓

میر سید اسد اللہ نازکی

↓

میر عبدالرشید نازکی

↓

میر مرتضیٰ نازکی | میر طٰحہٰ نازکی | میر مبشر نازکی | میر سجاد نازکی

میر اسداللہ نازکی صأب اٗسی بنڈپوٗری قصبس منٛز اکھ اوسوٗد حال، پٔری مٔتی لیکھی مٔتی تہٕ پرہیزگار شخص مانٛنہٕ یوان۔ تِمن آسہٕ ترٛنے کورِ تہٕ اولادِ نرٕینہٕ نہٕ درٕن اوس تِمن دوہہٕ کھوتہٕ دوہ پریشان کران۔ یوٚہے اوس وجہ زِ سورُے کینٛہہ آیتِن آسنہٕ باوجود اٗسی تم اکثر و بیشتر دِل ملوٗل روزان۔ دپان اتھ وقتس منٛز اوس اسکرٛدوٗ پیٹھٕ اکھ صاحبِ کمال موٚت دوہ وادسفر پیدل طےٚ کرِتھ پٕرتھ ؤری بنڈپوٗرِس نزدیک ماڈرناوٕ گامس منٛز یوان تہٕ گامس منٛز باگ اٗکِس بجہِ بونہِ گوڈس نِش دُنی یِھکہِ لوہ لنگرِ نِشہِ بےخبر روٗزِتھ شیٚنِ تہٕ روٗدٕ شرٛانٛنِ منٛز ژاٹہٕ کوٗٹ کرِتھ مزٕرس منٛز روٗزِتھ فارسی زبانٛیِ منٛز کیٛاہتام ونان تہٕ دوہس راتس لورِ ٹکرِ اتھس منٛز ؤٹھ پٔتھرِس رِکھ دِوان۔ تِمس مٔتی سٕندِس تتھ مزٕرس اٗسی واریاہ لُکھ مٔتی گمٕتی تہٕ اکثر وق اٗسی لس مٔتس بڑ وٗنہہ کنہٕ گُزاران۔ تِمن منٛز اوس میر اسداللہ نازکی صأبُن زیٹھ بوے میر مصطفیٰ تہٕ اکھ، تیٚمی سٕندِس ڈٔیس پیٹھ گیہٕ میر اسداللہ صأب تہٕ اکہٕ دوہہٕ تِمس مٔتس نِش فریادِ۔ مٔتس نزدیک ییٚلہٕ تم دوشوے بارٕنی وٲتی تہٕ میر اسداللہ صأبس ژوٗل دِ درایہٕ اوٗش نیرِتھ تہٕ بوٗن پنٕنی سوٗرُے حال۔ یہِ سورُے کینٛہہ بوزنہٕ تہٕ وُچھنہٕ پتہٕ آے قلندر مزٕرنہٕ تہٕ جایہٕ پھیٚر دِتھ دزٕ اوٗ تِمن دوشوٕنی بارٕنٕ ستی بنڈپوٗر، یتہٕ اسداللہ نازکی صأب بسان اٗسی۔ صحنس منٛز یتھے مٔتی قدم ترٛووتہٕ بےوایہٕ ژوٗلس زبانٛیِ نیرِتھ زِ "یتہٕ چھُ بوےٚ غوث العظم" یوان۔ یہِ بوٗزِتھ گیہٕ میر اسداللہ نازکی صأب حٲران، تِکیاز تم اٗسی واریاہ کالہٕ پیٹھ زیارتِ غوث العظمؒ سٕنٛز نشاندہی مقامی مسجدِ منٛز کران تہٕ مسجدِ ہٕندِس مرٕتس دوران اٗسکھ یہِ زیارت پنٕنہٕ کرِتھ اوٗمٕژ۔ مردِ قلندر سٕندِ واپس نیرنہٕ پتہٕ نیہٕ تِمو دوشوٕنی بارٕنو یہِ زیارت مسجدِ اندر واپس تہٕ دٔویمہٕ دوہہٕ سُلہٕ صُبحٲے وٲتی مردِ قلندر میر اسداللہ نازکی صأب نِس صحنس منٛز تہٕ کرِکھ بوےٚ غوث العظم غأب آسنٛچ شکایت، یتھ پیٹھ تم سخت ناراض اٗسی۔ سبٹھاہ ندامتہٕ سان زار پار کرِتھ ژاے مردِ قلندر میر نازکی صأبُن گرِ تہٕ کوٗر رُکھا اکھ جایہٕ پیالہٕ چینٛک

اسرار۔ کینہہ دام چھتھ دِیت مرد قلندرن یہ سورے چاپہٕ پیالہٕ میر اسداللہ نازکی صأبنہٕ گرواجنہٕ چھنہٕ باپتھ۔ یُس تموا کی شہہٕ چھوٚو۔

امہٕ واقعہٕ پتہٕ سپدی لگ بھگ نور بتھ اداتہٕ میر اسداللہ نازکی صأبنہٕ گرِ دوٚ داولادٕ رٔنگی ژوٚ نگ۔ اولادتھنہٕ پنہٕ پتہٕ کینہہ وق گژھتھ پیوٚ وسہ منُش وأتتھ تہٕ ووٚنُن زٕ ازچھ گرس اندر صالح اولاد آمُت، یُس پننہِ وقتُک تھوٚ دعألم تہٕ عأبد آسہِ۔ تِسی اولادِ صالحس تھووٚکھ میر سید رشید نازکی ناو۔

رشید نازکی صأب زاے ۱۸ر ستمبر ۱۹۳۱ء منز أتھی عِلمی خاندانس منز۔ تِمن أسی بابہٕ صأب کھنڈٕ تہٕ کھٔزٕ ر رچھان، یہ ڈیٚزِ تہِ کالہٕ صُبحن أسکھ گاسہٕ تُلوٕ ستی پاوٕ مینان۔ پرٕتھ قدمس أسکھ ستی پکناوان۔ مسجدِ گژھہٕ ہن تہٕ اوٚنگجہِ تھف کٔرِتھ أسکھ ستی آسان۔ بازر نیرٕ ہن تہٕ کھوٚنہِ کھوٚنہِ أسکھ ستی پکناوان۔ محبتُک انتہا اوس دیوانگی ہٕندِس حدس تام، حتیٰ کہِ رأتی راتس أسکھ پانس ستی کمر بند تھاوان۔ تِمہِ مایہ تہٕ مُحبتُک دور روٗ دسبٹھاہ کم تہٕ خدایس اوس بدلہٕ منظور۔ تقدیرن اوس جُدأیی ہُند سامانہٕ تیار کوٚرمُت تہٕ تِم نازتہٕ نُحرٕ سپدی گرِ دبُزی تِمہِ وقتہٕ یێلہِ یِہُند بابہٕ صأب ۵۵/ ؤری وأنس کٔڈِتھ یێمہِ عالمہٕ دزٕاے تہٕ رشید نازکی صأب أسی صِرف ستھ وٕہری تہٕ سپُد لوکچہٕ وأنسہِ منزٕ ے تِہنزٕ زندگی منز اکہِ بارٕ طوٗفانُک آغاز۔ تِہنزٕ پرورش کرنچ ذِمہٕ دأری رٔٹ تِمی ہنزِ بجہِ بێنہِ یس عتیقہٕ آپہٕ أسی ونان۔

رشید نازکی روٗ دکٔڈری تہٕ کرٕ ٹھی منزِل سرِ کرنس منز محو تہٕ کٔرکھ فارسی تہٕ عربی زبأنی منز ابتدأیی تعلیم گرسے اندر حاصل۔ ۱۹۸۴ء یس منز کوٚر کھ ڈہمہٕ جمأژ ہُند امتحان پاس تہٕ ۱۹۴۹ء ہس منز سپدی تعلیمہٕ ہٕندِس محکمس منز بحیثیتِ ووستاد تعینات۔ ۱۹۵۲ء منز پیوٚ تِمن زندگی ہٕندِس نۄس پڑاوس ستی تِمہِ ساعتہٕ شأمل گژھن یێلہِ تِمو بڈ گامٕ ضلعہٕ کِس وترہیل گامس منز روزن وألی تِمہِ وقتُکی مشہوٗر عألم تہٕ فأضل دیوبند مولوی یوسف شاہ وترہیلی صأبنہٕ

باوزِ ٕستی نیتھر کۆر، یم بُخاری ساداتن ہٕندِس خاندانس ٕستی تعلق اُسی تھاوان۔ نازکی صأبن کۆر تمن نِش تہٕ علمی فأئض حأصل۔ کھاندرس ٕستی ٕستی کۆر تمو ادیب، فأضِل، مُنشی فأضل تہٕ ایف اے امتحان پاس، ییلہِ زن ۱۹۶۴ءمنز بی اے پاس کٔرِتھ تم کالج آف ایجوکیشنس منز بی ایڈ کٔرِتھ دژاے۔ ۱۹۷۴ءمنز سپدی تم ریاستی کلچرل اکیڈیمی ہٕندِس ڈکشنری پروجیکٹس ٕستی بطورِ ممبر ایڈوائزری بورڈٕ تہٕ پتہٕ ایڈیٹر وابستہٕ۔ ۱۹۷۶ءمنز بنیہِ باقأعدٕ اکیڈیمی ہٕندی ملأزم تہٕ بنیہِ ایڈیٹر شیرازٕ اردو، یتھ دوران نازکی صأبن اکیڈیمی منز اقبال صد سالہ تقریبات علاوٕ شیخ العالم شش صد سالہٕ تقریبات مناونک شرف حأصل کۆر۔ اتھ دوران رۄدی تم جموں وکشمیر کلچرل آرگنائزیشن تنظیمہِ ہٕندی تہٕ کنوینر تہٕ اکیڈیمی ہٕندِس اِدارس منز سپدی نازکی صأب گوڈنکی چیف ایڈیٹر انسائیکلوپیڈیا مقرر۔ یمن تمام حیثیتن منز دِژ نازکی صأبن کأشرِ زبأنی تہٕ ادبہٕ چہٕ ترقی باپتھ نمایاں کأم انجام، ییلہِ زن تِمہٕنٛد بحیثیتِ شأعر تخلیقی سفر تہٕ بحیثیتِ محقق تحقیقی مشغل بزٕ ونہہ پکان رۄد۔ تمو دِژ پننس اتھ اکیڈیمی ہٕندِس سفرس دوران وارِیاہ کتابہٕ ترتیب یمن منز اقبال نمبر، شیخ العالم نمبر، مشاہیرِ کشمیر، لُکہٕ ادب نمبر وغأرٕ شأمِل چھِ۔ ۱۹۷۹ءمنز سپدی کشمیر یونیورسٹی کِس کأشرِس شعبس منز بطورِ لیکچرار تعینات تہٕ اُتھی شعبس منز اُسی کینژس کالس بحیثیتِ ایڈیٹر کأم کران تہٕ اتھ دوران کۆر تمو کأشرِ تہٕ اردو شأعری منز صوفی رُجحانات پیٹھ پی ایچ ڈی ڈگری تہٕ کأشرِ زبأنی منز گوڈنچ ڈگری حأصل کرنک شرف کۆرُکھ حأصل تہٕ ٕستی سپدی بحیثیتِ پروفیسر پننی فرأیض انجام دِوان۔

رشید نازکی صأب آے تمہِ وِزِ کأشرِس شعبس منز ییلہِ سُہ شعبہٕ تذبذُبک شکار اوس۔ عام لۄکن اوس تتھ شعبس پیٹھ اعتبار ختم گۆمُت۔ تتھ اُسی کینژہہ محرکات۔ مذہبی ادب تہٕ تصوُف نصابس منز شأمِل کرنس پیٹھ اوس شعبس منز زبردست اختلاف یُس پتہٕ رشید نازکی صأبنو کۆششو ٕستی نصابس منز باضابطہٕ شأمِل کرنہٕ آو۔ تمن اوس پنُن اکھ الگ نوکتہٕ نظر۔

یۄ ہے وجہ اوس زِ تِمن رٕوٗ دٕی پننٮ۪ ہم عصرن ستی اکثر اختلاف۔ تِم رٕوٗ دٕی ہمیشہِ پننس قولس پیٹھ ڈٔٹتھ تہٕ کۄر رُکھ نہٕ زانٛہہ پننین اصولن ستی دغا۔ تِم اُسی انتہا درجکی خوددار، صاف گو تہٕ خداپرست۔ تِم گیہِ نہٕ زانٛہہ تہٕ پننو ذاتی اغراضو خاطرٕ کانٛسہِ اثر ورسوخ منسٹرس یا سیاست کارس نِش، بلکہِ رٕوٗ دٕی دُنیا دٲری نِشہِ سبٹھاہ دوٗر رسیۄ دساد تہٕ قلندرانہٕ زندگی گُزاران، یمیُک ثبوت تہنزِ غزلہِ ہُند یہِ شعر چھُ:

اے خدا دامن کشکول میری روح کا توڑ

اس سے پہلے کہ امیروں کی عنایت مانگے

پروفیسر رشید نازکی سپدی ۱۹۹۱ء منز بحیثیتِ پروفیسر سبکدوش تہٕ آیہِ ستی اقبال انسٹیٹیوٹس منز بحیثیتِ Visiting Officer تعینات کرنہٕ۔ نازکی صابس اُس فارسی، عربی، اردو تہٕ کاشرِس ادبس پیٹھ سبٹھاہ سٔنی نظر۔ یۄ ہے چھُ وجہ زِ تِمو لوٗب ادبی زندگی منز سُہ مقام یُس کاشُر کیو باقے مشرقی ادب پرٛتھ دورس منز نیشہِ ناوان روزِ۔

تصانیفو رٕنگی یُس تِمو کاشرِس ادبس گُلہِ میۄٹھ کۄر سُہ چھُ قابلِ قدر۔ یتھ منز قصیدہٕ بُردہُک کاشُر ترجمہٕ "زم زم، کلیاتِ نادِم، نعتیہ ادب، ریشت تہٕ سانٛی ریش، مذہبی راہنما، ذکرِ حبیب ۲ جِلد، وہراتھ تہٕ سریت" اہم کتابہٕ چھےٚ۔ بازگشت، اردو تصنیف ماہ باقی، تصوف، اردو شاعری منز تصوف، کاشرِ شاعری منز تصوف چھِ تِم تصانیفہٕ یم زیرِ طباعت چھےٚ۔ امہِ علاوٕ چھِ تِمہٕ درجن واد مقالہٕ یم کشمیر یونیورسٹی ہِنٛدِ بن مختلف سمینارن منز نازکی صابن پیش کٔری تہٕ دادِ تحسین کۄر رُکھ حاصل۔ یمن ہُند اعتراف مشہور عالم جناب عالم خان وِیری، مسعود حُسین خان، آل احمد سرور، جگن ناتھ آزاد بیترِ عالمو وقتہٕ وقتہٕ نازکی صابنہٕ ناوٕ لیکھنہٕ آمتین خطن منز کۄر، یم مے نِش محفوٗظ چھِ تہٕ عنقریب یِن کتابی صورتس منز منظرِ عامس۔

رشید نازکی صأب ہکہٕ ہن پننین جذباتن تہٕ خیالاتن ہُنٛد اظہار اردو زبأنی منٛز تہٕ کٔرِتھ، یَیمیُک ثبوت تِہنٛدِ قلمہٕ دزٲمتی درجن واد اردو مضامین چھِ۔ تِم اُسی پانہٕ ونان زِ یہٕ ہکہٕ ہا اردو زبان وسیلہٕ اظہار بنأوِتھ مگر تہٕ ہیوٚک نہٕ ممکن سپدِتھ، تِکیازِ یہٕ بٔنیاس کأشرِ زبأنی ہُنٛد قربان کٔڑ۔ کأشرِ زبأنی ہُنٛد لول اوس تِمن اُخری دمس تام تیوٚت زِ پننہِ سارِیے ووندٕ باوٕژ کرِہن اُتھی زبأنی اندر پیش۔

پروفیسر رشید نازکی صأب رُوٗدی کشیرِ ہنٛدِ بجہِ ادبی تہٕ ثقافتی تحریکِکی سپاہ سالار تہٕ علم بردار۔ کأشرِ زبأنی ہنٛز تأریخ چلاونس منٛز رُوٗدی تِم ہمیشہِ برٛونٛٹھ برٛونٛٹھ تہٕ رُوٗدی اَکس عہد ساز سنٛدی پأٹھی کأشرِ ادبی تحریکہِ منظّم کرنہٕ خأطرٕ دوہ راتھ کأم کران۔ امہِ سِلسِلُک اہم مرحلہٕ اوس ادبی مرکزُک قیام تہٕ رشید نازکی صأب بنیہِ امِکی بأنی صدر۔ امہِ علاوٕ کوٚر تِمو کشمیر کلچرل آرگنائزیشن بناونس منٛز اکھ اہم رول ادا۔ رشید نازکی صأبس اوس مشرقی ادبُک سوٚن تہٕ گوٚن مطالعہٕ، وجہ اوس اسلأمی ماحول۔ یتھ منٛز تِمن تربیت تہٕ پرورش سپٕز۔ تِمن اوس نہٕ کانٛہہ داش نداش مگر علمی تہٕ ادبی دولت اُس تِمن آیتٕن، یَیمیُک فأض تِمو پزٕی پأٹھی حأصل کوٚر۔ یِیلہِ نازکی صأب علمی خزانن برمُژ راوان اُسی سہٕ مُشکہٕ ہوٚت گُفتار اوس پرٛتھ اکھ تشنہٕ لب پننہِ مقدورٕ مطأبق محفوظ کران، سہٕ فلسفہٕ آسہِ ہے یا تحریک، سہٕ مذہب آسہِ ہے یا شأعری۔ غرض پرٛتھ کُنہِ صِنفہِ منٛز اوس تِمن اکھ مقام۔ تِم اُسی سادگی پسند۔ ہمیشہِ اُسی سنجید لباس کرٕتھ یِہنی قراقلی، سفید کُرتہ تہٕ پأجامہ تہٕ مختلف قسمکی شیروانی، قمتی گُرگأبی تہٕ وَندٕ کالس منٛز اُسی مفلر تہٕ پٔڈ کوٹ لاگان۔ تِم اُسی پزٕی پأٹھی مشرقی طرزِ تمدنچ اکھ زِندٕ علامت۔ یَیمیُک ٹاکارٕ ثبوت تِہنٛدِس پلوپوشاکس منٛز تہٕ لبنہٕ یِوان اوس۔

رشید نازکی صأبس پیٚو ووٚزِ وزِ واریاہن ازمأیشن ہُنٛد مقابلہٕ کرُن۔ سو اکھ ازمأیش یَیمہِ ستی نازکی صأب سٹھاہ مضروب سپدی، یِیلہِ مارچ ۱۹۹۲ءٕ منٛز اَکس بم دھماکس

دوران سوٗرے گرٕتھس نہس سپُد ،یتھ منٛز رشید ناز کی صأنٛز شریکِ حیات تہٕ زٕ لختِ جگر طٔحٰ ناز کی تہٕ سجاد ناز کی جاں بحق سپدی۔ تمہِ عظیم سانحہ پتہٕ روٗدی ناز کی صأب رضائے اِلٰہی یس برٛونٛہہ کنہٕ سرخم گرِتھ۔ سُہ اوس تہندِ علمی، روٗحأنی تہٕ خداپرست آسنُک شبقہٕ ثبوت۔ اتھ ازمأیشہِ دوران روٗدی تم بہادری سان گرِکین باقےٕ بأژن دِلاسہٕ تہٕ حوصلہٕ بخشان۔ یتھن ازمأیشن برٛونٛہہ کنہٕ چھِ کم کم ولہٕ ویرِ تہٕ ہمت ہاران۔ مگر ناز کی صأب أسی مردِ آہن یٔنٛدی پأٹھی صبرُک جامہٕ رٔٹِتھ خدایہ سُنٛد شکر تہٕ ثناء کران۔ اماپوٗز تمہِ حأدِثہٕ ستی پیوٚ ناز کی صأبنِس علمی تہٕ ادبی سفرس پیٹھ سرٛ ؤن اثر تہٕ باسان اوس زن تہِ ووت تہنٛد علمی تہٕ ادبی سفر أنٛد۔ مگر یہِ کرٛ یوٗتھ گأیلہٕ برداشت کرنہٕ پتہٕ تہِ روٗدی تم علمی تہٕ ادبی سفرس منٛز تھز رتہٕ بجر لبان۔ حأدِثہٕ پتہٕ ییٚلہِ تمو قلم تُل تہٕ گرٕ کھ اردو غزل تخلیق، ییمیُک سیٚدسیوٚ دحأدِثس ستی تعلق اوس۔ تمہِ غزلہِ ہُنٛد مطلع چھُ یتھٕ پأٹھی:

تم ہی بتلا دو کہ اقرار کروں یا نہ کروں

اشک سے، آہ سے اظہار کروں یا نہ کروں

پوچھنا ہے مجھے مقتل کے خداوندوں سے

نوحہ اپنا سرِ بازار کروں یا نہ کروں

اتھ کٹھٕ رِس وقتس منٛز ییٚلہِ تہِ کانٛہہ دوس یا أشناو سمکھنہٕ یِوان اوس، ناز کی صأب أسی ظأہری ہشاش بشاش لبنہٕ یِوان مگر أندٕ ری کنٛز اوسُس وأنجہٕ رَتھ وسان۔ تہندیہِ لافأنی شعر زن تہِ تمو پننہٕ باپتھ تخلیق اوس کوٗرمُت:

اکھ نہٕ سا سأری دِتن دَس ما دِتُن

لؤسی پیمانے مگر مس ما دِتُن

پروفیسر رشید ناز کی صأب أسی مہمان نواز۔ ییٚلہِ تہِ کانٛہہ گرٕ ییہ ہبس سوٗرے کینٛہہ

اُسی آیتِن تھاوان۔ کھیٚاونس تہٕ چاونس منز اُسی سرس۔ ۱۹۶۴ء منز ییٚلہِ سوٗرے بنڑ پوٚرنارٕ بُزی گوٚو، اِدِ نازکی صأبُن مکانہٕ تہٕ آواتھ زٕدس منز، مکانس منز یہٕ کینژھا گرٕ وٕٹھ اُس تہٕ سپز نارٕ بُزی تہٕ نازکی صأبنِ جوٲنی منز تخلیق کرنہٕ آمژ شأعری سپز خاکس سٟتی رل۔ نازکی صأب اُسی تمن دوہن سرکأری سکوٗلس منز بحیثیتِ ووستاد کأم کران۔ عأرقس تہٕ خونس اتھِ کٔرتھ کوٚر نازکی صأبن بنگلہٕ چالہِ اکھ مکان تیار، یتھ سٟتی تمن جذبٲتی وابستگی اندس تام اُس۔ کشیرِ ہندی ناماوار ادیب اُسی اکثر تتھی مکانس منز نازکی صأبس نِش رأژن ہنز رأژ گزاران، یمن منز پروفیسر رحمان راہی، پروفیسر محی الدین حاجنی، پروفیسر قاضی غلام محمد، محمد امین اندرابی، محمد یوسف ٹینگ تہٕ ادبی مرکز کمراز کی اکثر ادیب تہٕ شأعر قأبلِ ذکر چھِ۔ امہِ علاوٕ اُسی کشیرِ نبر ادیبن ہُندیُن گرٕ ژھن تہٕ اتھی بنگلہٕ نما مکانس منز اکثر و بیشتر روزان او سُمت۔ یمن منز ابوالحسن علی ندوی، سردار جعفری، آل احمد سرور، جگن ناتھ آزاد، ڈاکٹر شکیل الرحمان، برلاج پوری بیتر قأبلِ ذِکر چھِ۔

۲۰۱۲ء منز ییٚلہِ مےٚ تہٕ میأنی زِٹھی بأے بنگلہٕ نما مکان والنک تہٕ اتھ جایہِ نوٚو مکانہٕ تعمیر کرنک مشورٕ کوٚر تہٕ نازکی صأب گیہِ دِل ملول، تِکیاز تمن اوس سوٗرے ماضی اتھی مکانس سٟتی جذباتن سٟتی واٹھ کھوان تہٕ واریاہ منت زأری کرنہٕ پتہٕ گیہِ تم اَکس شرطس پیٹھ رأضی زِ میانہِ غأر موجودگی منز گرٕ ژھِ نہٕ والنہٕ یُن۔ حُکمس تعمیل کرنہٕ ییٚلہِ نازکی صأب شہر سرینگر دزٕ اے تہٕ پوٚت پھیرِتھ تژاوٕ کی تتھ مکانس ہیٚر بون نظر تہٕ مےٚ آلو کٔرِتھ وٕنُکھ:

اپنے حریمِ ناز کے در و دیوار پہ آج
اِک آخری نگاہ کئے جارہا ہوں

پروفیسر رشید نازکی صأب اُسی پزٕ پأٹھی Mystic تہٕ درویش صِفت۔ تم اُسی صُبحأے سُلہِ یعنی صُبح صادق پیٹھہٕ نوٚن بجن تام وضأیفن سٟتی آورِ روزان۔ اتھ دوران اُسی

نہٕ کانٛسہِ ہتۍ کتھ کران۔ تِمن اۄسی کیٛنٛہہ وضائیف یوسف شاہ وتر ہیلی، فاضل دیو بندی، ننگا باجی، کوثر افغانی تہٕ مامہٕ صاب تارٕنٛگی تُحفہٕ رٔنگی دِتی مِتۍ۔ یِہُند وِرٕد تِم ہمیشہِ کران اۄسی۔ امہِ علاوٕ اۄسی تِم دلایل الخیرات، قصیدہ خُمرِ یا بیترِ زبانٛی وِرٕد کران۔

پروفیسر رشید نازکی صانٛبن میٛول نہٕ سُہ مقام یُمیُک تِم حق اۄسی تھاوان۔ تتھ اۄسی کیٛنٛہہ تِم محرکات یِمن ہُند تذکرٕ کرُن وُنی کٔمن موزوٗن چھُنہٕ باسان۔ تِہنٛدِس کلامس پیٹھ آو کم کاسہٕ لیکھنہٕ یُس اکھ سطحی تاثُر اوس۔ کانٛشرِس ادبس منٛز چھِ از کل اکثر نقاد پننٛو ذاتی اغراض و مقاصد و باپتھ پننٛین خوش کرنہٕ باپتھ تنقیدی کانٛم کران مگر مےٚ چھُ پوٗرٕ یقین زِ جموٗد پھُٹِہ تہٕ شِٹھنیٛار گژھِ دوٗر، یێلہِ یِنہٕ وانٛلِس کالس منٛز غانٛر جانٛبدار نقاد نازکی صانٛبنٛس ادبی سفرس پیٹھ کانٛم کرن تہٕ تِہنٛزِ ادبی زندگی ہنٛدی مختلف گوشہِ گژھن انشاءاللہ طلوع پذیر۔

نازکی صاب روٗدی پتِمین ایامن دوران گرٕ ہے اندر علیل تہٕ آخر کار سپدی ۱۷/ جنوری ۲۰۱۶ء، صورہ میڈیکل انسٹچیوٹس منٛز رحمتِ حق۔ اَتھی ہتۍ سپُد یہِ سونٛہری باب اسہِ نِشہِ جُدا۔ تِہنٛدِس جنازس منٛز سپدی ساسہٕ وادلوٗکھ شانٛمِل یِمن منٛز ہتھ بڈی حافظ تہٕ مُفتی صاحبانو شرکت کٔر:

نوزکس گُل مرقدس دی زیو کفن گُل، شاند گُل
پوشہِ موٚت ژوٗل باغ تژ اَوتھ از چھُ ماتم دار گُل

مرغوب بانہالی

رشید نازکی ہنٛز سیرت نگاری

کٲشیرِ ہنٛزن مشہوٗر مُردم خیز سریَن منٛز یُتھ امتیاز مرازس اندرٕ وٕ تجبیٲرِس اکوٗ ہمہِ صدی ہنٛدِس دوٗ یمس دٔہلس تام حاصل روٗدمُت چھُ، تیُتھے امتیاز چھُ کمرازس اندر بحیثیتِ اکھ سبٹھے مُردم خیز جاے بنٛڈپوٗرِس از تام برابر قایم۔ اتہِ کی نازکی خاندانک یُس چشم و چراغ کٲشیرِ ہنٛد بن علمی تہٕ ادبی حلقن منٛز میر غلام رسول نازکی صاٮ۪بس پتہٕ خاص شہرت کیٚو شناخت حاصل کران چھُ، سُہ چھُ تِہنٛد کوٗنٛژھ پیٚتُر بوے تہٕ شاگرد رشید یعنی عبدالرشید نازکی ابنِ اسداللہ نازکی آسان۔ شُکر چھُ مےٚ اَسی یمن دوشوٕنی بُزرگ نازکی صاٮ۪بن سٕتی باہمی احترامکی روابطٕ ژ خوش کران تہٕ پننہِ کم آمیز طبیعتہٕ باوجوٗد اوٗسس بہٕ کشمیر یونیورسٹی ہنٛدِس رِہائشی کواٹرس منٛز رشید صاٮ۪بُن شفقتاً مےٚ سمکھنہِ یُن تہٕ کینٛژن عالمانہٕ نوکتن پیٹھ اِظہارِ خیال کرُن سبٹھاہ پسند کران۔ سانٛس اتھ باہمی احترامس اوس تمہِ دوہہ پیٹھٕ مزید پوچھر میوٗلمُت ییٚلہِ بہٕ ۱۹۷۱ عیسوی یس دوران یومِ عبدالاحد نادِم چہِ تقریبہِ منٛز شموٗلیت خاطرٕ بنٛڈپوٗر روٗ تھمُت اوٗسس تہٕ بُتھِ سبٹھے فعال بنن واجنہِ ادبی مرکز کمرازناوٕچہِ تنظیمہِ بہٕ تہٕ پروفیسر محی الدین حاجنی صاٮ۪بنہِ سرپرستی منٛز سنگِ بُنیادس اتھٕ لاگن وول بنیوٗمُت اوٗسس۔ چونکہِ پروفیسر حاجنی صاٮ۪بنہِ خواہشہِ تحت آس بہٕ تمہِ انتخابک پرٕزائڈنگ آفیسر تہٕ مقرر کرنہٕ یُس یومِ نادِم چہِ تقریبہِ پتےٚ بنٛڈپورِچہِ نِشاط پارکہِ منٛز منعقد سپُد تہٕ یمہِ کِس منتجس، منٛز ادبی مرکز کمرازُک گوڈنیُک پرٕزیڈنٹ رشید نازکی صاٮ۪ب ژاریٚو آو، بلکہِ آیہِ لس

ستی امہِ فعال تنظیمکی بانی رُکن بیین بڑ وٹھ بڑ وٹھ مشعل سلطانپوٗری صاب، نشاط انصاری صاب، احسن صاب تہٕ محمد امین شکیب صاب ہوی نفرتہٕ ژارنہٕ۔ مذکوٗر نازکی صابس ستی رِتھن تعلقاتن گوٗو مے تمہِ پتہٕ مزید میچھر محسوٗس، ییلہِ کشمیر یونیورسٹی اندر کاشرِس رسم الخطس تہٕ اِملاہس معیار بندی ہنٛز وٗہ تجویز۱۹۸۲ءیس دوران مرغوب تھیوری ناوس تحت یونیورسٹی پبلی کیشن بنیہٕ تہٕ اسٹیبلِشمنٹ (Establishment) کین اکثر زِٹھین ادبین ہنٛز ناگواری کم زیادٕ ئنٛز ہیٛرِن نیرِ نی۔ اتھ مرحلس پپٹھ تہٕ کوٗر رشید نازکی صابنۍ ایمانی جراتن عربی فارسی لفظ مسخ نہ کرنہٕ دِنہٕ کین میانین تجویزن تائید۔ شُکر چھ میٛتہٕ آو پتہٕ صدرِ شعبہ کشمیری کہن وٗری ین (۱۹۸۶ءتا ۱۹۹۷ء) دوران اُمس باصلاحیت عالم وفاضل شخصس پی ایچ ڈی کرنس آے کانچھنہٕ علاوٕ کینٛژن لوٚکچن بجن علمی چپقلِشن دوران تہٕ ساتھ دِنگ تہٕ قدر کرنگ موقہٕ، سُہ تہٕ محض ہم خیالی ہنٛدِس مُخلِصانہٕ تہٕ برادرانہٕ جذبس تحت۔ یتھ بہ کاڈی کڈلہٕ کہِ نازکی خانداںکی زٕ چشم وچراغ یعنے پنٛنی زٕ بنٛتھر سیّد محی الدین نازکی (اِنجینیر) تہٕ سیّد فیاض احمد (بنک منیجر) تہٕ واقف اوسسکھ کران۔ ڈاکٹر عبدالرشید نازکی صابنہٕ شخصیژ ہنٛدی بیشتر پہلوٗ گئے وسیع شناخت لبان۔ بحیثیتِ اولین صدر ادبی مرکز کمراز تہٕ بحیثیتِ خاص رُکنِ کلچرل آرگنائزیشن بنیہٕ ۱۹۷۲ءبطورِ سالِ علمدارؒ مناونس دوران شیخ العالمؒ کمیٹی ہنٛدِس کنو ینز سندِ حیثیتہٕ، اُتی چھ ہِہ تم وادی ہنٛدِس سطحس پپٹھ اکثر ادبی حلقن منٛز خراجِ تحسین حاصل کران، بلکہِ کشمیر یونیورسٹی ہنٛد بن صفِ اوّل کین ممتاز ووستادن منٛز تہٕ پذیرائی حاصل کران۔ خصوٗصاً پروفیسر آل احمد سروٗر سنٛزِ سربراہی منٛز کاڈ کڈن وأرِس انسٹچوٹس اندر، پروفیسر حامدی کشمیری سنٛزِ سربراہی منٛز شعبہ اُردو چن تقریباتن اندر پروفیسر رحمٰن راہی سنٛزِ سربراہی منٛز کاشرِس شعبس اندر تہٕ ریاستی کلچرل اکیڈیمی ہنٛدِس ممتاز سیکریٹری محمد یوسف ٹینگ صابنین، حضرت شیخ العالمؒ تہٕ علامہ اقبالؒ ہو بن کُشیرِ ہنٛد بن عظیم فرزندا، پپٹھ اعلیٰ...

کاٗم کرناونس اندر خاص رول ادا کرِتھ، تم چھِ کلچرل اکیڈمی پٮ۪ٹھ کشمیر یونیورسٹی تام کینٛہہ تدریسی اہمیت چھِ قلمی کامہِ انجام دوان، یمن منٛز شیرازٕ کی خاص نمبر، کاشُر انسائیکلو پیڈیا، ریٚشُت تہٕ سائنی ریٚشی بیٚیہِ قصیدہٕ بُردہ ہُنٛد کاشُر منظوٗم ترجمہٕ تہٕ شامل چھُ آسان مگر جامی کشمیر عبدالاحدناٗدِم صابنہِ ڈکہٕ بجہِ کورِ ہنٛدِس اُمِس فرزندِ ارجمندس چھُ پوٚتُس دوٚدِ گلبن ہُنٛد حق نکھِ والِنکہِ امارٕ ماجہِ بُڈی بب سُندُے ٹوٚٹھ موضوع حُبِّ رسُولِ اکرم ﷺ توشہٕ اُخرت بناونٕچ تحریک دِوان تہٕ حق تعالیٰ چھُ شدید خانگی صدمس منٛز ہمنہٕ آمتِس صبرِ جمیل کِس اُمِس باحوصلہٕ پیکر بلیمتِس لالہٕ صحراہِس قلمکارس، کاشرِ زبانی ہنٛدِس سیرتی ادبس اکھ گرانقدر اضافہٕ کرنٕک توفیق کِنٛو طاقت بخشان۔ یہِ چھُ یمنے دون خداداد عنایتن ہُنٛد نتیجہِ باسان زِ سُہ چھُ خانگی پریشانین صرف شکایت بنٕنہِ دِنس روٗٹ کرِتھ شاعرِ مشرق ہنٛدِ اکہِ پُرسوز اِظہارُک عملی پیکر بنان، ییٚلہِ سُہ پنٕنہِ سلیقہٕ مند رفیقہ حیات بیٚیہِ زٕ جوانسال فرزند سیّد طٰہٰ نازکی تہٕ سیّد سجاد نازکی اُکِس جانکاہ صدمہ عظیمس منٛز شدید بم بُلاسٹکی نِشانہٕ بنان چھُ وُچھان۔ تہٕ ۱۵/مارچ ۱۹۹۲ء کہِ امہِ خوٗنی دوہَہ پتہٕ پننِس یوم تدفینس (۷ جنوری ۲۰۱۶ء) تام پٕزبتھ مرحلس پٮ۪ٹھ یہِ ونان چھُ باسان زِ

با چنیں زورِ جنوں پاسِ گریبان داشتم

در جنوں از خود نہ رفتن کارِ ہر دیوانہ نیست

(زبورِ عجم)

کاشرِ زبانی ہُنٛد اکھ پوٚختہٕ کار تہٕ بسیار پاسل شخصیٚو ول قلمکار بٔنتھ چھُ مرحوم ڈاکٹر رشید نازکی پٔنٛژ واریاہ قلمی نِگارشات یادگار بناٗوِتھ ہیوٚ کُمت نہ صرف بحیثیتِ اکھ معروف تخلیقی فنکار بلکہِ بحیثیتِ اکھ اہم ترجمہ کار تہٕ۔ دوشوٕنی ماٗدانن منٛز چھےٚ تموٚ کشیرِ ہنٛدِس نٔوِس نسلس زِ خاص ڈالہِ منتقل کرنٕچ بڈ پُرخلوص کوٗشِش کرٕمٕژ۔ اکھ ڈاٗلی گیہ انسان کاٗمل تہٕ یکتا نموٗنہ

زندگی اسوۂ حسنہ نظمس کیٚو نثرس منٛز یاد پاوُن، دۆیم گۆو کٲشیرِ ہنٛدِس مِلہٕ مِش ثقافتس واریاہن صدِین آبیاری کرن وألی مُحسنین یعنے اسلاف خاص کٔرتھ سادات، صوٗفی تہٕ ریٚشی، تِہنٛدی امن پرور اقدام ہیتھ امہِ حوالہٕ چھِن سارِنے تخلیقن، تحریرن تہٕ ادبی کامن منٛز روٗ دی نازکی صأب پنٕنن سارِنے ثقافت شِناس قلمکارن عملی تعاوُن دِوان۔ مگر یُس روشن تہٕ باگہِ بۆرُت کارنامہٕ تِموتنِ تنہا پأٹھی باعمل اوٚن، سُہ گۆو دۆون ضخیم تہٕ خوبصورت جِلدن پیٚٹھ مشتمل سیرتِ رسُولِ اکرم صلی اللہ علیہ وسلم یعنے میٹھین تہٕ موٚدرن لفظن منٛز دأیرِنہٕ آمُت نُسخہ بے بہا "ذِکرِ حبیب" سبٹھاہ رٕتس کاغذس پیٚٹھ چھاپنہٕ آمٕژ امہِ کتابہٕ ہنٛدِس گوڈنِکس جِلدس چھِ ۴۱۴ صفحہٕ ییٚلہِ زن امہِکس دۆیِمس جِلدس ۳۴۴ صفحہ چھِ۔ أکِس چھُ سالِ اشاعت ۲۰۰۷ ء تہٕ دۆیِمس ۲۰۱۱ ء۔ خاتم النبین، رحمۃ اللعالمین رسُولِ رحمت صلی اللہ علیہ وسلمن ہنٛدِ حیاتِ اقدسُک عکسِ جمیل پیش کرن واجنہِ اتھ اہم کتابہِ چھِنہٕ کانٛہہ باب بندی یا دور بندی کرنہٕ آمٕژ، بلکہِ سیرت نِگار پیٚشرَ وومنٛزٕ چھےٚ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ مقتدر ایرٲنی عألم ڈاکٹر زین العابدین رہنماہٕ سنٛدِس تتھ اسلوٗبس نکھٕ روزٕنچ اکھ سنجید کوٗشش کرنہٕ آمٕژ یتھ کشمیر یونیورسٹی ہنٛدِ فارسی شعبکی سربراہ ڈاکٹر شمس الدین احمد صأبن "حیاتَ النّبیؐ" ناوس تحت کأشُر ترجمہٕ کۆرمُت چھُ تہٕ یُس ترجمہٕ ریاستی کلچرل اکیڈیمی ۱۹۷۰ ء یس دوران ترٕٛبن جِلدن منٛز چھاپ کۆرمُت اوس۔ پانہٕ ڈاکٹر رشید نازکی چھُ اتھ کارنامس کانٛہہ باب بندی نہ کرنس متعلق لیکھان "ترتیبس متعلق چھُ مےٚ عرض کرُن زِ مےٚ چھُنہٕ پکہٕ وُن روتہٕ ٹِکہٕ وُن سۆ دُر عنوانن ہنٛدِس ٹِکی لِس گۆنڈمُت۔ تِکیازِ مےٚ یأژ کٔنٛژ چھُ امہِ ستیٚ واقعاتن ہنٛدِس فطری بہاوس پیٚٹھ اثر پیوان تہٕ عُنوانٕچ ژھاے چھےٚ لیکھن وألس دامن گیر گژھان۔ مےٚ چھےٚ کوٗشش کٔرمٕژ زِ حیاتِ طیّبہٕ کِس تذکِرس منٛز گژھہ نہٕ کُنہِ شایہِ میأنٛز رائے ترٛٲوِنہٕ، بلکہِ گۆژھ واقعاتن ہُنٛد سۆ دُر پانے پنٕنی وتھ کڈُن۔ گوڈنِکہِ جِلدٕ کِس پوٗژٕمِس صفحس پیٚٹھ چھُ مُصنّف پنٕنِس اتھ سوچس وۄضاحتھ دِوان

رٔنگی یِم جُملہٕ تہٕ پُشراوان۔

"ترتیبس تہٕ واقعاتن منز چھ خود کتاب اللہ تہٕ حدیث خصوصاً بُخاری شریف زیرِ نظر تھاونہٕ آمٕژ تہٕ سیرت چن کتابن منز اِبنِ ہشام، زادالمعاد پیٹھہٕ أزی کِس دورس یعنے مارٹر لینجزس تام معروف سیرتی لِٹریچر زیرِ نظر تھاونہٕ آمُت تہٕ تمہِ نِشہِ استفادٕ کرنہٕ آمُت۔"

امہِ استفادٕچ نوعیت چھےٚ حیاتِ مقدٕسکی بیان کرنہٕ آمٕژ واقعات، مناظر تہٕ غزوات تو آریخی حوالہ اِندراجہِ نبر تھُوتھ زیادٕ حسین تہٕ دِلکش لفظن منز پیش کرٕنی، نہ زِ کانٛسہِ پیٚشرَ وٕسندِ بن ورتاوی متنن لفظن ہُند نقل پیش کرُن۔ پنُن انفرأدی رنگ پرٕ ہتھ اِظہار و بیانس منز رتھِ کھانٛچ کوٗشِش کرنس منز چھ نازکی صأب اِبتدا پیٹھے کامیاب باسان۔ مثلاً زین العابدین رہنماہٕسندِ "پیامبر" مسودٕکی پأٹھی ذِکرِ خیرُک آغاز حضرت اِبراہیم خلیل اللہ علیہ السلام سُند سُہ موحدانہٕ قدم بناوُن، یتھ تحت سُہ سارِنے پرٕزلوٗنٛن تہٕ لوسہٕ وٕنٛن گاشرن اکہِ اکہِ معبوٗد مانٛنس رَد تہٕ انکار کران چھ۔ گویا ۱۹۷۰ء لیس دوران چھپیمتہٕ "حیات النّبیؐ" ترجمہٕ کہِ حوالہٕ چھےٚ حضرت خلیلؑ سٕنز خود علامی یہٕ روٗپ رٹان: "اماپوٚز یہٕ تارُکھ تہٕ لوٗس"، اِبراہیمؑ چھ پأنی پانس دپان" نہ، یہِ چھنہٕ سُہ پروردگار، یس مےٚ عبادت شوٗبہٕ کرٕنی" مأری منز زوٗن کھٔژ۔ اوٚبرٕ کبو زأوی لبوٗ زألی پنجروٗٹکی چھےٚ دوٗ دَوکران....." زوٗن تہٕ لوٗس۔ یٚیمہٕ وِزِ اختابہٕ کھوٚت، اِبراہیم چھ دپان: "مگر نہ، یہ اکھ چھ سارِوے کھوتہٕ بوٚڈ۔ سارِنے ہُند پأدٕ کرن وول چھ یوہے" یٚیلہِ اختابہٕ تہٕ پوٚتُس پننس توٚندرس منز وٚتھ۔ اِبراہیمسؑ پیٹھ پرٕژھ، یُس خدا ےبہٕ ژھانڈان چھس، سُہ اوسنہٕ یہٕ۔ "زمین تہٕ اسمان پأدٕ کرن وألِس کُن تھوٚن کل۔" یٚیم زٕ ژور جُملہٕ آیہٕ پروفیسر شمس الدین احمدٕ سٕندِ تمہِ نثر کی نموٗنہٕ زأنتھ پیش کرنہٕ، یِم تہنٛد "حیات النّبیؐ"، کِس گوڈٕنکِس جلدس منز صفحہ ۱۶۷ اَرہس پیٹھ

موجوٗد چھِ۔ اتھ برعکس چھُ ڈاکٹر عبدالرشید نازکی سیٹھاہ ذِکرِ حبیبؐک دٔسلابہٕ ذِکرٕ ''اپنا
اِبراہیمسؑ'' بناوان تہٕ مختصر عرضِ حال پتے ''ذِکرِ حبیبؐ'' کِس اوّلین صفحس یعنے صفحہٕ
ستس (۷) پیٹھ حضرت خلیل اللہؑ سنٛز خودکلامی ہُند یہِ منظر تشکیل دِوان ''یہِ تارکھُے لوٗس۔ نہ
یہِ چھُنہٕ سَہ، یُس مے عبادت پزٕ کرِنی۔ مأری مٔنزٕ تہٕ مدنوار زوٗن ییٚمہٕ سنگر گاشہٕ رأوی تہٕ لوٚتی
پوٗری تٕر اوان مأدانن کُن وٕژھ۔ پٕرتھانہٕ گوٚٹ گاشروٗن۔۔۔۔۔۔اُف یہِ تہِ لوٗس۔۔۔۔۔۔یہِ تہِ
چھنہٕ اتھ لایق زِمیانہٕ ڈبلُک سٔجدٕ کرِ برداش۔۔۔۔۔۔یہِ چھُ سارِوے کھوتہٕ بوٚڑ جلالُک پادشاہ
تہٕ جمالُک شہزادٕ۔ مشرِقہٕ کِھوٗ ڈری چوچھے أہنٛز سوأری نوٗرٕکین چوبک سوارن ہنٛزٕ بھگہٕ
کھٔسِتھ پٕزٕ بتھ ذرس لسن آشہٕ ہُند پأغام ہیتھ یِوان۔۔۔۔۔مگر شامن ژھوٗنڈ أمی تہٕ صحراوَتہٕ ژاو
تأریکی ہنٛدِس أنِس وأنا کھوٚ درس منٛز۔ نہ نہ یِم لوسن وألی چھنہٕ اتھ لایق زِمیانٕن پائدار
سٔجدن ہُند نیاس ہیکن بٔنِتھ۔۔۔۔۔۔کُس چھُ میون خداے۔۔۔۔۔۔سُے ییٚمی تارکھ بأج وٕتھ کرنأوِتھ
کائینات قأیم تھأو، سُے ییٚمی زوٗنہٕ مدنوار یاوٗن بخش، سُے ییٚمی اختابس نوٗرٕ براتھ دِژ، سُے
خألقِ اکبر، اِوسے میون کُن خداے۔''

دوٚن سیرتی کتابن ہنٛدِ حُسنِ آغازٕکی یِم زٕ لوٚکٕٹی اقتباس تہٕ ہیکن اسہٕ یہِ کتھ محسوٗس
کرنأوِتھ زِ تخلیقی ذہنہٕ وألِس نازکی صأبنہٕ منظر کشی تہٕ حزم واحتیاط واجنہٕ لفظٕ ژأرکِتھ حدس
تام چھے شمہٕ صأبنہٕ ترجمأنی کھوتہٕ ژٕ رفکر انگیز تہٕ پُرکشش باسان۔ یہِ سلیقہٕ مندی چھے ضخیم
''ذِکرِ حبیبس''، منٛز شأمل کرنہٕ آمتین اکثر واقعاتن منٛز یژھ قأبلِ شناخت بنیمژ۔ خاص کرِتھ
یوسہٕ منظر کشی ڈرامائیت کِس دأیرس منٛز پیش کرنچ جسارت چھے کرنہٕ آمژ۔ یِیتہٕ ادبِ عالیہ
کین سنجید کأشرین قارئین احسانمندی تحت ریاستی کلچرل اکیڈیمی ہنٛزٕ سو خاص خدمت
شُکر گُذأری سان ژیٚتس آسہٕ زامہٕ اکیڈیمی ہنٛدِس تمہٕ وقتہٕ کِس سیکریٹری محمد یوسف ٹینگ
صأبنہٕ ذأتی دِلچسپی تہٕ کوٗششہٕ ستی چھپیہٕ گوڈنکہٕ پھرِ ایران کِس مقتدر دینی عألم ڈاکٹر زین

العابدین رہنماہٕنٛدِ ''پیمبر'' ناوٕ کہِ بہلہِ پایہِ کارناملکی ترٛے جِلد ۱۹۷۰ء لیس منٛز زبان دان ڈاکٹر شمس الدین احمد صأبنہِ کامیاب ترجمہٕ چھہِ شکلہِ منٛز۔ تتہِ سپز ڈاکٹر عبدالرشید نازکی صأبس بِیٚیہِ رِتہٕنٛدٕ بن قدر دانن یہِ بختاوری تہٕ سعادت ۲۰۰۷ء تہٕ ۲۰۱۱ءٕ رِلیس دوران حأصل زِ رِتہٕنٛدی مشترکہٕ خلوٗصن گٲری بہتر کاغذاً رِگتھ مجلد صورتس منٛز تتھی ۵۸۷ صفحہٕ چھاپ یِم ہومن ترٛبن جِلدن ہٕنٛدٕ بن ۱۱۸۰ صفحہٕ کینٛہ تقریباً سارِنٕے ستمنتھن عنوانن اختصارٕ سان بلیغ احاطہٕ کران چھہِ۔ ماسوائے تمہید کیوٚ رِتموٗ دٕہو عنوانو یِم حیات النّبیؐ رِکس آغازس منٛز بہلہِ پایہِ مصنف ڈاکٹر رہنُماہٕنٛدِس نُدرتِ الاظہارس تہٕ نوشیروان ہٕنٛدِس ایرأنی پس منظرس اُجاگر کران چھہِ۔ سیرتِ اقدس کہِ نوٗرأنی باڈورٕنگی چھےٚ کأشرِ ذِکرِ حبیبؐ رِکس گوڈٕنکس جِلدس منٛز حق تہٕ بأطل، ہابیل تہٕ قابیل بجایہِ ابراہیم تہٕ نمروٗد ہٕوبن رِکردارن ہٕنٛزِ زان کأری پیٹھ شروع گٲرتھ وٕلی خاتم انبیا صلی اللہ علیہ وسلم تہٕ ابوجہل وابولہب ہٕندٕ بن متضادٕ مشٕن ہٕنٛزٕ تصادُم آرأئی دأیِران، دٕپوٗ قریشی مظإٔلمن منٛزی صفِ معراجہِ پیٹھٕ ہجرت رِکس تقدیر ساز سفرس تام بلِد عنوان ایمان افروزی کران چھہِ، بلکہِ یِم أندٕ ہٕکی کینٛہ حأران گُن مختلف واقعاتن ہٕندِ حوالہٕ رِترٛ ھ منظر کشی کران تہٕ بلیغ مکالمہٕ بارسس انان چھہِ، یِم گٕٹہِ منٛز گاش ہاوٕنہٕ رٕنگی یٕژ ممتاز چھہِ۔ مثلاً مکہ معظمہٕ نیٚبرٕ تمہِ وقتہٕ رِکس بیت المقدسس (فلسطینس) تہٕ طأئفس پیٹھٕ اکھا اکھ طأیرانہٕ نظر ترٛ اوٕنکہِ حوالہٕ:

ابوجہل : بڈِ کرٛ بکھ لأیِتھ...... ''ہے یہِ چھُ سُہ صاحب، تیٚمی دوٚن رٕتن ہُند سفرأ رِکس رأژ منٛز طے کوٚر تہٕ بیٚیہِ آوٗسُلی واپس پھیرِتھ۔ چھُنا سایہِ دیوانہٕ گومُت؟ وُنہِ تہِ چھا کأنٛسہِ اتھ منٛز شک۔'' سارِوٕے وٕژن یکزبان سپدِتھ ''شک اوسنہٕ بزٕ وٕنٛژھ تہِ، اما ازٕ گوٚو یقین۔''

مُشرِکین ہٕنٛزِ اکھ جماتھ وأژ سیٚد سیوٚد ابوبکرؓ سُنٛد گرٕ، یِہنٛدٕ بن دِلن اوس بہتھ زِ ازٕ ترٛ اوِ

ابو بکرؓ تہٕ محمد صلی اللہ علیہ وسلمس ۔...... أکی نفرن کوٚر ابو بکرسٕ دروازس ٹھک ٹھک ۔ ابو بکرؓ
دژاے نبر تہٕ حأرتہٕ سان وُچھن اتھ لگہٕ ہجوٗمس کُن ۔

ابو بکرؓ : کیٛاہ دٔلیل چھےٚ ؟

اکھ عرب : اے ابو بکرؓ تہۍ چھِوٕ نہایت دأنشمند انسان ۔ أسی چھِ سأری توہہ بڑٕ قدر کران ۔
تہٕ تہۍ چھِوٕ قُریشن منز عأالی جاہ انسان یِوان مانَنہٕ ۔

ابو بکرؓ : (کتھ ژٕٹتھ) سیٚوٚ دسیٚو دٔپو کیٛاہ چھِوٕ وَنُن ۔

عرب : پننِس دوست محمد ﷺ سِنٛز کتھ بوٗزِو ۔ دپان چھُ از راتس منز آس بہٕ بیت المقدسُک سأل کرناونہٕ ۔

ابو بکرؓ : تہۍ چھِوا یہِ کتھ پانے ونان کِنہٕ تمو چھُ وۄنمُت ؟

لُکہٕ ہجوٗم : تموحۍ وٚنی یہِ کتھ خانہ کعبس منز پۄرٕ قومس برٕ ونٛتھ کنہٕ ۔ وٚنی تو تہۍ ابو بکرؓ! یہِ کتھ چھا یِہنٕز لایق ۔

ابو بکرؓ : اگر محمد صلی اللہ علیہ وسلمن پانہٕ یہِ کتھ وٚنی، تیٛلہ چھےٚ ضرٗر رِیٛز کتھ ۔ اتھ اندر کیٛاہ
تعجب چھُ، بہٕ چھُس وِزِ وِزِ وُچھان زِ تمن چھِ اسمأنی پأغام یِوان تہٕ بہٕ چھُس یمن
پأغامن ہُنٛد تصدیق کران ۔ لُکھ گےٚ مویوٗس......

امہِ دِلکش سیرتی کتابہِ ہُنٛد گوڈنکہِ جِلدُک بیٛاکھ لوکُٹ مگر جلوٕ افروز منظر نامہٕ تہٕ پرٕ و بلکہِ دیدارِکس تمنّا ہس حأصل سپدن واجیٚنی مُنأسب تہٕ سادِ لفظن ہنٛز یأری تہٕ ژٕہنو ۔
ہجرتچہِ وتہٕ منز غارِ ثوٗر رپتہٕ یِنہٕ والہِ دٔیمہِ پڑاوُک چھُ یہِ اکھ معجزأتی منظر یتھ محض اکھ ذِکرِ خأر ۔

سوچُک پن ژھیوٚن تمہِ ساعتہٕ ییٛلہِ ابو معبد آو تہٕ پرٕ ژھن پننہِ آشنہِ ''اُم معبد ژٕ کمن غوتن چھکھ گاٚمٕژ ۔'' اُمِ معبد زنتہٕ گیہِ ننٛدرِ بیدار تہٕ وۄنُن پننِس کھاندارس ۔ ''کہیں

نہٕ کہیں نہٕ"

أتھی دوران پێیہِ ابو معبدس بٔرِتھ دودٕ بانس کُن نظر۔ حأران گٔژھتھ پرٛژُھن کھاندارنہٕ "یہِ کیٛتھ دود؟

اُمِ معبد: خدایہِ سُند قسم أکِس مبارک تہٕ مسعوٗ دانسانہٕ سٕندی قدم پێیے یتھ ڈیرس پێٹھ، یہِ دود چھُ تٔہنٛدے برکتہٕ سانہِ بمارتہٕ کمزورژھاوجہٕ دِتُھمت۔

امہِ پتہٕ بوزنووا اُمِ معبدن پننہٕ پننہٕ سورُے واقعہٕ کھاندارس۔ نہایت حسرتہٕ سان وۄتھ ابو معبد "افسوٗس یہِ چھُ سُے صاحبِ قریش اوسمُت، تیٚمی سُند مےٚ تلاش اوس۔ اچھاژ ونتہٕ مےٚ تٔہنٛد حُلیہِ۔" اُمِ معبدۍ ژھس در جواب "تِم أسی سبٹھاہ پأکیزٕ صورت، خوش خصال، کُشادٕ رو، نہ أسکھ یڈ نبر دژاہٕ نہ اوسُکھ مس نیرِتھ ژۄلمُت، زیبا تہٕ صاحبِ جمال، أچھ سِیاہ تہٕ کُشادٕ، مس زیوٗٹھ تہٕ گوٚن، آوازِ منٛز اوبر گوبر، تھزٕ کارِ، چشمن زنتہٕ سورمہٕ لأگِتھ، تنہِ بُمہٕ اکھا أکِس ستی رٔلتھ، وأنکی دار سِیاہ مس، خاموش، زنتہٕ تٔہنٛد وبقار خاموشی منٛز تہٕ گویا اوس۔ نوزُک پیکر دۄ رِوٗ چھتون تہٕ دِلرُبا، نکھہِ وُچھتون تہٕ نخلِستا نک تھرِ گولاب، حسین تہٕ زیبنٕد، شیرین کلام، لفظ واضح، کلام موٚختہٕ دُلرِ، کتھِ نہ زیادٕ نہ کم، تمام کلام زنتہٕ لالہٕ مال، مَیانہٕ قد نہ حقیر نظرِ یوان نہ تیٚتھ بارُعب زِ انسانس گژھہ دم، نہ تھدِ تھوٚد زِ نفرت گژھہ، زنتہٕ سرٕ و یا صنوبرِ رواں ذِکرِ حبیب کہِ گوڈنکہِ جلدٕ چ یہے رعایتِ لفظی، جُملہٕ بندی تہٕ منظر کشی چھےٚ سیرتِ اقدسس ستی وابستہِ حالات و واقعاتن دۄیمس جلدس منٛز تہٕ حِصہٕ آمژ، یوسہٕ امہِ لحاظہ تہٕ مزید قابلِ تحسین چھےٚ زِ کأشرِس منٛز رأیج مختلف مشرقی زبانن ہُند ذخیرہٕ الفاظ چھُ پننِس لِسأنی آگرن واریاہ نکھہٕ تھونہٕ آمُت۔ یہِ کتھ چھےٚ مرغوب تھیٛوری ہٕنٛزن تجویزن منٛز تہِ عرض کرنہٕ آمژ زِ کأشرِس اکھ علمی زبان بناونہٕ کیٚن سارِنے حائمین پزِ یوہے صحت مند رُویہِ پانناوِتھ اِملاہچ مقبوٗل تر معیار بندی یقینی بناوٕنی۔ سیرتِ نبی اکرمؐ کی یم واقعات ذِکرِ

حبیب ِکس دۆیمس جلدس منز عقید تمندانہٕ تۄاریخی اِظہار لبان چھِ، تمن ہُند آغاز چھُ ہجرتہٕ پتہٕ رسُولِ محترم صلی اللہ علیہ وسلمن ہُند مدینہ طیبہ وأتتھ وأ لہانہٕ استقبال سپدنہٕ پتے پیشِ نظرِ عظیم انقلابس دس تُلن، تیُتھ اسأسی کتھ کعبۃ اللہ ِکس مرکزیتس تحت مسجدِ قبا تہٕ مسجدِ نبویؐ کہِ اِستحکامہٕ خاطرٕ کلمہٕ خوانن منز مِثٲلی بأے بنٛدٕت (اخوت) بنیہٕ ذات پات شِکن مساوات قأیم کرُن بنان چھے۔ یمن بُنیأدی کتھن ہُند تسلسُل چھُ دۆیمس جلدس منز انقلاب پرور اقدامن تہٕ غزواتن ہنٛز نفیس منظرکشی کران کران ِکردار سأزی ہُند حق ادا کران۔ بطورِ تبرُک تہٕ نموٗنہٕ وُچھوأسی امکی تہٕ صرف اکھ زٕ منظر۔ گوڈٕ دُنیاہ کہِ عظیم ترین اخلأقی انقلابُک اوّلین مُدافعتی معرکہٕ یعنے جنگِ بدر، ییمی چہ دُطرفانہٕ تیأری ہُند منظرنامہٕ ڈاکٹر رشید نازکی ہنٛزِ ییمہِ برجستہٕ عبارٕژ ہُند روٗپ رٹان چھُ:

"مُجأہدینن ہنٛز صف بندی گیہِ مکمل۔ وونی چھِ حضوٗرؐ بنیہٕ اکہِ لٹہِ دُعاہس منز ربِّ کأینأتس فریاد کران "پروردگار ایم چھِ قُریش، یم چھِ ِکبرٕ تہٕ نخوتک مُتی آب چیتھ امہِ غرضہٕ آمتی زِ چانین بندن دِن نہٕ چأنی اطاعت تہٕ تابعدأری کرنہٕ۔ چأنس سۆزی متس پأغمبرس ایزاون۔ پروردگاراسو فتحمندی تہٕ نُصرت سوز ییمیُک وعدٕ مے دِنہٕ آمُت چُھ...... اوپتہٕ پھیری قُریشن کُن تہٕ چھنٛچھ سکھ تمن کُن یہِ ونان ونان "پروردگارا یمن کر مسخہٕ صوٗرت"

امہِ پتہٕ سپُد حُکم زِ دُشمنن پیٹھ کرِو حملہٕ۔ وٕ حیکِو زمزمن وۆن فتحمندی پتہٕ:
پس کری تھکھ نہٕ ژےٚ یم قتل بلکہِ کری خداین یم قتل۔
تہٕ اے نبیؐ ژےٚ چھنٛچھتھ نہٕ سکھ (تہٕ کنہٕ پھٔلی) بلکہِ چھنٛچ خداین"......

حضوٗرنؐ ہنٛزِ چھچہِ مۆسیکہِ تہٕ کنہٕ پوتجبن ہُند اثر اوس پرٕتھ کأفرِ پٹھنِن اُچھن تہٕ نستن منز محسوٗس کران۔

اسمائی آواز: سہ موقہٕ کٔر ویا دییلہِ تٔہۍ پننِس ربّس فریاد کران اَسِو تہٕ تٔمۍ وۄنہٕ نو جوابس منز "بہٕ چھُس چانہِ مددٕ خاطرٕ پے در پے ساس فرشتہٕ سوزان۔

یہِ کتھ ؤنی نے خدایَن ژٕ ے اِو موکھٕ زِ ژٕ ے میلی خوشخبری تہٕ تُہنٛدۍ دِل روزن مُطمئن۔ ورنہٕ مدد دییلہِ تہٕ سپد سہ چھُ خدایہِ سٕندی طرفہٕ سپدان۔ یقیناً چھُ اللہ (جل شانہٗ) زبردست تہٕ دانا۔ (انفال)

عہدِ نبوّت چھُ بڑ ؤنہہ پکان تہٕ دینِ حق چھُ تکمیلس نکھٕ واتُن ہوان۔ امی دورٕ کہِ اکہِ منظر ناملکۍ یم فِکر انگیز جُملہِ تہٕ پٔری وۄکھ سٔنتھ یتھ زن پننہِ دورٕ کی مُنافق پرٕ زناونس توٕہہ کانٛہہ مُشکل ییہ نہٕ:

"حضورﷺ آے تبوکہٕ پٔتھٕ واپس۔ مُنافقن ہنٛز اکھ جماتھ اُس مختلف ہیتھ ہیتھ جنگس منز مسلمانن نِشہِ الگ گامٕژ۔ پتھ پتھ روٗ زِتھ اوسُکھ پان بچوومُت۔ یمن سٕتی اُسی ترٕ ے مُسلمان کعب بن مالک، ارارہ بن ربیع تہٕ بلال بن بیعہ تہٕ پتھ روٗدی متۍ ...... کعب ووت کھوژان کھوژان تہٕ مران مران حضوٗرنٛ ہندِس دربارس منز ...... حضورؐ گرِس نظر راہ، زہرخند ہیوٗ کٔرِتھ پرٕ ژھِس؟ "کعب ژٕ کیازِ اوسُکھ نہٕ جنگس منز مسلمانن سٕتی شریک؟" کعبس ڈٔلی ہوش تہٕ اڈکہٕ زبانی کوٗرُن عرض "یا رسول اللہ میانی منحوٗس نفسن وٗج مےٚ وُنہٕ۔ مےٚ اُسی زِ ہیتھ ووٚنٹھ امہِ باپتھ مٔلی ہیٚتۍ متۍ۔ تِہۍ سپدیوٗ تبوک روانہٕ تہٕ مےٚ سوٗنچ زِ مےٚ چھِ چاک وچو بندو ووٚنٹھ سوارِ۔ بہٕ روزٕ دوہٕ زٕ دوہ پتھے ممکن چھُ توٗ تام گرِژھ گرمی منز کمی، خفر چھِ تیار، تازٕ خفرتہٕ تُلہٕ پانس سٕتی تہٕ قافلہٕ رٔٹن وتی۔ یی کران کران گوٚو دوہ دوہ یوٗ تام عساکر (لشکر) دوٗر ییہ۔

حضورﷺ خشم آمیز لہجس منز "کعب! ژٕ بڈ، یوٗ تام زِ اللہ تعالیٰ دِیہ چانِس معاملس متعلق کانٛہہ حُکم ...... امہِ پتہ تہٕ گٔے حالات یتھی زِ کعبس سٕتی سپدٕ مکمل ترکِ موالات۔

اُمِس ستی اَسی نہٕ اَمی ہٕنٛدی دوست احباب تہٕ رشتہٕ دار تہٕ کتھ کران ...... اکہِ دوہہ دزٲو کعب جیرِ ستھ مدینہٕ نبر، پترس بأیس ابوقتادہس اوس اتہِ باغ یتہِ سہ اکھ عمارت بناوان اوس۔ کعبن کر بٲیس وٲژھ وٲنجہِ سلام مگر بٲے دیتنس نہٕ کانٛہہ جواب، بلکہِ پھیرُن ہور کُن بتھ۔ کعب چھس ونان "ابوقتادہ! مےٚ چھُ رسولِ خدا ﷺ اَچھن ہُنٛد گاش تہٕ بہٕ چھس توحیدُک پرستار۔ دِل چھم نفاق تہٕ شرکہٕ نِشہِ پاک تہٕ ژٕ کیازِنہٕ مےٚ ستی کتھ کران ...... ابو قتادن دیُت نہٕ کعبہٕ ہٕنٛزِ کُنہِ کتھِ جواب۔ اَتھی حالتس منٛز چھُ کعب تنہا اَکس جایہِ بِہتھ۔ شامُک وقت چھُ ...... اَتھی دوران چھُ اکھ عیسأے تیزی سان کعبس نِش واتان تہٕ چھس ونان "کعب! ژےٚ چھیےٚ خوشخبری، ژےٚ چھےٚ کھسہٕ وُن اقبال۔ سأنی بادشاہ سلامتن چھُنکھ ژٕ ژھانڈ متسٕ، ستھ شرف چھُ خالے کانٛسہِ عطا سپدان زِ شاہِ غسان سوزِ کانٛسہِ پٲغام۔" او پتہٕ کوٚڈ اَمی شاہ غسانہٕ سُنٛد خط تہٕ دیتُن کعبس۔ "کعب بن مالک، مےٚ چھُ معلوٗم سپدمُت زِ چون آغہٕ (محمدؐ) چھُ ژےٚ ناراض تہٕ ژٕ چھُنکھ تمی کڈِتھ ژھنمُت۔ باقٕے مسلمانو تہِ چھے ژےٚ ستی ترکِ موالات کوٚرمُت ...... ژےٚ ہِوس بایزتھ انسانس پزِ نہٕ اتہِ روزُن۔ یہِ خط پر، سانہِ مہربأنیہ تہٕ نوازشات چھی ژےٚ پرٛاران۔"

نصرأنی اوس خاموش کھڑا۔ کعبن پوٚر خط۔ اتھ کرِن پُرزِ پُرزِ تہٕ وونُنس "چأنس بادشاہ ہٕنٛز ونوأ زِ شو کھوتہٕ چھےٚ مےٚ پنٛنس آغہٕ ہٕنٛز بے اتفأقی لچھ درجہ بہتر۔" بہرحال قارئین حضرات، ۵۸۷ صفحہ واجنہِ پٔرتھ، کردار ساز کتابہ منٛزٕ ژأرِ مےٚ ژور پانٛژھ اقتباس امہِ غرضہٕ، یُتھ زن پانس تہٕ پنٛنس نسلس کانٛسہِ پرنہٕ نِشہِ دوٗر تھوٗن وألی تہِ سُلہٕ ژٔری پٔرتھ عبارژ پرنس مأیل گژھن۔ یہِ تہٕ چھُ پزر زِ:

عطر آنست کہ خود ببوید نہ آنکہ عطار بگوید

یہِ پزر ملحوظ تھوٗن تہٕ چھُ لأزمی زِ ڈاکٹر رشید نازکی صأبس بڈ وُنٛتھ بلکہِ واریاہ بڈ وُنٛتھ تہِ

چھےٚ ''ذِکرِ حبیبؐ'' ناوٕ کین امہٕ کھوتہٕ دون ضخیم جلدن پٮ۪ٹھ مشتمل سیرتی کتابہٕ اُردوِ پاٹھی لیکھنہٕ آمٕژ۔ مِثالے محمد شمشیر علی خان راوٕسٕنز کتاب یوسہٕ شێمن جلدن ہٕنز یٕژھ ہِش ترتیب تھوان چھےٚ ۔ ذِکرِ حبیب جِلد اول تا سوم (معہ ذِکرِ صحابہ کرام) ذِکرِ حبیبؐ جِلد چہارم تا ششم (اِنٹر نیشنل اِسلامی مِشن۔ لنکا شائر انگلینڈ)

یمہٕ شێمن جِلدن ہندِس تناظُرس منٛز آو مقالس دوران کیٛژن جاین نازکی صاٮ۪بنس کارنامس کاشُر ذِکرِ حیات تہٕ لیکھنہٕ، صرف یہٕ غلط فہمی دوٗر کرنکہٕ غرضہٕ زِ نازکی صاٮ۪بُن یہٕ کارنامہٕ چھُ تہُند طبعزاد کاشُر نثر۔ یہٕ چُھنہٕ تیُتھ ہیوٗ ترجمہٕ یُتھ ''پیمبر'' کتابہٕ ''حیات النّبیؐ'' ناوتھاوِتھ بارسس انہٕ چھُ آمُت۔ حالانکہٕ تتھ کامہٕ تہٕ چھےٚ پنٕنۍ ولیت کیٛو اہمیت قائم۔

اللہ تعالیٰ کرِن تتھی ساری ادب آموز کارنامہٕ انجام دِنہٕ والیٚن اجرِ عظیم عطا تہٕ سارِنٕے سنجیدٕ کاشرٕ بن دِین حق تعالیٰ یِژھن کتابن مطالعہٕ کرنٕک زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ توفیق۔

وَالسّلامُ علیٰ مَنِ التّبعَ الھُدیٰ

تم کیٛنٛہہ فارسی شعر یِمکھ بہٕ یتھ مقالس بطورِ اختتامیہ شامل تھاوٕنی، یِم عزیزی مُبَشِر سلیم فرزندِ عبدالرشید نازکی ہنٛزِ خواہشہِ تحت مےٚ تمن سوٗزی:

پروفیسر عبدالرشید نازکی داشت دِل چوں لالہ صحرا قوی
صدمہ جانکاہ را برداشت کرد مومنانہ صبر شُدش مُلکفی
سالہا تلخابہ غم نوش کرد ذِکرِ حبیبش نہ کردہ مُلتوی
روزِ پنجشنبہ رہائی یافتہ طائرِ روحش زِ قفسِ عُنصری
بست و ششم بود ربیعُ الاول یکہزار و چہار صد و ہفت و سی

(مُطابق ۷؍ جنوری ۲۰۱۶ء)

☆☆

شفیع شوق

رشید نازکی...... شخصیت تہٕ فن

مرحوم رشید نازکی زانن بہٕ تِتھٕ پٮ۪ٹھ یٮ۪لہِ بہٕ گوڈنکہِ پھِرِ ناجی صاٲبس سٟتی سرینگر وۄتھمُت اوسُس۔ یم اَسی یکہٕ وٹہٕ بی ایڈ کران تہٕ ٹی ٹی کالجہِ کِس ہوسٹلس منٛز اَسی پننہِ جوانی ہنٛز مستی سٟتی۔ بہٕ اوسُس سکول شُر تہٕ یُہنٛد ووتھُن بہُن، طور طریقہٕ تہٕ کلام اوسُم نہٕ کِہنٛی تہِ فکرِ تران۔ صرف اوسُس زانان زِ یم چھِ کیٛاہتام مشاعرٕ کران، ادبی مجلسہِ لاگان تہٕ کاشُرِ چہِ ترقی متعلق سونچان تہٕ بیٚیہٕ خبر کیاہ کیاہ۔ پتہٕ یٮ۪لہِ پننہ گرِ مے اَمی سٕے نازکی صاٲبُن اکھ تصویرٕ وُچھ۔ یتھ منٛز تِمس سٟتی دیناناتھ ناَدم تہٕ ناجی صاٲب تہِ چھِ، مے ووٚن ناجی صاٲبن ''یہِ گوٚو رشید نازکی، زبردست عالم تہٕ بوٚڈ شاعر''۔ تتہٕ پٮ۪ٹھ یتھہِ پاٲٹھی سہٕ فوٹو محفوظ چھُ تتھے پاٲٹھی چھُ میاٲنس ذہنس پٮ۪ٹھ یہِ تصور تہِ کھٕنتھ زِ رشید نازکی چھُ زبردست عالم تہٕ بوٚڈ شاعر۔ علمس تہٕ شاعری متعلق بدلیو میٲنی تصور کالہٕ پگاہ مگر رشید نازکی یس متعلق نہٕ زانٛہہ۔ پتہٕ گوس بوٚڈ تہٕ رشید نازکی یس سٟتی سپدٕم وِزِ وِزِ ملاقات، گوڈٕ کلچرل اکیڈیمی منٛز یٮ۪لہِ بہٕ ریسرچ اسسٹنٹ اوسُس تہٕ سہٕ آوتو شخانی صاٲبس پتہٕ چیف ایڈیٹرٕ بٔنتھ۔ ۱۹۷۸ء منٛز ووٚتُس یونیورسٹی منٛز لیکچرر بٔنتھ تہٕ ژٔری تارٕ گٔژھتھ ووت نازکی صاٲب تہِ توٚری لیکچرر بٔنتھ۔ کینٛژٕ ؤہری گوم بڑٕ وٚنتھ نیٚرتھ تہٕ سہٕ بنیو پروفیسر۔ تمہ پتہٕ رُود یہِ قریبی تعلق تمی سٕندِس ریٹائر گژھنس تام جاری۔ لول تہِ بوٚرا اکھ اَکس، ہَرتہٕ گرٕ، اتفاق تہٕ کوٚر، اختلاف تہِ کوٚر، ژوٚیہٕ تہٕ گرٕ، پکھ تہِ روٗ چھ، مگر یارانس تہٕ باٲے بند تِس پیوٚو نہٕ کانٛہہ پھیرٕ۔

نازکی صأب نِس شخصیتس تہٕ کلامس متعلق مضمون لکھان لکھان تہِ چھُس بہٕ دُوژِ یتِس منٛز زِوأنسہِ یُس تصورے ذیہنس منٛز روٗ چھمُت اوس تتھ کتھہٕ پأٹھی کرٕ باوتھ۔ ''رشید نازکی اکھ بوٚڈ شأعر تہٕ بوٚڈ عأیلم'' کوشش تہٕ کرٕ۔ رشید نازکی صأنٛز شأعری ہنٛز ہکو تیٚلی صحیح مولانکون گرِتھ یێلہِ اکہِ پاسہٕ یہِ پنٕنہِ زمانہ کِس پوٚت منظرس منٛز وُچھون تہٕ بێیہِ پاسہٕ کأشرِ شأعری ہنٛزن رِوایژن ہنٛدِس پوٚت منظرس منٛز۔ شأعرس چھُنہٕ پنٕنہِ زمانہٕ تہٕ پننیو شعری رِوایژونبر کانٛہہ وجود۔

رشید نازکی یُن زمانہٕ چھُ وُہمہِ صدی ہُند دوٚیِم نِصف تہٕ یہِ زمانہ چھُ پرٛتھ رنگہٕ پرٛانیو تمام زمانو نِشہِ بیوٚن تہٕ بِدوٗن۔ یہِ نہٕ زِ پرٛتھ زمانہٕ چھُ باقٕے زمانو نِشہِ بیوٚن تہٕ بِدوٗن أسی تھٕے بلکہِ یہِ زِیہِ زمانہٕ چھُ مخصوص پأٹھی منفرد۔ ہَر رنگہٕ۔ أتھی زمانَس منٛز گرٛ انسأنی ذہٕن تیٛز ترقی ییٛژ نہٕ پتہٕ مێن ساسہ بدٕہن وٕرِیَن منٛز گرٕ ژھٕ أسن تہٕ یِمنٕے پنٛژہن وٕرِیَن چھُ یہِ امتیاز تہٕ زِیہِ چھُ بیک وقت واریاہن فِکری نہجن ہُند زمانہٕ۔ یِم فکری نہجہٕ چھےٚ اکھأ کِس سۭتۍ متصادم أسِتھ تہِ یِکوَٹہٕ پکان تہٕ کُنہِ تہِ نہجہِ چھُنہ تیوٚت طاقت زِیہِ ہیکہِ باقٕے نہجن نِہوتھ تہٕ زمانٕچ ترجمان بٕنتھ۔ یہِ اوس نہٕ انسأنی تہذیب کِیٛن پتہٕ مێن ساسہٕ بدٕہن وٕرِین منٛز زانٛہہ تہِ وُچھمُت۔ باقٕے کتھو علاوٕ چھُ أتھی دورس یہِ امتیاز زِ اتھ منٛز روٗدنہٕ کانٛہہ تہِ فکری رُجحان تیٚتھ یُس زمانٕک غألب فکری رُجحان بٕنتھ ہیکہِ ہے، یێلہِ زن انسأنی توأریخ کِس پرٛتھ وێدِس دورس منٛز کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ مگر اَکے فکری رُجحان تمہِ زمانٕک ترجمان بنیٚو وتہٕ سارِنٕے اوس تتھی تابع یا تتھ أندی پکھی روزُن پیوان۔ سأئنس یَتھ دورس منٛز وۄتلییہ اکہِ کھوتہٕ زیادٕہ فِکری رُجحان تہٕ پرٛأنی فکری رجحان تہِ روٗدی مستحکم۔ یِمن مختلف فکری رجحانن ہُند متوأزی کیٚو متصأدِم آسنٕے چھُ سانہِ دورٕچ پرٛزنَتھ۔ کُنہِ أکِس فکری رجحانس چھُنہٕ تیوٚت طاقت زِسہ ہیکہِ بێیہِ کُنہِ فکری رُجحانس یکسر رَد گرٕتھ۔

رشید ناز کی صأب یَتھ فکری رُجحانس ستی لوکچارس منز اوس تتھی ستی رؤ دأخری دمس تام۔ سُہ گوٚ واتھ متو أترپننہِ مطالعہٕ تہٕ تجربہٕ ستی زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ تقویت دِوان۔ یُتھ یہِ زمانہٕ کیو باقٕے نظریأتی طوٗفانو نِشہِ رٔژھرِتھ روزِ۔ پننِس اتھ انتخابس تہٕ ایمانس روٗ د ناز کی صأب پننہِ شأعری ہنٛدِ ذریعہِ اظہار بخشان تہٕ کأشرِ شأعری منز اکھ تیُتھ طرح پأدٕ کران یُس قدیم ترین أسِتھ تہٕ نوٚ وپھُ باسان۔

امہِ منفرد طرٕحکی ترکیبی جُز کیا چھِ؟ اتھ سوالس جواب ژھاران چھےٚ ناز کی صأبنٛ انفرادیت تہٕ امہِ کِس أنس منز روشن سپدان۔ شأعرٕ سنٛز انفرادیت چھےٚ تمی سُنٛد اسلوب تہٕ تمی سُنٛد اظہار، یُہ زِ سُہ شخص یُس امہِ ستی ووتھان ییہان چھُ۔ بعضے ہکن یم زِ بیوٚن بیوٚن شخص تہِ أسِتھ۔ وُنی کیٛن چھُ امہِ نِش سُے شخص مُستند یُس تمی سنٛدِس کلامس منز ووتلان چھُ۔

منہٕ سرٕ پننہٕ نے تن ییٚلہِ نووُم
ادٕ پَتھ ترٛووُم دوہ کیٛو راتھ
یا فتاح یاھوٗ کھونہِ للہٕ نووُم
ادٕ پَتھ ترٛووُم دوہ کیٛو راتھ
حرفچہِ ہأنگنہِ بر مُژرووُم
لی مع اللہ تھووُم تاج برسَر
وِز وِز رٕھشس روخ بدلووُم
ادٕ پَتھ ترٛووُم دوہ کیٛو راتھ

لوحِ محفوٗظس نظراہ ترٛووُم
ژٕلہِ وِنی خوابن ہنٛز رؤدٕ نیل

کیاہ یاد تھوُوم کیاہ منہٕ سوُوم
اِدٕ پَتھ ترٛوُوم دوہ کیٛو راتھ

تارِ روٗس یکتار ییٚلہِ وُزِنووُم
اچھرو روٗس پٕرٕم لولہٕ کتاب
کتھِ روٗس کتھِ ہُند معنہِ اِز مووُم
اِدٕ پَتھ ترٛوُوم دوہ کیٛو راتھ

''وہراتھ'' کتابہِ منٛز الغأبہٕ ژورمُت یہِ اِقتباس چھُ نازکی صأبنہِ انفرأدیتک ترجمان۔ امہِ کہِ خُسنکی جُز کیاہ چھِ؟ لل دبد؟ شمس فقیر؟ نأدِم؟ علامہ اقبال؟ کِنہٕ یمن سارِنےٕ آوازن ہُند امتزاج۔ یِم سارےٚ آوازٕ یاد پیٚتھ تہِ چھےٚ نَنہِ وانہٕ اکھ بیٚون تہٕ بدون آواز ووتلان تہٕ تسلیم سپدان۔ سو چھےٚ رشید نازِکی پٔنٕنٕز آواز، یوسہٕ پتھ کالَس ژھبتہٕ گوٚمُت زمانہٕ چھُنہٕ مانان بلکہ زِندٕ جاوید تہٕ روح افزا حقیقت۔ اتھ طرحس منٛز چھےٚ یِم سارےٚ آوازٕ ہم آہنگ سپدِتھ اکھ سنہٕ وُن سرٛوٗر بٔنِتھ پوٚت منظرس منٛز تہِ بُتھی منظرس منٛز چھےٚ نازکی صأبنٕز پٔنٕنٕز یکتاے۔

شأعری ہُند مطالعہٕ چھُ رشید نازکی صأبنہِ شأعری ہُند سارٕوے کھوتہٕ نمایاں رَنگ۔ سُہ چھُنہٕ پانس تَمہِ طویل تہٕ محترم شعرٕ رِوایژِ نِشہِ بیٚون یژھان تھاوُن یوسہٕ مشرقی زبانن منٛز ہتہٕ وادٕ رِیو پیٹھٕ رَوان تہٕ دَوان چھےٚ۔ یَتھ زمانہٕ گُذرنس ءستی ءستی کُنہِ ءقسمُک ژھوکاوچھُنہٕ نظرِ گژھان۔ نازکی صأب چھُ پنٕنہِ شأعری امہِ رِوایژِ ہُندِ حِصہٕ بناوِنس منٛزٕ پنٕنہِ فنُک معراج زانان۔ مطالہٕ چھُ کلاسیکی مزازٕ چہِ شأعری خأطرٕ ناگذیر بنان، تکیازِ شأعرس چھُ مقرر موضوعن ہِندِ خأطرٕ موزوٗن اسلوب تلاش کرُن تہٕ اتھ عملہ منٛز چھےٚ تس کأنسہِ نتہٕ

کأنسہِ ووستادٕ سنٛز رہبری ضروری۔ نازکی چھُ حضرت جامیؒ تہٕ حضرت علامہ اقبالسؒ پننٕ رہبر مأنِتھ پننہِ منفرد لہجہِ باپَتھ موزوٗن ترین زبان ژھأرِتھ انان۔ ووستادن ہُند اثر غالب أسِتھ تہٕ چھُ نازکی صأبنہِ کلاسیکیٖ منز روٗمأنیٖ ہنٛز مأری منٛز آمیزِش یوسہٕ اتھ شِٹھ تہٕ قأید بند اسلوبہِ بجایہِ فطری سوز و گدازپأدٕ چھےٚ کران۔ امہِ باپَتھ چھُ نازکی صأب پرٛتھ کُنہِ قسمچ آزأدی رَوا زانان۔ نعتیہ شأعری ہُند تقدس تسلیم کٔرِتھ تہٕ چھُ نازکی صأب اتھ منٛز پننہِ وجوٗدچہِ بدلوٗنہِ کیفیژ تتھٕ پأٹھی شأمِل کران زِ عظمتُک احساس تہٕ نیزمی ہُند جذبہٕ چھُ لرِلوٗ رروٗ زِتھ انتہأیی خوبصورت تقابُل پیش کران یُس نعتیہ شأعری ہُند جمالیات چھُ:

نور لأگِتھ مےٚ دارِ کٔنی آہم
پوش پھوٚلہم تہٕ وارِ کٔنی آہم
دہن و دُنیا وندَ ے بہٕ پرٛتھ جلوس
یا مُزمِّل سپارِ کٔنی آہم
شبنمک قطرِ کنڈی ہنگس پیٹھ
چھُس
جلوٕ دیُتم مےٚ آفتابکی پأٹھی

یہ چھُ سُے آرُت تہٕ انداز یُس ''زم زم'' ناوٕ ''قصیدہٕ بُردہ'' کِس ترجمس منٛز نازکی صأبن پوٗرٕ کمالہٕ سان وَرتوو۔

کأشرِس غزلس منٛز وجودٕ -چھِن سِر سأوی وادبن ہُند سأر چھُ نازکی نہایت خوبصورت شبیہن منٛز پیش کران تہٕ شعر چھِ طلسم خانہٕ بنان۔

پرٛتھ شامہٕ پٔتی چھےٚ ہُتھ کوہَس پیٹھ دوٗنی ہش دزن
بوٗزُم موٚتاہ چھُ تاج بسَر نار ہیتھ یہَن

ڈیشوم شینہٕ بالہٕ کھسان أنہٕ کھراوِ پٔتھ

طوفانِ نوح اوس سُہ نظرو کنٕن کھٔتن

ہرمۆکھی باۂلکۍ ہتۍ سادن لیۆکھ گاشہِ زٕژو ہتۍ آبس پٔتھ

گوڈٕ سر گنہِ ہُنٛد أندرِم سازُت اِدٕ وَن اومایہِ کھور ٹھہراو

یَتھ پٔنجہِ پٔتھ پیۆوپزٕوِ کیاہتام أویُل زأویُل سِر باوان

وُزملہِ گُس ونہِ دَم شیہلاوُن واوس گُس دپہِ کھور ٹھہراو

امہِ قسمک بالافطری عنصر چھُ کأشرِس غزلس منٛز ووٕنۍ عام شأعرن نِش محض اکھ تیار بہ تیار مسالہٕ بنیومُت، مگر نازکی نٕبن ہتھٕن شعرن منٛز چھُ اتھ کُلہُم مزازس ہتۍ فطری رِشتہٕ۔ یۆ دوَے نازکی پننہِ کأشرِ شأعری ہنٛز مقبول ترین شعرِ روایٕژ ہنٛزٕ ے زبان چھُ ورتاوان، مگر پننہِ ورتاوِ ہتۍ چھِ امکۍ ترکیبی لفظ گل، بلبل، عیب، گلشن، جلو، صحرا، پری، گاش، وزمل بیترِ مہجورس ہتۍ اچ روایت سۆرِتھ تہٕ نۆو زُوزبتہٕ پزاوان۔ تس نِش چھُ شعرِ زبأنۍ ہُنٛد مزازٕ الگ یُس پھری پھری ورتاونہٕ ہیکہِ یتھ۔ اِوٕ کنۍ چھنہٕ تَس پننہِ زبأنۍ ہتۍ متصأدم پیوان سپدن۔ شأعرانہٕ موضوعن ہنٛدِ خأطرٕ شأعرانہٕ باوتھ ژھارنس منٛزٕ ے چھُ نازکی نہِ شأعری ہُنٛد اِمتیاز۔ یہِ اصوٗل چھُ تمۍ ہنٛدٕ بن تمام غزلن تہٕ نعتن منٛز نظر گژھان۔ یۆہے چھُ وَجہ زِ پُرآشوب دورِ منٛزٕ گذرِتھ تہِ چھےٚ تمۍ ہنٛدِس اتھ اندازس کانٛہہ فرق آمُت۔ پننہِ أندۍ پکھۍ حقیقژ نِشہِ مکمل بےزأری تہٕ نا آشنأیی چھنہٕ بلی، بلکہِ امہِ پزٕھِ ہُنٛد نتیجہِ زِ شأعری چھُ پتھ وتھ اکھ مقرر جمالیات تہٕ مقررٕ اسلوب تہٕ شأعر گژھِ اتھ پٔٹھ قُدرت تہٕ ورتاونچ ہُنر زانان آسُن۔

شعرِ زبأنۍ پٔٹھ پۆرِ پورٕ اعتبار آسُن چھُ نازکی نہِ شأعری ہنٛدِس پرٛتھ رنگس منٛز نظرِ گژھان۔ سراپانگأرۍ أسۍ تن مثالے، نازکی چھُ حسین ترین تشبیہن ہُنٛد انتخاب، یمن نہٕ متبأدل أسۍ تھےٚہیکۍ۔ تمس چھُ پانس تہٕ احساس زِ

قدِ قامت تے حسن و جمال

بیٚیہ تہٕ چھُ کیاہتام جانانس

مگر یہ بیٚیہ کیاہتام چھُ جانانَس ؤبراونس منٛزٕ ےچھُ شاعرٕ سُندِ فنک امتحان:

پکو جلوس اندر مُتیٚ سوٗنتھ پکہٕ ہن

سروِ شمشاد وارفتار گژھہٕ ہن

گولابن انتظاری تہٕندِ رویچ

وُچھِو یمبرزلن ییہِ گاش چشمن

چون گُل روخ چھُ بلبلن اوراد

سیوٚد ووتھکھ تھوٚد تہٕ خم گژھن

شمشاد

سروِ مازاغ باغ میٚونے ژاکھ

دل تہٕ جگرکی وُجارٕ گےٚ آباد

یتھِس ارتقائی اسلوٗبس منٛز چھہٕ لہٰذا کینٛژن چیزن ہٕندِ خاطرٕ جایی روزان۔طنز تہٕ ظرافت چھےٚ مثلن نازکی نِہ شاعری منٛز بلکلے غاب ییلہِ زن عام زندگی منٛز نازکی صاب نہایت ظریف چھُ۔اتھ برعکس چھُ اکھ بیٚتھے غم تہٕ یابس تسنٛزِ شاعری منٛز اکھ تژٲوِتھ بیاکھ رنگ اختیار کران۔ییہِ غم چھہٕ ہنگامی اندازُک بلکہِ زُونچہِ عملہِ ہُندا اکھ اژھمن حِصہٕ:

آہ صبحک تہٕ زیوٗتھ شامُک غم

چاےٚ دِژٕے چھم فقط ییٚے ہمدم

کلاسیکی لہجس تابع روزنہٕ کنہٕ چھہٕ اتھ منٛزُ کُنہِ قِسمُک فرمائی رنگ تہٕ کہِنہٕ۔ییہِ چھےٚ زبانٕ ہٕندِ ورتاوٕ کنہٕ عِصری کاشرِ شاعری نکھٕ اُستھ تہٕ پتھ زمانہٕ بیوٚن شاعری۔مقامی

رنگ تہٕ چھُنہٕ اَتھ منٛز، تکیاز زِامیُک مرکزی موضوع چھُ پرٛتھ دیشہٕ تہٕ پرٛتھ شایہ ہِوُے۔ یہٕ چھُ سُے موضوع یُس از بڑٛ وٚنہہ ژٕوداہ شتھ ؤرِی حضرت امام شرف الدین محمد بن سعد بوصیری ین ورتوو، سُے موضوع یُس حضرت جامی ین ورتوو، سُے موضوع یُس حضرت اقبالن ورتوو تہٕ سُے موضوع یُس یِیتہٕ عبدالاحد ناڈمن ورتوو۔ اتھ منٛز مزاٛحی رنگ ژھارُن چھُنہٕ صحی۔ زمأنی تہٕ مکأنی رنگ نہٕ آسنہٕ کِنہِ چھُنہٕ امہِ شأعری ہُنٛد مرکزی شخص تہٕ بڑٛ وٚنٛٹھ کُن یوان۔ اگرکانٛہہ چھُتہٕ، سُہ چھُ اکھ تیٚتھ اکأیل حسنہٕ مۆت یُس وُزملن، لۆٹِچن، پوشن، بلبلن، سوٗزٕلن، واوس تہٕ فطرت کِین جلون منٛزاکی حُسنکہِ جلوٕ ژھاران چھُ، کُن زوٗن پأنی پانس ستی ہمکلام۔ تمہِ لافأنی حُسنٕچ یاد پرٛتھ دمہِ تازٕ کرِتھ زُوٕنکی سامانہٕ کران:

یِیٚلہِ نرتکی وُزمل رقص کراں پاں چھوٗل متاں مےٚ چھُ یاد پیوان

یِیٚلہِ سوترلی سازن پیٛٹھ کُستوٗرِ دیپک چھِ گیوان مےٚ چھُ یاد پیوان

یِیٚلہِ از تہٕ چھِ طوٗرکی نوٗرٕ ملکھ کوہ تراٛوِتھ بستی شہر ژھنڈاں

یِیٚلہِ از تہٕ چھُ کانٛہہ درویشِ خدا ترٛٹھ نالہِ رٹاں مےٚ چھُ یاد پیوان

☆

یاد پیٚوہَم تہٕ ناگراد وُزیے

زنتہٕ پَتھ کالہِ نیکلہ پھوٗلی زمزم

نازکی صأبنہِ شأعری چھےٚ گُلس پیٛٹھ سأنس اٚزِ کِس یَتھ شٹھیارٕکِس زمانس منٛز لوٚچ عشقٕچ ترٛشہ دلیل یَتھ عقل تہٕ استدلال پرٛزناونس منٛز کانٛہہ اتھِ روٗٹ ہیکہِ نہٕ کرِتھ۔

☆☆

غلام نبی گوہر

انگریزی پٹھٕ ترجمہٕ: شہباز ہاکباری

دم پھُٹمٕژ رُوح

نازکی صأب زاے ۱۹۳۱ء منٛز بنڈ پورِ۔ بنڈٕ پوٗر چھُ شمالی کشیٖرُک اکھ خوبصورت علاقہٕ۔ اتھ چھُ پرٛانہِ آیہِ کھُیہِ ہوم تہِ ونان۔ نازکی صأب چھُ شُری پانہٕ پٹھَے تیز ترٛک، ذہین تہٕ سخت محنتی اوسمُت، مگر ماألی مجبوٗری وَجہ کنہِ ہیوٚک نہٕ میٹرک پاس کرنہٕ پتہٕ بحیثیتِ ریگیولر طالبِ علم کالج گژھتھ تہٕ گرٕن سرکأرۍ ملازمت اختیار۔ ماشٹری ہنٛز نوکری لگنہٕ ستی گیس ماألی مجبوٗری دوٗر تہٕ مزید پرٛنٕچ وَتھ تہِ گیس یلہٕ۔ ملازمت تہِ گرٕن تہٕ اعلیٰ ڈگری تہِ کرٕن حأصل۔ أسی چھِ گوڈنچہِ لٹہِ ۱۹۵۶ء منٛز سمکھے ؤتی ییلہِ بہٕ بیا کھا اکھ دوست ہتھ گامُر بنڈٕ پوٗر گوس۔ اتہِ چھُ اسہِ اکھ دوس پروفیسر منظور احمد فاضلی۔ أسی تژیشوٗے گیہِ الحاج کوٗتر افغانی صأبنس مرقدس پٹھ تمن خراجِ عقیدت ادا کرنہِ۔ أتی سمکھی اسہِ نازکی صأب تہِ۔ أمی بوزناوی پنٛن کلامہٕ یتھ منٛز اکھ خاص نظم تہِ بوٗز، یتھ ناو چھُ "غزالس کُن"۔ نظم بوٗزِتھ گے أسی انتہأیی مُتأثر۔ خیالٕچ تہہ بندی تہٕ ترتیب وُچھتھ آے أسی نظمہِ ستی جوڑنہٕ۔ امیُک تسلسل، اتھ منٛز تشبیہہ تہٕ استعارات تہٕ بیانٕچ نزاکت ژرِتھ توٚری فکرِ زِ نازکی چھُ ننٛدٕ بوٗن شأعر۔ أمی سُند تجربہٕ چھُ تھوٚد تہٕ شأعرانہٕ وِہار چھُ لکُن ویہِ وُن تہٕ ادبس خأطرِ نوِ گہنک مولل

وَس۔ امہِ ءستۍ گیہِ اسہِ دونوٕنی نازکی صأبس ءستۍ ادبی تہٕ علمی ہانکل۔ ۱۹۵۸ء یس منٛز سۄ زہس بہٕ بنڈپۄر بحیثیتِ منصف (جج)۔ تمہِ وِزِ اوس نازکی صاب ارِن درد پورِ کس أکس گامہٕ سکوٗلس منٛز بحیثیتِ ووستاد مگر أمِس اوس سخ شوق گامن تہٕ شہرن منٛز یُس تخلیقی عنأصرن ہُنٛد چھکرِتھ موٗجتہٕ چھُ یہِ گۄژھ تہہ تہہ گرٕھُن Organise گرٕھُن تاکہِ موٗجتہٕ مال بنہِ ہے۔ تمن اوس یہِ تہِ احساس گۄمُت زِ کینٛہہ خودغرض تہٕ خودسر عنأصر چھِ یِمن ہوٚبن واریاہن باصلأحیت ادیبن کُنہٕ ترٛٲہن ترٛاوان۔ تکیازِ تمہِ وقتٕچ سو خودغرض ادیبن ہنٛز چھوکھ أس نہٕ کأشرِ زبأنی یا ادبہٕ خأطرٕ نیک نیتی سان کأم کران بلکہِ أسی پٔنُن دب مارنہٕ خأطرٕ کأنسہِ تہِ بب ؤنتھ پٔنُن ٹاس ماران۔ نازکی صأبُن دِل چھُ کأشرِ زبأنی، ادبہٕ تہٕ قومہٕ خأطرٕ ہمیشہِ سرتازٕ۔ تموٗ زۄرنہٕ یہِ صورتحال تہٕ بنوٗکھ لکھارٕن تہٕ ادیبن ہُنٛد اکھ گروپ۔ اتھ منٛز گٔے غلام نبی گوہرؔ، غلام نبی شاکرؔ، میر محمد افضل تاثیر تہٕ بیٚیہِ تہِ بأقی شأمل۔ اتھ ادبی گروپس تھوٗوکھ "دپھیش" ناو۔ میٚتہِ آیہِ اتھ منٛز شأمل گرٕھنٕچ دعوت دِنہٕ مگر مے اوس امہِ برٛونٛٹھے پٔنُن ادیب سأوِتھ تھوومُت تہٕ توَے کۄر رمکھ نکار۔ مگر نازکی صأبن وولسأوی وطیرِ تہٕ خلوٗصٕچ خصلت وُچھِتھ آس غأرِتس تہٕ شونگمُت ادیب گوم بیٚیہِ بیدار۔ گروپ کس ناوس یعنے "پھیش" ناوس تہِ دِتکھ پھیش تہٕ ناو تھوو ہس "دسمن بل" تہٕ أتھی ناوس تحت یعنے "دسمن بل" ناوٕ سے پٔتھ کۄڈُکھ اکھ رسالہٕ تہِ۔ بہٕ گوس کٹھوعہ تبدیل تہٕ "دسمن بل" رسالہٕ تہِ گۄو بند مگر سمن بل فورم رۄد چلہٕ دُن۔ یِمو کۄر رباتٕ ادبی تنظیمن ءستۍ رٕلِتھ میلِتھ کأم کرٕنک فأصلہٕ تہٕ أتھی منٛز اوٗنکھ حلقہ ادب سوناواری (حاجن) تہِ رأبطس منٛز۔ اتھ ءستۍ جناب پروفیسر محی الدین حاجنؔی سرپرست تہٕ رہبر، رشید نازکی صأبنٕ تنظیم سازی تہنٛز صلأحیت، جناب احسنؔ صأبنٕ دیانتدأری تہٕ خلوص رٕلِتھ بنیہِ اکھ نۄو بنیاد، ییٚتھ ءستۍ ادبی مرکز کمراز ہیوٗ غأر سرکأری ثقافتی، ادبی تہٕ تمدنی ادارٕ کھڑا گۄو۔ رشید نازکی رۄد لگ بھگ وُہن ؤرِین ادبی مرکز کمرازُک صدر۔ ڈاکٹر آغا اشرف علی

ین یُس کلچرل کنوینشن بُلو و، تتھ منز اوس رشید نازکی صاٲبنٕ رول کارفرما۔ اتھ کنونشنس منز
گٔے تمہِ وقتکی وزیرِ اعلیٰ سید میر قاسم صاٲبس علاوٕ مرحوم غلام رسوٗل سنتوشؔ، غلام نبی خیالؔ بیترِ
تہٕ شامل۔ یہِ کنونشن لوٗگ ۲۶ تہٕ ۲۷ جون ۱۹۷۲ء منز سرینگرٕکس ٹیگور ہالس منز۔ دپان گوڈٕ
گیاوظون زِ ادبی کنونشن ما چھُ کانٛہہ سیاسی جلسہٕ مگر پتہٕ گوٚ وواضح زِ سید میر قاسم صاٲبس اوس
أندرٕ اکھ ادیب تہِ یُس قاسم رفیقی ناواوس تہٕ قاسم رفیق نہٕ کینٛہہ وزیرِ اعلیٰ سید میر قاسم اوس
شاملِ کنونشن۔ یوٚہے کنوینشن بنیاو ییتہِ کشمیر کلچرل آرگنایزیشن۔ یمی زن کٲشیرِ ہنٛدِ ادبہٕ تہٕ
زبٲنۍ حوالہٕ تمہِ وِزِ نمایندٕ ادارٕ چ کاٲم کٔر۔

رشید نازکی ووتلیو وٲتی پتھ تہٕ آوزانٕنہٕ تہٕ مانٕنہٕ ادیب۔ ریاستی کلچرل اکیڈیمی ژھونڈ
یہِ تہٕ کٔرِکھ أمۍ ہنٛدۍ خدمات حاصل تہٕ رشید نازکی ژاو کلچرل اکیڈیمی منز تہٕ اتہِ کٔرِن
ملازمت کٔرِتھ کاشرِ زبٲنۍ تہٕ ادبس خدمت۔ أتھی دوران کوٚرُن کاشرس منز ایم اے تہٕ پتہٕ
پی ایچ ڈی تہِ۔ یہِ چھُ گوڈنیُک سکالر یمی کاشرس منز پننۍ Thesis لیچھ تہٕ امہِ پتہٕ بنیاو کشمیر
یونیورسٹی منز کاشرِ ڈیپارٹمنٹک لیکچررتہِ۔ نازکی صاٲب گوٚ و کشمیر یونیورسٹی منزٕ بحیثیتِ
پروفیسر ۱۹۹۱ء منز ریٹائر تہِ۔ امہِ وٕری ووت یمن زبردست صدمہٕ ییلہِ أکس بم بلاسٹس
منز تہنٛدِ گرکی بأژ شہید گٔے۔ یہِ أس نازکی صاٲبس خاطرٕ قیامتِ صغریٰ۔ یہِ چھُ تہنٛدۍ کلیجہٕ
زِ امہِ صدمہٕ تل سندورُکھ تہٕ کاشرِ زبٲنۍ تہٕ ادبس أسی امہِ پتہٕ تہٕ خونِ جگرٕ ستۍ سگوان۔

نازکی صاٲبس اندر یُس تہٕ قومی شعورُک شوٗژ تہٕ شوقل دانشور چھُ، تمۍ چھِ انٛدٕ پتھٕے گتھا
ٹوٗپ وُچھتھ شخصی حکومتکی ستم تہٕ تقسیمِ مُلک گرٕ شہنہٕ پتہٕ کاشرِ قومُک گلی ورچھِ نازکی صاٲب
ہوٗس دِل ہُشار انسانس دگ تہِ ٹلان تہٕ دگ دِوان۔ کٔشیرِ ہنٛدِس ثقافتی، علمی تہٕ تمدنی انبارس
یُس چھلہٕ چھانگرگاہٕ منز چھےٚ تتھ چھُ ۱۹۴۷ء پتھٕےٚ دوہ کھوتہٕ دوہ اکھ نتہٕ بیا کھ کھولوٕے یوت
کران۔ کٔشیر علاقس گٔے کھنجہٕ تہٕ کھنڈ۔ احساسات تہٕ جذبات چھِ بربگہٕ یوان تہٕ ادیب

چھُ علامتو ، مثالو،تمثیلو،تشبیہوتہٕ استعارو ٕستی قوٗچ تہٕ وٹِنچ بے حاٗلی تمہِ آیہِ بزٕ وٕنہٕ کُن تژاوان زِاٗنہٕ پٹکی پاٗٹھی چھُ سورُے چھوٚت تہٕ کرٕ وہُن عیان سپدان۔

وتھ اُس دزٕوٕنی کرتل شولان پکھ ییٚلہِ گرِ پیٹھ دارس تام

رتھ اوس گومُت بانہِ امارن کتھ ییٚلہِ واٗژ اظہارس تام

بٹھ بٹھِ پکہٕ وٕنی تھاٗنگی جماتھاہ وولرٕ ملر گےٚ گنزراوان

ونہٕ کس ونہِ کیا شہہ چھُ ژھوکاں ہیوٚ واتاں واتاں شعرس تام

نازکی صاٗبنہِ اکہِ غزٕلکی یم زٕ شعر چھِ تمن مصیبتن ہنز عکاٗسی یم کاٗشرِس قومس وُچھنی پییہٕ۔اکھ یہِ زِ عام لوٗکھ آے تژٹن تہٕ طوٗفانن منز ہینہٕ۔بچاٗری وٕنتھ تہٕ اُسی نہٕ ہبکان ۔اتھ بے کسی تہٕ بے بسی منز اوس نہٕ زیٹھِ زیوٗٹھ تہٕ کانہہ۔یمہٕ اُسی تمےٚ اُسی طوفانن ہُر دوان، پانس عاٗش ژٹان تہٕ لوٗکن کاجہ وٹہٕ ستی مچھِ وامان۔یموٚے کوٚر ضمیرتہِ چھوکہٕ داٗوی تہٕ روٗح تہِ۔سورُے وجود کوٚر رُکھ دم پھُٹ۔نہٕ اوس بوزنس کانہہ تہٕ نہٕ وُچھنس۔یم اُسی تمےٚ اُسی۔زخمن نوٗن تژاٗوتھ پئِن لذت ٹلان تہٕ خوابن ہٹ گنڈ کرِتھ بٹھی ہیے پیٹھ نظارا کران۔

پئِنہٕ فضہکی گولاب کتراواں

کاٗلی گُلشن مراں مراں تنہا

ہُتھ کوہس ژھایہِ طلسماٗتی شہر

دراو اُتھی کُن سہٕ نوجوان تنہا

☆

ییٚتہِ یتھ سریہِ چھِ ژٗلی متی بسکین

پنجرٕ دریچن ماتم زد

ہانکلہٕ لیل دروازن مرتی

آدن باجو گُری سکھراو

یتھ مکانس اندر بہ چھُس تنہا

موتہٕ موکُل بنیاو گامُک گام

رشید نازکی چھُ دیدٕ دۄر۔ سُہ وۄتھ ڈُنگہِ تتھ غمنٲ کی ہِندِس سمندرس منز یۄیتہِ دٕمے دم چھُ تہٕ ماتمے ماتم چھُ۔ سُہ وۄتھ کٲشرِ بن ہِندِس دم پھُٹ ظونہٕ رکس سۄ درس تہٕ وونن:

سپدیا سہ دِلس درمان تلواسہٕ شہر بدلیا

ہے راتھ بسر سپدیا، ہے ونتہٕ سحر سپدیا

پرٛتھ کٲنسہِ پنُن تعزیر پرٛتھ کٲنسہِ پنُن جُرما

بے جُرم چھُ بۄڈ جُرم اظہار مگر سپدیا

سأری چھِ ہٕرلدٕ ہی خۄنس چھِ یئے رٕیہہ ہش

ہا واو تلا ونتم رتہٕ دأوی پرٛزر سپدیا

أتھی صورتِ حالس چھِ نوم شعرتہِ ییمہِ آیہِ چھو کھ تہٕ سو کھ للوتھ بےٚ سو کھ تہٕ بےٚ قرأری ہنز تصویر بناوان۔

ستھ، سایہِ، صلیب، خۄن، عیسیٰ

پرٛتھ جایہِ مےٚ خۄناب ڈیۄٹھُم

درواز ودان تہٕ ہأنکلن لبل

مندورِ رکنز خاب ڈیۄٹھُم

یہِ مضمۄن لیۄکھ مےٚ اِو رکنز تا کہِ رشید نازکی ہنز کۄشش کھسہِ رتھِ یتھ منز تمی قوۄمچ دگ بیان کٔر۔ اسہِ یہن وُچھن توگ زِ نازکی صاینس تخلیقی وجودس کوتاہ دب تہٕ دباو چھُ۔ تی کۄر اظہارتہٕ ستی وُچھ یتہِ زِ تہنز فنی مہارت کأژاہ چھِ یہِ کتھ ونس منز بکار آمٕژ۔

سانہِ کٔشیرِ چھُ جغرافیأیی پیٛر بندی ءستی تہِ واریاہ مصیبت وُچھِنۍ پیمتی ۔ بقولِ حضرت شیخ العالمؒ "سونہٕ ہِنٛدِ خزانہٕ کھوتہٕ چھُ توٚملہٕ مُٹ بہتر" ۔ییٚلہِ ژوپأرۍ آسہٕ وتہٕ بنٛد گژھان، قحط تہٕ سہلاب یوان ،نفسک فوری ضرورت اوس کھٮ۪ن تہٕ سون کتھ لگہِ ہے۔یوٚ ہے حال روٗد ۱۹۵۷ءتام تہٕ مٔزرۍ مٔزرۍ امہِ پتہٕ تہِ ۔لہذا اچھُ کأشرِ قومُک دودسارِنے دگ ٹُلان تہٕ نازکی کتہِ بچہِ ہے۔میون خیال چھُ زِ وُچھتھے تہٕ سرٕ کٔرِتھے چھُ کُنہِ دادِ ییٚک دب محسوٗس گژھان۔ بقولِ شیخ العالمؒ:

اجرتے وُچھ ژوٗچھ تہٕ گژھ

بشیر احمد نحوی

اردو پیٹھ ترجمہ: عنایت گل

پروفیسر رشید نازکی دُرِوولُر

جھیلِ وُلر چھُ دُنِس ایشیاہس منز میٹھِ آبُک سَر مانَنہٕ یِوان۔ امہِ کِنہِ بٹھن پٹھ چھِ رِتی، مُدرٕ تہٕ اعلیٰ فِکرِ وأکی انسان روزان۔ بنڈٕ پور رچھ صَدِیوٚ پیٹھٕ قصبہٕ ویچہٕ بیارِکی پأٹھی خطہٕ مُردم خیز مانَنہٕ تہٕ زانَنہٕ یِوان۔ وُنی کِنبس تہٕ چھِ اتھ فطرت کِس منہٕ مأنی وچھس منز واریاہ قداور تہٕ برگُزیدٕ شخصیژ وولرِ کِس دامنس تل آبادیم زن پننو کارنامو دینی تہٕ ادبی خدماتو ءستی سرفراز چھِ۔ میٚون محترم تہٕ مُکرم دوست مولانا میر رحمت اللہ صأب قاسمی تہٕ مُحِب مفتی نذیر احمد قاسمی صأب چھِ تتھ بالہٕ تیکیٚأکس پیٹھ مدرسہٕ رحیمیہ ہس ءستی دینِ حقچ نوٗرٕ مشألی ہتھ دوہ رات مخلصانہٕ عملہِ منز مصروف، ییمہِ کہٕ نوٗرٕ ءستی سأرِے کشیر مالامال چھےٚ سپدان۔

أتھی وولرِ کِس بٹھس پیٹھ چھُ کشیرِ ہُندا کھ علمی خاندان تہٕ آباد تہٕ امی عِلم ودانس گرُک چشم و چراغ پروفیسر رشید نازکی صأب چھِ یزنہٕ پأٹھی وولرِ کہٕ آبہٕ منزٕ لعل دژ امُت یموشعروادبس ءستی پننی وأنس آوٕرتھ أو تہٕ ہمیشہِ أسی محوِ فِکر روزان۔ جھیلِ وولرس چھِ محسنِ کشمیر علامہ اقبال اکہِ شعری علامژ ئنگی ییٚمہِ آیہٕ رنگ بخشان تہٕ ازبٕ وُنہہ ۹۰ وٕری چھِ لِکھان:

نصیب خطہ ہو یارب وہ بندۂ درویش
کہ جس کے فقر میں انداز ہوں کلیمانہ
چھپے رہیں گے زمانے کی آنکھ سے کب تک
گہر میں آب وُلر کے تمام یک دانہ

پروفیسر رشید نازکی صاب چھ کأشرِ زبأنی ہنٛدِ اکھ بڈ تخلیقی معیارُک ناو۔ یوٚ دوٚے یور پس منٛز روزان آسہِ ہا، سونس تہٕ چانٛدِ منٛز آسہِ ہا تولنہٕ یوان مگر بدقسمتی چھےٚ یہِ زِ یمو چھ کٲشیرِ منٛز زایِن لوٚبمُت، یێتہِ نہٕ عِلم وادبس کانٛہہ قدرٕ ے چھےٚ۔ نازکی صأبس اُس کأشرِ زبأنی علاوٕ فارسی تہٕ اردوٗ زبأنی پیٹھ دسترس تہٕ یہِ سُخن شناس شخص اوس شہر کہِ نقلی ٹھاٹھ باٹھ تہٕ چمک دھمک نشہِ دوٗرأ رکس تِتھس گامس منٛز روزان یێتہِ یہِ نہایت سادٕگی پسند، پاگیزگی تہٕ شأعرانہٕ زندگی ہُنٛد معیار تہٕ بجرچہ لیٚجہِ دوہ راتھ پھلہِ پھلہِ پھران اوس۔ یہِ پیر مرد اوس شبن ؤرِیَن زندگی تہٕ کایناتکی مسائیل تہٕ تمن ہُنٛد احاطہٕ کران تہٕ پتٕن یہِ منظوم کلام ترٛ ووُن " وہراتھ" ناوچہ کتابہِ منٛز پننہٕ پوٗرِ پوٗر تخلیقی صلأحیژ بروٗے کارأنتھ چھِ ونان:

رِگنٛدُن آبس تہٕ آتش پیوٚو جہانس

سرٛوُرک نوٗر پیوٚو آئینہٕ خانس

عِطر سازو چھُ خوشبو ساز کوٗرمُت

گُل اندامُک قبا سرور زمانس

چمن حأران واوُک أنہٕ ڈیشتھ

شفق آوارٕ پژاران کتھ بہانس

خدا زانان زِ کتہِ پھوٚل یوٗسفستان

زُلیخا وارٕ ووشلن آسمانس

چُھ گُل زُو سادٕ لوٗحن عہد تھاوان

امی ئستی رنگ تہٕ کھوٚت پرٛتھ داستانس

کٲشیرِ ہنٛد یو درجن واد شأعرو چھ پننس ماجہِ وطنس چاہے فارسی شأعرأسی تن یا اردو شأعر، غرض پننہٕ دِلہٕ تہٕ محبتہٕ ستی روٗدٕ پننہٕ اظہار وابستگی ہاوان۔ وارِیاہ شعرو مبرنہٕ تہٕ

وارِیاہ دیوان چھِ یتھ خطۂ جنتِ کشمیر ہِنٛدِس سرسبز تہٕ رنگین نظارن ہِنٛدِ حوالہِ لیکھنہٕ آمتی۔ یوٚ دوٚے پروفیسر نازکی صاٖبن کٲشرِ ہِنٛدِس ظاہری وجودس تہٕ امہِ کِس رنگ وشبابس ستی پنٕن سورُے وجود مُنسلک اوس کوٚرمُت یمن اوس کٲشرِ ہِنٛدِس ذرن ذرن ستی لگاو۔ پروفیسر حامدی کشمیری صاٖبن چھُ نازکی صاٖبس متعلق بجا فرمووُمت زِ ''رشید نازکی صاٖب چھِ ''پوشہِ ون''۔ اتھ ستی یمن تشبیہہ دِتھ چھُ ننان زِ قلمچ یہِ خوشبوے تہٕ عطر بیز ہش رنگینی چھےٚ ظاہر سپدان۔ نازکی صاٖبن چھےٚ حسبِ روایت پنٕنی فِکر انگیز تصنیف ''وہراتھ'' یتھ منٛز یہِنٛدِ فِکر وفنکی تمام پیکر بروٕے کار اٲنتھ سرکارِ دوعالمؐ ستی پنٕن والہانہٕ عقیدت تہٕ نِسبت ہاوِتھ سبٹھہٕ رُت اظہار کران۔ نازکی صاٖب چھِ پننہِ فنکی زاوِ جارنہٕ ناوِتھ، تشبیہاتن تہٕ استعاراتن ہِنٛدی ماری مُنٛدی نموٗنہٕ ژاٹرِتھ تہٕ تمن ہُنٛد سہارٕ ہیتھ حضرت محمدؐ صہن ہِنٛدی تعریف ییمہِ آیہ کران۔ نموٗنہٕ رٔنگی یِم کینٛہہ شعر یتھ منٛز صاحبِ قلم نازکی صاٖبنی باطنی کیفیتچ ترجمانی چھےٚ سپدان:

کاینا تُک شباب چون وجود
کُنتُ کنزاً جواب چون وجود
چانہِ حرمُک زوار پرٛتھ وجود
پرٛتھ حقیقت تہٕ خواب چون وجود

☆

نور لاگِتھ مےٚ دارِ کِنی آہم
پوش پھوٚلہم تہٕ دارِ کِنی آہم
دیٖن وٕ دُنیا وندٕے یہٕ پرٛتھ جلوٗس
یا مُزمِل سپارٕ کِنی آہم

☆

اچھر تگ ؤ ژھ تہٕ الکتاب بنیے

لولہٕ بازار لاجواب بنیے

حال، پتھ کال ٹوٹھ استقبال

پرٛتھ وجودس مُژھئیل شباب بنیے

نازکی صأبنۍ یہٕ تصنیف ''وہراتھ'' یتھ منز ۹۳ رقطعات، مدح، نعت وسلام چھِ، یِم سبٕھٕے خوبصورت تہٕ لۄیہ وٕنی چھِ، بہٕ ونہٕ اکھ دِلفریب شاہکار چھےٚ۔ نازکی صأبن چھ مُلکِ مِصرِ کِس مشہور شاعر حضرت شریف الدین بوصیریؒ علیہ ہنٛز ہُنٛد ''قصیدہٕ بُردہ'' انتہائی کامیأبی سان کأشرس منز پھیرٛ مُت۔ عربی پیٹھ کأشرِس منز کُنہِ فن پارس ترجمہٕ کرُن چھنہٕ سہل کأم۔ مگر پروفیسر رشید نازکی صأبن دیُت دیانتدأری تہٕ عقیدت مندی ہُنٛد جذبہٕ ہأوِتھ اتھ قصیدس ترجمہٕ کۆرمُت۔ کأشرِ زبأنۍ پیٹھ اُس یمن پۆرتھف۔ عربی شعرو پتہٕ حضرتِ مولانا عبدالرحمان جامیؒ سُنٛد منظوم فارسی ترجمہٕ تہٕ پتہٕ کأشرِ زبأنۍ منز مذکورِ قصیدٕ شأعرانہٕ بلاغتہٕ تہٕ کمالہٕ ستۍ منتقل کرنچ یہِ شاندار کوشش چھےٚ تھٕکنۍ لایق۔

قصیدہٕ بُردہ ہُک گوڈنیُک ترجمہٕ چھُ ۱۹۲۸ء منز سپُد مُت۔ یوس کٔشیرِ ہنٛدی اُکی ممتاز عألم تہٕ فأضل مولانا نورالدین قاری صأبن کۆرمُت چھُ۔ دوشوٚے ترجمہٕ چھِ علامہ بوصیری سٕنٛدِ حُبِ رسولؐ ہنٛز بھرپوٗر احساسات تہٕ عکأسی کرِتھ یہٕ ثٕبنہٕ وٕنی لگان زِحُبِ نبویؐ چھُ دِلن تراوتھ بخشان تہٕ قلمس خوشبوے۔ رشید نازکی صأبن چھُ قصیدہٕ بُردہ ہُک ترجمہٕ ''زمزم'' عنوانس تحت کۆرمُت تہٕ امہِ کتابہِ ہنٛز کتابت تہٕ طباعت کرٕ اُکی شریف النفس ماہرِ اقبالیات پروفیسر محمد امین اندرابی صأبن تہٕ یہٕ ترجمہٕ سپُد گوڈنِکہِ پھِرِ جنوری ۱۹۹۲ء منز شایع۔ چنانچہِ ادبی حلقن منز سپز اَتھ زبردست پذیرأیی۔ قصیدہٕ بُردہ چھُ مِصرس تہٕ حجازس منز تہٕ لیکھنہٕ آمُت۔ چونکہِ علامہ اقبال مرحومن تہِ چھےٚ پننہٕ فارسی نظم ''بحضورِ رحمتہٕ للعٰلمین''

منز امیُک تذکرِ کوٚرمُت۔

پروفیسر رشید نازکی صاٮ۪بن چھ زیوٚٹھ تہٕ وسیع پٔژن ادبی سفر صبر آزما مرحلو منزٕ طے کوٚرمُت۔ ریاستی کلچرل اکیڈیمی منز قیام کٔرِتھ پتہٕ کشمیر یونیورسٹی منز یِہنٛز تدریسی تہٕ تحقیقی وابستگی تہٕ امہِ علاوٕ مختلف ادبی اِدارن ستی تعلق روزُن تہٕ باقی نشریاتی مباحثن منز شامِل سپدِتھ چھےٚ واقعی یِہنٛز ہمہ جہت شخصیت ووتلان۔ رشید نازکی صاٮ۪ب اٚسی کٔشیرِ منز پننہِ خداداد صلاحیتہٕ علمی تہٕ تحقیقی خوٗبیوٚ کنی تمن اٚخری قابلِ فخر آ کارو منزٕ اکھ، ییمن ادبی تہٕ تہذیبی تاٚریخ ترتیب دِنہٕ وٲلی پنہٕ وٲرِس وقتس منز سونہری لفظو ستی یاد کرن:

اکھ اکھ ادا چاٲنی زندگی ہِندی ساس مۄہلی رنگ
اکھ اکھ نظر میاٲنی ساس پٔری خانہٕ بناوان
نازُک چھ نازن زندگی بخشان تہٕ دِوان رنگ
بہزاد وقتُک مُرژٕ پنہٕ نے پانہٕ بناوان

یہ چھےٚ اکھ ٹاکارٕ حقیقت زِ کُنہِ تہِ خطس منز چھِ تِتھی قداوار شخص ہتہٕ بدوٕ زِیوٚ پتہٕ پٲدٕ سپدان۔ رشید نازکی صاٮ۪نی تخلیقی بصیرت تہٕ مسرّت تہٕ علمچ دولژٕ ستی بہرہ مند لُکھ چھِ یژ کاٲلی زایُن لبان۔ سائنس یتھ ناہنجار زمانس منز چھِ فِلمستانن ستی وابستہٕ لوٗکن تہٕ باقے لوٗکن وِزِ وِزِ عزت افزاٲیی سپدان ییٚلہِ زن عِلم وادبس ستی وابستہٕ شخصن بےٚ قدری چھےٚ سپدان، اربابِ اقتدار، ثقافتی اِدارٕ، عِلم وادراکُکی قدردان، ییمن سارِنے پیٚٹھ چھُ لاٗزِم زِ نازکی صاٮ۪بس ہوٗبن شخصن تہٕ اتھ قبیلس ستی وابستہٕ ناماوار حضراتن گژھن تھدِس پیمانس پیٚٹھ عزت افزاٲیی کرِنی تاکہِ داٚنشورن ہُند گاشہِ ژوٗنگ روزِ پرٚتھ وِزِ روشن۔

☆☆

مشعل سلطانپوری

رشید نازکی اکھ جمالیأتی شأعر

کأنٛسہِ شأعرس یا ادیٖبس پتھ قلم تُلن چُھ تمہِ وِزِ سبٹھاہ کرٛٹھ باسان ییلہِ نہٕ تہِ سورُے برٛونٛہہ کنہِ آسہِ، یہِ ادب زأنتھ تمی لیوٗکھ۔ سأنی ادیٖب تہٕ شأعر چِھنہٕ عام طوراتھ سلسلس منٛز سنجیدٕ۔ وجوٗہات ہیٚکن مختلف أستھ، بعضے نہٕ پٔنُن لیوٗکھمُت پانسے ٹارِ کھسُن تہٕ بازرتر اوٚنٛچ ہمتھ نہ سپدٕنی۔ بعضے لاگھ لائِگنکس مسلس نہٕ تن دِنی، بعضے اتھ خابس منٛز روزُن زِ سون لیوٗکھمُت سرمایہِ چُھ تیوٗتاہ موٗلُل زِ اتھ ژھارن پانَے ژھارن وألی تہٕ کرن شائع، بعضے بیٚیَن آوریرن منٛز آورنہٕ یتھ نہٕ وقت میلُن یا تمنٕے مالن ژٕرا اہمیت دِنی۔ وجہ کیٛاہ تہِ أسِن، چُھ یہِ اکھ ظُلم۔ حبسہٕ ہُشار لِکھأری چھ پانہٕ پننِس کلامس ترتیب دِنِس اولیَت دِوان تہٕ یہِ چُھ سُہ معاملہٕ یتھ پانس ورأے کأنٛسہِ ہنٛدِ اتھٕ تہِ درٛأتی ناٹہٕ گرٕھتھ ہیٚکن۔

رشید نازکی صأبنہِ کلاچ گوڈنٛچ تہٕ وُنیکتام أخری سوٚمبرن "وہراتھ" چھےٚ سپزٕمٕژ ۱۹۹۵ءیس منٛز چھاپ، سو تہِ مرحوٗم محمد امین اندرابی سٕنٛزِ کوٗششو، تابِش پبلی کیشنز سرینگر کہِ اہتمامہٕ۔ اوٚ تام یہِ کینٛژھا پرن والین برٛونٛہہ کُن آو، تہِ آورِسالن، سالنامن تہٕ ہمکال شعرٕ سوٚمبرنن ہنٛدِ ذٔسی۔ لِکھاریو اگریمن متعلق کینٛہہ لیوٗکھ تہِ، نظرِ تل روٗزٕ کھیٛژے ہن۔ "وہراتھ" ناوٕ تھٕنٛز شعرٕ سوٚمبرن چھےٚ ڈاکٹر حامدی کشمیری سُند گوڈُت "رشید نازکی اکھ پوٚشہِ ون" عنوانہٕ، یتھ منٛز تیٚسنٛدِ کلاہکی گون گنٛژرأوِتھ، سُہ اکھ جمالیأتی شأعر قرار دِنہٕ آمُت چُھ۔ سہ ژینہٕ ون لٔبتھ چُھ باقٕے کینٛژو لِکھن والو تہِ یہأے کتھ مرکزی نوقطہ بنأومٕژ۔ بیٚیہِ تہِ کیٛاہ

ہکہٕ ہن کٔرتھ، یہِ چھُ تیُتھ پزر، یہِ ماننہٕ رؤس نہٕ تِمن چارَے اوس۔

جمالیات چھُ اکھ علمِ یمیُک موضوع حُسن، سوندرُت تہٕ لطیف فنن منز یامأری منز ژھارنچ ہودٕ ہُر چھےٚ۔ یہِ چھُنہٕ سہ چیز یُس نہٕ اسہِ وینۍ دُے اوس، آ''جمالیات'' اصطلاح أس نہٕ ویٚز، یہِ گیہِ ویٚز اسہِ علمہٕ رٔنگی ہنابزٕ ونہہ پکنہٕ پتہٕ، یتھٕ پأٹھی ''رومأنیت'' یا یژھ باقٕے اصطلاحہٕ انگریزی تہٕ باقٕے زبانن أنزی منزی گژھنہٕ پتہٕ ویٚز گیہِ۔

حُسنُک تلاش چھُ فنونِ لطیفن ہُند روح، یُہند مرکزٕ تہٕ یُس تہِ شخص کُنہِ لطیف فنس سٟتۍ وابستہٕ آسہِ، أتھی تلاشس لگِتھ۔ بقولِ موتی لال ساقیؔ:

> ''تلاشِ حُسن چھُ پتہ کالہ پیٹھٕ انسانہٕ سُند ازل رۄ دمُت۔ تلاشہِ یہِ دگ ہیتھ کمہِ بالہٕ کھوٚت تہٕ کمہِ بالہٕ وۄتھ یہِ انسان، تِمۍ کم کم رۄپ دأری، سانہِ تہذیبہِ تأریخ چھےٚ امہِ کتھِ ہنز گواہ، اجنتا، ایلورا، ایلفنٹا تہٕ تاج محل تہٕ امہِ قبیلکۍ دۄیم چیز، شأعری تہٕ مصّوری، سنگترأشی تہٕ صنم سأزی بیترِ چیز چھِ انسان سٟنز حُسن پرستی تہٕ أمۍ سٟندِ تلاشِ حُسنچہ پزٕ بزلونہ مِثالہٕ۔''[۱]

یہِ حُسن پرستی چھےٚ أکِس مُصّور، أکِس سنگیت کارتہٕ أکِس سنگتراش سٟندی پأٹھۍ أکِس شأعر سٟنز خمیرِ منز تہٕ، أکی سُند میڈیم چھُ ساز، أکی سُند موقلم، أکی سٟنز ژوٚرژتہٕ ڈوکُر تہٕ أکی سٟندی لفظ۔ پۄز حد چھُ یہِ زِ اکھ شأعر چھُ زِندگی ہندِس أکِس خاص منزِلس پیٹھ وۄنمُت مأری منزرس مُتۍ گژھنُک کانہہ شعر۔ بیٚیس أکِس خاص منزِلس پیٹھ وأتِتھ قبوٗل کرنس مندٕ چھان تہٕ اتھ تأویلہٕ کران ''اتہِ ہسا چھُ مطلب عشقِ حقیقی'' ''یہِ ہسا گوٚو بدل عشق'' ہشہِ کتھِ کٔری کٔری۔ سہ نے کرِ، تسٟندی اوألی موألی چھِ تس تقدّ سکۍ جامہٕ لائگنہ ہوان تہٕ گاہے صوفی تہٕ گاہے سری شأعر بنأوِتھ، تسٟندِ شاعِرچ (اوسے زِندِ) نتہٕ تسُند روح رأضی روزنچ وومید تھاوان۔ یہِ گوٚو پزرٕ نشہِ أچھ وٹنہٕ، حقیقت پسندی کُن، تھ پھ نی تہٕ مران

والبن تہٕ بوزن والبن کوچہٕ پھیر کرنچ کوٗشش کرٕنی ۔ شاعر چھُ حسنہٕ موٚت، شاعرے نہٕ
پرٛ بتھ کانٛہہ فنکار، کُنہٕ تہٕ لطیف فنس ستی وابستہٕ، سُہ چھُ پرٛ بتھ کُنہٕ ماٗری منٛز رٕ نشہٕ متأثر
گژھان، یوسہٕ کیفیت تسندِس دِلس منٛز پاۍدٕ گژھہِ، سو باوان تکیاز بیٚین چھُ تتھ کاٗفیژ منٛز شامل
کرُن یژھان۔ اِدِ یہٕ حُسن کُنہٕ تہٕ چیزس منٛز اٗسِتن، پوشس منٛز، آوازِ منٛز، سازس منٛز،
نظامس منٛز، تصویرِ منٛز یا انساٗنی صورژ منٛز، فنکارس چھُ سُہ ضروٗ رلمہٕ کران۔ ییٚتہٕ دِمہٕ بہٕ
بیاکھ حوالہٕ ساقی صاٗبنہٕ مضموٗنک۔ لیکھان چھِ "دُنی یہُک عظیم ادب وٗچھتھ تہٕ اتھ ژھاٗنڈ
دِتھ چھُ اسہِ ماٗنُن پیوان زِ حُسنکی چھِ عام طورٕ ز چیز سارِوٕے کھوتہٕ زیادٕ آگُر مانہٕ آمتی۔ اکھ
ییٚمہٕ کاٗئیناتکی بےٚ پناہ تہٕ بےٚ حساب رنگ برٛنگی رنگ، دوٚیم جنسِ لطیف، اِدِ سوٗ اٗسی تن کاٗلی
داسنٛ شکنتلا یا کیٹٛز فینی براون، ورڈس ورٛتھنٛ لوٗسی یا رسُل میرٕنی کونگ۔" یعنے نِسواٗنی حُسنس
چھےٚ بےٚ انتہا کشِش، صرف شاعرٕ سندے خاطرٕ نہٕ، مُصوٚرٕ تہٕ سنگتراشہٕ سندِ خاطرٕ تہٕ۔

۱۹۵۸ءیس منٛز آو سائنس ریاستس منٛز فنوٗنِ لطیفہ ہِن تہٕ زبانن ترقی دِنہٕ خاطرٕ
اکہٕ اکیڈیمی ہُند قیام عملہٕ منٛز تہٕ ۱۹۹۵ءیس منٛز سپُد "سون ادب" ناوٕ امہٕ وٗری یکہٕ کاٗشرٕ
ادبک اکھ انتخاب شائع، نظمہٕ حصس منٛز یوسہٕ رشید نازکی صاٗبنٛ نظم شائع سپز، تتھ اوس عنوان
"غزالس کُن"۔ یہٕ چھےٚ مُسدّس ہِش شعرٕ ہیّت ورتاوِتھ لیکھنہٕ آمژ۔ امیُک اکھ بند چھُ مثالہٕ
رٕنگی پیش:

حندٕ چانہٕ گلشنس منٛز پوشہٕ ٹوٚریو جامہٕ ژٕڈی
پوش حُسنچ زیو کلیو خاموش گوٚو پیوٚو منٛدٕ چھتھ
سوٗسنو سوسن سراپا یاوٕگی مُٹھ سُنبلن
سر بہ خم ساٗری سپنٛز کینٛہہ سنٛبلتھ کینٛہہ تنٛبلتھ۲
نغمہٕ تُل وادن یہٕ کیاہ گُلی آکہٕ وان گل بار بار

بُلبُلن ہٕنٛدی میٹھی آلو ژیٚنہٕ مدنوارس نثار

یِمہٕ نظمہٕ پرٕتھ چھُنہٕ اتھ کتھِ منٛز کانٛہہ شک روزان زِ ناز کی صاأبنہِ شاأعری ہُنٛد ڈٕسلابہٕ چُھ کتھ تام ماأری منٛز رس اُتھٕ گرٕشھنہٕ تہٕ کتھ تاں حُسنہٕ والواشہِ لگنہٕ ستی سپدٕ مُت۔ یِتھی شعر چھِ گواہ:

چاأنٛز دزٕے چھم مےٚ اُس آشی
یُتھ خط واتم یُس دِل تھاوم
یُس دِیہٕ آشن نوٗرُک گاشا
ارمانن دِیہٕ نوٚو پکھٕ واشا
نیٚہہ گٹہٕ راأژن سحرُک راشا
عرپکہٕ صحراأوی، شیٚنٛک گاشا

☆

چاأنٛز دزٕے چھم مےٚ اُس راأیی
ژٕ تہٕ چھکبھ پژاران میاأنی پاأٹھن ؂۳

امہِ زمانہٕ اأہنٛدِ قلمہٕ دزامژن غزلن ہٕنٛدی یِم شعر مےٚ ۱۹۷۲ء یس منٛز لیٚکھی یِتس ''کاأشُر غزل'' عنوانہٕ مقالس منٛز نموٗنہٕ رٕنٛگی دِتی یِتی چھِ یا ڈاکٹر حامدی کشمیری سُنٛز ''جدید کاأشِر شاأعری'' ناوٕ کتابہِ منٛز مِثالو پاأٹھی آئتی چھِ، تِم تہٕ چھِ پیٹھ کنہِ وننہٕ آمٕژ میانہِ کتھِ تائید کران۔ ڈاکٹر مجروح رشیدٕنی ''عصری کاأشِر شاأعری'' یٚوٚ دوٚے ۱۹۹۵ء یس منٛز چھاپ سپز، تمہِ وِزِ تہٕ چھِ تِم رشید ناز کی صاأبنہِ آدن کالچہِ شاأعری ہٕنٛدی نموٗنہٕ دِتی یِتی تہٕ ٹاکارٕ پاأٹھی یہِ کتھ تہٕ وٕنی ہوٚزِ ''تمی سٕنٛزِ شاأعری ہُنٛد موٗلہٕ موضوع چُھ عشق''۔ ؂۴ تہٕ یِتھے پاأٹھی کاأشِرس ادبس منٛز غزل موضوعس پیٹھ لکھنہٕ آمتین باقٕے مضموٗنن منٛز، مثالہِ پاأٹھی یِتھی شعر:

دأغی گۆو نۆرانہٕ سحرُک، شام پیٚو اسمانہٕ ڈٟسی

روے نازس پتھ دپان ییلہِ کو کلے پیچانہٕ وۄتھ

☆

شہۄری یاوُن چون گُل روخ، ہُریہ چھے ونہٕ وان

یہ چھے چأنی قداوار کتھ افسانہٕ بناوان

اتھ سلسلس منز ہیکہِ ہاسہِ رشید ناز کی صاینس کلامس متعلق لکھن والین سبٹھاہ مدد میلتھ، اگر تمی ہنزِ ذریعہ پننہِ تخلیقی سفرِکین مختلف موڑن پٹھ تہنزِ کلامچہ سۆمبرنہٕ چھاپ سپدِتھ بازرس پیٚمژ آسہِ ہن۔ ووٚنی یوسہٕ تہنز شعرِ سۆمبرن ''وہراتھ'' یژ کألی چھپتھ پرن والین تان وأژ، تتھ منز چھنہٕ آدن کالُک سورُے کلام، واریاہ کینژہ چھ تژ اونہٕ آمُت۔ بہرحال ترتیب کارس چھے پننی پسندتہٕ ناپسند، سُہ کمہِ حسابہِ دِیہ پنُن کلام ترتیب، یہِ چھِ تسنز خۄشی۔ مے چھ باسان زِ اگہ ترتیب کأری چھے پرن والین بدل منزِلن گُن پکناوان۔ یۆز متن چھ پانہٕ کتھ کران تہٕ پانس تہٕ پننس لِکھأرِس متعلق واریاہ کینژہ ونان، تتھ پٹھ زن یژھو کِتیاہ پرِدتژ اوِنی، سُہ چھ تمو پردومنزی تہِ پھٹی پھٹی نیران۔ یہِ کتھ چھے مختلف زبانن منز لکھن والو بڈو بڈو ادیبو تہٕ شأعرو مأنی ہیٚوتہٕ تہٕ بیان تہِ کٔرمِژ۔ مثالہِ پأٹھی یہ اُردو شعر:

کھلتا کسی پہ کیوں مرے دل کا معاملہ

شعروں کے انتخاب نے رسوا کیا مجھے

شأعر آسہِ وُمبر ہنزِس اُکس پڑاوس پٹھ تتھس دولابس منز ہنہٕ آمُت زِ خۄن آسہِ ہاران تہٕ نالہِ آسہِ دِوان۔ ہفتا کالس آسہِ پیران رۄدمُت عجب مُلکنی پأٹھی، پتہٕ ونہٕ بۆٹھ لِگتھ، ''توہہ کمی وۄنو، یہ نے زانہہ سپدِ مُتے چھُ۔'' خبر کیاز؟ یہِ کُس تہٕ کیتھ Complex چھُ؟ لِسان العصر اکبر الہ آبادی ونِہ

لِکھو لائف میری ایامِ جوانی کے سوا
اس میں کچھ بھی نہیں جز افتدودانی کے سوا

تہٕ علامہ اقبالؒ ہیوٗ شاعرتہٕ ونہِ عطیہ فیضی:

عالم جوش جنوں میں ہے روا کیا کیا کچھ
کہئے کیا حکم ہے اظہار کروں یا نہ کروں

تہٕ اسہِ ہے کانٛہہ پٕژن، کانٛہہ وق، کانٛہہ وِز، کانٛہہ قول یا فعل یاد پاوِ، اسہِ گرِژھ گال۔ سانہِ شاعری ہُنٛد سفرٕ ے نہٕ، سانہِ پنٕنہِ زندگی ہُنٛد سفر، سانہِ وأنسہ ہنٛد سفر، سانہِ جسم و جانٕک سفر تہِ چُھ مختلف منٛزِلو نیران، یمن منٛزِلن پن پٕنٛنی تقاضہٕ چھِ، اکہِ وقتہٕ چھ سُہ ٹِکہٕ واوجن گندان، بیہٕ وِزِ نیتھرٕ پأتر نیرٕنچہِ کٕج کُن لگان، جورٕ ژھانڈان، عیال اولاد یژھان تہٕ اکھ زمانہٕ واتان یێلہِ سُہ صرف خدایہِ خدایہِ کران تہٕ گوٗنہن عفوٗ منگان آسان چُھ۔ یہٕ چھےٚ زندگی ہنٛز حقیقت، یہٕ گیہِ عام انسان سٕنٛز کتھ تہٕ فنکارس، ادیبس یا شاعرس چھےٚ بیکہِ حسابٕچ زندگی آسان، أمی سُنٛد عالمٕ چھ بدل، پزٕ بتھ موڑس پیٹھ، پزٕتھ منٛزِلس پیٹھ۔ غرض رشید نازکی تہِ چُھ یتھو منٛزلو درٕ امُت تہٕ تسٕنٛز شاعری تہِ، یمیک ثُمر پانہٕ تہِ اعتراف کوٚرمُت چُھ۔ تسُنٛد یہٕ شعر چُھنہٕ ہوٚہس منٛز وننہٕ آمُت:

أمی لولہٕ نیا یکی آوٕلنی پیرٕ وأجنس گتھِ لأجنس
شِنہٕ مأنی ہنہٕ ہنہٕ گأجنس پدمأنی ویٚسی مدٕ وأجنس

یہٕ وبدا اکھ چُھ زنانہِ ہنٛزٕ زیٚوِ دِنہٕ آمُت، یمہِ کنی غلط فہمی تہٕ گرِژھتھ ہیکہِ۔ پوٚز کأشرِ شاعری ہنٛزٕ اکہِ روایژِ کنی چھ ونن وول مردٕ ے۔ ہندوٗ دیومالایہ تہٕ ہندی شاعری ہنٛدِس اثرس تل اُس کأشرِ شاعری منٛز تہِ لولہٕ باوژہنٛز روایت زنانہٕ لہجہِ حسابے آسان۔ رشید صأبنس کلامس منٛز دأخلی شہادژ ژھأنڈتھ کُنہِ کتھِ ہنٛز بُنیاد قأیم کرنٕچ محنت گیہِ تتھ صورتس منٛز

ٹُلنٕی ییٚلہِ نہٕ اتھ متعلق بیٚیہِ کانٛہہ شہادتھ میلہِ ہا۔ پٔز سو شہادت چھےٚ موجوٗد، سُہ گوٚو تٔہنٛد اکھ اِنٹرویو، یُس تمو پننِس اَکِس عزیزس، پروفیسر اسماعیل آشنا صأبس ڈگری کالج ورمُلہِ کہِ میگزینہٕ باپتھ دیتُمت چھُ۔ آشنا صأب چھِ پرٛژھان:

''بہٕ کرٕ ہا تمہِ کتھہِ زانٛن کوٗشش یِم نہٕ توٚہہِ اَز یٚک تام وٕنتھ ہیٚچو۔ اسہِ وٕنِی تو پننہِ لوکچارٕ کِس تہٕ جوأنی ہنٛدٕ بن تِمن خوبصوٗرت تجرُبن متعلق یِم ازتہِ تحت الشعورکِس أنہٕ خانن منٛز گتہٕ گیٚری کٔرِتھ تٔہنٛدٕ بن جِگرٕ کِس گوٗلِبن ونن زہی دِتھ توٚہہ نالس چاک دیٚاوان آسن۔''[۵]

تہٕ نازکی صأب چھُ یتھ پأٹھی اتھ جواب دِوان۔

''واقعاتن متعلق چھُ انسان سیٚٹھاہ تیز حِس، زندگی ہنٛدِ ابتدأیی دورٕ کی واقعات چھِ تعویزن ہنٛدی پأٹھی میٲنٮ۪ن أندرِمیٚن دیوان خانن ہنٛدٕ بن دیوارن پیٚٹھ تصویرن ہنٛدی پأٹھی''۔

تِہی چھِو انگریزی ادبُک پروفیسر۔ توٚہہ چھوٗ شیلی، فراسٹ تہٕ شیکسپیئر اصل پأٹھی پٔرمُت۔ ییٚلہِ مےٚ یِم وِہی کرٕ وٕنی واقعات توٚس ٹُلان چھ، تیٚلہِ تیٚلہِ چھِ مےٚ تِم طوٗفان یاد پیوان، یِم شیکسپیئر سٕندِس کنگ لیرس منٛز، شیلی سٕنٛز wind.Old to the west تہٕ رابرٹ فراسٹ سٕنٛز The tharning wind نظمن منٛز میٲنِس روٗح چو چشمونہِ وانہٕ ووتھان وٕ چھمتہٕ چھِ، موخصر ونہٕ زنتہٕ چھُم طوٗفانِ نوحؑ سرُن پیوان۔ بہٕ حض اوُسُس جوان تہٕ خوبصورت تہِ اوُسُس، ییٚلہِ شاید گوڈنچہ لٹہِ وچھِ کِس سوٚ درس واوِ ملر ووتھان وُچھ۔ سیٚپُن یہِ زِ اکھ سیٚٹھاہ خوبصوٗرت خوتوٗن۔ نہ جان گوٚو اگر بہٕ تس نازلی ونہٕ، آیہِ مےٚ نِش ادیب فأضل پرنہِ۔ بہٕ تہِ اوُسُس حساس تہٕ سو تہِ۔ سو یِتھُے پرنہٕ خاطرٕ مےٚ بڑٕ وٕنہہ کنہِ بہان أس، میٲنی سورُے وجوٗد زن تہٕ اوس میٲنٮ۪ن دون چشمن ہنٛزٕ دارِ مُشرِتھ تٔمی سُند دیدار کران۔ تس تہٕ أس زہی زن

لگان تہٕ یتھ کنۍ واو ونس لُجمٕژ ریہہ وارٕ وُتش دِوان روزان چھِ تتھے کنۍ اوس زنتہٕ تمۍ سُند شہہ تِمس لجہِ مژِ ریہہ وُتش دِوان۔ مگر یتھو طوٗ فانو باوجوٗ ددیُت نہٕ اسہِ حیا ہلکبن پردن وٗ ستھ پیٚنہٕ۔"۶ یہِ مے پیٚٹھ کنہٕ وۄن زِ حُسن پرستی چھےٚ فنکارٕ سنٛزٕ خمیرٕ منٛز، تسنٛز اُ ڈرن چھےٚ امی آبہٕ سپزٕمژ تہٕ امہِ حُسن پرستی ہُنٛد نتیجہِ چھُ نیران زِ سُہ گژھ حُسنس موٚت تہٕ کرِ پننہِ میڈیم کہِ ذٕریعہِ تمیک اظہار، تسنٛد یہِ اظہار چھُ لولہِ کِس جذبس تحت آسان۔ شاعر چھُ حُسنس یٚیہٕ کائنسہِ فنکارٕ سنٛدی پاٹھۍ لول بران تہٕ امہِ لولہٕ اظہارٕ رۆس چھَنہٕ کُنہٕ زبانۍ ہنٛز شاعری۔ کأشرِ شاعری باپتھ تہِ چھنہٕ لول کانٛہہ نٔو کتھا، یہِ لول چھُ وِزِ وِزِ باوٕ ژھ منٛز آمُت، پرٛتھ زمانہٕ چہِ شاعری منٛزٕ ے نہٕ، لکہٕ ادبس منٛز تہٕ۔

یہِ لول چھُ حُسنس ونہٕ وان، نوٚو نوٚو زاوِیَو وُچھان تہٕ مختلف شکلن تہٕ صوٗرژن منٛز وِہِ بدلاوی بدلاوی بۄزنہہ کُن یِوان۔ بقولِ موتی لال ساقی:

"کأنسہِ باسان خالقِ کائیناتھے امہِ حُسنک آگُر یٚمی یتھ سأری ہے مأری ہنٛدِس نظامس ترتیب دِژ۔ تمۍ کٔری حُسنکۍ یِم سأری جلوٕ تِمس بے رنگہٕ سنٛزِ رنگدار شخصیژ کُن منسوب، کانٛہہ گوٚو کائینات کیٚن بدلہٕ وُنٛن تہٕ پرٛزلہٕ وُنٛن جلوَن موٚت تہٕ مژرس منٛز گیٚون یِمے رنگین تہٕ جلوَن ہنٛدی بأتھ تہٕ پننن تخلیقن منٛز کرِن یِمنے کتھن ہنٛز وکھنے تہٕ بُتھِ پیٹھ تُلنکھ وُرُن، کأنسہِ تُل مأدی دُنیہکی مأدی محبوبہٕ سنٛدی حُسن أندرٕ تلوٗطُم تہٕ تس باسے یہِ سأری جلوٕ تمۍ سنٛدی نے جلوَن منٛز بے پردٕ سپدان۔"۷

رشید ناز کی سنٛزِ شاعری منٛز تہٕ چھےٚ یہِ حُسن پرستی وِہِ بدلاوی بدلاوی پنُن جلوٕ ہاوان، أہنٛدِس کلامس سٕنتھ امہِ کِس ژٕ کِس وأتی تھے چھِ حامدی کشمیری صأبن موخصر لفظن اندر أمِس جمالیأتی شاعر وۄنمُت۔ تمۍ چھِ لیکھان:

"تمۍ سنٛز شاعرانہٕ شخصیت چھےٚ اکھ مأری منٛز، نبرل تہٕ پوشہٕ ونی جمالیأتی شخصیت۔

یہ چھِ حبسہٕ نوزُک، شوٗژ، لولہٕ ہۄژ تہٕ رنگہٕ ساٲوی شخصیتھ یوسہٕ پرن واٲلِس دوہہ دِشچہٕ زندگی ہنٛز بےٚ رنگی تہٕ وٲراگہٕ تہٕ امہِ کھوکھُر بوتہٕ دوکھو دادو نشہٕ آزاد کرِتھ اکِس تہِتھِس گولاب روین ہندِس چمنس منٛز واتہٕ ناوان چھےٚ یتیٚہٕ سمبُل ییمبرزلن پوشہٕ ٹوٗریک رازِ دِل چھِ باوان۔ یتیٚہٕ شفقہٕ شولان چھِ بالہٕ مائزنمن، یتیٚہٕ وُزملن ستی چھےٚ کتھٕ کرنہٕ یوان، یتیٚہٕ قُمری تہٕ کوٚستوٗری ساز وایان چھِ تہٕ یتیٚہٕ چشمن اختابہٕ چھِ وُزان۔"^۸

حامدی صاب چھُ اتھ جمالیاتی رویس اکھ رشید صابنہٕ فطرت پسندی تہٕ ییٚہٕ تِہنٛدِس "مارِ موٗنٛد" انسانی محبوب ہنٛدِس لولس ستی وابستہٕ کران:

"ییمی ہنٛز جُدٲئی منٛز سُہ سیما پکہِ پٲٹھی بیقرار چھُ آسان تہٕ ییٚمی سُند وصل جسم وجان کہ تکمیلک پےٚ چھُ دِوان۔"^۹

حامدی صابُن یہ گُف چھُ تِتھو شعرو ستی مصدقہٕ معلوٗم سپدان:

شہہ مُشکہِ ملرٕ اٚسم تن پوشہِ چمن اٚسم
ژٕرے ونتہٕ زِ چھا ممکن ییم ساعت یہ مُشراوے

رشید صابنہٕ شاعری ہنٛدِس اتھ جمالیاتی مزازس چھِ ییٚہٕ تہٕ کینٛہہ چیز ڈکھ کران۔ سُہ گوٚپنہٕ اٚنٛدی پکیک مارِ منٛزر۔ یاں زِحسین نظارٕ پسند آسنہٕ تہٕ یہنٛدی سے پوٚت منظرس منٛز پننِس محبوٗبس آلو دِنی یا امہِ حُسنہٕ کہ اٚنہٕ منٛزی تسُنٛد حُسن وُچھن تہٕ تیٚچ وکھنے کرنی:

ییٚلہِ سوٚنتہٕ سرٕ ہیٚل کانٛہہ واوٕ ملرٕ پوشن چھُ دپان ہُشار گژھو
ییٚلہِ وِیتھہٕ ہنٛزٕ گُلروخ پٕری یہ گبوان بُٹھی بیرٕ اسان مےٚ چھُ یاد پیوان

اتھ ستی چھُ کلامس منٛز ترنُم، سازیت یا نغمہٕ آسنہٕ امہِ مزازٕ چ پرٕ زنتھ۔ نازکی صابنہِ کلامُک قریب قریب گُلہم حِصہٕ چھُ یہ نغمگی ہیتھ، تس چھےٚ نظمہٕ تاں مُترنم بحرن منٛز۔ غزلہٕ

سرمایہ چھنہٕ کتھے۔ مِثالہٕ چھےٚ یتھ پأٹھی:

جبریلسؑ دزاں چھِ پر اتہِ اور
روحِ فطرت اتھن سپُد کمزور
رفرفس چُھس خیالہٕ کُے رفتار
روحِ فطرت اتھن سپُد کمزور

(اسریٰ)

مےٚ چُھ لون شبنمک بس ساتھا ہیُن تہٕ نیرُن
گُری تن سُہ پرٕ ی یہِ ونہٕ وُن خوشخوے خوش بہارن

☆

قد و قامت تے حُسن و جمال
ییٚہٕ تہِ چھ کیاہتاں جانانس
چھِ گلرو ساہِ لوحن وعدِ تھاوان
امی ستیٚ رنگ کھوٚت پرٕ بتھ داستانس

بقولِ ایلیٹ:

''شأعری ہُند ترنُم چُھنہٕ امہِ کہِ مطلبہٕ نِشہٕ بدٕون۔ یہِ چُھنہٕ محض خیالات دوٚیمس تاں واتناوٕنی بلکہِ چھےٚ یہِ بأطنی دأنشہِ ستیٚ وابستگی تھاوٕنی''۔۱۰

ناز کی صأبنہِ جمالیأتی مِزاژک باس چُھ لگان تِہند بو نعتیہ شعرو ستیٚ تہِ تِکیازِ یہِ چھ تِسُند مِزاژ بنیومُت۔

چون گُلروخ چُھ بُلبلن اوراد
سیوٚد وٕتھکھ تھوٚد تہٕ خم گرٕھن شمشاد

پرٛ بتھ نظر گلفام گُل اندام چھم
چانہِ لوٚلِچ تازٕ گُلکاری لگے

بقولِ کاشی ناتھ در:

''کھسہِ ونہ زوٗنہ تہِ وسہِ وُنہِ آفتابک سازتہٕ سوزچھ پننہِ پننہِ آیہِ حُسنٕچ دلیل تہٕ سبیل۔ یُس کنڈ بومٕژی تہِ پوشہ ژھارِتٕسی وژٕنٕکھ جمالک پرستار۔ فرحتس ژینن وول۔''

یژھ کوٗشش چھےٚ رشید نازکی نِبن یمن شعرن منٛز میلان:

بے وایہِ گُمانن ہُنٛد وأناکھ یہِ صحراوا
تُل یارٕ مژھیٚل بأتھا خاموش یہِ سفر سپدیٚا

☆

دِل بہارن چھ گُلبدن محبوٗب
شام گُلشن چھُ صبح گُل اندام

☆

دوٚن جبینن ستارٕ پھوٚلی وصلکی
دوٚن دِلن زن قرار پھیرِتھ آو

رشید نازکی صأبس چھُ لفظٕ ژأرتہِ پننہِ رمزاز، ترکیبہِ تہٕ تہٕ تشبیہِ استعارٕ تہِ یِم تِہندِس جمال پرست آسنس شوٗبان چھےٚ تہٕ تِس راس یِوان چھےٚ، یِم چھِ یژہ پأٹھی گُل لفظس للہِ کھوٚل کران، یہِ لفظ ترکیبن ہُنٛد حِصہ بناوان تہٕ پھیرِ پھیرِ، بدل بدل اندازٕ ورتاوس منٛز انان۔ مِثالہِ پأٹھی گُلبار، گُلرو، گُلروخ، گُلشن، گُل اندام، گُلفام، گُلبأری، گُلزار، گُلنار، گُل پھوٚلنی، گُل بدامن، گُل بکف بیترٕ۔

☆☆

حوالہ:

۱: رسول میرُن تصور حسن، موتی لال ساقی سون ادب صفحہ ۳۵

۲: سون ادب ۱۹۵۹ء، ص:۱۹۸

۳: سون ادب ۱۹۶۳ء، شیرِ ژأر: اختر محی الدین، ص:۴۰

۴: عصری کأشُر شأعری، مجروح رشید، ص:۱۵۷

۵: گورنمنٹ ڈگری کالج ورملیک میگزین، ''ورمُل'' ۲۰۰۱ تا ۲۰۰۲ء پروفیسر رشید ناز کی صأبس ستی اکھ ملاقات، ص:۲

۶: ایضاً

۷: سون ادب ۱۹۶۷ء، ص:۳۶ (رسول میرُن تصورِ حُسن، ساقیؔ)

۸: وُہراتھ، رشید ناز کی، پیشِ گُفتار، ڈاکٹر حامدی کشمیری، ص:۱۰، ۱۱

۹: ایضاً

۱۰: T. S. Eliot "The Sacred Word"

☆☆

بشر بشیر

ریٚشُت......رشید نازکی سُنٛد اکھ منہٕ مون موضوع

کأنٛسہِ تہٕ شخصیژ ہنٛدِس تشکیلس منٛز چھِ حالات تہٕ ماحول پٔنٛن غأر معمولی اثر ترٛاوان یٚیمہِ رٕکس نتیجس منٛز شخصہِ سُنٛد وطیرٕ تہٕ سوٗچنٕ ترٛاے کأنٛہہ ترٛشہ ڈٔنٛڈ چھ رٹان یُس تَسنٛد پرٛزٕناوُن نِشانہٕ چھُ بنان۔ کٔشیرِ چھُ ریٚش وأرتہٕ پرٕوأرکہ تہٕ وَننہٕ یِوان۔ یتھٕ خطس منٛز چھِ آدن کالہٕ پیٹھٕ ریٚش، صوٗفی، سادھ تہٕ سَنت وٕتھی متہٕ۔ سٔتی سرٕ منٛزٕ آب کڈِتھ بالن منٛز باگ یِہ زمینہِ ژُگل انسأنی بستی قأبل بنٛنچہِ عملہِ منٛز یم ارضیأتی تبدیلیہِ واقع سپزٕ تمن ہنٛدِس پسِ منظرس منٛز تہِ چھ عام لوٗکن ہُنٛد عقیدٕ لی روٗدمُت زِ ''کشپ'' ناوِکس أکِس بُڈس تپسوِی تہٕ ریٚش سٕنٛزِ یَژھِ تہٕ عملہِ کِنہٕ سپُد یِہ ممکن۔ امہِ نوکتہٕ نظریہِ کِنہٕ ہرگاہ کلہُم کأشرِس سماجس تہٕ ییٚتہِ کین بسکین ہنٛزِ زندگیہِ ہنٛد بن طور طریقن، وٕتھنس بیہنس، عقیدن تہٕ سوٗنچن ترٛاین سام ہیمو تہٕ یِہ کتھ چھےٚ واضح سپدان زِ ریٚش فلسفچ اڈرن تہٕ گٔنہٕ چھاپ چھےٚ بہرحال تِمس پرٛتھ شخصس منٛز ژریا کم موجود یُس تہٕ ییمہٕ سٕنٛدی اسلاف پپر درپپر ییٚتہِ روزان چھِ آمتہٕ۔

رشید نازکی چھِ حسب و نسب کِنہٕ سیّد۔ یُہنٛد بن اسلافن منٛز میر نازُک قادریؒ ہِوی صاحبِ حال بُزرگ وٕتھی متہٕ چھِ۔ گویا عِلمی، ادبی، مذہبی تہٕ روٗحأنی لَے أس نازکی صأبس وراثژ منٛزٕ، یٚیمہِ کِنہٕ یِہنٛزٕ تربیت أتھی ماحولس منٛز سپزٕ تہٕ دینی بزرگن ہنٛزٕ زِندگیہِ تہٕ کارنامن متعلق روٗزیمن غأر اِرأدی طور تہٕ لوکچارٕ پیٹھٕ زان سپدان۔ کٔشیرِ منٛز اسلام کہِ

پھٲلاوٕ تہٕ توٲریخ کہِ حوالہِ چھےٚ یہِ کتھ اہم زِ ساداتو ییٚتہِ اسلامُک نوٗر پھٲلاونہٕ خٲطرٕ قٲبلِ قدر کٲم انجام دِژ تہٕ سپُد سُہ ماحول بتہٕ تم حالات تہٕ واریاہس حدس تانی مددگار ثابت یِم کٲشیرِ منز فلسفیانہٕ تہٕ مذہبی اعتبارٕ پھٲلیمتی ٲسی۔ عمومی سطحس پیٹھ ہیکن اتھ نوکتس پیٹھ کینژھہ سوال تہٕ وۄتھتھ مگر دِلچسپ کتھ چھےٚ یہِ زِ کٲشیرِ منز بدھ مت تہٕ شومَت رِکس ترو بحس منزٕ یم ریاضت گذار، انسان دوستی ہِنٛدِ جذبہٕ سرشار، انسٲنی بجٲیی خٲطرٕ کٲم کرن وٲلی، نفس کاپہ رٕٹتھ اعلیٰ حقیقت زانُنہٕ تہٕ شعوٗرِ ذات پرٛاونہٕ خٲطرٕ کل کرن وٲلی تہٕ وحدٲنیتس پیٹھ یَژھ پرٛژھ تھاون وٲلی ریٚش تہٕ بھکت ییٚتہٕ پٲدٕ ٲسی سپدی متی تمن ہٕتی سپزٕ نہٕ ساداتن ہِنٛز تحریک مُتصادِم بلکہ اسلام کہِ ترویجہِ خٲطرٕ تبلیغ تہٕ مُباحثن ہِنٛدِس سطحس پیٹھے آو تِہنٛد مُدعا تہٕ مقصد باعمل۔ اسلٲمی ریٚشتس ہٕتی وابستہٕ بزرگن ہُنٛد طریقہٕ تہٕ روٗدی۔ اتھ سِلسِلس منز چھِ کٲشیرِ منز ریٚش سِلسِلکی بٲنی حضرتِ علمدارِ کشمیرؒ سارِوے کھوتہٕ بڈ مثال یمو بابا بام الدین تہٕ توٗلی رینہ ہوی ریاضت کار پننہِ منطقی استدلال، کردار تہٕ مناظرہ رِکنٛز اسلام رِکس دٲیرِس منز اٲنی۔ برٛہمن گرس منز زامُلل دید ییٚتھ کٲنٛز مقٲمی شیوی عقیدٕ مطٲبق بُت پرستی زبردست خلاف ٲس، تس کوٚرُن سارِوے برٛونٛہہ رَنٛبہٕ وُن تہٕ پوشہٕ وُن خراجِ عقیدت ادا۔ امی حوالہِ چھےٚ یہِ کتھ تہٕ پھرِنی لٲزِم باسان زِ حضرتِ امیرکبیرؒ صٲبنٛی فرزند حضرت میر محمد ہمدٲنی صٲب ییلہِ کٲشیرِ آے تم تہٕ سپدی حضرت عملدارؒ صٲبُن ملاقات کرنہٕ خٲطرٕ تہِنٛدِس تَمہِ وقتہِ رِکس قیام گاہس کُن روانہٕ تہٕ شیخ العالمؒ تہٕ دراے تمن بُتھِ استقبالس۔ بُنیٲدی طور ییٚتھ کتھِ کُن توجہ پھرُن مقصود چھُ سو چھےٚ یہِ زِ نہٕ صِرف ساداتن تہٕ ریٚشن روٗدٕ نوٗرِ اسلام پھٲلاونہٕ خٲطرٕ اتحاد تہٕ اکھٲکی سُنٛد احترام بلکہِ عام لوٗکھ تہٕ روٗدی یَژھِ تہٕ پرٛژھِ سان صوفیا تہٕ ریٚشیان رِکرامن ہِنٛدی ہوی عقیدت مند۔

رشید نازکی صٲبس تہٕ آیہِ پننہِ خاندٲنی وراثتہٕ منز یمہِ قدرٕ باگہِ۔ ووٚنی گوٚو کٲشیرِ

ہِنٛدِس جنوبی حصس منٛز یتھ حدس تانٛی ریشن ہنٛز سرگرمیہ گوڈنِکہِ دورٕ کین مُسلمانن ریشن ہنٛز وَنہِ چھےٚ یِوان تیتھٕ کٔنٛز چھنہٕ شمٲلی طرفس کُن نظر گژھان، ییمہِ کنٛز اتھ اندس کُن تتھ تعدادس منٛز ریشن ماتھ وَنہِ چھنہِ یِوان یتھٕ کٔنٛز زن کٔشیرٕ ہِنٛدِس وسطی تہٕ مراز علاقس منٛز چھِ۔ تاہم یتھ علاقس ستی رشید نازکی صأبُن تعلُق چھُ تمہِ اندرٕ چھےٚ باباشکورالدین ہِوس بہلہِ پایہِ ریشن ہنٛز زیارت خاصہٕ عامن ہنٛدِ خأطرٕ روٗحانی فٲض پرٛاوُنک اکھ اہم مرکز ماننہٕ یِوان۔ امہِ ہُر یمانہٕ یتھ گامس منٛز نازکی صأبُن خاندر سپُد تَتہِ چھےٚ علمدار صأبنٛس ناماوار شأگرد بابا تاج الدین صأبنٛز زیارت تہٕ یتھ خاندانس منٛز نازکی صأبُن رشتہٕ سپُد سُتہِ اوس علمی اعتبارٕ ناماوأری تھاوان۔ چنانچہِ اِدارہ اوقاف سلطانیہ طرفہٕ ییلہِ بابا داوُد مشکوائیؒ صأبنہِ فارسی اسرار الابرارُک ترجمہٕ کرنہٕ خأطرٕ نازکی صأبس وَننہٕ آو تمو کرٕنو ییہِ ترجمہٕ امی خاندانٕکس عأیلم مولانا طاہر وترہیلی صأبس اتھِ یم نازکی صأبس ہم زُلف تہِ أسی۔ نازکی صأبنہِ امہِ رِشتہٕ کنٛز تہِ سپٕز یہنٛدٕ بن عقیدن تہٕ علمی بصیرٔژ پوشنے۔ یِہنٛز رفیقِ حیات أس سبٕتھہٕ نیک سیرت تہٕ یہِ ڈٕلِ زِ تہِ ژاٹہٕ کورِنٕے ہِنٛدِ مزازٕ چ۔ نازکی صأبنہِ دُنیادأری لورٕنہ روزنُک وجہ تہٕ ریشتِس ستی لوے خوے روزنُک أس سو جنت گارِنی تہِ اکھ وجہ۔

نازکی صأب یمن دوہن ریاستی کلچرل اکیڈیمی منٛز بحیثیتِ چیف ایڈیٹر مُقرر سپدی تتھ دوران تہِ سپٕز تِژھٕ کینٛہہ اہم سرگرمیہ یمو کنٛز نازکی صأبس ریشتِس متعلق زانکأری پرٛاوٕنکی موقعہٕ پانٕے بدس آے۔ یِمنٕے دوہن آیہِ اکیڈیمی طرفہٕ شیخ العالمؒ صأبس متعلق شہ ہتی مہِ تقریبہٕ بٔڈ چکہٕ چاوٕ سان مناونہٕ۔ مختلف ریشن استانن، اہم سَرِیَن تہٕ گامن منٛز سپدی سیمینار، طرحی مُشأعرٕ تہٕ سِمپوزیم۔ اکیڈیمی ہِنٛدِس صدر دفتر، ٹیگور ہالس، مختلف سرِین ہِنٛدٕ بن ٹاوَن ہالن تہٕ تعلیمی اِدارن منٛز آیہِ تقریبہٕ مناونہٕ۔ ریشی سِلسِلہٕ کین بُزرگن متعلق دستاویزن، قلمی نسخن تہٕ تبرُکاتن ہُنٛد ژھأنٛڈ۔ یمن پروگرامن منٛز یہِ کینٛژھا پرَنہٕ تہٕ بوزناونہٕ آو، تہِ آو

اکیڈیمی طرفہٕ منصوبہٕ بند طریقہٕ چھاپنٕک سنٛز کرنہٕ تہٕ بحیثیتِ چیف ایڈیٹر پھٕو نازکی صأبس یہِ سأرٕی مواد سٕنتھ تہٕ سٕزِتھ پرٕن۔ گویا یہِ کینٛژہاتہِ عألمو تہٕ سکالرو بیوٚن بیوٚن پأٹھی امہِ موضوع کہِ حوالہٕ تحقیق کٔرِتھ پیش کوٚرتھ ہیٚژ نازکی صأبن سام تہٕ ریٚشتہِ حوالہٕ یوٚسہٕ کأم تمو امہِ منصبی ذِمہٕ دأرِیہِ ورأے انجام دِژ تمہِ خأطرٕ سپُد تمن پأنٕی پانٕے سبب مہیّا۔ تمن میوٚل تِتھین آگرن ہُنٛد تہِ پَے یم اتھ سِلسِلس منٛز اہمیت اُسی تھاوان۔ اکیڈیمی ہنٛزِ شیخ العالم شش صد سالہٕ تقریبات کمیٹی ہنٛدِس اہم رُکن ہنٛدِ حیثیتہٕ روٗدی نازکی صأب الہٕ پلہٕ تمن سارِنٕے پروگرامن ستیٚ وابستہٕ یم حضرت شیخ العالمؒ، ریٚشُت، لل دید وغأرٕ موضوعن نِسبت منعقد آے کرنہٕ۔ اتھ سِلسِلس تحت یم خصوصی رسالہٕ، نمبر تہٕ کتابہٕ کلچرل اکیڈیمی شایع کرِ تمن منٛز چھِ نازکی صأبنٕی لیکھی میتیٚ اہم عنوانن تحت مضمون وَنہِ یوان۔ موضوع کہِ حوالہٕ عألمانہٕ مضمونن ہنٛز یوٚسہٕ اہم سوٚمبرن ۱۹۷۸ءہس منٛز اردوٗہس منٛز ''ریشیات'' ناوِ چھاپنہٕ آیہِ تمکی ترتیب کار تہِ اُسی نازکی صأبٕے۔ یتھ منٛز یِہُنٛد ''ریشی تحریک کے نسوانی کردار'' عنوانہٕ مضمون شأمل چھُ۔ شیخ العالمس متعلق یادگأری سمینارس منٛز پرنہٕ آمتین مضمونن پیٹھ مشتمل کتاب ''شیخ العالمؒ'' آیہِ ۱۹۷۹ءمنٛز شایع کرنہٕ یوٚسہٕ نازکی صأبن ترتیب چھےٚ دِژمٕژ۔ کأمِل صأبنِس اِدارتس تحت شیخ العالمس متعلق شیرازٕ کِس خاص نمبرس منٛز یُس ۱۹۷۸ءمنٛز ''نُندٕ ریوٚش'' ناوِ چھاپنہٕ آو، تتھ منٛز چھُ ''نُندٕ ریوٚش تہٕ ریٚشی سِلسِلہٕ'' عنوانہٕ مضمون نازکی صأبُن تحریر۔ عنوانہٕ تلَے چھُ نِنان زِ یہِ کوتاہ اہم مضمون گژھِ آسُن تہٕ نازکی صأب کتھ حدس تانی چھِ امہِ نِسبتہٕ تحقیق کران

تمیُک اندازٕ کرنہٕ خأطرٕ امہِ مضمونُک یہِ اقتباس:

''یوٗنأنی دورٕ کیٚو کأشرِ یو سِکوتلہٕ چھےٚ یہِ کتھ بڑٕ جان پأٹھی نِنان زِ غأر مُلکی بادشاہ تہِ اُسی پننین رَیتَن ڈٕنجہٕ تھاوِنہٕ موکھ نہ فقط ریٚشن ہنٛدِس طرزِ فکرس پتہٕ پتہٕ پکان بلکہِ اُسی فخرٕ سان پننین سِکن پیٹھ پننِس ناوس ستیٚ ریٚش لقب تہِ تھاوان۔ مثالے: گوڈنچہِ صدی عیسوی

منزٕ چھےٚ کشیر اِنڈو ساتھیائی بادشاہن ماتحت آسان۔ یمو بادشاہو منزٕ چُھ اکھ بادشاہ "سپلِ هور" ناوٕ گُزریومُت۔ اَہندِ وٕقتکی سِکہٕ وُچھِتھ چُھ معلوٗم سپدان زِ پٔنٕن ناو "سپلِ هور" لیکھنہٕ بجایہٕ اوس یہِ بادشاہ پٔنٕن ناو "سپلِ ریشی" لیکھان۔ اَمی ہٕندِ دورٕک واریاہ سِکہٕ چھِ سائنس (سری پرتاپ میوزیم) عجائب گرس منزٕ موجود تہٕ یمن سِکن چھِ خروشطی رسمِ خطس منزٕ یم الفاظ لیکھتھ:

"مہاراج سہ دھرمہِ کاسِکہ سَپلہِ ریشی سہ"

تہٕ دوٗیمہِ طرفہٕ چھےٚ یوٗنانی زبانی منزٕ یہِ عبارت لیکھتھ:

"بیلس بیلیون میگالو سپلہ ریشوٗ"

یہِ توارٟیخی شہادت چھےٚ یہِ کتھ باوان زِ اَمہِ وِزِ تہٕ چھِ کشیر منزٕ ریشن تہٕ ریشت طیس پیٹھ اَسی متی۔ تتھےٚ کنی اگر اَسی بُدھ دور نمو، اتھ تہِ چھِ پٔنٕنی ریش۔ چنانچہ بُدھ دھرمہٕ کٕنن اکثر اہم ریشن تہٕ خاص کرناگ ارجُنس متعلق چُھ یِوان وَننہٕ زِ تم اَسی شدارُدھ (موجوٗدِ ہارون) یعنے شمن ریشن ہٕندِس وَنس منزٕ روزان تہٕ شِیوٕمتکی ریش چھِ بہرحال تتھ دورس تام اسہِ ویدی زِ یمن ریشن نہ وُنن چُھ نہٕ وانہٕ غلط باسان۔

تتھےٚ پأٹھی یُس شیخ العالمس متعلق تربن دوہن ہُند سمینار شیخ العالم شش صدسالہ تقریبات کمیٹی طرفہٕ ۲۹/ مارچ پیٹھٕ ۳۱/ مارچ ۱۹۷۸ء منعقد کرنہٕ آو تتھ منزٕ پوٚر نازکی صأبن "کشمیر میں ریشی مسلک" عنوانہٕ مضمون تہٕ یُس اَمی وٕرِیہٕ "شمس العارفین" ناوٕ چھُ کتابہِ منزٕ شأمل چھُ۔ کتابہٕ ہنز ترتیب چھےٚ نازکی صأبن دِژمٕژ یَیلہِ زن موتی لال ساقی تہٕ محمد اسداللہ وانی تہِ اتھ منزٕ شأمل چھِ۔

علمدارس متعلق عقیدتی مشاعرن منزٕ تہِ روٗدی نازکی صأب پٔنٕنی منقبت تہٕ خراجِ عقیدت پیش کران تہٕ امہِ سِلسِلچ اکھ نظم چھےٚ ۱۹۷۷ء منزٕ کشمیر کلچرل آرگنائزیشن طرفہٕ شایع

کرنہٕ آمژ کتابہٕ ''علمدار'' منظوم نمبرس منز شأمِل یوسہٕ مرحوم نشاط انصاری صأبن ترتیب چھےٚ دِژٕمژ۔ امہِ نظمہِ ہٕنٛدی زٕ بنٛد چھِ پیش:

بحرِ انوارٕ لۄبہٕ وُن پمپوش
سۆ درٕ نِشہِ بیۆن مگر سَرن سرپوش
گاہ سأرلِکن تہٕ گاہ طۄفأنی
لُطفِ حق نُور الدین نۄرانیؒ
لَلہِ لولہِ منز لَلُو تہٕ لولہٕ مَتہٕ لاے
واکھ وَژنو دِلس سُہ پرزن پاے
سُلہِ پرٛزٕنوو حُسین سِمنأنیؒ
لُطفِ حق نُور الدین نۄرانیؒ

سرکأری سطحس پیٹھ تہٕ کلچرل اکیڈیمی طرفہٕ شیخ العالمؒ شےٚ ہتھ وٕری یادگأری تقریبہٕ مناونہٕ پتہٕ بڑ وٕنہہ اوس اتھ کامہِ ۱۹۷۲ء ہس منز کشمیر کلچرل آرگنائزیشن تنظیمہِ دِس تُلُمُت۔ یہِ أس اَمی وٕرِیہِ بارسس آمٕژ تہٕ تمہِ وِزِکی الہٕ پلہٕ سأری بڈٕ ادیب تہٕ عالم أسی اتھ سٟتی وابستہٕ ییمن منز پروفیسر محی الدین حاجنی، غلام نبی گوہر، محمد یوسف ٹینگ، پروفیسر پن این پُشپ، غلام رسول سنتوش، موتی لال ساقی، نشاط انصاری، مشعل سلطانپوری، پروفیسر عبدالغنی بٹ، پروفیسر سیف الدین سوز، ارجن دیو مجبور، پریم ناتھ بزاز، سید رسول پونپرؔ، غلام نبی فراق، رحمان راہی، پروفیسر مرغوب بانہالی وغارٕ شأمِل چھِ۔ تمہِ وِزِکی وزیرِ اعلیٰ سید میر قاسم أسی امکی سربراہ۔ امہِ تنظیمہِ کۆر منصوبہٕ بند طریقہٕ شیخ العالم یادگأری تقریبن ہُنٛد سنٛز تہٕ اتھ تحت اشاعتی پروگرامس منز چھپیہٕ ''علمدار'' ناوٕ تحقیقی مضمونن ہنٛز اکھ اہم سۆمبرن۔ تنظیمہِ تحت یوسہٕ اِدارتی تہٕ تقریبن متعلق کمیٹی قائیم آیہٕ کرنہٕ نازکی صأب أسی تمکی

کنو یِز۔ انتہائی مُشکل حالاتن منز یِیمہٕ صبرٕ تہٕ ہمّتہٕ سان نازکی صأبن یہِ کأم انجام دِژ تتھ منز اوس ضرور تِہُنٛد ذأتی ذوق تہٕ شوق شأمِل۔ چنانچہِ تِم سپدی اتھ کامہِ ستی تیتی مُنہمِک زِ موجوٗدٕ اقبال پارکہِ نکھٕ کسٹوڈِیَن چہِ أکِس بُلڈِنگہِ ہِنٛدِس ترٛیِمِس پوٗ ہرس پیٹھ قأیم کرنہٕ آمتِس کلچرل آرگنائزیشنہِ ہِنٛدِس دفترس منز کوٚر تِمو مُستقل قیام۔ یتھہٕ پأٹھی روٗد تِم نہٕ صِرف قلمی تہٕ منصبی ذِمہٕ دأرِیہِ نکھٕ والان بلکہِ أسی اور ہِنہٕ والین اراکین ہنٛز تہِ خأطر دأری کران۔ بڈٕی ادیب گےٚ أسِتھے، سانہِ نوِ پُیہِ ہِنٛدی تِمہِ وِژی کینٛہہ لوٚکٹ لِکھأری تہِ أسی اور یوان۔ یتھہٕ کنٛز نازکی صأبس پننہِ کھیٚوٚ ہِنٛد بن ادیبن ستی بیٚہنس تہٕ ادبی معاملن پیٹھ کتھاباتھا کرنس منز میٹھان اوس، تِتھےَ کنٛز اوس اسہِ نوٚ آموز لِکھاربن تِہٕنٛدِس فرزند مرحوم طاہا نازکی صأبس ستی وو تھُن بہُن تہٕ تِہنٛز دوستی خوش کران، تِکیازِ ووتھوٗن لِکھأری آسنس ستی ستی اوس سُہ سبٹھے مِلنسار تہٕ خوش اخلاق۔ کلچرل آرگنائزیشن طرفہٕ شایع کرنہٕ آمتٕ اہم تحقیقی مضمونن پیٹھ مشتمل کتابہِ ''علمدارس'' منز چھِ پروفیسر حاجنی، محمد یوسف ٹینگ، غلام نبی گوہر، پی این پُشپ، موتی لال ساقی، قاری سیف الدین، پریم ناتھ بزاز، پروفیسر عبدالغنی بٹ، نشاط انصاری، مشعل سلطانپوری، ارجن دیو مجبور تہٕ باقٕی لِکھاربن ہِنٛدی تِم مضمون شأمِل یِم امہِ موضوع کہِ نِسبتہٕ سیٹھاہے اہمیت چھِ تھاوان تہٕ یِہنٛدی حوالہٕ دِنہٕ چھِ یوان۔ نازکی صأبن یِیمہِ محنتہٕ تہٕ خلوصہٕ سان امہِ کہِ ترتیٖب ذِمہٕ دأری نکھٕ وأج سوٗ چھےٚ قأبلِ تعریف تہٕ قأبلِ تحسین۔ ''کاروبارِ دِل'' عنوانہٕ تِہُنٛد لیوٚکھمُت ذیلی اِدار یہ تہٕ ''حضرت شیخ کے تبلیغی مِشن'' عنوانہٕ تِہُنٛد مضمون تہِ چھُ کتابہِ منز شأمِل۔ سرکأری سطحس پیٹھ سالِ علمدار مناونس ستی آیہِ کینٛہہ تقریبہٕ تہٕ سمینار منعقد کرنہٕ۔ یِمن تقریبن تہٕ اِشاعتن ہُنٛد ربط تہِ چھُ بُنیأدی طور ریٚشِتِس ستی تہٕ امہِ موضوعُک حِصہٕ۔ نازکی صأبن لیٚکھی لل دیٚدِ متعلق تہِ کینٛہہ مضمون یِتھ منز ''لل دید اور اسلام'' خاص کٔرِتھ قأبلِ ذِکر چھُ۔

ریشتس متعلق نازکی صابُن اکھ مکمل تصنیف چھُ "ریشُت تہٕ سأنی ریش"۔ یوسہٕ ۱۹۷۹ءمنز کشمیر یونیورسٹی ہندِ کأشرِ ڈیپارٹمنٹ طرفہٕ بیسِک بُک پروگرامس تحت شایع چھےٚ کرنہٕ آمٕژ۔ طالبِ علمن تہٕ کأشرِ ثقافتی زندگیہِ ستی دِلچسپی تھاون والین ہندِ خاطرٕ چھےٚ یہِ کتاب یِیمہِ اعتبارٕ سٕبٹھے اہم تہٕ فأیدٕ مند زِ اتھ موضوعس پٮ۪ٹھ چھےٚ یہِ کأشرِس منز لیکھنہٕ آمٕژ گوڈنچ باقاعدٕ بُنیأدی کتاب۔ اتھ کتابہِ منز چھُ کأشرٕ بن ریشن متعلق سِلسِلہٕ وار تذکرٕ۔

پرٛانہِ کٔشیر یا وَنو آدن کالہِ کٮ۪تھٕ ن کأشرٕ بن ریشن متعلق توأریخی تنوظرس منز سام ہیٚنہٕ پتہٕ چھِ نازکی صأب اتھ منز تر کہٕ فلسفہٕ تہٕ اسلأمی تصوٗف کٮ۪تھٕ ن رَلہٕ وِنِمن انہارن ہنٛز نِشاندہی کران تہٕ اسلأمی تصوٗف کِس فلسفس تحت ریشتس زیرِ بحث أنِتھ اتھ اکہِ باقاعدٕ سِلسِلہِ کِنی سام ہیوان۔ کٔشیرِ منز اسلأمی ریشِت کِس بأنی کار حضرت شیخ العالم صأبنہِ گوڈنچہِ روٗحأنی پیشوالل دیٚدِ چھِ نازکی صأب یہِ ڈٲپی زِ تہٕ ریشتچ بأنی کار مانان تہٕ کأشرِس سماجس منز تِمن نِسبت عقیدت کأشریتُک اکھ لوٗبہٕ وُن رنگ قرار دِوان۔ بقولِ نازکی:

"للہ دید چھےٚ ریش سِلسِلُچ بأنی کار تہٕ سو عظیم الشان عارفہ یس ہیٚندی تہٕ مسلمان دوشوٕے مأج زانان چھِ تہٕ یمہٕ نٛز طریقت چہٕ بہٕ سو جو یہِ شیر دژ ایہ یِیمہِ ریشُت پیٚتہٕ أ کِس نُوِس مُژھی لِس تہٕ محبوٗب اندازس منز مختلف پیٚوندو شوٗر۔ یہِے وراثت چھےٚ یٮ۪می کٔشیرِ اندرٕ سُہ خون پأدٕ کوٚر یتھ اندر تحمل، بُردبأری، انسان دوستی، بزٕ چہٕ ترٛیشہٕ ہنٛدی تہٕ عرفانِ نفسکی آگر گتہٕ أنی"۔

شیخ العالمس برٛونٛٹھی مہن ریشن ہندِس تذکرس منز چھِ نازکی صأب تِہ تِمےٚ اطلاع فراہم کران یِم پروفیسر حاجنی، ابتدأیی ریش سِلسِلہٕ کِس توأریخی جأیزس منز بیان چھِ کران تہٕ یُس کلچرل آرگنائزیشن ہندِس "علمدارس" منز اردوپأٹھی شایع چھُ سپُدمُت۔

اتھ توأریخی تنوظرس منز چھِ نازکی صأب حضرت شیخ العالمس دٕیمہِ دورکی گوڈنکی ریشن

قرار دِوان تہٕ لِل دِیدِ گوڈِنکہِ تہٕ دۆیمہِ دورٕکین ریٚشن درمیان اکھ کدل یا رأبطہٕ چھِ مانان۔ حضرت شیخ العالم صأبنۍ خلیفہ تہٕ حضرت شیخ یا تہنٛد بن خلیفن نِشہٕ تربیت تہٕ بیعت پڑاون والین تِمن بُزرگن چھِ ترٛیٚیمہِ دورٕکۍ ریٚش وَنان یِموٚ عملی زندگیہِ منٛز ریٚشن ہُنٛدٕ ے طریقہٕ پاٹھٕ ناوو۔ چنانچہِ بابا ہردی ریشی یِم "ریٚش مول" ناوٕ لۆکن منٛز یاد چھِ کرنہٕ یِوان یِیٚتہٕ حضرت محبوب العالم صأبنۍ خلیفہٕ تہِ مانٛنہٕ چھِ یِوان، تِتہٕ چھِ تِم ترٛیٚیمہِ دورٕکۍ نمایندٕ ریٚش۔ شیخ حمزہ مخدوم صأبنۍ خلیفو تہٕ خاص مُریدَ ومنٛزٕ أسی حضرت بابا داوٗد خاکیؒ، بابا نصیب الدین غازیؒ، بابا داوٗد مشکواتیؒ ہوی بُزرگ پانہٕ ریٚش نَہ أستھ تہٕ راہِ سلوٗک کِنہٕ تِمن طألبن تہٕ تربیت کران یِم ریٚشن ہُنٛدٕ ے طرزِ زندگی پسند أسی کران تہٕ ترکِ دُنیایَے تہٕ ترکِ لذات أسی کران۔

کأشرِس ریٚشِس فلسفس تہٕ ریٚشن متعلق زان پڑاونہٕ خأطرٕ چھےٚ نازکی صأبنۍ "ریٚشت تہٕ سأنۍ ریٚش" اکھ بُنیأدی کتاب یوسہٕ اتھ موضوعس ستۍ دلچسپی تھاون والین اہم ابتدأیی زانکأری فراہم چھےٚ کران۔

نازکی صأب أسی عألم۔ بہٕ چھُس پرٕنو وُمت تہٕ۔ تصوّف تہٕ ریٚشت موضوعن پیٹھ چھکھ لیوٚکھمُت مگر تہِ أستھ تہٕ چھُنہٕ میانہٕ خأطرٕ یہِ وَنُن مُناسب زِ ذأتی عملی زِندگیہِ کیُتھ ہیوٚ تہٕ کوتاہ چھاپ اوس تِمن یِمن فلسفن ہُنٛد۔ وونۍ گوٚ وزندگی ہِنٛد بن أخری ایامن منٛز یُس بوٚڈ سانحہ تِمن بُتھِ آو یتھ منٛز تہنٛدی زٕ ٹاٹھی فرزند تہٕ شریکِ حیات یِیٚمہِ عالمہٕ رخصت سپدی، تِمہِ کِنۍ سپدی تِم ژھیتہٕ مگر تِمہِ باوجود تہٕ دیُت تِمو أخری ایامن منٛز "ذِکرِ حبیبؐ" ہیوٚ کارنامہٕ انجام یُس یِیٚمہِ کتھِ ہنٛز ژینہٕ ون چھُ زِ صالحن تہٕ رِتین ہنٛز زندگیہِ ہُنٛد مطالعہ تہٕ تذکرٕ کرُن تہِ آسہِ ضرور تِمن کینہہ نتہٕ کینہہ ڈوٚکھ تہٕ سہارٕ بخشمُت۔ خدا صأب کُری نکھ جنت نصیب۔

☆☆

شادرمضان

رشید نازکی......اسرٲری مزازُک جدید شاعر

پروفیسر رشید نازکی چھُ أزی کیٚن جدید شاعرن ہنٛدِس کاروانس منٛز اکھ تیٚتھ نامہ وار شاعر، یُس وُہمہِ صدی ہنٛدبن سرتازٕ سائینسی دٔریافتن تہٕ اِنکشافن ہنٛدِس پوٚت منظرس منٛز بدلوٚنبن فکرن، تقاضن تہٕ سوچن ہنٛزِ تحت پھانپھلن واجنہِ جدید ادبی حبسا گہی ژینٛتھ، ئرِتھ تہٕ قدیم اسرٲری وبژارن ہنٛزن روٗحانی قدرن پننِن شعرن ہُنٛد موضوع بناوان روٗد۔ تس چھُ جدید علومن تہٕ ادبی نہجن ہُنٛد عرفان أستھ تہٕ قدیم اسرٲری خزانن ہنٛدبن روٗحٲنی گنجینن ہُنٛد سأل کرُن خوش کران۔ امیُک بنیٲدی تہٕ اہم وجہ چھُ شاید یِی زِ تس چھےٚ حیات تہٕ کاینات کیٚن اسرٲری رموٗزن تہٕ کاینات ہٕکس تخلیق کارس پیٹھ یژھ تہٕ پژھ۔ مسلمان آسنہٕ کِنی چھُ تس یقینِ محکم زِ خداے چھُ وحدہٗ لاشریک تہٕ سرورِ کاینات محمد مصطفےٰؐ چھِ تسنٛدی أخری رسوٗل۔ (لا الہ الا اللہ محمد رسول اللہؐ) یوٚہے چھُ وجہ زِ رشید نازکی روٗد نہٕ کیٚنژن کأشربن شاعرن ہنٛدی پأٹھی تمن بےٚ معنہِ تہٕ فرسوٗدٕ وہمن گمانن منٛز یم وُہمہِ صدی ہنٛدبن مٔنزی میبن ژورن پانژن دٔہلبن دوران مذہبی عقیدن تہٕ انسأنی تہذیب ہٕکس ارتقاہس متعلق عام سپدی تہٕ اتھ زمانس منٛز أسی کینٛہہ لوٗکھ یمن بےٚ معنہِ تہٕ فرسوٗدٕ خیالن تہٕ وہمن گُمانن منٛز راوُن فخر محسوٗس کران۔ رشید نازکی روٗد اَتھ فأشنی اتہٕ گتھس منٛز شانت تہٕ ٹھہراوٕ رٔٹِتھ بظأہر سورُے ژرژان، اما پوٚز بأطن روٗأیتی عقیدتی دُنیاہس ستی آوُر۔

اتھ پوٚت منظرس منٛز یمہِ ساتہٕ رشید نازکی ہنٛزِ شاعری ہُنٛد مطالعہ کران چھِ، تسنٛد

شعری کردار چھُ جدید حسبا گہی ہُند حسبس ہوش تھاون وول ژ کہِ مشرقی جمالیاتُک قدیم سخنور۔ مشرقی شعرِ روٲیژن ہند رَس چینتھ چھُ موجوٗدٕ زمانہٕ کہین تقاضن منز پٔنُن شعری کردار گران تہٕ پننہِ شاعری ہُند پینٛز ووُنُن شیران پٲران۔

قدیم مشرقی روٲیژن ہنٛدِس اتھ جدید لسانی اظہارس تہٕ اظہارٕ وطیرس منز نہٕ چھُ رشید نازکی رحمان ڈار سٕندی پاٹھی مؤلے صوفیانہٕ رموزن ہُند شاعر، نہٕ چھُ رحمان راہی سٕندی پاٹھی جدید سوچن تژاین ہُند مؤلے پاسدار بلکہِ چھُ پرٛژن مس نوبن بانن منز بران بران پٔنُن اکھ تیٚتھ شاعرانہٕ وجوٗد تعمیر کران یُس أزِ کہ دورِ کس روایت پسند پرن وٲلس براہ یوان چھُ۔

ابدُک انہِ گوٚٹ ازلک نوٗر

کنڈی ہنکس پیٹھ پنہٕ پوشپوٗر

اچھرِ ڈیکس فرقانچ لے

پوشہ گلبن پیٹھ سُورہَ نوٗر

شامُک آنگن ڈاے قدم

صبح نأ گنز ژلہِ وٕنی حوٗر

وتہِ پیٹھ ییٚہ تمی مُتی پرٛژھنم

ییٚتہِ پیٹھہِ دنیا کوتاہ دوٗر

ییٚتہ ازلُک سائینسی مزاز تھاون وول جدید حسبا گہی ہنٛدِس شاعرس پٔنُن تہٕ کُلہم انسٲنی ذاتژ ہُند وجود ازل وابدٕ کس لنہِ گٔنٛس منز ولنہٕ آمُت باسان چھُ تتہِ چھُ رشید نازکی مشرقی عقیدتی روٲیژن ہنٛدِ گاشہِ لبدٕ کس لنہِ گٔنٛس منز ازلُک نوٗر ڈیشان، تِتھےٚ گٔنی یتھٕ گٔنی وہاب کھارہتہِ کہِ رتہٕ شمع زألتھ ظلمات گاشرٲوِتھ لعل پرٛژناوان چھُ۔ اماپوٚز وہاب کھارس چھےٚ گٔنوٗ ہمہِ صدی ہنٛز صوفی شاعری منز ورتاونہٕ آمُت لسانی محاورٕ بدس تہٕ رشید نازکی چھُ وُہمہِ صدی ہنٛز شاعری ہنٛدی

لسأنی محاورٕ ورتاوان۔ وہاب کھارس نش چھُ ظلماتھ گاشراوُن تیلی ممکن ییلہِ سأ لک ہٹہِ کہِ رتہٕ ستی شمع زالہِ تہٕ نازکی صأبس نش چھُ ابدُک انہٕ گوٹ تیلی ازلُک نوٗ ربُن ممکن ییلہِ عاشق پنہٕ پوٗشرٕ بتھ کنڈی ہنگس پٮ۪ٹھ پٮ۪ن وجودخوٗنہٕ سٕری گرِتھ گوٹ گاشراوِ۔ یوٗ ہے گوٗ وصوفین نشہِ لامنز الا اللہ گاشراون۔ ’’اثبات‘‘ کہِ گاشہِ ’’نفی‘‘ نوٗرٕ سٕری کرُن۔ نازکی چھُ أتھی قدیم اسرأرٕ تجرُبس جدید زبان تہٕ ازلُک لہجہٕ آہنگ دِوان۔ حیات تہٕ کأینات کٮ۪من اسرأرٕ سوالن ہٕندِس پوٚت منظرس منز یم سوال مشرقی شأعری منز پننہِ ابتداء کالہٕ ازتام باوتھ پرٛاوان آیہِ تِمن منز چھُ اکھ بنیأدی سوال یہِ زِ انسأنی زندگی ہُند ازلی تہٕ ابدی سفرُک پرٛزرکیاہ چھُ۔ علامہ اقبالؒ ہٕندِس ییتھ شعرس منز چھُ امی سوالُک یہِ احتجأجی اظہارٕ باوتھ پرٛاوان۔

باغِ بہشت سے مجھے حکمِ سفر دیا تھا کیوں

کارِ جہاں دراز ہے اب میرا انتظار کر

امہِ بنیادی انسانی صورتِ حالک یہِ احتجأجی آرزوے تہٕ بوٗزِ تو۔

بارخدایا

تتھی باغس منز

ژوٗنٹھی گُلس تل

کرگرٛژھ

ازلس ابدس مٮ۪ل

’’ژوٗنٹھی گُلس تل‘‘ شادرمضان

تہٕ أتھی پوٚت منظرس منز رشید نازکی سند شعری کردارُک یہِ سوالیہ باوٕ ژھند تخلیقی اظہار۔

وتہِ پٮ۪ٹھ ہٮ۪یہِ تِمہِ مُتی پرٛژھنم

ییتہِ پٮ۪ٹھہِ دُنیا کوتاہ دوٗر

ازکال کس تاز لسأنی اظہارس تہٕ طرزِ وطیرس منز چھُ رشید نازکی تِتھی شعرِ تجربہٕ کران یم ربوالتس نکھہِ رؤ زِتھ جدید شعرِ آہنگ ٕگنگراوان چھِ۔ اسرأرک مزازس جدید لسأنی طرزِ اظہار چھُ یمن شعرن ہُند تخلیقی حسُنک ضأمن۔ بظأہر تجربہٕ لوتہٕ وأے لوتہٕ وأے، اماپوٗز یمن بظأہر لوتہٕ وأے لوتہٕ وأے تجربن منز دأخلی کیو خأرجی کیفیژن احساسأتی وُ پھوارتہٕ أمی وُ پھوارُک نغمأتی صدا۔

وُچھ تھا چشمن ہنٛز وہراتھ
تارکھ نب ہتھ بون ؤژھ راتھ
سحرچ دودِ کول نکھہِ وأتتھ
منز وتہِ پیٹھ گے رؤ زِتھ راتھ

☆

یادن ہنٛدی زانپانے رأوی
از کیٛاہ ہتھ گژھہِ استانس
نیہہ گٹ ند وولساوان چھُس
پارِدی بالس نارِ جلاو
واوِلی ریٛہہ وترٛاوان چھُس

☆

صحرا صحرا کُسہٕ منگہِ ترٛیش
پنہٕ نُے دِل چھم بوٚڈ زمزم

☆

چائنی خاموشی کتھن پن ہیوٗ تُلان
بے زبانٕی میانہِ ہتھ اظہار راچھ

☆

پانو ولہٕ وُچھ اُنس بُتھ
کتہِ چھکھ روزان کیاہ چھےٚ کرٛام

پروفیسر رشید نازکی لیس چھُ فارسی تہٕ اردوٗ زبانن ستی ستی یمن زبانن ہندِس شعرٕ سرمالیس پیٹھ تہِ نظرتہٕ مذہبی علومن، خاص کرِتھ اسلامی شریعت تہٕ طریقت کِہن اصولن تہٕ رموٗزن ستی ستی اسلامی تارٟیخک تہِ سوٗن مطالعہٕ۔ یمیُک نتیجہٕ یہنز "ریٚشت تہٕ سائی ریٚشن"، "مذہبی رہنما" تہٕ "ذکرِ حبیب" ناوٕی تصنیفہٕ چھےٚ۔ امہ مطالعہٕ ہُک اِستفادٕ چھُ یہنز کلام شاعری منز ورتاونہٕ آمتین، ترکیبن، استعارن، تشبیہن تہٕ علامژن منز دیدمان سپدان۔ فارسی تہٕ کاشرِ زبانٕی ہُند حسین امتزاج تہِ چھُ نازکی ہندِ اسراری مزازُک جدید طرزِ اظہار تہِ۔ تکیازِ نازکی صاب چھنہٕ امہِ اعتبارٕ رسوٗل میرس یا باتےٚ کانسہِ صوفی شاعرس تقلید کران بلکہِ چھُ ازکال چہِ شعرٕ زبانٕی ہندِ بن لسانٕی تقاضن ستی ہم آہنگ کرِتھ فارسی لفظن تہٕ ترکیبن ہُند ورتاو کران تہٕ یوٚہےٚ نوٚہنہٕ لسانٕی اظہار چھُ نازکی صابس موضوعی اعتبارٕ قدیم اُستھ تہِ جدید بناوان۔ تکیازِ پڑتھ دورٕچ شاعری چھےٚ پننہٕ ہمکال لسانٕی تقاضن ہندِس پوٚت منظرس منز پزٕ زناونہٕ پرکھاونہٕ یوان۔ یوٚہےٚ لسانٕی اظہار چھُ مجبوٗرس تہٕ آزادس پزانین شاعرن نِش بدوٗن کڈان تہٕ راہی لیس تہٕ تسنٛد بن ہمکال تہٕ ہم مزازٕ شاعرن مرزا عارفس تہٕ فاضل کشمیری لیس نِشہٕ بیوٚن۔ اتھ پوٚت منظرس منز چھُ پزرعیاں زِ پنٛژن یمن سارِنے ہمکال شاعرن منز چھےٚ رشید نازکی سنٛز شعرٕ زبان فارسی آمیز تہٕ فارسی آمیز زبانٕی ہُند اَزیُک تازٕ کاشُر مزازٕ چھ اُہنزِ شاعری ہنز امتیازی خصوصیت یُس نازکی سُند بدوٗن شعرٕ مزازٕ بد کڈان

چھُ ۔ یتھ قدیم اسرأری مزازُک جدید لہجہٕ ونو۔

بۄسرٕ حیاتُک قُلزماہ، ارٕ ورٕ چھِ سِیاہ پوش
یۄ مبراوۆتھُس ئلہِ گِندنہٕ ژٕہکی پأٹھی بٔرم راتھ

☆

دُمراتن کۄر چشمن زوٗل
کانٛہہ کانٛہہ ساتھاہ گۄو مقبوٗل

☆

حُسن بے پرواے لولس اضطراب
نیاے چھُنہٕ کانٛہہ یۄڈ تلا أنٛزراوی تَو

☆

چھاونے روٗدِم کتھن ہنٛدی پوشہِ ون
ہاونے روٗدِم اتھن ہنٛدی افتاب

اتھ تناظرس منٛز چھِ رشید نازکی ہنٛدی نعت تہٕ درجن واد نعتیہ شعر توجہ طلب، یِم پننہِ لسأنی صۆرژ ۔کنہِ تہٕ باوٕژ مزازٕ ۔کنہِ تہٕ سرتازٕ تہٕ سأدروار لہجہ ہیتھ پننہِ موضوعی عظمت مُشکاوان چھِ:

مطلع صبحِ ازل جلوہ دیدار تہند
مقطع شامِ ابد زلفِ طرح دار تہند

☆

میانہِ جانانہٕ أٔلِف لام تہٕ طٰہٰ یٰسین
نطقِ قدرت چھِ کران کوشش اظہار

شبنمُک قطرٕ کٔنڈی ہنگس پٮ۪ٹھ چھُس
جلوٕ دِیُت تھم مےٚ آفتابکی پأٹھی

چۄن گُل روخ چھُ بُلبُلن اوراد
تھۄد ووٚتھن سرٕو خم گرٛھن شمشاد

دأغی گۄو نۆرانہٕ صبحُک شام پیۄو اسمانہٕ وٕسی
روےٚ نازس پٮ۪ٹھ گِنداں ییٚلہِ کوکلِ پہچان ووٚتھ

لول چھُ پتہٕ وتہٕ چہِ شأعری ہُنْد اکھ اہم موضوع روٗدمُت۔ کُنہِ چھُ اتھ لولس منٛز ووٚپدن وول معشوق مجأزی تہٕ کُنہِ حقیقی صوٗرتھ پرٛاوان آمُت۔ اماپۄز یہِ پزٕر چھُ ثبقہٕ زِ بعضے چھُ یہِ جذبہٕ ازل وأبدک پھیٚہہ پھیٚہہ کرُن صورتِ حال پرٛاوان پرٛاوان انسأنی زندگی ہُنْد وبد اکھ بٔنتھ شأعری ہُنْد اہم موضوع بنان آمُت۔ کنہِ چھُ جُزس پننہِ آگرٕ (گُل) نِشہِ ژھٕنہٕ گرٛھنک راون تیۄل تہٕ کُنہِ گُلس ستۍ مِیُل پرٛاوُنک اشتیاق۔ یۄہےَ چھُ انسان سُنْد ازلی نِیاے، یُس آدمس پننہِ ازکالہٕ پٮ۪ٹھٕ پتران وتران ووت۔ اماپۄز یہِ ازلی لأنی نِیاے نہٕ ووت للہِ ہِنْدِس حقیقی لولس تام وأتِتھ اَنْد، نہٕ پرٛووُن حبہٕ خوتونہِ ہِنْدِس مجأزی لولس منٛز یۄ ڈِتھ سوکھ۔ رشید نازکی لیس نِش تہِ چھُ یۄہےَ نِیاے زندگی ہُنْد وبد اکھ بٔنتھ شعرٕ باوتھ پرٛاوان۔ أہنٛزِ شأعری منٛز چھُ امہِ قبیلکی درجن واد شعر، اماپۄز یٔہِنْدِس أکِس مشہوٗر تہٕ مقبوٗلِ عام غزلس منٛز چھُ زندگی ہُنْد یہِ ازلی نِیاے وِہ بدلأوِتھ وبدأکھی صوٗرت پرٛاوان تہٕ نازکی سُنْد بدوٗن تہٕ خوبصورت شعرٕ لہجہٕ تہٕ آہنگ بدِ کڈان:

أمی لولہٕ نِیاکی آوٕلنی ییٚرٕ وأجنس گتہِ لأجنس
شِنہٕ مأنی ہنہِ ہنہِ گأجنس پدمان وٮ۪سی مدٕ وأجنس

تیمی زندگی ہنٛدی سٕنٛز وۄگنٛز سمیک مژر کُن پان میٲون
کَمہِ تام ڈُلمُلی آمہٕ ہرِش کتہِ کھاےٚ جنس کتہِ وأ جنس
دِل آشہِ چانِکی اأمی پن کتھ مانہِ ہے دیوانہٕ پن
اٲتھی لولہِ نٔجدس وُنی دِوان سُتہِ دژاو ہتہِ منٛذٕ چھاُنس
آدن چُھ وُنہِ تس دِلبرسٕ وعدن وفا نوزُک کتھا
نازُک چُھ اٲخر نوزکِے تُمی ناو بیٚیہِ بٹھِ لاأ جنس

اتھ ازلی نیایس مژ ہینہِ آمتِس رشید نازکی ہٕنٛدی یم کینٛہہ شعر تہٕ ہۄزی تَو یم نازکی صأبنہِ ہمکال زندگی ہندی سماٲجی نیاے ہاوان تہٕ باوان چھ:

نیٚبرٕ کرفیو تہٕ أندرٕ شُری دم پھٹُٹ
کس گژھو خبرٕ کس کَرِو ماتم

☆

ٹنگہٕ ٹنگی بر وُتھی مندور بن
ییتھ شہرس سلطان چُھ ما

☆

بانگہِ ژھوکیٚومُت چھے وِجدان
کھٕسی تن تھدِ تھدی مسجدِ پڑنگ

یوٚہے گوٚ واسرار بن نِش نفی پیٹھٕ اِثبات سرنک عالم تہٕ سائینسی مزاز تھاون وأ لس جدید انسانس نِش نفی پیٹھٕ اثبات کہِ بے وۄنت سوٚ درُک بےٚ نیب منزِل۔

☆☆

عزیز حاجنی

محکم پژِ ھُنٛد شاعر......رشید نازکی

پژھ چُھ سُہ لفظ یتھ زیادٕ تر لُکھ مذہبی عقیدس ستی یوت وابستہٕ کران چھِ ۔ یتھ مضموٗنس اندر چُھ یہِ لفظ مکمل اعتمادٕ کس معنیَس منز استعمال سپدان ۔ بہٕ کرپننہِ مطالعہٕ تہٕ ذہنی بترِ مطابق رشید نازکی ہنزِ منظرِ عامس پیٹھ آمژ شاعری ہنٛدِس تنوظرس منز پٔنن یہِ تاثُر ڈررراوٕنچ کوٗشش زِ نازکی چھ پننہِ دورٕ کیو اکثر شاعرو نِشہِ امہِ خصوٗصیژ سَببہٕ ممتاز حیثیت پژاوان۔

کاشرِ چھِ کلھُم پاٹھی وکھرٕ وکھرٕ وجوٗہاتَو سَببہٕ ہژرٕ کی احساسن یہِ ڈٔلِ زِ تہِ آچھِ گرِ ءمتۍ ۔ یہِ احساس چُھ کُھہن منز کأم کرن والین گُملین تہٕ بجن گُرسیَن پیٹھ بہتھ اعلیٰ منصب دارن اندر تقریبن اَکی انمانہٕ لبنہٕ یِوان ۔شاعر تہٕ ادیب تہِ چھنہٕ امہِ نِشہِ مُچھِ، تاہم اگر کُنہِ کُنہِ کانٛہہ شخصاہ زِندگی ہنٛدٕ بن باقٕے شعبن ستۍ ستۍ تخلیقی دُنیہس اندر تہِ امہِ احساسہٕ نِشہِ ہنا مُچھِ لبنہٕ ییہِ سوچھےٚ بڈٕ کتھ۔

رشید نازکی چُھ شاعرن ہنٛدِس تتھ بڈِس کاروانس اندر شامِل یُس وُہمہِ صدی ہنٛدِس دوٗیمِس نصفس اندر ریڈیو، ٹیلی ویژن، کلچرل اکیڈیمی تہٕ باقٕے تہذیبی تہٕ ثقافتی اِدارن تہٕ انجُمنَن ہنٛدٕ بن مُشاعرن تہٕ محفِلن منز گرٚزنہِ لوٚگ تہٕ نوٚن دژاو۔ اتھ کاروانس منز شامِل اکثر شاعر آسی پٔرِ ءمتۍ لیٚکھی ءمتۍ ، اردوٗ تہٕ فارسی زانٛنس ستۍ ستۍ اوسکھ انگریزی تہِ پٔرن تہٕ کم کاسہٕ لکھُن تہِ تگان ۔یہِ کاروان گوٚ ویژ پاٹھی پننِس میراثس تہٕ بڈِ پایہِ پننِس پانس پیٹھ پژھ نہ آسنہٕ

سَببہٕ کینٛژَن وقتی خشارن تہٕ پَہہ اَنٛی مِتێن رُجحانن تہٕ رَوِشن ہنٛدِس سُہلا بس منٛز یہِ ڈٔلِ زِتہٕ پیٚر۔ ترقی پسندی پتہٕ آو جدیدیتُک فائشن تیوٗت غالب پاٚٹھی سائنس ادبس اندر زِیہِ تام اوس تاثُر دِنہٕ یِوان زِ جدیدنہٕ آسُن گوٚو ادیب نہٕ آسُن۔ اتھ خشارس منٛز ثابت قدم روٗزِتھ پننی لۓ رٲژھراوٕنی اَس نہٕ گف کتھ۔ یِم کرٛتام شاعر پانہٕ انگریزی تہٕ باقٕے زبانن ہنٛدِ ادبٕچ زان تھاونہٕ باوجوٗد تہٕ اتھ دورس منٛز روایتێن ہنٛدی پاسدار روٗدی، تمن منٛز چھِ رشید نازکی تہِ شامِل۔

اگر اَسی رشید نازکی ہنٛدِ دورُک کاشُر منظوٗم تخلیقی ادب فکری پسِ منظرس منٛز وُچھون، اتھ اندر چھےٚ کلٕہم پاٹھی ''بےٚ پڑھی'' یا زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ پڑھتہٕ انکارس درمیان کیٛاہتام غاٚر یقینیتٕچ ژھاے گرٛاے ٹاکار پاٚٹھی لبنہٕ یِوان۔ صَدِیہِ وادٕو پتہٕ پھاٚنپھلیمژ تہٕ رٲژھراونہٕ آمٕژ سو پڑھ، یوٚس سانہِ عقیدٕچ بُنیاد بٔنتھ کاٲشرِن ہنٛزِ زِندگی ہنٛز ڈنٛڈ سنٛبالان اَس، ہیٚژن شاعری ہنٛدِس سوٚتھرِس پتہٕ میزانہٕ ڈٲلنی۔ امہِ تازِ واَردسوٚنچن نٔہج ہنٛدِس جواَزِ ثِیس پتہٕ بحث کرنہٕ بغاٚر کرِ بہٕ پٔنُن یہِ تاثُر بلا خوف تردید پیش زِ تتھس ماحولس اندر تتھ روایتی پڑھِ پتہٕ قایم روزُن اوس نہٕ سہل۔ یہِ اَس یہِ ڈٔلِ زِتہٕ ذہنی پسماندگی تہٕ فِکری کم مایٕگی ماننہٕ یِوان۔ یتھ صوٗرتِ حالُک ہیکہِ ہے سُے شخص مقابلہٕ کرِتھ یَمِس اندر پننہِ یَژھ پَژھ پتہٕ شعوٗری طور ڈٔتھ روزنٕچ توژھ تہٕ اعتماد آسہِ ہے۔ رشید نازکی ہنٛدِ کلامُک مطالعہٕ کرِتھ چھُ واضح سپدان زِ سُہ چھُ شعوٗری طور پننہِ عقیدتی قدرن ہُنٛد پاسدار:

اَسی چھِ بدرس اندر فقط کینٛہہ زٔنی

بس خدا یار اعتبار کرِو

☆

بنٛیاو حضرتِ انسان عقلہِ ہُنٛد آذر

دپان مگر پٔنُن چھُ دوست کم، زیادٕ تر دُشمن

پأدٕ سپدتھ خدایہٕ سٕے اِنکار
شۆبہٕ وُن کیٛاہ خدایہٕ سُنٛد شہکار

☆

بۆجہلی یُتھ وبقار کیٛاہ مانن
آسمأنی شعار کیٛاہ مانن

یم شعر پٕرتھ چھ واضح سپدان زِ شأعر چھُ حسبہٕ ہُشیار پأٹھی محسوٗس کران زِ تمہٕ چھ کتھ کرٕنی، یُس تمی سٕنٛدِ عقیدٕ مطأبق ابدی حقیقت چھےٚ، چھِنہٕ سہل کتھ۔ اتھ کتھِ پٮ۪ٹھ محکم پأٹھی عمل کرٕنی چھِ بأطل طاقتن ہٕنٛدِس جمگٹس منٛز واریاہن تکلیفن تہٕ مُشکلاتن دعوت دِنس برابر، مگر تقدیرس تہٕ پننِس معبوٗدس پٮ۪ٹھ ایمانِ کأمِل تھاون وألِس چھنہٕ امہٕ سٟتی ہمّتس تہٕ عزمس کانٛہہ کمی گژھان، بلکہِ چھ سُہ باقٕین ہنٛز پٔژھ ڈرراونہٕ خأطرٕ تمن یہِ باور کرناوُن یژھان زِ یُس خدایاوَر آسہِ تس پوشہ نہٕ کانٛہہ، بامے سُہ کوتاہ طاقتور تہٕ بٔڑی دۆرتہٕ آسی تن۔

یہٕ ہیکہٕ ہاہیٚرٕ کٔنہ مثالہِ باپتھ دِنہٕ آمتین نازکی سٕنٛدین شعرن مقابلہٕ تمی سٕنٛدین اکثر ہمعصر شأعرن ہٕنٛدی شعر پیش کٔرتھ یہِ ثأبت کٔرتھ زِ تمہٕ کتھِ پأٹھی چھِ أکِس یابیٚیِس اثرس تل ہیٚنہٕ یتھ پٔژھ نِش بوزوَے تہٕ ڈٔلتھ بےٚ پٔژھی ہٕنٛدِس غارٕ یقینیتس منٛز ہیٚنہٕ آمتی مگر تمہٕ سٟتی ہیٚکن کینٛہہ غلط فہمیہِ پأدٕ گژھتھ تہٕ اِوٕکنی روزنہٕ تہٕ کرُن مُنأسب۔ یہٕ چھُس سٟتی یِتہٕ واضح کرُن یژھان زِ مذہبی آشن گۆونہٕ ہرگز تہٕ بۆڈ شأعر آسُن مگر موضوٗع چھُ چونکہِ أکِس شأعرٕ سٕنٛز پٔژھ تہٕ اعتمادبدٕ کڈُن، اِوٕکنی چھُ لأزِم بنان زِ تمی سٕنٛدِ کلامکی امہٕ نوعیتکی امتیأزی گون ییٚن نٔنی کڈنہٕ۔

ہم کال کأشر بۆ شأعرو منٛز آسہِ نہٕ شاید تیٚتھ کانٛہہ شأعر یمی نہٕ نعت لیٚو، کھمُت آسہِ۔ مرثیہِ تہٕ مناجات تہٕ چھِ اکثر شأعرو لیکھی مٕتی مگر عقیدتی ادبہٕ کِس زُمرس منٛز یِنہٕ واجنو یمو

منظوٗم تخلیقو منٛز چھےٚ اکثر ربیع الاول تہٕ محرم کین رتن دوران منعقد سپدن والین مشاعرن ہنٛدِ خاطرٕ لکھنہٕ آمٕژ۔ یم گژھتام شاعر نعت، فرمائیشی مشاعرو بغأر تہٕ لیکھان چھِ، تمن منٛز چھِ رشید نازکی تقریباً سرس۔ یہنٛز نعتیہ شاعری پرٛتھ چھُ یہنٛدِ تمہِ علمی تجربک تہٕ توأریخی شعوٗرُک اندازٕ سپدان یُس یمن خاص کٔرِتھ تاریخِ اسلام تہٕ دورِ نبوی صلی اللہ علیہِ وسلم کہِ حوالہِ حاصل چھُ۔ نازکی ہنٛدِ کلٕہم ادبی کنٹربیوٗشنٛک (Contribution) اکھ رُت بۄ رُت تہٕ مولُل حِصہٕ چھُ اتھی موضوٗعس اندی اندی نژان۔ زمزم (قصیدہٕ بُردہ ہُک کاشُر ترجمہٕ) تہٕ وٕہرات (شعرِ سوٚمبرن) چہِ واریاہ نظمہٕ چھےٚ یہنٛدِ دینی شاعر آسنٕچ شہادت فراہم کران۔

صُبح ونہٕ وان چھُ تہٕنٛدِ نوٗرٕچ کتھ
شام للہٕ واں بدل سرٛوٗرٕچ کتھ
شب تہٕنٛد جلوٕ گاہِ ذات احد
لِـی مـع الـلّٰـہ تہٕ کوہِ طوٗرٕچ کتھ

☆

اُدنُ مِنی خِطابِ اَو ادنـــــــی
حکُم تنزیلِ شانِ اَنــزَلـنَــا
وَرَفَـعــنــاکَ جاےسُلطانٔی
رحمتٕک مُژتہٕ مال اَرسَــلـنـــا

نازکی ہنٛز نعتیہ شاعری ہنٛزٕ یم مثالہ پرٛتھ کٔرِتھی شاید مثالو بروٚنٛہہ پیش کرنہٕ آمٕتس اُخری جُملس منٛز استعمال سپٕز مُژ ترکیب ''مذہبی شاعر'' اپرشیٹ (Appreciate)۔ ساںیو بیشتر ہم کال شاعرو منٛز چھُ یوہے اکھ شاعر نعت، مرثیہ، مناجات تہٕ باقی عقیدتی شاعری لیکھنہ وِزِ شعوٗری طور تمن فلسفیانہٕ نوکتن پھیٛر دِوان یمن پیٹھ پانس شبہٕ پژھ

چھبس۔شأعرن ہنٛز یہِ پڑھ رٕژھرأوِتھ چھُنہٕ رشید نازکی صِرف پنُن عقیدٕے یوت رٕژھراوان بلکہِ کأشرِ ہِنٛدِس تتھ اجتمأعی لاشعوٗرس تہِ مضبوٗطی بخشان یُیمہِ مطأبق کٲشرِ ریٚش وأرتہٕ پرٕ وأروَننہٕ یِوان چھُ۔

یہِ چھےٚ اکھ تأریخی حقیقت زِ پتِمین پنٛژہَن شیٹھن وٕرِین دوران سپد یمٕژ سائینسی، تکنیکی، معاشی تہٕ مألی ترقی دوران گوٚو دُرٕس جہانس اندر روایتی نوعِیت چھین سمأجی تہٕ اخلأقی قدرن یہِ ڈٕلِ زِ تہٕ ژٕکی پھیُر۔ کٲشرِ منٛز یوٚ دوَے اکوٗہمہِ صدی ہِنٛدِ سایبر انقلابہٕ باوجوٗد تہِ وُنہِ روٗحأنی قدرٕ دُنیہکین بڈٕ ِن شہرن ہِنٛدی پأٹھی پڑانیمٕژ تہٕ زایدالمعیاد چھنہٕ مگر سانہِ زبأنی ہِنٛدی نمایندٕ شأعر یمو منٛز اکثر پرٕ ٕمتی لیکھٕ ٕمتی الیٹ (Elite) چھِ، بدلیٚاے کلہم سمأجی تبدیلی بزٕ وٕنٹھے، یُیمہِ کٕنٛز ہمکال کأشرِ شأعری اندر رِشتن ہِنٛدِس پنہٕ پنہٕ گرٕ ٕچھنس، بے حیأیی، بے مُروّتی تہٕ نفسانفسی بیترِ چیزن اندر یوٚہےَ جواز ہیوٚ پیش کرنہٕ آو۔رشید نازکی چھِ امہِ حسابہٕ تہِ مُنفرد زِ یِم چھِ تِمن روٗحأنی، سمأجی تہٕ اخلأقی قدرن چیٚرٕ تھف تھٲوِتھ، یِم کأشرِ ہِنٛدِ اجتمأعیِ لاشعوٗرُک خاصہٕ انہار چھےٚ۔کینٛہہ مثالہٕ:

تِمس رخصت گٕرِتھ اوٗش قطرٕ کینٛہہ پیٚے
شمع شولیوٗ مُقدس استانس
حیاتکی ناگ موٗتکی شاٹھ تھأوِن پانسے آیتی
مےٚ ہیوٚ تمٔت نختہٕ پبترُن زِندگی ہُنٛد دردِ سر باقی

☆

قُمری تہٕ کوٚستوٗری ساز وایان، جلن تہٕ دبدرَن چھِ نغمہٕ آیتی
پرٕدی چھِ وارِلی پٕنٛزٕ چھِ ریٚژل جہار یِنہٕ ژلہِ خیال تھاوو
لول چھُ سانہِ روایتی شأعری ہُنٛد مستقل موضوٗع۔یہِ

شوٗ ژرُک تہٕ شوزرُک جذبہٕ ہیتھ ورتاونہٕ آمُت۔ یہِ عشق چُھ کأشرِ ن ہٕنزِ ن نظرن منٛز تیوٗت پأکیز زِ رُسول میر ہوِس مجأزی شأعرس تام چھِ وُنہٕ تہٕ وارِیاہ کأشرِ درویش نظرٕ وُچھان۔ ہمکال شأعری اندر تہٕ یوٗ دوٚے لولُک موضوٗع ورتاوس منٛز روٗ دمگر زأوِیہٕ بدلے۔ یِم کٔرٕ تام شأعرامہِ موضوٗع ہٕنٛک روایتی تقدُس تہٕ حیادأری قأیِم تھأوِتھ اتھ پٹھ شعرن اندر باوان روٗ دی تِمن منٛز چھِ رشید نازکی پیش پیش۔ کینٛہہ مثالہٕ:

تِمس روخصت کٔرِتھ، اوٗش قطرٕ کینٛہہ پیٚے
شمع شولیوٗو مُقدس آستانس

☆

اُفقہٕ پٔزلان چھےٚ چأنی پٔرینٛز
شاہراہ
شفقہٕ ناوان چُھ نب تیار وولو

☆

أمی لولہٕ نیٚایکی آوٕلنٛز پرٕ وأجنٔس یٚتہٕ لأجنٔس
شِنہٕ مأنی ہَنہٕ ہَنہِ گأجنٔس، پدٕ مان ویٚسی مدٕ وأجنٔس

☆

تِمہٕ مژھلہِ امارُک پےٚ ژھانجوم، چشمن تہٕ دِلن منٛز ڈُنگ لأیتھ
سُہ چُھ اصلکہٕ وصلُک میخانہ، بُری بُری وِ کھتمن پیمانن منٛز

یِمن شعرن ہُنٛد باوکھ چُھ روایتہٕ مطأبق مونث، اظہارس اندر لبنہٕ یِنہٕ وول شوق جذبُک اظہار چُھ گرا اُستانُک مقدس شمع ژٔنتھ شولان تہٕ گہے اُفق وشفقہٕ کہِ یارٕ بلہٕ تن نأوِتھ دیدٕ مان سیدان۔ منہٕ باوتُک یہٕ مُژھیٚل انداز چھُنہٕ بڈٕ ہٹہٕ کرٕ یکھ لاینٛگ یاوُ چایہٕ پأٹھی جُھی

ژھنہٕ ٹک قائِل۔ یہِ چھ اکھ معتبر لہجہِ یتھ اندر عاشق تہٕ تمیزٕ وول چھُ تہٕ معشوق تہِ حیا ہۆت۔ ہُز بری تہٕ جۆٹ گۆو پادشاہ ۔کس موجوٗدٕ دورس منٛز چھِ ادبی سۆتھرِس پیٛٹھ تہِ امہِ قسمِکِس باوتس ہپوکرٛیسی (Hypocracy) وُنتھ پیٛٹھ ژٹنہٕ یِوان مگر رشید ناز کی چھُ پننٮ۪ن ہم عصرن تہٕ ہمسفرن لرِلۆر روٗزِتھ یہِ ژیٛنٛن طرز سبٹھٕے فخرٕ تہٕ خوداعتمأدی سان شیرِ لأ گتھ۔

امہِ حوالہٕ چھُ رحمان راہی ہِنٛدِس:

شروٗنی ییٚلہِ کۆرتمہِ روٗنہِ دامانس
ادٕ نسأ روٗدُم پانس تام

وژنس مقابلہٕ ناز کی سُنٛد لکھنہٕ آمُت:

تُہنٛدے رُم گیہِ آئینہٕ خانس
ادٕ ما روٗدُس پانس تام

وژُن قأبلِ توجہ۔ یِم زٕ وژن برٛ ونٛٹھٕ کنہِ تھأوِتھ تہٕ یِمن پیٛٹھ سٔنتھ تہٕ سٔزِتھ غور و فِکر کٔرِتھ ہیٚکہِ تمونو کتو منٛزٕ کیٛژن تقوبلی مثالہٕ دِتھ واش کڈنہٕ یِتھ یِمن ہُنٛد ذِکر مےٚ لول موضوٗع کہِ حوالہٕ یتھ مضموٗنس اندر کۆر۔

رشید ناز کی سُنٛد کلامہٕ چھُ ہمکال کأشرِ شأعری منٛز مشرِقی طرزِ تخلیٖقچ علامتماننہٕ یِوان۔ أمی ہِنٛدی غزل، وژن تہٕ بأتھ چھِ تِمن سوٗنٛچن نٛجن تہٕ فِکری تژ این ہِنٛدی ترجمان یِم مغرب زدِگی ہُنٛد چھےٚ۔ اتھ منٛز چھےٚ عقیدتس ہِتی ہِتی سیریت، روایتی قدرٕ، زِندگی ہِنٛدِ تجرُبہٕ چہِ کوٚنٛدِ منٛز پَینہٕ آمٕژ ژینہٕ وَنہٕ، موٗللی قول تہٕ مٔدری مَسلہٕ تمی طریقہٕ لبنہٕ یِوان یٚیمہِ انمانہٕ یِم کلُہم مشرِقی مزازس ویان چھِ۔ مثالے:

منہٕ سرٕ پنہٕ نے تن ییٚلہِ نووُم
ادٕ پتھ ترٛووُم دوہ کیٛو راتھ

یافتاح یا ھوٗ کھوٗنہٕ للہٕ نوٗوٗم
اِد پتھ تژوٗم دوہ کیٛو راتھ

☆

تاپن زوٗلُس واون ووٗلُس، آبن گٔرنم یرٕوٗنی ناو
بستی بستی آلو بۄزُم، وولہٕ سا بابا دَم شیٛہلاو
مےٚ تہٕ زۄنہٕ رِگنژو وکرتام، اختابہٕ رٔٹتھ موچھِ منز
یتھ شامہٕ ژھپر ژھنجہٕ ژٕرے ونتہٕ بہٕ کیاہ ہاوَے

☆

بے وایہٕ گمانن ہُند وٲناکھ یہٕ صحراوا
ٹُل یارٕ مٔشیٛل بٲتھاہ خاموش سفر سپدیا

رشید نازکی رۄدُ وُہمہِ صدی ہِندِس اُٹھِمِس تہٕ نوٗمِس دٔہلِس دوران سبٹھاہ سرگرم۔ اتھ وقتس دوران رۄدی یم ادبی مرکز کمرازتہٕ ریاستی کلچرل اکیڈیمی اندر اہم منصبن پیٹھ فٲیز۔ کیٛژھا پننہٕ منصبی ذِمہٕ دٲری نکھٕ والان والان تہٕ کیٛژھا پننِس تخلیقی جنونس جہار بخشنہٕ خٲطرٕ رۄدی یم یمن وٕرِین مُسلسل باقٕے پروگرامن ستی شعرٕ محفلہٕ تہٕ سجاوان۔ یمن محفلِن منز اکثر شاعر معریٰ نظمہٕ، آزاد نظمہٕ، نثری نظمہٕ، سفید تہٕ سیاہ نظمہٕ بیترٕ پٔرتھ پننہٕ سبٹھہٕ جدید آسنک باس دِوان۔ نازکی رۄدی یم نٔوی طرح بوزناونہٕ باپتھ پننِن ہم کال شاعرن پلیٹ فارم فراہم کران مگر پانہٕ وٕتھی نہٕ اَنی کھلہِ اتھ ناوِ۔ یہٕ دوے یموتہٕ امہٕ قبیلہٕ چہٕ کینہہ نظمہٕ لیچھمٕژ چھےٚ، مگر قابلِ غور کتھ چھےٚ یہٕ زِ 1995ءیس اندر چھپیمٕژ ''وہراتھ'' ناوٕ چہٕ یہنزٕ شعرٕ سۆمبرنہٕ منز چھنہٕ اکھ تہٕ پابند نظم۔ امہٕ ستی چھُ یہٕ ثابت سپدان زِ یہندِس مزاجس اندر چھےٚ اولیت تتھی رنگس یتھ ستی یمن رغبت چھےٚ۔ اتھ برعکس چھُ یہنز شاعری ہُند آہنگ

تمہِ نغمگی ہُنٛد ٹا کارٕ باس دِوان یوسہٕ سانہِ لُکہٕ لِیہِ ہُنٛد گہنہٕ چھےٚ۔

نازکی سُنٛد ڈِکشن تہٕ چھ اُمِس پننین ہم کال سُخنوٚرن اندر امتیاز بخشان۔ اُمی سٕنٛدِ باوتُک کلاسیکی رنگ چُھ اُمی سٕنٛدِ اسلوٗبُک پھیرٕ ہاوَنشانہٕ۔ اُمی سٕنزِ شاعری اندر استعمال سپدی مِتی معروٗض چھِ تمےَ یِم اُمی سٕنٛدبن قارِیَن ویٚدی آسنس ستی ستی تاثُرکس سوٚتھرِس پیٹھ سٕنٛد مزاز کرِھہٕ چھِ۔ یُہنزِ شاعری اندر بار بار استعمال سپدن وٲلی الفاظ، ترکیبہٕ تہٕ موروٗض مثالے ساقی، وُزمل، شبنم، گُل، بُلبُل، نوش لب، قُمرٕ تہٕ گستوٗر، دیٚد رِتہٕ جل، شام و سحر، جزا و سزا، اَنہٕ تہٕ استان بیترِ لفظ چھِ پٕرتھ کاشرِس احساسأتی تہٕ جذبأتی معنی ہیتھ فِکرِ تران۔ یِہُنٛد کلامہٕ چُھ یِہنٛدبن باقٕے ہمعصرن مقابلہٕ فارسی تہٕ عربی آمیز۔ اتھ خوٗبی یا خرأبی وَننہٕ بغأر چھےٚ یہِ کتھ بہرحال یتھ دعوٕہَس درِ برعطا کران یتھ پیٹھ بہٕ یتھ مضموٗنس اندر کتھ کران چھُس۔

چھیکرس کرٕ بہٕ یوٚتے وٕنتھ مختصر زِ رشید نازکی سٕنٛدِس شاعرانہٕ مرتبس تہٕ مقامس پیٹھ ہیکن وکھرٕ وکھرٕ رایہٕ اُستھ۔ یتھ مضموٗنس منٛز گرمےٚ یہِ باور کرناوِنچ کوٗشش زِ رشید نازکی چھِ اعتمادٕ سان روایٕژن پیٹھ ثابت قدم روٗزِتھ شعر لیکھان۔ یہِ کتھ کھرٕ کرنہٕ خأطرٕ گرمےٚ تمہِ گون بدِ کڈنٕچ کوٗشش یِمو سببہٕ نازکی ممتاز حیثیت پٕراوان چُھ۔ تاہم چھنہٕ یِہنٛزِ یہِ امتیأزی حیثیت یِہنٛزِ شاعری ہُنٛد مول تہٕ معیار مُقرر کرنٕچ کہوٚٹ۔

ایس راضی

رشیدنٕ نوزُک غزل

غزلچہِ شُری لأزی منٛز اوس پننہِ ماجہِ۔ فارسی زبأنۍ غزلس دُنیاہس ستی یوٚہے تعارف کوٚرمُت زِ یہِ گوٚو سُہ ادبی صنف یتھ منٛز زنانن ہنٛز کتھا باتھا تلنہٕ یِیہِ۔ لہٰذا اوسنس ژھوٚٹے زمینہٕ ژگل (Territory) عشق و عاشقی عطا کوٚرمُت۔ اوے أس گوڈٕ گوڈٕ اتھ منٛز نرم لہجس منٛز اچھی کتھاہ باتھا تُلنہٕ یِوان۔ غزٕلچ اصطلاح چھےٚ (شاید اوے موکھ) فارسی زبأنۍ منٛز ''مونث'' استعمال سپدان آمٕژ۔ بڑ وٕنہہ پکِتھ ییلہِ یہِ صِنف اُردو زبأنۍ تہٕ پانٕناو، تمہِ تہٕ ورتاو (تقلیداً) یہِ اصطلاح مونثے۔ مگر ییلہِ یہِ صنف کأشرِ زبأنۍ ورتأو، یہِ أس (فارسی زبأنۍ منٛز) پننس شبابس وأتمٕژ تہٕ ووٚنۍ اوسنہٕ امیک موضوع محدوٗد روٗدمُت۔ کأشرِ زبأنۍ منٛز یتھ دِتی امہِ ؤلی ؤلی موٗل تہٕ بڑونٛہ پکِتھ گرسانوٚ دید ورشأعروٚ کأشرٕ آیہِ اِمہِ رٕژھت بدلی محسوٗس تہٕ پننہِ ذوقِ سلیمہٕ مطأبق کٔرکھ یہِ اصطلاح بطورِ مذّکر استعمال۔ مثلاً:

غزل خوأنی چُھ یوٚڈ ہیوٗ فن سبٹھاہ اُویُل سبٹھاہ زأوِیُل
غزل گرِتھ انتخاب آسن، غزل گرِتھ لا جواب آسُن

(میر غلام رسول نازکی)

تہٕ ''نوٚو کأشرِ ادبُک توأریخ'' لکھن وألی ناجی منوّر تہٕ شفیع شوق چھِ غزلس مُذکرٕ ے استعمال کران: ''اتھ سفرس منٛز روٗدتس غزلے ٹوٹھ۔'' ''دتس'' وٕنِتھ چھُ تِہُند اشارٕ کأمل صأبس کُن، ووٚں گوٚیہ چھِ الگ کتھ اگر کانٛہہ شأعر غزلس پننہِ ضروٗرتہٕ مطأبق کُنہ کُنہِ

ساعتہٕ بطورِ مونث (اصطلاح) تہٕ ورتاوان چُھ۔ یہٕ پیٚوم اِمو کھٕ وُنن زِ ئہ تُلہٕ مرحوم پروفیسر ڈاکٹر رشید نازکی ہِندِس چھاپہٕ مِتِس غزلی سرمایس متعلق کتھ تہٕ یہٕ اصطلاح کرن ئہ تہٕ مذّکرٕ ے استعمال۔

مرحوم رشید نازکی چُھ کاشرِ زبانٕ ہُند سُہ ممتاز غزل گو شاعر یٚمی ہِندی غزل مختلف رسالن منٛز تہٕ چھپِتھ چھٕ تہٕ بیٚیہٕ تٔمی ہِنٛز واحد منظوٗم چھپیامٕژ ''وہراتھ'' کتابہٕ منٛز۔ یہٕ چھےٚ کاشرِ زبانٕ ہِنٛز بد قسمتی زِ تٔمی ہیٚکی نہٕ پننی غزل پانہٕ چھپاوِتھ، یٚیمہٕ کِنی یمن غزلن کھٔنڈی پھچر روٗد۔ یہٕ نے ڈاکٹر محمد امین اندرابی تہٕ ڈاکٹر مجروح رشید کتاب چھپاونٛک بار پننین پھیٚکین پیٹھ ہِہن، کاشرِ زبانٕ آسہٕ ہے ''وہراتھ'' چھاونے روٗزمٕژ۔ ووٗنی گو رشید صابنہٕ پرٗوف ریڈِنگ تہٕ اغلاط نامہٕ چھپاونہٕ باوجوٗد تہٕ چھےٚ کتابہٕ منٛز اِملاہچہٕ بِسیار غلطیہٕ روزمٕژ، یٚیمہٕ کِنی یمن غزلن پلو کرُن مُشکل چُھ گژھان۔ کینٛہہ غلطیہٕ چھےٚ یِتھ پٔاٹھی:

افتابس کہٕ جامہٕ چھِ نالی (''کہٕ'' بجایہٕ گۄژھس ''کم'' آسُن)

ۂتہٕ پرٛاران ژٔےٚ نو بہارولو (''ہتہٕ'' بجایہٕ گۄژُھس ''ہیٚتہٕ'' آسُن)

حیاتکی ناگ موٕتکی شاٹھ تھاوِنی پانٕسے آیِتی (''تھاوِنی'' بجایہٕ گۄژُھس ''تھاوِن'' آسُن)

تس نِگارس مٕرِ ھلی امارٕ نثار (''امارٕ'' بجایہٕ گۄژُھس ''امار'' آسُن)

کینٛہہ ترٛاوِتھ اگرو چھکھ پتھ برٛونٛہہ (''کینٛہہ'' بجایہٕ گۄژُھس ''کینہٕ'' آسُن)

یوٗہے چُھ وجہ زِ ئہ چُھس یِتھ مضموٗنس منٛز سُے اِملا حوالہٕ موکھٕ ورتاونس مجبوٗر گژھان یُس تِمن اشعارن کتابہٕ منٛز درج چُھ۔

رشید نازکی چُھ ماجہِ زاو (وَہبی) شاعر۔ تس اوس پننِس شاعرانہٕ مرتبس پیٹھ اعتماد مگر تہنٛدِ نہ واتنہٕ موکھٕ روزٕ تہنٛدِس کلامس لۄٗبہٕ وُن اَستھ تہٕ خأمیہ (Flaws)۔ امہِ بیانٛک تفصیل چُھ زِیوٗٹھ۔ پیٹھے بانہٕ ونو زِ کتی غزل چھِ تِم تہٕ یمن نہٕ کُنِ گوڈتے (مطلع) چُھ۔ مثلاً

پوشو ییہ تھدِ لوِیُکھ ناد   خونِ جگر شرٛوپ دامانس

(غزلکی باقی قافیہ چھِ طوٗفانس، جانانس بیترِ)

بازر چھ طِلسماٗتی طیس پٔٹھ چھ لین دین

آئینہ گر چھ صوٗرتن نظرو ہوِن کٔن

(غزلکی قافیہ چھِ بہن، ونن بیترِ۔)

کمی وۄن کُن زوٗن لۄگ داوس

کُس چھنہ لیس چھنہ رُم پیٲلس

(غزلکی قافیہ چھِ خط وخالس، سالس بیترِ)

ممکن چھُ کانہہ مہربان دوست دِیہ کاٗمل صاٲبنہِ ییمہِ بے مقطع غزلک ۔

تاپہ ٹیکو وبگاٗوبالن شینہ رِکھ

آبہ چھوٗلاہ وننہِ لۄگ سۄدرکی بُخار

(لۄتہ پرٛو)

حوالہ مگر سوآسہِ غلطی تِکیازِ غزلس تہ چھُ پٔنن أئین تہ پٔنن قونوٗن ۔ اکھتے چھُ رشید صاٲب قافیہِ ورتاٗوِتھ تہِ قافیہِ نہ ورتاوِنک تغوفُل کران مثلاً

وساں سحر چھُ ییلہِ پوٗشہِ مالیٔن سو دِلنواٗزی اگر ژٕ وُچھکھ

قیام سروٗک سجدٕ سبزُک جبین نواٗزی اگر ژٕ وُچھکھ

(تِکیازِ دِلنواٗزی تہ جبین نواٗزی چھِ کُنے قافیہِ تہ باقی قافیہ چھِ نظر نواٗزی، چارہ سازی بیترِ)

بر سرِ مے روٗتُم نار شمع زنتہ سُرم راتھ

ژھٹھ زمہرِچ بُتلہِ وُنل روٗحہ سُرم راتھ

دوشوٕنی مصرعن منز چھ اکُے قافیہٕ ''سٕرم'' ورتاونہٕ آمُت تہٕ باقی قافیہٕ چھِ پھٕرم، بٕرم بیترِ)

بیٚیہِ اکہِ غزلُک (یتھ زن ریختہٕ ونو) گوڈُت چھُ:

أمی لولہٕ نیٚایکی آوٕلنیٚ پرٕ وأ جنس گتہِ لأ جنس

شِنہٕ مائٔی ہنہٕ ہنہِ گأجنس پدمائٔی ویٚسی مدٕ وأ جنس

(اتھ غزلس منز چھ ''مندچھاوٕنس'' قافیہِ تہِ شأمل کرنہٕ آمُت تہٕ یہِ قافیہِ چھُنہٕ قأفیَن ہنٛدِس اتھ قبیلس منز اجنبی أستھ وپان)

نی تویہِ غزل:

نیٚاے لانیٚ واے گمی وٕچھ ہاے ینا أنزروو گمی

غونچہِ دِل میٚون نو بہارا وارٕ ون چھٔنٛدروو گمی

امیُک پرٕتھ کانٛہہ قافیہٕ چھُ تھُرنہٕ آمُت، مطلب دون دون چھلن پیٹھ منی۔ مُشترکہ چھل ''روو'' کڈِتھ روزن پتھ کُن پتھ کُن یِہنٛزٕ گوڈنچہِ چھلہٕ یتھ کٕنی: أنزٕ، چھٔنٛد، بٕل، گُل، گٕنزٕ تہٕ أنزٕ (أنزراوُن، چھٔنٛدراوُن، بٕلراوُن، گُلراوُن، گٕنزراوُن تہٕ أنزراوُن مصدرن ہنٛزٕ۔) یِمنے چھیٚ ''روو'' چھلہِ ستیٚ نتھی کرنہٕ آمٕژ نتہٕ چھِ یِم (حقیقتاً) بےٚ ربط۔ اصلی قافیہِ چھُ ''روو'' (راوُن مصدرُک) تہٕ اتھ ستیٚ سوٚمی قافیہِ گٔے ''بوو''، ''پوو'' بیترِ۔ ہرگاہ یِمنے ستیٚ ورتاونہٕ آمتو شیٚیو قأفیو منز ژترے ورتاونہٕ آمتی آسہٕ ہن، رواو بن۔

رشید صأبنہِ اکہِ غزلُک مطلع چھُ۔

جلوٕ ہووُن بکف چمن ڈیٚوٕ نٹھُم

پرٕد تھووُن سمن سمن ڈیٚوٕ نٹھُم

باقی قافیہِ چھِس ''دٕمن''، ''کمن''، ''رٕمن''، ''دیمن''، ''کفن''، ''غمن''۔ اتھ غزلس گرٕشھی نہٕ ''رٕمن'' تہٕ ''دیمن'' قافیہِ أنی متی آسنیٚ، تِکیازِ باقی (کفن) بغأرِ ترٛ اچھری

قافیَین چھےٚ بڑ وُٹھی مںٛن دوٛن اچھرن زبر (حرکت) تہٕ تڑٕمس سکوٗن (جزم) تہٕ یوٗہے سلسلاہ گوٚڑہ ساری ہے غزلس منٛز ورتاونہٕ آمُت آسُن۔ ووٚنی اگر یہِ رعایت شاعرس یمن جاین دِنہٕ تہٕ یِیہ، تیٚلہِ تہٕ نیربس نہٕ "کفن" قافیِچ گُنجایش۔ تِکیازِ "من" بجایہِ چھُ اتھ جایہِ "فن" ورتاونہٕ آمُت، یُس نہٕ باقی قافیو مطابق چھُ۔

رشید صابن چھِ غزل تہٕ وژن یکوَٹے گرٕ مِتۍ تہٕ پاٹھی چھےٚ پرن وأٲلِس یہے بد گُمانی گژھان زِ رشید صاب چھُنہٕ غزلس تہٕ وژنس درمیان فرق کرٕنی زانانٕے۔ حالانکہِ صفحہٕ ۹۲ تس پیٹھ یُس وژُن "اِد پتھ تڑ ووٗم دوہہ کیٚو راتھ" ووج ہیتھ چھُ، سُہ چھُ اتھ بدگُمانی تردید کران تِکیازِ اتھ چھُ پیٹھٕ کنہِ "وژُن" عنوان وارٕ کارٕ دِتھ مگر صفحہٕ نمبر ۹۵، ۱۲۹، ۱۳۸ تہٕ ۱۴۲ ارہن پیٹھ یِم وژن درج چھِ تِمن تہٕ گوٚڑہ تیٚلہِ پیٹھٕ کنہِ "وژُن" دِتھ آسُن۔ تِمہِ کھوتہٕ بہتر گیا ووژن الگ عنوانس تحت یکوَٹے درج آسنۍ۔ "نذرِ مہجور" غزل نما نظم گژھہ کُنۍ ہے عنوانس تحت نظم (کھاتس) منٛز درج آسنۍ۔ بیٛاکھ صوٗرت اُسس یہِ دِنۍ زِ غزلِ مسلسل زانِتھ یِیہ ہیٚے یہِ غزل کھاتس منٛز درج کرنہٕ۔ امہِ پتہٕ شوٗبہِ ہس "نذرِ مہجور" تلہٕ کنہِ کُس حاشیَس پیٹھ تِکیازِ موجوٗدٕ صوٗرتس منٛز چھُ یہِ بتہٕ بانس منٛز کھوال نیران۔

تہٕ تھے پاٹھی چھُ:

کمہِ تاں ہاوسے حالِ دل باوسے
کیاہ کرٕ چاوسے حالِ دل باوسے

مطلع وول غزل ریختہٕ نہٕ زِ غزل۔ "ریختی" عنوان کُس پتہٕ نس اُکس مضموٗنس منٛز چھُ سید عابد علی عابد لکھان: "ریختی کی شرطِ لازم یہ ہے کہ کہنے والا مرد ہو اور اس نے ان جذبات اور واردات کو عورتوں کی زبان میں قلمبند کیا ہو جو عورتوں کی حیاتِ معاشقہ یا ان کی معمولی زندگی سے تعلق رکھتے ہیں۔"

تِتھے پأٹھی چھُ

أمی لولہٕ نیا یکی آوٕلنی پرِ وأ جنس ہِگتہٕ لأ جنس

(یتھ متعلق مےٚ بڑ وٚنٹھے بییہٕ انداز کتھ تھ) تہٕ ریختی ہندِس زُمرس منز یِوان تہٕ یِم دونوٕے گرٕھی ''ریختہٕ'' کھاتس منز أکی ہے جایہٕ درج آسنی۔ امہٕ علاوٕ تہٕ چھُ کُنہٕ کُنہٕ غزلُک کانٛہہ کانٛہہ شعر تہٕ ریختہٕ کُے شعر بنٛیوٚمُت۔ مثلاً

ہٕکتی ہفتخانہٕ ژُٹھ ژھاے بُنتھ یوٚت وأژِس
شیو زن وارٕ روٗتُم پأروتے سپنِس ہٕستی

أکِس (ذمہٕ دار) شأعرس چھُ پنٕنہٕ کلامُک صحیح ترتیب تہٕ رژھُن پیوان نتہٕ چھےٚ أکِس رِتس مصرعس یا شعرس شعری پایہٕ پٹھٕ نثری پایس والان۔ رشید صأب تہٕ چھُنہٕ بعضے امہٕ تغوفل شعأری نِشہٕ بچتھ ہیوٚ کمُت۔ مثلاً

غمٕے چھُ پاے حیاتُک مہ ون زِغم کیاہ گوٚو
یہٕ سَم چھُ موٚدُر میوٚٹھ برِتھ جام ہتھ زن جم

امہٕ شعر کہٕ دوٚمہٕ مصرعُک ترتیب ہیکہٕ ہے امہٕ کھوتہٕ تہٕ جان (یہٕ) أسِتھ

یہٕ سَم چھُ میوٚٹھ موٚدُر جام برِتھ ہتھ زن جم

یتھ مصرعس:

کم کم دِلچہٕ متھرایہٕ چھُکھ وأرانہٕ بناوان

گوٚژھ یہٕ ترتیب آسُن ۔

مَتھرایہٕ، کم کم، دِلچہٕ چھُکھ وأرانہٕ بناوان

یتھ شعرس

تُمی تھاٲوِ رۄوِیس موٕیکۍ ڈٕری

ہنگہٕ منگہٕ گونا منٛدِنٛین شام

گۆژھ یہِ ترتیب آسُن (اِمو جوٗب زِ "ہنگہٕ منگہٕ" الفاظن چھنہٕ "نا" پتہٕ کنہٕ یتھ کھٔنٛنے تہِ معنوی تہِ جمالیٲتی وُقعت روزان)

تُمی تھاٲوِ رۄوِیس موٕیکۍ ڈٕری

ہنگہٕ منگہٕ نا گۆو منٛدِنٛین شام

تہٕ

شہید میانے دِلو

یہ ساوتھ

شعرس گۆژھ یہِ ترتیب آسُن ۔

شہید میانے

دِلو، یہ ساوتھ

أکِس وہبی شاعرس چھِ تجربات (خیالات، جذبات بیترِ) نغمن ہندِس صوٗرتس منٛز ووتلتھ یِوان تہٕ پیکر ہٕنتھ شعری صوٗرت (poetical form) رٹان، اِمو کھٕ چھُ شعرس فطری وزن آسان۔ یہ وزن اوس تیٚلہِ تہِ آسان ییٚلہِ نہٕ بحرن ہُند نظام وَنہِ کڈِتھ اتھ خلیل بن احمدن عروٗضی شکل دِژمٕژ اُس۔ دوٗیمِن لفظن منٛز ونو (رشید صابنہِ حقہٕ) زِ أکِس فطری شاعرٕ سٕندِ خاطرٕ چھنہٕ علمِ عروٗضچ زان پچھان آسٕنٕچ مجبوٗری ہنٛز کانٛہہ تہِ کتھ۔ وونۍ گو أکِس نقادٕ سٕندِ خاطرٕ چھے علمِ عروٗضچ زان پچھان آسٕنۍ ضروٗری تاکہ بے راہ روی ہندِس شعری" ایرے غیرے نتھو خیرے" مسافرس ووتھِ نہٕ تمِس بٔرٕ وٕنٛتھ کنہٕ یہ وٕنِس تاڑ زِ بہٕ تہِ کیاہ چھس شاعر۔ افسوٗس زِ پانہٕ تہِ چھنہٕ مے علمِ عروٗضچ ناقدانہٕ صلاحیت۔ وونۍ گۆو أنکہِ ونی تجزیہ

کرِتھ وونُس ئِز یتھ تِتھس زِ رشید صائبس تہٕ چُھ بعضے شعرس وزن پھٹان۔ مثلاً

مےٚ چُھ یاد پٮ۪وان، مےٚ چُھ یاد پٮ۪وان گُستام اُو چھ بیتاب شہر
قد قامت اتھ مصرس تیُتھ اسمان تھدان مےٚ چُھ یاد پٮ۪وان

اتھ شعرس کرِ بہٕ مساوی چھلہٕ۔ گوڈنکہٕ مصرعچہٕ زِ مساوی چھلہٕ گیہِ یتھ پاٹھۍ :

مےٚ چُھ یاد پٮ۪وان، مےٚ چُھ یاد پٮ۪وان گُستام اُو چھ بیتاب شہر

دوٚیمہٕ مصرعٕچ نابرابر چھل گیہِ : ۔

قد قامت اتھ مصرس تیُتھ ....اسمان تھدان مےٚ چُھ یاد پٮ۪وان

سنگ پوٚر کرنہٕ خاطرٕ ونہٕ بہٕ زِ خالی جایہِ چُھس ''یُتھ'' لفظ پٮ۪وان، ون گو لفظ گوٚژھ امیٚے وزنک سُہ آسُن یُس اتھ معنی لحاظہٕ تہٕ فِٹ گژھہ ہے۔ رشید صائبنہٕ اکہِ غزلک مطلع چھ یتھ پاٹھۍ

وَنو کیاہ کرَو چھِ مجبوٗر رٕژ
زمین تنگ گیہِ اسمان دوٗر رٕژ

گوڈنکس مصرعس چُھ ننہٕ وانہٕ اکھ لفظ پٮ۪وان تہٕ سنگ روزان۔ سنگ نیرِ بس تیلہِ ییلہِ اتھ مصرعس ''کرَو'' تہٕ ''چھِ'' لفظن منز باگ ''أسی'' لفظ شرٕ پراوو۔ تتھ صورتس منز بنہِ مصرعہٕ

وَنو کیاہ کرَو أسی چھِ مجبوٗر رٕژ

مگر یہِ ییہ سہوتہٕ ماننہٕ۔ یا چھ شاعرس یہِ معموٗلی لفظ لیکھُن مُشتھ گومُت نتہٕ چُھ کتابتہٕ وِزِ پیوٚمُت۔
رشید صائبنی یم غزل ''وہراتھ'' کتابہِ ہنزِ ذریعہٕ اسہٕ تام واتی، چھ کُل ۱۰۸۔ یمو منزٕ چھِ ۵۹ ردیف ہیتھ تہٕ ۴۱ ردیفہٕ روٚستے۔ تکیا زِ قافین ہنز کتھ آیہِ مضموٗنس منز اِشارو اِشارو، لہٰذا چھنہٕ دُبارٕ تُلنچ کانٛہہ تہِ ضروٗرت مگر أکس ناوأقف پرن وألس تام گژھہ پیٚٹھ

پیٹھی یہ کتھ واتنی زِ ردیف کیاہ گوٚو؟ ردیف گوٚو سُہ (عموماً بامعنی) لفظ یا الفاظ یِم قافیہ پتہٕ غزلہٕ کِس گوڈنِس (دوشونی مصرعن) تہٕ جُفت مصرعن منز پوٚتس پتھ ورتاونہٕ ییٚن۔ ردیف چُھنہٕ غزلہٕ خاطرٕ ضروٗری رُکن۔ ردیفہٕ بغاٛر تہٕ چھُ غزل لکھنہٕ یوان۔ وون گووزن تہٕ قافیہٕ یِم چھِ غزلکی (ضروری) لوٲزمات (ارکان)، یِمو بغاٛر نہٕ غزلُک تصوٗر کرِتھ ہیٚکو۔ یوٚدوے زن ردیف نہٕ گنڈِتھ شاعر ہنا یلہٕ گی محسوٗس کران چھُ، مگر اکھ پوٚختہٕ کار غزل گو چھُ غزلچ دشوار گذار وتھ ردیف بارِ ہیتھ تہٕ انتہائی آسٲنی سان سفر طے کرِتھ منزلس واتان۔ اکھتے چھُ برمحل ردیف غزلچ شان ہُر راوانے، چھوٚنی راوان چُھنہٕ مگر رشید صابنین غزلن منز چھےٚ ہشی کتھا۔ کُنہٕ کُنہٕ جایہِ ردیف واٲلی غزل رِتی تہٕ کُنہٕ کُنہٕ جایہ ردیفہٕ نِشہٕ مُشہٕ غزل۔ فکرٕ چُھنہٕ تران زِ جوٲنی منز کیاہ زِ ورتاٛو رشید صابن پنُن کلامہٕ چھپاونس منز سہل انگاری، مانو زِ تس پیےٚ بُجرس منز کیٛژ رحالات وُچھنی یِمو موکھ سُہ پنُن کلامہٕ چھاپتھ ہیوٚک نہٕ۔ کلامہٕ چھپاوِتھ چھُ اکھ بیا کھ نے تہٕ شاعرِ پانے سنان زِ میٲنِس کلامَس منز کیاہ حُسن وقُبح چھُ۔ یتھٕ پاٛٹھی چھُ، بروٚنٹھ کُن پننہِ کلامُک حُسن ہُر راوِنچ تہٕ قُبح دوٗر کرنچ حملہٕ دَمل کران، بشرطیکہ سُہ پننِس اولادس گنہِ کرنک تہٕ ہنہٕ ہنہِ ماز ذٔر ی یا وَس لاینگ تہٕ روادار آسہِ۔ وونی گوکاشہ تہٕ دَگ دودزانن وول نقاد ہکہِ رشید صابَس اَتھ کمزوری پیٹھ معاف کرِتھ۔ مگر کلام چین کمزوری ین کُس ہکہِ معاف کرِتھ تِکیاز تِموٕ ستی پییہِ زباٛنی تہٕ تہٕ پرَن والین تہٕ تِمن کمزوری ین ہُند ناحق خمیازٕ تُلُن۔ آخر علامہ اقبالنؒ ونیاونا۔

مری نوائے پریشاں کو شاعری نہ سمجھ

کہ میں ہوں محرم رازِ درونِ میخانہ

مگر ''محرمِ رازِ درونِ میخانہ'' آسِتھ تہٕ ہیوٚک نہٕ علامہ تنقید نِشہٕ بچِتھ۔ یہِ منزی کتھ اوٚک پاسے تراٛوِتھ دمہٕ یہٕ رشید صابنہِ ردیف ڈبجرٕچ صرف اکھ مثال۔ تہند اکہٕ غزلُک گوڈُت چھُ۔

شراب چانٛی جوانٛی خمار آلہِ وَیا

شباب ، شوخ ارم، بہار آلہِ وَیا

شعرِ چ گوڈنیچ ہَن پرِتھ چھُ قارٛی روانہ پکان مگر ''آلہِ وَیا'' ردیفُک گوبر چھُس وَتہِ منٛز دولہِ پَلی ہُنتھ بروٚنٛہہ پکنہِ نشہِ رُکاوان۔

رشید صابن چھُ کُنہ کُنہِ پٔژن مخالف (2nd Posion) شعرس منٛز اَنتھ یہ ڈٕپی زِتہِ تخیل کوٚرمُت۔

کارَس اَنزی مٔنزی گژھِ نٕے چھو

ضمناً کینٛہہ بدکار گرو

اَتھ شعرس وُچھو مزاح کہِ عأنکہِ مگر تہِ چھُنہ امہِ منٛز وتلان۔ یِیا کھ مثال تہِ وُچھون۔

چھے نظر بد گُہر خبر گمراہ

پوٚش چھاوکھ اگر سراب دِمے

وُنِ چھُ وچھرے پہن باسان۔ کم اَزکم کرِنہ ذوقِ سلیم یہ اندر زِ تکلُم پسند۔ ووٚنی گوٚتھی شعر چھِنہِ تھنٛدِس کلامَس منٛز عام تہِ اَتھی غزلس منٛز چھے امہِ شعرِ چ تلأفی سپزمٕژ۔

ناز پرورِ چھُکھنہ خُم خانٛک

ہوشہِ رستیو یہ گُس شراب دِمے

کُنہِ کُنہِ جایہ چھُ کلامَس منٛز ''بازاری'' لہجہ تہِ وجہٕ دَس آمُت۔

ئگو وناں چھُکھ ہتو یہ چھُس تنہا

ستی چھی ستی ساسہ بُدی صحرا

گوڈنکِس مصرعَس منٛز چھُ ''ہتو'' لفظ مصرعِچ فصاحت لژھِ کران۔ اکھ غلط نہج یوسہِ کاشُر شأعری منٛز ووٚنی عام ہیٚژن گژھنی، چھے ناوِتی (Nouns) کرُاوتین (Verbs)

منز بدلاونٕچ ۔ کینژن ناوتین پژ زلیوو طالع تہٕ زبأنی ہیچ ہَن کھٔنڈ وُسعت مگر پرٛتھ کانٛہہ ناوٕت سونچنے کرنے کرٛاوتس منز تبدیل کرُن بنے یہٕ بد ذوقی ۔ رشید صاب ہیوٚ شاعر تہٕ چھُنہٕ اتہٕ پنُن دامن بچأوِتھ ہیوٚ کمٕت ۔ اکھ مثال چھےٚ ۔

ہُمہِ گنبدِ منزٕ گیہِ آواز
اَکھ اَکھ ژیٚوٚ ہہ سرپھاواں چھس

سَر پھَس سرپھاوٕنچ عمل چھُنہٕ جمأکیأتی تہٕ امیک انجام چھُ ذوقِ سلیمس بار گژھان ۔ اتھ برعکس نی تون یہِ شعر۔

خدازاناں زِ کتہِ پھوٚل یوٗسفستان
زلیخا وار ووشلُن آسمانس

یَتھ منز زَن ''یوسف'' ناوٕت مزید ''یوٗسفستان'' ناوتس منز بدلأوِتھ ''پھوٚل'' ڈکھِ کراوتہِ (auxilirry Verb) کہِ مدتہٕ ستی پوٗرٕ کرٛاوِتس منزٕ اَتھ شعرس اندر استعمال کرنہٕ آمٕت چھُ ۔ امہِ پتہٕ چھُ دوٗیم مصرعہٕ ہتھ شعر فصیح بنان لہٰذا البلیغ تہٕ ۔ پٔزی پأٹھی چھُ یہِ شعر تخلیقی زبأنی ہنٛز اکھ زبر مثال بنیومُت ۔

رشید صأب چھُ منزی منزی لفظن ہُند تکرار (repetition) تہِ ورتاوان، یوسہٕ عمل بعضے فضوٗل باسان چھےٚ تہٕ گمانہٕ چھُ گژھان زِ سُہ چھُ چورتہٕ گوٚمُت اوَے چھُ تکرأری لفظن ہُند دامانہٕ رٹنس مجبوٗر گوٚمُت ۔ نی تو کھنوم مصرعہ:۔

دژاو ییٚلہِ دژاو وُزملن گۓ ڈیر

حال آں کہ مٔنزِم ''دژاو ہیٚکہِ ہُن ''نوٗن سُہ'' لفظوٕ ستی تہٕ بدلأوِتھ۔

ستی چھی ستی ساسہٕ بٔدی صحرا

اَتھ مصرعَس ہیکوٕ ستی ژٔٹتھ بدلِ رپھ تہٕ دِتھ۔ مثلاً:

چھِ ژٔ ے نٕکھی بارِ ساسہٕ بٔڈی صحرا

وونِ گوٚ ویوٚ ہے وَل ورِتاٚوِتھ چھُ سُہ یتھ ہیوٚ ماٗرِ موند شعر:

اچھرس اَچھرس صوٗرت ڈٔج

حرفس حرفس لاٗنِ ہجر

تہِ پننس پرن واٗلِس عنایت کران۔ یہِ وٗنتھ چھُ میون ضمنی اشارٕ زبانِ ہند بن امکاناتن کُن تہِ۔

غزلن منٛز ٹھِکِتھ تخلص ورتاوُن چھ عمل مو کلے یہِ۔ رشید صاب تہِ چھنہٕ پنُن تخلُص یسلہِ پاٗٹھی استعمال کران۔ مگر ییٚتہِن کران چھُ تتہِن تتہِن چھُ واجہِ کرینٛگھ جران مثلاً:

نازک تخلاصک معنی

یتھ وقس منٛز چون سبزر

امیٚ آیہ وُچھی تون تٔمی سُند یہِ مصرعہ:

نازُک چھُ نازن زندگی بخشان تہٕ دِواں رنگ

یتھ منٛز ''ز'' اچھرُک تکرار اَتھ مصرعس فصاحت بخشنٕک باعث بنیوٚمُت چھُ۔ رشید صابنہِ اکہِ غزلُک گوڈُت چھُ:

چون گُل روخ چھُ بُلبُلن اوراو

تھوٚد ووتھکھ سیوٚد تہٕ خم گژھن شمشاد

چھُ تیٚتھ زِ یہِ شعر ہیٚکہٕ ہُن مرزا غالبس نذرانہٕ رٔٹتھ حال آں کہ تٔمی چھُ پانہٕ تہِ وونمُت:

اسد اٹھنا قیامت قامتوں کا وقتِ آرائش

لباسِ نظم میں بالیدنِ مضمونِ عالی ہے

پانہٕ تہِ چھُ رشید صابَس یہِ شعر ٹوٗٹھ اوسمُت۔ حقیقتاً چھُ یہِ اکہِ نعتیہ رُباعی ہُند گوڈنیک شعر

یُس ''دوبیتی'' کھاتَس تحت ''وھراتھ'' کتابہِ منز چھپیومُت چھُ تہٕ یمیک گُتیم شعر یتھٕ کنی چھُ:

سروِ مازاغ، باغ میونُے ژاکھ

دل تہٕ جگرکی وُجارٕ گے آباد

میٲنی ذٲتی راے چھےٚ زِ یہِ نعتیہ شعر گوٚ ژھنہٕ رشید صاب تھدِ مرتبہٕ وٲلتھ پست مرتبہٕ غزلَس منز درج کرُن ییلہِ زَن سُہ راسخ مُسلمان اوس۔

رشید صابُنس کلامَس منز چھےٚ مُنزی مُنزی، یِیہِ خامیہِ تہٕ نظرِ گژھان یموٚ ستی تھندِ کلامُک حُسن رووِمُت چھُ۔ مثلاً:

سروِ چمانَس گُل دامانَس

امہِ مصرعِچ اصلی ترکیب چھےٚ ''سروِچمن'' یَتھ وزنہٕ مجبوری موکھہٕ رشید صابن الفِ تہٕ سین اچھر ہُر راٲوی ٲتی چھِ۔ شاعرانہٕ رعایت (Poetic Liance) استعمال کُرتھ چھُ شاعر بعضے اَکھ زٕ اَچھر تہٕ ہُر راٲوِتھ ہبکان تہٕ بعضے چھوٚنی راٲوِتھ مگر شعرُک حُسن چھُ برقرار تھاوان مثلاً:۔

زنتہٕ وُٹھ گومہٕ ناٲوی دلدارن

(کامل)

مصرعَس منز چھِ ''گمہٕ ناٲوی'' الفاظ (''وٗ'' اچھر ہُر راٲوِتھ) ''گومہٕ ناٲوی'' بناٲوِتھ استعمال کرنہٕ آمتی تہٕ شمس فقیر صابن شعری ورتاو چھُ پووا کھسی تھے۔

سہل چھا معنہِ بوزُن تہٕ بوزان گاٹائی

یَتھ منز زَن ''گاٹلی'' لفظن زٕ اچھر دِتھ گاٹائی بناونہٕ آمُت چھُ تہٕ مصرعہٕ چھُنہٕ تیوٗت غیر فصیح بنیومُت یوٗت زَن رشید صابن۔ کتھ ژھوٚٹراٲوِتھ ونہٕ یہِ یی زِ ''سروِچمانس'' چھےٚ سروِروانس'' لیکھنچ تہٕ گنجاٲیش نیران۔ نی تون یہ شعر:

دلہٕ کُے زمزم کاسی ترٲلیش

مو کر صحراون انبار

ییٚلہِ ترٲلیش کاسنۍ ''دلہٕ کس زمزمَس'' تامے محدوٗد چھےٚ تھاونہٕ آمژ تیٚلہِ چھُنہٕ ''مُو کر'' حُکم کُنہِ تہِ رنگہٕ سجان۔ توٚ پتہٕ چھُ ''صحراون انبار کرٕنۍ'' شاعرسُند ذاتی محاورٕ چھُ سون ظوٗن تعدادس کُن پھِران یُس نہٕ سائنس شوٚنگی ہِتس تخیُلس بیدار کٕرِتھ چھُ ہبکان۔ پننہِ خودساختہٕ مصرعہٕ یعنی ''نَے صحراوٕ سکہِ انبار'' ستی کرٕ بہٕ پنُن مقصد ظاہر تہٕ رشید صابَس ہِوِس شاعرَس نِشہِ اوس امہِ کھوتہٕ بہتر مصرعُک توقع۔ بیٚاکھ شعر چھُ:

پننہِ اشہِ وانہِ لالہٕ دِل سگہٕ وُم

نازکو یِی صفت چھُ سرِ آبَس

بجائے خود چھُ یہِ شعر ٹھیک مگر اَکھ کراہت چھَس، مطلب ''لالہٕ'' گوٚژھنہٕ دلُک صفت بناوِتھ پیش کرُن تِکیازِ امیک صوٗتی آہنگ چھُنہٕ خوش گوار، علاوٕ چھُ مصرعہٕ امہِ طریقہٕ محدوٗد آمُت کرنہٕ۔ لہٰذا اگر گوڈنِکس مصرعَس یہِ صورت:

پننہِ اشہِ وانہِ لالہٕ سگہٕ نووُم

یا

پننہِ اشہِ ستی دِل پنُن سگہٕ وُم

دِمو گُنجائش نیربس:

کُنہِ کُنہِ جایہِ چھےٚ رشید صابنس کلامَس اکہِ نتہٕ بیٚیہِ رنگی جمالیاتی ورتاوٕ چ ڈنڈ اوٚک پاسے گرشھان تہٕ شعرُک لطف چھُ راوان۔ مثلاً:

دأغی نورانہ سحرُک شام پیوٚو اسمانہٕ وٕسی

رویہِ نازَس پیٚٹھ گندان ییٚلہِ کارِکل پیچانہٕ ووٚتھ

شعرُک دوٚیم مصرعہ چھُ خوٗب تہٕ گوڈنیک تِیُتھ صوٗرت۔ صُبحُک نورانہٕ دأنمی گرٛھنُک تہٕ اَتھ ءِستی شام کہِ اسمانہٕ وٕسی پینٛک منظر چھُ مَن کرٛ وہک بأعث بنان۔ کأشرِ زبأنی ہُنٛد کانٛہہ شعر، تقابُل خأطرٕ، یاد نہ پینہٕ موکھٕ کرن بہٕ امیٚ موضوٗعُک، حیدرعلی آتش مرحوم سُنٛد امہِ کھوتہٕ بہتر یہٕ شعر پیش:

گیسوئے مشکیں رخِ محبوٗب تک آنے لگے

چشمہ خورشید میں بھی سانپ لہرانے لگے

یہِ صوٗرتِ حال بڑ وَنٛتھ کُن ءِتھ چھِ مےٚ کامل صأنٛز تہٕ راہی صأنٛز غزل رشید صأبنو غزلو کھوتہٕ کتہٕ کوٗرٕ رتی باسان۔

رشید صأبنِس کلامَس منٛز چھِ وار یاہ رٕتی غزل تہٕ موجوٗد(بنہٕ وُن چھُ کُنہِ غزلہٕ کِنہِ رٕتین اشعارن منٛز آسہِ کانٛہہ ناپختہٕ شعر تہِ ہینہٕ آمُت، چھےٚ الگ کتھ)۔ بہٕ کرٕ یتھین دون ترٛبن غزلن کُن اشارٕ۔ یہِ مطلع دوٚل غزل۔

کرم قیامت ستم عنایت

چھُ پرٛیہِ وُن۔ امہِ غزلکی مصرعہٕ چھِ عموماً دون لفظن پیٹھ مُشتمل تہٕ وزن چھُ، یہِ دٕپِزِ تہِ، رشید صأبنُے ایجاد۔ تکیازِ اسہِ چھنہٕ یتھین غزلن ہنٛز بروٚنٛٹھُے ہأل الھٰذا گرٛھِ نہٕ پیٹھی پیٹھی پرن وأرِلس قأرِیَس پیٹھ امیُک حُسن یکدم روشن۔

رشید صأبنِس کلامَس منٛز چھےٚ سِرٕ ساو برچہِ (Mysterionsness) تہِ کینٛہہ جان مثالہٕ میلان۔ تِہُنٛد اکہِ غزلُک گوڈُت چھُ:

پرٛبتھ شامہٕ پٕتی چھےٚ ہُتھ کوٚہَس پیٹھ دوٚنی ہش دزن

بوزُم موٚتاہ چھُ تاج بسرنار ہتھ ہہن

پزر گوٚیہ غزل چھُ سِرٕ ساوِرٕچ اکھ رٕژ مثال مگر امہِ کِنہِ کینٛژن اشعارن چھےٚ روٲنی

مجروٗح گاشہٕ تہٕ اَوے چھُکھ کھنڈ پھیرتہِ باگہِ آمُت۔ بیاکھ غزل یُس رشید صابنہِ اخترٲعی ذِہنُک پوٗٹھ پاۍ داوار چھُ گو:

ذہن گلزار آسہِ ماگومُت

مہربان یار آے گوٚمُت

اتھ غزلَس منٛز چھُ شاعرلوٚب روزان تہٕ تٔمی سُند تخیُل چھُ یہِ ذٟپِر زِ تہِ، تٔمِس یارس متعلق ''اندیشہ ہاے دورودراز'' پیشِ نظرانان: انسانَس اگر جذباتن ہُند بوٗ قِچھِ تہِ ونوکینٛہہ غلط گژھِہِ نہٕ۔ ووٚنی گوٚ وعشق ومحبتَس چھےٚ سارِنٕے جذبن پیٹھ فوقیت (باسان)۔ یو ہے موضوٗع وبڑھناواں چھُ پروفیسر رشید احمد صدیقی مرحوم لکھان: ''خواتین اور خدا جہاں ہوں گے، اور کہاں نہیں ہیں، وہاں غزل خواں بھی موجود ہوگا۔'' (جدید غزل)۔ یہِ کیٛاہ ونہٕ ''اللہ کی پکار'' نئی دہلی (دینی) رسالہٕ کِس دسمبر ۲۰۱۰ءکِس شمارٕ صفہٕ ۸۱ تَس پیٹھ چھُ کٔمِس تام شاعرسُند یہِ شعر:۔

ازاں در زندہ زن شُد نیمِ اوّل

کہ بے زن زندگی باشد معَطّل

درج۔ (معنی چھُس دِتھ۔ زندگی یا زندہ رہنے میں پہلا لفظ زن ہے تو زندگی کا پہلا نصف عورت ہے۔ یعنی عورت بغیر زندگی بے کار ہے)۔ یہِ پسِ منظر دِتھ چھُ مےٚ یہِ وَنُن زِ رشید صاب تہِ چھُ عشق ومحبت کِس اَتھ مأدانَس منٛز وۄتھمُت۔ تموٚ تہِ چھُ پننہِ خاطرٕ اکھ معشوق ژوٗرمُت مگر تٔمی سُند معشوق چھُ تسندس کلامَس منٛز مردانہٕ رٕپس منٛز تہِ یوان تہٕ زنانہٕ رٕپس منٛز تہِ۔ یمن منٛز مردانہٕ رٕپ چھُکھ تم چھِ:

یاد پیوہم تہٕ ناگرادوٗزے

زنتہٕ پتھ کالہِ سیٚکی لہِ پھوٚلی زمزم

شیشہِ خانن چھُ کارو بار وولو

چشمہِ میخانہٕ، مے فروش شباب

رووٗمُت جائی یار پھیرِتھ آو

مگر یوہے معشوق چھُ بعضے تِمس صنفِ نازُک کین اَولِین زاوِلین جامن منزٕ تہِ سمکھان:۔

شفقہ شولان چھِ بالہِ مائزِ نمن

دس بدامن چھےٚ راتھ زلفِ خمن

شہ مُشکہِ ملرأسم تن پوشہِ چمن أسم

ژےوننہٕ زِ چھا ممکن تم ساتھ بہٕ مُشراوے

امہِ علاوٕ چھُ تِہُند بن غزلن منز بزمیہ (عشقیہ) تہٕ رزمیہ حسین نسوانی پیکرن......
نوش لَب تہٕ گلدوخ پٕری ہُند تذ کرٕ تہِ میلان۔ میأنِس مبلغ علمہٕ مطأبق چھُنہٕ سام نامہٕ چِہ أمِس ہیرویِنہِ (Heroine) ہُند کأنسہِ تہِ کأشرِ شأعرن ناکأمی سان تہِ تذکرٕ کوٚرمُت ییٚلہِ زن رشید صأبن فنی طور کرِتھ ہیوٚ کمُت چھُ۔

ییٚلہِ وٕتھِ ہنزٕ گلدوخ پٕری یہِ گوان بٕٹھی پیراسان مےٚ چھُ یادپہٕوان

گُل دوخا اَکھ گوٚاں گوٚاں تنہا

وونی گوتسُند عشق چھُنہٕ زمینی اَستھ تہِ (اچھِ) دارِ وسہٕ تون بنان تہٕ نہ چھُ ''بُرقعہٕ مُژراوِ ویٚسی یے، اسہِ روے ہاوِ ویٚسی یَے'' وبدا کھٕے دِوان۔ پزرگویہ زِبڈی شأعر چھِ ہوَس رأنی تہٕ عشقچ واضح فرق زانان۔

عشق ہائے کز پیئے رنگے بوَد
عشق بنود عاقبت ننگے بوَد

(رومیؒ)

ہر بوالہوس نے حسن پرستی شعار کی
اب آبروئے شیوۂ اہلِ نظر گئی

(غالبؔ)

ہے تمیز عشق و ہوس آج تک نہیں

(میر تقی میر)

اوَے چھِ اہلِ دل (شاعر) وسیع تہٕ کُشادٕ دل آسان۔ تِمن کُن ییتھ رٕپس منٛزٕ تہِ حُسن (beauty) ییہِ، تتھ رٕپس منٛز چھِس پرزٕ ناوان۔ دپان عیسیٰؑ اوس اکہِ دوہہ پٔنٛزٕ اکھ جماعت ہیتھ وتہِ پکان۔ یِموٗ وُچھ اکھ مۄدمُت سور تہٕ تہٕ گٔرِکھ سورٕ شکلہِ حقارت مگر عیسیٰؑ آکھ منٛزٕ تہٕ وۄننکھ ''مگر دند تہِ وُچھوۄس کِتھٕ خۄبصورت چھِس۔'' کُمی تام (میٲنٛزٕ کِنٛزٕ حافظ شیرازِیَن) چھُ وۄنمُت۔

بہر رنگے کہ خواہی جامہ مے پوش
من اندازِ قوت را مے شناسم

یو ہے چھُ وجہ زِ دیدٕ ور چھِ تمہِ حُسنٕکِس تلاشس منٛز آسان یُس مستقل چھُ تہٕ زوال چھُسنہٕ۔

یہی مضمونِ خط ہے احسن اللہ
کہ حُسنِ خوبرویاں عارضی ہے

(احسن)

تہٕ کأشُر آزادتہٕ چھُ اسہِ (نصیحتأ نِ سہی) باند باند گرِتھ ونان۔

رنگہٕ رنگہٕ گُل رٕتی رٕتی ییتھ رنگہٕ وارِ پھوٚلی ءِ کتی

نا پایدارن ءِ ستی یارانہٕ ژٕ مو لاگ

بہرحال

نا خوشگوار جو ہے محبت کا تذکرہ

اچھّا تو لاؤ اور کوئی گفتگو کریں

(فانی)

رشید صأب (یوٚ تام ءِ زانن) اوس دٕہندار شأعر۔ ناجی منوٚر تہٕ شفیع شوق چھِ پننس ''نوٚ وکأشرِ ادبک توأریخ'' کتابہِ منٛز مرحومس متعلق لیکھان: ''رشید نازکی رؤد مستقل مزأجی سان فارسی تہٕ اُردو شأعری ہندِس خاص گرِتھ علامہ اقبالؒ نِس اثرس تل کأشرِ شأعرِ یہٕ سنجیدٕ لہجہِ بخشان۔ سُہ چھُ شبیہن ہندِس حُسنس تہٕ اِسلأمی فِکرِ پننِن غزلن، نظمن تہٕ رباعین منٛز کامیاب پأٹھی توازُن برقرار تھأوِتھ پیش کران۔''

یوہے وجہ زِ نہ چھُ سُہ ترقی پسندی متأثر کوٚرمُت تہٕ نہ جدید یَتن بلکہِ چھُ اسلأمی فلسفہٕ تہنٛدِ کلامُک خاص موضوع:

ییلہِ پوشہٕ پدیو کانٛہہ سرِو رواں خُم پران مقتل چھُ اژاں

زن الِ نبیؐ زن سبطِ علیؓ وُنی ژھُ مراں مےٚ چھُ یاد پیواں

أسی چھِ بدرس اندر فقط کینٛہہ زٕنی

بس خدا یار اعتبار گرِو

اتھ سِلسلس منٛز چھُ زم زم تسنٛد خاص استعارٕ یتھ سُہ جایہِ جایہِ ورتاوان چھُ۔

ازتہٕ زم زم رچھان متئن پرتیپت
ابرہن از تہٕ یاد کھیچ کتھ

پزی چھُ رشید صأب ''علامہ اقبالؒ نس اثرس تل کاشرِ شعریہِ سنجیدٕ لہجہ بخشان۔'' امہِ مطأبق وُچھوٚن تمُ سُندیہِ طنزیہ شعر۔

پأدٕ سپدِتھ خدایہِ ہے اِنکار
شوٗبہٕ وُن کیاہ خدایہِ سُند شہکار

خبر (Ken) تہٕ نظر (Insight) چھِ اقبالؒ صأبنہِ کلامکی۔

خِرد کے پاس خبر کے سوا کچھ اور نہیں
ترا علاج نظر کے سوا کچھ اور نہیں

زِ معنہِ سأوی استعارٕ یم کامل صأبن یتھ پأٹھی ورتأوی متی چھِ۔

نظر چھےٚ مُژ لل دبد
خبر چھےٚ حبہ خوتون

تہٕ رشید صأبُن شعر چھُ:

تتھ شہارس از تہٕ نارس گُل پھولان
خبرِ چھا ویٚدی نظرِ ہندی یاون گولاب

کیاہ کرووزُم وورُد کرنس چُھنہٕ کانہہ تہٕ چارٕ لگان مگر حقدارس گژھ پٔتن حق ضرور واپس میلُن۔ امہِ لِکھِ چھُ رشید صأبُن کلام (حوالہ بغأرٕ ے) پرِتھ موٗیہ سی باگہِ یوان۔

اقبالؒ صأبُن شعر چھُ:

ہر لحظہ نیا طور نئی برقِ تجلّی
اللہ کرے مرحلۂ شوق نہ ہو طے

تہٕ رشید صائبُن مصرعہٕ چھُ:

لخط پتھ لخط نوٚو تجلّی طوٗر

مرزا غالبؔ سُند مصرعہٕ چھُ:

بن گیا رقیب آخر تھا جو راز داں اپنا

تہٕ رشید صائبُن:

یارِ غمخوار گے رقیب بُنتھ

رشید صاب چھُ کامل صائبُن مداح

نوزکن تُل غزل نوی لَیہِ از

کأمِلنہِ لہجہِ کُے موٚدُر یقرار

(نیب شمار اکھ)

مگر یہِ اثر پذیری چَھنہٕ تِہندِ حقہٕ موافق ثأبت سپدان۔ رشید صأبنہِ اکہِ غزلُک گوڈُت چھُ

پُنہٕ مُک ژُندرم جامن ژھایہِ

گہہ پیوٚو یادن منہٕ متھرایہِ

تہٕ أتھی وزنس (بحرس) منز چھُ امی قبیلہٕ کِسن قافیَن ہُند بیا کھ غزل۔

سنگدل منہٕ وِتھ اوٗنمُت مایہِ

روومُت لُمی لُمی بیٚیہِ ما راوِ

یِتھ پأٹھی چھِ دشوٚنی غزلن ہندی پنداہ اشعار سمان تہٕ یِمنے ہشی چھےٚ کامل صأبنی (غزل نُما) نظم "دنبتھ ژٔنی معنے" لوٚ تہٕ پرٚ وکتاب ِمنز چھپےمٕژ یتھ باہ اشعار چھِ۔ یِ اندازٕ کرُن چُھنہٕ پرن وألی سندِ خأطرٕ مشکل زِ رشید صأبنی دوشوٚے غزل چھِ کامل صأبنہٕ أتھی نظمہِ ہندِس

تقلیدس منز لیکھنہٕ آمتی۔ یِیتہِ کامل صائبنہٕ اشعار تنومندتہٕ طاقت ور چھِ تتہِ چھِ نازکی صائبنہٕ اشعار لیۆشی تہٕ لاغر۔ مےٚ چھُنہٕ یہِ وننس کانٛہہ چارٕ زِ مصرعہٕ ؎

رتہٕ چھپہِ لوٗگ سُے ''ہوٗنی ووپھرایہ''

چھُ ادبی ژوٗر (سرقہٕ) تہٕ امیٚک آگُر چھُ کامل صائبُن یہِ شعر

ہوٗنِس گردنہِ سونہٕ سُند کوٗر

رتہٕ چھپہِ لگہٕ یو اتھ ووپھرایہِ

یُس زن کأشرِ زبأنی ہُند ''نقدروپے'' بنیوٗمُت چھُ۔ امیٚ لِکھِ چھِ یِم مصرعہٕ تہٕ نکھہٕ نکھہٕ أنتھ پرٕنچ وُگرائے کران ؎

؎ واون چھٲکرِم اچھرٕ انبر (نازکی)

؎ ناوِکی اچھرٕ ے واون چھٲکرِم (کامل)

؎ لوتہِ کھوتہٕ لوٚت چھکھ ننہٕ وورُے (نازکی)

؎ لوتہِ کھوتہٕ لوٚت گوٚو رُت ننہٕ وور (کامل)

حالانکہ کأمل صائبنِس اتھ مصرعس روزِ ہے یہِ ترتیب منأسب:

لوتہِ کھوتہٕ لوٚت رُت گو ننہٕ وور

رشید صأبنہِ اکہِ غزلُک گوڈُت چھُ

پھُلیہِ متیو بیٚیہ پھوٚلی بامن

حُسنس عشقٕچ منہِ کامن

(أٹھ اشعار)

تہٕ اتھ مقابلہٕ چھےٚ کامل صائبنہٕ (غزل نُما) نظم ''یاد کرے مکھ'' (ژوداہ اشعار) ییمیٚک گوڈُت یتھ پأٹھی چھُ:

کِکر لنجہِ اکہِ مٔنزٕ کھٔژ زۄن
تھٔچ ہژ، تھٔچ ہژ ہش زامن

دودتہٕ شکر (ہیئت تہٕ مواد) کہِ پانہٕ وأنی یکیتج اعلیٰ مثال۔

کامل صأبس علاوٕ چھِ بیٚیہ تہِ کینٛہہ شأعریمن ہٕژن بحرن تہٕ قافیٖین منٛز رشید صأبن غزل چھِ لیٚکھی مٕتی مگر تہند بن غزلن ہندِس پایس چھُنہٕ وأتتھ ہیٚوٗ کمُت۔ کینٛہہ مِثالہٕ چھےٚ:

مَے تہِ ووٗتھ ساقی تہِ ووٗتھ مس ملرِ وژھ پیمانہٕ ووٗتھ
روٗٹھمُت کُس رِند، منہٕ وِتھ از سورُے میخانہٕ ووٗتھ — رشید نازکی

پاسِ اُخر ہنگہٕ تہٕ منگہٕ لوٗگ نار پٔرتھ کانٛہہ خانہٕ دوٗد
باغ دوٗد، صحرا دوٗد، گُلزار دوٗد، وأرانہٕ دوٗد — غلام رسول نازکی

ازلہٕ لیوٗ کھمُت یُس چھُ میٚون وبہٕ تونیے
تٔسی نِگارس ہیوٗت مےٚ ازونہٕ وونیے — نازکی

دوستدار ادِلبرانٛنِد بونیے
تس نِگارس ہیوٗت میٚا زونہٕ وونیے — عازم

گُلبدن ٹاٹھِ اعتبارٕ چ کتھ
ون وٕنن والہِ نو بہارٕ چ کتھ — نازکی

یام بأوِم تمن امارٕ چ کتھ
سارِوے ووٗن یہِ حض چھِ نارٕ چ کتھ — فراقؔ

گُلرو خومٔنزٕ بہار اہأوی تو
یُن گرژھن اسہِ نِش تہِ کُنہِ کُنہِ تھأوی تو — نازکی

دوستو غمگین چھُ دِل اسنأوی تو

چھو کھ مےٚ کأتیاہ لگو تلاگژر رأوی تو — کنوٗل

کیاہ کرولو چرس چھِ لونچہِ لمن — نازکی

تہٕ محموٗد گأمی سِندِ اکہِ نعتُک اکھ مصرعہٕ چھُ:

لۄ چرس چھِ سأری لونچہِ لمن تھوٗ تہٕ بمن گوش

ییٚتِمن چُھنہٕ مےٚ ڈاکٹر حامدی کاشمیری صأبنہٕ ''رشید نازکی اکھ پوشہِ ون'' مضموٗنُک حوالہٕ دِنہٕ بغأر چارَے لگان، تیٚمی مےٚ یہٕ مضموٗن لیکھنُک بۄڑ عطا کوٚر تہٕ یُس ''وہراتھ'' کتابہِ اکھ وبقار بخشان چُھ۔ ڈاکٹر صأب چُھ لیکھان ''رشید نازکی چھِ کشیرِ ہٕندِ سرزمینکی تم فرزندِ ارجمند یمو لۄکہِ پانہٕ پیٹھہٕ شعوٗری طور (بلکہِ شعوٗری پأٹھی تہٕ) پننہِ جنتِ نظیر کشیرِ آنتھہٕ روٗس لول چُھ بوٚ رمُت۔'' تم چھِ مزید لیکھان ''رشید نازکی ہِنز کائینات چھےٚ حُسن وعشق، شأعری منز چُھنہٕ حُسن وعشق اکھ روایتی موضوع، تِمی ہِنزِ شأعری ہُند بنیأدی موضوع چھُ یوہے، اما پوٚز یہِ چُھنہٕ اکھ روأیتی موضوع، بلکہِ چُھ یہٕ زندگی ہندی پأٹھی سأدٕ روار۔'' ڈاکٹر صأبن چھِ پننہِ دعویٰ کہِ حقہٕ وار یاہ اشعار زیرِ بحث أنی ہٕتی یہُند حوالہٕ ئہٕ اِمو کھٕ چُھسنہٕ دِوان زِ تِمن ہُند مزٕ میچھر چُھ تہنٛدی ہِسے مضموٗنس منز گُیتھ۔ وں گوا کتھ یژھ ئہٕ عرض کرٕنی زِ حُسن وعشقس متعلق بدلیٚو ووقتس ہِتی ہِتی لۄکن ہُند زاویہٕ نظر۔ مظفر عازم صأب چُھ ۱۹۶۳ء منز چھپیامتِ ''زولانہٕ'' کتابہِ منز سون ظون أتھی حقیقتس کُن پھِران۔ تِمی ہِنز بےٚ عنوان نظم چھےٚ:

مےٚ وِچھ اکھ حُسنہٕ موغلأنیاہ کرٕ پتھ مس
بہِتھ مستانہٕ صوٗرت ساز واین
مےٚ دوٗپمس پأری لگہٕ ہے تازٕ وژنس
مگر ئے لوگہِ تھس نوِنے بلاین

ژھوٚنس مستس پیٚیم ووٚنی تھٔرمےٚ کھائلنہٕ

وٗنیس تامت ووٗندُم زُو زُلفہٕ ژھاین

تہٕ رسُل میرتہٕ مہجور بیانس منز انِہٕ بغاٚرے چھےٚ اتھ ''جریدس'' میرتقی میرن پنُن موہر یتھ کنہِ ترٛاوِتھ:

میرے سنگِ مزار پر فرہاد

رکھ کے تیشہ کہے ہے یا اُستاد!

یوٚدوَے زن رشید صابنس کلامس منز حُسن و عشقکی اشعار غالِب چھِ مگر تمیُک معنے گوٚونہٕ زِ سُہ کیاہ چھُ بلکہِ ہے تنگ دامن شاعراوسمُت۔ تس نِش چھِ عصری آگہی ہندی اشعار تہِ زابُن لبان۔ کینہہ مِثالہٕ چھےٚ:

ٹنگہٕ ٹنگہٕ بروٗتھی مندور بن

یتھ شہرس سلطان چھُ ما

نیبر کرفیوٗ تہٕ اندرٕ شری دم پھُٹ

کس گژھو خبرِ کس کرٕ ماتم

ہُتھ کوہس ژھایہ طِلسمائی شہر

دژاوا تھی کُن سُہ نوجوان تنہا

نارٕ ندبنہٕ گلتھ ہمیَم ترٛیش ہش

پان شُشرٕ چہٕ پینہٕ وُشناوُم ہیوٚ چھُم

وتہِ پیٹھ ییہٕ تمہٕ مُتی پژوٗ ژھنم

ییٚتہِ پیٹھِ دُنیاہ کوتاہ دوٗر

امہِ علاوٕ چھِ تسنٛدِس سنجید کلامس منٛز مثنوی ہنٛزٕ تیٚمبرِ تہٕ ووتلتھ آمٕژ ۔ کینٛہہ نموٗنہٕ چھِ:

راتس دوہ صبحس گوٚو شام
یٚیہِ تہٕ کتھاہ سرکار گرِو
کنہِ پھٹ منہٕ پژ یہٕ وِنی ہی مال
نظرن بَل ازماوان چھس
کتھ سونتہٕ ہوالوٗ ٹٕ دأرِتھ داد منگان چُھم
آوارٕ گی چھانٛو کتھا دیوانہٕ رِمزاجن

رشید صأبس چھُ بحیثیتِ شأعر پٔنُن اکھ اسلوٗب یُس نہٕ تس نُمایاں کرنک ظون چھُ پیٚو مُت تِکیا زِ تس آیہِ نہٕ پٔنُن کلام چھپاونس اتھ وتھ۔ یٔہ کرن تمہٕ سُند شمن اشعارن ہُند یہِ غزل أخرس پیٛٹھ پیش:

گِنٛدُن آبس تہٕ آتش پیٚو جہانس
سرٛوٗرُک نوٗر پیٚو أئینہٕ خانس
عطر سازو چھُ خوشبو ساز کوٗرمُت
گُل اندامُک قبا سروِ روانس
چمن حأران چھُ واوُک أنہٕ ڈیٖنٛشِتھ
شفق آوارٕ پژاران کتھ بہانس
خدا زانان زِ کتہٕ پھوٚل یوٗسفِستان
زُلیخا وار ووشلُن آسمانس
تمِس روٗخصت گرِتھ اوٗش قطرٕ کینٛہہ پیٚے
شمع شولیٚو مقدّس آستانس

چھِ گُلرو ساٲدٕ لوحن وعدٕ تھاوان
امی ۂتۍ رنگ کھۄت پڑتھ داستانس

پروفیسر رشید احمد صدیقی چُھ پننہٕ لوکچہٕ (جدید غزل) کتابہِ منز لیکھان ''اُردو شعرو ادب میں غزل کا درجہ اُمُ الاسالیب کا ہے۔'' تسُند گفت اگر کأشرِس غزلی سرمالیس پیٹھ تہٕ لاگوٚ کرَو، کینٛہہ غلط گژھِ ہ نہٕ۔ ''اُمُ الاسالیب'' اصطلاحُک معنی گوٚو ''اسلوٗبن ہنٛز موج''۔ تسُند مطلب چُھ زِ اسلوٗب چھِ غزلہٕ کہِ آگرٕ ے وُزان۔ امہِ قولہٕ مطأبق چُھ رشید صأبُن یہِ غزل تٕمۍ سُند نُمایاں اسلوٗب ہیٚتھ۔ گوڈنِکس مصرس منٛز چُھ ''آبس رِگندِ تھ (جہانس'' آتش پیوٚن'' لا محال (Paradonical) محاورٕ بٔنتھ ''سرٛوٚرُک نوٗر'' تہٕ ''آئینہٕ خانہٕ'' ترکیبن ۂتۍ رٕلِتھ دلفریب شعر بٔنتھ تخلیقی ظہوٗر پڑاوان۔ دوٚیمس شعرِکس گوڈنکس مصرعس منٛز چھِ ''عطر سازن ہھند خوشبوساز کرُن'' الفاظ یکہِ وٹہٕ رٕلِتھ شأعرٕ سُند ذأتی محاورٕ بٔنتھ دوٚیمہِ مصرعہٕ چِن ''گُل اندامُک قبا'' تہٕ ''سروِرواں'' ترکیبن ۂتۍ رٕلِتھ، امہِ پتہٕ ترٛیمہِ شعرِکس گوڈنِکس محاورأتی مصرعہٕ کہِ دوٚیمہِ مصرٕ چہِ ترکیبہِ ''شفق آوارٕ'' ترکیبہِ ۂتۍ رٕلِتھ یمن شعرن زُوَ زہتہٕ عطا کٔرِتھ رٕژھراوٕنی لایق اشعار بناوان۔ ژوٗرِمِس شعرس کُن چُھ مےٚ برٛونٛٹھے اِشارٕ کوٚر مُت تہٕ پوٗنژِم شعر چُھ ڈاکٹر حامدی صأبن زیرِ بحث اوٚ نمُت۔ ووٚنی گوٚڈنیٚم شعر چُھنہٕ پُر پیچ۔ لٰہذا نہ تشریح طلب تہٕ نہ باقی اشعارن ہیوٚ۔ ۂتھ پأٹھی چھِ یِم اشعار ''وأتھ کتھ'' بنٕ ۂتۍ تہٕ بقولِ رشید احمد صدیقی ''بہترین شعر ایک طرف وہ ہے جو ضرب المثل بن جائے۔''

☆☆

ولی محمد اسیر

پروفیسر رشید نازکی صأبنٕ سِرِیَّت فہمی

مرحوم پروفیسر رشید نازکی اُسی کٔشیرِ ہنٛدی عظیم دانشور، نقاد، کثیر لسأنی شأعر، بہلہٕ پایہٕ لِکھأری، محقق، ترجمہٕ کار، صوفی تہٕ مذہبی عالم تہٕ بیٛیہٕ کأشرِ ثقافتکی تہٕ ادبکی رٕژھراون وألی قلمکار۔ رشید مرحوم چھِ کأشرِ ادبکہِ صوفی انہارکی زبردست حامی تہٕ طرفدار اُسمتی۔ تم اُسی کأشرِ، تارٟخکی، فلسفکی، تصوفکی تہٕ ادبکی زبردست عاشق۔ تہنٛز تاریخِ پیدأیش چھےٚ ۱۹۳۱ء۔ تموآسہٕ ناخوشگوار حالاتن ہُند مردانہٕ وار مقابلہٕ کٔرتھ ایم۔اے، بی۔ایڈ تہٕ پی۔ایچ۔ڈی ہنٛزِ اعلیٰ ڈِگریہِ حأصِل کٔرمژٕ۔ ۱۹۷۵ء منٛز سپدی نازکی صأب موصوٗف ریاستی کلچرل اکیڈیمی ہنٛدِس ادأرتی عہدس پیٹھ تعینات تہٕ پتہٕ آیہ ترقی دِتھ مدیرِ اعلیٰ بناونہٕ۔ ۱۹۸۰ء منٛز بنیہٕ تم کشمیر یونیورسٹی ہنٛدِس کأشرِس شعبس منٛز لیکچرار تہٕ ۱۹۹۱ء یَس منٛز گئے بحیثیت پروفیسر ریٹائر۔ یونیورسٹی ہنٛزِ نوکری پیٹھ سبکدوش سپدنہٕ پتہٕ رٕودی رشید نازکی اُکس وٕری یَس اقبال انسٹی چیوٹ آف کلچر تہٕ فلاسفی منٛز بحیثیت وزٹنگ پروفیسر کأم کران۔ ادبی مرکز کمرازن کوٚر ۲۰۱۵ء یَس منٛز ''پرٛاو'' رِسالُک رشید نازکی نمبر ترتیب دِتھ شایع ییٚلہٕ نازکی صأب وُنہٕ حیأتے اُسی۔ امہِ نمبرکی مُدیرِ اعلیٰ تہٕ مرکزٕکی تمہٕ وقتکی صدر شجاعت بُخاری صأب چھِ ''گوڈٕ کتھ'' تحریر کٔرِتھ لِکھان زِ:

''رشید نازکی ہٕنٛز شخصیت چھےٚ ہمہ جہت، اکھ شیٖرٕ ہٕن بیان مُقرر، نفیس تہٕ لطیف شأعر، قأبلِ توجہ ترجمہٕ کار، سلیقہٕ مند تہٕ شوٗبدار سیرت

ووستاد، پوٹ ہیوٗ اٚویُل اِنسان تہٕ وگ دارتہٕ غمخوار دوست۔ یہِ چھُ شوٗد کاشُرتہٕ کٔشیرِ ہنٛزن تِمن روٗحٲنی، اِخلٲقی، تہذیبی تہٕ علمی قدرن ہُند نہ صرِف ترجمان بُلکہِ رٲچھدرتہِ، یمو سبہٕ یتھ ریٛش وارِ پٔنٛز اکھ الگ پرٛزنتھ تہٕ پرتیتھ اٚس یوس وونی ہنہٕ ہنہِ آوِسان چھےٚ۔ ہمعصر کاشُر بن شاعرن تہٕ قلمکارن أندریم کرٛتام نفرپنہٕ میٛوٕ تہٕ موٗلن ستی جُڈِتھ روٗدی تِمن اندر چھُ رشید نازکی شاید اٚخری سِمبل۔'' (ص:۵)

ڈاکٹر محمد معروٗف شاہ چھِ رشید نازکی سنٛزِ صوٗفی شاعری ہنٛدِس بارس منٛز لیکھان زِ:

''نازکی چھُ جدید صوفی شاعری ہنٛز اہم دانشورانہٕ آواز۔ تمہِ سنٛزِ کُلہم شاعری منٛز چھِ سِری بصیرتُک پے میلان یُس تِمَس ممتاز بناوان چھُ۔ تِمٕ چھُ ''تصوف تہٕ کٔشیر منٛز تصوف'' کِتابہِ مُقدمہٕ لیٛو کھمُت۔ کاشرِ صوٗفی شاعری پیٹھ تسنٛز کٲم چھےٚ شایداتھ سِلسِلس منٛز بہترین کٲم۔ وُنی کینہ سِری حلقن منٛز چھُ اُمی سُند لیکھ پنہِٕ مابعد طبعیاتی آفٲقی نظریہِ موکھ پرنہٕ یِوان۔ تِمٕ سُند صوٗفی تجرُبہٕ چھُ ''وہراتھ'' شعرِ سوٗمبرنہٕ ہنٛد بن شعرن منٛز باوتھ لبان۔ تیٛچ خاص مِثال نظم ''اسری'' چھےٚ یتھ منٛز حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلمن ہنٛدِ معراجُک ذِکر چھُ۔'' (پرٛ و۔رشید نازکی نمبر۔ص: ۱۱۸۔۱۲۱)

اکھ پیرزادٕ آسنہٕ کِنی چھِ رشید نازکی مرحوم عشقِ رسولسؐ منٛز گرفتار اٚسِتی چنانچہِ عبدالاحد حاجنی صأب چھِ اتھ سِلسِلس منٛز یہِ اہم زانکٲری فراہم کران:

''یمہِ ساتہٕ بہٕ یہِ بختہٕ بوٗڈ بحیثیت رحمتن للعالمین صلی اللہ علیہ سلامن ہنٛدِ نیاز مند عاشق زانٛنچ کوٗشش چھُس کران مے چھُ یہِ توحیدُک پرستارتہٕ شفیع المذنبینؐ ہُند بجر، عظمت تہٕ حُرمت لولہِ للہِ وُن وول یہِ تصوٗر ذہن نشین کران زِ ''بعد از خُدا

بُزرگ توی قِصہ مختصر" سُہ تہٕ کمہِ لولہٕ تہٕ مایہٕ۔ییٚتہٕ تعظیم تہٕ ادب گاہک خیال تمہٕ مأرۍ مندۍ تہٕ لۄبہٕ ۄنۍ انہار چھُ ووتلان ییٚتہٕ عظمتہٕ نبیؐ وبژھناوان وبژھناوان پرن وأٔلِس تتھ حالس اندر چھُ واتناوان ییٚلہِ تس رحمتن ،عنایتن تہٕ نعمتن ہِنٛدِ ہرتر پلہٕ پأوِتھ سو کیفیت چھےٚ ووتلان یتھ منز حُسنِ مُطلقکۍ ہِنٛدۍ اۄلِکہ تہٕ زأولِی پرتوپرٛتھ طرفہٕ درٛأٹھی چھِہ گژھان۔" (پژوِ۔ص:۶۴) رویندر روی چھُ رشید نازکی یَس معرفتُک گیانہٕ آگُر تہٕ پروفیسر حامدی کاشمیری چھِہ تمن اکھ پوشہِ وَن قرار دِوان۔ڈاکٹر عزیز حاجنی چھ، مرحوم نازکی صأبَس محکم پژھِہ ہُنٛد شأعرتہٕ پروفیسر شاد رمضان چھِہ تمن اسرأرۍ مزاژُک جدید شأعر مانان۔ پروفیسر غلام رسول ملک چھِہ رشید نازکی یَس اکھ زبر ترجمہٕ کار تسلیم کران ییٚلہِ زن پروفیسر مشعل سلطان پوری چھِہ تِہنٛد ادبی دیُت وبژھنأوِتھ لیکھان زِ:

"اُردوٗ کأشُر دوشوٕنی زبانَن منز چھُ تمن باوژ بل حأصِل۔تِہنٛدۍ لیکھ اُسی کشیرِ منز جمہوٗری دور شروع گژھنہٕ پتھے مارکن منز یوان۔"

(پژوِ۔ص:۱۸)

پروفیسر ایاز رسول نازکی چھِہ لیکھان زِ:

"رشید نازکی صأبنہِ دِلآویز شخصیژ ہِنٛدۍ سارِوے کھوتہٕ مأرۍ موند تہٕ بدٕون پہلوٗ چھُ یِہنٛد گُفتار۔ لفظن ہنٛز ژأرتہٕ انداز بیان۔یمن یوس کأشرِ زبأنۍ ہنٛز لفظیات آیتن چھےٚ سو چھنہٕ وونۍ شاید کانسہِ نِش موجوٗد۔یِہنٛدِس دوہ دبن کِس کلامَس یعنی بول چالس اند رٕیس پٔنن مُنفرد انداز چھُ سُہ بوزان بوزان چھُ وق زنتہٕ رٕہتھ گژھان۔ پروفیسر نازکی صأبَس سٟتۍ خۄنٛگ رِشتہٕ آسنہٕ علاوٕ تہٕ چھےٚ اسہِ بیا کھا اکھ کتھ مُشترک۔ یِم تہٕ چھِہ ڈاکٹر اے۔آر۔نازکی تہٕ بہٕ تہٕ چھُس ڈاکٹر

اے۔آر۔ناز کی۔ییلہِ یمن ساہتیہ اکادمی ہُنٛد انعام تۄ ربہٕ اوٚسس جیٚمہِ۔اخبارن

منٛز چھپیہٕ خبر۔اِدمتہٕ ہۄزی تو۔ٹیلی فونن پیٹھ ٹیلی فون۔ییلہِ بہٕ دفتر ووٚتس بہٕ

اوٚسس ذرعی یونیورسٹی جۄمہِ رجسٹرار، اتہِ وُچھمےٚ باضابطہٕ استقبال۔یہِ سپُد ثابت

زِپترٕ آسن تہِ چھُ رُت۔(پڑو۔ص:۴۰)

رشید ناز کی صأژنہِ سِریت فہمی ہُنٛد مکمل تصوٗر چھُ ''سِریٚت'' ناوچہِ تہٕنٛزِ کتابہِ ہُنٛد

سوٗن مطالعہٕ کٔرِتھ پأدٕ ہیکن گژھتھ۔یہِ اہم کأشرِ کتاب چھےٚ ۲۰۱۶ءٕ منٛز چھپےمٕژ تہٕ امیُک

انتساب چھُ مبشر سلیم ناز کی، عزیز مرتضٰی، محمد یوسف مشہور تہٕ عادل اسماعیل ہٕندِ ناوٕ کرنہٕ

آمُت یموٚ کُنہِ نتہٕ کُنہِ رنگہٕ یہِ کتاب تیار کرنس تہٕ چھاپنس منٛز مُصنفس مدد گرمژ اُس۔اکھ

مختصر تعارُف دِنہٕ پتہٕ چھُ ۲۰۲ صفحن پیٹھ شایع کرنہٕ آمژ یٚمہِ کتابہِ ہُنٛد مواد ترٛ بن بڈٛ بن

حِصن منٛز بأگرأونہٕ آمُت۔رشید ناز کی چھِ ''تعارُف'' عنوانس تحت تحریر کران زِ:

''تصوٗف چھُ سانہِ (اُردو کیو کأشرِ) تمدنُک سُہ معنہٕ گنجینہٕ یٚمہِ ورأےسون پتھ

کال تہٕ ازکال ژھٔن ناممکن حدس تام دُشوار چھُ۔یہےٚ چھےٚ سودرشن دأریٚمہِ چہٕ

درپردٕ ژھایہٕ اکہِ قومُک بأطنی نِظام جلوٕ دِوان چھُ۔امیُک فلسفیانہٕ، توأریخی، تمدنی،

ادبی تہٕ جمالیأتی مطالعہ چھُ امہِ قومِچ مکمل داستان ونان۔کوٗشش چھےٚ آمژ کرنہٕ

زِتصوفُک تسلسُل ہاونہٕ خأطرٕ یٚیہِ دُنیاہ چین بجبن سارِنےٚ، تحریکن ہُنٛد مجمل مگر جامع

تذکرٕ کرنہٕ تہٕ امہِ برٛونٛٹھ یٚیہِ یہِ وبژھناونہٕ زِسِریت کیاہ چھِ۔''

یوٚہےٚ چھُ مطالعُک گوڈنیُک باب۔دوٚیم باب چھُ تمن اہم سِری تحریکن ہُنٛد موخصر مگر جامع

سام یٚمہِ اِنسأنی تہذیبکہِ شروٗع پیٹھ اِسلام کِس طلوع گژھنس تام چلان روزمژ چھےٚ۔

ترٛیٚم باب چھُ تصوفس پیٹھ لیکھنہٕ آمُت تِکیازِ اسلامی سِریتس یا بأطنی نِظامس چھُ یہےٚ ناو۔

اتھ بابس منٛز چھُ تصوٗف کِس ابتداءٕ تہٕ ارتقاہس پیٹھ مُفصل بحث کرنہٕ آمُت۔تصوفس

پیٹھ بأتی سری تحریکن ہندِس اثرس تہٕ سماجیأتی مطالعس منز چھُ ڈاکٹر رادھا کرشنن، ڈاکٹر تاراچند، ونو بھاباوے، ڈاکٹر کے ایم مُنشی، آر آر دواکر، ڈاکٹر یوسف حسن خان تہٕ بأتی عمر ریاتہٕ کٕنن مختلف محققن ہندی نظریات تہٕ پیش نظر تھاونہٕ آمتی۔'' (ص:۵۔۸)

زیرِ بحث کِتابہِ منز چھُ لفظِ سِریتُک اکھ خوبصوٗرت تذکرٕ قلمبند کٔرِتھ سِریت رِتی پأٹھی متعارف کرنٕچ زبردست کوٗشش کرنہٕ آمٕژ۔ یٔمی کتھ مُصدقہٕ بناونہٕ باپتھ چھِ رشیدنازکی صأبن انہار۔ سریت تہٕ ادب نمبر، انواعِ فلسفہٕ، تاوے کنگ، اُپنشد، تذکرہ الاولیاء، تشکیل جدید الٰہیات اسلامیہ، مقدمہ ابنِ خلدون، Mysticism انسائیکلوپیڈیا آف اتھیکس اینڈ ریلیجَن، تاریخِ مشائخِ چشت، انسائیکلوپیڈیا آف برٹانیکا، بیترٕ ہندی معتبر حوالہٕ تہٕ پیش کٔرمتی۔ مُصنِفن چھِ سخ تحقیق تہٕ محنت کٔرِتھ سِریتُک معنے تہٕ مطلب سمجھاونٕچ ذِمہٕ دأری طریقہٕ سان پورٕ کٔرمٕژ۔ چنانچہ رشیدنازکی چھِ لیکھان زِ:

''اِنسان یَنہٕ وجوٗدَس آوتنہٕ پیٹھے چھُ تَس تجس تہٕ تلاش اکھ فِطری تقاضہٕ رۄدمُت۔ قرآن مجیدُک علم الاسماء تہٕ انجیلُک لوگاس چھُ اَمی فِطری تلاشُک آسمأنی اِظہار تہٕ بشرِ یاتُک تأریخ چھُ امہِ کتھِ ہُنْد گواہ زِ یوٚہے علم الاسماء چھُ اِنسانَس تہٕ باقے زُوٕ ذأژن منز سُہ حدِ امتیاز اوسمُت تیٚمی اِنسان اشرف المخلوقات تہٕ دُنیا ہَس منز خلیفہٕ بنوو۔ اِنسانن یَنہٕ سوچُن ہیوٚت، أمی سُنْد تجربہٕ یِکی تِنے دون اہم وتن پیٹھ عملی وَتھ تہٕ فِکری وَتھ......اصل کتھ چھےٚ یہِ زِ سارِنے اِنسانن منز چھُ اسرار پسندی ہُنْد فِطری رُجحان۔ سِر کیاہ گوٚو۔ سِر گوٚو کُنہِ تہِ چیزُک سُہ پہلوٗیُس نہٕ ظأہر آسہِ۔ سِر گوٚو کُنہِ چیزٕچ بأطنی کیفیت۔ اگر أسی امہِ تعریفٕچ وِبژھنے کَروشاید یِہِ عالمِ معقولاتُک تمام منطق اتھ دائرس منز۔ انگریزی زبأنی منز چھُ سِریت خأطرٕ Mysticism لفظ استعمال سَپدمُت تہٕ پروفیسر اکھارٹ چھُ امیُک مصدر یونانی لفظ Mum منزٕ کڈِتھ ونان زِ امیُک معنے گوٚو وزأنتھ خاموش روزُن۔ اِنسائیکلو

پیڈیا آف برٹانیکا چھُ Mysticism مُک تعریف مختلف سِریت پسندن ہنزِ زبأنی کران،
یِم سأری تعریف پیش نظر تھأوِتھ چھےٚ کینٛہہ کتھ صاف گژھان۔(۱) سِریت چھُ کُنہ سُند
بالا کُنزِس کُن سفر۔(۲) سِریت چھُ مادس مقابلٕہ رۄحُک میزان قأیم تھاوُن تہٕ رۄحأنی
سفرن ہنز تیأری کرِتھ تِتھین تجرُبن دَس ٹلان یِم حبسن ہنزِ دُنیاہہ بدل بالا سطحس (Super
Plan) پیٹھ سپدان چھِ۔(۳) تِتھی عام تجرُبہٕ چھِ کُنہ مذہبس متعلق آسان۔(۴) پرٛتھ
کانٛہہ اِنسان چھُ اسرار پسند آسان تہٕ باطنی آگُر چھُ پرٛتھ اِنسانس منز موجوٗد یِیوٗ دوٚے فقط
کینٛہہ یِہُند استعمال کرُن زانان چھِ۔(۵) اُتھی بالا کُنزِس چھُ دینیأتی زبأنی منز خدا،
بھگوان، اللہ تہٕ God ناو پیوٚمُت تہٕ فلسفن چھُ اُتھی عین یعنی First Reason, Idea تہٕ
Absolute ناو دیتُمت۔ سِری تجرُبہٕ چھُ بہرحال اکھ باطنی صوٗرتحال۔ تیٚہ باوتھ
یِیوٗ دوٚے لفظہٕ گرتس منز سہل وسان چھُنہٕ زِ یُتھ صوٗرتِ حال۔کتھٕ کُنی چھُ سالکہٕ سنٛزِ
زِندگی ہُند پرٛتھ وٕطیرٕ بدلاوان۔ یہٕ کتھٕ کُنی چھُ سالِکس یقینکی درواز نہٕ فقط وٕتھی تڑاوان
بَلکہِ مُشاہدُک اکھ نوٚو عالم آیتن تھاوان۔ یہٕ چھُنہٕ لأزمی زِ تِتھین سِری مُشاہدن ہُند اصل
ژھانڈ وأسی کُنہ بالافطری عالمس منز تِلکیاوٕ زِ تجربہٕ کرن وول چھُ پانہٕ تیمی عالمُک فرد البتہٕ یہٕ
چھُ مانُن زِ تِہنز آگاہی سطح چھےٚ عام اِنسانی سطحہ نشہٕ واریاہ تھٔز......مختلف سِری تحریکن ہُند جایزٕ
ہینہٕ پتہٕ چھےٚ یہٕ کتھ بالکُل عیان گژھان زِ دُنیاہکی تمام بٔڈی سِریت پسند چھِ اِنسأنی یتکہٕ بجرٕ،
بجأیی تہٕ خوشحألی ہنٛدی تہٕ بٔڈی علمبردار أسمِتی۔ یِمو تحریکو چھُنہٕ فقط افرادن ہُند کردار
بدلوومُت بلکہِ چھُکھ تہذیبن تہٕ تمدُنن ہُند مزاج تام بدلوومُت۔ سِریت چھےٚ اکھ پیچیدٕ،
مابعدالطبعیأتی تہٕ وجدأنی عمل۔ قدرتی یوسہٕ زبان استعمال سپدِ سوٗ تہٕ آسہِ عام فہم زبأنی نِشہٕ
واریاہ پیچیدٕ تہٕ واریاہ کوٗششہِ باوجوٗد چھُ کینٛہہ وَننے روزان۔ تأریخی لحاظہٕ تہٕ اگرُ وچھو زِ
سِریتُک اصل مغز تہٕ گوٚج کیاہ چھےٚ۔ مختصر لفظن منز ہیکوٚ یی وٕنِتھ یہٕ چھُ دراصل بالا کُنزِس

ستی وِصلچ کوٗشِش۔ یتھ منز خُداے تہٕ روٗحُک مابعدالطبیعاتی تصوّر چھُ بڑوٚنھہ کُن یِوان۔ سِریت چھےٚ تِمن وتن ہُند پےٚ دِوان یِمن پیٹھ اکھ سِری سالِک بالاکُنِرس تام واتتھ ہیٚکہِ۔ تزکیہٕ چھُ امیُک گوڈنیُک شرط۔ یِمہِ ستی ازلی نوٗرانکی درواز وٚتھی گژھان چھِ تہٕ وصلچہِ وتہٕ ننہِ نیران چھےٚ۔ سریتُک کانٛہہ تہِ مسلک نموتاتھ منز چھُ پنُن اکھ مکمل نِظام۔" (ص: ۹_۴۴)

سِریتچ تعریف کرِتھ چھےٚ ناز کی صابٕن دُنیاہچین مختلف سِری تحریکن تہٕ نظامن ہنٛز عالمانہٕ انٛد ازس منز معنی خیز کتھ کرمٕژ۔ اَمہِ تفصیلہٕ تلہٕ چھُ نان زِ صاحبِ موصوٗفن چھُ پزٕی پاٹھی اتھ موضوعس ستی اِنصاف کوٗرمُت۔ لفظن ہُند مُناسب انتخاب تہٕ زبانی پیٹھ تِہنٛد پوٗر گرفت چھُنہٕ قاری یَس پیٹھ کانٛہہ خاص دباوتہٕ اوان۔ سِریت ہیُٚو سکوٗن بخش موضوع چھُ نفیس پاٹھی وبڑھناونہٕ آمُت۔ کانٛشرِس منز اتھ نوزُک موضوعس پیٹھ لیکھنہٕ آمُت کِتابہِ ہُند یہِ باب چھُ ہرلحاظہٕ تعریفن ہُند حقدار۔ یتھ بابس منز چھِ دُنیاہکین ممتاز ترین مُفکرن تہٕ دانشورن ہنٛدی زریں اقوال تہٕ برمحل شعرتہِ دِنہٕ آمتی۔ تِمن برگزیدہ شخصیاتن منز چھِ مولانا جلال الدین روٗمی، علامہٕ اقبالؔ، پیتھاگورس، گیڈل، کوہن، والٹیر، لاوتسے، منصور الحلاج، مولانا شبلی، افلاطوٗن، روٗفس ایم جان، ڈاکٹر ذاکر حسین، رونلڈ ڈبلیو ہپ بم، ایم۔اے۔لون وغارٕ شامِل۔ اگر سِریتکِس اتھ عالمانہٕ بحثس منز پروفیسر امرناتھ دھر سنٛز کِتابہِ "Mysticism Across Cultures" منزٕ فرانسکِس تھونپ سَن سُند یہِ اقتباس تہِ شامِل کرومیانہِ خیالہِ کرِ یہِ قاری یَن سِریت سمجھنہٕ بیٚہن منز مدد۔ تھونپ سُن سنٛز سِری نظم "The Found of Heaven" یعنے جنتچ تلاش چھےٚ عالم گیر شہرت پرٛاوان۔ یہِ ممتاز فلسفی شاعر چھُ لیکھان زِ:

"The core of mysticism is a fact, not an understanding or

feeling. Still less is it an endeavour after a something nameless and unattainable. All true mystics know well about what they seek, and that it can be gained or missed according to the fidelity of their own effort. The thing sought is union." (Page 2)

سِریت کِتابہٕ ہِندِس دوٚیمس بابَس منٛز چھُ مشہوٗر رِسری تحریکن ہُند مختصر تعارُف دِنہٕ علاوٕ چینی سِرِیت تہٕ ہندوسِرِیّت ہُند مفصل جائزٕ ہینہٕ آمُت۔ اکھ وسیع مطالعہٕ تھاون وول محقق تہٕ تجرُبہٕ کار ووستاد آسنہٕ کِنی چھُ نازکی صابن سِرِیت چِھن اہم تحریکن ہِنز سبٹھ جان اندازس منٛز زانکاری دِژمٕژ۔ اگرہے گوڈنیُک باب سِرِیت لفظکی لغوی تہٕ اصطلاحی معنے ژھٲنٛڈنس پاونس منٛز مدد کران چھُ تیلہِ چھُ دوٚیم باب دُنیاہچِن کینٛژن مشہوٗر رِسرِی تحریکن ہِنز اہمیت ذہن نشین کرنس منٛز کافی رُت رول ادا کران۔ ۳۵ صفحن پیٹھ محیط یہِ باب تہٕ چھُ داستانِ دانش، مثنوی مولانا روم، انسائیکلوپیڈیا آف اتھکس اینڈ ریلیجنز، زین بُدھ اِزم، اُردو، اِنگلش ڈِکشنری، انسائیکلوپیڈیا برٹینکا، Mysticism Christan and Buddhist Mysticism Budhist and Chritan، Daisetsa ہشن عالمی شہرچِھن کِتابن ہِندیو مُناسِب حوالوٕ ستی آراستہٕ کرنہٕ آمُت۔ یتھٕ پٲٹھی چھِ خلیفہٕ عبدالحکیم، زینوفین، مولانا روم، روٗ پھس ایم، جان L.D. Laralee, E-Lehman 'Christmas Humpreys, CAF Rhys David 'E.J. Thomas اسو بھاونا، Christmas Humphreys ہوبن بہلہٕ پایہٕ کِنن مُفکرن ہِندی موٗللی خیالات تہٕ قٲری یَس کیُت مُصنّف سُنٛد مُدعا تہٕ مقصد سمجھُن آسان بناوان۔ کُلہم پٲٹھی چھُ یہِ باب فنکٲری سان لیکھنہٕ تہٕ ترتیب دِنہٕ آمُت۔

مشہوٗر رِسرِی تحریکن ہُند تعارُف کرناونکی موکھ چھِ رشید نازکی تحریر کران زِ "فِطر تُکی اہم ترین طاقت تہٕ گُنہٕ حدس تام تم طاقت تہٕ یہِنٛدِس فِطرتس منٛز اِنسانس وکھہٕ وکھہٕ خاصیژ نظرِ گیہِ یا یہِنز افادیت تِہنز زِندگی منٛز بُنیادی حیثیت پرٛاوان اُس، تمن متعلق

کۆر اِنسانن اکھ سِرِی نقطہ نظر قائیم۔ کیٚژن دِتُن تقدُس تہٕ کیٚژن نفرت۔ مگر دوشوٕنی متعلق سوچُن پننہِ نۄجہِ پٹھ یتھ منز اکھ سِرِی ایٹی چیوٗڈ (Attitude) اوس، یہِ اوس گویا اِنسانہٕ سٕنزِ سِری زِندگی ہُنٛد اِبتدا۔ انسانن ہیوٚک یِی کٔرِتھ زِ فطرتچہِ ییٚمہِ تہِ شیہِ ہُنٛدٕ تصوّر کۆرتھ دیُت تمٕی پنُن آکار تہٕ یہِ آکار گوٚو گاہے کُنہِ مُرژن منز مجسمہٕ سازی ہٕندِس صوٗرتس منز ظاہر تہٕ گاہے مصوّری منز، چنانچہِ ییٚتہٕ تصوّر پاٗدٕ گٔے تیتی آکار تہِ آے دیوی دیوتاہن ہٕندی اِظہارس منز۔ یِم تصورات اِنسانن یِمن دیوی دیوتاہن متعلق دٲیِر تِم آسی خود اِنسانہٕ سٕنٛد بن تصوراتن ہٕندی آیینہٕ۔ انسانہٕ سٕنزِ شعوری زِندگی ہٕندِس اِبتداہَس منز چھِ سِرِ یٕتکی زٕ اہم پہلوٗ۔ یعنی خوف تہٕ رجابُیاٗدی اصول آسان تہٕ اِرتقاء پذیری ہٕندٕ بن اِبتدأیی ایامن منز چھِ مُظاہرِ فطرت سِر یٕتکی اہم ترٕین مرکز روٗدی ٕمتی۔ ییٚمہِ سٕتی کشَر تہٕ پوٗزایہِ ہُنٛد اِبتدا گوٚمُت چھُ۔ وارٕ وارٕ چھُ أتھی خوفس بدی ہُنٛد رنگ لوٚگمُت تہٕ أتھی وومیز نیکی ہُنٛد ناو پیوٗمُت۔ یہِ چھُ فلسفہٕ اخلاقُک تہٕ فلسفہٕ جمالیاتُک تہِ ابتداء اوسمُت...... ذأتی مذہب چھُ پٕرتھ زمانہٕ کیٚمن، پٕرتھ مُلکہٕ کیٚمن تہٕ پٕرتھ مذہبکین سِری درویشن منز نظرِ گژھان یتھ منز سِری تجرُبن ہُنٛد نتیجہٕ زمان و مکانٕکی سرحد ژٕٹتھ ہشر باوان چھُ۔ موجوٗدٕ احساسُک اکھ مرکز چھُ تیٚتھ تہِ ییٚتین تمام فنونِ لطیفن، فلسفن تہٕ سِر یٕتَس میُٗل گژھان چھُ۔ یہِ چھُ دراصل بصارتہٕ بجاے بصیرتُک مُنزِل ییٚتہِ اچھَر تہٕ عدد ژھو کتھِ پیوان چھِ تہِ بصیرت یا مُشاہدِ چھُ تہِ وُچھان یہِ سُہ بأوِتھ چھُنہٕ ہیکان۔" (ص:۴۸-۵۳)

کِتابہِ ہٕندِس زیرِ بحث بابَس منز چھُ مانا، شامانزم، فٹیشیزم، جوٗگی، ہیم بیدی، بدُھ مت، زین بدُھ اِزم، ناوچھن اہم سِری تحریکن ہُنٛد موخصر تجزیہِ دِنہٕ آمُت۔ یہِ تجزیہِ چھُ پرن والین یِمن تحریکن ہٕنزٕ نوعیت تہٕ اہمیت معلوٗم کرنَس منز مدد کران۔ رشید نازکی چھِ تحریر کران زِ:

''مانا لفظُک لغوی معنی چھُ کائنسہِ اِنسانس یا فِطرتہٕ کس کُنہِ جلوٕس منز سرِی پہلوٕ آسان۔ اِبتدائی دورس منز اوس اِنسان مُظاہرِ فِطرتن پنُن ہادی، رُہنما تہٕ یٲری کرن وول زانان، وارِ وارِ وُچھ اِنسانی تواریخن تتھی زبردست قبیلہٕ، سردار تہٕ بہادر انسان یم عام انسانن منز اَستھ تہٕ عام اَسی نہٕ۔ یمن گنیاو خیال زِ مُظاہرِ فِطرت چھِ تتھن انسانن ماتحت، تہٕ غیبی طاقت چھِ تتھی نِے انسانن ہنٛدِ بن دِلن منز پنُن گرٕ بناوان۔ چنانچہ یم انسان آے پرشتس لایق زاننہٕ، یہنٛد طاقت آو خیرُک مرکز ماننہٕ، تہٕ قبیلہٕ والو کوٚر یہنٛد حُرمتک یا مذمتک اِقرار۔ اَتھی لفظس آو گوڈٕ نکین آسٹریلیا کین جزیرن ہنٛدِس ناوٕس پتھ Taboo وننہٕ۔ یمن لوٗکن ہُنٛد خیال اوس زِ تہنٛد سردار چھُنہٕ فقط تہنٛدُے سردار بلکہِ چھِ تمام مُظاہرِ فطرت تہنٛدِس قبضس منز۔ اگرچہ یوٗنانی تہٕ ہندوستانی قدیم تہذیبس منز سرِیتکی زاوی جار چھِنہٕ لبنہٕ یِوان مگر حیرت تہٕ استعجاب سرِیتک شاخ چھُ روسی علاقہٕ سایبریاہَس منز نہایت اہم اوسمُت۔ اِمکی اکھ زِ پہلوٕ چھِ سرِیتَس ستی رلان۔ وسطہِ ایشیاہکی منگول سردار تہٕ چھِ چنگیز خانس تام اَمی نظاہکی مانن والی اَسمتی۔ افریقہٕ ہَس منز چھِ لونگوسا حلکی لوٗکھ فیٹیشیزم سرِی رُجحانکی قایِل۔ ہندوستانس منز چھُ جوگین ہُنٛد فرقہٕ تہٕ سرِیت کین کیٖژن بُنیاٗدی پہلوٕ وَن ستی تعلُق تھاوان۔ یم چھِ منترن ہنٛدِ ذریعہِ بدروٗحن پننِس قبوٗ ہَس منز کران۔ سرِیتک یہِ پہلوٕ چھُ جادِس زیادٕ تعلُق تھاوان تہٕ جودتہٕ چھُ سرِیتہٕ کس دائرس منز یِوان۔ ہیم بیدی چھُ دراصل جوانٛس مذہبی شعوٗر پادٕ کرنک اِبتدا۔ اِچ مِثال چھےٚ عیاٗسے مذہبکہٕ تبسمہٕ ہچ یا اسلامہٕ کہٕ توبچ۔ بُدھ اِزمس منز چھُنہٕ بالا کُنزُک احساس یا اِقرار موجوٗد بلکہِ چھُ سارِوے کھوتہٕ زیادٕ زور اتھ کتھِ پتھ زِ جہالت تہٕ خاہشات چھِ انسانہٕ سنٛدی سارِوے کھوتہٕ بڈی دُشمن تہٕ اگر انسان یژھان چھُ زِ سہ گژھِ زندگی ہُنٛد زال ژٹن تس پزِ وجوٗدکین مختلف وِہن ہُنٛد ہاوسہِ آگُر پزٕ زناوُن۔ جا خاہشہِ شتےٚ ختم گژھنہٕ چھُ امہِ کتھِ ہُنٛد ثبوٗت زِ

اِنسان پیٛیہِ نہٕ دُبارٕ زِندگی ہِنٛدِس گونٛہس تہٕ وجوٗدٕ کُس زأیِس ولنہٕ، یوٗہے گوٚو نِروان تہٕ یوٗہے نِروان چھُ بُدھ سِریتس منٛز زِندگی ہُنٛد آخری حِصہٕ۔ لہٰذا اگر بُدھ متس سام ہیمَوٚ اتھ تہِ چھُ پٔژن سِری نظام۔ قدامت پسند بُدھی سِریت پسند چھِ حدٕ کھوتہٕ زیادٕ عقلیت پسند روٗدٕمتی تہٕ تِم اُسی تمام عقاید عقلی معیارن پیٹھ پرکھاوان۔ زین بُدھ اِزم چھُ مہایان فرقہٕ چی اکھ صوٗرت یُس چینس تہٕ جاپانس منٛز واواِزم تہٕ بُدھ اِزمہٕ کہِ امتزاجہٕ سٟتی پأدٕ گیہ......

واواِزم اوس چینٛک پرٛون مذہب تہٕ بُدھ مت ییٚلہِ توٚت ووت دوٚن درمیان گیہِ Synthesis۔ زین چھُ دراصل چینی لفظ چینٛچ Chain بگریأمٕژ صوٗرت۔ چینٛن ہُنٛد یہِ لفظ چھُ دراصل سنسکرت لفظ دھیانٕچ بگریأمٕژ شکل۔ یہِ کتھ چھنہٕ دُبارٕ وَنہٕچ ضروٗرت زِ یم صدی [illegible] یوٚت بُدھ متن ذاتِ مُطلقس متعلق اِقرار کرُن یُس ہندوستانس منٛز برہمن متٕک اثراوس تہٕ چینس منٛز کینٛژھا کنفوشزم تہٕ کینٛژھا اِزمُک اثراوس۔ واواِزم اوس فطرتس سٟتی ہم آہنگی ہُنٛد قأیِل تہٕ دیانٛک زبردست علمبردار۔ زین بُدھ متٕک سارِوٕے کھوتہٕ بوٚڈ قول چھُ زِ پرٛتھ کانٛہہ چھُ دعویٰ کران زِ سُہ زانہِ خُداے مگر ییٚلہِ پرٛژھوس زِ خداے کیاہ گوٚو سُہ ہیکہِ نہٕ کہیں وٕنِتھ۔ یہُنٛد وَنُن چھُ زِ شاہد تہٕ مشہوٗد، زان نہٕ زانن وول چھنہٕ الگ الگ کینٛہہ بٔلکہ چھِ اکی نوٗرانی سِلسِلہٕ سٟتی پانہٕ وأنی یکجا۔ تِم چھِ دراصل زٕ أکی ہیٚے منٛز امہِ حسابہٕ چھِ یِم وحدت الوجوٗدی۔'' (ص: ۵۵-۷۲)

ٹاواِزم یا داواِزم چینی سِریت پیٹھ چھُ اکھ الگ مضموٗن دوٚیمس بابس منٛز شأمل کرنہٕ آمُت۔ رشید نازکی چھِ اتھ مضموٗنس منٛز لیکھان زِ:

''واواِزِم چھُ چینٛک سارِوٕے کھوتہٕ پرٛون سِری نِظام اوسمُت۔ اَمہِ سِری تحریکٕ سارِوٕے کھوتہٕ زور چھُ باطِنی مُشاہدٕ تہٕ استغراقس پیٹھ۔ امہِ تحریکہِ ہِنٛد بن مانن والین ہُنٛد خیال چھُ زِ داوٗ چھُ کأیناتُک اصولِ اوّل تہٕ تہٕ زِندگی گُذارنٕچ وَتھ تہٕ۔

چنانچہِ داوازمس چھُ اکثر ناوٕ رٔنگی ''وَتھ'' تہٕ وننہٕ آمُت۔ اتھ نِظامس منٛز چھُ سائلکس ضرٗوری زِ سُہ کرِ پانس تہٕ فِطرتس درمیان مکمل ہم آہنگی پٲدٕ۔ داوسرِ یت پسند اُسی ہاوٕ باوَس تہٕ مصنوعی عباداتس مخالفت کران۔ لاوزن ہُنٛد یہِ سِلسِلہٕ چھُ واریاہن سِری نظامن لرِ لوٚرپکان یمن منٛز ہندو فلسفہٕ (واریاہس حدس تام) تہٕ یونٲنی فلسفہٕ شٲمِل چھِ۔ اکھ صٔدی عیسوی تام ووت بُدھ مت چیٖنَس منٛز تہٕ اُمی کوٚر داوازم پننہٕ آیہِ مُتاثر۔ بُدھ اِزم اوس اوٗت تام، بُدھ اکھ اوتار موٗنمُت۔ اُہنٛز مُرژٕ آسہٕ بُدھ خانقاہن منٛز ژامژٕ۔ موجوٗدٕ صوٗرت چھےٚ یہِ زِ داوازم چھُ کتھِ گرٕن ہُنٛد مذہب روٗدمُت، یتھ منٛز نشہِ آور چیزن ہُنٛد راج چھُ۔ خیالکُس سُہ ارتکاز، فطرتس ستی سوٗ ہم آہنگی، تقویٰ تہٕ طہارت چھُ ختم گوٚمُت۔ اِمکی اصول چھِ مأنترٕ ہندِ زورٕ بٲزی گرن ہنٛزن کھیلن تام وٲتی متہٕ۔ یم چھِ ووٚنی جڑی بوٗٹین ہُنٛد تلاش کٔرِتھ سرمستی حاصِل یژھان کرٕنی تہٕ پارس گٔنی ژھانڈِتھ کیمیا گری پننہٕ نظامُک اِنتہا زانان۔'' (ص: ۷۴-۸۰)

ٹاوازمہٕ کی پٲٹھی چھُ نازکی صأب موصوٗفن ''ہند وسریت'' متعلق تہٕ اکھ بیٛون تہٕ زبردست معلوٗماتی مضموٗن تحریر کوٚرمُت۔ یہِ مضموٗن چھُ دوٚیمہِ بابُک اُخری حِصہٕ۔ تِم چھِ اتھ سِرِ یتس سام ہیتھ لیکھان زِ:

''دُنیاہس منٛز آسہِ نہٕ شاید کانٛہہ قوم باطنی تہٕ سِری رُجحاناتن ہُنٛد تیٛوٗت راغِب روٗدمُت یوٗت ہندو قوم چھُ۔ حضرتِ عیسیٰ علیہ السلامن بروٚنٛھ زٕ ساس وٗری یوٚت پیٛٹھہ چھُ اَسہِ ہندوستانس منٛز سِری رُجحاناتن ہُنٛد پےٚ پتاہ لگان۔ وید کالہٕ پیٛٹھے یِتہٕ کُو روزن والو ظأہری علومن ہنٛز ترقی لرِ لوٚرباطنی تہٕ سِری رُجحاناتن ہِنٛدِس دُنیاہَس منٛز تہٕ ہاوٗن ہاوٗن لایق ارتقاء پرٛوومُت۔ ہندوستٲنی سِریتچ یہِ خصوٗصیت چھےٚ ہاوٕنی

لایق زِ دینیاٖیی رُجحان ذات پاتھ قایِل آسنہٕ باوجوٗد چھُ ییٚتیک بری رُجحانن ہُنٛد
درواز عام اِنسانن ہنٛدِ خاطرٕ وۄتھ روٗدمُت۔ یمیُک نتیجہٕ چھُ دژامُت زِ تمام قومہٕ
کِس اخلاقس تہٕ علمی زِنٛدگی منٛز چھُ بری رُجحان اکھ موجِ زیرین یُتھ اِنفرأدی
اخلاقس تہٕ اجتماعی ورتاوِ منٛزٕ اکھ خاص پیکر عطا کران روٗدمُت...... تم لُکھ یمن
وجدانی یز رحاصِل سپد گئے ریٚشی یعنے بصیرتہٕ وألی یمو درشُن لوٚب ریٚشن ہنٛز تعلیم
روٗز مختلف وقتن، مختلف دورن تہٕ مختلف جایَن منٛز محدوٗد۔ نتیجہٕ دژاو یہٕ زِ یز رُکن
آسنہٕ باوجوٗد گٔیہ یز رہاونس منٛز مختلف مکاتب خیال پأدٕ۔ سارِوے کھوتہٕ وۄستھ فلسفی
چھِ کاروا کاتہٕ لوکی یا تکا۔ یِہُنٛد فلسفہٕ چھُ تی یہٕ یمو یتھ کایَناتس متعلق پنہٕ نو خیالو تہٕ
حسبو ستی سوٗنچِتھ ہیوٚک، یمن ہکو نہٕ ریش وٕنِتھ تکیاٖ زِ یِہُنٛد فلسفہٕ چھنہٕ درشنس
نزدیک واتان بلکہِ چھُ مجأزی خیالن تہٕ دہری عملن ہنٛدس دأیرس منٛزٕ ے محدوٗد
روزان...... کاروات یا لوکی یات فلسفہٕ ہیوٚر پہن چھُ میمانسکا تہٕ وشنو فلسفہٕ۔
میمانِسکا فلسفہٕ چھُ جنّت تہٕ جہنم مانان تہٕ جنتس اژُن تہٕ جہنمس دژُن چھُ پنہٕ نین
کرمن یا عملن ہُنٛد ے نتیجہ۔ میمانِسکا تھوٚد چھُ نیاٗے تہٕ وشیشکا۔ یِہُنٛد خیال چھُ زِ
روٗح چھُ لافأنی اجزا یا ایٹم چھُ موجوٗد۔ زمان و مکانُک وجوٗد چھُ۔ انسان چھُ پنہٕ
نین کرمن یا عملن ہُنٛد پھل ژلان۔ شِومت تہٕ شکتی چھِ تانترک مکتب خیال تہٕ
ونان۔ یہٕ چھُ حقیقتِ اعلیٰ ہُک علم حقیقت اعلیٰ ہَس نزدیک وأتِتھ ہاوان۔ شِو
سٕنٛد بن مانن والین چھِ شیوی تہٕ شکتی ہنٛد بن پُزار بن چھِ شاکتہٕ ونان۔ ہنائُلتھ اگر
وُچھو شِو تہٕ شکتی چھنہٕ پانہٕ وأنی بِدوٗن بلکہِ چھُ ریٚشو اعلیٰ حقیقت فِکرِ تارنہٕ خأطرٕ
أکی ہے حقیقتس زِ ناو دِتی متی۔ بصیرتک تہٕ آگأہی ہُنٛد محشر ے چھُ یُس ماورأیی انا
یعنے شِوس تہٕ شکتی ہنٛدی ظأہری تہٕ بأطنی روٗپ پأدٕ کران چھُ۔'' (ص:۸۲-۹۲)

کِتابہٕ ہُند تریم تہٕ اۭخری حِصہٕ چھُ ۱۰۵ صفحن پیٹھ چھاپ گوٚمُت۔ اتھ منز چھِ تصوفس متعلق مُفصل تہٕ قابلِ قدر معلوٗمات درج کرنہٕ آمٕتۍ۔ تصوفُک تعارُف پیش کرنہٕ پتہٕ چھُ اتھ سوالس پیٹھ بحث کرنہٕ آمُت زِ تصوف چھا اِسلامی کِنہٕ غاٚر اِسلامی رُجحان، تمہِ پتہٕ چھُ تصوفکہٕ اِبتدا ہٕک تہٕ اِرتقاہٕک تاٚریخی تہٕ تنقیدی جاٸزٕ ہینہٕ آمُت تہٕ آخرس پیٹھ چھُ ''تصوف تہٕ اتحادِ ذات'' کِس موضوٗعس وبڑھنےٚ کرنٕچ عالمانہٕ کوٚشِش کرنہٕ آمٕژ۔ أتھۍ ستۍ چھےٚ بِسر پٹھکس موضوٗعس پیٹھ کاٚشرِس منز لیکھنہٕ آمٕژ یہِ باگہٕ بُرٕژ کِتاب اختتام پذیر سپدان۔ یتھ بابس حتمی شکل دِنہٕ خاطرٕ چھُ تذکرۃ اولیاء کِتاب اللمع تصوف اسلام، تصوفِ اسلام، الرسالہ، کشف المحجوب، تاریخِ فلاسفۃ الاسلام، تاریخِ مشائخ چشت، نفحات الانس جاۭمی، صوفی اِزم، مثنوی مولاناۭروم، ترجُمان الحق، دِی وِزڈم آف دِی پرافٹس، منصوص الحکم، جسحۃ اللہ البالغہ، صحیح بخاری شریف، اِسلامِک مِسٹسیزم، اسلامی تصوف، تلخیص از کِتاب اللمع، حیاتِ تلخیص داہرۃ المعارف، اصل استخراج، فلاسفۃ الاسلام، المنقد من الضلال، رائل ایشیاٹِک سوسائٹی جرنل، تشکیل جدید الہیات اسلامیہ، روحِ اقباۭل، داستانِ دانش، فلسفۂ عجم، شرح انوار الاشتراقیہ، The Creative Imaginsim of Mohuddin Abni Arabi تہٕ Reconstruction of Religion Thought ہِشِن شہرتہ الآفاق کِتابن تہٕ جریدن ہُند مدد حاٚصل کرنہٕ آمُت۔ جایہِ جایہِ چھِ یمن کِتابن ہٕنٛدۍ حوالہٕ دِتھ مسٔلہٕ أنزراونہٕ آمٕتۍ۔ یمن عالم اسلامکین سرکردٕ عالمن، فاضلن، فلسفی ین، شاٚعرن تہٕ دانشورن ہٕنٛدۍ خیالات پیش کرنہٕ آمٕتۍ چھِ تِم منز چھِ مولاناۭروم، شیخ سعدۍؒ، ہینری کاربن، محب اللہ شاہ آبادی، عبدالکریم الجیلی، سیّد علی ہجویریؒ، سیّد حسن نثار، خواجہ فریدالدین عطارؒ، محمد اکبر خان نجیب آبادی، خلیق احمد نظامی، مولانا عبدالماجد دریا آبادی، شبلی نغمانی، اقباۭل، شاہ اندرابی، شاہ ولی اللہ محدث دہلویؒ، عزیز الدین، مولانا محمد یوسف شاہ ترہیلی، مولانا

ابوالکلام آزاد، اے۔جی۔عربیاری، مولانا عبدالرحمان جامیؔ، محمد لطفی، ابوالنصر سراج بیترِ شائمل۔

رشید نازکی صأب چھِ تحریر کران زِ:

''اسلامس منز وأتتھ پیٚو وأتھی عالمی سِریتس تصوف ناو۔ مگر اسلامی سِریتس کیاز پیٚو وتصوف ناو، اتھ پیٹھ چھُ زبردس بحث چلیامُت۔ کِتاب اللمع ہَس منز یوسہٕ تعریف صحیح مسلمانہٕ سنٛز کرنہٕ آمٕژ چھےٚ سوے چھِ صحیح صوٗفی سنٛزِ تہِ تعریف۔ خود عہدِ نبوتس منز یِم صأبنین۔ اجبار، رہبان تہٕ نسطور موجوٗد أسمتی یِم یہِ لِباس لاگان أسی تہٕ پتہٕ چھُ اِسلأمی سریت پسند ویہےٚ لِباس پننہِ خأطرِ پسند کران تہٕ کیاز اتھ لِباسس ستی أسی کینٛہہ تصوٗرات متعلق۔ خلفائے راشدنو منٛز أسی حضرت عمر فاروقؓ تہٕ پئٹ خرقہٕ لاگُن پسند کران۔ یتھ واریاہہ پیوٚند أسی تہٕ یہےٚ اوس یٖہُند ووتھرُن تہٕ آسان۔ اَوے اوس یمن یہِ زیادٕ حسبِ حال۔ مگر شیو صوفیا لفظ تہٕ چھُ ترٛیمہٕ صٔدی ہجری پتہٕ مُسلمانن ہندِس علمس منز یِوان، زیادٕ پہن رائے چھِ أتھی قولس پیٹھ گنان زِ صوٗفی چھُ لفظِ صوٗف پیٹھٕ مشتق یمیُک معنی ییر یا پیرِ پلو چھُ'' (ص:۹۸-۱۱۰)۔ شیخ الاسلام حضرت مولانا سیّد حسین احمد مدنی چھِ ''تصوف کی حقیقت اور اس کے مسائل'' ناوچہِ کِتابہِ منٛز تحریر کران زِ ''تصوف ایک راہِ عمل ہے۔ اِس پر چلنے والے مِلت اسلامیہ کے وہ منتخب افراد ہیں جن کے چراغوں سے نہ جانے کِتنے ظلمت کدے روشن ہوئے اور اُن کے ہوش وحواس کو اِس قدر مُتاثر کردیا کہ اُن کو اپنی اور گردوپیش کی خبر نہ رہی۔ صوفیہ کا مقصود قرب ورضائے الٰہی ہے اور شریعتِ اسلامی کی پابندی اُن کا شعار ہے۔'' (ص:۶-۷)

''تصوف چھا، اِسلامی کِنہٕ غأر اِسلامی رُجحان؟'' عنوانس تحت چھِ نازکی صأب

وضاحت کران زِ:

''یہِ موضوٗع چھُ تصوفکہِ اِبتدا پیٹھے نہایت معرکہٕ خیز روٗدمُت، تہٕ متکلمین ہنٛز اکھ سِلسلہٕ بنٛد جماتھ چھےٚ باقاعدٕ پاٹھی صوٗفین تہٕ تصوفس خلاف روٗزمٕژ۔ مُلا ابنِ جوزی ہٕنٛز تنقید تہٕ ابنِ تیمیہ سُنٛد تنبیہ اَکتھ کنٛہ تہٕ منصوٗرٚسُنٛد دارس کھسُن تہٕ جنیدؒ تہٕ بایزیدؒ سُنٛد فقر تہٕ جلال۔ یتھِ کنٛی چھُ ہاوتھ دِوان زِ گرٛوہ چھِ باہم متضاد نظرین پیٹھ ڈٹھتھ روٗدمٕتی۔ تصوفہِ کِس رُجانس پیٹھ طوٗیل بحث کرنہٕ ستی چھُ یہِ ثابت گژھان زِ اصل تصوّف چھُ اسلام یتھ منٛز قرآن، سنت تہٕ سیرت تٕریشہِ وٕے ظاہر کہو باطنس ستی ستی پکان چھِ۔ اگر اَسی تارٛیخی طور جایزٕ ہموٗ اَسی وُچھوٚ زِ اسلامہٕ کِنٛہ مُشکل ترین دورن منٛز چھُ تصوفے یوت مِلتہٕ کِنٛہ مختلف اجزاہن رلاوان روٗدمُت۔'' (ص:۱۱۱۔۱۴۵)

دراصل چھُ نازکی صابن قرآن، حدیث تہٕ سیرت پاکٕچ حوالہٕ دِتھ یہِ رٕتی پاٹھی ثابت کوٚرمُت زِ تصوّف چھُ ہتھ فی صد اسلامی رُجحان تہٕ اتھ غاٗر اِسلامی طرزِ زِنٛدگی وَنُن چھُ بالکُل بے بُنیاد تہٕ سراسر اپُز۔ مولانا سید ابوالحسن ندوی صاب چھِ امہِ موضوٗعچ وضاحت کرِتھ لیکھان زِ:

''جب ہم شریعتِ اسلامی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے اقوال واحوال پر نظر ڈالتے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ وہ دو حصّوں پر منقسم ہے۔ ایک کا تعلق افعال و حرکات اور امورِ محسوسہ سے تھا مثلاً قیام وقعود، رکوع وسجوٗد، تلاوت وتسبیح، اذکار و ادعیہ، احکام ومناسک فنِ حدیث نے اس کی روایت اور تدوین کی خدمت انجام دی۔ علم فقہ نے اِس سے مسائل وجزئیات استخراج کرنے کا بیڑا اُٹھایا اور محدثین اور فقہاء اُمت نے دین کو اس طرح محفوظ کردیا کہ امت کے لئے ان پر عمل پیرا

ہونا آسان ہو گیا۔ دوسری قسم وہ ہے جس کا تعلق اُن باطنی کیفیات سے ہے، جو اِن افعال و حرکات کے ساتھ لازم و ملزوم ہیں اور جو رسول اللہ صلی علیہ وسلم کی زندگی میں قیام ومعتود ذِکر و دُعا، وعظ و نصیحت، گھر کے ماحول، میدانِ جہاد غرض ہر جگہ نمایاں ہیں۔ ان کیفیات کی تعبیر ہم اخلاص و احتساب، صبر و توکل، زہد و استغنا، ایثار و سخاوت ادب و حیا، خشوع و خضوع، انابت و تضرع، دُعا کے وقت دِل شکفتگی، دُنیا پر آخرت کو ترجیح، رضائے الہیٰ اور دیدار کا شوق اور اس طرح کی اور دوسری باطنی کیفیات اور ایمانی اخلاق سے کر سکتے ہیں جن کے حیثیت جسمِ انسانی میں روح کی اور ظاہر میں باطن کی ہے۔" (تزکیہ و احسان یا تصوّف و سلوک، ص: ۱۵-۲۲)۔

تژ یمس بابہٕ کِس ہِنٛیس حِصّس منٛز چھُ تصوّف کٲ رٛکی تہٕ تنقید جایز ہیٚنہٕ آمُت۔ نازکی صٲب چھِ لیکھان زِ:

"حضورنؐ ہٕندی وقتہٕ اُسی تِتھی اصحاب تہٕ موجوٗد (خاصکر اصحابِ صُفہ) یِمہٕ صوٗفی زِندگی ہٕندی گاشہٕ مُنار اُسی۔ یِمن منٛز اُسی خلفاء راشدینؓ تہٕ خاصکر حضرت ابوبکر صدیقؓ تہٕ حضرت علیؓ یِمن تام تمام صوٗفی سِلسِلن ہٕندی شجرے نسب واتان چھِ۔ حضرت عمرِ فاروقؓ چھِ تارک الشھوات اُسہٕ مِتی تہٕ تِم اُسی اکثر صوٗف یعنی پٔژ پوشا کھے لاگان۔ حضرت عثمانِ غنیؓ اُسی دولت مند آسنہٕ باوجوٗد دباغہٕ منٛز اکثر زِیُن ژٕتھ زِنی بٲرنکھس تُلان۔" (۱۴۶-۱۴۷)

یتھ پٲٹھی چھِ نازکی صٲبن موخصر مگر جامع انداز س منٛز تصوّفچ تاریخ قلمبند کٔرتھ تِمن صوفی حضراتن تہٕ اولیائے کرامن زبردست خراجِ تحسین پیش کوٚرمُت یِم روٗحانیت کہٕ آسمانکی زُون تہٕ اختاب آسہٕ مِتی چھِ۔ تِمو چھِ تصوّف دُشمنن دٔلیلوٚ ستی دم بَند کوٚرمُت۔

نازکی صأب چھِ ''دائرۃ المعارف'' جریدکہِ حوالہِ لیکھان زِ:

''وہابی فرقہٕ چھُ تصوفکس پرٛتھ اظہارس خلاف مگر اخلاق تہٕ عباداتن منٛز تصوفُک درجہ وُچھتھ کوٚرامہِ فرقکۍ بأنی کارن أکس مشہور صوفی شفیق سنٛزن تمن وصیتن شرح تہٕ تفسیر یمہٕ تمۍ پننس شاگرد حاتم الاصمس کرِمژٕ آسہٕ'' (ص:۱۵۸)

تژیمہِ بابُک بیا کھ تہٕ أخری موضوٗع چھُ ''تصوف تہٕ اتحادِ ذات''۔ رشید نازکی صأبن چھُ اتھ موضوٗعس پیٹھ تہٕ تکنیکی، علمی تہٕ فنی اندازس منٛز کتھ کرٕمژ۔ یہِ مضموٗن تہٕ چھُ پرنس تہٕ غور کرنس لایق۔ أخرس پیٹھ چھُ حضرت امام غزالی سُند یہِ قول دِتھ کتاب ختم کرنہٕ آمژ۔ ''لامحدوٗد ہستی اندر چھِ محدود تصورات، شہود تہٕ ارتقا ہکۍ مختلف درجہٕ پرٛاوان تہٕ عقلہِ ہنٛدِس کُلیتس منٛز تہٕ چھُ وحدانتکۍ پأٹھۍ تمام مُظأہرِ حیات مافی الضمیر رٔنگۍ موجوٗد، یم شہودس منٛز زمان مکانکہِ اعتبارٕ مشیکہِ تواتُر ستۍ ہوان چھِ۔ قرآنِ شریفن چھُ أتھۍ عملہِ لوحِ محفوٗظ ناو کوٚر رُمت۔'' (ص:۲۰۲)

''سریّت'' کس اہم تہٕ نوزُکھ موضوٗعس پیٹھ قلمبند کرنہٕ آمژ مرحوم رشید نازکی صأبنۍ یہِ زیرِ بحث کتاب چھےٚ امہِ کتھِ ہنٛز وضاحت کران زِ امیُک فأضِل مُصنّف چھُ پزۍ پأٹھۍ ذہین وفطین، عالم، فاضل، صاحب بصیرت، روشن خیال، ماہرِ فن، تیز گام محقق تہٕ مأہر تجزیہ نِگار اوسمُت۔ تمو چھُ حقیقتس منٛز اکھ بوٚڈ بارٕ سمندر أکس کوٗزس منٛز بنٛد کوٚر رُمت۔

زبان دانی ہنٛز چھنہٕ کتھے۔ کتابہِ اند راستعمال کرنہٕ آمٕژ زبان تہٕ جُملہٕ چھِ زن تہٕ رِنٛدٕ کرنہٕ آمٕژۍ۔ اتھ کتابہِ ہکو نہٕ سریّت کس موضوٗعس پیٹھ کُنہٕ صوٗرتس منٛز اکھ مکمل تہٕ أخری کتاب وٕنتھ اماپوٚز کاشرِس منٛز سریّتس پیٹھ لیکھنہٕ آمژن کتابن منٛز اتھ تھوٚد مُقام دیُن تہٕ چھُ حق بجانب۔ تتھو اوصافو ستۍ پرُتھ یمہِ کتابہِ ہنٛز پرٛوٗف ریڈنگ چھنہٕ جان پأٹھۍ کرنہٕ آمژ تکیازِ جاے جاے چھُ لازمی اعراب ہنٛد استعمال نظر انداز کرنہٕ آمُت۔ خاصکر

فارسی ترکیبن یوٗت تام نہٕ زبر تہٕ زیر دِموٚتمن مجھُن تہٕ معنی کڈُن چھُنہٕ سہل تہٕ آسان مثلاً روحِ اقبالؔ، مذہبِ اِسلام، ملّتِ اسلامیہ، وغاٲرٕ۔ اگرے نازکی صاٲب ضعیف تہٕ علیل اُسی اتھ کِتابہِ ستی وابستہٕ تِہنٛدی رفقاء ہیکہِ ہَن محنت کٕرتھ رِتی پاٲٹھی پرٛوٗف ریڈنگ کٕرِتھ۔ اگرے ہَنا باریک بینی ستی کاٲم ہموتیلہِ واتواُسی ییٚتھی ژتجس پٔتھ زِ سریٚتس پٔتھ صَدیہ وادن ہُنٛد مناظِر روزٕ ییہٕ۔ اُلس وقتس منٛز تہِ جاٲری تِکیاز اِسلام دُشمن عنصر چھِہ تصوفِکس ناوَس پٔتھ تہٕ مُسلمانن منٛز تفرقہٕ ترٛاوَنس منٛز سرگرمِ عمل۔ لہٰذا آیندٕ تہٕ آسہِ یِژھن رٕژن کِتابن ہٕنٛز ضرٛورت۔ دپان ییمی پٔنُن پان زوٗن تٔمی زوٗن خُدا۔ توٚے چھِ علامہٕ اقبالؔ فرماوان:

اپنے من میں ڈوب کر پا جا سُراغ زِنٛدگی
تُو اگر میرا نہیں بنتا نہ بن اپنا تو بن

عبدالاحد حاجنؔی

رشید نازکی تہٕ عشقِ رسولؐ

کاشرِ شاعری منٛز ژھ میٹھ، موٚدُر، مٲژِ ہج تہٕ نماینٛدٕ آواز یوسہٕ پرٛتھ أکِس پسندٕ تہٕ ویٚز چھےٚ، سو چھےٚ کمرازِکِس أکِس خوشوٗنِس، لۄبہٕ وٕنِس، نوزُک تہٕ پرٛیِیہٕ وُنِس شخصہٕ سٕنٛز، یُس بالہٕ اپأرِ یپور پرٛتھ کانٛہہ پروفیسر رشید نازکی سٕنٛدِ ناوٕ زانن۔ أمِس پایہٕ بٔڈِس نغمأتی شأعرس تہٕ قلمکارس چھُ رَبن قلمس اثر، عِلمس بُرزر تہٕ سوخنس کوٗسمی حُسن تہٕ گولأبی خوشبوے عطا کٔرمُت۔ تِمس چھُ ادبی دُنیاہس اندر پنُن اکھ بیوٚن تہٕ منفرد مقام۔ یُس ڈٕکہٕ بٔڈِس باگہِ وان بترِ والہِ جھیلِ وولرٕکی ملر پادن میٹھی آسن کران۔ تمچہِ نافہٕ ژھٹہٕ وٕنہِ واوٕ گرٛایہِ موکھ پرٛزرأوِتھ مأری موٚنداکار آسن گُلی میٹھی بخشان۔ یَس لولہٕ ہٕتِس مدھومتی نالُک موٚدُر تہٕ میوٚٹھ سوزپنہِ دمدار تہٕ مدہم گنگرایہِ ستی کالہٕ سأوِتھ صِجن آسہِ وُزٕ ناوان۔ ہرموٕ کھکی یخ بستہٕ شینہٕ تیٚنتأٮی ژٕس گرٛہتھ پاں ژادرن زایُن دِتھ گرزٕنن آبشارن تمہٕ نغمہٕ گیوٚ ناوان، یِیتہٕ تِتھس قلندر صِفتس أندرِم منقل جوشہِ تِتھ کیٛاہ حال ہیٚکہِ أستھ۔ یُس درویشس ڈٕچھنی ولی کأمل باباشُکرالدینؒ، ہناہ کھووٕری کنز قطبِ آفتاب شیخ حمزہ مخدوٗمیؒ صأبُن ٹھکانہٕ تہٕ أتی نظرن تل غوثِ پاکنؒ ہنٛز زیارت نگہبان آسہِ، تتہِ کوسہٕ پرٕگی روزِ۔ یُس ڈکھِ ہر موکھ بال تہٕ تمٕیک شینہٕ تھوٚنگی شہجار آسن بخشان۔ یِیتہِ ون یاربن ہُنٛد موٚدُر تہٕ میوٚٹھ سوز، ونہٕ وِگنٛن، ددربن تہٕ جلن ہنٛزٕ ذِکرِ ہُنٛد چرِی گیُش کنن گرٛشھِ تتہِ کیٛاہ حال آسہِ تِتھس بختہٕ بٔڈی سٕنٛدی منہٕ سرُک۔

یہٕ کینٛژھا یہنٛدس أندرِمس ناگرادس وُزِ، تتھ اندرکو تاہ اوبر، گوٚبر، سنر تہٕ اسرأر ییت ہیٚکہِ

أسِتھ ،اتہِ ین نہٕ طوٗ فانن پٕٹھ طوٗ فان، اتہِ زُوَن نہٕ وُترٕ ہنٛلی تہٕ طلوطم ییٚتہِ أندرِم طوطہٕ یہِ باونس مجبوٗر گژھِ:

ہتہٕ بٔڈی طوٗ فان لچھِ بٔڈی محشر أندرٕ ووندس منٛز رقص کران
پھُٹٕہتی کانہہ کانٛہہ دُرِ یتیما واتان چھُم آ کارس تام

تتھِس ادفر ژھٹہٕ ونٕس منہٕ سرس ییٚلہِ گژھ کھسہِ تتہِ نیرن گاہ ژھٹہٕ ونہِ بڑ یہہ یمہٕ گٹہٕ زٕلس گاشہِ زوٗل کرن ۔ییٚتہِ یُہنٛد اکھ اکھ شعر اکھ اکھ سونزل بٔنتھ عالمس عالمس چھُ گلنار کران ۔اظہارس چھُ تتھِس حالس اندر مژر وولسنس انان تہٕ آلو دِنس یہِ زٕ أنتھ مجبوٗر کران:

مشکہٕ سرن گٔے ٹھانہٕ وٕتھِتھ زن روتٕل روتُل گوٚو بیدار
کینٛہہ تہِ گژھی تن توتہِ چھنہٕ اظہارس زبو دِنس تیار باسان

☆

لچھ قیامژ تہٕ کرب و بلا
نوزکن پرٕ تھوو اظہارن

یموٕ ے بجرو دیٚت یہٕنٛد بن نغمن وولرُک ہیوٗ سنبر تہٕ ہرمو کھُک ہیوٗ گو بر ۔أندی پکی فِضہن بخُش یہٕنٛدِس نغمأتی ناگرادس سٕہ جلال تہٕ جلاو، یُس علمی تہٕ فنی زأ وِجارن ہنٛز آ ڈرن چھےٚ باسان۔

ییٚمہِ ساتہٕ یہِ بختہٕ بوٗ ڈبحیثیتِ رحمتن للعالمین ؐ ہُنٛد نیاز منٛد عاشق زانٛنچ کوٗشش چھُ کران ،مے چھُ یہِ توحیدُک پرستار تہٕ شفیع المذنبینؐ ہُنٛد بجر، عظمت تہٕ حرمت لولہٕ للہٕ وَن وول یہِ تصوٗر ذہن نشین کران زِ

''بعد از خدا بزرگ توٗی قصہ مختصر''

سُہ تہٕ کمہِ لولہٕ تہٕ مایہِ، ییٚتہِ تعظیم تہٕ ادب گاہٕک خیال تم ماٗرٕ مٔنٛدی تہٕ لۆبہٕ وِنی انہارٕ چھِ وۆتلان ییٚتہِ عظمتِ نبیؐ وبڑٕھناوان وبڑٕھناوان پرن واٗلِس تتھ حالس اندر چھُ واتناوان، ییٚلہِ تس رحمتن، عنایتن تہٕ نعمتن ہُنٛد ہر ترپلہِ پاٗوِتھ سُہ کیفیت چھےٚ وۆتلاوان ییتھ منٛز حُسنِ مطلقکی (absolute beauty) اٗوِلی تہٕ زاٗوِلی پرتوٕ پرٛتھ طرفہٕ دٕرٛینٛٹھی چھِ گژھان۔ ییتھس نیاز مٔنٛد عاشقس یِم گون تہٕ ول نصیبس باگہِ ییٚن چھِنہٕ اوٚ کنی بٔڈ کتھا تکیا زِ اٗمِس ڈکہٕ بڑٕس کۆرر ربِ کاینا تن تتھ خانوادس اندر تھنہٕ پینٛک شرف عطا ییٚتہِ دوہس راتس دَر ودیوار آسن توحیدٕ کی گون تہٕ رِسالکی نغمہٕ ووکھناوان۔ ییٚتہِ درۄد تہٕ اذکارن ہُنٛد وِرٕد آسہِ پرٛتھ طرفہٕ معطر کرِتھ رۄحس تازگی تہٕ وۄندس فرحت بخشان۔ ییٚتہِ مناجات، نعت تہٕ منقبت خوانن ہٕنٛدی لحنِ داوٗدی اٗندی پکی ہے یوت نہٕ کینٛہہ بلکہِ ہرموکھ بالہٕ تھنٛگمن تام ووٚلسنس آسن انان، تتہٕ نیرن ناپٔزی لولہٕ واٗلی نیاز مند عاشق رسولِ رحمتؐ، محبّ اولیاء کرام تہٕ تِہندی تعظیم رٹھن واٗلی سُخنور۔ تِہنٛدِ دہانہٕ نیرِ نا ادفرٛژھٹہٕ وٗنی خوشبوئے محمدؐ۔ تِمی ہنٛدِ من سرٕ کھسہِ نالولہٕ ہٕژ موٚدُر میٛٹھی لے، ییتھ اندر تِم عشقٕچ تہٕ جۆنٛچ باوتھ آسہِ، یُس سُہ جوش تہٕ جلال آسہِ ژھٹان ییتھ اندر عظمتِ رسولؐ پرٛتھ طرفہٕ گہان آسہِ۔ توٚے چھُم باسان ییٚلہِ نازکی صاٗبس لولن جۆن تُل تہٕ اٗندرِم عشقہٕ تنٛدۄرلۆگ منقلہِ زبودِنہٕ ییٚتہِ کُنٔے گرٕزۆن آلو درٕاو تہٕ اسہِ گۆو کنن:

چون آسُن خدایہِ سُنٛد آسُن
چون منٛکر خدایہِ سُنٛد انکار
ذاتِ حق جلوٕ گر بہ جلوے تُو
من رانی فریضہٕ دیدار
نازکس وِرٕد بس درۄد و سلام
صبح گلزار شام چھس گلبار

ییٚمہِ دہانہٕ یُتھ آلو نیرِ تتہِ ونہٕ بہٕ پتےٚ یوت زِ تیمس عاشقس وِرُد آسہِ بس درۄد دو سلام تِمس ڈیکہٕ بڈس مومن سُند قلب چھُ لولہٕ بُری تہِ سمندرٕچ شکل پزاوان، یتھ تمہِ آیہِ ملر وۄتھن ییٚتہِ گژایہِ ماروِنی عرفانکۍ واوِ جۄنٹۍ تم نغمہٕ گنگراون یم عاشقس وجدس اَنتھ تہِ چھِ سرناوان ییٚتہِ ئری ئری تہِ سرُن چھُ کل کڈان۔ زأنی ہُند لولہٕ مس چیتھ تہِ زیو پھیشان تہٕ اتھ پوشہِ وِنس تہٕ لۄبہٕ وِنس سمندرس دام دِنچ کل گرِ کھوتہٕ گرِ تیزان تہٕ تندشن لاگان۔ تکیازِ تمی ہندِس رُمس رُمس چھُ کاینات کِس خالقہٕ سُند سہ آلو شرٕ پتھ آسان گوٚمت ییٚمیُک لُبِ لُباب چھُ:

”مے چھنہٕ بنٛدہٕ ہنٛزسہ ذِکر پسند یتھ اندرنہٕ گوڈٕ میٚأنس حبیبس تہٕ محبوب ہنٛز ذکر آسہِ“۔

توٚے چھُ یہِ عاشق تتھ لا اِنتہاسۄ درس دام دِی دِی تہِ دامہٕ چیٚون یژھان تہٕ تریش ہوٚ مراونچ آش لولہٕ للوِتھ آلو دِنس مجبور گژھان۔

سمندر چانہِ فأضک شولہٕ ماران
نہٕ سوراں زانہہ نہٕ زانہہ وقتس چھُ پزاران
دِلُک پیمانہٕ لیکن ترٛیشہِ ہۄت یُتھ
سۄ دُر چیتھ توتہِ ییٚہ اکھ دام ژھاران

نیاز مند عاشقس چھُ عشقِ نبیؐ تتھ حالس اندر ییرکران ییٚتہِ صرف تہٕ صرف جلوۂ احمدِ مختارؐ پٕرتھ انٛدٕ نظرٕ چھےٚ سران تہٕ وونہٕ رُژھران تہٕ ذِہن عکس بندی گرِتھ رُمس رُمس تہٕ انکس انکس اندر شرٕ پراوان۔ اتھ مرحلس پتھ وأتی مٔتس عاشقس چھُ سہ درجہ حأصل گژھان، ییٚتہِ اَمی سُند فنا فی الرسولؐ آسُن نوٚن تہٕ ٹاکارٕ چھُ لبنہٕ یِوان۔ ییٚتہِ أتی جلوٕ ڈیشتھ توشُن تہٕ أتی ڈیلش ڈیلش تہِ ڈیشنُک تمنا کران۔ أتی تتھ سوزس شہ لگان ییٚتہِ سازتہٕ آواز رٕلتھ تمہِ حالک

آغاز ہوان کرُن۔ یتھ منز عظیمؐ تہٕ عظمتہٕؐ والی سُند شانہٕ بجر تمام اولین کیو آخرین کمن حالن ا
حاطہٕ چھُ کرناوان۔ توے چھُ یوٚت شانہٕ بجر تمہٕ آیہٕ گرٛن تام لفظن اندر وپر اوتھ
ورٛھناوان ییٚتہٕ عاشقن تہٕ لولہٕ والین انگ انگ میٹھان تہٕ رُم رُم چھُ شیہلان:

بے صدا تارن صدا ''لے'' ساز ژٕے
کاینات کہِ محورچ آواز ژٕے
ازلہٕ اچھرن ابتداء آغاز ژٕے
ابدکمن آین ضمیرُک راز ژٕے

یہٕ عاشق چھُ نوٗرِ ظہور تمہٕ انمانہٕ تہٕ انہارٕ دأیراوان ییٚتہٕ اکھا کھا اَچھر اکھ اکھ عالم تہٕ
اکھ اکھ دریاوچھُ پاوان۔ تتھ بجرس تہٕ عظمتس چھُ تمہٕ آیہِ لولہِ للہٕ وان ییٚتہٕ فخرِ موجودات، نبی
ین ہُنٛد امامِ انبیاء، خاتم المرسلین، جامع کمالات، انبیاء آفتابِ فضلِ الٰہی احمد مجتبیٰ محمدِ
مصطفٰے سرورِ کاینات، تمام اہلِ جہانن تھوٚد شرفِ فضیلتُک تہٕ تمام اولین و آخرینن ہُنٛد
سردار۔ تہنٛدِ اولین نوٗرُک ظہورِ آخر، شانِ نبوّت، خاتم النبیین، جامع کلام، روزِ محشر وزِ مقامِ
محموٗد پراوُن، شفاعت کبریٰ ہُنٛد حق تھاوُن۔ یمن سارنے عظمتن، عنایتن تہٕ نعمتن چھِ
نازکی صأب گرٛن تام شعرن اندر تعظیمہٕ تہٕ ادبہٕ سان پننس مخصوٗص تہٕ عاشقانہٕ اندازٕ تیمی
آیہِ باوتھ کران:

کُس چھُ یتھ، یُس چھےٚ یژھ عرفنأ کی
کس چھُ دسگاہ شانِ لولأ کی
امتُک غم چھُ یوٚت کس نبیس
یژھ عزیمیت تہٕ یژھ غمنأ کی

ییٚمہٕ تژٕ ایہٕ تہٕ گژٕ ایہٕ، رایہٕ تہٕ پایہٕ نازکی صأبن عاشقِ نبی اَمسُن پرکھاوو، تتہِ چھُ ییٚتہِ

پلہٕ پوان زِتم چھِ وچھس اندر عشقس ،لولس تہٕ عظمتس ملہٕ ون گرِتھ ادبہٕ تہٕ تعظیمہٕ سان للہٕ وان للہٕ وان انگس انگس تہٕ رُمس رُمس درۄدِ سلامن ہُند وِرُد کرٕناوان۔ییٚتہٕ تمہِ اظہارٕ انہارٕ تہٕ ملرٚارٕ کی جلوٕ چھِ درٕ ینٹھی گرٕ ھان یم ظونس وُپھ ناوان چھِ۔یوٚسر چھس بگہٕ کران تہٕ عرفانکی نغمہٕ چھِ نٹن کھسان۔تتھس حالس پیٹھ وأتتھ تہِ چھُ نأدِم سپدِتھ ادب گاہک تعظیم رچھان رچھان تتھ کیفیژ أندری شرٕ وپراونچ یہٕ ؤنتھ کوٗشش کران:

ناو ہمہٕ ہا ادب گاہک چھ خیال
بے ادب چھس بہٕ چھس نہٕ اتھ لایق

اتہِ چھُ یہٕندِس بترِس، گوبرِس تہٕ تدبُرس داد پوان دِیُن۔پتہِ چھِ أسی زأنتھ زِیہٕ اسہٕ اکھ قلندر صفت تہٕ نیاز مند عاشق کتھٕ دِیہِ باس أندِ رمہِ جنونک۔یم متوکل بے نیازن سانٚن أچھن ڈیشمانہٕ تم ظأہری عظیم صدمہٕ سٕرِتھ تہِ ڈبکس دِژٕ ہ کھأج نہٕ تہٕ طوفانس اندر گیر أستھ تہِ رۄدی بڈٕ اطمِنانہٕ سان پژٕ بتھ أکس اورٕے دِلاسہٕ تہٕ حوصلہ دِوان۔ باسان اوس زنتہٕ تمہِ وِزِ یہٕندبن أوِلیٚن تہٕ زأوِلیٚن وُٹھن پیٹھ یہٕندُ ے یہٕ شعر ژھالہٕ ماران:

بحالِ زندہ جوان لاالہ الااللہ
گوان روح قرآن لا الہ الا اللہ
یہِ وق چھُ تیغ بدس تہٕ زندگی چھےٚ کرتجہِ شرم
اتی چھُ پناہ پژتھان لا الہ الا اللہ

یہٕندِس یتھ تہِ گونس تجزیہِ کرٕو، تتہِ چھُ صرف تہٕ صرف توّکل، عشق تہٕ لول حأصل یِوان۔پتہٕ یتھ وجۄدکس من سرس زال لایوٚ، تتہِ کھسن لعل تہٕ جوأہر یمن مولہٕ وان مولہٕ وان قیمتھ کھرٕ کرُن گوٚ وڈۄنی گولرٕ ولُر پازُن۔ییٚتہِ نظرن آسن ٹھٔری پنہٕ پنہٕ گمتی، ذہنکی پوٚت ون تام آسن معشوق سٕندبن جلون عکس بند کران۔تمن جلوٕن ہُند ہر تر تہٕ لُبِ لُباب

آسہِ ووندس شرٕ پَتھ گرٕ ھان۔ رُمس رُمس تہٕ شہس شہس ٹاٹھس نبیؐ سُند بجر تہٕ عظمت ووکھناوان۔ تتہِ زبوٚن تمےَ آلو، یمن ظوان دَل دِتھ دہانس پھُکارٕ ژھٹنس واتہٕ ناوِ۔ تالس تہِ کوتاہ کاژھیکہِ زبوٚگرِتھ کُنہِ تتہٕ کُنہِ دِیہ آلو تہٕ ژینن وأل ژینن صاحبِ حال سُند سہ حال یتھ نہٕ سہ اظہار کرِ ہے۔ أتھی حالس اندر پیٚر نازکی صأبس ہیوٚ عاشق گوٚو مجبوٗر رباوتھ کرنس:

وُچھ مےٚ وُچھ ییٚہِ سہ آفتابکی پأٹھی
پوش أندری پھوٚلم گولابکی پأٹھی
ئژ کرامت سٕرم سحر وقتن
پرٕ حقیقت وُچھم خابکی پأٹھی

یژھِ عظیم گرِ ہُند حال باوان باوان چھُ نیاز مند عاشقس تاب راوان پوٚز جنوٗنس پان پُشران تہِ چھُ ہوشہٕ رَکس دامانس چیر تھف تھأوِتھ ادب گاٹہ خیال تھاوان باسان۔ ییٚلہِ عاشقس معشوق برٕ ونہہ کنہِ جلوٕ گر آسہِ تتہِ کیٚاہ لِو تاب۔ کتہٕ انہِ حال باونک برٕ تہٕ اظہارس دِیہِ زبو۔ توٚے پیٚوس ءگنگر اوٗن:

خولہِ خط کیٚاہ ونےَ تہٕ کیٚاہ بوزکھ
آو آدن تہٕ گوٚو شبابکی پأٹھی
جان اوسُم دیان بحمدُللہ
پان اوسُم وزان رُبابکی پأٹھی

رُبابہٕ تارن ضرب لگأنی أسی عظمتِ رسوٗلکی نغمہٕ دَرو دیوار ووکھناوان تہٕ زرس زرس خوشبوئے محمدؐ معطر کران۔ ییٚمہِ آیہ تہٕ تژ ایہِ جلوٚک اظہار چھُ کران تتہِ چھُ یپنزٕ أندرِم کیفیژ ہُند حال نوٚن تہٕ ٹاکارٕ باسان۔ عاشق چھُ معشوق سنزِ حیأتی ہُند ادفرژھٹہٕ وِنہِ پوشہِ باغُک بہار چھأوِ چھأوِ تہِ چھاوُن یژھان تہٕ سُے آش لولہِ للہِ وان تہٕ اسہِ ژینہٕ وُنی

دِوان:

تم کران از تہٕ مجلس آرأیی

نیک سیرت وندان چھہٕ بینأیی

گوشہٕ گیری تِہنٛز چھےٚ بٔڈ رحمت

پٔرتھ اکھا پننہٕ آیہٕ شیدأیی

یہٕ لولہٕ وول چھُہ رنگہٕ رنگہٕ رنٛگن وِہۍ رتِلتھ تہٕ وبدا کھ دِوان:

عرشہٕ کی راز کیاہ کرو غوغا

پانٕہٕ ربّ یتھ ونان ما اوحیٰ

شبِ اسریٰ وبرٛ ھناوان کُس شۆبہٕ وُن اچھرٕ وَردن پأرأ وَتھ چھُ عاشقن ہُنٛد ظون پاوِ پاوِ کھألتھ حبیبسٛ پاے بۆسی کرٕناوان۔ کمہٕ انہارٕ تہٕ انمانہٕ چھُ پننس محبۆبہٕ سُنٛد بجر بأوِتھ واقعہٕ بیان کران۔ تعظیم تہٕ ادب رٔچھِتھ رحمتہٕ للعالمین سُنٛد شانِ لولاکؐ کی تہٕ عظمتِ عرفناؐ کی کمہٕ لولہٕ تہٕ عاشقانہٕ اندازٕ دأیراوان تہٕ ونان:

نازکٛس راتس دوہس بس وِرٛد تہٕنٛدٕے نامِ پاک

لولہٕ کے اسمانہٕ چھو قرآن تہٕ فُرقان تہٕ

نۆرِ مُجسم، فخرِ موجودات، جامع کمالات، سارِنٕے انبیاہن ہُنٛد سردار تہٕ فضیلت پٔراون وأرِلس شانہٕ بٔڈس، یس حیوانات، نباتات، جمادات تہٕ فلکیات تابعدأری کرٕن فخر چھِہ زانان۔ یِمن سارِنٕے عظمتن کمہٕ آیہٕ چھُ نیاز مند عاشق نازکی صأب مختصراً اِشارٕ دِتھ نبی ہٕسنٛد بن نغمہٕ خوانن سٕہ تصوٗر دِوان۔ یتھ وو کھٕنٛے کران وأنسہٕ لگن:

احد نۆر نۆن درٛاو احمد سپُن

یۆہے نۆر آدم تہٕ عیسیٰ سران

یوٚہے نوٗر ہیتھ نوٗح سوٚ درن تران

یوٚہے نوٗر نارن کران پوشہٕ زوٗل

امیُک نغمہ داوٗد زن پوشہٕ نوٗل

امی نوٗرٕ یوٗسف چھن منٛز پٔژوان

نازکی صابن ییٚمہٕ تژ ایہٕ تہٕ آیہٕ نغمأتی جامہٕ پأرأوِتھ رحمتہٗ للعالمینؐ عقیدتک پوشہٕ ورُشن کوٚرمُت چھُ تہٕ تِہُند شانہٕ بجر، عظمت تہٕ حرمتِ لولہٕ تہٕ احترامہٕ سان أوِلِن تہٕ زأوِلِن معنہٕ سأوی اچھرن میٖل گٔرِتھ چھِ بأوی ٔتی، تِمچ ٔگنگراے چھےٚ لولہٕ والین کنٕن گژھأنی وجدس انان۔ تمی آیہٕ چھِ اچھرٕ ندگرٕ زِتھ تٔہندِ قلمہٕ حُسنِ بیانُک سُہ مأری موٚنڈ تہٕ موٚدُر سمن زار جوشہٕ یوان۔ ییٚتہٕ یہ عاشق پایہٕ بڈس شفیعُ المذنبینسؐ لول بران بران لولہٕ والین تِمن حالن، رحمتن، عنایتن تہٕ عظمتن وِیٚو رچھ تُلہٕ ناوان۔ أتی چھُ یہ اندازٕ صحیح باسان زِ یمن چھےٚ تتھ التجاہس بارگاہِ رِسالتسؐ اندر شرفِ قبوٗلیت عطا سپزٕمٕژ ییٚتہٕ یٔہندِ حسنِ بیانُک سمن زار گرِ کھوتہٕ گرِ خوشبوے محمدؐ زٕ ہٹِتھ عاشقن معطر چھُ کران۔ تتھ ذوقس تہٕ شوقس چھ وۄلسنس انان ییٚتہٕ نازکی صأب ندامتہٕ تہٕ لولہٕ سان ناد چھُ لایان

یاد پیٚتھ نادے لوٚیم تہٕ گمانہٕ چھُم بوٗزِو

پوٗشنم حُسنِ بیانُک یہ سمن زار

امہٕ تمنا ہُک قبوٗل گژھنُک باس چھُ تمہٕ وِزٕلگان ییٚلہ یٔہندی تحریر، تقریر، ترجمہ تہٕ قلمی نُسخہٕ نظرن تل چھِ یوان۔ بامے تِمن اندر توحید کی گون تہٕ وَل آسن دأیراونہٕ آمٕتی، رسالتچ ذِکرآسنی، سیرتی تفاسیر یا احادیثن ہُند وبرٕ ھناوُن آسن۔ تصوٗفکی رموٗز تہٕ زأوِ جارن ہنٛز وۄ کھنے آسن، عقیدتی نوقطن ہُندٕ زأوِجارُک دَل دِیُن آسن، نعتن تہٕ منقبتن ہُند موٚدُر تہٕ میوٗٹھ وِیُوہار آسن۔ پرتھ کُنہ مأرِ منٛد انہارُک اظہار چھُ ٹأٹھس نبیؐ

سُنڈ پایہِ بجر باوان۔ سہ نازکی صابُن ''ذکرِ حبیبؑ'' اَسن، سِریت تہٕ تصوٗفکی نُسخہٕ اَسن یا قصیدہٕ بُردہ شریفُک یِہُنڈ کاشُر ترجمہٕ اَسن۔ یِہنٛدی پُرمغز تِم مقالہٕ تہٕ مضامین اَسن، یِمن اندر توحید، رسالت تہٕ تعظیمِ اولیاء کرام تہٕ ولی کامِلیَن تمہِ عالمانہٕ، مفکرانہٕ تہٕ عقیدتہٕ احترامہٕ سان یِمو وٕزھناوِ متی چھِ۔ یِمن کارنامن سام ہیتھ چھُ سہ گُمانہٕ حقیقتُک آکار پزاوان تہٕ یکدم چھُ تتھ حقیقتس اقرار کرِتھ نازکی صابنہِ قلمہٕ بےٚ فرصتھے یہِ شعر تھنہٕ پیوان:

چھہِ ند وٕزھ تہٕ الکتاب بنے

لولہٕ بازرٕ لاجواب بنے

حال پتھ کال، ٹوٹھ استقبال

پزتھ وجوٗدس مُزھنیٚل شباب بنے

خوٗنِ جگر ژانگہِ زالتھ یوسہٕ سیرتس پیٹھ یِہنٛز بے مثال ڈالی لولہٕ والنہٕ ''ذکرِ حبیبؑ'' ناوی دون جلدن اندر بزونہہ کُن یتھ یُہنٛدِس لولس وولسنس انان چھِ، تتہِ چھِ پزی پاٹھی سہ اچھرِ ند جوشہِ آمژ یتہِ سہ موٗدُرتہٕ میوٗٹھ سوز چھُ عظمتِ احمدِ مجتبیٰ تتھ اندازس اندر گنگراوان یتہِ تمام انہار، آکار تہٕ وقارٕ کی جلوٕ جایہِ جایہ پننس مخصوٗص تہٕ ماری منٛدِس اندازس اندر دزٕ ینٛٹھی چھِ گزھان۔ پننہِ عاشقانہٕ فنی کمالہٕ چھُ سیرت نگار تمہِ روان ندِہُنٛد قطرٕ قطرٕ پونٛتہٕ کرِتھ موختہٕ بناوان۔ پتہٕ اَوِلس تہٕ زاوِلس پنس تعظیمہٕ سان بُرتھ شوٗبہٕ وٕنی تہٕ لوٗبہٕ وٕنی مال بناوان۔ مالہٕ پھلنہٕ پھران خوشبوئے محمدؐ سارِہے مُشکاوان تہٕ ذرس ذرس نافہٕ زھٹہٕ ناوان۔

''ذکرِ حبیبؑ'' دوشوے جلد شوقہٕ تہٕ ذوقہٕ سان پرنٛچ سعادت آیم دو یہ پھرِ باگہِ۔ تکیاٚ زِیہ پرِتھ اوسُم رُم رُم شیہلان تہٕ تزٕیمہِ پھرِ پرنٛچ چھم فکر دامن گیر......خبر کیاز؟ تمو چھُ یہِ نوٗرُک رٕوٗد کوٗز حضرت ابراہیم علیہِ سلامو پیٹھ شروع کوٗرمُت۔ یہِ چھُ وسہٕ وُن نوٗرٕ دٕریاو،

یتھ نہٕ کُنہِ ٹھہراوچھُ یوان تہٕ نہٕ چھےٚ رفتارس کمی باسان۔ یپأرٕ کہ یپأرٕ کہ یہِ رحمتُک دٕ ریاوچھُ پکان تپأرٕ تپأرٕ چھ عنایتکۍ، ہدایتکۍ تہٕ عظمتکۍ گُل پھولراوان۔ یێلہِ اتھ عنایتہٕ کس تہٕ نۄرٕ کس وسہٕ وِنس سوزس کن چھِ دِوان تام چھِ نظرن ٹھٔری ژلان۔ عقیدتس چھُ لگان پوچھر، لولس تہٕ عشقس چھُ لگان زایُن۔ عجیب کیفیت چھےٚ وۄتلان۔ بأمے سہٕ شانہٕ بڈِس نبی صأبن ظہوٗر سپدُن اُسن، یێتہ یہِ عاشق تتھ گرِ "ذکرِ حبیبؐ" کتابہِ اندر یٖمی آیہِ دأیراوان چھُ:

"آمنہ اُس تِتھ سرٕچ امانت دار، یتھ کأیناتس یتھ ماگس ہارتہٕ شِشرس سۄنتھ گرِتھ ہاوُن اوس۔ ییس انسأنیت رامہٕ ہۄنی کھێلہِ منز کڈِتھ وتہِ لاگنی اُس۔ ییس زمان ومکانُک تصوٗر بدلاوُن اوس۔ ییس ملأیکن ہُند مہمان بٔنتھ انسأنی اوبروے شیرِ لاگنس پٮ۪ٹھ فخر اوس کرُن۔ ییس بأطنُک پرٕتھ کانٛہہ مُنارٕ ٹھأستھ والُن اوس۔ ییس انسأنی دِلن ہنٛز رُمہ لدوٗ جاہِ بستی وأٹتھ کھألنی اُس"

ستی چھُ یہِ نیاز مند عاشق تتھ خوشوِنس تہٕ رنبہٕ وِنس ساتس یێلہِ شفیع المذنبینؐ، رحمۃ للعالمینؐ، رسولِ نازنینس تشریف انٛنس کینٛژن ژٕہن ہنٛز تأرٕ اُس پننِس مخصوص اندازس اندر یٖمہِ آیہِ منظر کشی کران:

"وُنہِ اوس دوہ تہٕ راتھ اکھ اأکس نافےٚ بأگران تہٕ تتھ ژہٕس پٕزاران یێلہِ دوشوے اکی وقتہٕ شولہٕ ہن۔ ٹینٛگ ٹینٛگ گاش اوس راأ ژہند بوٗ ذٕرچوژھێپرِ گنٛڈُنا کران۔ نۄربن اُسی وُٹھ کُملأ وِتھ یار سول اللہؐ پرٕنس وُنہِ کینٛہہ ژِہی، گولاب اُسی وُنہِ رنگ موین گرٕچھنس پوشہِ لنجن پٮ۪ٹھ انتظار کران۔ گُلال اوس وُنہِ شبنم وچھک داغ شیہلاونٛج سکھر کران، یاہۄ کوترن ہندی ذٕرٕ اُسی حرمہٕ کہِ پشہِ پٮ۪ٹھ ربّ سٕندِ حمدٕچ اوراد دأیراوان"

یٖمہِ آیہِ یمو بختہ بڈِس تہٕ شانہٕ تھدِس نبی آخر الزمانؐ تھنہِ پینٛچہ گرٕہنٛز ذِکر چھُ گرٕمٕژ

تتہِ چھُ لولہٕ وول عاشق دیوانہٕ گژھان ۔پتہٕ ییم تہِ واقعہٕ تولُدِ نبیؐ پتھ تہنٛدِ ظاہری طور تشریف ہنٛس تام چھِ یوان تِم چھ اَمی عاشقِ رسولن تتھ دِلپزیر اندازس اندر وبٕرٕونٛاوی ءتی یِیتہِ اچھرس اچھرس تہٕ تہنٛدِس خدوخالس عظمتِ رسول چھُ پٕرٕیڈان۔اکھا اکھ واقعہٕ چھُ پٔنٛن بختہٕ بجرتہٕ عظمتہٕ وٲلِس نبی صاۓبن شانِ لولاؔ کی تہٕ شانِ عرفناؔ کی تِمہِ آیہِ ووتلاوان یِیتہِ پرن وٲلِس روٗحس تازٕ گی تہٕ ذہنس تسکین چھُ میلان ۔سُہ واقعہٕ ٲسن راۂب عیض سُنٛد عبدالمطلبس میلادالنبیؐ لیس پتھ مبارک کرُن ،سُہ رحمتہً للعالمینؐ ہنٛدِ ستہٕ ؤرِشہِ وٲنسہِ منٛز وٲلدِس ءتی یثرب گژھنُک واقعہٕ ٲسن ،ابوطالبس ءتی تجاُرتی قاۂفلس ءتی شام گژھٕ وُن بصرہ وٲتتھ مشہوٗر راۂب بحیراہٕنٛدِس کلیسس نزدیک خضر باغس اندر ٹھہراو کرُن تہٕ پتہٕ بحیرا سُنٛد ییمن دعوت دِتھ یہنٛدِ عظمتُک ابوطالبس ثبنہٕ وِنی دِنی ۔دۆیمہِ لٹہِ حضرتِ خدیجہؓ سُنٛد مال ہیتھ شام گژھن ۔تہنٛد غلام میسرتہٕ رشتہٕ دار حزیمہٕ سُنٛد وتہِ شانہٕ بڈِس نبیؐ ہٕنٛدِ عظمتکی جلوٕ وُچھنی یِیتہِ صحراۓوی تاپہٕ کژایہِ اندراوٕبرٕ لنٛلیُک شہُل ءتی ءتی پکُن ٲسن ،ادفر واوٕ کژایہِ وتن مشکاوُن ٲسن ، بصرہ وٲتتھ وقتہٕ کس راۂب نسطوٗرس نِشہِ حزیمہ تہٕ میسرُن شانہٕ بجر حبیبہٕ سُنٛد بوزُن ٲسن یا تمہِ سوختہٕ کُلِیُک پھوٚلِتھ یُن ،لنٛکن لنجن بہار تہٕ جہار لگِتھ شانہٕ بڈِس شہُل کرنُک واقعہٕ ٲسن ۔مکس سہلاب یِتھ کعبکی دیوارٕ ؤسِتھ یِنہٕ تہٕ پتہٕ کعبہٕ تعمیر سپدِتھ حجرہَ اسود نصب کرنس پتھ خوٗنی ہوا نواو وتُلن تہٕ پتہٕ افہام وتفہیم کرنٕچ ذِکر ٲسن ۔ گوڈنٕچ وحی نازِل سپدنٕچ وِز ٲسن ،سُہ سحر وَقتہٕ کوہِ صفا پیٹھُک آلو ٲسن یِیتہِ یا صباحا!!! آلوَن سوُرے گرٕزٕ نووِیٚلہِ مکہٕ کین درودیوارن ،گُلین کٹین کوہن تہٕ بالن توحیدُک پیغام بوز ٲنی لرزٕ ژاو ۔ساری لوٗکھ آے کعبس منٛز ژٔسِتھ ،سونبوٚتچ شانہٕ بڈٕگر ،معراجُک واقعہٕ ٲسن ،ہجرتُک سُہ کژیوٗٹھ تہٕ زیوٗٹھ سفر یتھ دوران غارِ ثورُک ترٛبن دوہن قیام ،وتہٕ ہاوٕکی ارقیط سُنٛد حال ٲسن ،یارِ غار سُنٛد زوآلہٕ ڈُن ٲسن ،سراقہٕ سُنٛد ییمن پتھ یلغار کرُن یا تمی سُنٛد سُہ

حالِ بد گٔژھتھ ایمان انٛنگ حال أسِن یا أمی ہٕنٛدِس خٕمس نشہِ وأتتھ تہٕنٛدِ شانہٕ بجُرک حال أسِن ۔ یثرب وأتتھ سٕہ محلہٕ عوفس اندر یمن استقبالٕچ باوتھ أسِن ، پتہٕ مدینس اندر تشریف تھأوِتھ ، تِمٔکی تأریخی تہٕ اہم معرکہٕ أسِن یا بیٚیہ کانٛہہ واقعہٕ ۔ یِم کمہِ انمانہٕ چھِ أمی عاشقِ رسولنؐ وبرٛتھنأوی مٕتی ، یتھ منٛز تہٕنٛدِ عشقُک ، لولُک ، فہم وفراستُک تہٕ عٔلمُک اندازٕ چھُ پرٛن وول آسأنی سان گٔرِتھ ہیکان ۔ پرٛتھ واقعس اندر چھُ قرآن و حدیثن ، سیرتی نسخن تہٕ توأریخن زیرِ نظر تھأوِتھ پنٛنس قلمس واش کڈِتھ پرٛن وألس کتہِ کور واتناوان ۔ جایہِ جایہِ ادب تہٕ تعظیم سان قرآن تہٕ حدیث کِنۍ حدن تابع روٗزِتھ لول بران تہٕ شانہٕ بجر باوان ۔ پنٛن نیاز مند عاشق آسُن ثابت دوان گٔرِتھ ۔ یہٕ نیز می ہأوِتھ تہٕ چھُ یہِ بختہٕ بوٗڈ عاشق ونان:

ووٗنۍ بہٕ چھُس غلامِ رسولؐ
یوٗت جرأت بہٕ چھُس گرٛھان حأران

منشور بانہالی

رشید نازکی......اکھ خلّاق کأشُر زبان شناس

کأشرِس ادبی سرمایس تہٕ لفظٕ راشس یمو ادبی مُحسِنو اکھ دِلاویز بٲژر تہٕ جہار عطا کوٚر، تِمن منٛز چھ پروفیسر رشید نازکی اکھ محترم تہٕ صاحبِ اسلوٗب ناو، یمن اکھ پٔژن خودزا تخلیقی بِتُر، فکری تاہ دأری تہٕ فنی کسبِ کمال حأصل چُھ۔ تِم چھِ اکھ بِسیار جہات ادیب قادرالکلام، سوخنوَر، اکھ سنجید فکر مُحقق تہٕ ناقد خاصکر اکھ دأنشوَر، وتہٕ ہاوُکھ تہٕ تنظیم ساز یمن اُردو، کأشُر، عربی، فارسی تہٕ اَنگریزی زبانن ہُنٛد اکھ پاسہٕ علم اوس۔ پروفیسر رشید نازکی اوس پننِس ذاتس منٛزا کھا انجمن۔ اکھ دینٛدار عألم، عاشقِ رسولؐ تہٕ محتاط سیرت نگار تہٕ اکھ دیانتدار تہٕ درویش منُش شخصیت۔ تِمن اوس اکھ باگہِ بوٚرُت علمی تہٕ روحأنی تو ورث حأصل تہٕ یتھ اکھ محکم کرٕأنی ہانکل چھےٚ تہٕ تِہُنٛد سلسلہ نسب چُھ مشہوٗر روحأنی بُزرگ حضرت سیّد علی بخاریؒ صأبس ستی رلان یِم بڈشاہٕنٛدِس دورِ حکومتس منٛز بُخارا پیٹھٕ کشیرِ تبلیغ دِنہٕ خأطرٕ مدعو کرنہٕ آے تہٕ پتہٕ سپدی ییٚتی مسکن آباد۔ امہِ خاندانہٕ منٛزٕ دزٕاے پتہٕ حضرت میرک قادریؒ ہیوٗ بہلہِ پایہِ دینی بُزرگ، یہنٛدِ سلسلہٕ منٛزٕ بڑٕ وٕنہہ گُن مرحوم میر غلام رسول نازکی تہٕ رشید نازکی ہِش نابغہ روزگار شخصیژ تعلق چھِ تھاوان۔ رشید نازکی رٕ دی تمام مشکلاتو تہٕ مصأئبو باوجوٗد قریباً نصف صدی کھوتہٕ زیادٕ وقتس تام زبان وادبس سگوان تہٕ بٲژر کران۔ کأشُر نثر أسی تن یا نظم، تِم رٕ دی پننہِ تخلیقی دلاویزی ہنٛدی شوٗژ تہٕ شوٗبہِ دار گولاب اتھ شیرِ لاگان۔

تِہنٛدِ چھجل شخصیژُک تہٕ عألمانہٕ قد وقامتُک ذِکر کران چھِ ایاز رسول نازکی صأب یِیٚمہ

آیہِ رقمطراز۔

''رشید صابنہِ دلاویز شخصیژ ہُند سارِوے کھوتہٕ مأری مۆنڈ تہٕ بدۆن پہلو چھ یُہنٛد گُفتار، لفظن ہنٛز ژأرتہٕ اندازِ بیان۔ یِمن یُس کأشرِ زبأنی ہُند لفظیات آیتن چھُ، سُہ چھُنہٕ وونی شاید کأنسہِ نِش موجوٗد۔ یِہنٛدِس دوہ دین کِس کلامس اندر یُس پٔنُن منفرد انداز چھُ سُہ بوزان بوزان چھُ وق زنتہٕ رٕہتھ گژھان۔ بوزن وول چھُ اکہِ تخلیقی تجربہِ منٛزی گُزران۔ یِمن چھُ لفظن ہُند پٔنُن اکھ خزانہٕ یُس یِموٗ پنٛنِس حسین و جمیل کلامس منٛز تہٕ ورتاوتہٕ یتھ کٔنی پٔزروو یِہنٛز شأعری نوٗہنہٕ اسلوٗب تہٕ اندازٕ۔

(رشید نازکی ہنٛز شخصیت ایاز رسول نازکی پرٕ وصفہٕ ۳۹)

رشید نازکی زاے ۱۹۳۱ءیس منٛز بنٛڈِ پورٕکس اَکِس بایزتھ خاندانس منٛز یتھ اکھ باگہِ بۆرُت تہٕ پاسہٕ علمی تورث ڈکھس چھُ۔ بالہٕ پانٕے پیٚوکھ یتیمی ہُند ۂررُ وُچھن۔ ژُورِ شہِ وأنسہِ منٛز گیکھ موج یِیمہِ عالمہٕ تہٕ پتہٕ سپدُکھ اَٹھٕ وُہر وأنتھ وألد صاب تہٕ رحلت۔ ۱۹۴۸ءیس منٛز سپدی میٹرِک پاس کرِتھ ووستاد تعینات۔ چنانچہ یِمن اَس اکھ فِطری ذہانت۔ مُطالعہٕ تھوٗوکھ جأری تہٕ کۆرُکھ ایم اے تہٕ بی ایڈ۔ ۱۹۶۶ءیس منٛز کۆر سوشل ایجوکیشن محکمن ہفتہٕ وار ''گاش'' جریدٕ جأری۔ دِیناناتھ نادِم اَسی امِکی مدیرِ اعلیٰ تہٕ پتہٕ سنٛبھأج یہِ ذمہٕ وأری تہٕ رشید نازکی صأبن۔ اتھ دوران دِژ لیہِ تِہنٛدِ اتھٕ واریاہ علمی تہٕ معلومأتی مضامین۔ ۱۹۷۵ء منٛز سپدی نازکی صأب ریاستی کلچرل اکیڈیمی منٛز بحیثیتِ مُدیرِ شیرازہ تعینات، یِیتہٕ پتہٕ ترقی پرٛاوِتھ مدیرِ اعلیٰ بنے یہِ۔ اتھ دوران رٛوٗدی تِم اُردو علاوٕ کأشرس شعبس تہٕ پٔنُن برابر اتھواس آیتن تھوِتھ۔ تہٕ یِہنٛدِ اشتراکہٕ سِتی سپدٕ حسن نمبر، اقبال نمبر، کُلیاتِ نادِم، مُشاہیر نمبر، لوک ادب نمبر، ہمارا ادب علاوٕ شمس العارفین، برج نۆر تہٕ ریشیات ناو اہم مقالہ تہٕ سۆمبرنہٕ اشاعت بٕزٕرٕ۔ ریڈیو تہٕ ٹی وی خأطرٕ تہٕ رٛوٗدی اسکرپٹ

لیکھان۔ امہِ علاوٕ رۆد ؠتم شش صد سالہٕ تقریباتِ شیخ العالمؒ تہٕ اقبال صدی بیترٕ تقریباتن ہُند سنٛز کرنس منٛز تہِ ژُکہِ سان ذِمہٕ وٲری نِبھاوان۔ اکیڈیمی ہِندِس ''اُردو کشمیری فرہنگ'' تہٕ ''دارالمعارف'' ہو بن اہم منصوبن ہِندِس تکمیلس منٛز رۆد ؠتم بہلہِ پایہِ ادٟبن ہٕتی بحیثیتِ اکھ رُکن شٲمل۔ ۱۹۸۰ء منٛز سپدی نازکی صأب کشمیر یونیورسٹی ہِندِس کاشرِس شعبس منٛز بحیثیتِ لیکچرار تعینات۔ ییٚتہِ تم ۱۹۹۱ء منٛز بحیثیتِ پروفیسر ریٹائر سپدی تہٕ امہِ پتہٕ رۆد ییٚیہِ أکِس ورِیس تام امہِ یونیورسٹی ہِندِس اقبال انسٹیچوٹ کلچر اینڈ فلاسفی شعبس منٛز بحیثیتِ وِزِٹنگ پروفیسر اسکالرن مستفید کران۔ رشید نازکی اُسی اکھ بہلہِ پایہِ شاعر آسنہٕ علاوٕ اکھ فأضل سیرت نِگار تہِ تہٕ ''ذِکرِ حبیب'' ناوٕ تہنٛز تالیف چھِ ادبیاتِ اسلامس منٛز اکھ اہم کارنامہٕ۔ اسلأمی تصوٚفس پٮ۪ٹھ أس تمن اکھ سُنٛز نظر۔ ''ریٚشیت تہٕ سأنی ریٚش'' ناوٕ تصنیف چھِ تہنٛدِ سِری بصیرتُک پَے دِوان۔ أکِس دیدٕ زیرِ محقق تہٕ ناقدٕ ہِندٕ علاوٕ اُسی تم اکھ پاسہٕ ترجمہٕ کارتہِ۔ قصیدہٕ بُردہ شریف تہٕ علامہ اقبال ہندبن کینٛژن منظوٗماتن ہُند منظوٗم ترجمہٕ چُھ کاشرِس شعرِ ادبس تہنٛدا اکھ دلپذیر دیُت۔ نازکی صأب اُسی کشیرِ ہِندی فعال ادبی مرکز ''ادبی مرکز کمراز کی'' بأنی صدر تہٕ أخری وقتس تام رۆد ؠامِکۍ سرپرست۔ تہنٛد بن ہمکال ادٟبن منٛز چھِ کشیرِ ہِندی معتبر قلمکار شأمل، یِم تہنٛزن خلاقانہٕ صلأحیژن ہِندی معترف تہٕ مداح چھِ۔ پتمن منظوٗماتن ہِندی پأٹھی چُھ رشید نازکی نثرِس منٛز تہِ ترکیب سأزی تہٕ استعارأتی وو ہارُک اکھ جِدّت آمیز پھٕلیہِ ورشُن کران درٟیٚنٛٹھی گرٛھان پیغمبر رِسالت مآب ﷺ ہِندِ درۆد مسعوٗدُک ییٚلہِ ذِکر چھِ کران تہٕ ییٚمہٕ آیہ چھِ پننہٕ اظہارٕ وطیرُک نافہٕ بأگران ''یُس زمان ومکانُک تصوّر بدلاوان اوس۔ یُس ملأئکن ہُند مہمان بٔنتھ اِنسأنی آبروے شیرٕ لأگنس پٮ۪ٹھ فخر اوس کران۔ یُس بأطنُک پرٛتھ کانٛہہ مُنارٕ ٹھأسِتھ والان اوس ییٚتھ اِنسأنی دِلن ہُند رُم لدُو جارٕ بستی وأنٛتھ کھالان اوس'' تہٕ برٕ ونٛہہ کُن چھِ ییٚمہِ

آیہٕ رطب اللسان نظریوان:

''وُنہِ اوس دوہ تہٕ راتھ اکھ اَکس نافَے بأگران تہٕ تتھ ژٕہس پژاران ییلہِ دوشوَے اکے بختہٕ شوٗلہن...... ژور بن أسی وُٹھ کُملاوِتھ یا رسُول اللہؐ پرنس وُنہِ کینٛہہ ژٕہی۔ گولاب أسی وُنہِ رنگ موین گرژھنس پوشہِ لنجن پیٹھ انتظار کران۔ گُلالہٕ اوس وُنہِ شبنم وچھک داغ شہلاونچ سکھر کران۔ یاھوٗ کوترن ہندی ڈری أسی حرمہٕ کہِ پشہِ پیٹھ ربّہٕ سندِ حمدٕ چ اوراد دأرٕاوان۔

۱۹۹۵ءمنٛز سپٕز ''وہراتھ'' ناوٕ یہنٛز شعرٕ سۆمبرن شایع ۔ یوسہٕ کاشُرس شعرٕ ادبس منٛز اکھ وُسوار تہٕ مولّل ہُر بر چھُ زانُنہٕ یِوان۔ ۱۹۹۹ءمنٛز آیہٕ یہ شہ پارٕ ساہتیہ اکیڈمی ہندِ قومی یِنامہٕ باپتھ ژارنہٕ۔ یہِ نمائندٕ تخلیق چھِ کینٛژن نعت ومناقبن تہٕ دوبیتیو علاوٕ زیادٕ پہن غزلن پیٹھ مشتمل۔ تہٕ یمن سارِنے اِضافن منٛز چھِ نازکی صأب اَکس صاحبِ طرز سوخنور سندِ حیثیتہٕ پننٛز منفرد پرٛزنتھ بدِ کڈان۔ تم چھِ اکھ محتاط روایتی اِظہار وطیرٕ ورتاونس ستی ستی پننہِ قادرالکلامی، تخلیقتُک ،فِکری وُپھوار تہٕ عالمانہٕ بصیرتُک قدمس قدمس پیٹھ باس دِوان۔ تہندی الفاظ، ترکیب سازی، تہٕ اصطلاحات چھِ جِدت تہٕ روایژ اکھ نوٚ رنگ آمیزی تہٕ معنہِ ساوبرہتھ۔ نعت ومناقب أسنی ،لول و مُحبتچ کتھ آسنی یا آشوبِ عصرٕ کی حال واحوال آسنی ، نازکی صأب چھُ اکہِ خلاقانہ ترکیب سازی، قُدرت بیأنی ہُند پھلیہِ ون سجاوان۔ سومبرنہ منٛز کینٛہہ پرٛیہِ وِنی شعر ژأر:

سیرٕ اسرار بأنہٕ بأنہٕ وُچھان
لا تہٕ اِلاّ اللہ عأنہٕ غأنہٕ وُچھان
حرفہٕ رۆستے کلام گۆو پأدا
عبد و معبوٗد اکھ اَکس شیدا

اُدنُ مِنی بربّ خطاب سپُن
قاب وقوسین آب وتاب سپُن
عرش و کرسی تہٕ آسمان و زمین
وِرد خوان اسم احمدُک اِمشب
خبرِ آو وننہٕ نظرِ ہُند گل چھاو
نظرِ آو وننہٕ حد و لا حد تڑاو
پڑتھ نزولس وۄنُکھ سعوٗدُکھ سِر
پڑتھ بطونَس وۄنُکھ سپن ظاؔہر

(نظم اسرای)

چون عنبر شمامہ روے ڈیشتھ
رۄٹ گولابن تبسُمک انہار
چانہٕ روتنُک شعوٗر مِشکوٰۃ
عقل دم پھُٹِ یِہٕ عشق دِل بیدار
چون گُل روخ چھ بُلبُلن اوراد
تھۄد ووتھن سرو خم گژھن شمشاد
شبنمُک قطرِ گُنڈی ہنگس پیٹھ چھُس
جلوٕ دیُت تھم مےٚ آفتابکی پأٹھی
لولِچ کتھا کروٕلو دِل مشک بو کرو
بیٚہِ نوش لب پرو تہٕ مۄھیُل گُفتگو کرو
درواز بند چھُ اندر چھِ گل روخ پٔری نژن

بازرچھ طلسمأتی طیَس پٹھ چھُ لین دین

پٔنۍ فضہِکی گولاب کتراوان

کأتی گُلشن مران مران تنہا

پرٛتھ کأنسہِ پٔنُن تعزیر

پرٛتھ کأنسہِ پٔنُن جُرماہ

بے جُرم چھُ بوٚڈ جُرماہ

اِظہار مگر سپدیا

درواز وُدان تہٕ ہانٛکلن لبہٕ

مندورِ کنٛز خاب ڈیوٹھم

پروفیسر رشید نازکی چھ اٲدلی تہٕ زاولی رموز وعلأمَتہٕ تشبیہہ سأزی ورتاونس منٛز پٔنُن اکھ جدا گانہٕ انداز تہٕ دسگاہ تھوان۔ حرۍ فۍ ہانٛگنی، اَنہٕ کھرٛاو، گُل چینی، تلواسہِ شہر، رہٕیل ژِیُہہ، دستارِ پھلیا، سَرو مازاغہ، ہانکل لبہٕ، عرش گُلنار، روٚنہل ژِیُہہ، تیوٚنگُل ژاپُن، سحرِ چ دوہِ کول، مطلع صبح ازل، مقطع شامِ ابد، سحرُک رَو، دروازن مرٛثی، کانِ یاسین، سرِ شامن، فضہِکی گولاب۔ رحمتُک مُرثہ تہٕ مال تہٕ رنٛگین غزلُک شام، بیترِ بیترِ بے شمار ترکیبہٕ تہٕ اصطلاح چھِ تہٕندِس کلامس منٛز اَکِس خلّاق ووستادِ سوخن سُند سرِ وقد بد کڈان۔ ۲۰۰۲ء منٛز آو تمن ادبی مرکز کمرازکہِ طرفہٕ شرفِ کمرازُک اعزاز عطا کرنہٕ تہٕ ۲۰۰۵ء منٛز آو نازکی صأبس ریاستی سرکارکہِ طرفہٕ پریزڈنٹس سرٹفکیٹ آف آنر تفویض کرنہٕ۔ تم روٗدۍ ساہتیہ اکیڈیمی ہنٛز کأشرِ ایڈوائیزری کمیٹی ہنٛدۍ ممبر، تہٕندۍ کیٛہہ تنقیدی تہٕ تحقیقی مقالہٕ تہٕ تہٕندِ قلمہٕ دزاہٕ شأعری چھِ وُنہِ اشاعت طلب۔

☆☆

مشعل سلطانپوری

نوزٕ کنٛز شاعری کالہٕ باجن ہنٛز ونظرو

عبدالرشید نازکی اوس ہمکال شاعرن منٛز واریاہ معروف پاٹھی گنٛزراونہٕ یِوان تہٕ زانُنہٕ اوس یِوان۔ رشید نازکی ناوِ پتھٕ چھِ مقالن، مکتوٗبن، تبصرن تہٕ پیٚشِ لفظ تحریرن منٛز تہٕ چھِ تم رٕوٗدی متہ۔ یوٗہے ناو ورتاوان، پوٚز غزلہٕ مقطع ہن یا شعرِ تخلیقن منٛز چھکھ نہٕ یہٕ ناو ورتوومُت، تخلص یا لکھتہِ رٕنگی چھکھ "ناژُک" یا "نوزُک" استعمال کوٚرمُت:

از چھ نازٕکؔ دپان تیٚوٗ نگل ژاپان
وق چھُ توٗت نار اعتبار گرِو
لچھ قیامژ تہٕ ساس کرب و بلا
نوزکنٛ پردٕ تھوو اظہارن

اُردو غزلن منٛز شوٗبہٕ ہا تخلص رٕنگی "نازُک" لفظے مُناسب، مگر امیُک کاشُر پھور چھ "نوزک" نہ زِ "نازُک"۔ تہِ گرِتھ تہٕ چھُ کاشرین غزلن منٛز یسلہٕ پاٹھی "نازُک" لکھتے میلان۔ وجہ چھُ شاید یہٕ زِ کانٛہہ عربی، فارسی یا اُردو لفظ کاشرِ پھور حسابہٕ بوٗلُن اوس علمی خاندانن تہٕ پیر زادٕ گرن منٛز عامیانہ باسان۔

میانہِ خبر اترِ کنٛی چھُ رشید نازکیٚن اَکس کاشرِس شاعرٕسٕنٛدِ حیثیتہٕ جان پاٹھی نوٚن نیرُنک وق ۱۹۶۰ء پتھٕ یوٗگن، امہِ وِزِ اوسا کاشرِس ادبس منٛز ترقی پسندی ہُنٛد جوش ہموٗمُت تہٕ ووٗل اوس نوٚبن سرحدن ہُنٛد تلاش سپدُن ہیوٚتمُت۔ مجبوٗرتہٕ آزادؠ سی ییٚمہِ عالمہٕ گاٸتی تہٕ

دبد بہٕ اوس ناؤمُن ، رأہین تہٕ کاٲملن ، غلام نبی فراق ، مرزا عارف ، عارض تہٕ فاضل کشمیری تہٕ أسی مقبوٗل شاعر۔ یِم أسی رشید ناز کینی زِٹھی کالہٕ بأج تہٕ خیال، عاأزِم، چمن، ساقی، ناظر کولگامی بیترِ أہنٛز ے کھرِ ، یمن واٲنسہِ ہوی وٲنتھ ہکو تہٕ گوہر، کنول، پوپُر، آتش، ناجی، شاد بیترِ دزاے یمن ستی ستی تٔی۔ یِم شاعر أسی ترقی پسندی ہِنٛدس دورس منز ژھٹہِ بٹہِ دزا متی ۔ تِکیاز تِہنٛزن مجلسن منز أسی ووتھان بہان تہٕ تِہنٛد کلام بوزان۔ یِمو منز أسی اکثر شاعر تہٕ ادیب گوڈ گوڈ اُردو پأٹھی اظہارِ خیال کرنچ کوٗشش کران روٗدی متی تہٕ پتہٕ أسی کاشرِس کُن پھیری متی ، پوٗز کینٛہہ أسی وُنہِ تہٕ برابر اُردو پأٹھی لیکھان ، مِثالہِ پأٹھی حامدی کشمیری، سلطان الحق شہیدی، غلام رسول ناز کی بیترِ ۔

ہمکال ادیبن یا شاعرن چھ اکھ أکِس متعلق کینٛہہ وَنُن یا تِسٛنٛدِس فنس سٕتُن ، سام ہیوٗن تہٕ تتھ نسبت کانٛہہ راے دِنی گوٚبُے گژھان، خاصکر تمن سماجن منز یِتہٕ اکھأکی سُنٛد لوٗت گوٚب ژالُن ، ہوٚل کوٚل شیرُن، ژوٗک موٗدُر وبتر اوُن چھنہٕ پسند کرنہٕ یِوان، تِکیازِ نہٕ چھُ تِتھ پیٹھ پأد گوٚمُت آسان تہٕ نہٕ بانہٕ بیترُ ے۔ یِژھ کمزوٗریہِ چھےٚ پتھ کھورِ سماجن آسأنی۔ اَزروٗن ، بٔپیس مُجرانہ دیُن ، اصلس فرع وَنُن، پانس شیر تاج کھالنس پٹھ بٔپیس دستار والُن چھ بأعث بنان، پننی دولت راوراونک تہٕ پننےٚ پاسہٕ سون مولہٕ والنُک، تِکیازِ اتھ چھ پزٛ بتھ کاٲنسہِ ہُند سرمایہ سزٛوٗد، پزٛ بتھ کاٲنسہِ ہنٛز نیکی بیخ دولتھ۔

ووٗنی اِد کاٲنسہِ ہُند رزٛر یا بٔیہِ کانٛہہ دیُت پسند یِیہِ تن یا نہ، تتھ متعلق کینٛہہ وَنُن خوش گٔری تن یامٔتہٕ گٔری تن ، کُنہِ کُنہِ ساتہٕ چھ اکھ أکِس متعلق کینٛہہ وَنُن مجبوٗری باسان، سُہ گو یِیلہِ کانٛہہ پانہٕ اچھ خواہش کرِ، کانٛہہ اچھ منگ کرِ، کانٛہہ کاٲنسہِ متعلق راے پزٛ ژِھ، لابدی تنقید کرُن آسہِ، کُنہِ کتابہ گوڈٔت لیکھُن آسہ، کُنہِ سیمنارِ باپتھ یا کُنہِ ادارِ طرفہٕ کینٛہہ لیکھنٛچ یا کاٲنسہِ متعلق لیکھنٛچ کاٲم مٔژھ تھونہٕ یِیہ، قلم چھُ ژلنےٚ پِوان تہٕ کینٛہہ نہٕ کینٛہہ چھ وَننےٚ پِوان، اِد

موقعہٕ محل یہِ تقاضہٕ کرِ تہٕ تہٕ۔

رشید نازکی صأبُن کلام روٗ دگوڑ گوڑٕ صرف اخبارن یا رِسالن منز چھپان، یا مُشاعرو تہٕ ریڈیو ذریعہِ بوزن والین تاں واتان۔ وارِیا ہس کالس وأژنہٕ تِہنٛز کانٛہہ شعرِ سوٗمبرن پرن والین تام۔ لبکھن والو کوٗر مجبوٗر سپدتھ، تِتھی متعلق اظہارِ خیال، یہِ تِمو ہوٗز یا یہِ تِمن بڑوٗنہہ کنہِ اوس، تِمہِ وِزِ یمہِ ساتہٕ تِمن کینٛہہ لبکھُن پیوٚ و۔ ریکارڈس منز یا تِہنٛد بن تحریرن منز آوتی، یا یہِ تِمو لیوٚکھ یا کُنہِ درج کُرتھ تھوو۔

۱۹۷۲ ءیس منز لیوٚکھ مےٚ اکھ مقالہٕ، ''کأشُر غزل'' اوُسس عنوان۔ یہِ سپُد ریاستی کلچرل اکیڈیمی طرفہٕ ''سون ادب'' ناوٕ شایع سپدن وألس سالنامس منز امی وٚری یہِ چھاپ۔ یہِ اوس اکھ باڈوِدار مقالہٕ، یُس سالنامہِ کِین ارہأٹھن صفن پیٹھ پھأہلِتھ چُھ تہٕ یتھ منز کأشرِ غزلُک سفرٕ دِسلابہٕ پیٹھٕ اتھ وٚری یس تام بیان سپُد مُت چُھ۔ اتھ مقالس منز چھِ رشیدنازکی ہنٛز غزل گوٚیی پیٹھ یِمن لفظن منز اظہارِ خیال کرنہٕ آمُت:

''رشیدنازکی ہنٛز غزل چھےٚ تِمہ سارے خصوصیژ ہیتھ یِمہ أزی چہٕ غزلہِ آسنہٕ گژھن، حُسنس تہٕ لوٗلس تفسیر کرنہٕ علاوٕ چھِ تِم زِندگی ہُنٛد تہٕ تفسیر کران، محبتکی راز و نیاز تہٕ خلوکھ شاین ہنٛز کتھ وکھناوان چھنہٕ تِم۔ یتھ زمانس منز النہٕ ولنہٕ آمٕتی مسلہٕ مُشراوان۔ تِم چھِ محبتکی تہٕ زمانکی دوشوٕنی ہنٛدی نوکتہٕ شِناس، تِہنٛز غزلہِ منز چُھ وُستھ، ترنٛم، سنبر، تژر، ہشر تہٕ تیٚمہ۔ کُنہِ کُنہِ چھِ فارسی ترکیبہٕ استعمال کران۔ علأمو، تشبیہہ تہٕ تلمیح چھِ اکثر اسلامیاتہٕ منزٕ انان۔''!

تہٕ مثالو ٕنکی یِم شعرٕ لیکھی ٕمتی چھِم تِمو منزٕ چھِ کینٛہہ یِم:

کُمی سنا کٕنی شیٚچھ وٕنِکھ آسے تہٕ صُحُک واو موٚت

ٲکی چھوٚلُن دامانہٕ موصوٗمن چھِ نٲری نار گُل

پھُٹرِ مژٕ یارٕ بل وٚسی تھےٚ چھِ کٕمی تاں ہنگرِ نرِ وُنی وُنی
توٚے ما آوٕلنۍ بۍنۍ پھُٹان پھُٹ پھُٹ بنان وٚنی تو

☆

چانہٕ وِصلچ براتھ پأرِ دِ سنگ
میانہٕ لولچ فُرات نارٕ ے نار

☆

زِندگی زأج منٛز چھےٚ کوترِ ٹھول
نارٕ بڑٕیہہ ہیوٚ زمانہٕ بد اطوار

امہِ پتہٕ زٕ ژورٕ وٕری چھوپ کلچرل اکیڈیمی ''سون ادب'' سِلسِلُک خاص نمبر ''کأشر زبان تہٕ ادب'' ناوٕ۔ ایڈیٹر اوٚسُس محمد امین کامل۔ ''کأشُر غزل'' عنوانہٕ سپٕنۍ اتھ منٛز زٕ مضموٗن چھاپ، اکھ اوس گُلشن مجید صأبن لیوٚکھمُت تہٕ بیٛاکھ رسول پوٚمپر صأبن۔ گُلشن مجید چھُنہٕ بیوٚن بیوٚن شأعرن متعلق لیوٚکھمُت بلکہِ کُلہم پأٹھی غزلہٕ تٕ این پٹھ، البتہٕ پوٚمپری صأبن چھےٚ یِتھ کوٚشِس کٕرمٕژ۔ تِم چھِ رشید نازکی ہٕنٛزِ غزل گوئی متعلق لیکھان:

''رشید نازکی چھُ غمِ جانان تہٕ غمِ دوران اسلأمی تلمیحن، نوٚبن استعارن تہٕ کنایِن وٚلتھ پیش کران، خیالچ پوٚختگی تہٕ فنی نزاکت چھےٚ ٹاکارٕ۔''[۲]

مثالہٕ وٕرنگی چھِکھ یِم زٕ شعر دِتی متی:

شبنمُک قطراہ کنڈٕ بن پیٹھ آفتاب
ژھوٚٹ کتھا وٚنی نم تہٕ کوٚرنس لا جواب
چأنی خاموشی کتھن ہُند پن ٹٕلان
بے زبأنی میانہٕ لچھ اظہار رأچھ

۱۹۷۸ء یس منز سپد کشمیر یونیورسٹی ہِندِ کاشُر شعبہٕ طرفہٕ عبدالاحد آزادس پٔتھ گوڈنیچ
لٹہِ کاشرِ ادبٕک توأریخ شایع۔ یوٗ دوے امہِ وقتہٕ ہَنابزٕ وٕنہہ پہن اوتار کشن رہبرن تہٕ یژھا اکھ
کوٗشش کرمژ اٲس، ییمیک جِلد چھاپ تہٕ گوٚیوو، پوٚز تِمی ترٛاو یہ کٲم نامکمل۔ کاشرِ شعبہٕ
ذریعہِ یُس توأریخ بزٕ وٕنہہ کُن آو، سُہ یوٗ دوے موخصرٕ اوس، پوٚز تتھ زمانس تام اوس مکمل
باسان۔ یہ اوس ناجی منوّرن تہٕ شفیع شوقن یکہٕ وٹہٕ تألیف کوٚرمُت۔ اتھ اندر چھِ رشید نازکی
یس نسبت یِم لفظ میلان: "نوِ کاشرِ غزلکی چھِ بیٚیہِ زٕ اہم شاعر۔ رشید نازکی (۱۹۳۱ء) تہٕ غلام
نبی ناظر (۱۹۳۱ء)۔ رشید نازکی چھ فارسی شاعری تہٕ علامہ اقبالؒ نہِ شاعری نِشہِ کٲفی متأثر،
ییمہِ کِنی تمی سٕنز زبان تہٕ فارسی آمیز چھےٚ۔ کینٛژس کالس رٗودنازکی امین کامِل نِس اثرس تحت
غزل لیکھان مگر کم ہے وقتس منز ہیوٚک سُہ پنٕن لہجہِ حاصل کرِتھ۔ مثالہِ رٕنگی چھکھ شعرتہٕ
دِلِ ہتی۔ نموٗنہٕ چھ یہِ:

چون گُل روخ چھ بُلبُلن اوراد
سیوٚد ووتھکھ تھوٚد تہٕ خَم گژھن شمشاد
أزیُک سُدت چھ پننےٚ نوٗر پرٛاون
ابو لہبن ونو حض غار بدلے ۳؎

یوٚ تام علامہ اقبالؒ نہِ شاعری نِش متأثر گژھنک سوال چھ، اتھ منز چھنہٕ یوٚ ہے
اکھ ناویِوان، کاشر بو شاعرو منزٕ سپدی اکثر شاعر تِہندِ کلامہٕ نِشہِ متأثر، اِدسُہ مہجور اوس، آزاد
اوس، غلام رسول نازکی اوس یا راہی، فراق، کامل، خیال بیترِ شاعرو منزٕ کانٛہہ۔ یہ چھ پتہٕ
وتھ آمُت زِ ییلہِ تہٕ کانٛہہ شاعر سُخن وری کِنی مِثال بنیوو، تس نِش رٗودی شاعر متأثر
گژھان۔ فارسی شاعر حافظ شیرازی سٕنزِ شاعری ہٕنز ژھاے ہے وُنہٕ تہٕ کرشن زبانن
ہِندِ بن شاعرن ہِندِس کلامس منز نظرِ گژھان چھےٚ۔

سون ادب ۱۹۸۰ء یس منز سپُد ''کأشُر غزل...... تفصیلی تہٕ تنقیدی سام'' عنوانہٕ غلام نبی ناظرُن لیوٗکھمُت اکھ زیوٗٹھ مضمون چھاپ، یتھ منز رشید نازکی یس متعلق یہٕ بیان میلان چھُ ''رشید نازکی چھُ وونی عاشق مزاجی پٲٹھ سَتر کران حساس دِلچہٕ تارِ وُزناوِتھ سازپاۓ کرِنچ کأم ہنبس پٲٹھ ووتمُت۔ تٕسندی شعر چھِ رومانیت کِس سایس تل منظر نِگأری کران محسوٗساتن نقشاونس تام واتی ہتی۔ مِثال چھِ دِوان:

پوٗت ونہٕ لوٗت لوٗت گیہٕ گنگراے

موصُم ٹوٗربن موکھ ووشلیاے[۴]

کأشرِس ادبس منز سپز ڈاکٹر حامدی کشمیری سُنز لیچھمژ کتاب ۱۹۸۲ء یس منز چھاپ۔ یہ تہٕ اُس تمن کشمیر یونیورسٹی ہٕندی کأشری شعبہٕ نے تفویض کرمژ ''جدید کأشر شأعری'' عنوانہٕ چھےٚ یہٕ کتاب اکہِ تنقیدی کتابہٕ رٕنگی بوتھ کُن آمژ۔ یہٕ چھےٚ مہجورنہٕ زمانہٕ پٲٹھ یوٗکُن کأشرِ شأعری وِحاظ کران، اِدسہٕ نظمہٕ سرمایہ چھُ یا غزل، وژُن تہٕ قطعات بیترٕ۔ اتھ منز چھِ حامدی صأب رشید نازکی سٕنزِ شأعری ہٕندِس سِلسلس منز ہناواش کٕڈِتھ لیکھان:

''رشید نازکی سٕندِ اسلوٗبٕچ اکھ منفرد خصوٗصیت چھےٚ یہٕ زِ تمی چھُ شعرُک ایرأنی مزاز کأشرِس سٕتی رلوومُت تہٕ دوشوے رنگ چھِ پانہٕ وأنی رٕلِتھ میلتھ اکھ بیا کھ شوخ رنگ بنان۔ یہٕ چھُ پزرٕ زِ فارسی لفظ ترکیبہٕ تہٕ تشبیہن ہُند ورتاو چھُ تمِس خألص کأشرِ لہجہِ نِشہِ ہنا دوٗرٕ ع تھاوان مگر یہٕ کمی چھُنہٕ تمی سٕندِ طرزِ اظہارچہٕ تتھ خصوٗصیٚوٗ نقصان واتناوان، یوسہٕ تمِس معاصر شأعرو نِشہِ الگ کران چھےٚ، سو گیہٕ کأشرتہٕ ایرأنی عناصرن ہٕندِ ملہٕ ونک اسلوٗب۔''[۵]

یمن فارسی ترکیبن ہُند ذِکر تمہ نموٗنہٕ رٕنگی کران چھِ، تمو منز چھےٚ کینژھہ، طورِ سینا، چشمِ بینا، شش جہات، بادِ نُما بیترٕ۔ تہٕ یمہٕ شعرِ مِثالہٕ درج کرمژ چھکھ، تمو منز چھِ کینژھہ یم:

ذہن گلزار آسہِ ما گومُت

مہربان یار آسہِ ما گومُت

گیسوٗن کوکل چھِ مارن مار رأچھ

دِلبرس چھِم کارِ پٲٹھی شہمار رأچھ

ذِکر ہنابڑ وۄنٛھ پکناوان چھِ لِکھان:

''رشید نازکی نہِ کلامٕک بُنیأدی موضوع چھُ عشق، تٔمی سٔندِس کلامس چھُ اکھ سادٕ دِل، موصوٗم تہٕ مۄشہیل انسان ووتلان، یُس عشقٕکی انہأری خاب چھُ وُچھان، محبوٗب سٕنزن ژھاین تہٕ گژاین وٕنٛدی وٕنٛدی چھُ لگان تہٕ تٔمی سٕندن لولہٕ نامن رأچھ کران چھُ۔ یہِ سٕرٕ یٚہہ دارلول پٕزاونہٕ سٟتی چھُ سُہ رنگ پٕرٕنگی جذبٲتی کیفیژٕ منٛزی گزران'' ۶؎

حامدی صأب چھُ یہِ لیکھِتھ رشید نازکی نبہٕ لیچھمژٕ نظموتہٕ غزلو منٛز کینٛہہ شعر تہِ نموٗنہٕ رٕنگی درج کران۔ مِثالہِ پأٹھی:

خابن ہٕنٛدی آ گرگژٕ بڑٕ وٕنی

وٕحیک زمزم پژٕ بتھ کاٹہہ شہہ

گُمانو راتہٕ کبوٚازنوٚسکھر گر

گوڈن شرٕ وٕنی گوٚ ودہ ہن ہیٚتی سازو اتِنٛز

سوراتِچ موردگی تے خامشی ژٕج

مےٚ گوٚ وشکھ آسہِ ما انہار چونے

(مےٚ باسان)

کشمیر یونیورسٹی، سرینگر چھُ کأشرِ زبأنی تہٕ ادبچہِ ترقی تہٕ وُسجارٕ باپتھ درس وتدریس تہٕ تحقیقُک اکھ شعبہٕ ؤری وادَو پیٹھٕ کأم کران، امہِ کہِ طرفہٕ نیرن والہِ تحقیقی رِسالہٕ

''انہار'' اُک ''غزل نمبر'' دڑاوہ ۲۰۰۴ء یس منٛز۔ یتھ اندر مختلف عنوانن پیٹھ لیکھنہٕ آمتی تحقیقی مقالہٕ شأمل کرنہٕ آمتی چھِ۔ ''پنٛژاہن ؤرِیَن ہُند کأشُر غزل'' عنوانہٕ، شاد رمضان صأبنِس مقالس منٛز چھُ رشید نازکی صأبنہِ غزل گوئی متعلق یہِ بیان میلان:

''رشید نازکی سٕندی غزل چھِ رومأنی تخیّل کِس پوٗت منظرس تل پھأنٛپھلِتھ تہٕ عصری آگہی ہٕندی انہار دیِد مان انان۔ نازکی چھُ ہُشار دِل شأعر، یُس شعوٗری طور پٔنُن منفرد لہجہٕ تہٕ مِزاز ووتلاونچ سنجید کوٗشش کران چھُ۔ سُہ نہ چھُ روایت زبأنی تابع تہٕ نہ چھُ مشکل پسندی پننہِ اظہارُک وسیلہٕ بناوان۔ تسنٛدِ بن شعرٕ تجرُبن منٛز چھُ جذبس تہٕ اظہارس میٖل سپدتھ اکھ خوبصوٗرت تجرُبہٕ باوتھ پٕراوان تہٕ اتھ باوٕژ چھُ تسُند بے پھرٕ کھ لہجہٕ اکھ منفرد انہار بخشان۔'' ۷

مِثالہِ لوٗ ٕنگی چھکھ یِم شعر دِتی متی:

أمی لولہٕ نیٚایکی آوٕلنی پرٕ وأ جنس ٕگتھِ لأ جنس
شِنہٕ مأنی ہنہٕ ہنہٕ گأجنس پدمأنی ویٚسی مدٕ وأ جنس

☆

دأغی گوٚو نوٗرانہٕ سحرُک شام پیٚو و اسمانہٕ ؤسی
روٗئے نازس پیٹھ رِگنٛدان ییٚلہِ کوکلے پیچانہٕ ووٚتھ

ییٚتہِ درج شعرس منٛز چھُ ''کوکلے پیمانہٕ ووٚن'' لیکھِتھ، یُس یا تہٕ اٹھ سٹی پأٹھی لیکھنہٕ آمُت چھُ، نتہٕ پرٕ وٗف وارٕ نہٕ وُچھنُک نتیجہٕ۔ صحیح چھُ ''کاکلِ پیچانہٕ''۔ نازکی صأب چھُ یسلہٕ پأٹھی عربی، فارسی ترکیبہٕ کأشرس منٛز ورتاوان، امہِ ترکیبہٕ ہُند کأشُر پھور چھُ بنیٚومُت کوکلے پیچانہٕ۔ ''ووٚن'' لفظُک چھُنہٕ اتہٕ کانٛہہ محل۔ یہِ غزل چھے ییٚمہٕ مطلع ہٕچ

مَے تہٕ وۆتھ ساقی تہٕ وۆتھ ملر وژھ پیمانہٕ ''وۆتھ''
روٗٹھمُت کس رِندٕ منہٕ وِنہٕ از سورُے میخانہٕ ''وۆتھ''

۱۹۹۵ء یِس منٛز سپز ''عصری کأشُر شأعری'' ناوٕ، کأشرِس شعبس ستی وابستہٕ ووستاد مجروح رشید صأبنٛز اکھ تنقیدی کتاب شایع، یتھ منٛز ہمکال کأشرِ شأعری سام ہینہٕ آمٕژ أس۔ اتھ کتابہِ منٛز چھ سُہ ہناوبستارٕ سان رشید ناز کی ہنٛزٕ شأعری سام ہوان تہٕ تٔہنٛزن نظمن کیٛو غزلن متعلق یتھ پأٹھی اظہارِ خیال کران۔ ''زوٗنی ہے زوٗنی'' نظمہِ منٛزٕ چھ شأعر پننہِ خابہٕ شہرچہِ مِسمأری ہُند دردناک منظر وۄتلاوان تہٕ پرن وألِس تہِ چھ سو دگ محسوٗس کرناوان یوسہٕ شأعر پانہٕ سران چھ۔ مگر امیُک مطلب چُھنہٕ ہرگز یہِ زِ سُہ کیاہ چھ زِندگی نِشہِ دوٗران، بلکہِ چھ نظم پرِتھ محسوٗس سپدان زِ سُہ چھ رومأنی طرز و فکرٕ کِنی لوررُوزان۔ سُہ چھ محسوٗس کران زِ اگر خابہٕ شہر نیست ونابوٗد گژھ، تہٕ گرِتھ تہِ چھےٚ تمچ مستی، یاد تہٕ تیٚمہ زندگی ہنٛزِ تلخی ہُند مقابلہٕ کرنہٕ خأطرِ کأفی۔'' ۸

نقاد سُند لیٛو کھمُت گوڈنیک جُملہٕ چھ نوٚن تہٕ واضح، اتھ کُس ہیٚکہِ بدل کڈِتھ زِ تس پیٛو وُنن ''امیُک مطلب چُھنہٕ ہرگز یہِ'' امہٕ پتہٕ چھےٚ امہِ نظمہِ ہنٛز مزید وضاحت میلان تہٕ نقاد چھ ضروٗرت نہٕ آسِتھ تہِ شارح بنان۔ بڑ وٹھ کُن پکِتھ چھ لیکھان:

''یہِ نظم چھےٚ یمہِ کتھِ ہُند ثبوٗت تہِ فراہم کران زِ رشید ناز کیٚس چھ عصری حقیقتن ہُند سوٚن تہٕ گوٚن احساس۔ یہِ تہِ چھ پزر زِ احساس چُھنہٕ ٹائپ۔ آ، یہِ چھ پزر زِ یہِ نظم چھےٚ وضاحتی یمہِ کِنی نظمہِ ہنٛدِس حُسنس نوقصان چھ ووتمُت، مگر وضاحتی آسنہٕ باوجوٗد چھ نظمہِ ہُند دوکھ ہوٚت لہجہ، لفظٕ ژأرتہٕ امہِ چہِ تشبیہ پرن وألِس محظوظ کران''۔ ۹

مجروح صأب چُھنہٕ صرف اتھ اَکِس نظمہِ متعلق کتھ کران بلکہِ تٔسنٛزن بیٚین کیٛژن

نظمن پیٹھ تہٕ، مِثالہِ پاٹھی یہٕ شہر سونُے، صدا، ژھاے، احساس تہٕ لکھان:

اگر چہ تٔمی سٟنٛزٕ شاعری ہُند مؤلہٕ موضوع عشقے چُھ مگر بعضے أزِچہِ وبکھرٕ زندگی عصری آگہی ہٕنٛدِس گاشس تل تہٕ سام ہیوان۔ سُہ چُھ شہری تہٕ میکانکی زِندگی ہُند ژھوژنیار تہٕ تیچ بے معنویت پانہٕ تہٕ محسوٗس کران تہٕ پرن وألِس تہٕ تتھ أنٛزی منٛزی کران۔" ۱۰

مِثال چھن دِژہٕ "یہٕ شہر سونُے" منٛزٕ: دریچہِ بند چھس، تہٕ کوچہِ ووران، لبن چُھ خم ہیوٚ، تہٕ ہانکلن للل، گرن اندر بہتھ اوترٕکی ہوی، کرایہِ درزن۔ رشید نازکی سٟنٛزن غزلن متعلق چھے تٔمی سٟنٛز راے یہٕ زِ:

"یمن منٛزٕ چھےٚ عشقچ سرمستی تہٕ عصری آگہی ہٕنٛدی بدلوٚنی وِہ جایہِ جایہِ نظرِ گژھان، سُہ چُھ پننین غزلن منٛز ذأتی غم، محبوٗب سُنٛد سراپا تہٕ جدید زِندگی منٛز حساس انسان سُنٛد روحأنی کرب تہٕ تٔمی سٟنٛز کھری دار نفسیأتی کیفیژٕ ووتلاوان، سُہ چُھ یمن احساسن تہٕ کیفیژن غزلہٕ کِس رمزیہ اظہارس منٛز فنکأری سان پیش کٔرِتھ رُت شأعر آسنٕچ ثبوٗت فراہم کران"۔ ۱۱

مِثالہ لوٚگی یم شعر دِتی مٕتی چھن، تم منٛزٕ چھِ کینہہ یم:

شہرٕکی یاوٚن چون گلروخ پٔری یہٕ چھِ للہٕ وان
یہٕ چھےٚ چأنی قداوار کتھ افسانہٕ بناوان

☆

وتہٕ پیٹھ پرٕژھنم ییٚہِ تٔمی مٕتی
ییٚتہِ پیٹھ دُنیاہ کوتاہ دوٗر
وُچھتھا چشمن ہٕنٛز وہراتھ

تارکھ نب ہیتھ یون ؤژھ راتھ

خال خالے بنان چھُ یتھ ساتھا

نالہِ متہِ روٗٹ مےٚ الکتابکو پأٹھی

حضرت شیخ شرف الدین البوصیری سُند لیوٚکھمُت عربی قصیدہٕ بُردہ، یُس قصیدہٕ حلیمیہ ناوِ تہِ زانہٕ یِوان چھُ، آو حضرت عبدالرحمٰن جامیؒ سِندِ ذٕسۍ فارسی زبأنۍ منٛز، یہِ چھُ بیٚین ہٕکرِشن زبانن ہٕتۍ ہٕتۍ اُردوٕس منٛز تہِ ترجمہٕ سپدمُت۔ کأشر پأٹھی چھُ گوڈنچہِ لٹہِ مولانا نُورالدین قاری صأبن اتھ ترجمہٕ کوٚرمُت تہٕ دوٚیمہِ لٹہِ رشید نازکی صأبن۔ یہِ سپُد ۱۹۹۲ء یس منٛز پروفیسر محمد امین اندرابی صأبنہٕ کوٚششو شایع۔ ''عرضِ ناشر'' عنوانہٕ چھُ سہٕ صاحب اتھ ترجمس متعلق لکھان:

''یُہس رہتہِ کالہِ ییٚلہِ اکہِ دوہہٕ جناب نازکی صأبن مےٚ یہِ خوشخبری بأوزِ تِم چھِ قصیدہٕ بُردہ شریفُک منظوٗم ترجمہٕ کران تہٕ ہٕتۍ بوزنأوِکھ پننہِ مخصوٗص لیہِ منٛز امِکۍ کینٛہہ شعر، جذباتن ہنٛز سپز سو کیفیت زِ اچھرن میچ نہٕ زیٚوے۔ مےٚ اوس لوکچارٕ پیٹھ یہِ قصیدہٕ شریف عربی زبأنۍ منٛز بوٗزمُت تہٕ پوٚرمُت تہٕ امیک فارسی ترجمہٕ تہِ اوسُم نظرِ گوٗمُت، اما پوٚز کأشُر ترجمہٕ بوزان باسیوٚ وزن تہٕ بہٕ گوڈنچہِ لٹہِ یہِ قصید بوزان چُھس۔ امہِ کینہٕ شعرن ہنٛز ترمہٕ جھوٗ آسہٕ نہٕ مےٚ اوٗ تام دڑینٛٹھی آمٕژ، یمہٕ مےٚ گوڈنچہِ پھِرِ نازکی صأبنس ترجمس منٛز نظرِ گیہِ۔ نازکی صأبن چھِ اتھ ترجمس منٛز تِم نوکتہِ وبٕژھنأوی مٕتۍ تہٕ تِم پہلوٗ گأشرأوی مٕتۍ، یِم یوٚ دوٕے اصلی قصید شریفس منٛز موجوٗدٕ ے چھِ، اما پوٚز مےٚ ہوبن کم سوادن ہنٛز وأچھو نشہِ آسہٕ وُنیکتام ژھایہ...... مےٚ باسیو ویم کأشری شعرسیٚد سیوٚد میأنہِ ذہنہٕ پیٹھ دِلس تام واتان تہٕ اتھ ضرب لایان۔''۱۲

''زمزم'' ناوٕ چھپن وأنِس اتھ ترجمس پُٹھ کشمیر یونیورسٹی ہنٛدِ انگریزی شعبہٕ کِس ناماور ووستاد غلام رسول ملِک صأبن پیش لفظ لیوٚکھمُت، تِمن چُھ یہِ ترجمہٕ وارِیاہ پسند آمُت۔ تِم چھِ اتھ پیش لفظس منٛز نعتہٕ کِس روٗتبس تہٕ امہِ کِس بجرس پیٹھ کتھ کران کران قصیدہ بُردہس متعلق یہِ باوتھ کران:

''میأنی راے چھےٚ زِ قصیدہ بُردہس یوسہٕ مقبوٗلیت حأصل سپزٕ موٗ چھےٚ تہٕ یتھ پأٹھی پانہٕ نبیؐ ین مہر تصدیق ثبت گرہمٕ چھےٚ، تمیُک وجہ چُھ یہِ کہِ اتھ اندر چھےٚ اسلامُچ متوأزن تعلیم خألِص تہٕ بے آمیز طریقس منٛز پیش آموٚ کرنہٕ''۔

یوٚ تام قصیدہ بُردِ کہِ فنی تہٕ شعری پہلوٗک تعلق چُھ، ادبہٕ کِس غأر جانٛبدار طالبِ علِمس پییہِ یہِ اعتراف کرُن کہِ امہِ لحاظٕ چُھ قصیدٕ وارِیاہ کمزور۔ امِچ زبان چھینہٕ معلقاتن ہنٛز دُب دُب کروٕنی زِندٕ تہٕ متحرک زبان نہ چھےٚ حضرت حسان بن ثابتؓ سٕنٛز قرآن وحدیثن ستی رلہٕ وِنی اسمأنی آہنٛگچ زبان۔ اتھ اندر چھِ استعارٕ، موسیقی، روأنی تہٕ برجستگی قریب قریب مفقوٗد۔ حق چُھ یہِ زِ مےٚ کوٚر قصیدہ بُردُک حقیقی لُطف نازکی صأبنہِ ترجمہٕ نِشے حأصل۔ فنی لحاظٕ چُھ تِہُنٛد ترجمہٕ اصلہٕ نِشہِ بلاشبہہ بہتر۔ فنُک زوٗ زبہ تہٕ چُھ سرتازٕ استعارن ہنٛز تخلیق۔ اصل قصیدس منٛز چھےٚ یہِ کمی ٹاکارٕ پأٹھی محسوٗس گژھان۔ اتھ برعکس چُھ نازکی صأبُن ترجمہ بیان محض Abstract statement استعارأتی زبأنی منٛز منتقل کرنُچ بہترین مثال۔''[۱۳]

نازکی صأبنیٚ شعرٕ سوٚمرن ''وہراتھ'' سپنیٚ ۱۹۹۵ء یس منٛز چھاپ۔ اتھ منٛز چُھ گوٚب پوٚتُر غزلنِ ہُنٛد، نظمہٕ چھےٚ صرف نیرٕ پوش، تہٕ اسرٕیٚ، ییہِ کینٛہہ نعتِ شریف تہٕ ژُمصرٕ اے۔ تِمن ما آسہِ ہا نظمہٕ الگ سوٚمبرنہِ رٕنگی شایع کرنک ارادٕ، یُس نہٕ پتہٕ بعمل ہیوٚکھ یتھ۔ بہرحال اتھ چُھ گوڈُت لیوٚکھمُت حامدی کشمیری صأبن۔ ''رشید نازکی۔ اکھ پوشہِ ون''

عنوانہٕ ۔ یتھ منٛز تخلیقیت تہٕ شاعری زیرِ بحث اٲنتھ تم نازکی صاٲبنہٕ شاعری متعلق اظہارِ خیال کران چھِ ۔ ہناواش کڈِتھ تی تیٚیچ باوتھ تمو وِزِ وِزِ کٔرمٕژ چھےٚ ، خاص کٔرِتھ پننہٕ ''جدید کاشُر شاعری'' ناوِ کتابہِ منٛز ۔ اتھ گوڈٕنِس منٛز چھےٚ پھرِ نہٕ لائق صرف زٕ ژور کتھٕ یمہٕ وضاحتہٕ سان درج کرنہٕ آمٕژ چھےٚ ۔ اکھ یتھ تم ''وُتشل تخلیقی انرجی ہُنٛد احساس'' ونان چھ ، اتھ دعوہس کرِژھ ہا کلامہٕ چو مِثالو ستی دربر ، یمہٕ نہٕ دِنے آمٕژ چھےٚ ، دوٚیم ''جنتِ نظیر کشیرِ ہُنٛد آشنہِ روٗس لول'' یتھ منٛز فطرت پسندی تہِ آمٕژ چھےٚ ، ترٛیم ''حُسن و عشق'' سُہ محبوٗب ، ییٚمی سٕنٛزِ جدٲئی منٛز سُہ سیماٮ۪کی پاٗٹھی بیقرار چھُ آسان تہٕ ییٚمی سُنٛد وصل جسم و جانچہِ تکمیلیٹک پے چھُ دِوان ۔'' اتھ چھےٚ یِژھ مِثالہٕ پٮ۪شنے کران:

کُستام مژھیٚل ساتھ ، روٗنبل ژِیُہہ چھُ گرھان چھمیٖ

کستام نازلہِ سورمہٕ چشمن ژھایہٕ چھےٚ وہراتھ

تہٕ ژوٗرِم تہُنٛد وسیع لفظٕ سرمایہِ ، یتھ فارسی آمیز ترکیبو بٔرژر کوٚرمُت چھُ ۔ تہٕ چھیکرس چھُ تہُنٛد فاصلہٕ یہِ زِ ''رشید نازکی چھُ جمالیاتُک شاعر ۔ تہنٛدِس کلامس منٛز چھےٚ جمالیاتی کیفیژ تواتُر وفوٗرسان موجوٗد ۔'' ۱۴

۲۰۱۵ ءیس منٛز سپُن ڈاکٹر رشید نازکی صاٲبس تعلق ادبی مرکز کمراز کہِ ''پرٛوٗ'' ناوِ رِسالُک ''رشید نازکی'' خصوصی نمبر شائع ، یتھ اندر مختلف عنوانن پیٹھ مضموٗن لکھناونہٕ آمٕتی چھِ ۔ اتھ نمبرس منٛز شامل ''رشید نازکی سٕنٛز شخصیتھ'' عنوانہٕ مضموٗنس منٛز چھُ ایاز رسول نازکی تمن متعلق یہِ راے دِوان:

''رشید نازکی چھُ شاید وُنکین کشیرِ اندر اٲخری علٕمُک آگُر ۔ یمن پتہٕ چھےٚ ہُپاٲری یپاٲری کینٛہہ جویہِ ، مگر کُلہم سمندر چھُنہٕ مے کانٛہہ دژینٛتھی گژھان ۔'' ۱۵

ڈاکٹر شاد رمضان چھُ ''اسراٲری مزازُک جدید شاعر'' عنوانہٕ مضموٗنس منٛز لکھان:

''پروفیسر رشید نازکی چھُ أزی کین جدید شاعرن ہنٛدِس کاروانس منٛز اکھ تیُتھ نامآور شاعر، یُس وُہمہِ صدی ہنٛد بن سرتازٕ سائینسی دریافتن تہٕ انکِشافن ہنٛدِس پۆت منظرس منٛز بدلہٕ وِنہن فِکرن، تقاضن تہٕ سوٚچن نِہن تحت پھاُٹھلن واجنہِ جدید حِس آگہی ژٕیلِتھ، سُرِ تھ تہٕ قدیم اسرأری خزانن ہنٛد بن روحأنی قدرن پننین شعرن ہُنٛد موضوع بناوان روٗد''۔ ۱۶

ڈاکٹر عزیز حاجنی چھُ ''رشید نازکی محکم پزِ ھ ہُنٛد شاعر'' عنوانہٕ مضموٗنس منٛز لِکھان:

رشید نازکی چھُ امہِ حسابہٕ تہٕ منفرد زِ یم چھِ تمن روحأنی، سمأجی تہٕ اخلأقی قدرن چیٚرٕ تھف تھوتھ، یم کأشرِ بن ہنٛدِ اجتمأعی لاشعوٗرُک خاص انہار چھے''۔ ۱۷

تمِس روٗحستھ کرِتھ اوٚش قطرٕ کینٛہہ پیٚیے

شمع شولیٚو مقدّس آستانس

حوالہ:

۱: سون ادب،۲،۱۹۷۲ء مشعل سلطانپوری،ص:۵۹

۲: سون ادب، کأشر زبان تہٕ ادب نمبر،ص:۲۳۵

۳: کأشرِ ادبُک توأریخ، ناجی منور شفیع شوق،ص:۲۰۸

۴: سون ادب،۱۹۸۰ء،ص:۲۱۷

۵: جدید کأشر شأعری، حامدی کشمیری،ص:۱۶۷

۶: ایضاً،ص:۱۶۸

۷: غزلُک فن، انہار۲۰۰۴ء،ص:۱۸۵

۸: عصری کأشِر شأعری، ڈاکٹر مجروح رشید،ص:۱۵۴-۱۵۹

۹: ایضاً

۱۰: ایضاً

۱۱: ایضاً

۱۲: زم زم، ترجمہ قصیدہ بُردہ، ڈاکٹر رشید نازکی،ص:۳

۱۳: ایضاً

۱۴: وہراتھ، رشید نازکی، پیش گفتار: حامدی کشمیری،ص:۹

۱۵: پڑٕو، رشید نازکی نمبر، ادبی مرکز کمراز، ص:۳۸

۱۶: ایضاً ص:۵۲

۱۷: ایضاً ص:۴۶

☆☆

شہناز رشید

غزلِ پروفیسر رشید نازکی

واریاہن لُکن ہُند خیال چھ زِ شاعری چھےٚ محض اکھ تصوٗراتی اٚنٕہ خانٕہ۔ امِہ خیالکی ترجمان حلقہٕ چھِ یہِ ژٕکھ کتھ مُشراوان زِ تصوٗر، خیال یا محسوٗسات چھِ انسانٕی شعوٗرس فکرِ ہنٛدی گہنٕہ لاگان تہٕ پزٕلاوان۔ احساس تہٕ فِکرِ ہنٛز اٚڈرٕنہٕ ستی چھ کارگاہِ حیات زاینٛن لبان، پزٕبتھان تہٕ انسانٕی وجوٗدس تمام جاندارن منٛز ممتاز بناوان۔ احساسُک تہٕ مُشاہدُک یوٗہےَ زبتہٕ ییلہِ کُنہِ وچھس منٛز جاے رٹان چھُ، فنکار یا تخلیق کار چھُ تھنٕہ پٮ۪وان۔ امِہ حوالہٕ ییلہِ شاعری ہنٛز کتھ چھےٚ ووتھان گفتگو چھُ زیادَے نبرل تہٕ نوزُک بنان۔ دپان تمام فنی تہٕ تخلیقی ناگہِ پوکھر ومنٛزٕ چھ شاعری ہُند مقام سرس۔ شاعری چھےٚ ژکہِ طبعیتچ موزوٗنیت منٛگان۔ باقٕے فنن ہنٛدی پاٗٹھی چھِ سُخنوری ہنٛدِس فنس منٛز تہٕ عموٗمی تہٕ تواناہ دوشوٗ ےلب و لہجہِ والی شاعر آسان۔ نمایندٕ اظہار تہٕ لہجہِ تھاون وول گونماتھ چھُ پننٮ۪ن ہم عصرن منٛز تارٕکی پاٗٹھی پزٕبزلان، بلکہِ چھ تُسنٛد باوٕژبل تہٕ طرزِ تخاطب پنٕہٕ والین زمانن منٛز تہٕ گہان تہٕ پزٕتھ زمانٕچ تہٕ مقامٕچ نمایندگی کران۔

کاشُرِ شاعری ہنٛدِ حوالہِ تہِ چھےٚ یہےَ حقیقتٕ بزٕونہہ گُن یِوان۔ ییلہِ اٚسی پننٮ۪س ستھ ہتھ ؤری پزٕ اٚنِس شعرِ سرمایس سرسری زول چھِ دِوان، سبٹھاہ کم آوازٕ چھےٚ پننہٕ آسنُک باس دِوان۔ یمنٕے نمایندٕ شناخت تھاون والین سانٮ۪ن ہم عصرن منٛز چھ پروفیسر رشید نازکی ناٗوی اکھ کج کُلاہ تہِ نظرِ گژھان۔ پننٕہ کالہٕ چن درجن واد آوازن منٛز بیوٗن تہٕ بدوٗن۔ پزٕتھ کانٛہہ

وکھرٕ وتھ کڈن وول شاعر چھُ روایت پسند تہٕ آسان، روایت شکن تہٕ تہٕ روایت سازتہٕ۔ پروفیسر رشید نازکی تہٕ چھِ گہے پنٕنس روایتس ستی ژوٗنبتھ باسان تہٕ گاہے روایت شکن سپدان۔ کُنہٕ کُنہٕ دِلس تھف دِنہٕ وول روایت سازتہٕ۔ غزلہٕ سرمایہ کہٕ حوالہٕ چھُ "وہراتھ" ناوٕ یہُند مجموعہٕ کلام اکہٕ نمایندٕ شعری دستاویزٕچ حیثیت تھاوان۔ ڈاکٹر رشید نازکی ہنٕدِ شعری اظہارُک غالب پہلو چھُ روٗمانی اظہارُک ول تہٕ بل تھاوان۔ حُسن، شادابی تہٕ دِلس تھف دِنہٕ والی بصری پیکر چھنہٕ فقط یہنٕز نوٗزُک مزاجی أندی أندی گتھ کران بلکہٕ چھِ یمہٕ عناصر یہنٕدِس بیانس تہٕ اظہارس پٹھ تمہِ آیہٕ غالب سپدان زِ موضوع تہٕ مضمون پننہٕ جایہٕ، یہنٕز تخلیقی شبیہہ چھےٚ یموٕ ے شاہکار استعارو، علامژ و تہٕ پیکرَو ستی بالغ سپدان باسان۔ عمومی طور مجازی جامہٕ پارا وِتھ، مگر پرن والس خالقِ کاینات سنٕز کاری گری تہٕ تمہٕ چہٕ نزاکتک سُے منظر بڑونٖہہ کُن انان، یُس واریاہ پتھ کالہٕ میر تقی میرن اسہٕ بڑونٖہہ کُن ترٛووُمت چھُ:

لے سانس بھی آہستہ کہ نازک ہے بہت کام
آفاق کی اِس کار گہہِ شیشہ گری کا

پروفیسر نازکی سُنٕد شعری گفتار چھُ کلاسیکیتُک نبرل نمونہٕ باسان۔ اُتھی ستی جدید شعری اظہارُک ترجمان تہٕ۔ موضوع بیانی بجایہٕ زبانی ہُنٕد استعاراتی ورتاو۔ روٗمانیتچ، نتہٕ اوُ چھُ بصری منظر نامہٕ ووتلاونچ کوسہٕ مثال ہیکہٕ ییٚمہٕ کھوتہٕ کھٕسِتھ اُستھ:

ہُتھ مکانس چھِ دارِ بَر ترٛوٕ پرتھ
برہنگ شیشہٕ، نارٕ بڑیٚہہ شولان

بہٕ ییٚلہِ امہِ شعرٕ کس بےٚ بیان تہٕ بےٚ نِشان معنوی اُنہٕ خانس منٛز اژان چھُس، مےٚ چھُ کُنہِ وُنلہِ وراے، نارٕ ترٛٹھ ہیوٗ اکھ پری روٗخ پیکر نظرِ گژھان۔ نازکی سُنٕد یوٚہے

مُنفرد اندازِ بیان چُھ یِمن عمومی سطحس پیٹھ موجود یک رنگی ہندِ اظہارٕ نِشہٕ الگ کڈان۔ دِل چُھ ونان زِ یِہ اسلوب آسہِ نہٕ ڈٕ چھنی کھووٗری زہنٕ کانٕسہٕ درٕ پیٹھی گومُت۔ مثالے یِہ شعر:

پرٕتھ غونچہ سپُد گُل، مگر گُل غونچہ سپُد ما
قربان دہانس، چُھ گُہے غونچہ، گُہے گُل

''وہراتھ'' ناوی یِہ شعرٕ سوٗمبرن چھےٚ مختلف انہار کٕمن تجرُبن ہُنٛد مولُل مگر شعوٗری تجرُبہٕ گاہ باسان۔ ورُق، ورُق چُھ تِہنٛدِ وُسعت مطالعہٕ ہُک پَے دِوان۔ یِتی پیٚتہٕ تم قدرت چہٕ رنگارنگی منٛز گرفتار چھِ گژھان، تتہٕ چھنہٕ پننہٕ اوٗ ند پکھِ نِشہٕ رَژھ تہٕ بےٚ خبری ہُنٛد مظاہر کران۔ تِہنٛز حبس آگہی تہٕ خارجی سطحس پیٹھ تِہُنٛد مُشاہد چُھ قاری سٕنٛز فکرِ ہٕنٛدی درواز مُژراوان۔ یِژھن جاین چھےٚ انسان سٕنٛز داخلی کیفیت کانٛسہٕ تُلکی پاٹھی اظہار کَس تِہنٛدِس آرس منٛز یِہ ڈٕلی زِ تہٕ پیٚر وسان۔ کُنہ جایہِ شادمانی ہُنٛد احساس ووتلان تہٕ کُنہِ وچھس منٛز زنتہٕ سٕژ نہِ بوٚک محسوس سپدان۔ ڈٕلواتھ دعویٰ ہس کرو یِہنٛدی یِم شعر ثبوتہٕ رٔنگی پیش:

شبنمُک قطرٕ، کُنڈِس پیٹھ آفتاب
مُتی کتھاہ وُنی نم تہٕ کوٚرنس لاجواب

☆

ییٚلہِ ازتہٕ چھِ طوٗرٕ کی نوٗرٕ ملکھ، کوہ ترٛاوِتھ، بستی، شہرٕ ژھنڈاں
ییٚلہِ ازتہٕ چُھ کانٛہہ درویشِ خدا، ترٛٹھ نالہٕ رٹاں، مےٚ چُھ یاد پیواں

☆

ونو، کیٛاہ کرو أسی چھِ مجبوٗر رِھض
زمیں تنگ گیہِ آسماں دوٗر رِھض

☆

ہُتہِ کَنِز یِیتہِ کَنِز ناڑے نار
کتھ کتھ شہرس کرِ ماتم

☆

ذاتی سرمایہِ تہٕ داخلی حالت کہِ حوالہٕ یہِ شعر:

تِمِس رُخصت کٔرِتھ اوٗش قطرٕ کینٛہہ پیےٚ
شمع شولیٖو مقدّس آستانس

''وہراتھ'' ناوی شعرٕ سوٚمبرن چھےٚ گواہی دِوان زِ نازکی چھِنہٕ کم ہیوٗ زہر کھاو۔ سُتہِ ژکہِ سقراط ہِنٛدے قبیلُک پوٚت چِھن۔ امتیازی شناخت چھُس یہِ زِ دوہے شاںٛکھیاہ ہٹہِ والان، مگر کُنےٚ زوٗن۔ کائنسہِ نہٕ امہِ دوہ دِش کہِ زہرٕ ہلاہِل تیٚمہہ باوان۔ سوٗرے اوٗنٛد پوٚکھ یہِ سوٗرے ژبتران، مگر چھوٚنی خبر تِتہٕ ہوان۔ تجرُبِچ یہِ تپِش نےٚ آسہِ ہا، تِتھی ہوی شعر کتہِ پیٚہن تھنہٕ:

کرِش صلیبہٕ تہٕ کِتیاہ عیسیٰ، کتھ کتھ بدرس تھاوِ شمار
میٚون یہِ موصُم وِجدانی آگُر موتس شہہ ژھوکراوان آو
اکھ اکھ شہہ چھُم اکھ اکھ سوٗنٛزل، عالَم عالَم گوٚو گلنار
تھف دِتھ نیٚوٗنم کمی تام مِترَن، ہٹہِ تلہٕ یادُک ژنٛدن ہار

بٔیِس کُن لا کِتھ ژکہِ پانسے وَننگ یہِ لہجہِ چھُ پرن وألِس پان ماٗرِس واتناوان۔

یِتھ منٛز دورِ حاضرُک کرب چھُ، فِکرِ ہنٛز وو کھنےٚ ورأے حقیقت:

ساد منوشو لہہ نس پٹھ
راوی ما پننہٕ نےٚ آکار

☆

قرنہٕ پھیُر گوٚو تہٕ نو بہارٕ ے روو

محفلن وٕنی دِواں نِگارٕ ے روو

سون یہِ شاعر ڈاکٹر رشید نازکی چھ پرٛتھ حساس تہٕ نوزُک نظر تھاون وٲلی ہٕندی پٲٹھی شٕشٹھیمتو خوٗنی کیٚو سمٲجی رِشتوٗ نش عاجز آمُت۔ پزر گوٚو یہِ زِ ژورن پانژن توٚہ دُن اَکی ساتہٕ نکھ دِنگ ہرموٚکھی بور تُلن چھُ صِرف تِہنٛدُ ے بِترُ۔ مگر توٚ پتہٕ تہِ گوٚو نہٕ مےٚ پوٗر '' وہراتھ'' کتابہِ منز امہِ حادِثُک کانٛہہ سیٚد سیوٚد شعری ردِعمل نظرِ۔ تِہنٛد پوٚڈ فنکار تہٕ تخلیق کار آسنُک چھُ پتہٕ اکھ بوٚڈ ثبوٗت۔ حالانکہِ غالبس ہیوٗ تھدِ عظمتُک شاعر تہِ چھُ کیٚنژن واقعہن ہٕندِس اثرس تل وٕستھ یِوان باسان، نتہٕ کتہِ وَنہٕ ہا:

وہ فراق اور وہ وصال کہاں

وہ شب و روز، ماہ و سال کہاں

ایسا آساں نہیں لہو رونا

دل میں طاقت جگر میں حال کہاں

نازکی چھِ اجتماعی کربس ذاتی کرب سمجھان تہٕ بناوان تہٕ عصری کرب للوان، تیچ کتھ تہِ کران مگر کُنہِ اخبارٕی ''سورخی'' ہٕندی پٲٹھی نہٕ، نہٕ تقریری تہٕ تبلیغی لب ولہجہِ۔ کانٛسہِ ہُنٛد سائڈ نہٕ رٹان:

ییٚہ پھوٚج کتہِ تام خونچ دھار

عرشس آنگُن گوٚو گُلنار

☆

گُلی موٚرِ افتابنِ، ییٚلہِ گُلی قلم گرِکھ تس

تفسیر کیٲہ لیٚچھو وتمی، ون نوٗر چین سِپارن

فنکار سُند یہِ حوصلہٕ، یہِ ہمّت پنٕنہٕ جایہِ۔ مگر انسانٔی فطرت چھےٚ تیمِس سپنٕنہٕ بڑٕس فنکارس تہِ آرکران۔ پرٕھن جاین تہٕ پڑاون پتھ رشید نازکی تھکان، وٕستھ پوان تہٕ یہِ قیامت خیز آلوٗ لایان:

سپدیاہ سا دِلس درماں، تلواسہٕ شہر بدلیاہ

ہے راتھ بسر سپدیاہ، ہے ونتہٕ سحر سپدیاہ

زندگی کس چھٕنہٕ سوران۔ شُر ییٚمہِ دوہہٕ تھٕنہٕ پوان چھُ، تمی دوہہٕ چھُس وأنسہِ ہُنٛد اکھ دوہ کم گژھان۔ پتہٕ ییٚلہِ زندگی ہُنٛد یہِ کرٕیوٗٹھ سفر رشید نازکی صأبس ہیوٚ حساس انسان کڈٕنہِ دژ امُت آسہِ، سُہ وَنی:

کھسہٕ وٕنہِ ہیرے پتھ سمکھم

وسہٕ وٕنہِ وأنسہِ ہُنٛد رسہٕ وُن بام

اعلیٰ شأعری چھےٚ، یتھٕ کُنی مےٚ گوڈَے وۄن پرٕتھ کانٛہہ ترجمان آسان۔ کُنہِ کُنہِ پنٕنہٕ وأرِس وقتس منٛز زیادَے لگہٕ ہار باسان تہٕ بنان۔ ''وہراتھ'' چھےٚ یتھٕ کُنی اسہِ پنٕنس دأخلی دُنیاہس سام ہینٛگ وُٕنتش دِوان:

بانٛگہٕ ژھوکیوٗمُت چھےٚ وِجدان

کھٕسی تن تھدِ تھوٚد مسجدِ بٕرنگ

علامتی یا ابہأمی ورتاوٕچ یہِ باوتھ چھےٚ سأنِس أکِس ٹاکارٕ پزرس تخلیقی ہیّت عطا کران۔ وِجدان چھُ ژکہِ بأنٛگِس ژھوکیوٗمُت، مگر تس دِل آزأری کرنہٕ بجایہِ چھُس بانٛگ بُتھِ دِتھ پٔنٕن احتساب کرنس پتھ مجبوٗر کران۔

ڈاکٹر رشید نازکی ہٕنٛز دِل آویزہٕنٛز مندی تہٕ عوأمی سطحٕچ لفظہٕ راش چھےٚ کأشرِ عصری غزلیہ شأعری سُہ اسلوب بخشان، یُس أنہور تہِ چھُ، تہٕ دارتہٕ معنہِ سوو تہِ۔ یہِ چھُ فنِ رشید

نازکی۔ مثال وُچھتو تہٕ وُنی تو زِ یہِ سورُے چھُنا بدٕ ن۔ بیانُک یہِ طرح چھُ یمن ممتاز بناونہٕ خاطرٕ کأفی:

اتھِ لاے گرِتھ اتھِے مےٚ زولُم
افسوس تیوٚنگل گلاب ڈیوٚٹھُم
باغ ییٚلہِ ژاے بہارٕکی مُتی
گُل تہِ گیے خار، اعتبار گرِو
شمع پوٚنپُر چھِ استعارٕ مگر
تالہِ پٮ۪ٹھ نارکس چھُ ڈسلابس

''وہراتھ'' پرِتھ چھےٚ یہِ کتھ تہِ نتان زِ پروفیسر رشید نازکی چھِ مُروجہ عربی فارسی وزنہٕ نظامس ستی ستی کأشُر لُکہٕ لیہِ تہٕ آہنگس تہٕ پننہٕ باؤژ خأطرٕ استعمال کران۔ پوٚرٕ وأنس گنہٕ ہاوِ باوِ ورأے زندگی گُزارن وول یہِ درویش صِفت شأعر چھُ گُنہٕ گُنہٕ پننین شعرن منز تتھ فلسفیانہٕ کتھ ونان زِ قأری چھُ عش عش کرنس مجبور گژھان۔ امہِ حوالہٕ اگر تمو محض یوٚہےٚ اکھ شعر آسہِ ہاوِ نمت، اہلِ نظر گژھہِ ہن تو تہِ تمن اعلیٰ شعری ایوانن منز جاے دِنس مجبور:

وَتہِ پٮ۪ٹھ ییٚہِ تمی مُتی پرٕ ژھنم
ییٚتہِ پٮ۪ٹھ دُنیاہ کوتاہ دوٗر

علی محمد نشترؔ

رشید نازکی سُند اسلوٗبیاتی مطالعہٕ

انسانس چھِ شخصیژکۍ زٕ روٗپ آسان۔ظاہری یا جسمانی تہٕ تحریری یا ادبی۔لسانی ورتاو کہِ مخصوٗص اندازٕ ستی چھُ تسُند ذاتی ویوٕہار بارسس یوان۔ اَکِس قلمکارٕ سنٛدِس سوچنٕ طرزس تہٕ طرزِ تحریرس ہیکو تسُند اسلوٗب وَنِتھ۔ حالانکہ اکھُے انسان چھُ متضاد حالاتن منٛز موقعہٕ محلہٕ مطابق بیٛون بیٛون اظہار اختیار کران۔

اَکِس Genuine تخلیق کارس چھُ قدرتی طور بدل تہٕ بِدوٗن اسلوٗب آسان ،تکیازِ سُہ چھُ پنٕنۍ خیالات تہٕ تجربات باوُنہٕ خاطرٕ ساٚدٕ روار تہٕ نرل طرزِ بیان اپناوان روزان۔شیکسپیٖر ،غالب ،اقبالؔ،لل دبد تہٕ حضرت شیخؒ چھِ شاید اوٚ موکھ تہٕ عظیم زِ تِمن چھُ پنُن پنُن امتیازی اسلوٗب۔ساجِکِس پرٛتھ کانٛسہِ فردس چھےٚ پنٕنۍ تہٕ بلکہِ پننٛس ماحولس منٛز اکھ منفرد تہٕ بے مثال شخصیت تہٕ آسان۔گوٚیا کیٛسہ ساجس منٛز روزن والین عام لوٗکن چھُنہٕ یکسان طرزِ فکر تہٕ اندازٕ آستھ ہیکان۔ بقولِ مہجوؔر:

اکی شکلہِ پھوٚلِتھ وُچھم ساسہٕ بٕدی گُل
زٕ انسان چھنو زانہہ رلان ٹاٹھِ یارو

اسلوٗب لفظُک تصوٗر چھُ کثیر جہتی تہٕ ہنا مبہم تہٕ بنان۔تکیازِ ژٕ کہِ چھِ ساجکۍ فرد گرٛتام لفظٕ کاپہٕ اَنِتھ پننہٕ مقدوٗرٕ مطابق استعمال کرِتھ مختلف تہٕ بسا اوقات متضاد استعارٕ ،علامژ یا

تصوٗر دأیراونچ کوٗشش کران۔ اسلوٗب کیاہ گوٚ وتہٕ امکی کم پرٛزناون انہار چھ؟ اتھ موضوعس پٹھ چھُ عالمہٕ کیوٚ بہلہِ پایہ دانشوروٚ نچمت تہٕ وارِیاہ کینہہ بأوِتھ تہٕ تھووُمت۔ مثلن جارج لویی سُند مشہوٗر قول چھُ زِ ''Style is the man'' یا معروٗف دانشور مڈلٹن مرچھُ ''The problem of style'' منٛز تفصیلہٕ سان مختلف اموٗرن سام ہیتھ اخذ کران زِ اسلوٗب چھُ بیانٕچ صلاحیت، کلاچ بدوٗنیت تہٕ اسلوٗب چھُ تخلیق کأری ہُند کمال''۔ زبان چھےٚ بذأتی اکھ وطیرِ یعنی Behaviour تہٕ۔ وارِیاہ وطیرٕ رٕلتھ چھےٚ أکِس فردٕکس منٛز شخصیت تہٕ چھیکرس تٔسُند اسلوٗب بنان۔ یہِ چھُ امہِ مخصوٗص زبأنی وطیرٕ کُے دیُت زِ بےشُمار شعرو منٛزٕ نیرِ غالبؔ سُند غزل تہٕ للہِ ہُند واکھ نوٚن۔ گویا کہٕ پرٛتھ کُنہِ اہم ادب پارس چھےٚ صاحبِ اسلوٗب سٕنٛز موہر آسان۔ یاوَنو زِ فنکار چھُ فن پارس منٛز موجوٗد آسان۔ بقولِ غالب:

ہیں اور بھی دنیا میں سخنور بہت اچھے

کہتے ہیں کہ غالبؔ کا ہے اندازِ بیاں اور

یوٚ ہے اندازٕ چھُ تکمیلس وأتتھ عظمت ''Sublimity'' اسلوٗب تہٕ پچھان بنان۔

پروفیسر رشید نازکی چھِ شأعر تہٕ نثر نگار تہٕ۔ اِمو کھٕ چھُ أہنٛدِ اسلوٗبُک تعین کرُن وارِیاہ مشکل بنان۔ نازکی صأبنٛز شأعری چھےٚ نسبتن مختصر ےمگر معیأری کہہ وچھِ کھسنہٕ موکھ چھُ اوٚ ہُند شأعرانہٕ لب ولہجہ بدٕ کڈُن قدرے سہل باسان۔ اوٚ ہُند منظوٗم کلامہٕ چھُ ''وہراتھ'' نأوِ شعرٕ سوٚمبرنہٕ منٛز گوڈے شایع سپُد مُت۔ نازکی صأبنہِ شأعری ہند فکری پوٚت منظر چھُ اسلأمی فکرو فہمس منٛزٕ ے شاہ وونہٕ ہوان۔ اکھ لکھأری چھُ لفظ تہٕ عبارت موضوعس تحتے متعین کران۔ مثلن ییٚلہِ نازکی صأب مذہبی یا عقیدتی موضوع ورتاوس انان چھُ۔ تہنٛدس اسلوٗبس منٛز چھےٚ بےساختہٕ برجستگی تہٕ پانہٕ نیارٕچ جذباتن منٛز شدت ووتلان۔ مثلن رسوٗلِ برحقؐ سندس شانِ اقدسس منٛز گلہاے عقیدت پیش کران چھِ تِھی ہوی شعر تھنہٕ پوان:

چون گُل روٗخ چھُ بُلبُلن اوراد

تھوٗد ووتھکھ سیوٚد تہٕ خم گرٛھن شمشاد

اگر چہ نازکی صأبن بییہٕ تہٕ کینٛہہ مضامین پننہٕ شأعری منٛز نظم کٔری مگر حُبِ رسوٗلؐ تہٕ مسلم کلچرُک یہ زندٕ عاشق دِل چھُ عام فہم زبأنی منٛز نوزُک ترین موضوع معرضِ اظہارس منٛز اننہٕ نس منٛز پزنہٕ پأٹھی کامیاب سپدان۔ نازکی صأبنہٕ عقیدتی شأعری منٛز چھُ عربی، فارسی تہٕ اردو زبانن ہنٛد لفظٕ گُنجارِ نظرِ گرٛھان۔ یہ چھُ تسند عألمانہٕ تدبُرک أینہٕ تہٕ ستی فنکارانہٕ چابکدستی ہنٛد خوشیوٗن امتزاج تہٕ پیش کران۔ مثلن نازکی صأبنہٕ تخلیقی سرگرمی ہنٛدی الگ انہار چھِ عربی، فارسی تہٕ اردوکی ناگرادٕ پٔٹھ وُزان روزان۔ تموچھِ فارسی گونماتن تہٕ علامہ اقبالؒ سٕندبن کینٛژن تخلیقن تہٕ ترجمہِ کوٚرمُت۔ اتھ سلسلس منٛز چھِ قصیدہ بردہ، مسجدِ قرطبہ تہٕ جاوید نامہٕ قأبلِ ذکر۔ مذہبیاتچ أوج حبس آگہی تہٕ فنی تقاضن ہنٛز آبیأری زیرِ نظر تھأوتھ چھِ نازکی صأب پننہِ مخصوص اسلوٗبہٕ کِنی سرخروسپدان۔ عصری دورچھُ یُتھ پأٹھی ملحدانہٕ سوچن تراین ہنٛد ذرا زیادے طرفدار ہُنتھ عقیدتی تہٕ مذہبی فکرن ٹاوس تلنس منٛز فخر محسوٗس کران۔ یتھے ہیوٗ ماحول چھُ ارُن شوری یا سلمان رشدی تہٕ تسلیمہ نسرین ہوین عوام آزأری لوٗکن ہنٛدی حوصلہٕ تہٕ بڑاوان۔ مگر علامہ اقبالؒ، حالؔی، صلاح الدین پرویزؔ، تہٕ ماہرالقادرؔی سٕندی پأٹھی چھُ نازکی صأب پننس مسلمان شجرہ نسبس پٔٹھ نہٕ صرف مطمین بلکہ چھُس اسلأمی تمدنس ستی منسلک آسنس پٔٹھ بجا فخر تہٕ:

أسی چھِ بدرس اندر فقط کینٛہہ زٔنی

بس خدا یاد اعتبار کٔرِو

اسلأمی تلمیحات ورتاونس ستی ستی چھ نازکی صأب مقامی رِوأیژن ہنٛد ورتاو تمہِ اسلوٗب سان سرانجام دِوان زِ تسند کلام چھُ اسلأمی کلچرٕ تہٕ کأشرِ تمدنٕچ ملہ مِش

Synthesis بُنتھ ووتلان:

ڈیشوم شیشہِ بالہِ کھساں أنہٕ کھراو ہتھ
طوفانِ نوح اوس تہٕ نظروکنین کھٹن

طبع زاد شأعری لرِ لوٚر چھ نازکی صأبنہِ ڈٲسی ترجمہٕ شأعری ہند دامن تہٕ وسیع کرنہٕ آمُت۔ قصیدہ بردہ، مسجدِ قرطبہ تہٕ جاوید نامہٕ ہوی ترجمہٕ کرنس دوران چھُ ترجمہ کم تہٕ ترجمأنی آسنگ شہٕوت بار بار برونہہ کُن یوان۔ مثلن جاوید نامہٕ تہٕ مسجدِ قرطبہ ہکی یم شعرُ چھہ:

حضرتِ انسان انسانس کھوان
خون اکھ مُلتھ بیٚیس قومس چوان
کأشرِ بن ہند حالہِ بد دِل چھ دزان
اوٚش پھٹاں فکر تہٕ ووش نیرتھ ژلاں
شینہٕ کوہ دستار پھلیا روبروے
بونہِ نارکی مأنزِ گُل وُچھ چار سوے
صبح دم اوٚسس نشاطس مژ گبواں
صبحہ واوس نے چھےٚ نالاں، بِر ونان

(جاوید نامہ)

روز وشبک یہٕ وِگنہِ رٔوف، ازلچہ تارِ ہند صدا
حق چھُ ٹلاں زیروبم، أتھی چھِ پرٔتھاں ممکنات
عشق حرمُک وعظ خواں، عشق نوحؑن ہند امیر
عشق چھےٚ پکہٕ وُن سوٚ دُر، ساسہٕ بٔدی أمی سندی مقام

حضرتِ اقبالؒ سندِ فلسفیانہٕ طرزِ فکرُک جوہر رٔژھرٕ رأوتھ ورتو نازکی صأبن ترجمہٕ

کرنس دوران ٹھیٹھ کاشُر محاورٕ تہٕ توے چھُ ترجمہٕ بدلہٕ طبع زاد تخلیقہٕ ہنٛد گمانہٕ گژھان۔

اِوٕ ژٕ وتنک کعبہ چھُکھ، عظمتِ دینِ مبین

ازتہٕ چھ نظرِ کانہٕ پھل، از تہِ چھِ کانِ دلنشین

عظیم نعت گو حضرتِ شرف الدین بوصیریؒ سندس مشہوٗر قصیدہ بردہ ہَس کوٚر پروفیسر نازکی صابن دلآویز لب ولہجس منز کاشرِ پاٹھی ترجمہٕ۔ معروٗف ادبی مورخ پروفیسر شفیع شوقؔ چھُ قصیدہ بردہ کس ترجمس متعلق رائے ژٕنی کران لکھان:

''تمِ سنٛد بن ترجمن منز چھُ شہرہ آفاق قصیدہ بردٕ ہِک ترجمہٕ ساروے کھوتہٕ مأرٕ موٚند۔ حضرتِ شرف الدین بوصیریؒ سندس اتھ قصیدس اوس تمس برونٛہہ وٕری شیتھ مرٕ قاری نوٗر الدینن تہِ ترجمہٕ کوٚرمُت مگر رشید نازکی نس ترجمس چھِ تمِ سنٛدِ منفرد اسلوٗبُک رنگ ٹاکارٕ۔'' (کاشرِ ادبُک تواریخ صفحہ ۲۳۱-۳۲)

کاشُر قصیدہ بردہ آو ۱۹۹۲ء منز چھاپ گژھتھ بازرس منز۔ اتھ منز چھُ قصیدہ بردٕ ہُک کاشُر ترجمہٕ فارسی ترجمس لرِ لوٚر رمعہ Original عربی بردہ شریف ہتھ شایع سپدمُت۔ یمیٚ سِتی بأتی کتھو علاوٕ تقابلی مطالعہ کرنٕچ گنجایش تہٕ پأدٕ گمٕژ چھےٚ۔ عربی، فارسی تہٕ کاشرِ زبأنٕ پٔتھ عبوٗر تھاون والین عالمن ہنٛد وُنُن چھُ زِ بردہ شریفٕچ عظمت تہٕ اہمیت چھےٚ مسلمہٕ۔ مگر فنی نوقطہ نظرٕ کنہِ چھُ بنیأدی عربی عبارتس منز ادبی محاسن کے پہن۔ مگر کاشرس ترجمس منز چھُ امیک مکمل روٗح رٕچھرٕ رأوتھ۔ تعلیمی ماہرتہٕ نقاد پروفیسر غلام رسوٗل ملک چھِ قصیدہ بردہ کس پیش لفظس منز پننٕ رائے درج کران لکھان:

''حق چھُ یہِ کہ مےٚ کوٚر قصیدہ بردٕ ہُک حقیقی لطف نازکی صأبنہِ ترجمہٕ نشے حأصل۔ فنی لحاظٕ چھُ تہنٛد ترجمہٕ اصلہٕ نش بلاشبہ بہتر۔ نازکی صأبُن ترجمہٕ چھُ بیانِ محض (Abstract Statement) استعارأتی زبأنٕ منز منتقل کرنٕچ اکھ بہترین

مثال۔"   (صفحہ ۹)

پزٕر چھُ یہِ زِ دۆن ترجمس منٛز چھُ نازکی صأبُن ذأتی تخلیقی رنگ تہٕ لسأنی ورتاو غألب۔ نازکی صأبس چھُ ذأتی طور عربی، فارسی تہٕ اردوٗ زبأنی ہندسۆن ادراک تہٕ اہندس شعوٗرس تہٕ تحت الشعوٗرس پیٹھ آسہِ لأزمن یمن زبانن ہنٛد لسأنی محاورٕ اثر انداز سپدان روزان۔ مگر یہِ کتھ چھےٚ قأبلِ ستأیش زِ اسلأمی کلچرل انقلابُک گرویدٕ أستھ تہٕ چھُ اُہنٛد کوٚرمُت یہِ کأشُر ترجمہٕ محاورٕ تہٕ مزازٕ ہیتھ برونہہ کُن یوان۔ مثلن

سرِ شامن سُہ آو واپس دراو

رأتی راتس للوےٚ نارٕ الاو

کمال چھُ یہِ زِ مقدس ترین مضموٗن ترجمہٕ کرنس دوران تہٕ چھُ نازکی صأب مقامی رنگ تہٕ کأشُر لسأنی مزازٕ قأیم تھأوتھ عبارتس منٛز ڈری یاوٕچ ہش رفتار برپا کران۔ سُتہٕ منظوٗم ترجمس منٛز۔ ترجمہٕ کأری دوران چھُ نازکی صأب موٗلہٕ شعرس یا پوٗرٕ فن پارکس بنیأدی مغزس تام واتان۔ تہٕ اصلی کتھ Assimulate تہٕ Ambibe کٔرتھ پننین مخصوٗص لفظن منٛز پأرأوتھ ضبطِ تحریرس منٛز انان۔ توے چھُ أہندس ترجمس منٛز اوٚ ہنٛد ذأتی آہنگ تہٕ اسلوٗب ژھایہِ تہٕ گرایہِ ماران روزان۔ مثلن قصیدہ بردہ ترجمہٕ کرنس دوران تھی ہوی استعارٕ تہٕ تشبیہ تخلیق سپدان، مثلاً أنگی ہرناہ رٹُن، لول نالس رٔٹتھ کڈُن، وُزملن ہُنٛد گیُنڈ کرُن، نارٕ الاولوٗن، خلقِ عظمیٰ بولہٕ وُن قرآن آسُن، یا تازگی ہنٛد سونتھ، بحرِ حسُن، نوٗرِ قلزُم، طوٗرِ معنی، نوٗرٕ سوٚدُر، سوٚ درٕ وولُن، سوٗنچ جوے بیترٕ لفظٕ ترکیبہٕ۔

مخصوٗص نثر نگأری منٛز چھِ پروفیسر نازکی صأب پننٛی مثال پانے۔ تہنٛد موٚدُر تہٕ لب ولہجہ چھُ پرتھ کُنہ عبارتس مژھجارتہٕ طرحدأری عطا کران۔ تہنٛز زبان چھےٚ خودروا استعارو تہٕ تشبیہو ستی مالامال آسان۔ مقتدر محقق تہٕ معتبر نقاد محمد یوسف ٹینگ چھِ پننہٕ خوشونہٕ طرزِ بیان

کٔنی دۄرے پچھانٕنہٕ یوان ۔ ٹینگ صأبُن مرصع تہٕ پأرأوتھ زبأنی ورتاوچھُ نازکی صأبنس اندازِ بیانس ستی دلچسپ ہشر تھاوان ۔مگر ییٚتہٕ ٹینگ صأبُن درس اسلوٗب رومانوی ہوانوا برپا کرنس منٛزٕ ے آوٗرچھُ ۔تتہٕ چھُ نازکی صأب پننس طرح دار تہٕ حسین اسلوٗبس منٛز مقدس تصور برپا کرنس منٛز صرف کران۔

اکھ زیرک لکھأری چھُ ڈرامہ یا فکشن لکھنہٕ وِزِ پنٕن ذأتی اسلوٗب مشرأوتھ موقہٕ محل مطأبق کردارسنٛد فطری ووہار دریافت کرنس ترجیح دوان۔تمہِ ستی چھِ تسنٛدس Treatment ٹس منٛز منفی توٗژھ Negative Capability زنم ہیکان نتھ ۔مگر غأر افسانوی تہٕ غأر پأٹھری عنوانس منٛز چھنہٕ اکھ لکھأری کردارن ہنٛز فطرژ تیٚؤت آویز روزنک پابند۔ تتھین موقن پیٹھ چھُ تنقید، تحقیق، تبصرٕ، شأعری یا تقابلی مطالعہ کرنہٕ وِزِ لکھأری سنٛد ذأتی سٹایل پۄر پأٹھی ووتھِ واشرٔلبتھ ہیکان ۔ اتفاقن یا خوش قسمتی کٔنی چھنہٕ پروفیسر نازکی فکشن یا ڈراما لکھنس کُن مأیل رُودی متی ۔اِوموکھ چھُ اوٚہند فطری سٹایل واضع پأٹھی بروٚنہہ کُن یتھ ہیکان۔

پروفیسر نازکی صأب چھِ بے حد اعتمادٕ سان پننس پتھ کالس تہٕ ازکالس پیٹھ مطمین ۔تمہٕ چھِ اکھ سرکردٕ دین دار خاندانٕکی چشم و چراغ۔تمن چھُ پننین اسلافن ہنٛدس عظیم میراثس خأدم بٔنتھ پننہِ زأہدانہٕ زندگی پیٹھ اطمینان ۔بقولِ عبدالاحد آزاد:

بنیو کھ دینٛگ تہٕ دھرمُک تھم، نہٕ دینٛگ غم نہٕ دھرمُک غم

کران انسأنیت ماتم وُچھتھ چأنی کار انسانو

اتھ برعکس رُودی پروفیسر نازکی صأب دیندأری تہٕ اخلاق پروری ہنٛدی ہمیشہ قأیل ۔امیک عملی ثبوٗت چھُ یتہِ یمو لیچھ کأشرس منٛز گوڈنیچ باضأبطہ سیرت ۔یتھ ناو چھُ ''ذکرِ حبیبؐ'' دون خوٗبصوٗرت جلدن پیٹھ مشتمل یہ عظیم کتاب مکمل گٔرتھ گٔرتمو کأشرس منٛز سیرت نگأری ہنٛز عظیم روایت قأیم (ترجمہٕ رٔنگی چھےٚ سیرتچہ کینٛہہ کتابہ گوڈے شایع

سپز ؤمژ)۔ذکرِ حبیبؐ چھِ أہنٛز تازٕ ترین نثری تخلیق ۔امہِ برٛونٛہہ لیچھ یموٚ بیٚہ کینٛہہ اہم کتابہٕ ۔یمن منٛز ریشت تہٕ سائنی رێش ، مذہبی رہنماتہٕ کینٛہہ انفرأدی مقالہٕ تہٕ شأمل چھِ ۔ سون ادب ۱۹۷۶ء کس شمارس منٛز چھُ نازکی صأبن نثرِ ل اسلوٗب برونٛہہ کُن یوان ۔

''پننین شروکھین تہٕ واکھن منٛز چھِ حضرت شیخؒ حضوٗرِ اقدسؐ ہنٛز تعریف تہٕ تہنٛد اخلاص بار بار عارفانہٕ اندازس منٛز پیش کران ۔یہِ چھُ گاہے فرٕ یاد، گاہے مأرِ فتنٛگ موٗلل موٗختہٕ تہٕ گاہے درٛوٚ دبٕنتھ حضرت شیخؒ سٕنٛدِ زمزمہٕ دہانہٕ نیران''۔(۱۹۶صفحہٕ)

''کأشرِ شأعری اندر چھےٚ غزلچ ژاکہٕ وأریمہٕ وِ ے قُلزمی لہرن گنٛدان وأتٕمژ ۔مگر مسلمانن ہنٛدس اثر رسوخس ستۍ ستۍ پھیرِ غزلچ روٗمانی پرٛی تہٕ کشیرِ ہنٛدس فردوسی گلستانس کُن ۔مگر تقدس کس اتھ ہی ونس منٛز چھِ عرفانکۍ نوقطہ غزلکہِ مزھی جارٕ تہٕ خیالہٕ کہ تغزلہٕ ستۍ مالا مال ۔''وہاب تہٕ غزل' ظأہر چھُ زِ نازکی صأبنس مزارس منٛز چھُ نوٗزُک شأعرانہٕ اسلوٗبن ہنٛد اکھ اتھاہ سلسلہٕ یُس أہنٛدس نثرس منٛز تہٕ ژھایہِ گرایہِ ماران چھُ ۔یێمہِ ستۍ اوٚہنٛد نثر بے حد رٕسیٚل ، مُژھیل تہٕ موٗدُر آسنس ستۍ ستۍ احترامُک حأمل تہٕ بنان چھُ تہٕ امہِ کہِ برکتہٕ چھُ کأنی سنجید تہٕ عألمانہٕ موضوع تہِ طرح دار تہٕ مشکبار بنان۔کلاسیکی تہٕ عقیدتی موضوعن پیٹھ نوقطہِ سنجی کرنس دوران چھُ نازکی صأب لفظن ،ترکیبن تہٕ ورگہٕ اظہارن ہنٛد انتخاب حبسہٕ ہُشأری سان کران ۔امہِ ورتاوٕ ستۍ چھےٚ عبارت کلہم پأٹھۍ دلکش ،مقناطیسی، مختصر تہٕ مجمل بٕنتھ ہبکان۔''ذکرِ حبیبؐ'' ہیوٗ اعلیٰ علمی تہٕ ادبی کارنامہٕ چھُ بأقیو کتھو علاوٕ نازکی صأبن مصورانہٕ طرزِ تحریرٕ مشخص تہٕ متعین کرنس منٛز اہم رول ادا کران ۔امہِ سیرتی شاہکارُک آغاز چھُ نازکی صأب بے مثال تقدس آمیز ہدیہ نعت ۔یہِ نعت چھُ شُستہٕ نثرس منٛز لبکھنہٕ آمُت ۔(باسان چھُ زِ نازکی صأبس برونٛہہ کنہِ چھُ عبدالاحد نادمؔ صابن اکھ مشہوٗر نعت شریف اوسمُت)۔نازکی صأبن چھِ فقط نثرس منٛز باہ نعت شریف تخلیق کرِتھ امہِ سیرتِ

پاکٕنک دٕسلابہٕ کوٚ رمُت۔ نمونہٕ رٕنگی کروٗسی زٕ نثری نعت پیش:

۱) پروردِگارادروٗ دسوٗ زوحضرت محمد عربیؐ تہٕ تہند بن آل واصحابن پیٹھ، تیتی پیٹی سد رٕ کی قطرٕ ازازل تاابدٲسی، چھِ تہٕ آسن۔

۲) پروردگاراتیتی دروٗ دسوٗ زومظہر جلال وجمال اکمل البشرس پیٹی امکانات لوحِ محفوٗ ظ کِہن خزانن منٛز موجوٗ دٲسی، چھِ تہٕ آسن۔

سیرت النبیؐ حرف بہ حرف تہٕ قدم بہ قدم Ambibe کٔرتھ ییٚلہِ نازکی صأب بے ساختہٕ پأٹھی نثرس منٛز استعارٲتی ووٚ ہار اختیار کران چھ، تمہٕ ساتہٕ چھُ تغزل ہیوٚ رونما سپدان۔ مثلن ییٚلہِ حضرتِ حاجرہ سنٛز زیٚوٚ عربکہِ سیکتا ٹک منظر پیش چھُ کران تہٕ یژھ ہش عبارت پھےٚ تھنہٕ پوان۔

''ییٚتہٕ نہٕ جاناہ ورن ہند چرِی گیش چھُ تہٕ نہٕ پوشن ہند مشک۔ واوس چھِ ییٚتہٕ پاددزان۔ ییٚتہٕ گرٛ شہِ پانس تہٕ پارُد۔ اٚخر بہٕ سیاہ سرکیا کرٕ یتھ مسافرتس (جلداول ۱۱۹)

یا جلد دوم ۱۳۸ ہک یہِ اقتباس یاتھی واریاہ نثر پارٕ یمہٕ روان کأشر محاورٕ تہٕ سلیس عبارت پیش کرنس منٛز لاجواب چھُ:

''اُف۔ جنگ اُحد کہ فتح مندی ہند تاج ترووٕ اتھ منٛز۔ اگر ہناہ استقلال آسہِ ہم ہوومُت، مسلمانن آسہے شکست فاش میؤلمُت ...... چھنا صلح پوٚت پھیرتھ کرو مسلمانن پیٹھ اچانک حملہٕ۔ تمہٕ چھِ سأری رتہٕ دٲوی ...... کیا کرن؟''

بہرحال کأشرِ زبأنی کوتاہ بٔر چھُ یاہچ وسعت کأژاہ طرحدار چھےٚ، تمیک اندازٕ چھُ نازکی صأبنی نثر پارٕ پرنس دوران سپدتھ ہبکان۔ دینِ مبینس سٟتی جذبأتی وابستگی چھےٚ قابلِ فہم مگر زبأنی ہنٛز پاپر جأیی متعلق تہنز گرم جوشی چھےٚ قابلِ تقلید زٕ پیرانہٕ سألی منٛز تہٕ جوٚ رکھ امیک دامن پننوٕ مولہِ لبوٗ خیالوتہٕ عنوانوٕ سٟتی۔ ☆☆

رویندر روی

کأشرِس ادبس رشید نازکی سُنٛد دیُت

رمز شناس رشید نازکی صاب چھِنہٕ اکھ پیکر صرف دانأیی ، ذہانت تہٕ گاٹہٕ جارٕ کُے یوت بلکہِ تہنٛز ذات تہٕ شخصیت چھےٚ اکھ مجسم عقیدٕ تہٕ ، خدا پرستی تہٕ پاک دامنی ہنٛز۔ تہنٛد یہِ زُہد چھُنہٕ کانٛہہ ظأہری ہاو باو۔ یہِ چھُ سُہ Conviction یُس تمن اقدارن پیٹھ مبنی چھُ یِم رمزیتُک اصلی سُروٗپ آشکار کرنس منٛز معاون تہٕ مددگار ثأبت چھےٚ سپدان تہٕ سالِک چھُ ابدی ستھ ، ژبتھ تہٕ آنند کِس زمزمس دام دِنٕک توکّل کران۔ وحدأنی یتس لولہٕ کھول کرن وألی رشید نازکی صاب چھِ نوٗرِ عرفانہٕ ستی فیضیاب سپدِتھ قلبی تسکینُک باس بأطنہٕ علاوٕ معروٗضس منٛز تہٕ یژھان۔ اکھ ظأہری اَسوٗن تہٕ پھولہٕ وٗن دہانہٕ تہٕ روٗخ چھُ غماز دأخلی اطمِنانُک۔ رشید صابُن فکر و گفتار چھُنہٕ اضطرأری بلکہِ چھُ اتھ اکھ Impulse تہٕ یُس اکھ ترٛتھ تحریک تہٕ جذبہٕ بخشان چھُ یِم پتولاکن اکھ توازُن پأدٕ چھِ کران۔ یہنٛدِ باوٕ ژبلیٚچ متانت چھےٚ اکہِ راسخ عقیدٕچ تہٕ ثأبت قدمی ہُنٛد پھل۔ یوٚہے چھُ نتیجہِ زِ رشید نازکی صاب چھِ أکِس خاص موضوعس پیٹھ تمہِ انمانہٕ پننٛ زرین خیالات تہٕ تجربہٕ باوان یِم برجستہٕ تہٕ فی البدیہہ آسان چھِ۔ یہنٛز موکھٕ وأنی چھےٚ تیتھ اکھ ترٛتھ پیٚچ بار بار یا ترا کرنٕچ اہلا شاپھےٚ روزان۔ سوٚت ژہٕل ، مس موٗدُر ، معنہٕ سوو سنجیدٕ گو ، پُر نوٗر یہِ منٛش چھُ موٚہت کرنُک اکھ مادٕ تھاوان۔ یہنٛد تکلّم چھُنہٕ قطعاتہِ مُبہم یا غأر واضح بلکہِ چھُ یہنٛد اظہار قارین تہٕ سامعین فرحتس ستی ستی اکھ معلومأتی اُپھار تہٕ عطا کران۔ یہِ معلومأتی اُپھار چھُنہٕ کانٛہہ "روٗٹ تہٕ

تھوٗ و" متاع بلکہِ یہ چھُ أکس طالبس تحریک میلہٕ کنہٕ اپورتہٕ گژھنک اکھ وٗسیلہٕ۔ پننہٕ تولُد سپدنچہ جایہِ بنڈپوٗرِس اگر چہِ یم ژھاین تہٕ گژاین وُچھان چھِ رٗ دِمتی مگر یہُنز یہِ "گلشن" چھُ اصلی سُہ اکھ باغِ نشاط یتھ منز یم ہر ہمیشہ نغمۂ نو بہارُک سوز بوزُن چھِ یژھان۔ یم چھِ یہِ گلشن تعمیر سپدُن وُچھن یژھان۔ "تعمیرِ گلشنُک" یہُنز تصوٗر چھُ لامحدوٗد۔ یہِ چھُ اِدراک کیو مختلف مرأحلو منز نیرتھ أکس تتھس مقامس پیٹھ عملاونہٕ یوان ییتہِ ژوپاسے طأیرن ہُنز وِیوٗرکنن چھُ گژھان تہٕ قوسِ قزح کین رنگن ہندی پأٹھی مأری مُندی لالہٕ وگل پنُن خمار چھِ ژھٹان۔ رشید نازکی چھِ اتھ گلشنس منز سِریت تہٕ ڈیشان۔ کیازِ قو درچ پرٛتھ کانٛہہ تخلیق چھےٚ سِری۔ سِرِ مولیٰ چھُ سورُے تہٕ کینژھایہِ اللہ تبارک تعالیٰ ہن یادَین تخلیق کوٚر۔ تسُندِ یژھنہٕ بغأر ہیکہِ نہٕ گاسہٕ کرٛٹ یاتُج تام سوسرائے گرتھ۔ "ہر رنگ میں شرار ہے تیرے ظہور کا" کہِ مصداق چھُ سُہ پرٛتھ کُنہٕ چیزس منز جلوٕ افروز۔ تتھےٚ کٔنی چھُ یہِ مأری موٚند گلشن تہٕ پننہِ خوبصورتی علاوٕ ییٚہ تہٕ وارِیاہ کینٛہہ ہاوُن یژھان۔ سِرِ مولیٰ ہس اگر چہِ کانٛہہ وأتتھ ہیوٚک نہٕ ووٚنی گوٚ وانسأنی اِدراکچ وُپھ ییژاہ تھزرس وأتتھ ہیکہِ تیوٗتاہ چھُ زانٛنس منز مدد ضروٗرمیلان۔ نازکی صأب چھِ اتھ "سِرِیتس" یا "صوٗفیتس" پیٹھ امہِ کِس حقیقی تناظرس منز گاش ترٛاوُن یژھان۔

۱۹۸۶ء منز ییٚلہِ بہٕ کشمیر یونیورسٹی ہِندِس کأشرِس شعبس منز بحثیت طألبِ علم پروفیسر رشید نازکی صأبس نِش باقٕین ہم جماتین ستی (KM006T) لیس تحت صوٗفی شأعری ہِندِ مضموٗنک دَرِس نوان اوسُس، کلاس منز اوس پرٛزی پأٹھی اکھ الگے درشیہٕ تہٕ روح پرور واتاورن آسان۔ اگر چہِ پرٛتھ کُنہٕ دوٗیمِس مضموٗنس منز تہٕ آنندِ ے آنند یوان اوس اماپوٚز صوٗفی شأعری ہُنز سبجیکٹ آسنہٕ کِنی اوس یہِ مقابلتن مختلف۔ بحثیتِ مُدرس نازکی صأبُن پرناوُن اوس پرٛزی پأٹھی اکھ Experience یہِ اوس نہٕ کانٛہہ وأعظ، پند ونصائح، تبلیغ یا ییٚہ

کانٛہہ بلکہٕ Purely Sermon اکھ دٔرِس۔ یُتھ طالٕب علم یٖمہٕ مضموٗنٕچ زان پرٛاوِ یٖمہٕ نِشہٕ سُہ انزان چھُ کانٛہہ کتاب یا کاپی وُچھنہٕ ورأے۔ کُنہٕ رُکاوٹہٕ یا تھکہٕ ورأے تہٕ پٔننِس مقررٕ وقتس اندر اندر کُنہٕ خاص موضوعس تہٕ امہٕ کس سیاق وسباقس پٮ۪ٹھ بوٗلن اوس نازکی صأبن اکھ خاص گون۔ رشید نازکی صأبن غأر متعصب اپٮ۪چھ ڈٔچھُ یٮ۪ہنٛدِ متنگ تہٕ قول وفعلُک اکھ موٗلُل تہٕ گراں قدر تبرُک۔ یوٗہے چھُ وجہ زِ یٮ۪ہنٛدِ ڈٔسی کرنہٕ آمتیٚن تقابلی مطالعن تہٕ Critical appreciation نن ہنٛز قدر و منزلت تہٕ اہمیت چھےٚ تسلیم کرنہٕ آمٕژ۔

عربی، فارسی، اردو، کأشرِس تہٕ انگریزی ادبس پٮ۪ٹھ تہٕ دسترس تھاون وألی رشید نازکی اگر چہ غزلہٕ، نظمہٕ تہٕ تنقیدی تہٕ تحقیقی مقالات لیکھان چھِ تاہم چھِ یٮ۪ہنٛز "Beat" سِریت، ریشِیت تہٕ تصوف کیٚن رموٗزن تہٕ زأوِ جارن ہُنٛد منتھن۔ عبدالاحد نادمٔنی کلیات مرتب کٔرِتھ یِم معرفتکی لعل وگوہر رشید نازکی صأبس بدس آیہٕ تِم روٗدی یِمن أکس پٔزِس حقس تام واتنہٕ کِس سفرس منٛز پرٛکاشٕچ کأم دِوان۔ یہٕ چاہے سِری أسی تن یا صوٗفی۔ صرف چھےٚ ناوٕچ فرق مطلب چھُ کُنےٚ۔ صوٗفی وبِچار چھُ أندروٗن ژیٚنُن، یُس أخرکار أکس پٔزِس حقس تام زٕوان چھُ۔ أکِس صوٗفی سنٛز لےٚ چھےٚ عشقٕچ۔ یہٕ عشق چھُ پان پُشراونٕچ، ربّ سرنٕچ تہٕ تٔسنٛدِس ذاتِ اقدسس منٛز مکمل سرنڈر۔ عشق چھُ أکِس صوٗفی یَس تہٕ خدایس پانہٕ وأنی رلاونُک اکھ سادن۔ یٮ۪لہٕ سألکس عرفانٕ ذات سپدِ لتس چھُ ژواپأری وأحد پروردگار نظرِ گژھان۔ تِم چھِ ونان "ادے تہٕ چھےٚ سِرتٕچ لےٚ آدنہٕ پٮ۪ٹھےٚ دُنیاہس منٛز انسأنی برابری، ماے تہٕ اخلاصک پأغام بٔنتھ آمٕژ۔ دُنیا نِشہٕ لوٗب ہٮ۪تھ تہٕ چھنہٕ اوے صوٗفی امہٕ نِشہٕ بدٕوٗن۔ تکیا زِ دیدمان چھُ لتس بڑٕ ونٛتھ کنہٕ ادر یٮ۪ٹھنٕچ ٹاکارٕ شہادت تہٕ تہٕ ثبوٗت تہٕ۔"

سأنی کٔشیر چھنہٕ فقط ریٚشن تہٕ پیٖرن ہنٛز مسکنےیوت بلکہٕ تِہنٛز ووتھ بیٚتھِ، سوٗنچن ترٛایہٕ تہٕ ورتاوُک اثر تہٕ ژھاے چھےٚ اسہٕ پٮ۪ٹھ ناگزیر۔ سانہٕ کٔشیر یُس عالمس اندر سارٕوے

کھو تہٕ زیادٕ گلٕی میوٗٹھ تہٕ پوٗ ہ میلان چھُ۔ امہِ کِس تِتھ عظمتس تہٕ بخشس اکھ خراجِ تحسین یُس بجت تہٕ عظمت تِموٕ ے ریشو، پیٖرو، ولی کاملو تہٕ اولیاء کرامو عطا کوٚر۔ یتےٗ یوت نہٕ رآہی صأب نہِ مطأبق چھُ ''کأشرِ قوٗمک کردار تعمیر کرنس منٛز ریٚشن ہُنٛد تہٕ ریٚشیتُک رول سبٹھاہ اہم روٗدمُت''۔

کأشرٕ بن ریٚشن تہٕ ریٚشیتس متعلق گوڈنٛچ کتاب گٔر کشمیر یونیورسٹی ہنٛدی کأشرِ شعبن ۱۹۷۹ء منٛز شایع تہٕ امکی مُصنِف چھِ ڈاکٹر رشید نازکی صأبٕ۔ یِتھیٚن چھےٚ مےٚ یہِ کتھ وٕنیٛ مناسب باسان زِ کُنہِ خاص موضوعس یا فلسفس پٮ۪ٹھ لیکھُن یا کتھ کرٕنی چھُنہٕ صرف یتھ کتھِ پٮ۪ٹھ منحصر زِ قلم کارن کوتاہ پوٚ رمُت تہٕ لیوٚ کھمُت چھُ بلکہِ چھےٚ یہِ کتھ زیادٕ اہمیت تہٕ وزن تھاوان زِ قلم کارس کوتاہ استعداد چھُ موضوعچ مولہٕ آنکون یا تجزیہٕ کرنٛچ تہٕ یہِ سام ہیکہِ نہٕ پرٛتھ کانٛہہ ہیٚتھ۔ یہِ کأم ہیکہِ سُے کٔرتھ یُس وأنجہ کاشہِ پٔکتھ ہیکہِ۔ یِنہٕ واجنہِ واو رِنگہِ ہُنٛد روٗخ وٕنتھ ہیکہِ، سٔنٛزرٕک ووٗنت وٕنتھ ہیکہِ، اوٗنگجہِ ٹنٛبڈ بن پٮ۪ٹھ حساب لگٲوِتھ ہیکہِ تہٕ نظر تیز آسبس باسے مأ لکہٕ سٕنٛز تہِ مہربأنی آسبس۔ کانٛہہ کتھ صحیح، بے باک، منصفانہٕ، غأر جانبدار انہٕ پأٹھی تہٕ کانٛہہ ژھہے سیٹھر کرنہٕ ورأے وٕنیٛ چھُ پٔزی پأٹھی اکھ Unique تہٕ Unprecedented کارنامہٕ۔

ڈاکٹر رشید نازکی چھِ یِتھٕ بن علمی مخزنِ اسرارن تہٕ سِری Treasure Trove ہن أنزی منٛزی تہٕ النہٕ تہٕ ولنہٕ یِنٛس منٛز سُرخ روٗ۔ ''ریٚشت تہٕ سأنی ریٚشی'' کتاب لیٚکھِتھ یِتہٕ تِمو ریٚشیتُک تأریخی تہٕ فکری پوٚت منظر پیش کوٚر، تتی کوٚر تِمو اسلأمی تصوٗفس تہٕ ترکہِ فلسفس تہٕ اسلام، تصوف تہٕ ریشیتُک اکھ تقابلی خاکہٕ تہِ پیش تہٕ سٕتی گٔر کھ ریٚشن ہنٛد بن اَدوارن ہنٛز تہِ باوتھ۔

ڈاکٹر رشید نازکی ہنٛدِ تنقیدی تجزیہِ یِک خاص وصف چھُ دون Situation نن

درمیان اکھ صحت مند تہٕ منصفانہٕ توازُن پاُدٕ کرُن۔ یہٕ Balanced اپروچ چھُ مثبت تہٕ تعمیری سوچس آبیأری کران تہٕ کاڈ کڈٕ ناوان۔ قودرتی کتھا چھےٚ زیٚرٕ ھ کیفیت چھےٚ أکس رٕتس تقابلس زبو دِوان۔

''یمن سارنےٚ روٗحانی قلزمن منز چھُ مہا مہیشورا چاریہ ابھنوگپت سَرس۔ یہٕ اوس اکہٕ پیرِ پتہٕ اُتپل دیوٗن شاگرد۔ یہٕ اوس شنکر آچاریہٕ سِندِس مکتب خانس ستی مُنسلِک۔ أمہٕ عظیم الشان روٗحانیت تہٕ جودوگار قلمک جود دوشوَے چھِ لاثأنی۔ اسلأمی فلسفس منز چھُ حضرتِ امام غزالیؒ اوٚ ہُند جور۔ یہٕ چھُ شواِزم کہِ توحید شاخُک ساروےٚ کھوتہٕ بوٚڈ دریوٚش یا امام گنزرنہٕ یوان۔ توحیدی شِواِزمُک چھُنہٕ کانٛہہ پہلو یتھ پیٹھ نہٕ أمی عظیم الشان مفکرن پٔنن پرتو ترٛاوو۔''

کشمیر شِواِزمس متعلق چرٛجی سِندٕ بن دون اہم اقتباسن چھو نٛہ دِنہٕ پتہٕ یتھ نتیجس رشیدنازکی صأب واتان چھُسہ چھُنہٕ اوٚ ہُندا کھ اندازٕ بلکہِ تحقیقس پیٹھ مبنی بیان۔

''چھےٚ یہٕ کتھ جان پأٹھی ظأہر گژھان زِ شِومت چھُ وقتہٕ کیوٚ ریشو چلوومُت۔ یِم بیک وقت عألم تہِ چھِ أسی متہٕ تہٕ بڈی بارٕ روٗحانی فأضہٕ وألی انسان تہِ ......''

(ریشت تہٕ سأنی ریٚشی، صفہٕ ۱۷)

نازکی صأبُن یہٕ نکتہٕ تہِ چھُ زبردست اہمیتُک حأمل یمہٕ ساتہٕ تم ونان چھِ:

''دأخلی طور چھُ باسان زِ کأشری حکمران چھِنہٕ یژھان اِسلامس ستی متصأدِم سپدُن بلکہِ چھِ بحث وتمحیصہٕ رٔنگی اصلیتس تہٕ پزرس نکھ واتُن یژھان''۔

یتھ کتھِ منز چھُنہٕ شکیٚچ کانٛہہ تہٕ گنجأیش زِ کأشُر چھُنہٕ بذأتی لڑایہ گوٚر۔ أمی سِنزِ خمیرِ منز چھُیی نہٕ لڑاکوٗ آسنُک عأب بلکہِ چھُ یہٕ خداترس تہٕ بیٚیس ماے برن وول۔ یہٕ روزِ پانہٕ فاقہٕ، مسأفرس کھیٚاوناوِ، پانہٕ دارِ کلہٕ، وو پرس بچاوِ، یہٕ جذبہٕ تہٕ یِم گون چھِ سأنِن یمنےٚ ریٚشن

تہٕ ساد سنتن ہُند دِیت۔ پروفیسر رشید نازکی صأب چھہِ رقمطراز:

''لل دید چھےٚ ریش سلسلچ بأنی کارتہٕ سو عظیم الشان عارفہ یَس ہێندی تہٕ مسلمان دوشوے مأج زانان چھہِ تہٕ یٕہنٛزٕ طریقتچہِ بہٕ سو جوئے شہر دژایہِ ییٚمہ ریشت ییٚتہِ أکس نٔوس مُنزِلس تہٕ محبوٗب اندازس منٛز مختلف پیوندٕ وشٲر۔ یہأے وراثت چھےٚ ییٚم کشیرِ اندرٕ سٕہ خوٗن پأدٕ کوٚر ییتھ اندر تحمل، بُردِ بأری، انسان دوستی، پزٕرٕ چہ ترٛیشہِ ہێندی تہٕ عرفانہِ نفسکی آگر گتہٕ أنی''

سانہِ Unparallel تہٕ بے جوڑ سمٕوارتہٕ ملٕوارٕچ علامت ''کأشرِ تہٕچ'' مثال چھےٚ بقولِ نازکی صأب یہأے بُردِ بأری، انسان دوستی، صبر وتحمل تہٕ پزٕرٕچ وتھ۔ ییٚمی اسہِ اکھ انفرادی بخش۔ نازکی صأب ییٚمہِ ساتہٕ ''پیوند شیرنچ'' کتھ کران چھہِ۔ یہِ چھُ اکھ اظہار بنان تہٕ یہِ چھُ اکہِ خوبی ہُند سروٗپ بنان۔ پیوند چھُ علامتی اظہار تہٕ Relative۔ یُس جوڑ ٹنک تہٕ نوٚ وآے دِنٛک سبب چھُ۔ یہِ پیوند چھُ اکھ امتزاج تہِ تہٕ اکھ خوبصورت Blend تہِ۔ سانہِ مخلوٗط تمدُن تہٕ تہذیبکی قمر وشمس لل دید تہٕ شیخ العالم شیخ نورالدین نورانیؒ چھہِ سأنی خطیب تہِ ییٚمہِ ساتہٕ تمہ اسہِ حبسہٕ تہٕ بیدار روزنٕک تلقین چھہِ کران۔ کشیرِ تہٕ کأشرِن ہنٛز ذاتھ بُتراتھ تہٕ گٔن چھُ دراصل تمن مؤلہٕ عقیدن پتھ دٕرِتھ ییٚم ترکہٕ شاسترس تہٕ اسلأمی تصوٗفس منٛز چھُ پدم شوادویت واد۔ یُس Ultimate حقیقت چھُ تہٕ دینِ اسلام تہِ چھُ توحیدکُے پابند۔ نازکی صأب چھہِ ونان:

''خدا چھُ رحیم تہٕ انسانس منٛز تہِ چھُ یہِ صفت۔ خدا چھُ قہار تہٕ انسانس منٛز تہٕ چھُ یہِ پننہِ طریقہ موجوٗد۔ ترکہٕ فلسفہ تہِ چھُ امہِ عقیدُک قأیل زِ یہِ کاینات چھُ دراصل شو سنٛز سریت۔ اسلام چھُ ییتھ وسیع کاینالس خدایہِ سنٛز سیرت زانان''

(ریشت تہٕ سأنی ریش، صفہٕ ۳۸)

فلسفس نِسبت پَنٕنۍ وونہ ییمہِ انمانہٕ تہٕ آیہ تم سِر یتس ،تصوفس ،ریٚشِتس تہٕ ترٛکہٕ باوتھ کران چھِ ،اکھ Synthesis چھےٚ از خود تیار سپدان ۔ یہِ Synthesis چھےٚ شکوٚک شُبہاتن تہٕ وسواسن دوٗر کران تہٕ اکھ ترٛٹھ اَڈرن تیار کران یوسہٕ کتھ سہل پاٹھی فکرِ تارنس منٛز اکارتہٕ بکار لگان چھےٚ ۔ پَنٕنۍ کانہہ تہِ دلیلہِ واضح کرنہٕ خاطرٕ چھِ ڈکھ رٕنگو ہٹہِ وسہٕ وِنی تہٕ شرٛپہٕ وٕنی Explanation پیش کران ۔ کُنہِ مصدقہٕ Explanation ورأے پَنٕنۍ آرا Establish کرنہٕ نشہِ چھِ اجتناب کران۔

حالانکہِ سنہٕ ۷۰ ءیسوی منٛز ییٚلہِ وٕ ریہ چِھ گوڈنچہ سہ ماٗہی منٛز ڈاکٹر رشید نازکی صأبن صوٗفی شاعری پیٹھ اکھ پُر مغز تہٕ معتبر مضموٗن لیوٗکھ ۔ أمی مضموٗنن کوٚر رقأرین ہُنٛد توجہ پانس کُن مبذوٗل ۔ اکہِ حسابہٕ تُل أمی مضموٗنن یوٗت تہلکہٕ زِدلہِ پیٹھ تام تہٕ آیہ اتھ متعلق پَنٕنۍ تاثرات سوزنہٕ ۔ اتھ پیٹھ آو اختلافِ رائے تہِ ظأہر کرنہٕ تہٕ متوأزن ردِعمل تہِ باونہٕ تہٕ مضموٗن نگارس ستۍ آو اتفاق تہٕ کرنہٕ ۔ کتھ چھنہٕ نو کتہٕ چیٖنی ہنٛز یا واہ وأہی ہنٛز ، بلکہِ چھےٚ حقیقت زِ مضموٗنس منٛز اوس پزی پاٹھی کینٛہہ وَنُن لایق ۔ کانٛہہ اَن کہی کتھ ، کانٛہہ غور طلب نوکتہٕ ، کانٛہہ نوٚو مشاہدٕ ، تجزیہ یا کینٛژن توجہ طلب نظریاتن ہنٛز تقطیع ، یتھ پیٹھ بیٚژ ہوٗلی ہالے وٕژھ ۔ امہِ مضموٗن کِس یتھ نقطس پیٹھ نزاع ووٗتھ ، سُہ اوس زِ صوفی شاعری منٛز چھُ Horror ۔ نو دِلہِ پیٹھ لیوٗکھ مرحوٗم غلام رسوٗل سنتوش صأبن:

''کٲشِر ہنٛد بن صوٗفی شاعرن پیٹھ ہیکہِ سُہ اکھ لیکھتھ یس اسلام ،شِو فلسفہٕ ، ترکاتہٕ تنتر شاسترس پیٹھ ستۍ نظر آسہِ خاص کرِتھ تنتر شاسترس پیٹھ ۔ یس نأ قدس تاثرک ووٗن آسہِ سُہ وَنہِ نہٕ زانٛہہ تہِ زِ صوٗفی شاعر چھِ Horror Poetry لیکھان''۔

بڑوٗنہہ کُن چھِ تم لسہٕ مٔتنۍ مثال دوان ۔ ''لسہٕ مٔتس'' زانن تمام کأشرۍ ۔ یُس ہر ہمیشہٕ پھیکِس پیٹھ نار ٹوک ہیتھ آسان اوس تہٕ پھیکِس اوٚسُس چرب پزٕ بڈان ۔ اگرتس

شاعرانہٕ زبو آسہِ ہے تہٕ کیاہ سنالیکھِ ہے؟"۔ یتھےَ کنٕی چھِ تم بیٚیہٕ تہِ کینٛہہ مشاہدات پیش کران" (پراگاش، ۱۸ مارچ ۱۹۷۰ء)

یتھےَ کنٕی چھِ پنڈت جیالال کول ناظؔر رشید ناز کی صابٕنس مضموٗنس پیٹھ ردِعمل ظاہر کرتھ ونان:

"Horror Poetry چھِ زٕ متضاد لفظ۔ Poetry سٟتؠ Horror منسوٗب کرُن چھُ ابھنو گُپت سٕندس بزرس نکار کرُن ۔ گو بہٕ چھُس یہِ مانٕنتھ زِ اکہِ نہجہِ کنٕی چھُ جمال (Aesthetics) تہٕ جلال (Horror) اَکی تصویرِ کٕی زٕ روخ۔ خبر سنتوش صاٗب مانہِ نہٕ یہِ؟" (پراگاش، ۶ مئی ۱۹۷۰)

رشید نازکی صاٗب چھِ ۲۸ / مارچ ۱۹۷۰ء پنٕنس وضاحتس منٛز رقم طراز:

"مےٚ چھُ اتھ سلسلس منٛز یُتے یوت عرض کرُن زِ میٚون مضموٗن چھُنہٕ صوٗفی شاعری ہٕندس فلسفس متعلق بحث کران بلکہٕ چھُ سہٕ اکھ ارتقایی تہٕ تاریخی تصوٗر پیش کران۔ اصنافن ہُنٛد ذِکر کران چھُ مےٚ دأیرومُت زِ صوٗفی شاعرو چھِ تھی کینٛہہ مشاہدٕ بیان کٔری مٕتی، یِمہٕ استعارٲتی ڈٔلیلہٕ پیش کرِتھ مٕہ یم انسانس کوٚنڈ مُوراوان چھِ"۔

اتھ چھےٚ یہِ کتھ یادتھاوِنی لایق زِ بہٕ چھُس نہٕ تِہٕندس مشاہدس یا تجربس منکر۔ بہٕ چھُس تِہٕندی تجربہٕ وُچھتھ تمہِ کیفیژ ذِکر کران یوسہٕ پرٕن وٲلِس پیٹھ محیط چھےٚ سپدان۔ سو کیفیت چھےٚ بہرحال Horror پأدٕ کران۔ اوٚے چھےٚ امہِ قسمٕچ شاعری Horror منٛز یوان۔ (پراگاش ۱۸ اپریل ۱۹۷۰ء)

یٕیمہِ ساتہٕ تہٕ أسی عالمی ادب وُچھان چھِ اتھ اندر چھُ اکہِ نتہٕ بیٚیہٕ رنٛگی Horror رُک عنصر تہٕ درٕ یٛتھی گژھان ۔ مغربی شاعری منٛز تہٕ آو Horror وُچھنہٕ حتیٰ کہِ کولرج بیترٕ شاعرن ہٕندس کینٛژس کلامس آو Horror Poetry سٟتؠ تعبیر کرنہٕ۔ یہِ Horror چھُ اکہِ Situation نہِ

ہُند اکھ اژھبن انگ آسان ۔ اگرۄ چھوِ مرحوم سنتوش صأب یِمہِ ساتہٕ لسہٕ متھٕ کتھ کران چھِ، تِسنٛدِس پھیکس پیٹھ دزٕوُن نارٕ ٹوک آسُن تہٕ چرب کُملِن چھُ اکھ زبردس Horror۔ پتہٕ رۄز کتھ زِ ہرگاہ لسہٕ موت اتھ Situation نہٕ زیو دیہ ہن تم ونہٕنایہ گو و Horror؟ سُہ چھُ سوالِ دیگر۔ مگر نارٕ ٹوک تنہِ ستی لأرِ گتھ پکناوُن چھُ انسانس ہأبت کران۔ نازکی صأبُن جواب دِیُن چھُ وبژُن تہٕ جواب ہتہِ وُسن لایق۔ اچھا Horror چھُنہٕ صرف اکھ ہأبت، دہشت، خوف یا ترٛہرُن، بلکہِ یہ چھےٚ اکھ Feeling تہِ۔ سو Feeling یُس یہٕ کُنہِ مخصوص Situation نہِ دوران طأری چھےٚ سپدان ۔ یہِ ہیکہِ Painful تہِ آسِتھ تہٕ نہٕ آسِتھ تہِ۔ صوفی آسِن، ریوٚش آسِن ،جوگی آسِن یا سادِ منش یِہنٛز ''کرٛیا'' تہٕ ''عمل'' چھےٚ بعض اوقات انسانس ششدر کران ۔یِلہِ یِم کانٛہہ کمال تہِ چھِ ہاوان تہٕ اکھ غارٕ معموٗلی کیفیت تہِ چھِ پأدٕ کران۔ گو جمال تہٕ جلال چھُ یِ یِتھےٚ صوفی سنتن ہُند اکھ گون۔ یتھٕ کنٛی چھنہٕ Horror رٕچ رشید نازکی صأبنٛز Interpretation نامُناسب کینٛہہ۔

ڈاکٹر رشید نازکی صأب نہِ نثری چابُکدستی ہُند راز چھُ یتھ حقیقتس منٛز پنہاں زِ تم چھِ پننِس متنس منٛزٕ اکھ جامعیت پأدٕ کران تہٕ جامع الکمالات آسُن چھُ معیأری تخلیقیٚک ضأمن۔ فنی وحدت تہِ چھےٚ یٖہند بن تحریراتن اکھ الگ انہار بخشان ۔ فکرِ تہٕ Diction عام سوٗتھرِ ہیوٚر آسنہٕ کنٛی تہِ چھےٚ یِہنٛز ہمہ گیریت اکھ اثر پأدٕ کران ۔ یِہنٛد اسلوٗب چھُنہٕ کُنہِ مخصوص تہٕ متعین اندازس لونچہِ گنڈِتھ بلکہ چھُ یہ سٹایل کُنہِ ملہٕ مشہِ یا بیرِ (line) نشہِ آزاد۔ یہ چھُ اکھ نیچرل اسلوٗب۔

کأشرِس منٛزٕ نعتیہ تہٕ مذہبی ادبس پیٹھ قلم تُلان چھِ رشید نازکی صأب ونان

''کأشرِ زبأنی منٛز چھُ نعتیہ تہٕ مذہبی ادب نظم تہٕ نثر دوشونی منٛز چھکرِتھ''۔

مذہبی شأعری ہنٛزٕ ابتداء چھُ خود لل دیدِ تہٕ شیخ العالمؒ صأبنہِ شأعری پیٹھے گژھان،

تکیا زِیہُنٛد اندازِ بیان، ابلاغ تہٕ ترسیل سوٗرے چھُ مقصدی تہٕ مقصد چھُ وجدأنی وأری داتہٕ پِٹھے ،دَے یا اِیشور گارنس تام محیط ۔تصوٗف رِکس اتھ سوٗ درس منٛز چھُنہٕ مذہبی شأعری ورأے بێیہِ کانٛہہ مقصد کارفرما۔

(نثرٕچ کتاب، صفہٕ نمبر۱۱۳)

حض شیخ سُنٛد ''گوٚنگل'' نامہٕ تہٕ ''بار خدایا پاپ نِوار'' چھِ مناجاتن ہٕنٛزٕ مثالہِ رٕنٛگی پیش کران تہٕ نعتکہِ شروعات تہِ چھِ تمِ کأشرِ شأعری منٛز حض شیخ سِنٛدے کلامہٕ پٹھٕ کران:

حض رسوٗلس کامتھ ژأجی

ژہتبس سوٗ زُتھ سہز قرانہٕ

بھگہٕ سُے تیٖمی ریاضت پأجی

چھِہم ژہتبس ژٕ مہر بانہٕ

حبیب اللہ حبی نوشہری سِنٛدِ اہم نعتیٖچ عطرتہٕ چھِ نازکی صأب بأگراوان:

یارٕ گرشھو دِیوٚیے

ولہٕ یارٕ گرشھو دِیوٚیے

آشکارا درژاو یے

صوٗرتن منٛز ژاو یے

چھُس محمدؐ ناو یے

یارٕ گرشھو دِیوٚیے

تِتھےَ کٕنی چھِ نازکی صأب فاخر کشمیری، ولی اللہ متو، قطب الدین واعظ، میر ثناء اللہ کریری، مقبوٗل شاہ کرالہ واری، عاشق ترالی، ناظم، پیر محی الدین مسکیٖن، عزیز اللہ حقانی، غلام حسن بیگ عارفؔ، تنہا انصاریؔ، میر غلام رسوٗل نازکیؔ، دینا ناتھ نادمؔ، رحمان راہی، سید

رسول پونپُر، مشعل سلطانپوری بیترٕ نعت گو شاعرن ہنٛز ذکر کران۔ یمن نعت گو شاعرن منٛز چھِ تم پانہٕ تہٕ شامل۔ اہم کتھ چھےٚ یہِ زِ نازکی صاب چھِ عبدالاحد نادمٓ صابس شاعرن منٛز سارِنے سرس مانان۔ تم چھِ نادم صابس عربی، فارسی تہٕ اردوٗ کین زِچھِ پچہ تہٕ کمال کین نعت گو شاعرن ستی تھاوان۔ تہندِ ونہٕ مطابق واتنو عبدالاحد نادمن نعتہٕ ونہٕ وُن طیس پیٹھ تہٕ ییہٕ گرن فلسفیانہٕ نو قطہ شاعرانہٕ اندازس منٛز دل نشین۔

تصوٗف تہٕ مقامی فلسفن ہُنٛد ہیر پھیر تہٕ میٖل چھُ پروفیسر رشید نازکی صابن Exhaustive تہٕ معنہِ سوو مضموٗن۔ اتھ منٛز چھِ تم بِرتیٚچ تشریح کران۔ امیُک فکری پوٚت منظر پیش کران تہٕ سریت تہٕ اسلامی سرتیٚچ بنیاد گاشراوان۔ تم چھِ آیات تہٕ احادیث پیش کران ییمہٕ ستی یہ ثبوٗت چھُ میلان زِ سریت تہٕ اسلامی سرتیٚچ بنیاد چھےٚ خود پیغمبرِ خدالیسؐ نِشہٕ نظرِ گژھان تہٕ امہِ جوازِ کس حقس منٛز مثالہٕ پیش کران۔ ڈاکٹر رشید نازکی صابنہٕ امہِ معتبر مضموٗنک اکھ اقتباس چھُ یتھ کٔنی:

> ”یوٚہے اسلام ہیٚتھ آے سادات تہٕ صوفی۔ گویا یتھ کٔنی اُس ایران کین مقامی فلسفن تہٕ اسلامس اکھ نٔو Synthesis گموٚت۔ یوٚہے ایرٲنی تصوٗف ہیٚتھ آے سادات تہٕ صوفی کشیرِ، ییٚتہٕ امہِ برٛونہہ مقامی فلسفن ہُنٛد میٖل شِو اِزم کس تجدید یافتہٕ صورتس منٛز موجوٗد اوس۔ دوشوٕنی صوفی نظامن منٛز اُس کانٛہہ مماثلت ...... شِو مت تہٕ اسلامُک امہِ وِزِ ہُنٛد صوفی نظام دوشوٕے اُسی پننہِ اصلیت کہِ اعتبارٕ وحدت الوجوٗدی۔ فرق اُس فقط یہِ زِ اسلامی تصوٗف اوس قرآن کیو آگرو نأوِتھ اُکِس نٔوِس صوٗرتس منٛز ظاہر سپدمُت، یتھ منٛز برادری، مساوات، توحید، رسالت تہٕ عرفانِ نفٕسس پیٹھ زبردس زور اوس آمُت دنہٕ۔ یمو اجزاے ترکیبو منٛز اُسی اکثر جُز شِو اِزمس منٛز تہٕ موجوٗد۔ مگر شِو اِزم اوس مذہب بجایہِ اکھ اُدیٖل فلسفیانہٕ نظام

بنیوٗ مُت ۔ یتھ فقط عارف تہٕ فلسفی أنزی منز ی گرٕھان أسی"

(نہار: سریت تہٕ ادب، صفہٕ نمبر:۲۱)

یتھٕ کٔنی چھِ ناز کی صأب تصوٗف تہٕ مقأمی فلسفن ہنٛدِس رِشتس متعلق بیش قمتی دلأیل پیش کٔرتھ تہٕ تأریخی حوالہٕ دِتھ اکھ حسین امتزاج آیتن تھاوان۔

"ننٛدٕ ریوٗش تہٕ ریشی سلسلہٕ" عنوانس تحت رشید ناز کی صأبُن بیا کھ فکر انگیز مضموٗن چھُ کٔشیرِ اندر ریشیت ہِکس تأریخس ،ارتقاہس تہٕ احیایٔ نوٗس متعلق کتھ کران ۔ یوٗنٲنی تہذیبہٕ پیٹھٕ دورِ اسلامس تام مختلف تأریخی ادوارن اندر ریشِتس متعلق کتھ کران چھِ تم ونان زِ:

"ییٚتہٕ چھُ پرٛتھ دورس منز ریشت اوسمُت تہٕ پرٛتھ دورس منز چھےٚ ریٚشن عوامس منز پرتیت أسمٕژ۔" (ننٛدٕ ریٚش: شیراز ۳۴)

یہٕ گیان وان معتمد تہٕ معتقد چھُ اردوہس پیٹھ تہٕ ہشی قدرت تھاوان ۔ یہٕنٛد اردو چھُنہٕ کُنہٕ دکنی ، اَودھی یا لکھنوی Pattern نک تقلید بلکہ چھُ Narrative اکہ فطری Spontanious فلو ٕک نتیجہٕ۔ تجربن، مشأہداتن تہٕ مطالعاتن ہُنٛد صِلہٕ چھُ یمن متنس منز پُرکشش Diction آفرید کرناوان۔

"شیخ العالمؒ اور بھگتی تحریک"، مضموٗنس منز چھِ یم ملکہٕ کہٕ تہذیبچ کتھ کران ونان زِ:

"ہندوستان تہذیب وتمدن میں تحلیل وترکیب کا عمل بڑی دیر سے جاری ہے اور اسی کے فیض وبرکت سے ہندوستانی تہذیب شگفتہ جبین بھی ہے اور کشادہ دل بھی۔"

برونٛہہ کُن پکِتھ چھِ لکھان:

"ہندوستان میں مسلمان صوفیوں کی اس تشریف آوری نے جہاں اسلام کے پیغام کو عام کردیا۔ وہاں ایک نئ تحلیل وترکیب کا عمل بھی شروع ہوا۔اس تحلیل و ترکیب کے عمل سے مسلمان صوفیوں اور ہندوسنتوں "نے" مسلمان صوفیوں اور

ہندوستانیوں نے ظاہر پرستی کے بجائے مذہب کی روح کو جذب وشوق کے ساتھ اپنے دل کے نہاں خانوں تک پہنچادیا۔اس عظیم تحریک نے ہندواور مسلمانوں میں ایسی عظیم روحوں کو پیدا کیا۔جنہوں نے ریاکاری، لالچ، حرص اور ظاہرداری کے گھنے اندھیروں میں عرفانِ نفس اور عرفانِ آب کی مشعلیں روشن کیں"۔

(تعمیر:انتخاب نمبر صفحہ ۷۹)

اگرچہ مضمون "شیخ العالمؒ اور بھگتی تحریک" عنوانس تحت لیکھنہٕ آمُت چھُ۔مگر باسان چھُ بھگتی تحریک پیٹھے چھُ زیادٕ Attention Devote کرنہٕ آمُت تہٕ شیخ العالمؒ سٕندِس فلسفہٕ حیات تہٕ فکرِ پیٹھ چھُ سیٹھاہ کم۔ یہٕ ماہکہٕ غلط تہٕ اُستھ مگر اردو پاُٹھی اتھ مضموٗنس دِتی مےٚ کُھریاہ پھِرِ دَل۔بھگتی تحریک ہٕنزٕ مزید کتھ کران چھُ نازکی صاٚب لیکھان:

"اور اسی تحریک کا فیض ہے کہ کشمیر میں کبھی مذہب، رنگ اور نسل کی بنا پر یہ جھگڑا نہیں ہوا۔یہی وہ بھگتی ہے۔محبت کا وہ راستہ ہے جس نے کشمیر کی جبیں پر سکون وصلح کی ابدی تحریر لکھ دی" (تعمیر:انتخاب نمبر:صفحہ ۸۰)

"مہجور رنہٕ شاعری منز کشیر تہٕ کاشریُت" سپُد ۱۹۸۸ء منز کشمیر یونیورسٹی ہٕندِ کاشرِ شعبہٕ طرفہٕ قابلِ قدر "انہار" منز شایع۔یہٕ چھےٚ مبارکچ کتھ زِ یُتھ ہیوٚ تنقیدی، تحقیقی تہٕ برجستہٕ مقالہ آو سنہٕ ۲۰۱۰ء منز کشمیر یونیورسٹی ہٕندِ کاشرِ شعبہٕ طرفہٕ "انہار" کِس نوٚس شمارس منز بییہٕ پرٚکاش مان کرنہٕ۔

رشید صاٚبنہٕ تنقیدی شعوٗرُک اکھ خاص پہلو چھُ یہٕ زِ تِم چھِ معروضی اقلیم نیرتھ، زیرین تہن (layers) اکہٕ اکہٕ پھِرِتھ محض وجدانی طور تیٚ ہ وچی محسوٗس کران یوسہٕ تِمن متن تہٕ نثر و نظمُک رُوح پرٚزناونس تہٕ پرکھاونس منز مدد چھےٚ کران۔

رشید نازکی صاٚبُن بیاکھ مضموٗن چھُ شاعرِ مشرق ڈاکٹر سر محمد اقبالس متعلق۔اتھ منز

چھ اقبالس تہٕ محمد الدین فوقس درمیان دوستی کیو خط وکتابت گاشراونہٕ آمٕژ ''بے تکلف تحریرٕچ''، وکھنہٕ کران چھِ نازکی صأب اتھ انسان سٕندِ ذہن کئن ؤریچن ستی منسوٗب کران یموٗ منٛز تہنٛدِ عظمتہٕ کین کوفۍ رٕ شمعن ہُنٛد گاش پٔژبڈان چھُ۔ بژ وٕنیہ گئن چھِ تم فرماوان:

''بہر حال فلسفک شہباز تہٕ اسلأمی تصوٗفک پوشہِ نوٗل اقبال چھُ پننین بےٚ تکلف تحریرن منٛز ''بدل اقبال'' ''یارن ہُنٛد یار'' ''قدردانن ہُنٛد قدردان''۔ سُہ چھُ چونکہِ اِر ورٕ اکھ فلسفی شأعراوسمُت یَس فنس منٛز سنجیدگی ہُنٛد عنصر تیوٗت زیادٕ چھُ زِ اکثر اوقات پھٕبےٚ یہِ سنجیدگی Narcism رِکس حدس تام واتان''

علامہ اقبالؒ ہوٗبن کہنہٕ مشق قلم کارن متعلق چھِ رشید نازکی صأب لیکھان زِ:

یِم بڈۍ فنکار چھِ پننین Creation نن رِنش بلکل الگ۔ مثلن ''غالب چھُ خطوط نگار غالبس نِشہِ مختلف۔ سیاستدان ابوالکلام چھُ ''غبارِ خاطر'' رِکس ابوالکلامس نِشہِ بلکل الگ بیتر''

یتھٕ کٕنۍ چھِ رشید صأب ہأوتھ دِوان زِ رکتھٕ کٕنۍ چھِ علامہ اقبالؒ پننین رفقاہن تہٕ احبابن ہُنٛد ناو خطوطن منٛز بےٚ تکلف پأٹھۍ تِتھۍ شمع روشن کران یِم ژھدبہٕ گرٛھنک قطعن تہٕ ناو چھِنہٕ ہوٗان۔ اتھ بجایہِ چھ سُہ نوٗر منور کران یُس گٹہٕ زلین کیاہ اوٗ گوٗر ظُلمتس منٛز، ماہِ نوٗک ہلال بٔنتھ چھِ یوان تہٕ پتہٕ پوٗ زتہٕ پاک اختابہٕ طلوع گرِتھ مالہٕ پھولراوان چھِ۔

کلچرل اکیڈیمی ہٕنٛدِ ۂسۍ امین کأمل پیٹھ شایع سپدیمتِس مخصوٗصی شُمارس منٛز چھِ پروفیسر رشید نازکی کأمل صأبُن تعارُف فقط ژوٗن صفن منٛز پیش کران۔ مگر تعارُف پٔرِتھ چھُ ضرٗوریہِ باس لگان زِ سوٗرے سوٗ دُر چھُ نٔنِس برنہٕ آمُت۔ ستی چھُ شیکسپیر سُنٛد ''Brevity is the soul of wit'' تہٕ یاد پیوان۔ رشید صأب چھِ لیکھان:

''اَمۍ نٔوۍ تحقیقاتن کوٗر کأمل صأبُن ذہن کأشرٕ تمدن کیٚو مختلف رنگو نِشہِ وأقف تہٕ تِمو

گرنٹرس تہٕ تطمس دوشٕونی منٛز پٔنٛنٕز اکھٕ نو وَتھ مقرر یوسہٕ کٔشیرِ ہٕنٛدِ باگہٕ بُرتہٕ تہٕ رنگہٕ بختاور تمدنچ پرٛیٚنٛز شاہراہ اٲس"

نازکی صأب چھِ مزید ونان:

"کأمل صأبس ستیٖ ہیٚکن اختلاف تہٕ اٲستھ مگر کأشرِ زبأنی یم گُلٕ میٖٹھی کأملن گرِی مٕتی چھِ تمن کرِ کانٛہہ جأہلے انکار۔ یٖہندِ قلمُک فیض ہیٚکہٕ نہٕ ہرگز تہٕ نظرانداز سپد تھٕے"

کأشرِس انسایکلو پیڈیاہس ستیٖ نازکی صأبنہٕ وابستگی تہٕ اتھ منصوٗبس منٛز ہٕندِ گراں قدر Contribution نہٕ ستیٖ میوٗل یہِ کأشُر مخزن علوٗم "قاموس" عِلمہٕ کیٚن ترٛیشہٕ ہتین برٛونٛہہ کُن انٛنس منٛز مدد۔

نازکی صأبُن ترجمہٕ تہٕ چھُ معیأری۔ لالہٕ طوٗرچنن کیٚنٛژن رُباعیَن ہُنٛد یُس تمو کأشرِس منٛز ترجمہٕ چھُ کوٚرمُت سُہ چھُنہٕ ہرگز تہٕ Literal بلکہٕ Creative۔ علامہ اقبالٕنٛس ہٕندین فارسی اشعارن کأشُر وردن لاگُن چھُنہٕ معموٗلی کتھاہ۔ اکھ نموٗنہٕ (فارسی، کأشُر)

سحر می گُفت بُلبُل باغباں را
صُبح پھوٚل بُلبُلن وَنٛن باغوانس
دریں گُل جُز نہالِ غم نگیرو
غمکی سوسن چھِ قسمت ییتھ جہانس
زِ من گو صوفیانِ باصفا را
یہِ وٕنی تو صوفیَن روشن ضمیرن
خدا جویانِ معنی آشنا را
سرن یم زانہٕ وٕنی یم چھِ خدا رس

(شیرازٕ: نومبر۱۹۷۱ء، صفحہ۷۵)

ڈاکٹر رشید نازکی صأب چھِ اکھ کامیاب شأعر تہٕ۔ یمو واریاہس کالس شأعری کٔر۔ نازکی صأبنہِ غزلہِ ہُنٛد دُنیا چھُنہٕ Hypothetical۔ یہِ چھُ زمینی تہٕ اتھ ارضی لوہ لنگرس منٛز یم تلخ تجربہٕ تہٕ ازلی حأدثات رونما چھِ سپدان، شأعر چھُ تمیک عینی شأہد۔ ییٚتی چھُنہٕ شأعر پنٕن بصرأ کِس خاص نشانس تامے محدوٗد تھاوان بلکہ چھِ یم ژینٕنس محسوٗس کرنس، واتنس تہٕ کانٛہہ نتیجہ اخذ کرنس منٛز بصیرت تہٕ۔ یہُنٛد شعری آہنگ چھُ میوٗٹھ تہٕ موٗدُر۔ ترکیبہٕ، استعارٕ، تمثیل، پیکر بیتر الٕگار چھِ یہُنٛدِس شعرس معنی آفرین بناوٕنس ییٚتی ییٚتی معنہٕ سووتہٕ بناوان:

ازلہٕ اچھرن ژٕ پانہٕ کر ملہٕ ون\
دِیُت زُلیخایہِ یُوسفس انہار

یا

نازکین تُل غزل نوِ لیہِ از\
کأملنہِ لہجہِ کُے موٗدُر اقرار

نازکی صأبنہِ شعرُک اکھ گون چھُ روأنی تہٕ صوتی اعتبارٕ چھُ پنٕنس شعرس منٛز اکھ Integration پأدٕ کران۔ یمہِ ییٚتی شعرس کانٛہہ کوٚب چھُنہٕ روزان۔

ساسہٕ بٔدی جنگی چھِ نرٛگس باغہٕ رأچھ\
اکھ قدم تُلنس چھِ لچھ یلغار رأچھ\
دمبدم غم چانہٕ لوٕلکی آیتٕن\
ہے یمن زخمن چھِ بُلی بُلغار رأچھ

(شیرازٕ: ۱۹۷۲ء صفہٕ:۱۹۶)

نازکی صأبنہِ "وصیت"، "تلاش" تہٕ "جمع تفریق" ہشہٕ نظمہٕ یمہِ ساعتہٕ أسی پران چھِ تہٕ نظمن ہُنٛد یہِ پوٚتر چھُ گوٚب باسان، تکیازِ یہُنٛدِس بیانیہ ہس منٛز چھے فکرِ ہنٛز تہٕ عصر

شنأسی ہٕنز وُسعت لبنہٕ یوان۔

بہٕ چھُس ووٗنی سونٛتُک تاپھ

شٕژ اوٚنُک رٕ د

کارِتک چہٕ زٕنہٕ رأژ ہٕنز

کونگہٕ پھُلےٚ

تہٕ ون رأژن منز دارِ برِدِتھ

بادشاہ کتھن ہُنٛد وشنیر

(جمع تفریق: شیرازٕ ،صفہٕ ۴۲)

پانےٚ گرٕ ہتی چھِم یم بُت

پانےٚ پأرِم تازٕ خدا

مسکین دِل میٲن وجدأنی ہوٚت

(تلاش، نٔو شارٕ سوٚمبرن صفہٕ ۱۴۱)

تریشہِ ہُتی مٔنج بارِ ہا تلوارِ تٕژ لیش

لولہٕ مُتی دیہ سِنٛز دیازٕ أنتھ پتٕژ

(وصیت، پرٕ گاش، ۱۹۷۰ء، صفہٕ ۶)

ہیٚر مِمِن شعرن ہنٛدی نموٗنہٕ چھِنہٕ میأنس Comment ٹس ہم آہنگ۔ یم گرٕ مےٚ صرف مثالہِ رٕنگی پیش۔

عدم تشدُد کِس پرستارتہٕ امنہٕ کِس پیمبر مہاتما گاندھی یس چھِ ڈاکٹر رشید نازکی پننہِ '' سلسبیلُک ناگراد'' عنوانس تحت نظمہِ منز پنٕن خراجِ عقیدت ادا کران:

محشرس تھٕر سلسبیلُک ناگہٕ راد

تاپہٕ صحراون اندرتا پِک شِہُل

اتھ علامژ پیٹھ چھِنا کم شمار

أتھی علامژ گتھ کرو عظمت سرٕ و

عرفانُک گیانہٕ آگُر نازُکی صاب چھِ پننہٕ تخلیقی عملہِ ہنٛز Inividuality برقرار تھأوِتھ۔ پننِس نثری کنٛو نظمی Narrative ہس منٛز اکھ سِری کنٛو پرمارتھی فکرِ تہٕ گأشراوان یوسہٕ تمن گلستانِ نثر و نظمس منٛز اکھ امتیاز چھےٚ بخشان۔

☆☆

کتابیات

۱:اوحال نامہٕ	۲:نثرٕچ کتاب
۳:ئوشعرٕ سۆمبرن	۴:انہار،۱۹۸۸ء
۵:انہار،۲۰۱۰ء	۶:ریٚشٕت تہٕ سأنٛی ریٚشہٕ
۷:انہار،۱۹۸۴ء	۸:ننٛدٕ ریٚوش، شیرازٕ
۹:تعمیر	۱۰:شیرازٕ، جِلد۴
۱۱: شیرازٕ، جِلد ۱	۱۲:پرٛاگاش
۱۳:صوفی شأعری	

☆☆

علی محمد اسیر

رشید نازکی صابنِس کلامس منز تواریخی شعور

تاریخ چھنہٕ صِرف کُنہِ مخصوص علاقچ یا اتھ کین ہنگامن تہٕ کارنامن ہنٛز داستان، بلکہِ چھ یہِ تمام سماج کہِ عروج وزوالچ تہٕ امہِ کِس اثرس تل ینہٕ واجنین تبدیلین ہُنٛد خلاصہٕ آسان تہٕ اتھ پیٹھ چُھ عالمی تواریخ چھن تمام تحریکن ہُنٛد اثر آسان۔ امہِ کِنہِ چھ کانٛسہِ تہِ شاعرس یا ادیبس خاطرٕ تاریخی شعورٕ نِشہِ متاثر سپدُن اکھ لازمی عمل۔ چنانچہِ رشید نازکی صابنٕز پرورش یتھ ماحولس منز سپزٕ سُہ چُھ کشیرِ منزٕ اکِس خاص تہذیبی وِرثس ستی وابستہٕ، ییٚتہِ تھنہٕ پینہٕ پیٹھے بچس اذان تہٕ قرآن وحدیثچ آواز چھےٚ منزِ لس منز گوٚرٕ گوٚرکران۔ امہِ علاوٕ چھےٚ یتہِ اکھ حقیقت زِ نازکی صاب چھِ دۄیمہِ جنگِ عظیم پتہٕ ینہٕ واجنین تمام سیاسی، سماجی تہٕ مادی تبدیلین ہُنٛد چشم دید گواہ، یتھ منز برصغیرٕچ تقسیم تہٕ مختلف جنگ، خونریز فسادات، اقتصادی نابرابری تہٕ عالمی منظر ناہکی مثبت تہٕ منفی اثرات تہِ شامل چھِ۔ امہِ علاوٕ ییٚمہِ دِلدوز حادِثہٕ منزٕ یم گزریاے سُہ چُھ ناقابلِ بیان ییٚلہِ یموٚ اکِس دوہس منزٕ پننٕ زٕ جوان لڑکہٕ تہٕ ٹاٹھ خاندارِنی ییٚمہِ عالمہٕ گرٕھتھ دفن گرِ تہٕ دِلس خنجہِ کرن وأۍلس عالمس منز دِژامی باہمت شخصن لوٚکن کُن کرٕ بِکھ زِیمن دون مہرازن ترٛاوی زیٛون موج منزٕ باگ۔ یموٚ تمام چیزو کِنہِ سپد نازکی صابنہِ تاریخی شعورُک نشوٕنما اکِس خاص اندازس منزٕ، ییٚمیُک سِیدٕ سیوٚد اثر اہندِس کلامس پیٹھ پیو:

جانِ عیسیٰ، صلیب، کرب و بلا

پژتھ اکھا چھی سراں سراں تنہا

☆

میٲنی پٲٹھن اگر وجود لبھ

زۄن کیٛاہ کتھ چھےٚ آفتاب دِمے

نازکی صاٲب اَسی اکثر ونان زِ میٲنِس ڈیکس پیٹھ چھ ساسہٕ بُدی وٕرِین ہنٛز تأریخ لیٛکھِتھ تہٕ کانٛہہ تہِ تلخ یا شیرین واقعہٕ سپدن وِزِ چھُ مےٚ اُتم سأری دبستان نظرن تل گژھان:

یِیلہِ سوٗنتہٕ سرٛ ہل کانٛہہ واوِ ملُر پوٗشن چھُ دپان ہُشیار گرِٛھو

یِیلہِ وٕتھِ ہنٛزِ گُل دوٗخ پٕرِیہِ گبوٗان بٕٹھِ بیٛرِ اسان مےٚ چھُ یاد پیوان

یِیلہِ پوٗشہِ پدبو کانٛہہ سروِ رواں خُم پران مقتل چھُ اژان

زن آلِ نبیؐ زن سبطِ علیؑ وُنی وُنی چھُ مراں مےٚ چھُ یاد پیوان

نازکی صاٲبُن خیال چھُ زِ یُس آدم دنیاہس آو، سُہ اوس جنتس منٛز آدمیت کہِ تکمیلچ اٲخری شکل تہٕ دُنیاہس منٛز پننہٕ پتہٕ یم حالات و واقعات اَمی سنٛزِ زُرِیٲژوٗ چھ، تم چھِ سأری اصول ارتقاء مطأبق مخصوص تأریخی صورتِ حالس تابع۔ توَے چھُ ادب پننہِ دورُک عکس آسان تہٕ وأنسن پیٹھ پھٕہلِتھ متحرک روایتن نِش گُنہِ نتہٕ گُنہِ صوٗرتس منٛز متأثر آسان:

یہ لولچ نےٚ نیستانن سوندر مال

خبر کرٛشن نیٚن ہُند ساز وایان

حیاتُک پےٚ چھُ اُہنٛزن شہ رگن منٛز

توَے نغمن انان وایان تہٕ گایان

نازکی صابُن خیال چُھ زِ انسانٕنی وبتھ، یوسہٕ لچھِہ بدبوٗ رِیو پیٹھ نامعلوم مٔنزِلن کُن چھےٚ پکان، چھےٚ پننس سپنس اندر لاتعداد طوٗفانن ہنٛز داستان للہٕ وان تہٕ پزتھ انسان سنٛزِ زندگی ہنٛدی لوٚکٕٹ بٔڈی سہلاب چھِ یمن طوٗفانن سٟتی باضابطہٕ اکھ ربط تھاوان۔ مثلن:

امہِ لولہٕ نیاٚیکی آوٕلنٛز پیٚر وٲجنَس گتہٕ لٲجنَس
شِنہٕ ماٗنٛز ہنہِ ہنہِ گٲجنَس پدمانٛی ویٚسی مدٕ وٲجنَس
یٚیمہِ زندگی ہنٛدی سٔنٛز ووٚگنٛز سمیک مژر کُن پان میٚون
کمہِ تام دُل مُل آمہِ سرٕ کتہٕ کھٲجنَس کتہٕ وٲجنَس

اکثر جاین چھ شاعر محدوٗد منٛزٕ لامحدوٗد ژھانڈنچ کوٗشش کران تہٕ گہرٲیی منٛز گژھتھ ارتقائے حیات احساسٕکس سطحس پیٹھ پرکھاوِتھ پننس تہذیبی تہٕ تارٟخی وِرثس زول دِوان:

قطرُک ہفخانہٕ یٚیلہِ مُژروٗم ستہٕ وِنی سٔدرن گوٚ وِلہٕ ژار
کُل شیٍ حَیّ ستہٕ پرٕزنوٗم اِدٕ پتھ تزٕ ووٗم دوہ کیٚو راتھ

کیٚنٛژوٗن شعرن منٛز چھ مشہور ماہرِ نفسیات ینگ سُنٛد شعوٗر، لاشعوٗر تہٕ تحت الشعوٗر ہم آہنگ گژھتھ شاعرس بڑوٚنہہ کنہٕ تارٟخی پسِ منظرُک روٚنہِ گوٚڈلا رٕگتھ زنتہٕ رقص کران تہٕ گاہے چُھ شاعر تاب نہٕ اٹھتھ حواس باختہٕ گژھان تہٕ گاہے سرٕ ساوٕی رنٛگن ہنٛدی پرٕدتھوٚد ٹِکتھ روٗح چھِہ نیٚہ ہنٛد ساز بوزان:

ساسہٕ بٔدی وِہِ وُچھِتھ نظرِ وولان
دِل چُھ شولان نگار خانٕکی پٲٹھی

نازکی صاب اٚسی اکثر مجلسن منٛز ونان زِ مشائیی تہٕ اشرفی فلسفہٕ علاوٕ چھٕ یٚیتہٕ رٕکس اسلامی تصوفس پیٹھ ویدانت، بُدھ اِزم تہٕ عیسأیتکی کأنی اثرات تہٕ اسہِ پزٕ یہِ حقیقت مانٛنی زِ

وأنسن ہنٛدِس انسأنی سفرس منٛز چھےٚ ییٚتہٕ مختلف صوفیانہٕ افکار و خیالاتن ہنٛزٕ کھیٚوٕرِ ہنٛز اکھ واریاہ بڈٕ تأریخ رۄزمۄتہٕ وقت گزرنس ستی ستی بنیہٕ یہ کھوٚر مشرقی انسان سٕنٛد بن تجرُ بن ہنٛز اکھ بڈٕ میراث، مگر اَمی مُشترکہٕ پٔنن تہٕ وونہٕ سائنس یقینس پیٹھ کانٛہہ اثر، بلکہِ گوٚ وسون اعتقاد زیادٕ مضبوط۔ امہِ خیالٕچ باوتھ چھہِ نازکی صأب اکثر شعرن منٛز کران۔ مثلن:

بے آب صحراو قأفلن ہُنٛد سفر تہٕ رختِ سفر مُسأفر

بے ناو زمزم بےٚ پڑھ وتن پٹھ سُہ چارٕ سأزی اگرٕ ژ وُچھکھ

لہذا چھےٚ نازکی صأبنٛن خیالن ہنٛز معنویت تاریخ کِس تسلسلُس منٛز ژھنٛجنٕچ ضروٗرت۔ نتہٕ گژھہ عطاؔر، سنائؔی، روٗمؔی تہٕ بیدِلؔ سٕنٛد بو سرچشمو نشہِ فیضیاب گژھن وول مابعد الطبیعاتُک یہِ عالم وہ پراتھوٕ سی ضایہِ۔ شیخ سرہندی سٕنٛدی مداح آسنہٕ باوجود چھُ ابنِ عربی سٕنٛدِس وحدتُ الوجودس ستی اَوٕ ہُنٛد اکھ پُراسرار رشتہٕ نظرِ گژھان، تِکیازِ کُنہ ساتہٕ اَسی یِم وجدس منٛز ییتھ ونان زِ پرٛتھ کانٛہہ پننہٕ وول انسان چھُ آدم سُنٛد نوٚ وروٗپ تہٕ ییتھ کُنی چھُ اَکُے آدم سِلسلہٕ در سِلسلہٕ پھٕہلتھ پننہِ شخصیتُک اظہار کران تہٕ بار بار تہٕ گٹہٕ زوٗل وُچھنہٕ باوجود روزِ اَخری دمس تامتھ اَمی سٕنٛزِ میٚژ ہنٛدِس خمیرس منٛز صبحُچ وومید موجود۔ امیُک اظہار چھِ یِم پٔنٛنس ییتھ شعرس منٛز کران:

یہِ گردش آفتابک تارکن ہُنٛد یُن گژھن پیہم

مےٚ باساں دوٗرِ ژھاین ژوٗرِ گُستامتھ سحر باقےٕ

حسن انظر

رشید نازکی......اکھ خوش مزاج شاعر

پروفیسر عبدالرشید نازکی اُسی ژھوٚٹی پاٹھی ''رشید نازکی''۔ یوٚتے بطورِ قلمی ناوورتاوان تہٕ تخلصہٕ رنگی اُسی ''نازُک'' یا 'نوزُک' استعمال کران۔ تِم اُسی جسمہٕ تہٕ جانہٕ رنگی تہٕ نوزُکے مگر ذہنی تہٕ اخلاقی صلاحیژ وَنہٕ اُسی سبٹھاہ صحت مند۔ بہرحال تِم گے تقریباً ژوٚ ے شیتھ ؤری وٲنس گُزٲرِتھ ۷ جنوری ۲۰۱۶ کہِ دوہہ یَیمہِ عالمہٕ۔ خداصاٗب کرِنکھ مغفرت۔ تِم اُسی بنڈپورِ کہ معزز نازکی خاندانکی تہٕ سارِے وٲنس گزٲرِکھ بنڈپورے۔ سرینگرکُن ژلن والین یارن دوستن تہٕ رشتہٕ دارن برعکس رُوٗدی تِم بنڈپورِکی تہٕ گامی آسہٕ نس پیٹھے خوش تہٕ مطمئن۔ تتی چھِ ووٗنی مدفون تہِ۔

رشید نازکی اُسی نامور استاد، عالمِ دین، مشرقی اخلاقن ہندی نموٗنہ آسنس ستی ستی اکھ قابلِ قدر تہٕ بیحد خوش مزاج شاعر تہِ۔ تِم اُسی لوکچارٕ سے منز یتیم گامٕتی مگر کمہٕ سے کالس یتیمی ہنز ژھٹھ وانتہٕ پتہٕ لگی ذٕہمہِ جمأژہُند رزلٹ نیرنہٕ بروٚنٹھے سرکاری سکولس منز ووستاد۔ پتہٕ لگی خاندرکرنہٕ پتہٕ خوش کرونی شُری بوٚک ہیتھ زبرپاٹھی دوہہ گذارنہٕ۔ ملازمتس دوران رُوٗدی مزید پران لیکھان تہٕ کشمیر یونیورسٹی ہُند کاشرِ زبانٕی منز گوڈنیک پی ایچ ڈی کرن وول بنہٕ نُک شرف تہِ گوکھ حاصل۔ لوکچارٕ پیٹھے اُسی الٰہی یاتس، تصوفس تہٕ ریٚشیاتس منز دلچسپی تھاوان۔ پی ایچ ڈی اُک مقالہ تہِ لیٚکھکھ ''سریت تہٕ تصوف''۔ کس موضوعس پیٹھے۔ عمرِ منز دہ ترہہ ؤری کوٚنس آسنہٕ باوجودتہِ اُسی مےٚ اَکس دوستہٕ سندی پاٹھی پیش یوان۔ پی ایچ

ڈی کس مقالس دوران پرٕ وڑکھ مےٚ تہٕ مشورٕ تکیا زِ مےٚ اوس تمٕنے دوہن علی گڈھ مسلم یونیورسٹی منٛز فلاسفی منٛز ایم اے کرنس دوران مسلم فلاسفی منٛز خاص مطالعہ کوٚرمُت۔ مےٚ وۄنٛکھ صرف یُتے یوٗت زِ مقالہٕ منٛزٕ کرتوٚسہٕ مواد ہن حذف یتھ پرِتھ یہٕ اعادٕ یا توارد ہیوٚ باسان چھُ۔ اصولی طور موٗنکھ تہٕ مگر شاید دِتکھ وارِیاہ کینٛہہ تتھے کٔنٛز روزنہٕ۔ شاعری تہٕ اَسی ۱۹۵۰ء کہ ڈٔہلہِ پتہٕ کران یِیلہِ زن تحقیقی تہٕ تنقیدی ادبہٕ رٔنگی تہٕ مشغول رٗودی۔ کأم کارٕ یعنی پیشہٕ تہٕ اوسُکھ أتھی موافق مگر شائع گأمتہٕ کلامہٕ تلہٕ چھِ باسان زِ اتھ کُن چھُکھ نہٕ پزنہٕ پأٹھی توجہ دِیتٕمُت۔ بنڈ پور کین سکوٗلن، کلچرل اکیڈیمی تہٕ کشمیر یونیورسٹی ہنٛدِس کأشرس شعبس منٛز ملازمتس دوران میوٚل تمن شأعری تہٕ ادبس ستی آوٗر روزنُک موقہٕ بلکہ اَسی ادبی مرکز کمرازس ستی تہٕ ۱۹۷۲ء پیٹھہٕ ۱۹۸۴ء یس تام بطور صدر تہٕ پتہٕ سرپرست اعلیٰ رٔنگی منسلک۔ یتہِ دوٚیمیٚن ہُنٛد کلامہٕ شیرٕ پأر کٔرِتھ ترتیب دِنس منٛز سخت محنت کران اَسی تتہِ چھکھ نہٕ پننٛی شعر سوٚمبرن ''وہراتھ'' تیوٗت جان پأٹھی ژأریا انتخاب کرتھ شایع کٔرمٕژ۔ شعرٕ رٔنگی چھکھ حضرت شرف الدین محمد بن سعید بوصیریؒ ہنٛدِس قصیدۂ بُردہ شریفس تہٕ کأشرس منٛز بڈٕ مأرٕ موٚند منظوم ترجمہٕ کوٚرمُت تہٕ بیٚیہِ چھِ اہنٛزٕ وارِیاہ دوٚیمہِ نظمہٕ تہٕ غزلہٕ تہٕ کشیر ہنٛدٕ بن مختلف ادبی رسالن منٛز چھپیمٕژٕ۔ اچھوپ تہٕ چھُ وارِیاہ کینٛہہ وننہٕ یوان۔ وون گوٚ وأسی ہکو فی الحال اہنٛدِس چھپیمٕتس کلامسٕے پیٹھے وثوقہٕ سان کتھ کٔرِتھ تہٕ اہنٛزِ شأعرانہٕ اہمیت زأنِتھ۔ یِیٚتِمن روزِ یہِ وُنن تہٕ مناسِب زِ اہنٛزٕ شعر سوٚمبرنہِ ''واہراتھ'' چھُ ۱۹۹۵ء یس منٛز شائع سپدنہٕ پتہٕ ساہیتہ اکیڈیمی ایوارڈ تہِ میوٚلمُت۔ مگر تِمچ خاص کتھ چھِ زِ اتھ ایوارڈ یافتہٕ کتابہِ پیٹھ تہِ چھُنہٕ از تام کینٛہہ خاص لیٚکھنے آمُت۔ یا تہِ چھُنہٕ اسہِ مِن حیثُ القوم وُنیک تام پننٛین رتٕمن شأعرن تہٕ ادیبن پیٹھ کُنہِ ذأتی خودغرضی ورأے لیٚکھنُک عادتھے بنیوٗمُت یعنی أسی چھِ شاید اتھ معاملس منٛز بے حِس نتہٕ ہکہِ یتہِ اکھ وجہ أستھ زِ سأنٛز مصلحت پسند تہٕ مطلب پرست نتہٕ

زِیرک نقاد دیا تذکرٕ نگار چھِنہٕ ترٛشھن ایوارڈ یافتہٕ کتابن پٔٹھ لیکھنہٕ ہمتھے کران یمن اندر رٕ تِس مواد س ءستی کینژہہ کمزور یا ناقص موادِ تہٕ شایع آسہِ گوٚمت، یتھ نہٕ شاعر یا ادیب تہٕ تِمس ایوارڈٕ خاطرٕ سفارش کرن وألی ماہرٕ تہٕ (Expert) ناراض گژھن ۔ یہِ صورتحال بدلاونچ چھِ فوری ضرورت تہٕ اسہِ پزِ ذأتی پسند تہٕ ناپسند اوٚک طرف ترأوِتھ معروضی مطالعہٕ تہٕ مولوٗن ۔ میانہِ مقدورٕ مطابق معموٗلی کوشش تہٕ گژھِ اأٹھی جذبس تحت وُچھنہٕ یِن ۔

پروفیسر حامدی کاشمیری چھُ ''وہراتھ'' کِس پیش لفظہٕ رٔنگی لیکھنہٕ آمتِس مضموٗنس منٛزٕ رشید نازکی سٕنزٕ شأعری ہنٛدی واریاہ گُن گاشراونس ءستی ادبی ایمان دأری سان امہِ کٔمن کینژھن فنی طور کمزورگوشن گُن تہِ ہلکہٕ اشارٕ کران ۔ تِمو چھُ اتھ مضموٗنس پوشہِ باغہٕ بجایہِ ''پوشہِ ون'' عنوان دِیتُمت تہٕ پتہٕ وضاحت تہِ کٔرمِژ: ''تاہم چھِ یہِ پوشہِ ون قدرتی جہارُک تِتھے کنٛز باس دِوان، یتھ کنٛز سونتہٕ کالہِ کانٛہہ خودرو پوشہٕ ون پھوٚلِتھ چھِ یوان تہٕ تورٕ گُن چھنہٕ کانٛسہِ باغوانہٕ یا بیٚیس کانٛسہِ ہنٛدی اتھٕ واتان، یُس تِمن پوشہٕ زأژن گنٛڈی دوٗ پھونشہِ پاک وصاف کرِہا۔''

پوٚزتہٕ چھُ یی زِ اگر اتھ شعر سوٚمبرنہِ جان پأٹھی شیرٕ پأرتہٕ ژأر کرنہٕ آسہِ ہے آمِژ امیک آسہِ ہے اثرٕ بدل۔ ووں گو سأری شأعرتہٕ کتہٕ چھِ بہترین ژأر یا انتخاب کران، سارِنٕے ہنٛدِس کلامس منٛزٕ چھِ کم یا زیادٕ بہتری ہنٛزٕ گنجائش تہٕ روزانٕے ۔ یتھٕ پأٹھی تہٕ چھنہٕ اتھ شعرٕ سوٚمبرنہِ منٛزٕ رٕ تہٕ بہترین کلامٕچ کانٛہہ ترٛشھ کٔمی نظرِ گژھان ۔ اتھ منٛزٕ چھِ واریاہ تِتھی شعرتہٕ یِمی کانٛسہِ تہِ پرن وأرلِس یا بوزن وأرلِس فورأ دِلس سٕنتھ چھِ گژھان ۔ بے ساختگی کنٛز چھِ یہنٛدی اکثر غزلہٕ شعر سبٹھاہ پُرتأثیر تہٕ یمن پرٕتھ چھُ تِتھے ہیوٗ احساس گژھان یتھ زن گُنہٕ ناگہٕ بُرایہِ وُچھِتھ گژھن گژھِ ۔ اتہِ چھنہٕ یہنٛزن خداداد صلاحیژن ہُنٛد اعتراف کرنس کانٛہہ چارے روزان ۔ یژھ بے ساختگی ہیکی نہٕ محض شعوٗری کوششو یا اخذ و اکتسابہٕ ءستی پروانہٕ یتھ ۔ کینژہہ شعر چھِ، نمونہٕ رٔنگی پیش، یِم کرن پانے کتھ ۔

تٕمی نظر ترأو ماگہ شِشرس منٛز
احتراماً بہار پھیرِتھ آو
گُل روخن ستیٖ اکھ دماہ رۄزِتھ
پڑون آدن خمار پھیرتھ آو

☆

سیٚکہِ پیٹھ شبنم شولان چھس
صبحچہِ پڑوِ زوتلاوان چھس
واون چھٕکرِم اچھر اثر
ٹٔکی چھِو سونچان بولان چھس

☆

نغمہٕ شولیٚے وُچھِتھ وُٹھن کمہٕ جار
زمزمن آیہِ گٔتھ بیاۂکی پأٹھی
قاف تا قاف گیہِ زمین روشن
گل زمینس چھِ آسماۂکی پأٹھی

☆

وتہِ پیٹھ بیٚیہِ تٕمی مٕتی پڑوژھنم
یتہِ پیٹھٕ کوتاہ دنیا دۄر

بے ساختگی تہٕ روأنی یأژِ ے نہٕ یمن تہِ تِتھین ہوبن دۆیمین شعرن منٛز چھِ اسہِ پٹن مخصوص کأشُر تہذیبی ، سمأجی تہٕ جغرأفیأتی پۆت منظرٕ ے نظرِ گژھان۔ اتھ شأعری اندر چھنہٕ اسہِ کانٛہہ مستعار ہیّت (حبس آگہی) یا غأرِ حقیقی روحأنی شأعری بحران بیترِ درٛینٹھی

گژھان یتھٕ گٔنز زن رشید نازکی ہٕندِ بن واریاہن ہم کال شاعرن ہٕندِس کلامس منٛز اسی وُچھان چھِ۔ یِہ شاعری چھِ سانہِ پننہِ اجتماعی شعورٕچ پُر اثر باوتھ باسان تہٕ تۆے چھِ سبٹھاہ خوش تہٕ کران۔ یِہ کتھ چھِ ژٕتبس پاوٕنی لایق زِ وُہمہِ صدی ہٕندِس یتھ دۄیمس نصفس اندر یِہ شاعری تخلیق سپز، تتھ منٛز اوس کاشرِ بن شاعرن تہٕ ادیبن پیٹھ اکِہ طرفہٕ اُردو تہٕ انگریزی ادبہٕ کِہ ذریعہِ ترقی پسند تحریکہٕ، اشتراکیتہٕ، جدیدیتہٕ تہٕ وجودیتہٕ ہِوین تحریکن تہٕ سوچن تراین ہُند زبردست اثر پیٛنہِ لۆگمُت تہٕ بیٛیہِ طرفہٕ اسی پیٛتِکی سیاسی، سماجی تہٕ تمدنی حالات تہٕ واریاہہ کالی بڑٕ تیزی سان بدلنہِ لگیمتی یِم تہِ دانش ور طبقس تہٕ شاعرن ہیترِ روایتی طرزِ فکر تہٕ شعری اسلوبہٕ رنٛگی تبدیلی پیٹھ اُکساوان اسی۔ کینٛہہ حاکم تہِ اسی اشتراکیتکی تہٕ سماج وادکی ژُکی در آسنہٕ موکھ سانہن شاعرن تہٕ ادیبن سماجی تبدیلی ین خاطرٕ کامہِ لاگنکی خاہش مند۔ ییٛمہِ کِنہ تہٕ گیہِ رشید نازکی ہٕندی کینٛہہ ہمکال لیٛکھن والی خالص ادیب روزنہٕ بجایہِ نعرٕ بازی تہٕ پرٛوپگینڈا کرنس پیٹھ آمادٕ تہٕ فوری شاباشی بلکہِ مالی منفعت تہٕ ایوارڈ ہیترِ تہٕ پراوِکھ۔ ۱۹۴۹ ءیس منٛز کوٚر ریٛیتِکی کلچرل کانگرس ناوی گرٛوپن یِہ اعلان تہٕ مشتہرزِ:

"کشیر ہٕندِس پرٛتھ کانٛسہِ باشعور لیٛکھن والِس تہٕ گاٹلِس چھُ فرض زِ اکِہ طرفہٕ تھوِ سُہ ملکہ کین سماجی حالاتن پیٹھ نظر تہٕ بیٛیہِ طرفہٕ تھوِ سُہ رجعت پسندن ہٕنزن کوشِشن تہٕ مدِّ نظر۔"

رشید نازکی وُتھی نہٕ پیرزادٕ آسنہٕ تہٕ لوکچارِ پیٹھے صوم و صلوٰتکی پابند آسنہٕ کِنہ اتھ سہلابس ستی یِرِ۔ تم اسی اندٕ ونٛدے الٰہی یاتس، تصوّفس تہٕ ریٛشیتس منٛز دِل چسپی تھاونہٕ کِنہ روحانی تہٕ وجوٗدی معاملن پیٹھ ضرور سران سونچان مگر یوٗرپہٕ کین خدا بیزار تہٕ انسان دوستی ہٕندِ بن تصوّرن یا مادٕ پرستی ہٕندِ وطیرُک ہیوٚک نہٕ تمن پیٹھ تباہ کُن اثر پیتھ۔ روحانی بحرانہٕ ... دی تم مسلسل ایمانہٕ تہٕ عقیدٕ رنٛگی مطمئن بلکہ عشق رسول صلی اللہ علیہ و سلمس نجاتُک

وسیلہٕ سمجھان۔ سیرتس پٮ۪ٹھ ''ذِکر حبیب'' ناوٕ تٔہنز کتاب چھےٚ امے پوٚت منظرُک ثبوت۔ یٔہنز شاعری منز چھِ توے اکھ رجائیت درٕینٛٹھی گژھان۔ کُنہِ کُنہِ یوٚ دوے عصری حقیقٔژن تہٕ آگہی ہُند باس تہٕ نظمن یا غزلہٕ شعرن منز دوان چھ، مگر مجموعی طور چھکھ مشرقی قدرن تہٕ تہذیبی روایژن ہُند ڈوٗکھ دوہے رٔوٗ دمُت۔ کینٛہہ شعر کرن میانہِ کتھِ ہنٛز تائید۔

پوشہِ نٔولو مےٚ پوشہِ سالر آے
تارِ سازس ژٕ چار ساتھاہ بیٚہہ
اوس ساتھاہ زِ وقت اوس گلریز
نوش لب رأژ آسہِ چھاوان تیٚہہ

☆

وسان سحر ییٚلہِ چھ پوشہِ مالیُن سو دل نوأزی اگر ژٕ وُچھہکھ
قیام سرُوک سجوٗد سبزُک جبین نوأزی اگر ژٕ وُچھہکھ

☆

لوٕلکی آیہِ چھِ الہاما
شاعر ونہٕ وان کستوٗری آیہِ

رشید نازکی چھِ سنجیدٕ لجس منزٕ ے کتھ کرٕنکی تہٕ شعروٕنہٕ نکی عأدی روٗ دی متی مگر کُنہِ کُنہِ ساعتہٕ چھِ طنز یہ تہٕ مزاحیہ اندازتہٕ ورتاوان مثلاً

زٕرِس قایدس پژوژھ زِ أنی راج کیٚتھ
کلیو وٚون زِ منظور، منظور حض

تہٕ أتی چھکھ عصری کأشُر زندگی نسبت کینٛہہ تلخ پزٕ رتہٕ یتھِ کٕنی پیش کوٚرمُت

چمن تا چمن زال وہرِتھ تھٕ کہ

قفس تا قفس أسی چھِ معذور حض
نبرِ کرفیو تہٕ اندرٕ شُری دم پھُٹٕ
کس گژھو خبرِ کس کرو ماتم

وُچھ مسا وچھ گلاٗلی زخمن کُن
زبو انکھ ئلو تبسُمک مرہم

ہُتھ کوہس ژھایہِ طلسماٗتی شہر
دژاو أتھی کُن سہٕ نوجوان تنہا

کینژون جاین چھِ رشید نازکین پننین ہمکال شاعرن تہٕ فنکارن نِشہِ متاثر گژھِتھ تِہنڈ بن شعرن ہُنڈ تطبیق یا اثرتہِ بوومُت۔ مثلاً بالی وُڈاداکارہ مینا کماری ہنڈی زِ ماٗری مُنڈی شعر چھِ یتھٕ کُنی۔

چاند تنہا ہے آسماں تنہا
تم ملے ہو کہاں کہاں تنہا
زندگی کیا اسی کو کہتے ہیں
جسم تنہا ہے اور جاں تنہا

یم أسی تتھ زمانس نوجوان طالب علمن منز سبٹھاہ مقبوٗل۔ رشید نازکی چھِ یِیٚمہِ غزلہِ ہُنڈ پوٚت گربہٕ پننین شعرن منز یتھٕ پاٗٹھی باوان۔

جاں تنہا تہٕ جانِ جاں تنہا
عرش اعلیٰ تہٕ آسماں تنہا

گُنبدس اندرٕ ساز پأرأوِتھ
گل روٗخاہ اکھ گوٚاں گوٚاں تنہا

تِم چھِ فنکاری ہنٛدی بیٚیہ تہٕ کینٛہہ تِتھی ول تہٕ ژھل ورتاوان مثلاً، کینٛژن غزلن اندر چھکھ شعوری طور کینٛہہ نُدرت ہأوِنہٕ خٲطرٕ ہنٛدی لفظن ہُنٛد چھُ یِسلہٕ پأٹھی استعمال کران مثلاً یتھ غزلہِ منٛز۔

پُنہ مُک ژندرَم جامن ژھایہِ
گاہ پیٚوو یارن منہ متھرایہ
ہتہٕ سا سادو کتھ دِکھ واتھ
وِصٕلچ زردی چھے مئیکایہ
وقتکہ شاہو بحتک کرٛانکھ
تھکہٕ پینٛجہِ پیٹھ پیٚوو شکنٛشلایہِ
ازلن نازُک سِر بأوی
غزلن کتھ گُرچانے ترایہ

بیٚیہِ اکہِ طرفہٕ ہندی زبأنی تہٕ ہیٚنٛدی باین ہنٛد بن مخصوص اصطلاحاتن ہُنٛد استعمال کرُن تہِ لأزمی زونٛتھ، تتی اُسی منٛزی منٛزی غزلن اندر تہِ مگر نعتیہ تہٕ حمدیہ نظمن منٛز یسلہٕ پأٹھی عربی تہٕ فارسی لفظن تہٕ مخصوص اصطلاحن ہُنٛد تہِ استعمال کران۔ مثلاً یمن غزلہٕ شعرن منٛز۔

مشکہٕ سر گژایہِ ہُتی تہٕ گل بہ کنار
آو از آو گلستانکو پأٹھی
شعلہٕ نے زانٛہہ چانہِ ہجرٕچ گلبدن گل ریز کتھ
چأنی دِژے تیلہِ نے چھِ یم بہمار گل بیکار گُل

پتھ کالہِ دپان نازکا اوس
یلِکیت کُنتُ تراب ڈیوٹھم

عقیدتی ادبس پتھ کرَ والگ پأٹھی تہٕ بروٚنہہ کُن کتھ:

کُنہ کُنہ جایہِ چھِ نوٚزُک صأبن صوفیانہٕ تہٕ فلسفیانہٕ تصوٗرات تہٕ بے پھیٚر وکی پأٹھی بأوی متی مثلاً غزلن ہنٛدی یم شعر

پرٛتھ کأنٛسہِ پٔنٛن تعزیر، پرٛتھ کأنٛسہِ پٔنٛن جُرما
بے جُرم چھِ بوٚڈ مجرم، اظہار مگر سپدیا

زو دِژِم مُرژِ بازرس گاہے
گاہ زو تالہٕ لۆج سخن روٗدم

بے وایہِ گمانن ہُنٛد وانا کھ یہِ صحراو
تُل یارِ مرٛھیل بأتھاہ خاموش سفر سپدیا
سپدیا سُہ دِلس درماں تلواسہٕ شہر بدلیا
ہے راتھ بسر سپدیٚا ہے ونتا سحر سپدیٚا

ناگہٕ بلہٕ کِس بونہِ شہلِس دم دژام
یُرِ آرو ہے کتھن دِیتھم جواب

ملرن پیٹھ کھور ٹھہراٲوِتھ
کرٕ بکھا لاٲیم طوٗفانس
وُچھ تھا چشمن ہنٛز وہراتھ
تارکھ نب ہیتھ یون وُژھ راتھ

شبنمُک قطرا گُنڈِس پیٹھ آفتاب
مُتی کتھاہ وُنی نم تہٕ کوٚرنس لاجواب

نازکہٕ دل چھے بوٚڈ زمزم
اشہٕ وانہٕ بُتھ چھل گنڈ احرام

یموساروِے رنگومنٛز چھُ پتہٕ تہٕ اہم ترین تہٕ بُنیاٲدی رنگ تہٕنٛد سُے رنگ یُس حسنس تہٕ عشقس متعلق شعرن منٛز نظرِ چھِ گژھان۔ یم کینٛہہ شعروٗ چھتوکھ نمونہٕ رٕنگی۔

چاٲنی خاموشی کتھن پن ہیٚو تُلان
بے زباٲنی میانہٕ ہتھ اظہار راٲچھ
گژھ وُنِس واوو زِ گُمہ شہلاوی تن
شبنمس چھُن تھوومُت گلنار راٲچھ
سُنبلن ہنٛز یاوگی مسولی غزل
تس مدنوارس چھِ کم دلدار راٲچھ
اٲمی لولہٕ نیاییکی آوٕلنی یرِ واٲجنس گتہٕ لاٲجنس
شنہٕ ماٲنی ہنہٕ ہنہٕ گاٲجنس پدماٲنی وٚیسی مدٕ واٲجنس

سر سائنسی سحرن ہُند قسم بمار دوہہ بکار راٗژ
ینہٕ مسولاتٔح سونتہٕ مٔتی مٔژراٗونس شرٕ گاٗجنس

علمدارِ کشمیرؒ سُند اکھ مأری مۆ ندتہٕ بے مثال شعر چھِ تقریباً ضرب المثل بنیومُت یُس یتھٕ کٔنی چھُ۔

تلہٕ چھے زیُس تے پیٹھٕ چھُکھ نژان
ونتہٕ مالہِ اَن کِتھٕ شژپان چھُے

رشید نازکی چھُ اتھ خیالس یتھٕ کٔنی باوان۔

گاسہٕ وتھرِتھ پکان چھِ پیٹھی آدم
ساسہٕ بٔدی غأر اعتبار گرِو

اتہٕ چھِ بہرحال علمدارؒ علمدارِ ے تہٕ نازک صأب اکھ ژأٹہٕ کۆٹُے باسان۔ رشید نازکی چھِ زندگی ہُندِ سبٹھاہ مختصر آسنٕچ یا ونوپنہٕ بے اشبأتی ہٕنز کتھ مختلف اندازن منز باوان تہٕ پرن والین متأثر کران مثلاً۔

ملرن پیٹھ کھور ٹھہراٗوِتھ
کزبکھا لأیم طوٗفانس
میأنی پأٹھی چھِ شبنمس ژلہٕ لار
بارِ أشی ٹأری چھس کھۆرن چھس ریٚہہ
زندگی زأج منز چھِ کوترِ ٹھوٗل
نارِ برٚیہہ ہیوٗ زمانہٕ بد اطوار
أسی چھِ بدرس اندر فقط کینٚہہ ژٔنی
بس خدا یار، اعتبار گرِو

کوٚت تام گتکھ باز رِٕندٕ کھ بأزی زمانٕچ
پرٛتھ کأنسہِ یتی آسہ وُچھن روزِ مکافاتھ

یوٚت تام زن رشید نازکی سٕندِ لب وٕلہجٕچ، اسلوب بیانٕچ کتھ چھِ، یِہندِس انفرادس تہٕ امتیازس ہیکہِ نہٕ انکارٕ ے أستھ۔ یِہُند اصل لہجہِ چھُ سُے، یُس غزلن اندراسہِ میلان چھُ۔ وں گوٚ نعتیہ شعرن اندر چھِ عام پأٹھی فارسی تہٕ عربی لفظن ہُند ژوٗرُ ے پہن استعمال سپد یومُت۔ سُہ تہٕ چھُ زیادٕ پہن یہنٕدِس اصل اسلوٗبس نکھے روزان۔ ووں گوٚ کُنہِ کُنہِ جایہِ چھِ ثقیل تہٕ قِراءتس منٛز مشکل پأدٕ کرن وألی لفظ تہٕ اصطلاح تہِ ورتاونہٕ آمٕژ، ییمہِ ستی تمن بہ حیثیتِ شأعر کینٛژ ھا ددارٕ تہِ واتان چھُ۔ بہر حال مجموعی طور چھِ تہنٛز حمدیہ تہٕ نعتیہ شأعری سبٹھاہ اہم تہٕ موٗلِج۔ گوڈٕ وُ چھتو کھ کینٛہہ نعتیہ دوبیتی نمونہٕ رٕنگی۔

ناو بۄزُن تہٕ نار گوٚو گلزار
نار کُنے چھُ از تہِ گل آثار
بنہِ شہجار چون ذِکرِ جمیل
منٛز سرابن چھِ زمزمُک اظہار
چون گل روخ چھُ بلبلن اوراد
سیوٚد ووتھکھ تھوٚد تہٕ خم گرٛھن شمشاد
سروِ مازانٛہ باغ میونُے ژاکھ
دل تہٕ جگرٕ کی وجارٕ گے آباد

معراج النبی صلی اللہ علیہ وسلمن متعلق نظم "اسریٰ" چھُ بیحد اہم تہٕ تھدِ درجٕچ تخلیق۔ یہِ طویل نظم چھِ فارسی تہٕ عربی لفظو تہٕ اصطلاحو ستی جُرِتھ آسنہ باوجود تہٕ عام کأشرٕ بن ہنٛدِ خاطرٕ قابلِ فہم تہِ تہٕ دِل آویزتہِ۔ ووں گوٚ ییمکی گوڈٕ نکی دہ شعر چھِ مولانا جامی سٕندِ اکہِ نعتکی تطبیق ییمیک نہٕ

شاعرن حاشیس یا فُٹ نوٹس منز ذِکر کوٚرمُت چھُ۔ یِیمہٕ وشفک اعتراف تہٕ کوٚرتمو، مگر تحریری طور باوُنکھ میٚؤلکھ نہٕ علیل آسنہٕ موکھہٕ موقعہٕ۔ نظم چھِ بہر صورت اکھ قابل قدر تخلیق۔

حالس چھُ پیتے وُنن کأنی زِ کُنہِ کُنہِ چھِ کأتبن تہٕ غلطیہٕ کرِمژٕ تہٕ کینژھن جاین چھِ شاعرن تہِ باثر کرِمژٕ۔ شعر سوٚمبرنہِ ہنٛدِس ابتداہس منز درج حمد یہ نظمہٕ تہٕ یِمن کینژن شعرن سٟنتھ چھُ میانہِ کتھِ تصدیق سپدان۔

بامہٕ کنٛز دژاو میون ماہِ تمام
زندگی ہُنٛد سحر پھوٚلم سرِ شام

میٚأنی ناشکیبی چأنی مستی بے نیأزی منٛزی
کوٚر نقش پأدا فطرتن اُتھی ناو کوٚرن دِل

اختابہٕ ستی اسی تِمس جلوس دِچھنی کھوٚرِ
واوِلی رکابہٕ کھوٚت سہ گرِس وقس چھِ کیاہ ونن

یتھے کنٛی چھنہٕ تتھ نعتِ شریفس منز تہِ قأفیک خیالہٕ تھونہٕ آمُت، یِیمیک مطلع یتھ کنٛی چھُ

نعت لکھِ ہا بہٕ چھس نہٕ تتھ لایق
موٚلِد پرٕ ہا بہٕ چھس نہٕ تتھ لایق

''وہراتھ'' سوٚمبرنہِ منز چھِ کینژن اِسمن فاعل بناوِتھ نوِ اندازٕ لفظ بناوٕنچ کوٚشش کرنہٕ آمٕژ۔ مگر یہ چھنہٕ تژھ زِاتھ میلہِ کأشُر بولن والین ہنٛز قبوٗلیت یایہِ زِامہٕ ستی سپدِ نعتس منز قأبلِ قدر رُہر بر، یتھ کنٛی زن اُردووٕس منز بڑٕبن شأعرن یا نظیرا کبر آبادی ہوِس عوأمی شأعر سنٛدِ دٟسی سپدِ مُت چھُ۔ یِم لفظ چھِ شاید تمسخُر کی بأعث تہٕ بنان۔ کینہہ شعر چھِ اُتھی

ضِمنس منٛز

پرٛتھ ہرگاہ ہرگاوان چھُس
پرٛتھ اِمکان اِمکاوان چھُس
چشمن چھم اختابہٕ وُزان
نہ گے ند وکھناوان چھُس

ژےٚ تہٕ کیاہ بۄز ژھ مےٚ تہٕ کیاہ وۄن
گلو کتھ ئلو حرفاوان چھُس

عربی تہٕ فارسی لفظن ہُنٛد پننہٕ آیہٕ کأشرِس ستی میٖل یُن دوٚے بقولِ حامدؔی کاشمیری رُت چُھ، تکیازِ ''شعرُک ایرأنی مزاز چُھکھ کأشرِس ستی رلووُمت تہٕ دوشوٚے رنگ چھِ پانہٕ وأنی رٕلِتھ میلِتھ اکھ بیا کھ شوخ رنگ بناوان۔'' مگر کُنہِ کُنہِ چھِ حدٕ ڈٕلِتھ کینٛہہ ثقیل لفظہٕ فارسی عربی ترکیبہٕ پرن وألِس پرٛنس منٛز تھوس تہٕ انان تہٕ شأعرس ددارٕ تہٕ واتناوان۔

لولہٕ چے عطرِ دِل چھجوم فرش تقدسُک
کریوٚم
توتہٕ مگر سُہ یار میٛون آو تہٕ دزاو سرسری

☆

منقلب گوٚو شعورُکۍ دُنیا
انجذابس اندر زِ حد آگاہ

☆

پرٛتھ نزولس وۄنٛکھ سعودُک سِر
پرٛتھ بطونس وۄنٛکھ سپُن ظأہر

حالانکہِ کینٛہہ غاَر مانوٗس فارسی تہٕ عربی ترکیبہٕ چھےٚ اتھ برعکس سبٹھاہ جان پاٹھۍ بیٚیَن جاین ورتاونہٕ آمِژٕ۔ مثلاً زم زم دہانہٕ، ذِکرِ جمیل، صبح چمن، قاف تا قاف، چمن بردار، گُل رُخ، گُل نار، گُل اندام، گُل آثار، نار کوٗنی، ابوتُراب، دررِکاب، مُرغِ بادنُما وغاَرٕ۔

کیٚژن ظمن منٛز چھکھ عصری حقیقژن ہنٛدِ ادراکُک تہٕ آگہی ہُنٛد اظہار تہٕ پننہِ اندازٕ جان پاٹھۍ کوٚرمُت، مگر کُنہِ روٗحانی بحرانک یا وجوٗدی اِنتشارُک مغربی سوچن تٕراَیہٕ منٛز چُھنہٕ معاملاہ کنُے۔ یژھ نظمہٕ چھیٚنہٕ ''وہراتھ'' کتابہِ منٛز شاَمل، مگر رِسالن وغاَرن منٛز چھےٚ چھپیمژٕ۔ یموٚ منٛزٕ چھِ ''خط چون ووتُم'' ''زوٗنی ہے زوٗنی'' ''یہِ شہر سونُے'' ''ژھاے'' ''صدا'' ''احساس'' تہٕ ''مےٚ باسان'' خاص طور قابلِ ذِکر۔ نظم ''احساس'' اِکھ یم شعر وُچھتوکھ

ٹھس ٹھس

کُس چھُو

یتھ بستی منٛز ٹھس چھُنہٕ جائز

رشید نازکی چُھ دراصل بدلہٕ وُنِہن حالاتن تہٕ قدرن ہنٛز تبدیلی نِشہِ باخبر مگر پننہِ ایمانکہِ تہٕ تہذیبی سرمایک ڈوٗکھ چھس نہٕ پریشان تہٕ مویوٗس گژھنہٕ دِوان۔ عملی طور تہٕ روٗدی رجاَیتکۍ تہٕ سکوٗنِ دِلکی نموٗنہٕ ہٕنتھ یِیمہِ شعرٕچ تفسیر کران ز:

نوزُک تخلاصُک معنی

یتھ وقتس منٛز چون سبزر

☆☆

مشعل سلطانپوری

میانہٕ ناوٕ رشید نازکی ہٕنٛدی زٕ خط

رشید صاأب زانہٕ ہن بہٕ دۄ رِدۄرے، ییٚلہِ یُہند کلام گُنہِ چھپہِ ہا، گُنہِ اخبارس یا رِسالس منٛز یا ریڈیو پیٹھہٕ نشر سپدِ ہا، تمن دۄہن ییٚلہِ یم سوشل ایجوکیشن محکمہٕ طرفہٕ نیرن وأٔلِس ہفتہٕ وار ''گاش'' کِس ادارتس ستۍ توٗلُق تھاوان اُسی، پتہٕ ییٚلہِ یمو کیٚنژن دوستن ہِند [illegible] واسہٕ بنٛڈ پورِ پیٹھہٕ کأشری پأٹھی ''دسمن بل'' نأوی اکھ کتأبی سلسلہٕ جأری کوٚر۔

پۆز زیٛادٕ زان کأری سپز تمو دوہو پیٹھہٕ، ییٚلہِ ۱۹۷۰ءلیس منٛز گوڈٕ ورمُلی ضلعہٕ کِس سطحس پیٹھ تہٕ پتہٕ دُرِس کمراز کِس سوٚتھرِس پیٹھ ادیبن تہٕ شأعرن ہُنٛد اکھ سمت کرٕنکی خیالن زایِن لوٚب، اتھ اُسی کینٛہہ دأخلی تہٕ کینٛہہ خأرجی وجۆہات۔ ورمُلہِ ہیٚژن کمیونسٹ اثرِس تحت اکھ ادبی کیٛو فنی تنظیم ''رائٹرس گِلڈ'' ناوٕ قأیِم سپدنچہِ کوٗششہِ سپدٕ نہِ۔ شہرٕ نبر روزن والین شأعرن تہٕ ادیبن اُس شکایت زِ شہرٕکی ادیب چھِ بیٚین ادیبن وتھرٕ ٹتھ تہٕ ژھٹہِ بٹہِ چھکھ نہٕ نیرنہٕ دِوان تہٕ اتھ خلاف ہیکہٕ ہانہٕ اکہِ اکہِ وارِ کأنٛہہ آواز کارگر سپدِ تھ۔ کأشر زبان یا ادبہٕ کہِ پھاپھلنہٕ باپتھ قأیم سپدن واجنہِ گُنہِ تہِ تنظیمہِ منٛز اُسنہٕ گامو پیٹھہٕ ییٚنہ پزِ ترٛتھ نُمائندگی آسان۔

خأر، کمراز سطحس پیٹھ اکھ ادبی تنظیم قأیِم کرنک خیال گو پوٚٹھان تہٕ اچھ ییٚنۍ ییران گوٚ وقتہِ گُزران۔ کتھ چھنہِ یہِ زِ کمراز علاقس منٛز کیاہ اُسے نہٕ کأنٛہہ ادبی تنظیم اوٚ تان، آسہٕ پۆز پانس پانس۔ مِثالہِ پأٹھی، سوپور کلچرل فورم، حأجنٛگ حلقہ ادب، ورمُلیک کلچرل ٹرسٹ

بیترٕ۔ سونچنہٕ آویہٕ زِ یمن تہٕ یموٗ ہٕر یمانہٕ بیٚین جاین قائم سپدن والین ادبی فورمن ہُند یِہٕ اکھ وفاق قائم کرنہٕ تہٕ اَتھی نِہج پٔٹھ ہیوٚتُن ۱۹۷۱ء لیس منٛز کمرازچہِ امہِ ادبی تنظیمہِ ہُند آئین تہٕ تیار سپدُن۔ یہِ پیٚنٛز یرنس لوٚگ وٕری ڈوڈ وٕری، مختلف جاین پٔٹھ سپزٕ میٖٹنگہٕ، ادبی نشستہٕ، مُشاعرٕ بیترٕ۔ یم شاعر تہٕ ادیب نہٕ اوٚ تام اکھا اَکس بُتھِ کنٛ ویٚدی آسی یا کلامہٕ کنٛ، تمن گیہٕ پانہٕ وأنی زان تہٕ کینٛہہ آے اکھا اَکس واریاہ نکھہٕ۔

ووٚنی اوس یہِ ۱۹۷۲ عیسوی۔ ادبی مرکز کمرازٕچ ایڈہاک کمیٹی یتھ بہ کنوینر اوسُس، آیہِ پھُٹراونہٕ تہٕ سپٔن تنظیمہِ ہِنٛدِ انتظامیہک گوڈنیک انتخاب، یتھ منٛز رشید نازکی صدر تہٕ محی الدین گوہر سیکریٹری منتخب سپُد، بہٕ بنیوس جوائنٹ سیکریٹری۔ امہِ پتہٕ روٗد کینٛہہ کالا سیکریٹری ہیٚتھے میٖٹنگن منٛز غأر حاضر، ریکارڈ تہٕ سوٗزُن نہٕ، پَے پتاہ تہٕ لوٚگ نہٕ زِ گوٚو کوٚت، انتظامیہ ہن کوٚر فأصلہٕ زِ جوائنٹ سیکریٹری کرِ سیکریٹری سنٛز کأم، پتہٕ کوٚر گوڈٕ ورکنگ کمیٹی تہٕ پتہٕ جنرن کونسلن اتھ تصدیق۔ امہِ پتہٕ روٗدُس بہٕ انتخابن منٛز تہِ سیکریٹری سنٛدِس عہٕدس پٔٹھ یِوان، وٕری ین پنداہن مرن سٕہ تہِ بلا مقابلہٕ۔ کُنہِ تنظیمہِ ہِنٛدِ درٕرُکھ، وسوار سپدنُک تہٕ ترقی پژاوُنک تفریق چھُ زیادٕ پہن صدرس تہٕ سیکریٹریس آسان۔ آسی لگی دنہٕ پنہٕ اَتھی کُن۔ دوہ بٔرتھ کالچِن سمکھُن، تدبیر سوچنٕی، لائحہ عمل بناوان روزُن، ادبی تقریبہٕ مناونہٕ، پروگران تشکیل دِنی، ستی تخلیقی کامہِن سام ہیٚنٛی۔ پٔتِن لیٚو کھمُت اکھ اَکس بوزناوُن، دوٚنٛژ ہراوُن، بحث مباحثہ بیترٕ۔ ۱۹۷۳ء منٛز آس بہٕ ایس پی کالجہِ پٔٹھ ڈِگری کالج سوپور تہٕ غلام نبی گوہر ووت بحیثیتِ جج ورمُل۔ رشید صاب تہٕ بہٕ بنیہٕ یک جان دُو قالب۔ یوٗتے یوت نہٕ، اکی گرِ کی بأژ، گرگلی تعلقات سپنٕی قائیم۔ یتھ گرٕ خُدا این ترٛشہ یأری زِ ادبی مرکز کمرازٕ بنیو اکھ خاندان، اکھا اَکی سُند دود دگ ہیٚنہٕ وول خاندان، شادِ تہٕ غمس منٛز اکھا اَکس نکھہٕ ڈکھہٕ، سوکھس دوکھس منٛز اکھا اَکس ستی ستی تہٕ اَمی چیزن دیُت ادبی مرکز

کمرازس استحکام۔

مےٚ تہٕ رشید صابُن گرِ تہٕ گرِ سمکھُن گیوٚ وأسی تھِے، اتھ سمکھنس دوران یُس ژھین روزان اوس، سُہ أسی پُروان خط و کتابتہٕ ستی، اکھأ کی ہنزٕ گرٕ ژورۆس چِٹھِ آسن اکھأ رِکس نِش، یُہُنٛد محور خاص گرِتھ ادبی مرکز کمراز اوس، اتھ ایامس منٛز لچھِ شہرس منٛز اکھ نٔو ادبی تنظیم قائم سپدنچہِ سُسرِ گُسرِ۔ سید میر قاسم اوس وزیرِ اعلیٰ، أمس ہیٚوٚتُک سر پرست بنہٕ ٹُک وَنہٕ وُن تژ اوُن۔ ادیبن ہُنٛد اکھ کنونشن بُلاونُک سپُد فأصلہٕ۔ پروفیسر محی الدین حاجنی مرحوم ہنزٕ خاہش نہٕ أستھ تہٕ ہیٚوٚت ادبی مرکز کمرازن اتھ کنونشنس منٛز شأمل سپدنُک اِجازتھ۔ پتہٕ کیاہ سپُن تتہِ، سو چھےٚ اکھ زٹھ دلیل، چھیکرس دژ اوٚیہ نتیجہِ زِ کشمیر کلچرل آرگنائزیشن ناوِ گُل گشیرِ ہنزٕ ادبی تنظیم آیہِ بارسس۔ غلام نبی گوہر سپُد صدر تہٕ پروفیسر سیف الدین سوز جنرل سیکریٹری منتخب۔ یہِ صورتِ حال پأدٕ کرنس منٛز تہٕ بڑ وٚنٹھے زیرِ نظر تھاونہٕ آمُت اکھ منصوبہٕ ناکام کرنس منٛز چھ رشید نازکی صابُن رول یاد تھاوُن لائق۔

مضموٗنُک دُسلابہٕ زٹھیٚو وہیٚ، پۆز خطن ہُنٛد پوٚت منظر زاننہٕ باپتھ باسیٚو ونہٕ اَمہِ روٗس چارٕ تہٕ۔ رشید صاب اوس چِٹھِ لِکھنہٕ باپتھ زیادٕ پہن اُردو زبانے ورتاوان۔ تِہنٛدی کاشری پأٹھی لیٚکھمٕتی خط چھِ ہٕوزی تھِے۔ چِٹھین اندر چھ تِہنٛد طرزِ اظہار بے تکلفانہٕ، عبارت اُس رواں تہٕ پھولہٕ وِنی باسان۔ بہر حال خط چھُ یتھ پأٹھی:

داغ داغ بأے ہنٛدی گلزار بالہٕ یار، یخلاص، یخلاص، یخلاص

"خط چون ووتُم"؛ اِخبر یاد ماپیٚیہ کینْہہ، رتہٕ دأدی لولُک اکھ گولأبی افسانہ، واریاہہ کألی وُچھم ازخطاہ، یُس کتھٕ کران چھُ، یُس بولان تہٕ باشہِ کران چھ۔ اچھرا چھرا ئینہٕ خانہٕ تہٕ لفظ لولُک مُرٕ ژمر، یخلاصک یہِ نِگار خانہٕ مہٕ وُچھن کانہٕ بُت شِکن، یہِ لولُک زمزم میٹھن، حُبہٕ چوٚ اَوراَدو، تہٕ دِلدأری ہندبو گولاب پوشوٗ گرِن لُکھ اتھ لولہٕ عطرِ تر کُن

استعمال۔ بابہٕ میٲنہٕ معأنی کتھ چھکھ ہوان، یِتہٕ گۆو بےٚ تکلّفی منز اکھ تکلّف۔ ہیٚساً ۲ میٚون یتھ گنٛی خوش گرِٛھ یتھ گنٛی، فٔریادس چھاسےٚ لےٚ ژھانڈان، نالہٕ ہَس چھاسےٚ نیٚی یٲژ لولہٕ للہٕ ناوان، رتھ وندےٚ اچھرس منز کیٛاہ زن چھ، یُس ناوتخلاصک وردن لاگہٕ، سےٚ گۆو مہرازٕ، تخلاصک گوناہ چھ اوےٚ ثواب۔ مےٚ چھِ سأرِیٚ سےٚ عُمرِ حض یوٗسفنٛ بأےٚ آمتی بأگنٛی، للہٕ وِتھ، سُلہٕ وِتھ، دوٗد پاد چھیٚلتھ تہٕ تھنہٕ پان مُلتھ چھِم زہروٗ ومُت۔ وقتہٕ کمِن بارجہٕ کنڈ بن پٹھ رتہٕ دأوی کوٚ رمُت۔ عُمراتن وُچھم اکھ خاب، آہ! اکھ بوے، اکھ شوٚ دتہٕ منہٕ مقبوٗل بوے، شولہٕ تہٕ شبنم وُچھم سبٹھاہ، خُدالیس آو عار، میٲنی حساس تنہأئی وُچھِن، پرٕ کھن تہٕ گُلمرگہٕ ۳ ہِندِ نافہٕ سرٕ، أٔلہٕ پتھرٕ ہِندِ زمزمہٕ، اپھروٹہٕ کہٕ کارِ و وگنیٛارٕ، رأنکن ہِند بو قأفلو منٛزی، کوٚستوٗری نغمہٕ ژٕلتھ تہٕ پوشہٕ نوٗلی پأغاموپأرِتھ اکھ مشعلاہ گوٚ وظأہر، زنتہٕ ژٕژھ اسمانہٕ رحمتھ، زنتہٕ گیٛہ کراماتھ، زنتہٕ مظلوٗم دِلس ژٕژھ بشارتچ وحی، یِو ہے جبریلہٕ سُند پکھ واو، یِو ہے حرفِ رازُک جلال، یِو ہے پوشن ہُند موٚت تہٕ مدنوأری یاوُن، رنٛبی آرُک یِو ہے گرٛز، فیروزی لوری نالُک یِو ہے شہجار، صُبحُک یوٚ ہے گوٗلأبِ نغمہٕ تہٕ شامُک یوٚ ہےَ پُرخُمار گیت، گوٚ و میٚون بوے مشعلؔ، سُہ ییٛمہٕ ناوٕ ہیٚیم، سُے چھ میٚون اصلی ناو، سُہ ییٛمہٕ باوٕ پرکھِم، سُے چھ میٚون اصلی مول، میٲنہٕ مصرُک رأچھی در، میٲنہٕ زمزمُک گتھ، میٲنہٕ یاونُک پوٚت آلو، میٲنہٕ فونوسُک مشعل، أتھی ستی اگرتس منظوٗر آسہٕ، چھ بیٛاکھ بویاہ تہٕ یوٚ دوےسوپوٚری گانگل بیٚیس نہٕ تیٛلہٕ چھ پانہٕ تیار کہٕ ڈلُک پمپوش تہٕ امأری مانس ناگُک کنوٗل، مگر یتھ برادری ستھ تھاوِنی گیٛہ گوہرنہٕ ۴ خوٗنہٕ ٹیٚوک کرُن، خبرتس چھاتہٕ منظوٗر، اسہٕ نہٕ گوہرس ستی کہنٛی، أسی سُہ بوےو ہند ان، مگر:

ییٚتہٕ گرِٛھ تقسیم مےٚ عِرفانس
تیتہٕ راوِ ناپاک پانس دیٛان

اوَے چھُ مےٚ باسان زِ اَسہِ پزِ رحمتہٕ کس نبیؐ سُندِ یہِ قول یاد تھاوُن تہٕ اتھ پٮ۪ٹھ عمل کرُن۔ "المُؤمِن لا یُلدَغُ مِن جُحر واحِد مرتین"۔ مومن گوٚ وُسے، یس نہٕ اکی وٲج منزٕ زٕ ٹوپہٕ لگن۔ یعنے:

گُل نہٕ دیُن ہرِ گز خمبہٕ زلدانس
دِل نہٕ دیُن تس یس نہٕ عہد و پیمان
مٲل نہٕ دیُن عطرٕ دانہٕ ستی
بولدانس
تتہِ راوِ ناپاک بانس دیٲن

خدایہٕ سُند کوتاہ شُکر چھُ زِ اَسی چھِ محسود، حاسِد آسُن چھِ بُڈ لعنت، یہِ لعنت پُشرِ کھ سانِٮ۪ن دُشمنن، محسود آسُن چھُ ارجمندی ہُند نِشانہٕ، سانہِ خاطرٕ یم یہِ یرٕ ژھن، تہِ ییکھ پانس بکار۔ اَسی چھِ یہنٛدِ خاطرٕ خدایس فقط ہدایت منگان، فقط نوٗرٕ چ پٲری زان، یتھ یمن غرضہٕ انٛبن، وتھ تہٕ وق دوشوٚ ے پرٕزٕ ناونہٕ ین۔ یہِ چھُ خدا ے سُند فضل، یوٚ ہے چیز کڈِ تس مجلسِ عاملہ منزٕ تہٕ تہٕ گرٕ ژھ بلاے دوٗر۔ خاٗر قبوٗل، غم کیاہ زِ چھکھ بران، یزیدی ین مقابلہٕ حسینؑ سُند ذُرِ تہٕ ابوجہلن چھِ موکھِ مُدا ے محمدؐ سُندِس اولادس ستی، اِنشاءاللہ نارٕ تتی شیہلن تہٕ پوش پھولن، نمرُود ستٕز خُدا ئی کوٚ تام لایہٕ کان اسانس، کوٚ تام ہارن سمندرچہٕ گاڈٕ خوٗن تہٕ گونہگارن رچھن۔ پوٚز چھُ سحر، پوٚز چھُ سونٛتھ، پوٚز چھُ پوش، نوٗرٕ ژھو کیاہ، سونٛتھ سوریاتہٕ پوش تہٕ اوباہ پھولُن۔ ولا تجدُ لسُنة الله تبدِیلا۔ سائنس خدا ے سُند عادت بدلہِ نہٕ زانہہ۔ یہنٛدی خُدا ے چھِ یہنٛدی اپزی غرض، تم بدلن دوہے، ہاں، اگر سون مقصد پاک چھُنہٕ، سون مطلب تہٕ مُدعا غرضہٕ ژیتایہٕ پٮ۪ٹھ دزان چھُ، تیلہِ چھینہٕ یہنٛدِ پاوٕچ ضرورت۔ اَسی چھِ پانے پٮ۪تھ، مگر اتھ جنگس منزٕ چھِ سانی ہار یا فتح:

راوُن چھُ لبُن یام زونُم رام سپدُم دِل
اِدِ نار ہیوٚتنم خوفہِ چے لنکایہِ ونے کیٚاہ

حالانکہ ہارنگ چھُنہٕ معاملٔے، محی الدین گوہرُن ......(یہِ لفظ وۄتھُم نہٕ) بنڈِ پور یک دُم دوالہٕ ۵، شہرچ وڑیٹھ ۶، یم ساٚری چیز چھِ أکی سے نمرٕ دِسنڈی سانگ، أکی سے سامری سُنٛد جود، مگر پرٕزُک اختابہٕ ییٚلہِ رَوزھٹہٕ، شبنٔمی عمارٔ ژپھن پانے ؤسی۔ اکھ رشید گوٚ وإنشاءاللہ ساٚری سے کوفس ژٕلراون وول، سُہ تہٕ ییٚلہِ مشعل بدست آسہِ، شاید گژھہ تیٚلہِ یِدِ بَیھا ہِک واقعہٕ، أزی کہنِ فرعونن شوٗبہِ مے ہیوٚ موسیٰؑ، اِنشاءاللہ وقتچہِ روٗدِ نیٚلہِ منٛز کرکھ آبس کوچہِ پھیٖر، پرٕتھ ناویوڈ ٮ۪کھ تہٕ پرٕ بتھ سانگ پیٚیکھ ؤسی۔ یہِ چھُ دراصل ادبی مرکز کمرازپأوِتھ کلچرل آرگنائزیشن پاوِنگ سنٛز۔ یُہُنٛد خیال چھُ زِ رشید چھُ دوشوٚنی ہُنٛد روح تہٕ تہٕنٛز دشمنی ہُنٛد Symbol، حالانکہِ رشیدنہٕ کہنی، مُچھ تہٕ نہٕ، اوَے چھُ تہُنٛد خیال، ییمس ییٚلہِ ژاکہٕ کوٚٹ کڈون، تجیر والُن چھُنہٕ سخ۔ بہر حال...... والوکھ، یہِ چھینہِ لکھ، تِکیٚازِ پوٚٹھ چھِ واریاہو چیز وٕستی وسان۔ شاید ونہٕ ہانہٕ، مگر جذبچ شِدت گژھہ نہٕ ییٚہِ کُنہِ لفظٕ ستی ظأہر، تہٕ خُدا لیس چھِ یتھی لفظ استعمال پیٚمتی کرِنی، یتھ کُنی انسانس پننہِ اصلُک باس دِوان چھُ سُہ ونان، ''الم يك نطفة من منىّ يُمنى'' ۔ انسان کوٚرُن پأدِ منی ہُنٛد ناپاک قطرٕ نشہِ۔ بہر حال یہِ تہِ واتہٕ شمن سُوادن بجن تام سوپور۔ گوہرصاٚبُن ۷ اوس صُبحس ٹیلیفون تہٕ چھُٹھی۔ فونس پیٹھ وۄنُن زِ مشعل صاٚبس تہِ سوٗزشچھ۔ محترم نبہٕ صاٚب ۸ اوس راتھ ییٚتی۔ از دوت سُہ ورٕمُل، مے وأ ژنہٕ وُنہِ دعوت کیٚنہہ۔ ویسے روٗزنہٕ آتوارِ ہنٛز میٹنگ موٗذوٗن، تِکیٚازِ ساٚری کتہِ واتن، امہِ علاوٕ چھس یہٕ امہِ دوہہٕ سخ آوٗر، آوریٚار کیٚاہ چھُ، تہِ گوٚ وزبأنی جان وُنُن۔ حأج ۹ صاٚبس چھُ فقطی وُنُن زِ ییٚمہِ رنٛچ میٹنگ گٔیہ نہٕ ممکن، تہٕ اکتوبر کہن گوڈِ نِکہن دہن دوہن منٛز بلا وو کُنہِ دوہہٕ میٹنگ۔

چانہٕ بێنہٕ واتنوٗوم چون پأغام۔ بأنِکس چھ بانگ دِنۍ، جواب چھ زِ "یہ تہٕ کُس بُتھ دِمہٕ ماجہٕ فاطمہ تہٕ بابہٕ حضؑ علیسؑ تہٕ بُڑی بابہٕ رحمۃ للعٰلمینسؐ زِ أکِس شخصس وۄنُم بوے، مگر پتہٕ گرِم نہٕ تم حقوٗق پوٗرِیم أکِس بێنہٕ أکِس بأے ہندی چھِ، یہ ماگوٗ وسہٕ بوے وٗنن، یُس أزی چہٕ کتھ کُتاجہٕ عأبن پرٕدٕ تہٕ اوبنہٕ موکھ عام پأٹھی استعمال کران چھِ۔" ہے بوے، أچھن ہُند گاش، لُس گرٕھ نہٕ زانہہ یہ ژھوکھ دل برداشتہٕ کرُن زِسہ چُھ بێنہٕ روٗس۔ کِنٕسس بأیِس یہ زِٹھ بێنہٕ کرِ، تتھ انکار کرُن گیہٕ کِنٕسی ہنٛز بےٚ ادبی، تہٕ مےٚ چھ خیال زِمیٚون بوے چُھنہٕ بےٚ ادب۔ ہَبا! یہ گوٚ توہہ بارنٛن، امہِ پتہٕ کیٛاہ ونوٗ یہ۔ اِوچأنۍ ذٕج (رُمال) چھِ ییٚتی، یہٕ والہٕ پانس ستی۔ مرتضیٰ، مِشہٕ، طٰہٰ، کاکاجی تہٕ پیٚر، سأری چھی سلام ونان، ہمشیرٕ چھےٚ دُعأے خأر کران تہٕ سلامہٕ سوزان، حالاتن کُن نظر دِتھ چھم پێن اکھ شعر یاد پیوان:

بوٗتھ ناوٕ رٕٹو از چھوٗ نہٕ سمےٚ، بے جان سوٗ در، خاموش ہَوا

اسہٕ یارٕ چُھ عادتھ تارٕ ترُن طغیانن منٛز طوٗفانن منٛز

پانژٕھ بجے گاڑِ منٛز اگر یہ نیرٕ، یہ واتہٕ سواد شےٚ بجے سوپور، پژ آری زیو، اِدٕ وسُو رمُل یکجا، اگر توہہ وُسن آسہِ نہٕ، بالفرض محال، توتہِ سمکھو، کینٛہہ ضروٗری کتھ چھےٚ کرنہٕ۔

(رشید نازکی)

مرحوٗم رشید نازکی سُند دوٚیم کأشُر خط، یُس تمۍ منظوٗم صوٗرژ منٛز ۱۹۷۲ءیس منٛز اکہٕ دوہہ مےٚ سوٗز، چُھ دراصل اکھ آزاد نظم باسان، یتھ منٛز بےٚ پھرٕ ۆک پأٹھی جذبات باوٕژ ہنٛز کوٚشِش سپٕز ہٕچھےٚ۔ پژ اروٗن روزنٕچ بےٚ قرأری تہٕ پانٛنیارٕ کہِ احساسٕچ ہٕرٕھج مستی چھےٚ اکہِ اکہِ لفظٕ کنۍ نٛنی نیران۔ خط چُھ یہ:

مشعلا، مس سنٛبلا، رنٛگین گلا

میأنۍ نأری نارٕ گُل چھی آیتن

آکھ ماں ۱۰

دِلبرا، یِی چھا کران موصُم دِلن

اختر واا ورشُن کوٚرُے

رأہی ۱۲ا تھٔکتھ، منزِلس وٕنی دِتھ

وۄنکھ مشعل چھُھ موٚت

آسہِ کتھ تام وپرِ شیٚجارس، شُہل شبنم چھکان

نغمہٕ رس گن نغمہٕ آسن باثبر ہمتی

آسہِ کُستا متھ زُول مالاپٔری

بختہٕ بڈ، یس آسہِ مشعل بیوٚٹھمُت

آے تم گوٚناہ کٔرِتھ، رقصا کٔرِتھ

دزاے پوٚشری مشعلن ارمان ہتھ

گوٚہرن گٔری ناز مانن فوتہٕ پھٔلی

کتھ دِوان چھکھ وٕنی ژِوُنہِ سوٚ درن فضوٗل

یم ہنرپأ زِتھ لگھ کیاہ مشعلو

لال ژوٗل اتھہِ منزٕ تہٕ ژوٗل، تتھ کیاہ کرو

سون گوٚہر ۱۳ا موٗد، کرتا متھ سہٕ موٗد

موتین تھپہٕ تھپہٕ کٔرنی، پوتلین تمن

وحدتک کوٗثر متیو چھُم چون دِل

دُچھ مناتن، دُچھ سأ لاتن ڈیرٕ گۓ

چون خط ووتُم، مگر خط گوٚ وٕچھے

چون روٗخ شوٗلبم تہٕ پڑزلن آفتاب

سیٖرٕ باجوچانہِ دادے وَٹھمےٚ گوٚو

ساس کتھ، لچھ سیٖر پڑاران چھی وولو

ازبہٕ آسَے منتظر گاڈبن وُچھان

یُتھنہٕ ییٚہٕ لولس مےٚ تھاوکھ پام از

یُتھنہٕ چشمن سڑ یٚہہ گرٛھمم دِل باثبر بم

یِکھ ژٔے پڑاران کاکھ ۱۴ اتے نچ نچ بئر ۱۵

چاٗنی ییٚنہِ روزی ۱۶ وتن چانین وُچھان

چاٗنی مرضی یُتھنہٕ یِکھ ازسون تام

سارِنٕے ارمان بٔزراوَ کھتہٕ نب گرٛھِ زنتہٕ تڑ ام

بس وتن چانین وُچھان

خستہٕ نوزُک بستہٕ چونٔے، منتظر

☆☆

حوالہٕ جات:

۱: یہِ چھےٚ رشید ناز کی سنٛزا اکھ نظم

۲: سُہ اوس "ھ" تہٕ "ہہ" ہوٗے حسابہٕ ورتاوان۔

۳: رشید ناز کی چُھ گُل مرگہٕ "گُل مرغ" لکھان تہٕ وَنان زِ "یہٕ چُھس اتھ ابوالکلام آزادنس تتبعس منٛز گل مرغ وَنان، گُلمرگ نہٕ کینٛہہ۔ تِکیاز گلمرگ اگر فارسی مانوٕ تیلہِ گوٚو گُلن ہُند موٗت، گُل چھِ بہرحال فارسی لفظ، مرگ کاشُر۔ رَلہِ رَتھ پاٹھی، گُل مرغ گوٚو ییٚتیٚک پرٛتھ کانٛہہ پوش گُلبانگ تہٕ چھُ تہٕ ہرتریعنے وُڈُون، پانٔے کرفاصلہٕ حسین گَس ناوچُھ"۔ میٚون خیال چُھ زِ یہٕ ناو تھاون والی اَسی نہٕ فارسی زَبانِ نابلد کینٛہہ۔ گُل چُھ فارسی مگر کاشرِس شرٛ ویمُت۔ مرگ چھِ کاشرِ مأدان معنہٕ تھاوان، لہٰذا اچھ گُلمرگ صحیح۔

۴: منتخب سیکریٹری محی الدین گوہرن اوس ادبی مرکز کمراز نشہِ لوٚب ہیوٚ تمُت۔

۵: بزمِ ادب بنڈپور کہِ طرفہٕ اَسی ادبی مرکز کہِ جنرل کونسلہٕ باپتھ نوٚی پانٛژھ ناو آئمتی، یمن منٛز نہٕ رشید ناز کی اوس۔

۶: کشمیر کلچرل آرگنائزیشن بنہٕ وِزِ اوس نہٕ شہر کہِ وادہیو اتھواس دیُتمُت۔

۷: غلام نبی گوہر، یُس تَمہٕ وِزِ ورمُلہٕ سب جج اوس تہٕ کشمیر کلچرل آرگنائزیشنُک صدر۔

۸: نبہٕ صأبِ ڈل، ژزارُک اکھ صاحبا

۹: پروفیسر محی الدین حاجنی

۱۰: رشید ناز کی صأبن اوس بنڈپورٕ کِس ادبی محفلہٕ ہنٛدِس سِلسِلس منٛز کیٚنٛژن یارن دوستن ہُند سٔمت پننہٕ گرِتھوومُت تہٕ مے تہٕ اوس واتِن، ییٚنہٕ اکہِ مجبوٗری کِنۍ ممکن سپُد، پتہٕ لیوٚکھ تِمو یہٕ گزٕاوٕ نامہٕ۔

۱۱: مشہور افسانہٕ نگار اختر محی الدین

۱۲: پروفیسر رحمان راہی

۱۳: سوپرُک محی الدین گوہر

۱۴: ناز کی صأبُن اکھ نیچو، یُس ٹاٹھنیارِ کِنۍ "کاکاجی" وَنان اَسی۔

۱۵: رشید ناز کی صأنٛز کوٗر، یُس ٹاٹھنیارِ کِنۍ "بِر" وَنان اَسی

۱۶: رشید ناز کی صأنٛز خاندارنی۔

اسماعیل آشنا

پروفیسر رشید نازکی اکھ پوٚز شاعر

شاعری گژِھ شوٗدِ ماچھِکی پاٹھی شوٗز آسٕنۍ۔ شاعری کلاسِک آسِتن یارٕ ماٗنی، جدید آسِتن یا روایتی، پرٛانۍ آسِتن یا نٔو، بُنیادی طور گژِھ سو پٔز شاعری آسٕنۍ۔ پٔز شاعری چھےٚ تِتھے کٕنۍ بارسس یِوان، یِتھ کٕنۍ ماچھ۔ یِتھ کٕنۍ ماچھ ٹٕلر ماچھ وو پداوان چھےٚ، تِتھے کٕنۍ چھِ پوٚز شاعر شاعری بارسس انان۔ شاعر چھُ تِتھے کٕنۍ کاٗم کران، یِتھ کٕنۍ ماچھ بارسس انان انان ماچھ ٹٕلر کران چھےٚ۔ ماچھ ٹٕلر چھےٚ ہتہٕ بٔدی وُڈو کران۔ ہتہٕ بدبن پوشن وِیوٚرٹلان تہٕ تِہُند رس پنٕنِس میادس اندر جمع کران۔ یِیتہٕ چھےٚ یہِ کتھ اہم زِ ہتہٕ بدبن پوشن ہُند رس اکھ أکِس سٟتۍ رلاوِتھ چھُنہٕ ماچھ بنان۔ ماچھ چھُ تیٚلہِ بارسس یِوان ییٚلہِ ماچھ ٹٕلرِ ہٕندِس میادس منٛز ہتہٕ بدبن پوشن ہٕندِس رسس سٟتۍ اکھ مخصوٗص کیمکل رلان چھُ تہٕ کیمیاٗئی تبدیلی چھےٚ وجوٗدس منٛز یِوان۔ امہِ کیمیاٗئی تبدیلی سٟتۍ چھِ ہتہٕ بٔدی رس اکھ نوٚو مرکب بناوان، یِتھ اٗسی ماچھ ونان چھِ۔ شاعر تہٕ فنکار تہِ چھُ یی کران۔ ہتہٕ بٔدی انساٗنی تجرُبہٕ ذِہنس منٛز تخیُّل، وجدان یا Transcendental reason مُتحرک تہٕ متحد گژھنس سٟتۍ سوٚمبراوان۔ اکھ أکِس منٛز جذب گژھان تہٕ شاعری تجرُبہٕ چھُ تھنہٕ پیوان۔

یوٚ تام شعوٗر، لاشعوٗر تہٕ اجتماٗعی لاشعوٗر پٕنٕنۍ سرحد نُہناوِتھ اکھ ےٚ وجوٗد بنن نہٕ، تِیتس کالس ہیکہِ نہٕ پٔز شاعری تہٕ پوٚز شاعر بارسس یِتھ۔ یِیتس کالس انساٗنی شخصیتکی ساری پہلو اکھ أکِس سٟتۍ رٔلِتھ اکھ نوٚو وجوٗد یا مرکب بارسس انن نہٕ، تِیتس کالس ہیکہِ نہٕ اکھ مکمل تخلیق

کارزنم لُبتھ۔ پوٚز شاعر بارسس اننہٕ خاطرٕ چھےٚ انسانٔی شخصیت Organic unity ہُنٛد مظاہرٕ کران۔ حامدی کشمیری چھہِ ونان:

''شاعری چھےٚ خالصتاً اکھ تخلیقی فن۔ شاعر چھُ زبانٔی ہنٛدِ مخصوٗص ورتاوٕ سٟتؠ اکھ سو تخلیقی صورتحال پاٚدٕ کران، یُس خارجی حقیقژ پتھ کُن تڑاٚوِتھ اکھ نٔو ازانٔی تہٕ ناٚدرٕ حقیقت وٕ پداوان چھُ۔ یہِ حقیقت چھےٚ وِہل، واش کڈٕونی تہٕ ماری منٛز باسان تہٕ پرن والؠ سُنٛد شعوٗرتہٕ حِس رنٛزٕناوان تہٕ جمالیٲتی لطافژ ہنٛدس سامانہٕ کران۔''

شاعر چھُ پننو دوٚربین اَچھو تہِ وُچھان ینہٕ اکھ عام انسان وُچھتھ ہیکہِ۔ سُہ چھُ تہِ بوزان ینہٕ اکھ عام انسان بوٗزِتھ ہیکہِ۔ سُہ چھُنہٕ صرف وُچھان تہٕ بوزانی یوت، بلکہِ چھُ پننہِ فنہٕ کہِ ذٔریعہ بوزٕ ناوان تہِ تہٕ وُچھناوان تہِ۔ سُہ چھُ ظاہری طور منتشر تجرُ باتن منٛز ہشر دریافت کران تہٕ بدصوٗرتی منٛز تہِ حُسن وُچھان۔ دپان حضرت عیسیٰؑ اَسی پننہٕ نبن سان تھیَن سٟتؠ پکان۔ اتھ دوران پییہٕ تمن تہٕ تہنٛد بن سأتھیَن اَکس موٗمتس ہوٗنس پیٹھ نظر۔ بدبوٗ اَس تیژ زِ تہنٛد بو سأتھیو تڑاٚو دوٚ۔ حضرت عیسیٰؑ ٹھہریاے تہٕ ووٚنُکھ ''دنٛد کاٚتیاہ خوبصوٗرت چھِس۔'' تمن اَس بدصوٗرتی منٛز خوٗبصورتی وُچھنچ صلاحیت، تہنٛد بن سأتھیَن اَس نہٕ۔ رشید صابنہٕ شاعری منٛز چھِ تم ساری گون، یمن ہُنٛد ذِکرمےٚ وُنیکتام کوٚر۔ تہنٛز شاعری ہکو دون دَورن منٛز تقسیم کٔرِتھ۔ روٗمانی دورتہٕ سِری یتگ دور۔ دوٚشوٕنی دَورن منٛز چھُ تہنٛد موضوع حُسن تہٕ عشق۔ دوٚشوٕنی دَورن منٛز چھِہ تہنٛدی تجرُبات تہٕ شاعرانہٕ ورتاو بیوٚن بیوٚن۔ گوڈنکس دورس منٛز چھُ محبوٗب انسانٔی محبوٗب۔ حامدی صاب چھُ اتھ بارس منٛز یتھ کٔنی لیکھان ''یہِ چھُ ماری موٚند انسانٔی محبوٗب، جسم وجانک مالک، جذباتن ہنٛدِ حُسنک زِندٕ پیکر یُس انسانس سٟتؠ اکھ اژھیوٚن تہٕ ازلی رِشتہٕ تھوان چھُ تہٕ یمی سٟنٛزٕ جُدأیی منٛز سُہ سیماب کی پاٹھی بےٚ قرار چھُ آسان تہٕ یمی سُنٛد وصل جسم وجان کہِ تکمیلک پَے دِوان چھُ۔

انتظارس تیٖہہ ہنا چھےٚ تیزٕ ے

تشنہٕ لب دِل ، دِ نظرِ ہُنٛد اکھ جام

چوٗن قاصد چُھ چانٛی مُشکٕنٛز دھار

جلوٕ ہاوکھ گُلن گژھن انبار

کاڈ ہیوٗ کڈ تہٕ ییہٕ بہارن رنگ

یٔتی شانٛکل گٔمتی چھِہ ورفتار

چانہٕ وٕصلچ برانٹھ پارُد سنگ

میٲنہٕ لوٗلچ فُرات نار و نار

شاعری گژھہ پزٕ آسٕنۍ ۔ پزٕ شاعری ہیکہٕ سوے اَستھ ، یوسہٕ شاعرٕ سٕنٛزِ وتحرک تہٕ متحد گمژٕ وصلاٗ حیتو ذٔریعہٕ بارسس آسہٕ آمٕژ ۔ پزٕ شاعری گیہٕ سوے ، یوسہٕ پوئنٹ اکھ فیصدی (0.1) اپُز تہٕ برداش ہیکہٕ نہٕ کٔرِتھ ۔ پزٕ شاعری کاژاہ تہٕ پزٕ اَنی اُسی تن ، سو باسہٕ نہٕ اسہٕ وو پر ، بلکہٕ باسہٕ ہمکال ۔ مثلاً ژودآہمہٕ صدی ہنٛز لل عارفہ تہٕ تٔمی سٕنٛز شاعری چھےٚ تیژ پزٕ زِییژ صدی گُزرنہٕ پتہٕ تہٕ چھنہٕ اسہٕ وو پر باسان ، بلکہٕ چھےٚ سو اسہٕ پٔننی لبنہٕ یِوان ۔ تیتھے گٔنی چھےٚ وارِیاہ کال گُزرنہٕ پتہٕ تہٕ حبہٕ خوتوٗن ، شمس فقیر یا احد زرگر ہوبن گونماتن ہنٛز شاعری اسہٕ ہمکال باسان ۔ نازکی صانٛز شاعری تہٕ چھےٚ پزٕ ، توٗے چھنہٕ تتھ منٛز کانٛہہ وو پراٗ زی ۔ اتھ برعکس چھِ وارِیاہ ہمکال شاعر پٔزی نہٕ آسنہٕ موجوٗب اسہٕ وو پر باسان ۔ لل عارفہ ، حبہٕ خوتوٗن ، شمس فقیر ، احد زرگر ، محموٗد گاٗمی ، رسُل میر وغاٗرٕ چھِ اسہٕ ییٚمہٕ موکھہ تہٕ ہمکال باسان زِ تِمو چھِ کاشُرِ شاعری ہنٛز رِوایت بڑوٗنہہ پکہٕ ناوان نٔوراٗ وٕمٕژ ۔ نازکی صاٗبن تہٕ چُھ یِی کوٗرمُت ۔ تِمو چھنہٕ رِوایتس نِشہٕ کٔنہ تہٕ جایہٕ بغاوتھ کٔرٕمٕژ ، بلکہٕ چھکھ رِوایتھ نٔوراٗوٕمٕژ ۔ ٹی ایس ایلیٹ چُھ ونان زِ شاعر یا فنکار گژھہ نہٕ رِوایتن لاٗرِتھ گژھن ، بلکہٕ گژھہ

اتھ نۆ راوٗن۔ نازکی صأب چھ روایتن سگ تہٕ دِوان، لول تہٕ بران تہٕ نۆ راوان تہٕ۔ تِہنٛز شأعری منٛز چھےٚ روایت خوٗنکی پأٹھی گردِش کران۔ شمس فقیر، احدزرگر تہٕ باقی پڑانین صوٗفی شأعرن ہنٛز روایت چھےٚ نازکی صأبن نۆ رأوٕمژ۔

من سرٕ پننے تن ییٚلہِ نأوُم اِدٕ پتھ ترٛووُم دوہ کیٛو راتھ

یا فتاح یا ھوٗ کھونہِ للہٕ نووُم اِدٕ پتھ ترٛووُم دوہ کیٛو راتھ

تارٕ روٗس یکتارٕ ییٚلہِ وُزٕنووُم اچھرٕو روٗس پٕرم لولہٕ کتاب

کتھ روٗس کتھِ ہُنٛد معنہٕ ازمووُم اِدٕ پتھ ترٛووُم دوہ کیٛو راتھ

لوحِ محفوٗظس نظراہ ترٛأوُم ژلہٕ وِنی خابن ہنٛز روٗدٕ نیل

کیٛاہ یاد تھووُم کیٛاہ منسووُم اِدٕ پتھ ترٛووُم دوہ کیٛو راتھ

☆

وُزملن پٹھ سوار سأئس دزاو وقتہٕ اقلیمہٕ بازر ژاو

دوٗر، نزدیک ہو تمن ہووُکھ عرش و کرسی برٛونٛٹھٕ کنہِ تھووُکھ

اِقراء پٕری تھے سہٕ الکتاب بنیٛو دزاو ییٚلہِ نوٗن تہٕ لا جواب بنیٛو

نصف شب مُشکہٕ ون اسرار چونُے سحر وق پوشہٕ موٚت انہار چونُے

دُہک راتگ نِظام الوقت چونُے سراسر جلوٕ اسرار چونُے

گوڈٕ نِکہِ دَورک محبوٗب چھ محدوٗد تہٕ دوٗیمہٕ دَورک محبوٗب چھُ لامحدوٗد۔ یہِ دوٗیمہٕ دورک محبوٗب چھُ رسُولِ پاکؐ۔ تِہنٛدٕ معراجک سفر تہٕ چھ لامحدوٗد۔ یہِ چھُنہٕ وقتس ماتحت، بلکہٕ چھُ آمتھ روٗس۔ اتہٕ چھِ جبریلِ امینسؑ تہٕ پردزان۔

جبریلسؑ دزاں چھِ پر اتہٕ اور

روحِ فِطرت اتھن سپُد کمزور

رفرفس چھس خیالہٕ گٔے رفتار
کر یِوان یِتھ سفر چُھ در اِظہار
حرفہٕ رؤستے کلام پیدا گوٚو
عبد و محبوٗب اکھ أکِس شیدا
منتظر اوس منتظر تھووٗکھ
راز کیٛاہتام اکھ أکِس بووٗکھ
گاشہِ انبر رٕٹنی اتھن اندر
چھا یِوان یِتھ سفر کتھن اندر

ؔچھُ باسان زِسارِنے شاعرن تہٕ فنکارن ہیکہِ نہٕ ہُوے وجدان اُستھ، کانٛسہِ کَم تہٕ کانٛسہِ زیادٕ۔ کانٛسہِ تیز تہٕ کانٛسہِ سُست، اَے کیوٗ (I.Q) وِکی پأٹھی، یس یوٚت وجدان آسہِ، سُہ ہیکہِ تیٖتے بوٚڈ فنکار یا شاعر اُستھ۔ نازکی صأبنہِ شاعری پٔرتھ چھُ ثابت سپدان زِ تِہنٛد وجدان چھُ واریاہ تیز اوسمُت، گاشہِ کھوتہٕ تہِ تیز۔ توَے چھِہ تِم معراجُک واقہٕ کامیأبی سان بیان کٔرِتھ ہیکی مِتہٕ۔ یہِ ہیکہِ ہے پٔزی پأٹھی نازکی صأبے یوت کٔرِتھ۔ سبٹھاہ تھٔز شاعری بیان کرنہٕ خأطرٕ آسی تِمن اظہارٕکی سأری وسیلہٕ دستیاب۔ تِمن اوس کأشرِ زبأنی، فارسی زبأنی، عربی زبأنی، انگریزی زبأنی تہٕ اُردو زبأنی پیٹھ عبوٗر حأصل۔ تِمن نِش آسی پیراڈائز لاسٹ تہٕ پیراڈائز رِگینڈٕکی شاعرِ ملٹن سٕندی پأٹھی لفظٕ انبار۔

تِہنٛز روٗمأنی شاعری تہٕ صوٗفی شاعری چھِہ تخلیقی زبأنی ہٕندی شہکار۔ شاعرس چھُنہٕ کُنہِ جایہِ لفظن ہٕنزِ کمی ہُنٛد احساس گژھان۔ تجرُبن ہٕنز وضروٗرتو مطابق چھےٚ اتہِ تخلیقی زبان بارسس یِوان۔ پزر چھُ یہِ زِ روٗمأنی شاعری تہٕ صوٗفی شاعری بارسس انان انان چھِہ تِمو بیوٚن بیوٚن ڈِکشن بارسس أنی مِتہٕ۔ دوشوٕنی دَورن ہٕنزِ شاعری ہُنٛد ٹیکسچر چھُ اکھأ کِس نِش الگ۔

باسان چھ زِ مواد تہٕ ہیّت چھِ یکوٹہٕ وجوٗد س آمتۍ ۔ یہِ چُھ تیوٗ تاہ جلد سپدٕ مُت زِ قاری چُھنہٕ انداز ے ہیکان لگاوِتھ زِ یہِ کر سپدٕ ، کتھٕ کٔنۍ سپدٕ تہٕ کتس کالس منٛز سپدٕ ۔ یاتہٕ ہندی تجرُ بات تہٕ اظہارٕکی وسیلہٕ چھا زانہہ الگ الگ تہِ اُسۍ مِتۍ ۔ یِمے تقاضہٕ چھِ سیوسن لینگر تہٕ کروچے اُ رکس پٔزِس شاعرس یا شاعری نِش کران۔

پروفیسر رشید نازکی صابن چھِ قدرَتکۍ واریاہ رنگ تہٕ انگ اظہارٕکی وسیلہٕ بناوِ مِتۍ ۔ قدرت کٮ۪ن نظارن تہٕ جہاتن چھِ تم سبٹھاہ پسند کران تہٕ تہٕندی تعریف تہِ کران، مگر قدرَتکۍ نظارٕ چھِنہٕ بجاے خود تہٕندی محبوٗب ۔ تہٕند محبوٗب چُھ بُنیاٗدی طور قدرت کٮ۪ن نظارن ہٕندٕ بن پردن پتہٕ کنہِ ژھایہِ آسان ۔ اُمِس محبوٗبس تام واتنہٕ خاطرٕ چُھ سُہ وجدان تہٕ تخیّل کٮ۪ن پرن پیٹھ وُڈُو تراٗوِتھ کامیاٗبی سان محبوٗبس تام واتان ۔ واٗرڈس ورتھن گری پننہٕ شاعری ہٕندِ ذریعہِ تم قوانینِ قدرت دریافت ، یِم ہتہٕ بدبوٗری یو پیٹھٕ وُچھتھ اُسۍ نہٕ ہیکۍ مِتۍ ۔ نیوٗٹنن وُچھ تم قوانینِ قدرت یِم باقیٚن اُسۍ نہٕ اتھِ آمتۍ ۔ نازکی صاب چھِ تہٕندی پاٹھی قدرت کٮ۪ن پردن پتہٕ اصلی تخلیق کارس وننہِ کڈان ۔ شاعر چھ تم واقعات ژٕہس منٛز باوان، یِم وٗری واد گُزرنہٕ پتہٕ تہٕ غاٗر شاعر یا غاٗر فنکار ہیکہِ نہٕ باٗوِتھ ۔ یِیلہِ آینسٹائنس پرٛ ژھکھ زِ تمۍ رکتھٕ کٔنۍ دِژ Theory of Relativity ۔ جواباً وۄننکھ "It came in a flash" یعنی یہِ آیہِ وُزملہِ ہٕندی پاٹھی ژٕہس منٛز۔" یِیلہِ مےٚ نازکی صاٗبس تہٕند گرٕ اُرکس ملاقاتس دوران پرٛ ژھ زِ تمو رکتھٕ کٔنۍ بووٗ معراجک واقعہٕ؟ دوٗپکھ "It came in a flash"

رَف رفس چھس خیالہٕ کے رفتار

کر یوان یتھ سفر چُھ درِ اظہار

رابرٹ فراسٹ چُھ ونان زِ اگر شاعر پوٗز مسٹک (Mystic) آسہِ نہٕ ، سُہ ہیکہِ نہٕ پوٗز شاعر اُستھ ۔ نازکی صاب چھا کھ پوٗز مسٹک ،توے چھےٚ تمۍ سنٛز شاعری پٔز ۔☆☆

صوفی شوکت

رشید نازکی علامتی اظہارتہٕ مابعد جدید ذہن

اثر شعرُک دِلچ مستی چھنا آسان خدا داد ِے
وٕنِن کم کیاہ ونن، چھے نازُکس نعرُک سنبر باقی

پروفیسر رشید نازکی چھُ کٔشیرِ ہِنٛدٕ بن کیٛشُن بہلہِ پایہِ ادیبن منٛز اکھ سُہ ناو یمو کاشرِس ادبس تہٕ زبانٕ اکھ نوٚ گاش عطا کوٚر۔ تِہٕنٛزٕ ادبی خدمژٕ چھےٚ واریاہ۔ نثرس منٛز تِمن ہُنٛد اسلوٗب چھُ بےٚ دوٚن، یٚمیُک اعتراف کرنہٕ سوأے کانٛہہ چارٕ چھُنہٕ۔ مگر منظوٗ ماتن منٛز تِہنٛدِ بجرُک اعتراف چھُنہٕ سینہٕ کھوٚلِتھ کرنہٕ آمُت، تمیُک وجہ کیاہ چھُ؟ تہٕ چھُنہٕ خبر۔ بہر حال اسہِ نِش چھِ رشید نازکی ہنٛز شعرٕ سوٚمبرن ''وہراتھ'' تہٕ کینٛہہ غأر مطبوع کلام تیٚچ دُبارٕ سام ہیٚنٛز ناگُزیر چھِ، سو امہِ موکھٕ زِ تِم تقاضہٕ گرٛشھن گُنہِ حدس تام پوٚرٕ، یِم زن اکھ جدید ذہن أزِکِس دورس منٛز کران چھُ، تہِ یہ زِ أہنٛدِس کلامس منٛز استعارن ہنٛز رنگارنگی کِتھ کٔنی چھِ دراصل علامژن ہُنٛد اکھ بےٚ ووٚنتھ سمندر، یتھ منٛز آفأقی معنیَن ہنٛدی گنجینہٕ آباد چھِ۔

أسی چھِ سأری زانان زِ علامت نگأری چھےٚ ادٕکہن مختلف صنفن منٛز پتہٕ وتہٕ پیٚٹھٕ رأئج۔ اصل تہٕ اعلیٰ ادبس منٛز چھِ اکثر الفاظ علامتی حیثیت تھاوان۔ کلاسیکی مشرقی ادبس منٛز چھےٚ امہِ چہِ ساسہٕ وادِ مثالہٕ موجوٗد۔ نازکی صأبنِن منظوٗم تخلیقاتن منٛز علامژن ہُنٛد یُس نظام چھُ، سُہ کِتھ کٔنی چھُ مقأمی آسنٕ باوجوٗد علاقأئی جہژ ونبر نیٚرِتھ آفأقی اِظہار بنان۔ اتھ پیٚٹھ کرو ہنا مفصل بحث کرنٕچ کوٚشش۔ عام طور چھِ أسی وُچھان زِ اکھ شأعر چھُ پنُن

مخصوٗص تجرُبہٕ باونہٕ باپتھ اکی علامژ ہُند تعیُن کران تہٕ أتھی منز اسیر گژھان۔ امہٕ اسیری منزٕ چھِ کمے شاعر نبر ہبکان نیرِتھ۔ مگر رشید نازکی سُند معاملہٕ چھُ امہٕ نِشہٕ مستثنیٰ۔ نازکی ہِندِس فِکری نظامس منز چھِ مختلف تجرُبہٕ مختلف صوٗرتن منز نظرِ گژھان تہٕ تمن تجرُبن ہِندِ اظہارٕ باپتھ چھِ تم نوِ نوِ علامژ ورتاوان تہٕ تو پتہٕ پژتھ علامژ منز معنیٖن ہِندی نٔوی دُنیاہ آباد کران، چنانچہٕ صحرا، صلیب، نارٕ سوٗدُر، شبنم، سحر، قفس، بہار، وُزمل، سنگستان کوٗتر بیترِ ہشہٕ علامژ یِمہٕ ساعتہٕ تہٕ أہِندِس کلامس منز لبنہٕ چھےٚ یِوان، تمہٕ چھےٚ آسان نوبن قأیلبن منز نٔوی معنے ہیتھ تہٕ پرن وأ لِس چھِ حأرتن ترٛاوان۔ اتھ کتھِ مزید وضاحت کرنہٕ برٛونٹھ چھےٚ اکھ سبٹھاہ اہم کتھ یاد تھاوٕنی زِ رشید نازکی چھُ پننہٕ زمانٕک اکھ بأغی تہٕ سرکش منٛش، تِکیازِ تموٚ کوٚر تمہِ زمانہٕ کِس تتھ سنگلاخ ماحولس نِش انحراف، یُس تمہِ وقتُک فِکری طبقہٕ أکی ہیہ نہجہِ منز منجمد اوس تھوومُت۔ یہٕ انحراف اوس دراصل اکھ اِجتہاد یتھ منز تعمیرُک عُنصر توٚن اوس۔ تمو گُر کوٗشش زِ تمن رُجحانن ہنز عمارت لؠ راونچ تہٕ تتھ جایہٕ نٔو عمارت تعمیر کرنٕچ تہٕ تتھ منز اکھ تازٕ تہٕ لچکدار فِکر تہٕ پأغام برٛونٹھ کُن انٛچ تاکہٕ تخلیقی اظہارس گژھ ہے اکھ آفأقی جہت عطا۔ امہِ علاوٕ چھُ رشید نازکی کیٚنژھن تمن ادیبن منز شأمل، یِم مغربی فِکرِ ہنٛز پٔرٕ واقفیت تھاوان أسی۔ مگر تمہِ باوجوٗد گٔے نہٕ تمہٕ ستی مرعوب تہٕ نہ گُر کھٕچ بے جا نوکتہٕ چینی۔ نتیجتاً تٔہندِس فنس منز اگرچہ تم اقدار برقرار روٗدی، یِم زَن مشرقی روایتٕک جُز چھُ مگر ستی آو نوِ زمانہٕ کہ تقاضو مطابق تہندِس فنس منز اکھ نوٚو علامتی نظام بارسس یتھ منز زَن پننہِ ماحول نِش نوینہٕ علامژ اخذ کرنٕک رُجحان ٹاکارٕ چھُ لبنہٕ یِوان۔ رشید نازکی سُند تخلیقی سفر چھُ زیوٗٹھ تہٕ اتھ سفرس دوران چھِ یِمن سیأسی، سمأجی، اِخلأقی، مذہبی تہٕ ذأتی سطحس پیٹھ وارِیاہ تبدیلیہٕ بُتھ پیوان۔ یہٕ چیز مدِ نظر تھأوِتھ چھِ اہندِس تخلیقی اظہارس منز تہٕ اکھ زبردست تنوع درٛینٹھی گژھان۔ أسی کروٚ کوٗشش اہندِس مطبوعہ تہٕ غأر مطبوعہ کلامس سام ہیٚنٛچ تہٕ سہٕ علامتی

نظام بدِ کڈٕنچ، تیمی رشید نازکی ہنٛدِس فنس آفاقیت عطا کر۔ کینٛہہ شعر کروکھ أسی مثالہِ رٔنگی پیش۔

ہُمی دیُت بوسہٕ صلیبہِ تہٕ کھوٚت
وق پھیوٚر پوٚت تہٕ کوٚرنس سرخم
عیسیٰ نفسے رأوی صلیبن چُھ چلے جاو
ہا عقلہِ متھوٚ عشقہٕ رؤس موہرن چھا لگان ماتھ
جانِ عیسیٰ صلیب کرب و بلا
پٔتھ اکھا چھُے سراں سراں تنہا
پٔتی مہِ پہرٕچ زوٗن وِچھ پننس صلیبس کٔن پکان
نازنین سوٚتی پوٚری تژاوان ہتی تارکھ جان نثار
روٗح جِسمچہٕ صلیبہٕ پٹھ عیسیٰ
دار بدٕلے یتھ زمانس منٛز
ہٕکرٕ صلیبہٕ تہٕ کأئناہ عیسیٰ کتھ کتھ بدرس تھاوٕ شمار
مثٕون یہِ موضُم وجدأنی آگُر موتس شہہ ژھوٚکراوان آو
کتھ کرٕ گوڈنیتھ بِسمِ اللہ
ہٕکرٕ صلیبہٕ تہٕ کأئناہ دار
ناو چون ہیوٚن گوٚو صلیبس میوٚٹھ
راو بابا ونو تہٕ لالیس ناد
پٔتھ صلیبس کھوٚاس عیسیٰ وار
وٕہی مزازُک سُہ بانکپن رووُم

ستھ، سایہِ، صلیب، خوٗن، عیسیٰ
پرٛتھ جایہِ مےٚ خوٗنِ ناب ڈیوٗنٛٹھُم

یِمن شعرن منٛز چُھ لفظ ''صلیب'' عام ذٔہبی علامژنبر نیران تہٕ شعرن منٛز چھِ اکھ طاقتور ماحول پأدٕ کران۔ پرٛتھ شعرس منٛز چھےٚ یہِ علامت نوٚہنہٕ صورتحال بیان کران تہٕ تمو حدونبر نیران ییٚتھ زن شأعرس پیٹھ تقلیدُک تہٕ تکرارُک جُرم ثابت گژھا۔ پرٛتھ شعرس منٛز چھِ رشید نازکی ہنٛزٕ زأژ ستی ماحولُک طواف تہٕ فِکری آگہی ہِنٛدی عکس اکہِ نوِ انمانہٕ درٛینٛٹھی گژھان۔ یِم عکس چھِ مابعد جدید ذہنس ستی ہم آہنگ، سُہ امہِ آیہِ زِ یِمن منٛز چھ ذاتگ سُہ ووہار نظرِ گژھان ییٚتھ استعمأری زنجیرٕ ژٹنس کُن قدم آوری ہُنٛد باس چُھ لگان۔ رشید نازکی چُھ شعوری طور علامژ ورتاوان تہٕ یہِ وُنی چُھ اہم زِ اتھ دوران چُھنہٕ تمن تم جمالیأتی تقاضہٕ مجروح گژھان، یِم زن جدید دورس منٛز واریاہن ووستادن ہِنٛدِس کلامس منٛز گےٚ۔ بیٚیہِ طرفہٕ چھِ نازکی صأب قدیم داستان، اساطیری تہٕ مشرقی تہذیبی حوالہٕ استعمال کرِتھ پننہِ شأعری منٛز علامژن ہُنٛد دأیرٕ وسیع کران۔ یِمن منٛز چھِ عربی تہٕ عجمی تہذیب تہٕ داستانن ہِنٛدی نشان، مذہبی تہٕ لُکہٕ داستانن ہِنٛدی نشان ٹاکارٕ لبنہٕ یِوان۔ جدید معاشرس منٛز قدیم علامژن ہُنٛد عکس اکہِ نوِ انمانہٕ پیش کرنس منٛز چھِ نازکی صأبن زبأنی تہٕ نوِ زمانٕکی تقاضہٕ مدِ نظر تھأوِتھ پننہِ چابک دستی ہُنٛد اظہار کوٚرمُت۔

ستھ گز آسمان بیٚیہِ وسہِ یون
بوزو کیٛاہ روزن حالات

ازلے چھُ قسمتس منٛز لیلایہِ رأژ ہانکل
مجنوٗنہٕ وٗنی دِوان چھُکھ ئلٕ صحہٕ کمن غبارن

یێلہِ پوشہِ پدِیو کانْہہ سروِ رواں ژھم پران مقتل چھ اژاں
زن آلِ نبیؐ زن سبطِ علیؓ وُنی وُنی چھِ مراں مےٚ چھُ یاد پیواں

اچھرِ آذر گران ءکرِتھ شبیہہ
پرٛتھ شبیہس زباں بیاں تنہا

راتھے وِنیو وتُمہ مےٚ زِگلریز چھس پران
از وُچھ مےٚ لالچوک سُہ چھکرِتھ کتاب ہیٚو

کتھِ ہُنٛد معنی راوان ادلہٕ بدل گوٚو افسانن
کأتیاہ اُولِی نوکتہٕ چھِ وبرٛتھنٛز منصوٗرس پیٹھ دارس تام

یتھے کٕنی اسلأمی تحریکہِ پیٹھ مذہبی شخصیاتن ہُنٛد علامتی صورتن منٛز بیان تہٕ چھ نازکی صأبنہِ علامتی نظامُک اکھ حِصہٕ۔ اتھ تناظُرس منٛز اگر نازکی صأبنن عقیدتی تخلیقن ہُنٛد ذِکر کرو، تیٚلہِ چھِ اکھ الگ دبستان بنان۔ یہِ کتھ چھےٚ اسہِ سارِنے پےٚ زِ مابعد جدید شعریاتُک باڈو چھُ سیٹھاہ وسیع۔ امیُک فِکری تصنّع چھُ پیچیدٕ تر۔ انسان اگر جوہرُک مرکز پھُٹر اونس منٛز کامیاب تہٕ گوٚو، مگر یو سہٕ افراتفری تہٕ Choas بارسس آو، تمیُک عکس چھُ ازکالکس شعری اظہارس منٛز درٛینٛٹھی گژھان۔ چنانچہِ فِکری سطحس پیٹھ سپٕز مقأمی، ثقافتی تہٕ تہذیبی قدرن ہنٛز بازیافت۔ اتھ تناظُرس منٛز یێلہِ اَسی نازکی صأبنن نظمن ہنٛز تطبیق نوِ زمانکس ذہنس ءستی کران چھِ، محسوٗس چھُ سپدان زِ نازکی صأبنٛی تجرُبہٕ چھِ اُہنٛد بن وارِیہن

ہم عصر تخلیق کارن نِش زیادٕ کامیاب۔ مبالغہٕ کہِ اِلزامہٕ نِش بچنہٕ باپتھ کروکھ ژٕ نظمہٕ مثالہِ رٕنگی پیش

پوشس ہیٚے تو مُشکِلچ دأنیاہ

سورمُلی شامس نیرٚ ییکھ پھٔلولا

نازلہِ وٕنی توشیرِ کلابوتھ

چھاوِامارن

زن محوٗ بس کیاہتام ژینتھ

وایُن ہیٚیہِ سنطوٗر شہن ہُنٛد

جاناوارن وٕنی تو کانٛژھ ہاہ

گرٛ بزٕ ہیوٗ تٔمہن شامری ژھاین

شامہٕ شُہُل کانٛہہ منہٕ وِتھأنی تون

شرٛ اوٕنی اوٗ برس ناداہ دی تو

یاداوأری گٔری تو کانٛژھ ہاہ بادم پھٔلین

پھرٛ کہٕ وُن ژلہِ وُن چھِٹہِ پوٗنٛژوٗ راہ

رقصہٕ روٗ فاہ رِگنٛدٕ نأوِتھ وُ چھتون

پھرٛ کہٕ وٕنی کوترجوٗ ریاہ ڈینٛژتھ

تلہٕ ساکانٛژھ لہٕ گُلی موٗ رِونا

آدم زادو آگر پچھنن پتہٕ برٛونٛہہ وُ چھوُ چھ

چشمن گوٚ ووأناکھ سمندر

تہٕ کشکولس ترٛ اُوِ وکینٛژھ ہاہ (صدا)

وُچھتو۔ کتھ گٔنی چھِ اکھ وٲحد علامت (کوترجوٗری) اکھ سٕہ ماحول پاد کرنچ کوٗشش کران، یُس زن سون سٕہ تہذیبی ورثہٕ چھُ یُس اسہِ مٔشتھ گومُت چھُ۔ اگر یہِ مانٛتھ تہٕ پکوزِ شاعر چھُ اسہِ پتھ کُنہِ ماحولک جبر مسلط یژھان کرُن، تیٚلہِ تژٕ اوون عنوان تہٕ مصنّف اڈُک طرف تہٕ کرو صرف متنس پیٹھ غور، اسہِ چھُ لبنہٕ یِوان زِ یہِ متن تہٕ علامت چھِ اسہِ اَکِس ثقافتی تشخصس کن نِوان۔ اسہِ چھنہٕ ضروٗرت زِ أسی کرون یہِ نظم بیٚیہِ کانٛسہٕ ہنٛزٕ نظمہِ سٟتی تلکیا زِ أسی سأری چھِ تموشعوٗری کوٗششوٕ سٟتی عاجز آمٕتی، یِیٚتہِ زن اظہارس منٛز دون تہذیبن جبری واٹھ دِنٕچ روایت زایُن چھِ لبان۔ اگر أسی مابعد جدید ذہنی صورتحالچ کتھ کرو یا تتھ سام ہینٛنچ کوٗشش کرو، تیٚلہِ چھےٚ یٕہے نظم سٕہ Mini Narrative بنان، یُس اسہِ مابعد جدیدیتُک پَے چھُ دِوان۔ تتھے گٔنی چھےٚ یہِ بیٛا کھ نظم:

ٹھس ٹھس
کُس چھُوٕ
یتھ بستی منٛز ٹھس چھُنہٕ جاَیز
یِیٚتہِ چھِ شہن ہنٛدی پارٕ دی ژینان
کُس وُٹھ کمہٕ سرٕ مُشکِتھ آمت
یِیٚتہِ چھِ کتھن ہنٛزٕ ژادر وونان
ابستھ ایزیوو
کُس چھو
یِیٚتہِ چھےٚ ملامتھ دُب دُب دُب دُب
کُس چھو
ژینن وأنی چھِ راٹ روٕ سٟتی

نبتھ مینان

کُس چُھوٕ کُس چھوٕ

حمد۔۔خدایا کاتھہ چُھنہٕ

شایدٕ بۓ چُھس (احساس)

وُچھتو رٕتھ کُنۍ چھِ اتھ نظمہِ منز مختلف علامژ سون ظون أ رٕکس بدل صورتحالس کُن پھِران۔لفظ یا ونو علامت چھِ أسۍ زانان زِ یہ چُھ ثقافتہٕ پیٹھٕ زایُن لبان تہٕ پرٛتھ جغرأفیأیی خطس چُھ اکھ Unique ثقافتی تہٕ تہذیبی Structure آسان، تمیُک مطلب گوٚو یہ زِ ضروٗری چُھنہٕ زِ یُس صورتحال تہذیبی یا ثقافتی سوٚتھرِس پیٹھ وُنکین یورپس منز آسہِ، تی کیٛاہ ہیکہِ کٔشیرِ منز تہِ أستھ۔یتھ نظمہِ منز یُس تذبذٕب، بےچینی تہٕ تشکیک نظرِ گژھان چھےٚ، سو چھےٚ سانہِ أزی کہِ ماحولچ پیداوار نہ کہِ یورپہٕ کہِ تمہِ ماحولچ، یوسہٕ زن دوٚیمہِ جنگِ عظیم پتے تتہِ أس۔حقیقت چھےٚ یہ زِ نازکی چُھ زمانک تہٕ پننہِ ماحولُک نبض شِناس۔ زِندگی تہٕ زمانس متعلق یُس شعوٗر نازکی صأبنہِ شأعری منز چُھ، سُہ شعوٗر چُھ واریاہ کم شأعرن نصیب۔ یہ چُھ میوٚن ایمان تہٕ ایقان زِ اگر اسہِ واقعی پننہِ تہذیبک تہٕ ثقافتُک رأچھدر بننس کُن قدم چُھ تُلُن، تیٛلہِ چُھ نِو سرٕ معنیَن ہنٛدِ جبرٕ ورأے پرٛنچ تہٕ سرٛنچ ضروٗرت۔تِکیٛازِ پننین تہذیبی موٗلن نش واتنہٕ خأطرٕ چُھ اسہِ ووستادن نش رجوع کرُن ضروٗری۔

سید اختر حسین منصور

نازکی صاٲبُن ادبی آکار

ماٲری مٕنز بیٚیہٕ میٹھٕ تحریرٕچ زبان
با اثر گُفتار شوٗد تٔمی سُنٛد بیان
لایقِ تحسین تٔمی سٕنٛز دِلبری
بوٚڈ قلمکارا ادیبا نازکی

(اختؔر)

ادبی عالمہٕ کِس نبہٕ ڈٕندِس پیٹھ چھِ کِتی تارکھ پٕزلان تہٕ پتہٕ لوسان۔ ووٚنی گوٚیا گاشہِ تارکھ چھِ لوٚستھ تہِ پتٕن گاشہِ پرتوٚ پتھ کُن ترٛاوِتھ ادبی سمسار چمن وتن گاشہِ سٔری کران۔ یہنٛدِ امہِ گاشہِ خزانہٕ چھِ ادبی دُنیاہکۍ راہ رَوفاٲض تہٕ تسکین پٕراوان تہٕ ادب چھ پرواز کٔنۍ نٔوی نٔوی سرحد سرٕ کران۔ یِمنے گاشہِ تارکن اندر چھِ پروفیسر رشید نازکی صاٲب تہِ اکہ تارُکھ، یُس پتٕمن تجرُبن تہٕ مُشاہدن ہٕنٛدِ ہرترُک، عِلم تہٕ انساٲنیتُک، قدرن تہٕ احساسن ہُنٛد پرتوٚ سانہِ ناوٕ کٔرِتھ سانوٕ نظرٕ وژھایہِ گوٚو۔ ووٚنی گوٚو ادب تہٕ عِلم تہٕ انساٲنیتکۍ ژٕکی دار ماچھِ امہِ انمانٕچ فکرٕ تہٕ شعور تھاون والٕین مٕشراوان۔ مٕشراون تہِ کِتھ پاٲٹھۍ، تِکیاز یِمن کارِوٕ گنٛمن دٲنشورن ہُنٛد دِیُت چُھ وِزٕ وِزِ نظرن دید مان یِوان تہٕ رہنماٲیی کٔرِتھ سوٚکھ تہٕ سوٚچھ واتناوان۔

نازکی صاٲبٕنۍ شخصیت چھےٚ ہمہ پہلو۔ تِم اُسۍ اکھ رٕتی انسان آسنس سٕتی سٕتی اکھ لایق

عالِم تہٕ فٲیِق قلمکار۔ ٹارِ کھسوٕنی دٲنشور تہٕ قٲبلِ قدر ادیب۔ اخلٲقی، تہذیبی، علمی، عقیدتی، روٗحٲنی، ادبی تہٕ سمٲجی قدرن ترجمٲنی کرن وٲلی شاعر۔ یمن پٔنُن اکھ لطیف طرزِ بیان تہٕ طریقۂ گُفتار اوس۔ یژھِ تہٕ پژھ اوسکھ وچھ بِرتھ، ییمیُک شوٗژتہٕ شوٗ دا اظہار تہنٛزِ سیرت نِگٲری تہٕ باقٕے رثٲیی ادبس اندر بہارس فِضہکی پٲٹھی روزان چھ۔ ادبی خصوصیتو علاوٕ چھِ تہنٛز شخصیت اَکِس تحریک سازہٕندِ رٔنگی تہِ پرٛزناونہٕ یوان، ییمیُک اکھ زِندٕ تہٕ ٹاکارٕ ثبوت ادبی مرکز کمراز چھ۔ ادبی مرکز چہِ بجٲیی، پاپرجٲیی، وبستار تہٕ پھاںٹھلاوٕ باپتھ چھ نازکی صٲبُن دِیُت وٲنسن یاد تھاونس قٲبل۔ امہِ علاوٕ بنٛڈپوٗرِس اندر ''سمن بل'' ہش تنظیم بارسس لنہٕ نِس اندر تہِ چھ یہُند اہم رول روٗدمُت۔ ادبی محفلن ہُند شوق تہٕ سنٛز چھ نازکی صٲبُن خاص شغل روٗدمُت، خاص کر جوانن اندر۔

نازکی صاب چھِ ماجہِ زیوٚ ہنٛدی ژُکی درتصوٗر کرنہٕ یوان۔ کاشرِ زبٲنی جہار تہٕ بہار عطا کرنچ چھے تِمن سبٹھاہ کل اَسمٕژ، اِوٕکنی چھِ اتھ گُلِس خونہٕ سگ دِوان روٗدی متی۔ نتہٕ چھ تِمن عربی، انگریزٕ، فارسی تہٕ اُردوزبٲنی پیٹھ تہِ قٲبلِ قدر عبوٗر اوسمُت تہٕ یمن زبانن اندر لکھنہٕ ستی لبہٕہن تِم جان شہرت، اماپوٚز کاشرِ زبٲنی ہنٛدِ لولہٕ یوٚرتِموامکِیے ادبس گوڈ۔ بقولِ ڈاکٹر معروف:

''تِمہِ وِنِ چھ کاشرِس خاص چلے جاو اوسمُت مگر اتھ زبٲنی ادبی مأدانس اندر پاٹناونس منٛز چھِ نازکی صاٗبس مقامی کلچرس اندر تہٕ زبٲنی پھہلاو تہٕ پوچھر دِیُن مقصد اوسمُت'' (پرٛ و، ادبی مرکز کمراز)

نازکی صاٗبن چھِ کاشرِس منٛز کہی یا صِنفن پیٹھ قلم تُلمُت تہٕ نثرکیو منظوٗم ادبس اندر ناماواَری پرٛاَوٕمژ۔ کاشرِ زبٲنی ہُند بُد ہُرراونہٕ باپتھ چھ تِمو امچہٕ لُغت سازی خاطرٕ تہٕ اکیڈیمی ہنٛزِ نوکری دوران جکھ تہٕ جتن کٔری متی۔ شاید چھ تِہنٛد تنظیم سازآسُن، ادبی تنظیمن

پوچھرِتہٕ پھاپھلاوِدِین ،ادبی محفلن ہُنٛد سۆز کرُن تہٕ امہِ حوالہٕ بحث و مباحثن اندر شوقہٕ سان حِصہٕ نِیُن تہٕ کاشرِ زبٲنۍ ہِنٛدِ لولہٕ کہِ تہٕ جذبہٕ کہِ انہارٕچ عکاسی کران۔"ذِکرِ حبیبؐ" تصنیف کرنس اندر ییٚتہٕ نازکی صابنۍ یژھ پژھ تہٕ لول شامل حال چھُ ،تتہٕ چھُ اتھ اندر ماجہِ زیوِ بابتھ تِہنٛد سوٚن تہٕ گوٚن لول گاشہٕ زژن ہِنٛدی پٲٹھی ناپان۔تِکیازِ کاشرِ زبٲنۍ اندر چھ یہِ سیرت نِگٲری ہِنٛدِ حوالہٕ نوٚو تہٕ تھکُن لایق ہُربر۔امہِ حوالہٕ چھُ سانہٕ زبٲنۍ اندر اکھ سرتاز اسلوب وجوٗدس آمُت۔الہٕ پلہٕ ساڈن ستن ہتن صفحن پیٹھ مشتمل یہِ سیرت نگٲری ہنٕر تصنیف چھےٚ بقولِ پروفیسر مشعل سلطانپوری:

"کاشرِس ادبس اندر گوڈنیچ امہِ آیہِ تہٕ تژ ایہِ ہنٕر تصنیف۔امہِ برٛونٛہہ وجوٗدس آمٕژ سیرت چہِ کتابہٕ چھےٚ ترجمہٕ کٲری نہٕ کہِ تصنیف"۔

یوٚ تام زبٲنۍ ہِنٛدِ ورتاوُک تعلق چھُ قٲری چھ زبر پٲٹھی مطلبس واتان۔امہِ رِنٛگی چھنہٕ ورن تہٕ پیچن کٲم ہِیچ زانتھ مانتھ کوٗشش کرنہٕ آمٕژ۔امہِ بجایہٕ چھ سادگی برقرار تھاونٕچ کوٗشش اتھ اندر دِژٕنٕٹھی گژھان، حالانکہِ اچھ زبان چھےٚ جاندار ادبی بیانٔک مظاہِر کران۔یُس سیرت کاشرِ یت ،کس اُنس اندر عکساوان چھےٚ۔بزرگوٚ ویٚی زِ کاشرِس ادبس تہٕ زبٲنۍ اندر یہِ ہُربر تہٕ بُرژر چھُ تمہِ اکہِ مندورِ ہنٕر کنہٕ گن یتھ پیٹھ برٛونٛٹھ کُن مٲری منٛزی تہٕ منہٕ مٲنۍ مندوٗر تعمیر سپدِ۔یتھ بیانس اندر چھنہٕ کانٛہہ ہاو بھاو بلکہِ چھُ یہِ بیان بزرُک عکاس زِ نازکی صابنہِ رگہ رگہِ اندر چھ ماجہِ زیوٚ ہُنٛد لول رٔنٛگی پٲٹھی روان او سُمت تہٕ امے رواٗنی چھ ییمہِ انمانہٕ کِمن شعرن زایُن عطا کوٚرمُت:

کاشرِن زندگی چھےٚ کاشرِ زیو
بے زبانن زبٲنۍ پیٹھ کیا ناز
اسہِ چھےٚ پرٛتھ کانٛہہ زبان لوٗلِچ کول

ماجہِ ہُنٛد شیٖر کأشرِ یُک انداز

پڑتھ مجازس مجأزی حُسنُک رنٛگ

اتھ مجازس حقیقتُک انداز

نثری ادبہٕ کہِ حوالہٕ چھُ نازکی صأبن مقالہٕ نگأری اندر تہِ پنٕنی اکھ بیوٚن پرٛزنتھ بنأومٕژ۔ یِہندِ بن مقالن ہنٛز زبان تہٕ چھےٚ شوٗبہِ دار پأراوٕچ عکاس۔ یِمن مقالن اندر چھُ سولبہٕ سولبہٕ تحقیقی موادمیسّر۔ زبان چھےٚ معنہِ ساوِرس نیشہِ ناوان، تِکیازِ یِمن دون اندر چھ مطابقت تہٕ ربط جایہٕ جایہٕ فنی وہ گنیارُک باس دِوان۔ یوٚ تام عنوانن یا موضوٗعن ہُنٛد تعلق چھُ یِمن مقالن اندر چھِ تِتھی سمأجی، تمدنی، ادبی، دینی، فلسفی، تأریخی عنوان گاشہِ راونہٕ آمٕتی، یِمن اندرسماجک دودتہٕ دگ عیان چھُ سپدان۔ گۄیا مقالہٕ چھِ قأرِیس تمہِ وادی ہُنٛد سأر کرٕناوان یتھ اندر تمس گاہے نازکی صأبنٕز علمی آگہی، گاہے تِہنٛز مشاہدأتی نظر، گاہے تجربأتی ہرتر، تہٕ گاہے دردمند جگر دیدمان یِوان چھُ۔

ووٚنی یِیلہِ تِہنٛز ترجمہِ کأری ہُنٛد دفتر کھولان چھِ تتھ اندر تہِ چھُ نازکی صأبن عکس پننہِ فنی مہارتُک تہٕ انفرأدِیتُک جلوٕ ہاوان۔ تمو چھُ انگریزی، اردو، فارسی، عربی زبانن ہنٛدِس نثرس تہٕ نظمس ترجمہِ کٔرتھ امہِ حوالہٕ پننہِ برترِیُک اکھ ٹیٹھ ثبوت فراہم کوٚرمُت یِیمہِ کہِ بجرِ کی گۄیا نقادتہٕ قلمکار قأیل چھِ۔ ''قصیدہ بُردہ'' چھُ یِہنٛز ترجمہِ کأری ہُنٛد مولُل تہٕ موٚدُر نموٗنہٕ۔

رشید نازکی صأبن یِتہِ نثری ادبس تہٕ ترجمہِ کأری اندر تھدِ معیارٕکی تخلیقی پیکر تھٔری مٕتی چھِ تتہِ چھُنہٕ تمہِ پننِن خیالن، تجرٕبن تہٕ احساسن شعری اظہارس اندر پیش کرنس اندر تہِ کینٛہہ کم پایُک قلمکار۔ شعری ادبس یِم مُوہلی تہٕ رٕسلی روٗپ تِہندی قلمن عنایت چھِ کٔری مٕتی تِمن ہنٛدی اکثر نموٗنہٕ چھِ پانےٚ نازکی صأبنہِ فنی تدبرُک تہٕ فکری سرفرأزی ہُنٛد بےٚ وایہٕ اعلان کران۔ خیالن تہٕ جذباتن ہنٛدِ اظہارُک تہٕ ترسیلُک اندازٕ چھُ قأرِیس منہٕ اُنس کھےٚ ٹُلان تہٕ وولسنس

انان۔ سیٚد بن سادن تہٕ مأرۍ منٛد بن لفظن ہٕنٛدِس ؤلی نِس اندر چھُ خیالک پیکر دِپدن اندر جاے گرِتھ جِگرِ کِس پردس پٹھ پٔژن نقش ووتلاوان۔ زبأنی ہٕنٛدِ ورتاوٕ لحاظہٕ ترکیبی جُملہٕ اُسی تن یا استعارأتی، علامتی اُسی تن یا تشبیہی۔ تمہ چھِ اتھ یاتہٕ پانہٕ خوبصورت گرأے گرِتھ معنہٕ آفرینی بخشان نتہٕ امہِ کِس اصلی حالتس اندر لفظن درمیان ربط پأدٕ کرِتھ مطلبس تشہیرِ کِس کینواسس پٹھ شکلاوان۔ ووٚنی گوٚو اتھ تجربس اندبوٚر دِنہٕ باپتھ چھُ ضروری زِ قلمکار سُنٛد دامن گژھِ لفظہٕ راشہِ ہٕنٛدِ سرمایہٕ سٟتی برِتھ آسُن، ادٕے ہیٚیہ سُہ ہُنر کہٕ چُمٹہٕ سٟتی ژأر گری گری اتھ کینواسس رنگہٕ ہأرۍ کرِتھ۔ نازکی صأبنہِ لفظہٕ ورتاوٕ تلہٕ چھُ عیاں سپدان زِ لفظہٕ راشہِ رٕنگی چھُ تمن دامن وسیع۔ میٹھی تہٕ اثر آفرین الفاظ تہٕ جُملہٕ ساوٕ وطیرس اندر ورتأوِتھ شعری جمالس پٔزنر بخشُن چھ نازکی صأبنہِ کأری گری، زنتہٕ ازلے باگہِ آمُت۔ تمو چھُ اتھ دأیرس منٛز فارسی تہٕ اردو جُملہٕ تہٕ الفاظ تہٕ تمہِ ہُنرٕ کسبہٕ سان دأیرأ ؤۍ مٕتی زِ باسأنی چھُنہٕ زِیم کیٛاہ چھِ کُنہٕ غأر زبأنی ہٕنٛدۍ یا ووپر الفاظ۔ مثالہٕ باپتھ وُچھتویم جُملہٕ، لفظ یا ترکیبہٕ۔ گُل جبینی، خود گزیبی، صنم گری، مرغ بادنما، چراغاں، چمن بردار، مطلعِ صبح مقطعِ شام، کوکل، گلبار، خرافات، ہم نشینی، بالیقین بیترِ۔ نازکی صأبُن ورتاو چھُ قاری سٕنٛدِ باپتھ دلچسپی تہٕ اثر گیری ہٕنٛدۍ سامانہٕ پأدٕ کران۔ یہِ چھُ یہنٛزِ شأعری ہنٛز اکھ قأبلِ تعریف صفت زِ یِمن وول چھُنہٕ لفظہٕ ورتاوُکس آرس اندر پیر گژھان۔ تِمِس چھےٚ امہِ اظہارٕچ زِ وخوش گژھان تہٕ مطلب ذہن نشین کرنہٕ باپتھ چھس نہٕ اکِہ کوہہٕ ؤسِتھ بٔیِس کوہس کھسُن پیوان۔ اتھ صورتِ حالس اندر تہٕ چھُ مگر لفظن ہُنٛد اوبر گوبر، معنہِ ساوبرتہٕ ادبی وقار پننہٕ آسنگ پٔرِ باس دِوان۔ امہِ انمانٛکۍ جملہٕ تہٕ الفاظ چھِ بے شمار۔ مثلن مدٕ وأ جنس، گتہٕ لأ جنس، وصلک میخانہٕ، موچھِ موچھِ، گاش وتھرُن، خوٚنچ دگ، سرابن باو، کُنڈۍ ہنکس، ہأنکلن لبل، کرٕ وہُن شین، تاپک شُہُل، شرٕ اونک رٔد، ازلہٕ اچھر، نٔولے۔ لولک اسمان، نٔ ی کراماتھ، پٔرٕ حقیقت، ادب گاہ، محورٕچ

آواز، سۆ دُر چوٚن، شمشاد، کتھن ہٕنٛدی پوشہِ وَن، زۄل، کتھن پل تُلُن، کرٛام، دوٗدٕ کول، زانٛپانہٕ راوُنی، پارٕدی، ڈاے قدم، نأ گنٛز، رُم، منہٕ سرٕ، آوٕلنی، پدٕ مان، شولیٚو، سرٕ ؤرٕچ کتھ بیترٕ۔ وُچھتو یتھ شعرس منٛز لِسانی پأراوُک ساد اماں برل انداز:

گُل روٗخن یتی اکھ دما روٗزِتھ

پژوٗن آدن خُمار پھیرِتھ آو

شأعر اَسی تن فِکری، تجرُبأتی، احساسأتی، حیثیتہٕ کو تاہ تہٕ اسمأنی وڈان، اما پوٚز تِمی سُنٛد وُڈو چھُنہٕ توٚتام رتھِ کھسان یوٚتام نہٕ تِمس اندر لِسأنی ورتاوُک تہٕ پأراوُک اَوِیُل تہٕ زأوِیُل فن آسہِ۔ امے فنچہِ تورِ چھُ سُہ فِکرن تہٕ تجربن گرأے تہٕ ژرأے کٔرِتھ بازر تژ اوان۔ اظہارٕ بلس طِلسمأتی اثر آسُن چھُ قلمکار سُنٛد مولُل گہنہٕ۔ بصورتِ دیگر چھِ تِمی سُنٛد فکری تہٕ مشاہدأتی بجر روٹہٕ گٔرِشھتھ روزان۔

نازکی صأبُن ناو چھُ تِمن شأعرن ہٕنٛدِس صفس اندر نپہ نپہ کران یِم احساسن، عقیدن، فِکرن تہٕ جمالیأتی مشأہدس بازر پسندز بودِنس اندر کامیاب چھِ روٗدی متی۔ ووٚنی گو میانہِ خیالہٕ چھُنہٕ امہِ باپتھ ضروری زِ ناوگرٕزھ نوٚوٕہٕ کینہ نٔتہٕ کھسُن۔ ہُنر مندی تہٕ فنکأری چھےٚ پانےٚ وقس پتھ کتھ کران۔ اگرٕ ے واین وأٹی میسّر آسن تیٚلہِ چھِ عملہِ اندر تیزی یوان۔

کہی یا قلمکار چھِ تِم تہِ ادبی دُنیاہس باگہِ آمتی یِمن زبأنی پتھ دسترس چھُ آسان تہٕ لفظن ہٕنٛدِ تُلہٕ تژ اوُک ٹارِ کھسہٕ وُن فن تہِ چھکھ آسان، ووٚنی گوٚو تخیُلی بترٕ چھکھ ژھوٹہٕ قدٕک آسان۔ امہِ قسمکی قلمکار چھنہٕ کامیأبی ہٕنٛدی سرحد عبور کٔرِتھ ہیکان۔ کامیاب شأعری باپتھ ییٚتہِ اظہارٕ کی ژھل تہٕ ول لِسأنی پأراوُک علم اہم عنصر چھُ، تتہِ چھُ فکرِ ہُنٛد وُسجار، خیالن ہُنٛد پھہلاو، جذباتن ہُنٛد پھہلاو تہٕ تجربن ہُنٛد وبستار تہٕ سٔبتھے اہمیت تھاوان۔ امہ حوالہٕ چھِ معروف دأنشور تہٕ قلمکار ڈاکٹر خواجہ غلام السیدین رقمطراز:

"شاعر جس آگ میں جلتا ہے وہ محض اس کی ذات تک محدود نہیں ہوتی۔ وہ محض خوبصورت الفاظ کے ساتھ نہیں کھیلتا۔ بلکہ اس کی تخلیق میں اس کے تلخ اور شیرین تجربات کا عطر ہوتا ہے۔ اس کا خونِ جگر اس میں شامل ہوتا ہے۔ اس کے الفاظ ہر شخص کے دل میں اُتر جاتے، جو شاعر ان تجربات کی دولت سے محروم ہے جس کو خود غرضی نے تنگ حدود میں قید کر دیا ہو، ممکن ہے وہ ایسے شعر کہہ دے جو کانوں کو بھلے معلوم اور عارضی طور پر دل کو لُبھائیں لیکن وہ ہر گز کسی قدر مستقبل کے حامل نہیں ہوسکتے" (روحِ تہذیب: خواجہ غلام السیدین)

امہِ بیانہٕ کِس تنوظرس منز ییلہِ أسی نازکی صأبنہٕ شأعری پرکھاونچہ ڈٕنجہِ کھالون، تتھ اندر چھِ اکہِ طرفہٕ لفظن ہٕنز خوشنمأیی درٕینٹھی گژھان، مگر ستی چھِ تہندٕ بن میٹھبن تہٕ کرٕیٹھبن تجرُبن ہٕندِس أنہٕ پٕتس منز سماجُک درد و کرب تہٕ لُکہٕ خیالن ہُندٕ عکس تہِ ووتلان۔ تِمی ہٕنز باوتھ چھےٚ وچھِ کہِ سَنٕرٕ أندرٕ کھسان۔ تِمس چھُ تجرُبن ہُندٕ ہرترٕ ڈکھِ تہٕ ادب نواز روزن وأنسن فأض تہٕ وِیٕو رٕتلان۔ وُچھتو سید الدین صأبنہٕ بیانہٕ کِس تنوظرس منز نازکی صأبُن یہِ شعر، یتھ اندر لفظی جمالس اندر شأعرٕ سُندٕ ژیٚنن تہٕ ژبٕرُن، وپٕرُن تہٕ پبٕرُن عوأمی جذباتن ہٕنز ترجمأنی چھُ کران:

وٕنی تو انأری بدنن، پرٕژھی تو سمن زارن
ییٚمہِ دشت کٔمن سرابن کردٕس ٹٔلن بہارن

نازکی صأب چھِ پننین شعرن خونِ جگرٕ کہِ رنگہٕ رٔنگان، یمن اندر مشأہدن، تجرُبن تہٕ احساسن ہٕنز تصویر رقصاوان چھِ تہٕ پرٕنہٕ پأٹھی چھِ کٕہی یا شعر دِلس زن ترٕتھ گژھان۔ قأرِیس چھِ امہٕ قسمکی شعر پرٕنہِ وچھِ أندرٕ کی وبدا کھ باسان تہٕ یٕہے چھےٚ شأعرٕ سٕنز کامیأبی۔

ییٚمہِ انمانکی شعر نےٚ دِلہٕ چھ کھٕتیٕ متی، ادِ کیا:

تیمی زندگی ہندی سٔنز ووٕگنز سمیک مژر گُن پان میٚون

کمہِ تام دُل مُلۍ آمہِ سٔژ کتہٕ کھأجنس کتہٕ وأ جنس

دأنشورن ہُنز دۆپ چھ زِ ادب چھُ حیاتُک أنہٕ تہٕ أکس گونہٕ سأوۍ ادیب

ہٕنزۍ تعریف کران چھ مشہور ادیب تہٕ نقاد مجنون گورکھپوری اسہِ یہِ ثینہٕ وَن دِوان:

''ماحول ادیب کو پیدا کرتا ہے، فکرِ ادیب ماحول کی از سرِ نو تعمیر میں مدد کرتی ہے۔

ادب بیک وقت حال کی آواز اور مستقبل کی بشارت ہے۔ سب سے بڑا ادیب وہ

ہے جو حال اور مستقبل کو ہم آہنگ بنا کر پیش کرے''

(ادب اور زندگی)

امہِ بیانہٕ چہِ روشنی منز ییٚلہِ نازکی صأبُن کلام پرکھاوو، تتھۍ شعر چھِ وأفر مقدارس منز دستیاب، یِم اتھ کہوٚچہِ پٹھ پُروزن چھِ۔ نازکی صأبنۍ شعر چھِ امہِ حوالہٕ زندگی ہُنز پیغام تہٕ دوان تہٕ کال تہٕ حال تہٕ عکساوان۔ از کال کِس حالس منز ییٚنہٕ والہِ کالُک بُتھ ہاوان۔ امہِ عنوانہٕ چھِ گاہے استعأری تہٕ علامتی ورتاوتہٕ درٛینٛٹھۍ گژھان۔ شأعر چھُ منہٕ مندورِ ہٕنزۍ درواز مُژرِتھ مستقبلس استقبال کرنک درس دِوان۔ شأعر چھِ ہوشہِ سٔد رس اندر شعری اظہارِ چ گٔنز لأیتھ اتھ ملر تلنچ کوٗشش کران۔ اتھ کوششہِ اندر اگر سُہ کامیاب آسہِ تیٚلہِ چھُ سُہ پزۍ کٔنزفنی صلأحیتن ہُنز مألِک۔ یۆ تام میانہِ فکرِ ہُنز تعلق چھُ نازکی صأب چھِ کٔہیا شعرن اندر دِلس تہٕ دماغس حرکت دِنہٕ وألی عنصر وو تلاونس اندر کامیاب سپدۍ متی:

پانو وولہٕ وُچھ أنس بُتھ

کتہٕ چُھکھ روزان کیاہ چھےٚ کرٛام

☆

لولہِ نغمو کرو سفرِ آغار
اسہِ چھ اخلاص حُب چھ اسہِ دمساز
شمع شولیٖو واوِ ہالن منز
پوشِپر بن پھُرۍ ژ دژاوسوز و گداز

☆

ییٚمی سمیٖن وُچھ کم کم رنگ
کالُک پوٚختہٕ تہٕ صُبحُک خام

نفسِ مضمون یا موضوع چُھ شاعری ہُنٛد حقیقی جوہر تصوٗر کرنہٕ یِوان۔ موضوعُک انتخاب گیاڈاآسنہٕ مگر اتھ ستی ستی چھ یہِ وُنن تہٕ اہم زِعنوانس ستی انصاف کہِ حوالہٕ چھا حق اداۓ یی سپزٕ مژ۔ موضوع گژھہٕ شمہکی پاٹھی پرٚزلُن تہٕ لفظہٕ پاٗراو گژھہٕ اتھی أندی أندی گتہٕ گیٚو رکرُن۔ ادٚے آسہِ بارسس پینہٕ واجینیٚ تخلیق نُنٛد باٗنی۔ امہِ کھوٚتہِ ہنٛدِس مینہٕ تولس اندر تہِ چھِ نازکی صاٗبنٛن شعرن ہُنٛد بوٚڈ تعداد، اوبر گوبر ہاوان۔ مثلن وُچھتو یم شعر۔ کمہِ تژ ایہِ تہٕ گژ ایہِ چھِ عنوانس پوشِپرٕ نی گتھ کران:

بے صدا تارن صدا، لےٚ، ساز ژٕے
کایِنات کہِ محورِچ آواز ژٕے
ازلہٕ اچھرن ابتداء آغاز ژٕے
ابدٕ کین آین ضمیرُک راز ژٕے

نفسِ مضمون یا عنوان کہِ انتخابک یُتاہ تعلق چھ، تتھ اندر چھےٚ نازکی صاٗبنٛس کلامس منز رواٮٕتی تقلید نظرِ گژھان، ووٚنی گوٚ ورواٮٕتی موضوعن یُس لباس لاگنہٕ چھ آمُت، تتھ لباسس چھےٚ نوٚ نقش گری کرنٕچ کوٗشش تہٕ کُنہِ کُنہِ دژ پیٖٹھی گژھان۔ یسلہٕ پاٗٹھی یم موضوع

زیرِ بحث آمتٕ چھِ تمن اندر چھ عقیدتی، سماجی تہٕ تمدنی رنگ نوٚن تہٕ پڑٕون۔ اکھ اہم خصوصیت چھےٚ یِتہِ زِیمن رنگن اندر چھ بعضے انسانی قدرن ہُنٛد آفاقی پیغام تہٕ حیات کِمن اٲولِین تہٕ زاوِلِین نوکتن ہُنٛد مدٕ ماتی رنگ تہٕ جلوٕ گرٕ باسان۔ نازکی صابُن وچھاوس عقیدُک تہٕ پژھ ہُنٛد سوٚن سَرتہِ امہِ سنزٕ اندرٕ یوسہٕ لہر ووتلیہِ سہٕ اٲس اثر انگیز:

سمندر چانہِ فاضُک شولہٕ ماران
نہٕ سوران زانٛہہ نہٕ زانٛہہ وقتس چھ پژاران
دِلُک پیمانہٕ لیکن تژیشہِ ہوٚت یتھ
سوٚدُر چیتھ توتہِ یِیہِ اکھ دام ژھاران

رثٲیی شاعری حوالہٕ چھ پیغام دِنُک تمن اکھ شوٚدتہٕ نرل انداز، یتھ اندر لوچ تہٕ پژھ ہنٛز مانچھ ٹانٹھ روان آسنس ستی ستی مقصد چھِ آبیاری ہُنٛد لبریز پیمانہٕ تہٕ دید مان چھ یوان۔ اتھ تناظُرس منٛز چھِ شہادتِ امام حُسینؑ کہِ حوالہٕ نازکی صاب پننین جذباتن تہٕ احساسن یِیمہِ آیہِ طرح بخشان تہٕ یقینس زبو دِوان:

قہرمانی ہاوِی تن پرٛتھ کانٛہہ یزید
پوٚز چھُ پوٚز نوٚن نیرِ بے قطع و برُید
کربلا اکھ ترٛژھ علامت بالیقین
کعبہٕ یتھ مانان چھےٚ غارت مند جبین
جبر و قہرُک کس سنا شہکار اوس
یُس نہٕ ازموُکھ سہٕ کُس سۆ دار اوس
اکھ نسأ سأری دِتن دس ما دِتن
لوٚسی پیمانےٚ مگر مس ما دِتن

(حُسینیات، منظور ہاشمی)

رشید نازکی چھِ اکہِ سنہِ جمالیٲتی نظرِ ہُند مالِک۔ امے نظرِ چھِ تمو حُسن و جمالس تہٕ فطرت کنہِ نظارن ہُند مشاہدٕ کرِتھ یمن ہِندِ وجوٗدک بجر تہٕ تھز ربدِ کڈنٕچ کوٗشش کرمٕژ۔ تم چھِنہٕ پننِس وجودس یمن نشہِ بیوٚن تہٕ بِدوٗن زانان۔ بلکہِ یمن ہم نشین تہٕ ہمسفر زانان۔ امہِ رنگہٕ کِس باوٕژ بلس اندر تہٕ چھا کھ حسبہٕ آگہی تہٕ لولُک پیغام۔ یتھ اندر نزاکت تہٕ شفاٗفیت پھولان تہٕ پھاپھلان چھَ:

ناگہٕ بل کِس بونہِ شیٚہلِس تھکھ دِژام
بُر آرو ہے کتھن دِیُت تھم جواب

جمالیٲتی تصوُرچہِ پیش کاری ہُند بیا کھ نغمٲتی ساز چُھ ییٚمہِ آیہ نازکی صاٗب وُزِناوان۔ گو کہِ اتھ معنوی پیش کاری اندر چھ روایتی انہار، اما نفاست تہٕ اُوِجار چُھ پیش کارِ سُنٕز ہُنر مندی عکساوان۔ حالانکہِ اسلوب تہٕ عنوانہٕ حوالہٕ چھنہٕ کانْہہ نوٚبر بڑ وٗنہہ کُن یِوان:

وُچھ مےٚ وُچھ ییٚہ سُہ آفتابکی پاٗٹھی
پوش اُندری پھوٚلِم گُلابکی پاٗٹھی

امے عنوانہٕ کِس کاغذس پٹھ وُچھتو نازکی صاٗبن کمہِ آیکی درد و حزنکی نقش چھِ پننہِ قلمہٕ وہ تلاٗ وی ٲتی:

پننہِ فِضہکی گُلاب کتراوان
کاٗلی گُلشن مراں مراں تنہا
ہُتھ کوٗہس ژھایہِ طِلسماٗتی شہر
دژاو اُتھی کُن سُہ نوجوان تنہا

یِتھےٚ کٕنہٕ چھِہ موضوعی اعتبارٕ یِہنٛد بٔن شعرن اندر حُسن و عشقچ مستی گاہے شبأبی انہارس اندر جلوٕ نمأیی پرٛاوان، گاہے چھ لولہٕ نارٕچ گرمی موجودگی ہُنٛد باس دِوان۔ کُنہِ چھِہ عصری کربن ہِنٛدی چھوکھ رتھ ہاران تہٕ کُنہِ لمحأتی احساس اظہارُک رنٛگ رٹان۔ کُنہِ چھِہ قدرن ہُنٛد راوُن تیوٚل وأنٛجہِ دگ ٹلان، کُنہِ چھےٚ وصلچ آش ووتلان تہٕ کُنہِ ومیذن ہٕنٛز لاش ووتھان۔ کُنہِ چھ دگدأری تہٕ کُنہِ غمخوأری ہِنٛدی جذبات پیکری روے لبان۔

پزرگوٚ ویی زِیمن نالن تہٕ فریادن آشن تہٕ احساسن ہِنٛدِس دامنس تل چُھ کانٛہہ نےٚ تہٕ کانٛہہ نوزُک پیغام گُپتھ۔ یُس حیات کٕس کینواسس کٕہی یا رنٛگن ہُنٛد تحفہٕ چھ جران۔ یِہِ صفت ادبی گونن اندر گٔنٛز راونس منٛز چھنہٕ کینٛہہ تہٕ غلط۔ یِہ چُھ پٔزی پأٹھی اکھ ادبی گون:

حُسن بے پروائے لولس اضطراب
نیاے چھنہٕ کانٛہہ یوٚڈ تلا أنٛزرأوی توٚ

☆

ٹنٛگہٕ ٹنٛگہٕ بر ؤتھی مندوربن
یتھ شہرس سلطان چُھ ما

☆

لولچ کتھا کرو وٕلو دِل مُشک بو کرو
بیٚیہِ نوش لب پرو تہٕ مٕژھیٖل گفتگو کرو

☆

سوٚدرٕ ستھ چھومےٚ نِشہِ صحراوس
تہنٛدِ ناوٕچ مےٚ خود گزینی چھم

میٚون ونہٕ وُن تہٕ چاۓ پارٕدی کرٕبکھ
بُلبُلن سالہٕ انہٕ بہارس باز

نازکی صابنٕن کٲژیا شعرن اندر چھُ طلِسماتی اثر۔ کٲژیا شعرن اندر چھُ فکری آزادی ہنرٕ جلوٕگری۔ کٲژیا شعر چھِ سبزرُک تہٕ پزُرک روٗپ رٔٹتھ نازکی صابنہٕ سادگی ہنرٕ تصویر پیش کران۔ یہندِ شعرِ سرمایکۍ کتی شعر چھِ شعری جمالکی تہٕ فنی جلالکی منہٕ مانٛز نمونہٕ:

میٲنۍ پٲٹھن اگر وجود لبکھ
زوٗن کیٛاہ کتھ چھےٚ، آفتاب دِمے

☆

کتیٚہن زخمن ژھانڈکھ انگ
موچھِ موچھِ کوتاہ وسہٕ بالس

☆

وُچھٕ تھا چشمن ہنٛز وہراتھ
تارکھ نب ہٮ۪تھ یون وٕژھ راتھ

☆

کُتام مٔشیٚل ساعت رٔنٛیل ژیٚوٕ چھُ گرٕشان چھٕمۍ
کتام نازلہٕ سورمہٕ چشمن ژھایہٕ چھےٚ وہراتھ

نازکی صاب چھِ روایتی تہٕ اپن تہٕ قدرن ہنٛدی علمبردار، تم چھِ امہٕ چھوکہٕ ہنٛدبن قلمکارن ہنٛدِس گوڈنکِس صفس اندر جاے لبان۔ ووٕنۍ گوٚ ویتھ پزرس چھنہٕ میانہٕ نظرِ اندر کانٛہہ انکار زِ رشید نازکی صابٕنس نثرس تہٕ نظمن اندر چھ جدید لہجہٕ تہٕ آواز نظرِ گژھان۔ یہٕ کتھ چھےٚ اٰخرس پیٹھ باوٕنۍ ضروری باسان زِ کانٛسہٕ قلمکار یا ادیب سنٛدی ادبی گون بڈِ کڈنس

تہٕ تمن مقام تہٕ معیار عطا کرنس اندر ہیکہِ رایہِ ہُنٛد اختلاف تہِ اٗستھ، تِکیٲ زِ پرٛتھ کانٛسہِ سرِ کھرِ کرن وٲلِس چھ پنٕنی کہوٗٹ تہٕ پنٕنی پرمانہٕ آسان:

درجہِ تھوٚد چھے تہٕ روتبہٕ عاٗلی شان

مُشکہٕ مہرازٕ نوٗر چھُے پشپان

آفتابو بہٕ نیٚہہ گُٹیٚگ راٗہی

چانہِ سٔرٕ راٗزٕ راٗزٕ چھس شولان

(رشید نازکی)

☆☆

حوالہٕ جات

۱): حُسینیات، منظور ہاشمی

۲): پژِو، (رشید نازکی نمبر) شمارٕ ۲۰-۲۱، ادبی مرکز کمراز

۳): سون ادب، ۱۹۴۷ء تہٕ ۱۹۶۵ء، کلچرل اکیڈیمی

۴): ایوان اردو، فروری ۲۰۱۶ء، اردو اکادمی دہلی

۵): وہراتھ، رشید نازکی

☆☆

رشید سرشار

رشید نازکی......فطری ارضیتیگ شاعر

شاعر تہٕ چھُ منظّم تہٕ مربوط سماجُک اکھ فرد۔ عام انسان تہٕ چھُ تمی اندازٕ ژینان یتھٕ پأٹھی شاعر چھُ۔ ووں گوٚ وتَس چھُ ژیوٚنُمت دوٚیمِن تام واتناونک سہٕ رٔ ویہٕ ورتاون تگان یِیمہٕ رَکنی سوکھن ہُنٛد احساس تہٕ دوکھن نسبت ردِعمل چھِ ووتلان۔ یُس تواریخی تہٕ عصری نفسیاتہٕ تاثر چھُ پراوان۔ یہٕ چھنہٕ سأرِی ہبکان گرِتھ۔ زبان چھِ بشری تہٕ معاشرتی رونہٕ زوٕنچ ووپدأوی امیٚک کانٛہہ تہٕ لفظ یُس معنہٕ آسہٕ تھاوان چھُ خأرجی تہٕ مأدی عنصرن ہُنٛد عکسأوی تہٕ واتنیأری فطرتُک آسان۔ امہٕ تعلقہٕ چھُ لفظ ژھوٚپ یُس نہٕ تحریک ہبکہٕ دِتھ مگر تخلیق کار یُس زبان تہٕ امیٚک تخلیقی ورتاو چھُ زانان، چھُ لفظس متحرک گرِتھ نوٚ ینہٕ معنیو ستی ڈیٚگجل بنأوِتھ زمان ومکانٕک فہمہٕ ویوٚ دکران تہٕ احساسن منٛز اشتراکیتُک مفہوم ووتلأوِتھ بنہٕ وٕنمن ہنٛدِ تعلقہٕ اجتمأیی شعور پھانپھلان۔ اتھ اظہارُک ذٔرِ یہٕ بنأوِتھ پٔتمن سوی سوداے یا بتھی پھری جذبن ظونہٕ زوٗل کرونہٕ کلہٕ وہرأوکران۔

نبرِم دپُن اندرٕ وُزُم۔ پرٕ زلیوم دہپ ورزنہٕ واوٕ۔ لل مأج رشید نازکی چھُ منہٕ مُدیہٕ وژہٕ ترأوِتھ امارن، ہمسوسن معروضہٕ مانٛثالہٕ رنگان۔ جذباتن تمہٕ اندازٕ زیو دوان زِ اظہارس تہٕ فکر چھُ نفسیأتی رشتہٕ میٖل کران برنزی باشن بوش کھالان تہٕ گمانہٕ گمرأہی ہنٛدی ولی چھِ تُرتُلناوان۔ امی ستی چھِ تجربن تہٕ جذبن ہنٛدِس روی لیس معروضہٕ ویٚد جماکیأتی شعور تہٕ ظون اوٚبرٕ گوبرٕ بخشان تہٕ اظأری جبرِ یتُک احساس تہٕ کرناوان۔ نازکی چھُ تواریخی وأر

داتن تہٕ سماجی بے گانگی سران تہٕ لاشعورس منز رژھر تھ تمن ژ ہبن تہٕ برٹزہن یاد کران۔یتھ منز فقط نرِ آلوے کل آس زندگی تہٕ ووسہٕ دروسہٕ مَن رنزوان تہٕ مدیہٕ شہلا وان۔ تہٕ یُہند راون چھُ چھور چھور کرناوان، شعوٗرس ژھوکھ دِتھ یادٕ وٗترِ کی ڈینچ پنہٕ کران۔ نازکی چھُ احتجاج کران مگر ژھوپہ سأوی یاونو زِ زاُلی ہارِ گلہم گرٛھان وُچھان تہٕ چھُنہٕ سومہراونچ یا سأمِتھ تھاونہٕ خأطرٕ بُتھی لاگے یا حبسہٕ تنبلٲوی ردِعمل ہاوان بٔلکہ چھُ تمی سندِ احتجاج سودأے یتھ منز مفیأتی فہم اُستھ تہٕ مأنتھراُوتھ کل چھُ:

یادٕ زہرس چھِ گنبدٕچ آواز

یادٕ ووٗترُے دوٗ دُم کھوان چھس وٕیہہ

نارٕ تُتٕ گٔے شٹھان منقل

اوس وقتا شبن ہوان اُس رٕیہہ

معروض شناسی تہٕ فہمہٕ ستی چھُ انکشأفی ووہارس منز مانچھری میچھرِ چ اُڈرن سپدان تہٕ ادراکی عمل تہٕ چھِ وٕیوٗ دتہٕ قبوٗلیت پراون وول تاثرأتی اظہار خأطرٕ وَل ونہِ کڈِتھ سرگرم گرٛھان۔ تخلیق کار چھُ حقیقوٗن ذاُلی دی دی وٗنرِتھ باطنی تہٕ خأرجی دنی یہس رشتہٕ نأوتھ گٹن گہلبن زوٗلِ کرن یرٛھان۔ امہِ خأطرٕ چھُ مناسب زبان لفظ ورتاوان۔یتھ رنگ محسوٗس سپدان یم تمی سندس تخلیقی شعورس منز متحرک چھِ تہٕ شوق چھس یمو رنگو رنگہٕ ہے معروضس خأرجی کاینا تَس تہٕ انسأنی لوہ لنگرس امہِ رویہٕ چھُ شأعر فلسفی بنان۔ تمی سند ضمیر چھُ دوکھہٕ زدآسان۔ تیلہِ سہ پننس منہ کأیناتس تہٕ مدیو پرِ بزنأوی لوہہ لنگرس درمیان تضاد چھُ وُچھان۔ یتھ اُنز راونہٕ خأطرٕ کانہہ وسیلہٕ اتھِ چھُنہٕ یوان۔

رشید نازکی نبن شعرن تہٕ چھُ امی دوکہٕ زدمنہٕ سرائے ہند مینارٕ پیٹھٕ ہیکی گرٛبزان۔ یم اُمی ہنز پرٛھ تہٕ گمانن ہنزٕ تخلیقی تو ژھ چھِ بنان۔ یم جذبن جذباتن ہندِ کنگنہِ کھأ لِتھ مانچھری

موکجارٕ پتہٕ پننٕز زبان تہٕ نفسیات چھِ دوان۔ یتھ منز فرأری ظوون یا برمرأوی ژھاین ہُند گتہٕ گیوٗر رچھنہٕ بلکہ چھِ ویدٕبن یارٕبلن، ماتھالن تم ٹھوس آکار تہٕ انہارٕ تیٚم جدید انکشافو، سمأجی بے گانگی تہٕ زمان ومکان کیوٗ ہودٕ ہُر بوتہٕ گتہٕ گیر بو، حأری ثاتن، دوکھن گنڈِ بزی آشن ہنٛدِس وولِتس منز وٕلتھ چھِ۔ یم ژیٚترتھ چھِ نازکی ننن جذباتن منز پوٚختہٕ گی پأدٕ گرٛھان سہ چھُ پننہٕ دأنش ورانہٕ حِسہٕ آگہی ستی یمن ہُند باس کرناوان۔ معروضی قدرن ہنٛزٕ بےٚ احترأمی پٔتھ اسہٕ تہٕ وچھ کتُر کرنہٕ خأطرٕ آمادٕ کران۔

کرٕژ صلیبہٕ تہٕ کاتیاہ عیسیٰ کتھ کتھ بدرس تھاوٕ شُمار
میون یہِ موصوم وجدأنی آگر موتس شہہ ژھوکہٕ راوان آو

☆

کوٗت کالا پرارِ رویک زردٕ گُل
چشمہٕ جگرس ہیٚن تہٕ تراون لولہٕ روٗد

☆

مندورِ منز چھامیانہِ اشکو شمع شولہٕ وٕنی
رتہٕ ژأنگی دِل ژلو تہٕ جشن سوبسو کرو

تخلیقی عملِ ہنٛدِ موکھ تہٕ وٕطیرٕ چھُ امکہِ جمالیأتی اخلاقہٕ ویوٚ دگرٛھان تہٕ تخلیق کارسُند روتبہٕ تہٕ عظمتھ چھِ امی ۔کنی ینہٕ وأرِس زمان ومکانس تہِ متاثر کران۔ یہِ ہکبہِ نہٕ خأبی بشارت ہُند بلکہ شعوری ستھرس پٔٹھ حسیأتی تجربن Sensationalistic empiricism ہنٛدی ۔کنی ممکن سپدِ تھ امی ستی چھِ ونگ وطیرٕ صورتھ رٹان تہٕ بوزنگ من وُتاولی سپدان تہٕ کیازِ یہِ چھُ وجہ بنان قلبی بیدأری تہٕ شأعر چھُ باون ہأری ہنٛزٕ سٕرٕ کران جذباتن تہٕ انکشافن بےٚ پھریک واشگأفی زبو دوان۔ یتھ تہذیبی، ثقافتی شعورک، معروضی نفسیاتک میچھر ژاشر

تہٕ تخلیق کار رُسند ظوٗنہٕ زوٗل کرٕ وجذبہٕ تہٕ تجربأتی مأل وتہٕ چھہٕ گاشراوان۔

رشید نازکی تہِ چھُ پنٕنہٕ تخلیقی عملہٕ ہندِس ارتقأیی سفرس منٛز اظہارُک من شعوری روٗی یہِ معروضی دخل اندأزی وتہٕ موکجہٕ تھاوِتھ۔ امہِ تعلقہٕ چھُنہٕ شأعرانہٕ باوتھ پۆت آلو باسان بلکہ چھُ تمی سندس اظہارس منٛز اکھ تژھ حِسہٕ آگہی یتھ سٕہ وتراون پراون چھُ تہٕ یتھ منٛز کلہم اجتمأیی شعور چھُ۔ یتھ باوتھ دِتھ سٕہ انسأنی کج وتہٕ ہووبنأوِتھ تتھ نفسیأتی تہٕ تہذیبی تصادمی حالژ نسبت کلی بیدأری پأدٕ کرِتھ فطری ردِ عملس زاینٛ چھُ یژھان دیٛن یوس حالتھ مأدی معاشی تفاوتھ تہٕ سائنسی تہٕ تواریخی انکشافو انسأنی سماجس تہٕ زندگی متعلق کرِتھ وو پدأو۔ سمأجی تہٕ روحأنی قدرن ہنٛز یژھ تہٕ پرٛیتھ گیہ پنہٕ پنہٕ۔ انسان رٕو دنہٕ واندُ رتہِ۔ تم چھِ پانہٕ وأنی وورِتام وُچھان۔ مگر ازیک یہِ منُش چھُ چھلہٕ چھانگری تہذیبس سگ دوان۔ یٚمیک سوگاتھ یا گُلہِ میوٚٹھ خوف، وسواس، وحشت تہٕ اجنٛبیت چھِ۔ رشید نازکی ہیوٚ حساس فردتہٕ شأعر کیازِ گژھہے نہٕ متأثر۔ سٕہ چھُ وطیرس تہٕ ووٚہارس کانٛہہ ابہأمی ابوس تہٕ زَخ ولنہٕ ورأے حقیقژن زیو دوان تہٕ بےٚ پھرٚ یک اظہار کران۔ تمِس چھنہٕ سو تنہأیی، بے گانہٕ گی، بے مروتی خوش گژھان۔ یٚمی تمی سند اوٗندپۆکھ تہٕ کلہم شعوری معروض ورفتار چھُ کۆرمُت۔ اتھ حالژ منٛز فرحت تہٕ شادمأنی محسوس کرٕنی چھِ یٚمن لامحال باسان۔

ژٕلی أشناو دوٗر تہٕ یارو غار رٕژ
کُس ناوہتھ چھو تہٕ کیاہ خألی سبوٗ کرو

☆

أچھن منٛز وُچھ وُٹھن ہنٛز لاش شولان
نظر محرم تہٕ ژھانڈان ناو باوتھ

وجوُدُک اوٗن وٲنٛسی محشر وُنل گنٛز
حیاتُک یُپ تہٕ آدٕمی کھاو باوتھ

☆

مکتی بوٗدھ سُند مانُن چھُ زِ شاعرٕ سٕنٛز علمی حثیت، تخیُل وبڑھناونُک بٔترٕ تہٕ عقلہٕ ہنٛدٕ وٚسیلہٕ وبڑھناونُک بل تہٕ ول چھِ تخلیقی عملہٕ ہنٛدی اہم عنصر اگر یمو منٛز کانٛہہ اکھا تہٕ ڈیٚول آسہِ اظہارُک میچھر یا ونہٕ دِپنُک مقصد چھُنہٕ صورت یا بجر پراوان۔ امہِ خاطرٕ چھِ مسلسل محبت ضروری۔

مسلسل محبت گژھِ مدیہٕ مٔنزتھ معروٗض ژبترن منہ آسُن۔ اتھ ٲسی چھُ ساننین جذبن خاہشن، ارمانن تہٕ امارن تہٕ ارمانن ہُنٛد رشتہٕ آسان تہٕ تخلیق کارچھُ یمن ژیتران حبسہٕ عالمہٕ کنٛن گربنٛز روٗس طرفاتن پھیرتھ ظونہٕ کھونہِ منٛز وولہٕ ساولی تہٕ وُتشاوٕلی تجربہٕ تراوان۔ یم تجربہٕ یوٚ دوے مُشاہدأتی چھِ آسان مگر یمن چھِ زوزبتہٕ شاعر سُند من تہٕ ظون بخشان۔ من یُس محسوٗس چھُ کران۔ ظون یُس احساساتن زیو دِینٛچ مشق چھُ کران۔ امہِ رٔویہِ چھُ شاعر بشاشت تہٕ امی سند نبرِم دنیا مسرت ٲسی ٲسی فکر حأصل کران یُس زٕولی ظونن تحریک چھِ دوان۔

رشید نازکی چھِ حبسہٕ ہُشأری ٲسی منس تہٕ ظونس ملہٕ ون گٔرتھ اظہارٕ کس فکری جمالیأتی شعوٗرس زبأنی ہنٛدٕ ویٚدِ ورتاو پھٔہلاوکلہٕ تخلیقی صورتھ بخشان۔ سُہ چھُ دوہدشچہٕ ووسہ دروسہِ سٔنتھ سرتھ پننہٕ کٹھ کڈنہٕ یا مٹہِ مٹہِ دنہٕ کہِ فہمہٕ تجربن واتنیار ظونہٕ واش کڈان۔ یہنٛد باوتھ ول تہٕ فکر چھُنہٕ زمأنی یا نفسیأتی ووتلہٕ ونٛبن ہجرن کجرن منٛز ژھوکان تہٕ نہ چھُ منہٕ وُزٕ جذباتھ تہٕ ظونہٕ زٕولی فکر اُمینی عأرقہٕ گوتہٕ وتھ ففرک (Lisping) شکار گژھان۔ نہ چھُ یہنٛدِ شعرُک فکری پہلو، تربیتی تہٕ ترتیبی وٲطیرٕ کہٕ ولہٕ کُنہِ مغالطہٕ تہٕ ارتقأیی یا برنٛز بدلأوی

نفسیٲتی جبرٕ ہیتھ رٹان۔ سُہ چھُ معروٗضس منٛز روٗحانی منہٕ زوان۔ معروٗض چھُ رتہٕ روٗنگ تہٕ من تہٕ بدن چھُ پنجرس منٛز چھوٗر چھوٗر کران۔

چمن تا چمن زال ؤہرتھ تھوکھ
قفس تا قفس أسی چھِ معزوٗر حض
جوان خوٗن عصمت تہٕ بہہ کیٛا نہ دیٚت
خودا صأبہٕ بس یِی چھُ مقدوٗر حض

☆

پرٕ بتھ ژیٚہہ چھُ ییٚتہٕ اکھ حشر تہٕ پرٕ بتھ سات چھُ عرصاتھ
غم یوٚد نہٕ ویٖی میٲنہِ دلو ونتہٕ چھِ کیٛاہ باتھ

☆

پزر چھُ یِی زِ یُہند اظہار چھُنہٕ شہوأنی جنۆنیتٕک قأیِل یُس اکثر ساٜنین فن پارن موکھ چھُ رنگان یِم چھِنہٕ تِم پٚڈی تہٕ تِہنزاوان یِمن پیٚٹھ پکِتھ فن کارانہٕ ول جدید صورت چھِ رٹان۔ بٔلکہ چھُکھ پننہٕ بالیدگی ہنٛدی نقس پننہٕ فکرتہٕ فن کہِ جمألیاتی عنصرن ہنٛدِ اُڈرن آ کارنأوِتھ ویہِ ووٗن تاثُر قأیِم کوٚرمُت تہٕ تِمن گہلِین ہنٛد بےٚ سوکھ کرِونس ؤطیرس واریہٕس حدس تام تھاپ تھاپ دِتھ سُلہِ وان چھُ یُس بیہِ تہٕ بیہِ اکی اندازٕ اکی معنی لفظ ورتاوکھٕری ووٗن ردِ عمل ووتلاوِتھ ہکہٕ ہے۔

تخلیقی اعتباریت قایم کرنہٕ خأطرٕ چھُ لأزِم زِ تخلیق کارینہٕ زندگی ہنٛد بن خاموش تہٕ مدٕین منٛز دفن امارن تہٕ رازن ہنٛدِ رازدار۔ تہٕ یِمن رازن انکشاف کران ورتاوِ فطری زبان تہٕ اظہار ؤطیرٕ یِیمہِ کہِ وسیلہٕ قأری تہٕ بوزن وول نفسیٲتی تہٕ جذبٲتی ستھرِس پیٚٹھ ظونہٕ کھونہِ منٛز کنہٕ شیچھن سامتھ تھاونہٕ موکھ آمادٕ چھُ گژھان۔ رشید نازکی چھُ شعوری رویہِ ارضی

تہٕ فطری مزاجُک احساس تھاوِتھ زبان ورتاوان تہٕ لفظن چھٕنہٕ وکھرٕ معنی رنگی ورتاوِتھ عام قاری سنٛدِ خاطرٕ ابلاغُک مسلہٕ پادٕ کران۔ یتھٕ پاٹھی چھُ جدید اظہاری نٔبجہِ برعکس تِمن پنُن ول تہٕ ونن وۄن۔ یتھ منٛز روایتی روحانی وۄہارٕ سانہٕ أزی کہِ متضاد رونہٕ زونٛگ ژھایُت چھُ۔ یہ وٕطیرٕ چھُ تِم تقدیسی تخلیقی اظہارس منٛز تہٕ زمان ومکان کہِ تعلقہٕ شاعری منٛز تہِ پننہٕ انفرادی ہونٛرٕ تہٕ قابلیژ اختیار کٔرتھ۔

یہٕ چھُ جاے ادب عرشِ اوٚیل روز یا حبس تے
دربار اہنٛدے ھض جبریلؑ وُچھ دس بستے
سُہ چھُ عالمین ٹوٹھ مرٛشیل موٚت ہاوس تے
تمہِ نورٕ روشن کایناتُک بالا وپستے
ییٚمہِ زندگی ہنٛدی سٔنٛز وہ گنٛز سمیک مرٛزکُن پان میون
کمہِ تام دُل ملیٚ آمہِ سُۄ کتہِ کھاجنَس کتہِ واجنَس

☆

ساری چھِ ہرٛ رلد ہوی خوٗنس چھِ یہے ریٚہہ ہش
ہاواو تلا وتِم رتہٕ داوی پزٕر سپدیا

☆

پزٕر چھُ یِ زِ ناز کی مرحوم چھُ نوزُک جذباتن تہٕ حساس حقیقون ہنٛد شاعر۔ یِمن سُہ دانش ورانہٕ تہِ شاعرانہٕ ہونٛرٕ میل کٔڈِتھ مشاہداتی تجربن تہٕ مُنہ وزی جذبن ہُنٛد عکاس بناوان تہٕ یتھٕ پاٹھی انفرادِیت سامتھ تھاوان۔

☆☆

شہزادہ رفیق

نعتِ رسولِ مقبولؐ تہٕ رشید نازکی

انسانی زِندگی تہٕ کائناتکین رنگن منز پوشہِ وُن تہٕ مُتأثر کرن وول تاثُر ؤ پدا ن وول فرد چُھ پرٛتھ زمانہٕ زانہٕ یوان تہٕ سُہ چُھ تعریفن تہٕ قابلِ احترام تہِ مانہٕ یوان۔ تخلیق کارچُھ امہِ تخلیقیتُک احساس، قلبی تہٕ دأنشوری ستی گرِتھ پرٛتھ کانٛسہِ تام امہِ کہِ وُشنیرٕ متحرک کران۔ ظأہرس تہٕ باطنس رۄحأنی سوتھرِس پیٹھ رِشتہٕ نأوِتھ پأکیز گی ہُنٛد وطیرٕ بالغ کرنہٕ خأطرٕ چُھ اتھ احساسس زیو دِوان۔ نعت، حمد تہٕ منقبت بیترٕ اظہارأتی رٔویہ چھِ امی نفسیاتُک جمالیأتی تہٕ اخلاقی وصف۔

رسُولِ رحمت محمد عربی ﷺ چھِ کُل کائناتہٕ تہٕ پرٛتھ زمانہٕ تہٕ زمینہٕ باپتھ رحمت بنِتھ آمتی۔ کائناتکی تخلیق کارن خدائے ذوالجلالن چُھ یہِ احسان تمہِ وِزِ کوٚرمُت، ییٚلہِ انسان وُنہٕ پشو کھوتہٕ وحشی اوس۔ ذات بُنیاد، رنگ ونسل تہٕ قومی بُنیادن پیٹھ ژھینہٕ گومُت سماج تہٕ سمأجی نظم وضبطٕ نِشہِ منکر سماجس منز اوس نہٕ خۄنی رِشتن ہُنٛد تہٕ کانٛہہ احترام۔ زِہنہٕ پتے اُسی کوربن دفناوان، ؤسی پایہِ فرد اُسی درٕ دِتھ کِنہٕ یوان۔ پکہٕ وُنہٕ آبکی پاں قطرٕ اُسی ژھیٚٹ گژھان۔ امن تہٕ سوکھ اوسنہٕ سونٛکِتس منز تہٕ۔ تِتھس صورتِ حالس منز ییٚلہِ محتبتُک، پانتیأرُک، اِنصافُک، برابری تہٕ منفی رٔوین ستی بُتھِ لگُک آلو، ییٚہِ ییٚلہِ سُہ آلو ربانی آسہِ، یہِ آلو دِنہٕ وول عظیم ہستی اُسی محمدِ عربی ﷺ۔ یہِ آلو بنیو تحریک، ییمی سمأجی شعوٗر متحرک کوٚر، گٔھسی پایکی تہٕ ؤسی پایکی بنیاے اُنزرأوی، فردس تہٕ تمی ہِنٛدِس کردارس نسبت عظمتُک

احساس دیُت۔ یہِ تحریک تہٕ آلورٕ دنہٕ قاٗدعرٕ پکھن سرحدن منٛزٕ ے بلکہِ پھٕہلیٚو ویہِ کُل عالمہٕ کٕہن قومن منٛز، ییٚمہِ کِنۍ کُل عالمی اِشتراکُک نفسیات پھاپھلیٚو۔ انساٗنیت کِس تصورس کھوٚت گوڈٕ سلابہِ امی وبٕژھنے تہٕ وبژارٕ کِنۍ بوش۔

یہِ اوس اکھ لازوال تہٕ لافاٗنی اِنقلاب، ییٚمہِ سماٗجی، سیاٗسی تہٕ تاٗریخی نظریَن، ارتقہُک شعوٗر بخٔش تہٕ یہِ انقلاب انن وول اوس محمدِ عربی ﷺ، ییٚم عالمین ہٕنٛدِ خاطرٕ رحمتُک پاٗغام ہیتھ آے۔ قدرتی ردِ عمل سپدِ یہِ زِ پرٕتھ کانٛہہ گوٚو امہِ ستۍ متاٗثر، عام بشرتہٕ تہٕ خاص بشرتہٕ۔ بشری زباٗنۍ ہُنٛد تخلیقی ورتاوزانن وول تہِ تہٕ نہ زانن وول تہِ۔ امہِ قسمکِس متاٗثراٗتی اظہارس چھِ نعت وَنان، یتھ منٛز تہٕنٛدِ حسب ونسبکۍ، تہٕنٛدِ گُفتارٕ کۍ، وِبوہارٕ کۍ، انقلابکۍ تہٕ انسان نواز کردارٕ کۍ تہٕ ربُّ العظیم سٕنٛدِ رسوٗل آسنکۍ تعریف۔

کُل عالمہٕ کیو تخلیق کارو، داٗنشوَرو تہٕ گونماتو چھِ پننیو صلاحیژو تہٕ احساسو ستۍ یِمن تعریف کران، جذباتن ہُنٛد بے پھُرُک اظہار کرِتھ محسن عظیم ﷺ سٕندِ بن احسانن زیو دِتھ ممنون تہٕ مشکوٗر نفسیاتُک تہٕ عملن ہُنٛد باس دیُت مُت۔ کاٗشرٕ شاٗعرو تہٕ چھِ پننہِ حُبہٕ تہٕ ہونرٕ ورحمت کِس پاٗغمبرس پننین پاٗکیزٕ جذبن، جذباتن تہٕ احساساتن ہنٛزٕ ڈاٗلی اِظہارٕ رٕنگۍ پیش کران محسن نواز آسنُک دعویٰ کران۔

رشید نازکی چھُ قلبی بیداٗری تہٕ علمی وُسعت ہٕنٛدِ وسیلہٕ شعوٗری تجربہٕ گاہس منٛز جذبن تربیت پراٗوتھ تہٕ سلیقہٕ دِتھ رسوٗلِ رحمت ﷺ سنٛز مدح سراٗئی تہٕ سیرت تہٕ صوٗرچ ذِکر پننہِ شاٗعرانہٕ ہونرٕ کران۔ امہِ ذِکرِ تہٕ فِکرِ ہُنٛد پرٕتھ کانٛہہ عُنصر چھُ حساس تہٕ احترام منگان۔ وشفُک کانٛہہ تہٕ اشباہ ہیکہِ جرم سپدِتھ تہٕ نازکی چھُ پننہِ تخلیقی کٕج آبِ زُلال چھیٚلۍ چھیٚلۍ رنٛد کٕڈتھ نعتِ رسوٗلِ مقبول ﷺ لکھان۔ تِم چھِ استعارن، تشبیہن تہٕ لفظن ہنٛزٕ نوزکی ستۍ ستۍ پاٗکیزٕ گی ہُنٛد خیال تھاٗوِتھ خیالس شعرُک جامہٕ لاگان۔

نعت لکھٕ ہا بہٕ چھُسنہٕ اتھ لایق
مولُد پرٕہا بہٕ چھُس نہٕ اتھ لایق
ناو ہمہٕ ہا ادب گاٹہٕ ک چھُ خیال
بے ادب چھُس بہٕ چھُسنہٕ تتھ لایق

یوٚ دوے نعت کانٛہہ مخصوٗص صِنف چھنہٕ، مگر اتھ منٛز فقط مخصوٗص موضوع آسنہٕ کِہ تعلقہٕ چھُ یہِ عام شاعری، غزل وَنظم نِشہِ الگ۔ کُنہٕ تہٕ ہیٚژ یا فارمہِ منٛز ہکو اُسی احترام ہوو تہٕ پرٛژھ بووا احساس باُوِتھ۔ وون گوٚ ییٚتہٕ احترامُک ظوٚن چھُ پیوان تھوٗن اُتھی ستی چھ شِرکُک خیال تہِ ذہنس منٛز روزان۔ نعت تہٕ مناجات یوٚ دوے دونوٚے پرٛژھ تہٕ اعتقادس ستی تعلق چھِ تھاوان، دونوٚنی ہنٛدِ تعلقہٕ چھُ شاعر پانس تاٛہین تہٕ نیستی ہنٛد نفسیات تھاوان۔ مگر خداے چھُ خاُلق، سُہ چھُ لاشریک خاُلق تہٕ سُے چھُ پزتھ کانٛسہٕ ہنٛدِ خاطرٕ معبوٗدِ برحق۔

زِندٕگی تہٕ زندٕگی ہنٛز وٛنیا منٛز ستی ڈیٚکی جل بناون وول تہِ چھُ سُے۔ امہِ لحاظہٕ چھُ نعتُک موضوع مناجات تہٕ دُعا نِشہِ الگ۔ اکثر شاعر چھِ امہِ عقیدتی نفسیاتہٕ نِشہِ بے خبر، یا چھُ یہِ حدٕ روٗس عشقہٕ جذبُک وولسنس انن وول وہو ہارِ زِ ''من توشُدم تو من شُدی'' ظوٚن چھُ بربٕگہٕ تتھ جذباتن ہنٛد بےٚ پھرٕ ک اظہار سپدان۔

رشید نازکی ہنٛدِ داُخلی دنٛیچ حساٗسیت چھےٚ زِ تِمی ہنٛد بن تخلیقی عملن ہنٛد ادراٛ کی سرگرمیَن ہنٛد سوٚن ووگُن چھُ تمہِ نوٗرٕ روشن، ییٚمیُک مرکز ذاتِ اقدس چھُ۔ تمی نوٗرٕ چھُ سُہ معروٗض روشن سپدُن یژھان۔ تس چھُ معلوٗم زِ اُتھی قُربتس منٛز روٗزتھ تہِ چھُ بے بسی، مسافرت تہٕ بےٚ کسی منٛز تہٕ، سورٕ گنگ تہٕ سوکھُک احساس بشرس بشاشت تہٕ اطمنان بخشان، تِکیاہ زِ یہِ گاش چھُ تتھ آگرس نِش، ییٚمی پانہٕ دوکھژاُلی، مگر بدیوٚ ژھن نہٕ کانٛسہِ ہنٛد۔ یُس پانہٕ نفسس لاکم دِتھ روٗدمگر یو چھِ ہتی کھیاٗوِن تہٕ ترٛیشہِ ہتی چاٗوِن دوژھو دوژھو۔ یہِ

تجرُبہٕ چھُ ابدی تأرتخیتھ تہٕ ابدی مثبت سمأجی قدرن ہُند۔ امیُک ادراک کرِتھ چھُ رشید نازکی نیزمی تہٕ نیستی ہُند ظون پزٕ أوتھ کران، یمیُک اظہار سُہ شأئستگی تہٕ تہٕ جذباتن ہٕنٛدِ جمألیأتی شعوٗرٕ چھُ کران۔

سُہ خلوک گہٕک رازِ جلوت پذیر
شِشَر رأژ منز نو بہارُک بشیر
ظُماتہٕ أنٛدرٕ چھےٚ جوے نوٗرٕچ
والشّمس بسر چھےٚ نَد ظہوٗرٕچ

کأشرِ بن ہُند اجتمأعی شعوٗر تہٕ فطری ووٕنٛد ویٛہار چھُ پزٕ ہٕنٛزٕ أڈرنہِ ستی وجوٗد پزووُمُت۔ ووں گو تأرتخس چھُ مغالطہٕ خأر! اسہِ نِش چھُ گوڈنیُک نعت علمدارِ کشمیرن ہُندُے موجوٗد، یموتتھ فِکرِ ترجمأنی کَر، تیٚیچ گوٗج روحأنیَتس منز چھےٚ، یتھ منز عشق چھُ، لول چھُ، آلوٗے چھِ، احترامس ستی ستی احتیاط چھُ۔ شایدے چھُ کانٛہہ شأعر، یمی نہٕ نعت لیوٗکھمُت چھُ یا لیکھان چھُ۔

رشید نازکی چھُ سیرت تہٕ صوٗرتِ رسوٗل علیہ وسلم پننہٕ فِکرِ ہُند آگُر بناوان، تتھ سران تہٕ مسرت حأصل کران۔ تمی سٕنٛدِ تخلیقی عملہٕ ہٕنٛدی خدو خال چھِ معنوی فطرتس منز پریدِس مفروضس منز زایُن لبان۔ سُہ چھُ یمنے سرن ہمرازِ بٔنِتھ تمہِ اندازٕ اظہارس آرُت دِتھ، سحر کھونہِ منز حوٗرٕ وطیرٕ ونہٕ وُن تژ اوان زِ پزتھ کانٛہہ چھُ تمن ابدی مسرتن ہٕنٛزٕ بصارت منس منز محسوٗس کران، یوسہٕ مسرت پانہٕ تخلیق کار کران چھُ اوسمُت۔ یُس پانس ستی سأرِے أنٛدی پٔکس وولساوان آسہِ آمُت۔ یہٕنٛدِ نعتِ شریفُک پزتھ کانٛہہ شعر چھُ گأشراون وول تہٕ پزتھ کانٛہہ لفظ باشہِ کران تہٕ تعظیمہٕ سان فِکرِ تہٕ فنس مِلہٕ وِتھ چھُ رشید نازکی ٹأٹھس رسوٗلِ محترم صلی اللہ علیہ وسلمن ڈألی سوزان۔

پزر چھُ یی زِیہٕ ہنٛدِ نعتُک جمالیاتی شعوٗر چھُ روٗحانی مُدیوٗ نوٗرٕ سٕری

نوٗرٕ کہِ آیہِ چھِ حوٗرٕ ونہٕ وان گُل رولیس تے
ییٚژِھ پژھ معبوٗد پانہٕ ژھانڈان خوش خولیس تے

☆

سُہ چھُ عالمین ٹوٹھ مُژھیُل موٚت ہاوس تے
تمہِ نوٗرٕ روشن کائناتُک بالا و یستے

محمد منور پروانہ

رشید نازکی اکھ صوفی شخصیت

یہ چھُ گفتارِ قلب نہ کہ اظہارِ قلم

شیخ مرتش رحمتہ اللہ علیہ چھِ فرماوان التصوف حسن الخلق یعنی تصوف گوٚ و نیک خوے۔ یتھ اَسی رُت برتاوتہٕ ونو۔ نیک خوے چھُ اَکس منُش سُندِ سہ اکھ باگہٕ بوٚ رُت تہٕ باڑوو دار وصِف یُس تمام اوصافن سرس چھُ۔ یہے نیک خوے چھُ صوفیس اندرم دولت تہٕ نبرِم لباس۔ یعنی صوفی سنٛز زبو چھےٚ دلچہِ تارِ تابع آسان اِذ زبو ونہِ تی یتھ دلُک یژھُن آسہِ۔ یی اندر رِفبہِ تی نبر لبہِ۔

آنچہِ در دیگ است
در چمچہ بر مے آید
یی لیٚچہِ اندر آسہِ تی ییہِ کاشوٗس منٛز
تصوّف چھُ باطنی گاش نہ کہ ظاٗہری علم

نبی صاٗبؐ چھِ فرماوان یہ چھُس تُہند ووستاد ظاٗہری علمس تہٕ باطنی گاشس تہٕ۔

علم باطنی مسکہ است علم ظاٗہر است شیر
کیے شود بے شیر مسکہ کیے سود پیر پیر

دورِ خلافتہ پتہٕ چھِ علم تصوفکی بانی شیخ حسن بصریؒ یمو تبرسٕتی چھےٚ رٲژمٕ شاہِ ولایت حضرت علی مرتضیٰؓ ہٕنٛ نش اتے پیٹھ چھُ امہِ علمہِ تصوّفُک سلسلہ پکان تہٕ تا قیامت روزِ پکہٕ

وُن نکہِ ژھٔین سپدبس نہٕ زانہہ ۔امہِ علمُک مغزچھُ تزکیہ نفس یعنی نفس پاک بناوُن نبی پاکؐ فرماوان انسانہٕ ہِنٛدِس بدنَس اندر چھُ اکھ ماز پھوٚل سُہ اگر صاف آسہِ انسان چھُ صاف اگر سُہ نا صاف آسہِ انسان چھُ نا صاف ۔ أتھی ماز پھٔلِس چھِ ونان دِل ۔ تہٕ فارسی پأٹھی قلب صوفی سُند گوڈٕ نیک صفت چھُ زِ سُہ آسہِ باپیر تہٕ یژھ پژھ تھاون وول۔

کانٛہہ تہِ سُہ شخص یُس پانَس صوفی ونہِ یا تصوفُک زأنی کارونہِ تہِ چھُ توٚ تام ناممکن یوٚ تام نہِ تٔمی کانٛسہِ صوفی یَس نشہِ تصوفکہِ علمٕچ زان آسہِ حأصل گرِمژ ۔ سُہ ہکہِ نہٕ کُنہِ تہِ صورتس اندر تمن نوکتن تہٕ نشانن پرکھأے کٔرتھ یم تصوّفکی مقام چھِ ۔ یہِ کتھ چھنہٕ دوٗرِ زِ کانٛہہ تہِ ادیب، قلمکار، عالم، دانشور تہٕ کرِ ذکرِ تصوف مگر فکرِ تصوفس پیٹھ ہکہِ نہٕ وُترتھ۔

مثلاً نانگار چھُ کھوان چوان زمیندار سنٛدِ کھوتہٕ رُت تہٕ مأری موند مگر نعامژ سُہ بسوضِ زرخریدی حأصل چھُ کران تہذٕ کمایہ تہٕ آغیر نشہِ چھُ سرہن غأرزان تہٕ تہٕ ناوأقف تہٕ۔

یہِ چھےٚ اکھ شبقہٕ حقیقت زِ کانٛہہ تہِ قلمکار ہیکہِ تصوف قلمی طور تمہِ آیہِ تہٕ انمانہٕ ورتاوَس أنتھ یتھ کُن بنیأدی صوفیس وُچھن تہِ تگہِ نہٕ مگر یہِ آسہِ بازرٕ اوٗنمت ۔ یہِ آسہِ نہٕ زمیندارِ سُند گانٛک کٹھ، مریک کوٚکُر ۔ مأدانٛج ویرِ تہٕ ٹُلہٕ گُل ۔ یمہِ چھِ زمیندارس پننہِ نہِ کمایہِ ہنٛدی سودکات ۔ کتِہ تہِ کمہِ وانہٕ آیہِ تہٕ دژ ایہِ۔

حالانکہ نان گارن تہِ آسہِ اوٗنمت ژأرِتھ تہٕ گأرِتھ مال۔ تتہٕ اوس یہِ زمیندارٕ سنٛدُے کموومُت ۔ نہ کہ دُکاندارٕ ہنٛز کمأے ۔ سُہ تہِ بےخبر

تیمی کٔرنم سرٕس پأری زان

سُہ وُچھم تمہِ نشے غأرزان

اُمی امہِ شایہِ گیہِ فلواہ

پننہٕ وبژ تور لا نہ الا اللہ

صوفی چھُ قلبی بصیرتٕک خالق تہٕ غار صوفی چھُ قلبی بصارتٕک مالک بہر حال یہِ چھُ اکھ زیوٗٹھ تہٕ وسیع موضوع یُس بوزِ میانی زار یار وشیرِ لاگتھ بو

پروفیسر رشید نازکی صأب چھُ بے جور بہلہِ پایہِ ادیب قلمکار دانشور آسنہٕ علاوٕ اکھ فکر انگیز شاعرتہٕ صوفی شخصیت۔ اہندس باپیر آسنس چھُس واقف۔

نازکی صأبس یتہِ سبٹھاہ زور قلم چھُ تتہِ چھُ یمن قلب سمندرتہِ یمیُک نتیجہ یہِ چھُ زِ ہرمعاملس تہٕ موضوعس پیٹھ چھُ یہندِ خیالک چھاپ بیومُت۔

قلمچہِ نِب دتھ یہِ ڈیٚزِ تہِ سبٹھاہ زیچھر مگر سمندرس تُلکھ نہٕ ٹھانڈ ووٗنی گوٚ ویمن طالعوارن یہندِ کلامہِ پرنچ سعادت حاصل سپد یمتہِ ماژینن تہٕ ژیٚرن زیٚزی پأٹھی چھِ نازکی صأب علمِ باطنکی ذأنی کارعالمہِ غأبکی شہسوار۔ نازکی صأبن چھےٚ وار یاہ تخلیقہٕ، علمی، ادبی، اخلاقی تہٕ مذہبی دنیاہس بروٚنہہ کُن تراوِمٕژ۔ یمن تخلیقن تہٕ تصنیفن کیاہ تہِ موزو آسہِ۔ مگر یژھِ پژھِ تہٕ عقیدت آسہِ کُنہِ نتہٕ کُنہِ پأٹھی قلمچہِ میلہٕ ستی قلمن اظہار گرمٕژ۔ تہِ کیازِ یژھ تہٕ پژھ چھےٚ صوفیس صفتِ اوّل تہٕ صفتِ اعلےٰ۔ یہِ چھےٚ پوشیدٕ تھأوی تھأوی تہِ آفتابچہِ ززٕہندی پأٹھی کبہ تہِ لیہ یاٚترِ یہ منٛزٕ پٔنن جمال ہاوان۔

وجہ چھُ زِ پروفیسر نازکی صأبُن من چھُ علمِ تصوفہٕ ستی مالامال۔ اگر نازکی صأب عام فہم گفت شنیدی اندرتہِ آسن کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ نکتہٕ چھُ من سرِ منٛزٕ گاژہندی پأٹھی ژھرٹ دِتھی نبر نیرتھ گژھان۔

ٕبہ چھُس نہٕ پروفیسر رشید نازکی صابنہٕ کتاب پٔرتھ تہندِس ذاتِ قداوری پیٹھ قلم تُلان۔ سبحان اللہ۔ لٲلی کھنہٕ اُل۔ دوپہٕ نٔس کموٚ دندواڈ کیاہ منور پروانہٕ چھُ نازکی صأبس بروٚنہہ کنہٕ ہتھ یمن تھلہِ تھلہِ وُچھتھ یہندِ تصویر اعلےٰ پنہٕ نٔس ادنی اُمنس اندرسنہٕ راوان۔ تہٕ یہند کلامہٕ شرپراوان۔ اما پیالس اندر یہِ یا سمندر۔ مگر قطرن دامہٕ نوٕ دریا چیٚتھ۔ مےٚ نہٕ

کیٛنہہ۔ پروفیسر نازکی صأبٕنۍ رِتی عادات، اتوار، خیالات، کلامہٕ، احسانات، جذبات ،ووتھُن بہن کھیٚون چیٚون۔ یہِ چھُس ئہ وُچھان ژہنان تہٕ ژبتران۔

سبحان اللہ کم سِن چھُس ، کم علم چھُس ، بلکہ بے خبرتہِ چھُس ، گانٹھ کیٛاہ گنز راوِ بونہِ گُلکِہ لنگ تہٕ لنجہِ۔ اِدٕ کنہ لنجہ پٹھ بُستھ گُکلہِ لالے کران۔

نازکی صأبس متعلق میٲنی باوتھ چھنہٕ علم الیقینس پٹھ مبنی۔ بلکہ چھےٚ یہِ باوتھ عین الیقینس سرٕ گرِتھ حق الیقینس تصویر۔

اکہِ عقیدٕ مطابق چھِ صوفیَس صفتِ کُشیرِ آسنہٕ علاوٕ ستھ صفت ، صفتِ اعلیٰ آسان:۔ کیٛاہ؟ اتباعِ رسول ﷺ، تنہائہ مجلس، خاموش سوخن، ہوش دردم، نظر برقدم، زہر نوشی، پرٕدٕ پوشی، منور پرواز ییٛلہِ پروفیسر نازکی صأبہٕ نِس مسکنس منٛزٕ دأخل اوس سپدان۔

ئہ اوسُس یمن ستن دُردانن ہنٛز مال یمن نألی ترأوِتھ وُچھان زوتان۔ یمن ستہٕ وِنی اوصافن ہنٛز وخوشبوے ژھٹوٕستی معطر سپدان تہِ کیاز معرفتُک آغرچھُ تصوفک تراگ۔

اماپوٚز گُنہِ وزِ اوسُس جُرت کران یہِ تہِ زوِ ژھوٹہِ رأوِتھ تہِ تہٕ قلیلی تہِ تہِ کیازِ ادب وحیاچھُ ہنابذ رگن نشہِ ہیٚچھ مُت۔

بے شونکھ پأٹھی کرٕ ہا کنہِ لفظُک تذکرٕ، الحمد اللہ اگرٕ قسمچ گرآسہِ ہے۔ دہانہِ مبارک کھولہٕ ہن، مختہٕ ہارس زنتہٕ اوس پَن ژھنبان۔ تہٕ دردانن أسی ڈیرٕ گڑھان۔ کتہٕ انہِ ہاسُہ ہلم۔ یتھ جمع کرٕ ہا۔

پروفیسر رشید نازکی صأبس ستی مجلس کرنہٕ ستی ژیٛون مےٚ زِ یم چھِ شریعتس اندر پاک۔ طریقس اندر طاق۔

حقیقتس اندرٕ بےٚ باق، معرفتُک تریاق چھتھ رازٕ ہوٚنز پکھن منٛز کلہٕ ترأوِتھ پنہٕ نہٕ جنگلہ کیٚن لوکٹین ،لوکٹین جانا ورن ہُنٛد چُرگش بوزان تہٕ پنہٕ نہِ منہٕ بلہِ کس سازس کن دِتھ

تھٕ سوزس سٔنتھ۔ شاہ مالہِ لولہٕ کھول کران۔ قأری حضرات بہ ندامت چھُس عرض کران تہٕ معذرت منگان زِ بہٕ چھُس پروفیسر نازکی صأبس کھورن تل بہتھ یہندی ژینہٕ مٕتی اوصاف صوفی پیش کران۔ نہ کہ یہنز کتابہٕ پٕرتھ تمن پھرِتھٕر کران۔

پوٗرکھ یِ سوٗرکھ تی جولے بوٗرکھ
توٗرکھ فکرِ فخرِ اُف نا کوٗرکھ
بجر یہندِ علمُک تھزر علمہٕ چھوٗکھ
تہ ذانن شأدی خاص کینٛہہ لُکھ
ژیٛنٛن تہٕ ژیٛٹرن کوٗر مے بیان
پرُن یہُند لیٛکھن چھُ پوٗرمُت پران

یمن أیلین تہٕ زأولین نوکتن رژھ راونہٕ باپتھ کتہٕ انہِ ہأسہ دمأغی وُسعت أتی تھاوِ ہاپنہٕ نہِ کلہٕ خاسرِ اندر تہہ بہ تہہ تم نوکتہٕ تہٕ نشانہٕ یمن ہنٛز نازکی صاف ویٛژھنے أسی کران۔

اکھ قول چھُ زِ گلاب تھرِتل میٛژ چھُ گلاب مُشکے یوان الحمداللہ کینٛژن صوفی بزرگن ہنٛزن مجلسن اندر بہنُک چھُ مے کُنہٕ کُنہِ ساتہٕ شرف حأصل سپُدمت۔ یمن منٛز احد زرگر صأب، رجب حأمِد صأب، شعبان صأب بنڑھ پوری لالہٕ صأب آرِ گأمی، گلزار صأب حاجنی تہٕ عبدالکریم صأب سرینگر بیترِ چھُ۔

یمن صوفی بزرگن ہنٛدی عادات واتواروتہٕ کلامہٕ اوُسس بہٕ ضرور پروفیسر رشید نازکی صأبس نشہِ بہنہٕ وزِ ژینٛنان۔ تمہِ نقشہٕ أسی برابر یوان بروٚنٛہہ کُن یمہٕ تمن صوفی بزرگن نشہِ دربیٛٹھی أسی گرٛھان۔

موقعہٕ محل زأنتھ اوُسس بہٕ کُنہِ وزِ تصوفکس ربابس تارِ زیر دوان۔ ییٚلہ زبأنی

مبارک کھولہٕ ہن زَن اوس احمد بٹہٕ آری نتہٕ شمس فقیر مختہٕ چھکان۔

اکہٕ دِوہ ہہ گرِ مےٚ ہمتھ جُرت کوٚرُم مےٚ دوٚپ اُسی چھِہٕ زِ مائلہِ پتھ خدا نخواستہ اگر بے عزتی تہٕ کرِ کمی وُچھ۔ اُس چھلتھ کوٚرُ عرض نازکی صأب پننہٕ نہٕ منہٕ بلہِ کہٕ خزانہ منزٕ ؤتہٕ اکھ دانا میأنس وجوٗدس تہٕ۔ شُکر خدا صأبس کُن قدرت آیہٕ بر جوش تہٕ نازکی صأبن کوٚر عنایت مہربان میأنی عرضی گرِکھ قبول۔ والحمداللہ۔

مےٚ کیازِ شرٕپ یہٕ وُلی وُلی بہٕ چھُسن گوڈے شعبان صأب بنڈھ پوری آراستہٕ کوٚرمُت۔ ملکہ خدا تنگ نیست، پایہِ گدا لنگ نیست۔

یم نکتہٕ چھنہٕ قلمی بلکہ چھِ قلبی توے چھنہٕ نہ تحریرس اندر تہٕ تقریرن اندر یہٕ چھےٚ کتھا پکان سینہٕ بہ سینہٕ تہٕ پکان روزِ۔

میر طارق رسول

رشید نازکی - روایت پسند ادیب ، شاعر تہٕ مُفکّر

وُہم صدی کھُژ ساری سہ دُنیاہس رکژ وارِیاہ سماجی، سیاسی، روحانی تہٕ فِکری انقلاب پرورنظریات ہیتھ۔ یمو اِنقلابو کوٚر سورُے عالم مُتأثر تہٕ انسانہٕ سُند سوچ بدلیو وکمل پأٹھی تہٕ لوٗگ نٔوی سرحد تلاش کرنہِ۔

یہِ چھُ عام دعویٰ زِ سنہٕ ۱۹۳۶ء پتھے لوٚب ادبس منز کینژہو تبدیلیو تہٕ تغیراتو زنم، مگر یِمہٕ اکثر تبدیلیہِ آسہٕ تجربس تام محدوٗد، یِیلہِ زن اسلوٗب تہٕ اظہار یمو تبدیلیو نشہِ ژھینہٕ روٗد۔ مشہوٗر نقاد حسن عسکری سُند دوٗپ چھُ زِ ۱۹۳۶ء پتہٕ ہرگاہ ادبس منز اسلوٗبس تہٕ اظہارس کس سطحس پیٹھ کانٛہہ تبدیلی آیہِ، سوٗ اُس نہٕ ادیب سنٛز مرضی تہٕ نہ تسُند منشا، بلکہِ اکھ ناقبل اجتناب تہٕ ناگزیر مجبوٗری یوسہِ یِمہِ دورکو کینژہو سیاسی تہٕ اقتصادی طاقتو کینٛہہ پیچیدٕ جذبات، سوالات تہٕ خیالات ووتلأوِتھ پأدٕ اُس کرمژ۔

اگر أسی ۱۹۳۶ء پتہٕ عالمی ادبس لرِلوٚر کشیرٕ ہنٛدِس یا امہٕ زمانہٕ کس کأشرِ ادبہٕ کس رواں دواں سوٚدرس کُن نظر چھِ کران، اتہِ چھُ دوٗرِ لبنہٕ یِوان زِ یِمہٕ لہرٕ عالمی ادبہٕ کس سمندرس گتہٕ گیوٗ رتٕلان چھے، بلکُل چھےٚ تِمے گرٕ لیہِ ترٕ ایہِ ہنٛز لہرٕ کشیرٕ اندر ادبی سوٚدرس کھولوٗ تُلان نظرِ گژھان۔ کشیرِ ہنٛزِ ادبی تحریکی ورق پھِرنہٕ پتہٕ چھُ یہِ صاف ظأہر گژھان زِ وُہمہِ صدی عیسوی منز اُسی کشیرٕ ہنٛدِ ادبی اسمانکی تارکھ کالہٕ اوٚبرٕ گرٕ ہن کینٛ ساین تل ژٔڈتھ پنٛن عکس نمایاں کرنٛچ سبٹھاہ تگ وٕدٕوکران۔ یعنی سأنی ادیب، شأعر تہٕ ادبی ژکھ تھاون وألی

لُکھ اَسی یتھ ژھو کہِ وٕنہِ ادبی وارِ اندر مطابقت تہٕ رلہٕ وٕنی پرٛزنتھ تہٕ ادبی پہچان ژھارنٕچ کوٗشِش کران۔ یوٚ دوٚے پوٗرٕ عالمس منٛز سماجی، سیاسی تہٕ اقتصادی تبدیلیوٗ وُہمہِ صدی منٛز کلہٕ کڈِتھ پوٗرٕ عالمُک فِکری شعبہٕ مُتأثر کوٚرتہٕ تتی کڈٕ عالمس ستی ستی کشیر ہنٛد بن فِکری محل خانن تہِ امہِ تیز رفتار تبدیلی ژھٹھ۔ شعوٗرٕچ یہِ تیز رفتار تبدیلی سپٕز شاعری تہٕ ادبس منٛز تہٕ ظاہر۔۳

کشیرِ ہُنٛد مشہوٗر شاعر تہٕ ادیب رحمان راہی چھ ونان زِ وُہم صدی بِالخصوٗص پٔتم پانٛژتاجی (۴۵) وٕری چھہِ سیاسی، سماجی تہٕ تمدُنی زٲنی یٲبی لحاظ کشیرِ ہنٛدٕ خاطرٕ سبٹھاہ اہم۔ اگروٗ چھواتھ زمانس منٛز آیہِ کأشر شاعری سنہٕ شعوٗرکس مقامس۔۴

یہِ چھ پوٚز زِ کأشر ادیب تہٕ ادیکو ژُکی دررٕ دی کشیرِ ہنٛز اکھ بیوٚن ادبی پرٛزنتھ تھُرنہٕ موکھٕ ژھرٛٹہٕ ژھرٛٹ کران۔ سو پرٛزنتھ آیا تا ایں دم بارسس کِنہٕ سہ چھ وُنہٕ اکھ معمہٕ۔ یہِ وُنن چھ ضروٗری زِ کشیرِ ہنٛز ادبی پرٛزنتھ تھُرنہٕ موکھٕ اَسی سانٛین ادبین، اچھر گرن تہٕ ادبہٕ کٔین ژُکی درن سرٛزرٕسان گُلھم عالمی ادبٕچ تہٕ امہِ کٔین ممکنہٕ اثراتن ہنٛز زان حاصل کرٕنی ضروٗری۔ مگر تو آریخ پرنہٕ تلہٕ چھےٚ یہِ کتھ ٹاکارٕ پٲٹھی بزٕ وٕنہہ کُن یوان زِ کشیرٕ ہنٛز ادبی پرٛزنتھ پِتاد کرنہٕ بجائے چھِ سانٛین اکثر ادیبن تہٕ شاعرن یا تہٕ مغربیت چو لٔہر وچھو کھ کوٚ ڈُمت یا روسی موٗلن ہنٛدی ترقی پسند تحریکی واون لِتھناٗوِتھ ترٲوی متی۔ اما پوٚز اتھ دورس منٛز آو بیروٗنی خیالاتن ہنٛدِس بدرٕوس یہِ وٕنتھ پاز کرنہٕ زِ کأشرِ شاعری ہنٛز اکھ نمائندٕ خصوٗصیت چھےٚ امیک تجرُباتی کردار، تہٕ جدّت پسندی چھےٚ پتھ کالہٕ پٔتھٕ ادیبن تہٕ شاعرن ووتلاوِتھ تجرُبہٕ سازی ہُنٛد ظون دِوان۔۵

اتھ دورس منٛز لُح شاعری تہٕ ادیکو باقی اظہار ساسہٕ بدبن وٕری ین ہنٛزن قدرن تہٕ رِشتن خلاف بغاوت کرنہٕ۔ تجرُبہٕ، تجرُبک اظہار، ہیٔت، موضوع تہٕ زبانی متعلق رٕ دی نوٕی

نۆی تصوٗر بڑ وٚنٛتھ کُن یِوان تہٕ پرٲنؠ تصویر رودی پرانان ۔ سماجی حقیقت پسندی، مارکسزم، ہیت پسند، ساختیات، پس ساختیات، جدیدیت تہٕ پس جدیدیت چھےٚ کینٛہہ عہد ساز تحریکہٕ یِمو وُہمہِ صدی ہُنٛد ادب پڑتھ زبانؠ منٛز مُتاثر کوٚر ۔ ۶

یہِ چھُ بیٛا کھ اکھ الگ ادبی معاملہٕ زِ امہِ تجرُبہٕ سازی ہُنٛد چھا کٲشیرِ ہنٛدِس ادبی دُنیاہس پیٹھ منفی کِنہٕ مثبت اثر ۔ بہرحال یِمو کھٔری دارِ تہٕ پیچیٖد حالاتو باوجوٗد اوس ادیبن ہُنٛد اکھ طبقہٕ منفرد تہٕ مضبوٗط ۔ یِمو پننین اسلافن ہنٛدی ادبی اسلوٗب تہٕ عقائد تھامہِ رٔٹِتھ روایتی ادب پنُن ہتھیار بنٲوِتھ نہ صرف وۄ پرنظرِ یاتن ہُنٛد مقابلہٕ کوٚر، بلکہِ سگنوٗکھ روایتی ادبُک باغ از سرِ نو ۔ یِمہٕ ادیبو تہٕ مفکِّرو منٛزٕ چھُ پروفیسر رشید نازکی اکھ اہم ناو ۔ وُہمہِ صدی ہنٛدِس وسطی دورس منٛز یٖمہِ ساعتہٕ ادبی وسائلن ہُنٛد اکھ بوٚڈ ذخیرٕ مِثالے : قیاسی، رُستم صِفاتی تہٕ اصلاحی نعرٕ بٲزی ہُنٛد قائل اوس ۔ ۷

تہٕ اتھ دوران تہِ آسی کینٛہہ ''ادبی بادٕکش'' عالمی سطحس ستی ستی کٲشیرِ منٛز تہِ یِمن نعرن ڈٔکھری ڈٔکھری پکِتھ پننین تہٕ پننین آنٛہہٕ آپراون واللِن ہُنٛد طماہ کڈان ۔ کٲشیرِ ہنٛدِن لوکٹین کینٛہہ بڈین شاعرن تہٕ ادیبن کوٚڈ امہِ زمانچہٕ ادبی نعرٕ بٲزی تہٕ پیچیٖد جذبٲتی نظریاتن ہنٛدی وہرٲ ژرٕ دن تِتھی پٲٹھی چھو کھ زِ زنتہٕ آسکھ دۄبِ وانہٕ دۄ ننٕ لٔجمٕژ ۔ تاہم چھُ اتھ دوران رشید نازکین یہِ وہراتھ چھاوِتھ تہِ پنُن قلم، طرزِ اظہار تہٕ اسلوٗب رویتی عقائدن تابع تھووُمت ۔ رشید نازکی سُنٛد کلام یا نظریاتن ہنٛدِس پوشہِ باغس نظر ترٲوِتھ چھِ دۄ رِ روایتکی تہٕ کاشرِ وراثتکی مولِلی پوٚش نظرِ گژھان ۔ رشید نازکین چھُنہٕ کٲشیرِ ہنٛد یہِ روایتُک باغ نہ صرف رٔ چھمُتے یوت، بلکہِ اتھ باغس منٛز چھِن وِزِوِزِ کینٛہہ نۆی تازٕ گُل تہٕ گولاب ووتراونٕچ تہِ کوٗشش کٔرمٕژ ۔ مِثالے ۔

اچھرن میٛل گوٚو فُرقانس تارکھ نب شژوٚپ دامانس

عرِشکہِ آگرٕ ازلُک نۆر حمدٲوِتھ پھوٚل ہفتخانس
روٗیک مصحف نۆرِ ازل ڈیٚشِتھ دس وۄتھ قُرانس ۸

رشید نازکی چھُ یمن شعرن منز پننِس محبوٗب سُند اجمٲلی خاکہٕ قُران ربٲنی تعلقس سۭتؠ سۭتؠ أکِس روایتی اظہارکِس اسلوٗبس منز پرن وٲلِس بوٚنٛتھٕ کنہِ ترٛاوان۔ کلام روایتی طورمزید مضبوٗط کران چھُ نازکی پننِس محبوٗبس متعلق ونان۔

طٰہٰ یٰسٓ عسق بیٚیہِ کیٚاہ کیٚاہ چُھم جانانس
فجرٕ ہنا برٛوٚنٛہہ وُچھتھا زانٛہہ نۆرٕکی گتھ تتھ نۆرانس ۹

رشید نازکیٚس أسنہٕ لفظن ہنٛز وِرٛژھے، سُہ ہیٚکہِ ہے بِسیار لفظن ہُنٛد استعمال کرِتھ شعرٕ کٕمن کٕہی یا اسلوٗبن منز تہِ یو ہے اظہار کرِتھ۔ مگر روایتی فنس (ادبس) چھُ تعلق آسان حقیقتٕ کٕمن رموٗزن سۭتؠ، یِم تمہِ حقیقتُک فنی تہٕ حسبِ ضابطٕ اظہار چھُ آسان۔ ۱۰

رشید نازکی تہِ چھُ یمن شعرن منز اکہِ حقیقتُک اظہار أکِس خاص فنی اسلوٗبس منز کران، یتھ زن أسؠ روایتی شاعری تہِ ونان چھِ۔ رشید نازکیٚن چھِ واریاہن جاین پننِس کلامس اندر فلسفی اندازس منز معنہِ سأوی اِستعارٕ، تشبیہہ تہٕ بِسیار علامژن ہُنٛد استعمال تہِ کوٚرمُت۔ مِثالے

نۆر لگِتھ مےٚ دارِ کٔنؠ آہم پوش پھوٚلہم تہٕ وارِ کٔنؠ آہم
دین و دُنیاہ وٕنؠ یو پرٛتھ قدمس یا مُزمِل سِپارِ کٔنؠ آہم

یا

گِندُن آبَس تہٕ آتش پیٚو و جہانَس سروُرک نور پیٚو و أینہٕ خانَس
عطر سازو چھُ خوشبوٗیہِ ساز کوٚرمُت گُل اندامُک قبا سرور دہانَس
خدا زانان زِ کتہِ پھوٚل یوسف زلیخا وار وۄشلُن آسمانس

چھےٚ گلرَو ساد لوحن وعید تھاوان اَمے ءتِ رنگ کھوٚت پرٛتھ داستانس

کٲشِرِ ہٕنٛدِس ادبس چھُ پتہٕ کالہٕ پٮ۪ٹھہ اکہٕ چُست روایتُک ڈوٚکھ اوسمُت۔ یُس عالمی تہٕ علاقٲئی ادبی تغیّر آتی تحریکن تہٕ عناصرن ہٕنٛدِس اثرس تل وقت گُزرنس ءِتِ ءِتِ قدرے ژھوکیو۔ روایتی ادب گوٚو متأثر تمہٕ ساعتہٕ ییٚلہٕ گنُوہمہٕ صدی ہٕنٛدِ دوٚیمہٕ ڈٲلہٕ پٮ۪ٹھہ عالمی ادبہٕ کِس منظرنامس پٮ۪ٹھ سیأسی تہٕ اقتصأدی رنگہٕ چھوکہٕ وِتھ کینٛہہ پیچیدٕ نظرِیات تہٕ جذبأتی ادبی نعرٕ بأزی تہٕ خیالاتن ہُنٛد سایہٕ پیوٚو۔ روایتی ادبُک ردِّ عمل اوس تیوٚت مضبوٗط زِ ٹی۔ ایس، ایلیٹ ہیوٚ روایتی شأعر تہٕ نقاد تہٕ اٚڈرُک اَکِس خاص غأر روأیتی نظرِیہس منٛز، یُس پتہٕ کینٛژٕ ونقادو بلکل اکھ سوقیانہٕ معاملہٕ قرار دیُت اتھ دورس منٛز اوس شأعرن ہُنٛد اکھ بارٕ تعداد نوٚتبدیلیہٕ محسوٗس کرتھ تہٕ پرٛانہٕ نےٚ قدرن، معنیٚن تہٕ اظہارن ہٕنٛدِس حقس منٛز۔ یاتہٕ اوِ کٔنی زِنوٚ بن تبدیلیٚن اَسی تم شکہٕ برٛژٕ نظرو وُچھان، نتہٕ اوِ کٔنی زِ تم اَسی پانس اَنٛدی یکہٕ دُنیاہس نشہٕ بےنیاز روٗزِتھ فقرٕ چِہ وتہٕ ہٕنٛدی مُسافر۔ ۱۱

یتھین پیچیدٕ حالاتن منٛز تہٕ چُھنہٕ رشید نازکین روایتُک جھنٛڈٕ اتھ ترٛوومُت تہٕ تبدیلیٚن ہٕنٛدِس بہاوس مدِ مقابلہٕ روٗدی روایتی ادبس گوڈ بران۔ یہٕ کتھ ونٛنس منٛز چُھنہٕ مےٚ کانٛہہ تہٕ عار زِ ییٚمہٕ ساعتہٕ کٲشِرِ ہٕنٛدی اکثر بادہ کش یک جُٹھ گرِتھ غأر روایتی فلسفن تہٕ نظریاتن ہٕنٛدِس ووترٛاوس منٛز سیٚخ پأسی، عأن تتھی وقتس پٮ۪ٹھ اوس رشید نازکی روایتی ادبُک باغ پھوٚلراونس منٛز آورنہٕ آمُت۔ وننہٕ چھُ یِوان زِ چُست روایتی ادبُک رجحان گوٚو وازسرِ نوٚ زِنٛدٕ تمہٕ وِزِ ییٚلہٕ ٹی۔ ایس۔ ایلیٹ سُنٛد روایتی ادبس پٮ۪ٹھ لکھنہٕ آمُت مضموٗن چھاپ سپُد۔ روایتی ادبس کُن گوٚو پرٛن والین ہُنٛد ہنہٕ ہنہٕ زیادٕ ظوٗن تمہٕ ساعتہٕ، ییٚلہٕ ازراپاوٗنڈ سُنٛد ''لوٚ زلیف سیسمٹکی'' دیرِس زأنی یأ بی پرٛن والین سپٔز، ییٚمہٕ کِہ وجہ رأئج دستاویزی اختیار تہٕ ہنا کمزور گوٚو۔ ۱۲

مےٚ چھُنہٕ غرض ٹی ایس ایلیٹس پیٹھ ییٚتھ بحث کرنٕک ، گوکہِ ایلیٹ ہٕنٛد بن لکھن ہُنٛد اوس نہٕ کانٛہہ سیٚدِ سیوٚد تعلق کٲشیرِ ہٕنٛدِس ادبی دُنیاہس سٟتۍ ،مگر ییٚمہِ کتھِ ہُنٛد انکارتہِ ہیکو نہٕ کٔرِتھ زِ کٲشیرِ ہٕنٛد بوادہبو تہٕ شاعرو کیاہ چھُنہٕ ایلیٹ سُنٛد اثر روٗٹمُت۔

وُہمہِ صدی منٛز اوس، ادبی تہٕ نظریاتی بپتسمہ اکھ عام عمل تہٕ ادبی تہٕ فنی لحاظہٕ متوسط تہٕ کمزور ادیب تہٕ شاعر اٗسی فخر یہ اتھ قبوٗل کران، کمال چھُ یہِ زِ ادبی لحاظٕ مہذب تہٕ متمدن قوٕمکۍ شاعر تہٕ آے امہِ بپتسمہ ہٕکۍ شکار کرنہٕ۔۱۳

تاہم کٲشیرِ ہُنٛد منفرد روایتی ادیب تہٕ شاعر رشید نازکی روٗد پننِس شاعری تہٕ نثری کلامس روایتی ادبہٕ کین رموز واسرارن سٟتۍ سٟتۍ امہِ کین قوٲعدن تھپ کران تہٕ کُن زوٗن اتھ مأدانس منٛز نتہٕ اٗکس مُجاہد ہٕنٛدی پأٹھی لڑان۔ نازکی چھُ پننِس روایتس تہٕ وراثتس رأچھ کران کران آلو دِوان۔

فرش للہٕ وان چھُ میٲنہٕ خوٗنچ دگ عرش گُلنار اعتبار کٔرِو
اٗسی چھِ بدرس اندر فقط کینٛہہ زٔنی بس خدا یار اعتبار کٔرِو
پھیر پوٚت بتھِ چھِ ساسہٕ بٔڑی ظُلمات چھُم نسا وار اعتبار کٔرِو
از چھُ نازُک دیان تیٚنگل ژاپان وق چھُ توٚت نار اعتبار کٔرِو۱۴

وننہٕ چھُ یِوان زِ رشید نازکی ہٕنٛدی اکثر ہم کال ادیب تہٕ شاعر اٗسی وقتہٕ کین غأر علاقأئی تہٕ غأر روایتی ادبی تہٕ سیأسی تحریکن ہٕنٛدِس اثرس تل یتھ کٲشیرِ ہٕنٛدِس روایتی ہمہ شُما ادبی تشخصس رِکس ردِعملس منٛز کأم کران۔ یہِ چھینہٕ کانٛہہ ژوٚرِ تھاوِنی لایق کتھ زِ کٲشیرِ ہٕنٛدی کینٛہہ تھدِ پایکۍ شاعر تہٕ ادیب چھِ وُنہِ تہٕ ییتھ اکوُہمہِ صدی منٛز غأر روایتی تحریکن تہٕ نظریاتن ہُنٛد اثر رٔٹِتھ بہتھ۔ تاہم رشید نازکی روٗد یمن وو پر تحریکن تہٕ نظریاتن ہٕنٛدِس دبدبس دوران تہٕ رواتچ تہٕ کأشرِ ادبی وراثتُک اظہار گاہے فلسفی اندازس منٛز تہٕ گاہے مذہبی

اچھرن ہنٛدِس لِباسس منٛز کران۔

صُبحکہِ ناگُک ناز بدل کالہِ سرُک انداز بدل
شبنم قطرن ہُنٛد اختاب امہِ شہرُک پرواز بدل
دوٗن تلوارن کتھ باہم ژینگھ رِکتھ یہ چھُ راز بدل

یا

جان تنہا تہٕ جانِ جان تنہا عرشِ اعلیٰ تہٕ آسمان تنہا
ہُتھ کوہس ژھایہِ طلسمأتی شہر دژاو اُتھی گُن سُہ نوجوان تنہا
اچھر آزر گران ءکرٕ شبیہہ پژتھ شبیہس زبان بیاں تنہا

رشید نازکی چھُ کٲشرِ ہُنٛد اکھ نوٗن روایت پسند ادیب تہٕ مُفکّر۔ تمہٕ اُسی کٲشرِ ہنٛد بن تمن روحأنی، اخلأقی، تہذیبی تہٕ عملی قدرن ہنٛدی نہ صرف ترجمان بلکہِ رأچھدر تہٕ، یِمہِ سبہٕ یتھ ریٛش وارِ اکھ الگ پژ زنتھ تہٕ پرٕتیتھ اُس، یوسہٕ ووٗنی ہنہٕ ہنہٕ آوسان چھےٚ۔ وننہٕ چھُ یِوان زِ رشید نازکی چھُ کٲشرِ ہنٛدِ روایتی ادبُک اُخری نِشان۔ تمہٕ اُسی ہمعصر کأشرِ بن شأعرن تہٕ قلمکارن اندر، یِم زن کرٕ تام نفر، یِم پننہِ میٛرٕ موٗلن ستی جُرِتھ روٗدی، شاید اُخری نموٗنہٕ (Symbol)۔۱۵

رشید نازکی چھُ وُہمہِ صدی ہُنٛد وأحد ادیب یٚمی غأر روایتی تحریکن ہنٛدِس سأیس تل روٗزِتھ تہٕ روایتی ادبس گوڈ برنہٕ علاوٕ یِمن تحریکن ہُنٛد ادیبانہٕ لب وٕ لہجس تہٕ اظہارس منٛز مقابلہٕ کوٚر۔ بہر حال اگر رشید نازکیس أندی پکی ادبی دورس پٹھ نظر تراوو، وُچھن وأتِس چھُ دوٗرِ غأر روایتی تہٕ غأر علاقأئی ادبی تحریکن ہُنٛد اثر دریٛنٹھی گژھان یہ دور چھی ۱۹۵۰ء پتہ بسیار بیرونی اثرات ہیتھ شروع گژھان۔ یِمہِ وزِ رشید نازکی سنٛدی ہمعصر مغرب زدہ شاعری، افسانہ تہٕ ناولہٕ لیکھنس منٛز آوٕ رِی اُسی۔ رشید نازکی اوس حقیقی روایتی ادبُک مُعطر

پوشہٕ اچھرن ہُند باغ سیرتِ پاک چہ شکلہِ منز تیار کران تہٕ امہِ باغچہٕ پھُلیہٕ چھوو بہار ۲۰۰۷ ءلیس منز، ییٚمہِ ساعتہٕ رشید نازکی نہِ اتھٕ لیکھنہٕ آمژ سیرتِ پاک ﷺ ''ذِکرِ حبیبؑ'' دوون جِلدن منز برٛونٛھ کُن آیہِ۔

رشید نازی سٕنز شاعری ستہٕ ستی چھےٚ تٔمہِ سٕنز نثری تخلیق اکھ خاص روایتی ادبچ عکاسی کران۔ رشید نازکی سٕنز ذِکرِ حبیب ﷺ آسہِ تن یا سیریت، ''ریٚشتہٕ تہٕ سائیٚ ریٚش'' آسہِ تن یا باقی تحریر، امہِ باوجوٗد اگر آسہِ نازکی سٕندین غٲر مطبوعہ مقالن تہٕ لیکھیٚ متین تقریرن کُن نظر تراوان چھِ، اسہِ چھُ روایتی ادبہٕ کین تہٕ اسلوٗبن ہُند ٹاکارٕ تہٕ نوٚن اظہار لبنہٕ یِوان۔ ادیب سٕنز شعری تخلیق آسہِ تن یا نثری تخلیق، ادب تہٕ نظریاتی معاملہٕ چھُ تخیٚل کین بُنیادن پیٹھ یِوان کرنہٕ۔ مشہوٗر فلسفی مارٹن ہیڈیگر چھُ ونان زِ ''کُس انسان سُند سوچ تہٕ خیال زاننہٕ موکھٕ گژھہِ تٔمِس انسان سُند طرزِ اظہار زانٕنچ کوٗشش کرٕنی، خواہ اظہارٕچ باوتھ شاعری یا غٲر شاعری (نثر) اندازس منز آسہِ تن کرنہٕ آمژ۔ ہیڈیگر سُند چھُ مزید وُنن زِ شاعری چھیٚنہٕ نثرُک ضِد، بلکہِ خالص تہٕ شوٗد نثر چھُ تیوٗتے شاعرانہٕ آسان، ییٚژاہ اکھ اصل شاعری چھےٚ آسان۔[16]

ہیڈیگر سُند یہِ وُنُن چھُ بِلکُل ثابت گژھان ییٚلہِ رشید نازکی سٕنز شاعری تہٕ نثر پارٕ یِکوَٹہٕ پرن وُچھنہٕ۔ نازکی سٕندین شاعری تخلیقن منز یوسہٕ چاشنی، رس تہٕ جمالیاتی اسلوٗب درٕ ییٚٹھی چھُ گژھان، بِلکُل چھُ تمی انماننک رس تہٕندِس نثرس منز عیان۔ کُنہِ کُنہِ جایہِ چھُ نازکی سٕندی نثر پران پران باسان زِ زنتہٕ چھُ پرن وول آزاد نظم پران۔ مِثالے:

''......میر شاہ آبادی چھُ غزلُک شہنشاہ۔ غزلہٕ کِس گزارس منز چھُنہٕ کاشرِ زبٲنی اندر دُنیُستام کانہہ تہِ یُتھ بُلبُلاہ پٲدٕ گومُت۔ انہٲری خیال تہٕ یاوٕ تصوّرات، نوٗزُک تشبیہات تہٕ شاداب تخیّلات۔ جوٲنی ہُند یہِ مُژھیُل شاعر ییٚلہِ نعتہٕ کِس ادب

گہس منز اژان چھ، اُمس چھِ خیال لوسان، قلم تھاران تہٕ خیالکی قُمری کلان''

(کُلیاتِ ناآدم ص۲۳)

بالا ذِکر نثری عبارژ منز چھ رشید نازکی روایتی ادب تہٕ ادیب ہٕندی تعریف کران پننہٕ نثری اسلوٗبک اکھ بیوٚن طریقہٕ استعمال کُرِتھ تمثیلن تہٕ تشبیہاتن ہُند بڑ مأری مُندی پأٹھی استعمال کران۔ جدید، رومانوی پسِ جدید نظریأتی اصطلاحن ہٕندِ متوأزِن استعمالچ چھےٚ یہِ اکھ اطلأقی مِثال، مگر حأران کن تہٕ خوبصوٗرتی ہٕنز کتھ چھےٚ یہِ زِ غأر روایتی ادبی اصطلاحن ہُند استعمالہٕ تہٕ اطلاقہٕ باوجوٗدتہٕ چھ رشید نازکی سُند اسلوٗب صاف تہٕ پاک روٗدمُت۔

ادبی، علمی، تحقیقی تہٕ تصنیفی وتألیفی مأدانس منز چھِ پرٛتھ اَکس فردس پننی اکھ خاس ساخت آسان۔ اکثر و بیشتر ادیبن تہٕ شاعرن ہٕنز یہِ ساخت چھےٚ کُنہٕ اندروٗنی یا بیروٗنی اثرس تل روٗزِتھ پرٛتھیاہ آسان۔ رشید نازکی ہٕندی اکثر ہمعصر یاتہٕ چھِ مغرب زدٕ، تہٕ پرٛتھیایہِ کھوورِ درِکس سالیس تل یا دِژکھ چھیکرس مغربی نظریاتن ہٕندِس سمندرس منز ڈُنگ۔ یوٚ تام زن پروفیسر رشید نازکی ہٕندِ ادبُک، علِمُک، تحقیقُک یا تصنیفُک تعلق چھ، تمی سُند اسلوٗب تہٕ طریقہٕ چھ بیوٚن تہٕ آزادیوان بوزنہٕ۔ ہرگاہ اُسی رشید نازکی ہٕندبن ادب پارن تہٕ تخلیقن کُن نظر ترٛاوان چھِ، تُنی پأٹھی چھ باسان زِ تمو چھ کأشرِ روایژ لرِ لوٚر پننِس مذہبی روایتس تھپ تھأوِتھ پنُن ادبی سفر طے کوٚر مُت۔ وو پر نظریاتن، خیالاتن ہُند میلان یا اثر چھُنہٕ کُنہٕ تہٕ درأنتھ گرٛھان نہ چھُکھ مغربیتُک ڈوٗکھ روٗٹمُت۔ ہر گہہ کُنہٕ وِزِ مغربی اسلوٗبن، طریقن تہٕ اصطلاحن ہٕنز ضروٗرتھ پییکھ، پننِس روایتی ادبہٕ سوٚ درس منز چھو کہٕ نأوِتھ چھکھ استعمال کُری متی۔

شاعری ہٕندِس پرٛتھ رمزس پتہٕ کُنہٕ چھ اکھ نظریأتی جمال آسان۔ ۷اِ رشید نازکی پرٛتھ چھ یہِ فِکر تران زِ اُمی ہٕنزن شعری تہٕ نثری رموٗزن پتہٕ کُنہٕ چھ اکھ خاص نظریأتی جمالچ

ژھاے، تہٕ سوے ژھاے چھےٚ بڑ وٹھ کُن رشید نازکی ہٕنٛدِ روایتی اسلوٗبچ تہٕ وراثتی ادبی فلسفچ شکل رٹان۔ رشید نازکی ہٕنزِ شاعری ہٕتی ہٕتی چھِ تمی ہٕنٛدِس نثرس منز تہِ روایتی تہٕ اسلأفی وراثکی عکس جایہِ جایہِ لبنہٕ یِوان۔ ہرگاہ أسی ہِری یت ناوٕ کتابہِ کُن نظر ترٛ اوو، رشید نازِکین چھُ اتھ کتابہِ منز بِسیار عالمی ہِری فلسفن ہُنٛد تقابلی مطالعہٕ روایتی مذہبی اندازٕ وکھنووُمت، بلکہِ اکھ باب چھُ مخصوٗص پأٹھی صرف تصوٗفکین غأر اسلأمی رُجحانن پیٹھ لکھنہٕ آمُت۔ رشید نازِکین چھُ نثرپارِتھرُنس دوران اکھ خاص اسلوٗب ورتوومُت، یُس پرن وألِس سوٚرؤرس منز ترٛاوان چھُ۔ رشید ناکی ہٕنٛدبن نثرپارن متعلق چھُ ڈاکٹر عزیز حأجنی سُنٛد وُنن زِ یمو (نازکی) چھِ سیرت النّبی ﷺ تھس مرّصع تہٕ منٛزی منٛزی مقّفی نثرس منز لیچھمٕژ زِیہِ چھُ کأشرِس نعتیہ ادبس منز نوٚ وتہٕ نبرل اضافہٕ۔ امہِ کتابہِ ہٕنٛدی دوشوٚے جِلد پران پران چھُ انسان تیُتھ حض تہٕ سرؤر محسوٗس کران زِ جُملس جُملس منز چھُ شاعری ہُنٛد بڑ وٚنتھ گرٛ ھان۔[۱۸]

پتھ کالہٕ پیٹھ چھُ مسلمان فلسفی تہٕ روایتی ادیبو قُران تہٕ سُنّتِ رسوٗل ﷺ موٗل ذریعہِ زأنتھ پننہِ علمی تہٕ ادبی عمارژن ہٕنٛدی کن دِوان آمٕتی تہٕ رشید نازکی تہِ چھُ یہے وتھ پاننا وان۔ علمی تہٕ ادبی شعبہٕ خأطرٕ أس گنوٗہم صدی پتھ کالہٕ کھوتہٕ ہنا پیچید، ییمیُک اکھ وجہ روایتی نظامس خلاف سیأسی، معأشی تہٕ فلسفی تحریکن ہُنٛد بتھی پھیرٕ گرٛھن اوس۔[۱۹]

تاہم تھأو رشید نازِکین اتھ ادبی تہٕ فلسفی بحرانہٕ کِس دورس منز تہِ روایتی ادبس تہٕ فلسفس تھپھ تہٕ ہٕوٚدی روایتی ادبس أخرس تام گوڈ بران۔ بٚییہِ گرٕکھ اتھ منّظم تہٕ با اصوٗل فلسفی وروایتی اسلأمی تصوٗر پأداوار بناونہٕ خأطرٕ جدوجہد۔

☆☆

حوالہٕ :

۱: ناجی منوّر، شفیع شوق کاشُر زبان تہٕ ادبُک توٲریخ ۲۰۱۲ء ص ۴۲۹

۲: حسن عسکری، ستارہ یا بادبان، عنوان کچھ اُردو نثر کے بارے میں ص ۴۸/۴۵

۳: ناجی منوّر، شفیع شوق کاشُر زبان تہٕ ادبُک توٲریخ ۲۰۱۲ ص ۲۹۴

۴: محمد یُوسف ٹینگ، ہمارا ادب، ص ۱۳/۱۰

۵: ایضاً

۶: ناجی منوّر، شفیع شوق کاشُر زبان تہٕ ادبُک توٲریخ ۲۰۱۲ء ص ۵۹۵

7: Mohsin J Al Musawi "Trajactories of Modennity and Tradition" P 23

۸: رشید نازکی، وہراتھ، ص ۲۶

۹: ایضاً

10. Syed Hossain Nasr "Knowledge and the Sacred" P 254 (Trnsltd.)

۱۱: ناجی منوّر، شفیع شوق کاشُر زبان تہٕ ادبُک توٲریخ ۲۰۱۲ء ص ۲۹۸۔

12: Mohsin J Al Musawi "Trajactories of Modennity and Tradition" P 23

13: Terry Eagleton "Marxisim and Literacy Criticism" P10-15

۱۴: وہراتھ، رشید نازکی صفحہ ۳۱

۱۵: پڑھِو ''رشید نازکی نمبر'' ادبی مرکز کمراز، چیف ایڈیٹر ڈاکٹر شجاعت بخاری

16: Martin Hieadegger "The Origen of the work of art" P 72

۱۷: حسن عسکری، وقت کی راگنی، عنوان مشرق اور مغرب کی آمیزش۔

۱۸: عزیز حاجنی، آنہٕ خانہٕ، ص ۱۴۲

19: Russell "The Basic Writings of Bertrand Russell" P268

☆☆

عنایت گل

ہمہ جہت شخصیت پروفیسر رشید نازکی

پروفیسر رشید نازکی صأب چھِ تِمن کأشرِ ادیبن منز اکھ ویوٗ دتہٕ بِسیار جہٕتی شخص تہٕ ادیب یِمن کأشرِ زبأنی ہنٛز ماے تہٕ دگ اُس، تہٕ زندگی ہنٛدِس اخری پڑاوس تام رٕوٗدی اتھ سگہٕ دِوان۔ ۱۹۳۱ء لیس منز چھِ بٲنڈہٕ پورِ زامتی ۔ بنڈہٕ پوٗر چھُ شمالی کشمیرُک اکھ مأری موٗنٛد تہٕ لوٗبہٕ وُن علاقہٕ۔ اَتھی علاقس سٟتی چھِ مشہوٗر مورِخ حسن شاہ کھویہٕ ہأمی تہٕ وابستہٕ، یِمۍ تہٕ حسن ''تاریخِ کشمیر'' لیکھِتھ پنُن ناو زِندٕ تھأوِتھ گوٚو، تتہٕ چھِ پروفیسر رشید نازکی صأب کأشرِ ریٛشن، متعلق مواد جمع کٔرِتھ تہٕ پتہٕ ترتیب دِتھ اکھ توأریخ پتھ کُن ترٛاوان۔ نازکی صأب چھِ کأشرِ تمدٕنکی تہٕ ادبُک اکھ باوقار دأنشور، نقاد، شأعر تہٕ ترجمہٕ کار۔ فارسی اُردو، انگریزی تہٕ کأشرِ زبأنی ہُنٛد مطالعہٕ کٔرِتھ چھِ پننِس قلمس دِل دِتھ بعضے نقاد، بعضے شأعر تہٕ بعض اوقات نعت گو بنان۔ مےٚ چھُ یاد ییٚلہِ بہٕ سرینگرٕ امر سِنگھ کالجہِ پران اوسُس، دوٗر درشن سرینگر پٮ۪تھٕ گوٚو اکھ مشأعرٕ ٹیلی کاسٹ۔ مُشأعرس منز اَسی ڈاکٹر شاد رمضان تہٕ پروفیسر رشید نازکی صأب تہٕ۔ بہٕ اوسُس سارِوے کھوتہٕ لوٚکٕٹ اتھ مُشأعرس منز، اِوٕ کِنی آیہٕ سارِنے برٛونٛہہ مےٚ کلام پرنٛچ دعوت دِنہٕ، مےٚ پوٚر کلامہٕ، اکھ شعر چھُ تِمہِ کلامُک یِمہِ آیہٕ

دپان یہٕ زندگی چھےٚ سفر در سفر گولیا
یہٕ کھیاوِ رِندن تہٕ دپان زہر زہر گولیا

مُشاعرٕ اندوٲتتھ ییٚلہِ اُسی سٹیڈیومنٛز نمبر دژاے، بہٕ نیوٚس نازکی صأبن پانس ستی تہٕ چوونس چاے۔ مےٚ چھ یاد تموٚ کیٛاہ وۄن مےٚ "گوٚبریٛا! مےٚ نِش یُس غزل یا نظم پران چھ خاص پأٹھی کانٛہہ نوٚ وشاعر، بہٕ چھُس تس مشورٕ دِوان زِ گرٛہ بدل کیٛنہہ کأم کر، نتہٕ لیکھ نثرس منٛز کیٛنہہ، تِکیٛازِ شاعری چھنہٕ شُری تماشہِ، ییتھ پرٛتھ کانٛہہ گیٛنڈ گیٛنڈ کرِ، مگر ژےٚ دِمے بہٕ یہِ مشورٕ زِ ژٕ روٗزی زِ ہمیشہِ لیکھان، ژٕ بنکھ جان لِکھأری۔" بہٕ روٗدُس صرف آنکار کران۔ اُخرس کوٚرُم ڈکس میوٚٹھ۔ امہِ پتہٕ ییٚلہِ تہِ بہٕ یمن سمکھان اوسُس، مےٚ اُسی دپان بوزناوغزلاہ...... امہِ پتہٕ قریباً وُہ پنٛژہ وُری گرِٛھتھ گوس بہٕ بنڈپوٗر، بہٕ سمکھُس یمن، ادِ یمن اوس سورُے یاد۔ یہِ پیٚوومےٚ امہِ موجوٗب وُنن زِ نازکی صأب کأتیٛاہ رٕتی اُسی۔ شیخ العالمؒ شش صد سالہ تقریبات مناونس منٛز اُسی نازکی صأب امِکی سربراہ بناونہٕ آمتی۔ یم تقریبات آیہِ ژٕرارِ شریفہٕ (چرارِ شریف) ۱۹۷۷ء لیس منٛز مناونہٕ۔ ترٛہن ژون دوہن اُسی کشیرِ تہٕ جوٚمہِ پیٹھٕ آمتی ادیب اتھ تقریبہِ منٛز شأمل۔ امہِ وِزِ اُسی جناب محمد یوسف ٹینگ صأب اکیڈیمی ہنٛدی سیکریٹری۔ رشید نازکی صأب اُسی ایڈیٹر شیرازٕ۔ وارِیاہ کتابہٕ آیہِ بارسس، خاص پأٹھی سأنی ریٚشی، ریشیات، حضرت شیخ العالمؒ، علمدارِ کشمیرؒ، مناقب، ژٕرارِ شریفہٕ یم مقالہٕ پرنہٕ آے، یا کلامہٕ پرنہٕ آو، تہِ سورُے آو ۱۹۷۸ء لیس منٛز اکیڈیمی ہنٛدِ طرفہٕ شائع کرنہٕ۔ مگر بہٕ ونہٕ یہِ سارِے کأم اُس رشید نازکی صأبنِس پُشراونہٕ آمٕژ۔ ییتھ کُنٛز آو کلامِ نُنٛد ریٚشؒ (ترتیب: موتی لال ساقی)، ریشیات (ترتیب: رشید نازکی)، سأنی ریٚش (ترتیب: رشید نازکی)، علمدارؒ (ترتیب: رشید نازکی)، شیخ العالمؒ (ترتیب: رشید نازکی) اکی وُری یہِ بازر۔ شیخ العالمؒ نأوی کتابہِ منٛز چھِ جناب رشید نازکی صأب ییٚمہِ آیہِ رقم طراز:

"حضرت علمدارِ کشمیر شیخ نورالدین نوٗرانیؒ سٕنٛدِس فنس، پأغامس تہٕ زندگی متعلق یُوٗتاہ ییتھ وُری یس منٛز لیکھنہٕ آو، شاید چھُنہٕ پتیٚمین شێن ہتن وُری ین منٛز یُوٗتاہ لیکھنہٕ

آمُت ۔ تحقیقی تہٕ تنقیدی سوٚتھرِس پٹھ یہِ کیٛنژھا لکھنہٕ آو، تمیُک اکثر حصہٕ چھُ اُردوٗ زبانۍ منٛز آمُت ۔ تکیاہ زِ سأنۍ اخلاص منٛد کوٗشش روٗزز زِ حضرت شیخ گرٛھی کٔشیرِ نمبر تہٕ شوٗبہِ دار پأٹھۍ متعأرف سپدِنی ۔ تم تمام مقالات گری مےٚ جمع یم ۱۹۷۷ ءیس منٛز ژژارِ پرنہٕ آے، یتھ منٛز غلام رسول نازکی صأبن شیخ العالمؒ سٕندِس کلامس منٛز شہرِ آشوب، پروفیسر کے ۔ این ۔ در صأبن شیخ العالمؒ تہٕ سہز انند ناوُک پس منظر، پروفیسر غلام محمد شاد صأبُن حضرت شیخ العالمؒ تہٕ متکلمین شیخ نوُرالدینؒ تہٕ انسان دوستی پروفیسر غلام نبی فراق ۔ شیخ العالمؒ سٕنزِ زندگی منٛز سیأسی تہٕ سمأجی حالات ۔ پروفیسر پی این پارِموتہٕ شیخ العالم توأرتخن ہنٛدِس أ ئینس منٛز : غلام رسول بٹ ۔ یہِ اُس پزی تھکنٕز لائق کأم ۔ اتہِ چھُ اسہِ یہِ فِکر تران زِ پانٛژ تأجی وٕری برٛونٛہہ اُسی نازکی صأب حضرت شیخ العالمؒ سٕندِس کلامس پھیرُ دِتھ یہِ یژھان ہأوِتھ دیُن زِیم گرٛھی باتہِ مُلکن منٛز تہٕ متعارف سپدِنی ۔ بہٕ ونہٕ اکۍ نفرتہٕ اکۍ ادیب، تم گۍ پروفیسر رشید نازکی صأب ۔ یِمہِ وِزِ نہ اوس مرکزِ نوٗر کانٛہہ شعبہ نہ اُسی غلام نبی گوہر صأب ناولہِ نمبر دژامتۍ، نہ اسداللہ آفاقی صأب بازرآمتۍ تہٕ نہ باتہٕ شیخ العالمؒ شِناس، اما پوٗزیہِ کأم اُس نازکی صأبنہِ مٕٹہِ ہیٛوٚمو ۔ نازکی صأنٛز مقالہِ یا بیٛنہِ کانٛہہ تحریر چھُ پزی مکمل تأریخی پس منظرس منٛز، یا شبقہِ شہادژ وٕستی بٕرتھ آسان یوٚ دوٚے زن یمو صرف میٹرک پاس گوڈٕ کوٚرتہٕ تمہِ پتہٕ بنیہِ ووستاد (ٹیچر) ۔ امہِ پتہٕ پوٚر یمو گری ۔ یہنٛز کرٛأنی ہانکل چھےٚ اَکِس سبٕتھہٕ معروٗف تہٕ صوٗفی بُزرگ میر اسداللہ بنٛڑپوٗرِس ستۍ رلان ۔

۱۹۴۸ ءیس منٛز چھِ رشید نازکی صأب اَکِس مقأمی سکولس منٛز میٹرک پاس کران تہٕ ۱۹۴۹ ءیس منٛز چھِ سرکأری مُلازِم بنان ۔ مگر علمی تہٕ ادبی ذوق آسنہٕ سببہٕ کوٚر یمو پتہٕ ایم ۔ اے، بی ایڈ (MA,B Ed) تہٕ پی ۔ ایچ ۔ ڈی (Phd) تہٕ ۔ لوکچارِ ہے منٛز مول تہٕ موج رأوِتھ، پتہٕ ۱۹۹۷ ءیس منٛز اکی ساعتہٕ خاندارٕنۍ، زٕ نیچوٕ تہٕ ماشُر بوے اَکِس حأدثس

منز مارِ سپدِ تھ گے ناز کی صأب پرٕ ژھیٚنۍ ہوی، یِیمہٕ کنۍ یِہنٛزِ شأعری پٔٹھ، یِیمن غمن ہُنٛد سرٕ ژون اثر پیٚو و۔ خوبصوٗرت تخیٚل، پیکر ترأشی، تہٕ رٕتی نعت لیٛکھِتھ پرٕ وو یِمو تھز ر۔ شیخ العالمؒ تہٕ تِہنٛدِس کلامس پٔٹھ اُسکھ زبردست گرفت، خاص پأٹھی ریٚش تحریکہِ سِتی وابستہٕ زنانن ہُنٛد کِردار وبرٕ ھنأوِتھ چھِ ناز کی صأب اکھ پایدار ادیب گنٛزاونہٕ یِوان۔ ۱۹۷۹ء یِس منز سپز کشمیر یونیورسٹی ہِنٛدِ شعبہ کأشرِ طرفہٕ کأشر بن ریٚشن متعلق اکھ کتاب شائع، امِکی لکھأری چھِ ڈاکٹر رشید ناز کی صأب۔ حالانکہِ مےٚ کوٚر گوڈے عرض زِ ۱۹۷۸ء یِس منز آیہٕ اکیڈیمی ہِنٛدِ طرفہٕ تہِ کوٗشِشش کرنہٕ، تتھ تہِ اُسی رشید ناز کی صأب ترتیب کار، تہٕ نِگران محمد یوسف ٹینگ صأب۔ امیک اُردو ایڈیشن تہِ سپد ۱۹۷۸ء یِس منزٕ ے شائع۔ دیباچس منز چھ رشید ناز کی صأب یِیمہِ آیہٕ رقم طراز:

”علمدارِ کشمیر حضرت شیخ نورالدین نورانیؒ کا شش صد سالہ جشنِ ولادت جس عقیدت اور تخلیقی آن بان کے ساتھ کلچرل اکیڈیمی نے انجام دیا، وہ کشمیر کی تہذیبی تاریخ میں ایک سنہری باب کی حیثیت رکھتا ہے۔ یہ کتاب انتہائی مقبول ہوئی۔“

امہٕ پتہٕ چھ ناز کی صأبن یہٕ اہم مقالہٕ کتابہٕ منز شأمل، یتھ ناو چھ ”ریشی تحریک کے نسوانی کردار“ سبٹھے بأریک بینی سان مُطالعہٕ کٔرِتھ چھ یہ باس لگان زِ یہٕ تحقیقی مقالہٕ لیکھنہٕ وِزِ آسہِ ناز کی صأبس واریاہ محنت پیمٕژ کرٕنی، یتھ منز یمولل دید، سٔدرٕ موج، شام موج، بہت دید، دہت دید، شنگہٕ بی بی، دتہٕ بی بی یاون مٔو وغأرٕ شأمل کٔرِتھ یِہنٛز تحریک تہٕ یِہُنٛد رُتبہ بدِ کڈِتھ یِہنٛز اہمیت بیان چھےٚ کٔرمٕژ۔ یاون مٔج متعلق چھِ م لکھان:

”مست شباب مشہور رقاصہ اور دلفریب اداکارہ تھیں۔ چند شریر لوگوں نے اِسے حضرت نُند ریشی کی آزمائش کیلئے بھیجدیا۔ یہ رقاصہ اپنے انگ انگ سے جوانی بکھیرتی غارت گری کی نیت سے چل پڑی۔ حضرت نُند ریشی اُن دنوں موختہ

پکھری نوشہرہ میں تشریف فرما تھے۔ رقاصہ نے عشوہ وغمزہ اور ناز وادا کے تمام تیر صرف کیئے۔ مگر حضرت نُند ریشیؒ نے ایک پُر جلال نظر سے اس کی کایا پلٹ دی اور اُسے شیشے میں اپنی تصویر دیکھنے کو کہا، وہ دیکھتے ہی بے ہوش ہوگئی۔"

مگراتہِ نس کیاہ چھِ حضرت نُند ریٚشؒ یمن وَنان، تہِ چھُنہٕ نازکی صأبن لیوٚکھمُت، یٚیمہِ کنۍ یاوُن مُژریٚش تحریکِ ستۍ وابستہٕ سپز۔ حضرت نُند ریٚش چھِ یمن فرماوان:

یاوُن چوُن گُلِ انارے

چھی شوٗبہٕ وِنۍ گُل تہٕ رنٛبہٕ وِنہٕ مژھے

یم ییٚلہِ وزنے دوزخنہِ نارے

پتہٕ ما دیکھ زاس کتھ کیٛتے

پروفیسر رشید نازکی صأب اُسۍ بے شک پأٹھۍ ریٚش یاتکۍ مأہر۔ مگر کیٛژن جاین ہُند تذکرٕ چھُ باسان سرسری۔ مگر کانٛہہ تہِ بے باک کوٗشش چھُنہٕ زانٛہہ تہِ ضایہِ گژھان۔

یوٚ دوے بقولِ غلام نبی گوہرزِ پروفیسر رشید نازکی صأب دژاو جون ۱۹۷۲ء منٛز نوٚن۔ گویا کہِ امہِ وِزِ آسہٕ ہن نازکی صأب ژتجی وٕہری۔ گوہر صأب چھِ یٚیمہِ آیہِ لکھان:

"۲۷ جون ۱۹۷۲ء یس منٛز آو سرینگرٕ کس ٹیگور ہالس منٛز اکھ سیمنار ربلاونہٕ۔ امہِ ساعتہٕ اُسۍ سید میر قأسم ریاستکۍ وزیرِ اعلیٰ۔ چونکہِ میر قاسم صأب اُسۍ پانہٕ تہِ شأعر ،یم قاسم رفیق اُسۍ ناولکھان۔ امی وِزِ بنیوو "کشمیر کلچرل آرگنائزیشن" تہٕ اتی پیٹھ ووتلیو رشید نازکی صأب تہٕ آو باضأبط زانہٕ تہٕ مانہٕ ادیب۔ ریاستی کلچرل اکیڈیمی ژھونڈ یہِ تہٕ گرٕکھأمی ہندۍ خدمات حأصل۔ اکیڈیمی منٛز کرأمی کأشرِ زبأنۍ تہِ ادبس بسیار خدمت۔ امہِ پتہٕ بنیہِ یونیورسٹی منٛز لیکچرار تہٕ پتہٕ پروفیسر تہٕ سپدۍ ۱۹۹۱ء یس منٛز ریٹائر۔"

وتھ اُس دزِوِنی کرتل شولان یکِو ییلہِ گرِ پیٹھ دارس تام

رتھ اوس گومُت بانہِ امارن کتھ ییلہِ وأتِ اِظہارس تام

نازکی صأبنہِ غزلک یہ مطلع چُھ تمن مصیبتن ہنز عکأسی، یم یم اسہِ وُچھنی پیِے۔ اکھ یہ زِعام لُکھ آے ترٛٹن تہٕ طوٗفانن منز ہینہٕ۔

چونکہِ غلام نبی گوہر صأبن چھنہٕ پننِس مقالس منز یہ ہوومُت زِ نازکی صأبن کأژاہ کأم گرحضرت شیخ العالمسؒ پیٹھ۔ ذِکرتہِ پزِہبس کرِنی، تِکیازِ اکھ رٕوٗدی یم نازکی صأبس نکھ، بیٚیہٕ اُسی گوہر صأب شیخ العالم ؒشش صدسالہ تقریباتن منز نازکی صأبس ستی ستی۔ مے باسان یہ آسہِ گوہر صأبس مشربہ گوٚمُت۔ رشید نازکی صأب چھِ غزلہِ منز تہٕ پننی وبداکھ تمی انمانہٕ دِوان، یتھ منز چھ رافارسی تہٕ اُردوٕمزاج ووتلان چُھ۔

اُمی لولہِ نیایکِو آوٕلنی یرٕ وأجنس کتہِ لاجنس

شِنہٕ مأنی ہنہِ ہنہِ گأجنس پدمأنی ویٚسی مدٕ وأجنس

آدن چُھ وُنہِ تس دِلبرس وعدن وفا نوزُک کتھا

نازُک چُھ اُخر نوزکُے تمی ناو بیٚیہِ بٹھِ لأجنس

رشید نازکی صأب نہ چھِ پوٗرٕ صوٗفی شأعر تہٕ نہ چھِ جدید شأعر۔ نہ گے مغربہٕ بزٕ تہٕ نہ ترقی پسند تحریکہِ ہندِس زوالنس منز، بلکہِ وولرٕ بُٹھی بٹھی یوسہٕ نغمأتی لے اتھِ آیس، تتھ کرِن تھپھ۔ فارسی زبأنی ہُند مأہرتہٕ تمیک پوٗرٕ پوٗر مطالعہٕ آسنہٕ کِنی دیُت یمو تمنے ربوایژن پھیُر، یمہٕ اسہِ ویان چھِ۔

نازکی صأبس آسہٕ مومنانہٕ صلأحیژ۔ عشقِ رسُول صلی اللہ علیہ وسلم آسنُک شرف تہٕ اوسُکھ۔ ''ذِکرِ حبیبؐ'' کتابِ چھپے یہ باس دِوان زِ یہِ ہندِس قلمس تہٕ میلہِ چھے زنتہٕ عطر مِلِتھ اُسمژ۔ یہ بوٚڈ کارنامہ روزِ وأنسہٕ وادن یاد۔ امیک لفظٕ ورتاو چُھ سبٹھاہ رُت۔ نازکی صأب اُسی اکھ

پُر مغز تہٕ Genuine تخلیق کار۔ دون جِلدن منز لبھنہٕ آمژ "ذِکرِ حبیبؐ" چھےٚ سیرٔتکہِ حوالہٕ گوڈنچ باگہِ بُرٕژ کتاب۔ حالانکہِ شمس الدین احمد صائبنٕز "حیات النّبیؐ" چھےٚ زین العابدین ہِنٕز "پیامبر" کتابہِ ہُنٛد ترجمہٕ۔ "ذِکرِ حبیبؐ" کتابہِ ہُنٛد گوڈنیک جِلد چھُ ژور ہتھ تہٕ ژوداہن (۴۱۴) صفحن پیٹھ مشتمل تہٕ بیاکھ حِصہٕ ترٛےٚ ہتھ تہٕ ژوٚ یہٕ ژاجی (۳۴۴) صفحہٕ۔ یِژ بڈٕ کتاب تہٕ بیٚیہِ حضرت محمدﷺ ہِنٛز سیرت وبژھناوٕنی چھا گفہٕ کتھ، بلکہِ گرٕژھ پزی تیوٚت حد تہٕ حُبّ آسُن۔ تہٕ یہٕ ونہٕ فخرٕ سان زِ نازکی صائبُن یہ کارنامہ بنہٕ سانہِ رہنمائی ہُنٛد اکھ حِصہٕ۔ نعت لیکھِتھ چھِ نازکی صاب جوش تہٕ جنوٗنکی آلو دِتھ حضرت نبیﷺ ہِندِ آسنے خدایہِ سُنٛد آسُن مانان۔ تہٕ یس نہٕ عشقِ رسولﷺ آسہِ، تس آسہِ نہٕ خدایہِ سُنٛد عشق تہٕ۔

چون آسُن خدایہِ سُنٛد آسُن
چون منکر خدایہِ سُنٛد انکار
نازکس وِرٕد دروٗد و سلام
صبح گُلزار شام چھس گُلبار

احد نوٗر نوٗن دژاو احمد سپُن
یوہے نوٗر آدم تہٕ انسان سران

بہرکیف پروفیسر رشید نازکی صاب رٔژناوٕنی تہٕ تس یوسہٕ پزیرائی سپدٕنی گرٕژھ، تہٕ سپز نہٕ کینٛہہ۔ تِہنٛد دیُت چھُ بسیار، تتھ اگر کوم کرو، خبر اتھے ما گژھن روٗ زِتھ۔ مگر توٚتہٕ روٗ دی یم ۱۹۷۸ء پیٹھ ۱۹۸۳ء یس تام ساہتیہ اکیڈیمی ہِنٛدی ممبر۔ یم روٗ دی "ادبی مرکز کمرازٕ کی" روحِ روان تہٕ۔ ساہتیہ اکیڈیمی ہُنٛد ایوارڈ تہٕ آکھ دِنہٕ۔ تہٕ اُخرس واتناوٕ یہٕ یہ مقالہ یِمیٚتی اند یِمہِ شعرٕ ستی

زِندگی منز یس کنڈِ بو پُژ پار کوٚر ژھوٚٹھس جگر
تس بچاّرِس مقبرس پیٹھ پوش چھکراوِنی غلط

میٲنی پاٹھی چشمہ مُژ رِتھ چھی مُدے گٔنڈی گٔنڈی وُچھان
پوش یُس یُس پھوٚل پوٚتُس میٲنِس مزارس چانی دِژے
(علی محمد شہباز)

مشتاق احمد کمار

رشید نازکی بحثیت نعت گو

وُہمہِ صدی عیسوی منز یمو کأشر بو شأعرو کأشرِس نعتیہ ادبس اکھ نوٚ وموڑ تہٕ نوٚ وکھرح دِیُت، تِمن منز چھِ مرزا غلام حسن بیگ عارف، فاضل کشمیری، امین کامل، غلام نبی فراق، رحمان راہی، میر غلام رسول نازکی، رشید نازکی، نشاط انصاری، وفا بھدرواہی، غلام نبی گوہر، غلام نبی خیال، مرغوب بانہالی، مشعل سلطانپوری، محی الدین گوہر، محی الدین نواز، منظور ہاشمی غلام حسن غمگین بیترِ شأمل۔

وُہمہِ صدی ہِندٕ بن یمن نعت گو شأعرن منز چھُ عبدالرشید نازکی تہِ اکھ اہم پایے تھاوان۔ یمی کأشرِس نعتس اکھ نوٚ وروٗح تہٕ شوٗبہٕ وُن انہار بخُش۔ کأشرِ زبأنی، امہِ کِس ادبس تہٕ کٔشیرِ ہِندِس تہذیبی مطالعس چھُ تمی سُند اکھ نمایاں دِیُت۔ شأعری ہِندِس مأدانس منز ووت تِمس ۱۹۵۴ء پتھٕ سرگرم عمل۔ پننہِ تخلیقی سفرٕکہِ آغازٕ پتہٕ جلدٕ ے بنوو أمی نِو دورٕ کین شأعرن منز پنُن مقام۔ نعت لیکھنس اندر چھُ نازکی صأب پننہِ نیستی ہُند اظہار یتھٕ کٔنی کران:

نعت لیکھٕ ہا بہٕ چھُس نہٕ اتھ لایق
مولُد پرٕ ہا بہٕ چھُس نہٕ اتھ لایق
ناو ہمہٕ ہا ادب گنٕہک چھُ خیال
بے ادب چھُس بہٕ چھُس نہٕ اتھ لایق

رشید نازکی چُھ موجودٕ دورُک اکھ نمایندٕ نعت گو شاعر۔ یم چھِ نعت قطعن منز لکھان۔ یہند بو نعتیہ قطعو تلہٕ چُھ یہُند مُنفرد اسلوب ٹاکارٕ پأٹھۍ نوٗن نیران۔ یُس یہنزِ ووستأدی، فنکأری تہٕ پیغمبرِ لولاکؐ ہن ستۍ پُرخلوص محبت آسنک پوٗرٕ پوٗرٕ باس چُھ دِوان۔ بقولِ پروفیسر شفیع شوق تہٕ ناجی منوّر:

''حُبِ رسولؐ تہٕ کلام اللہ چھِ رشید نازکی نہِ شأعری ہنٛدی اصل ناگہٕ راد، سُہ چُھ اُولِین تہٕ زأولِین تہٕ ہن تہٕ استعارن منزٕ اتھ زُلالس سانٛچ کوٗشش کران''

نازکی صأبنین نعتیہ قطعن ہنٛز اکھ خصوصیت چھےٚ یہِ زِ اَتہٕ چھِ زبأنی ہنٛز روأنی تہٕ شگفتگی جایہِ جایہِ نظرِ گژھان:

ای فلک کر ژٕ کر ستمگأری
واتہٕ کوٗت واتہِ چأنۍ دسدأری
چُھم رسولِ خدائے دائے دِلس
کیاہ کربم دُنیہٕ ہیٚچھ دِل آزأری

☆

نوٗرکہِ آیہ چھِ حوٗرٕ ونہٕ وان گُل رویس تےٚ
یِژھ پژھِ معبوٗد پانہٕ ژھانڈان خوش خویش تےٚ
تتھ نوٗرٕ نبس ساس پرتو دامنس تےٚ
تَمہِ روضہٕ نیرتھ واوٕ رِنگن پھوٚلی گُل دستےٚ

یہند بن نعتیہ قطعن ہُند یہِ مُنفرد لہجہٕ چُھ قأرِیَس اکہِ نوٗرأنی فِضہٕک سأل کرنأوِتھ رُوٗحس طراوَتھ بخشان تہٕ ستۍ چُھ شأعرٕ سنٛزِ حُسن شنأسی ہُند ثبوت ٹاکارٕ پأٹھۍ نوٗن نیران۔ روضۂ اطہر یُس زن مُشکِ عنبرٕ ہنٛک آگُر چُھ، چُھ واوٕ لیأری پنٛن قدم ترٛأوِتھ۔ امہِ نوٗرٕ آگرٕ

منزٕ مُشکِ عنبر ہنٛگ فأئض حأصل کران تہٕ یِیمہٕ کہِ برکتہٕ واوِ رِنگن گُل دست چھِ پھولان:

''واوِ رِنگن گُل دستہٕ پھوٕلنی''

یہِ چھُ تخلیقی معجزٕ کأری ہُنٛد رُت نموٗنہٕ۔

نازکی صأب چھُ پننِس نعتیہ کلامس حروفِ مُقطعا توٚتہٕ زینت بخشتھ تمن سِرن واشگاف کران یوٚتن عام قأری سنٛدِ خأطرٕ واتُن سٕبٹھے مُشکل چھُ:

خُم زُلف بدوش ترٛأوِتھ

سِرٕ سأوِتھ شبن دِل آزمأوِتھ

طٰہٰ یٰس عسق

بیٚیہٕ کیاہ کیاہ چھُم جانانس

☆

میانہِ جانانہٕ الف، لام تہٕ طٰہٰ یٰس

فقط قدرت چھُ کراں کوٗشش اظہار تہنٛد

نازکی صأب چھُنہٕ صِرف شأعرٕ یوت، بلکہِ چھُ سُہ شأعرآسنس ستی ستی عاشقِ رسولؐ تہٕ۔ نازکی چھُ پننہِ عاشقانہٕ مزازٕ کنہٕ تتھی ہوی شعر نظماوان زِ پرن یا بوزن وألِس چھُ دِل رقص کران:

مطلع صبح ازل جلوٕ دیدار تہنٛد

مقطع شام ابد زُلفِ گرہ دار تہنٛد

نازکی چھُ نعت لیکھنہٕ وِزِ اختصارس کأم ہوان۔ سُہ چھُ قطرس منز سوٚدُر ووپر اونٛچ سنجیدٕ کوٗشش کران تہٕ زبأنی نسبت یہِ اختصار چھُ اٰہنزٕ نعتیہ شأعری ہُنٛد حُسنِ بیان۔

نازکی صأبنین نعتن ہنٛز اکھ بیٚیہٕ ہاو خصوصیت چھےٚ یتھ منز تہنٛز بسیار پاسل شخصیژ ہُنٛد

دخل چُھ، چھےٚ یہِ زِتہنٛد بن نعتن منٛز چھ ڈرامأیی صورتِ حال ڈیِد مان یِوان۔ یُس پرن یا بوزن وأرِلس گتہٕ گیوٚ رتٕلان چُھ، یہِ چھ روٗحأنی ڈراما۔ عاشقس چُھ معشوق نورلاٗ رٕگتھ بعضے دارِ کنہِ یِوان تہٕ جلوٕ دِوان تہٕ أتی چھس ژِہن منٛز وِہی بدلاٗ وِتھ معشوق پھوٚلمُت پوش لاٗ رٕگتھ وارِ کنہِ یِوان:

نور لاٗ رٕگتھ مےٚ دارِ کنہِ آہم
پوش پھوٚلم وارِ کنہِ آہم
دِین دُنیا وندَے بہٕ پٔژتھ قدمس
یا مُزمّل سِپارِ منٛز آہم

عاشقس چُھ معشوق یمِ وِہی بدلاٗ وِتھ رنگہٕ رنگہٕ صوٗرژن منٛز پنٕن جلوٕ ہاوان تہٕ سُہ چھ تس پٔژتھ قدمس پیٹھ پنٕن زُن نِثار کران تہٕ یتھٕ کنہِ چھ یہِ روٗحأنی ڈراما انٛدس واتان۔

نازکی صأبنہِ نعتیہ شأعری ہنٛز بیا کھ اہم خصوصیت چھےٚ لفظن ہنٛز سُہ فنکأری سحر، یُس أکِس حساس قأرِیس جود کٔرِتھ چھ نِوان تہٕ عام قأرِیس چھِ پنٕنی سأری حِس کامہِ لاگنہِ پیوان تہٕ اد چُھ ہبکان شأعرسنٛدِ عشقِ محمدیؐ یک اندازٕ لگاٗ وِتھ:

ابرِ رحمت چھ ہأنگِنبن ژھانٛڈان
آیہٕ پیٹھ آیہٕ زن وسان فرمان

☆

یتھ وُشل رأژ یوت تہٕ خاموشی
زن مجسم چھ سورۂ رحمٰن
چون گُل روٗخ چھ بُلبُلن اوراد
سیوٚد ووتھکھ تھوٚد تہٕ خم گرٕھن شمشاد

سرو مازاغہٕ باغ میٚونٕے ژاکھ

دِل تہٕ جگرٕکی وُجارٕ گٔے آباد

نازکی صأبُن نعتیہ کلام چھ یڑٕ پأٹھی تخیُلی۔ لفظن ہُند انتخاب چھ تمہِ اندازٕ کرنہٕ آمُت زِ پرٕتھ لفظ چھ پننہِ حُسنہٕ تہٕ پننہِ زُوزبتہٕ کنۍ بے مثال۔ نازکی صأبس چھےٚ لفظن ہٕندِس وسیع سرمائیس پیٹھ دسترس حأصل۔

نازکی صأب یِتہٕ فارسی لفظن، ترکیبن تہٕ تشبیہن ہٕندِ ورتاوٕ ستی پننین شعری تجرُبن سجاوٕنچ تہٕ پأراوٕنچ کوٗشش چھ کران تتہٕ چھ سُہ پنٕنِس نعتس قرآنی آیاتو تہٕ لفظوٕ ستی زیادٕ معنہِ سوو بناوٕنچ سنجید کوٗشش کران:

لِی مَعَ اللہ چھ، لگٕے چانہِ جلالک زم زم

کُنتُ کنزاً مُخفیاً مخزن اسرار تِہُند

☆

والضُحیٰ پرتو خدُک اِمشب

قُم فانذِر سہی قدُک اِمشب

☆

واٰتی یامتھ سپُن اَلم نَشرَح

حمدِ حقہٕ کے قرینہٕ سر آگہِ

☆

اُدنُ مِنی برَبّ خطاب سپُن

قاب قوسین بآب و تاب سپُن

نوٗرِ محمدؐ کس تواُریخی پوٚت منظرس منٛز چھ نازکی صأبُن نعت نہٕ صِرف عاشقِ رسولؐ

ہندی دِل رٔٹِنہٕ ناوان بلکہِ چُھ مُشکِ عنبر ژھٹنس ستی ستی وِیران تہٕ وُجارٕ گمتِن دِلن آباد کران:

حقن جلوٕ دیُت میم احمد پوٗرُن
احد نوٗر نوٗن دژاو احمد سپُن
یُہے نوٗر آدم تہٕ عیسیٰؑ سران
یُہے نوٗر ہیتھ نوٗحؑ سوٗدرن تران
یُہے نوٗر نارن کران پوشہِ زوٗل
امیُک نغمہٕ داووٗد زن پوشہِ نوٗل
اَمی نوٗرٕ یوٗسف چھن منز پژوان
اَمی نوٗرٕ موسیٰؑ دِوٕے ہیتھ یِوان

☆

تبسُم کوٗرُکھ وُچھ گُلن ڈیر گے
وُجارن جِگر پھوٗلی تہٕ دِل سیر گے
یُہے نوٗر چُھ رحمتُک فیضِ عام
یہِ کیاہ زانہِ نازُک بہٕ ناپوختہٕ خام

نازکی صاحبنین نعتیہ منظومن منز چُھ سہٕ سَنہٕ وُن سوز تہٕ لفظن ہُند سہٕ ترنُم موجوٗد، یُس زن پرن وألس سبٹھاہ متأثر چُھ کران تہٕ دِلہٕ چہٕ تارٕ چھے پانے وزنہٕ یوان:

بے دِلن ہِندِ یارٕ دِلدأری لگے
اُمت کہِ غمخوارٕ غمخوأری لگے
عاصِیَن ہُند کعبہٕ چونے روے ناز

ربِّ اِغفِر وعدٕ اقرأری لگےٚ

لفظن ہُنٛد یہِ مُنفر دورتاوچھ باس دِوان زِشاعرٕسٕنٛزِ زندگی ہُنٛد پرٛتھ کانٛہہ تِیوٚہ چھُ رسولِ محترمؐ سٕنٛدِ محبتُک وِرُد کران:

محمدؐ چھُ أیٔنہٕ روےٚ دست

نظر کر چھُنا رۄبرو دوست

سُہ وحدت گہُک ٹوٚٹھ پمپوشہِ سر

سُہ وَحیُک سۄدُر مُرسلن ہنٛز خبر

نازکی صأب چھُ نوِ نوِترکیبہٕ ورتأوِتھ پننِس نعتس اکھ نوٚن آہنگ عطا کران۔ یُس پرن وألی سٕنٛد بن کنِ مٔدراوان چھُ تہٕ تِمۍ سٕنٛدِس دِلس کیٛو دماغس مزید روشن کران چھُ:

روزِ ایقان شبِ گُمانٕچ درٕے

درجہِ پتھ درجہِ آسمانٕچ درٕے

وجہ تکمیل پرٛتھ جہانس چھُکھ

کانہ یاسینہٕ چانہِ جانٕچ درٕے

پیکرتراشی ہنٛز عملہِ چھُ نازکی صأبنِس نعتس ہم آہنگی تہٕ مۄدُر حلقہٕ عطا کوٚرمُت۔ بظأہر یوٚ دوٚے نعتُک پرٛتھ کانٛہہ مصرعہٕ الگ الگ باسان چھُ، تاہم چھےٚ یہِ کتھ أخرس پیٚٹھ واضح سپدان زِ پرٛتھ کانٛہہ مصرعہٕ چھُ اکھأ کِس سٕتۍ واٹھ تھأوِتھ:

دۄر کتہِ تام نےٚ گرٛشان اظہار

جلوٕ پتھ جلوٕ نۄر گوٚو بیدار

واو صُبحُک گوان شاخو مٔنٛزٕ

لنجہِ پتہٕ لنجہِ جمۍ یُن سیتار

نِصف شب مُشکہٕ وُن اسرار چوٗنے
سحر وَق پوشہٕ موٚت انہار چوٗنے
دُہَک راتَک نظامُ الوقت سورُے
سراسر جلوۂ اسرار چوٗنے

نازکی صأبنہٕ نعتیہ شأعری متعلق ہیکو یہٕ کتھ وثوقہٕ سان وٕنتھ زِ تُٲمۍ کوٚر پننہٕ خلاقانہٕ صلاحیژ و ٕتی کأشرِس نعتیہ ادبس اکھ قأبلِ قدر بٔرژرتہٕ یہٕ چُھ کأشرِ نعتیہ شأعری ہُنٛد اکھ پڑزلوٗن باب یُس ہمیشہٕ عاشقِ رسولنؐ ہٕنٛدی دِل رٔنژناوان روزِ۔

غلام نبی آتش

ادبی صحافتس ستۍ رشید نازکی ہنٛز وابستگی

عالمہ تہٕ فاضل رشید نازکی رؤدسأرِسے وأنسہِ تدریسی، علمی، ادبی تہٕ تخلیقی آوریرٕ و ہُریمانہٕ ادبی صحافتس ستۍ تہِ وابستہٕ۔ سرکأری منصبی ذِمہٕ دأریہِ محنتہٕ، دیانتدأری تہٕ ایماندأری سان نکھٕ والان والان دِتن وارِیاہ معیأری ادبی جرید ترتیب۔ سُہ اوس ''گاش'' اخبارکس ایڈیٹوریل بورڈس منٛز شأمل۔ یہِ میٚگ گوڈنیُک پرچہ ۱۹۶۶ء منٛز شایع سپُد مُت اوس۔ گوڈنیُک کأشُر اخبار اوس مہجور صأبن ۱۹۴۰ء منٛز اجراء کوٚرمُت، یتھ ''گاش'' اوس ناو۔ امہِ پتہٕ الہِ پلہٕ ۲۵/رہہِ وُہری ییلہِ غلام محمد صادق ہنٛز چیف منسٹری ہُند زمانہٕ اوس، آوسوشل ایجوکیشن محکمہٕ وجوٗدس۔ یہِ اوس ۱۹۶۵ء ییلہِ دیناناتھ نادم امہِ محکمُک ڈپٹی ڈائریکٹر آو بناونہٕ۔ امہِ محکمُچ کأم أس ناخواندٕ بالغن لکھٕ پرٕ ہیچھِ ناونس ستۍ ستۍ تِمن بُنیأدی ضروٗرتچ کم کاسہٕ تعلیم دِنۍ۔ امہِ خأطرٕ آو نصاب تیار کرنہٕ، اُستاد آیہِ تعینات کرنہٕ۔ امہِ کہِ آفیشل آرگن باپتھ گٔر نادم صأبن کوٗشش تہٕ آو ''گاش'' اخبار اجراء کرنہٕ۔ صفحہ کھنٛڈ اوسُس شأعری باپتھ تہٕ کلہم پأٹھۍ أسۍ اتھ منٛز تعلیمی موضوعن پیٹھ لیکھ آسان۔ امہِ اخبارٕ ذٔریعہِ أس کأشُر رسم الخط ہیچھِ ناونچ تہٕ عام کرنچ کوٗشش تہِ سپدان۔ ''اخلاصُک آلو'' تہٕ ''پرٕ بزٕ لوٗنۍ تارکھ'' أسۍ امکۍ مستقل کالم۔ امہِ ہفتہٕ وار اخبارُک چیف ایڈیٹر اوس دیناناتھ نادم تہٕ رشید نازکی، محمد یاسین منظر تہٕ پرتھوی ناتھ کول سایل أسۍ ایڈیٹوریل بورڈس منٛز شأمل۔ یِم پوٗرٕ احتیاطہٕ تہٕ محنتہٕ سان یہِ اخبار ایڈٹ کران أسۍ۔ ''گاش'' اخبار چلیٚو و

تہٕ بن وٕرِین۔ صادق وزارت انڈ وانتس ہتی گوٚو یہِ بند۔ سوشل ایجوکیشن محکمہٕ آو جنرل ایجوکیشنس ہتی رلاونہٕ۔ حالانکہِ یہِ اخباراوس پرٛتھ پنچایت گرس تہٕ سوشل ایجوکین سینٹرس پیٹھ دستیاب، وُں گوٚو بدقسمتی کنٕی گےٚ نہٕ مےٚ اکھ فایِل دستیاب[۱]

دوٗردرشن سرینگرٕکی ایڈیشنل ڈائریکٹر شفیق قریشی صاٮ۪بن یہِ بیان پرٛتھ چھُ اندازٕ سپدان زِ گاش اخبارٕچ ایڈیٹِنگ تہٕ ترتیب کاٚری خاطرٕ کٔرِ ٲسۍ محنت ٲسۍ امکی ایڈیٹر کران، یِمن منٛز رشید نازکی سُند رول واریاہ اہم اوس:

''مےٚ چھُ یاد پیوان شاید شٲیِم کِنہٕ سٲتم دہٕیِل اوس۔ تِمن دوہن اوس ''گاش'' اخبار نیران۔ تتھ منٛز اوس اکھ کالم نیران ''پرٛزلوٚنی تارکھ''۔ یہِ اوسُس لوکُٹ۔ مےٚ اوس نہٕ فِکرے تران زِ پرٛزلہِ وُنی تارکھ کیاہ گوٚو مگر ازٕ چھُم فِکرِ تران تہٕ کیاہ گوٚو۔ ٲسۍ ٲسۍ تِمن دوہن نوٚوٕ روزان۔ نازکی صاٮ۪ب تہٕ دینا ناتھ نادم ٲسۍ اتھ اندر چھپان۔ راٚژن ٲسۍ یِم تتہٕ آسان۔ محفلہٕ کران۔ یہِ اوسُس چاے بناوان۔ تِم ٲسۍ راتس ہُشیار آسان۔ مےٚ اوس نہٕ سمجھ یِوان زِ یِم کیاہ چھِ راتس کران۔ کاٗفی محنت ٲسۍ کران۔ شاید چھِنہٕ ٲسۍ تتھ پاٗٹھی کران۔ نازکی صاٮ۪ب ٲسۍ تِمن دوہن قدآور شخصیت مانہٕ یِوان۔ میوٗن موٗل (محمد یاسین منظر) اوس یِمن نِش ہتھ آسان، تِم ٲسۍ ونان زِ ''یِم حض چھِ عالِم''[۲]

۱۹۴۹ء پیٹھ ۱۹۶۵ء تام سکول ایجوکیشن محکمس منٛز مختلف سوٚتھرن پیٹھ درس وتدریس کاٗم کرنہٕ پتہٕ آو رشید نازکی صاٮ۪ب ریاستی کلچرل اکیڈیمی منٛز ایڈیٹر اردوٗ ہندِس منصبس پیٹھ تعینات کرنہٕ[۳]۔ اتہٕ کٔر تِمو ایڈِٹنگ تہٕ ترتیب کاٚری ہنٛز کاٗم تہٕ تہٕ اکیڈیمی ہندٮ۪ن باقے منصوبن ہنٛزِ عمل آوری منٛز تہِ کوٚر کھاص حصہٕ ادا۔ یہِ کاٗم کرنہٕ خاطرٕ روٗدُکھ رُت ماحول آیُت تہٕ واروبستارتہِ آکھ۔ شیرازہ اردو تہٕ ہمارا ادب ترتیب دِنٕچ تہٕ ایڈِٹ کرنٕچ کاٗم گیایہِ

اُسی تھےٚ مگر شیخ العالم شش صد سالہ تقریبات تہٕ اقبال صدی تقریبات مناونہٕ کِس سِلسِلس منٛز کرٕ ناز کی صأبن واریاہ کأم۔ ہمارا ادب سالنامکی کینٛہہ خصوصی شمارٕ، یِم رشید ناز کی صأبن ترتیب دِتی مُتی تہٕ ایڈِٹ کٔرِ مٕتی چھِہ، چھِ ازتہِ تحقیق تہٕ تنقیدٕچ کأم کرن والین ہِنٛدِ باپتھ بُنیأدی مواد چ تہٕ حوالن ہنٛز کأم دِوان۔ یِمن نمبرن ہُنٛد معیار تہٕ اعتبار چھُ الہٕ پلہٕ نِصف صدی گُذرِتھ تہِ قأیِم تہٕ آیندٕ روزِ تھےٚ پأٹھی تازٕ تہٕ پایندٕ۔ ۷۷-۱۹۷۶ءمنٛز سپُد رشید ناز کی سِنٛدِس اِدارتس منٛز ہمارا ادب سالنامُک کشمیری فوک لور نمبر شایع۔ یُس اردو زبأنی منٛز ازتام تحقیق تہٕ تنقید کہِ حوالہٕ کأشرِس فوک لورس متعلق واُحِد حوالہٕ جأتی دستاویز چھُ۔ ناز کی صأبن اوس امہِ کِس پیش گُفتارس منٛز لیۆکھمُت:

> ''فوک لور کا مطالعہ سماجیات، نسلیات، لسانیات، قوموں کے درمیان کلچرل لین دین اور اس نوع کی دوسری چیزوں کو سمجھنے اور تاریخی ارتقاء کی گرہیں کھولنے میں ممدو معاون ثابت ہوتا ہے۔ ہمیں اُمید ہے کہ یہ خاص نمبر اس موضوع کے بھرپور اور گہرے مطالعے کے لئے راہیں ہموار کردے گا'' (ص:٦)

یِ سپُد تہِ، فوک لورس متعلق کأم کرن والین چھُنہٕ امہِ نمبرُک استفادٕ کرنہٕ ورأے چارٕ لگان۔ امہِ کِمن معیأری مقالن ہِنٛدی عنوان چھِ سبٹھاہ سونٛچِتھ مقرر کرنہٕ آمتی۔ ۱۹۷۸ءمنٛز سپُد ہمارا ادبُک مشأہیر نمبر جِلد اَکھ شایع، یُس رشید ناز کی صأبن سبٹھاہ عرق ریزی سان ترتیب دِیُتمُت چھُ۔ یتھ منٛز کأشرٕ بن شِمن مشأیخن، پانٛژن مذہبی رہنُماہن، شِمن بادشاہن، کہن عألِمن تہٕ شأعرن، پانٛژن مورِخن تہٕ اَکِس مجاہدِ آزأدی یَس متعلق معلوٗمأتی مقالہٕ درج چھِ۔ ناز کی صأبن چھُ اتھ نمبرس اکھ سبٹھاہ عألمانہٕ تہٕ معلوٗمأتی پیشِ لفظ لیۆکھمُت۔ یتھ منٛز لیۆکھمُت چھُکھ زِ کأشرٕ بن گرٕ ھِ پنٕنِس پتھ کالس پٮ۪ٹھ ناز آسُن تہٕ کأشری گرٕ ھن کشیرِ ہنٛز اصل عظمت کشیرِ نیٚبرٕ مٕنٛن تام واتناوٕنی ۴۔ امہِ خاص نمبرُک دوٚیِم

جلد سپُد ۱۹۷۹ء منز شایع۔ یہِ تہٕ دِیُت رشید نازکی صأبن ترتیب مگر محمد اسداللہ وانی اوس معاون۔ اتھ منز تہِ چھِ کشیرِ ہٕنٛدٕن تژٕن مشائخن، ژورن بادشاہن، اُٹھن عالمن تہٕ شاعرن، دون مورخن تہٕ دون وزیرن متعلق مقالہٕ درج۔ یمو علاوٕ چھِ اُکس مجاہدِ آزادی تہٕ اُکس مُہم جو کأشرِس متعلق تہِ اتھ منز معلوٗمات درج۔

یمن دون خاص نمبرن لرِ لوٗر دِتی رشید نازکی صأبن اَکی وٕرِیہِ یاں زِ ۱۹۷۸ء منز اقبال صدی تقریباتن ہٕنٛدِس سِلسِلس منز اردو شیرازٕ کی زٕ خاص نمبر ترتیب۔ اکھ چھُ "پرتوِ اقبال" تہٕ بیٚاکھ "محفلِ اقبال"۔ دٔنوٕے سپدی ۱۹۷۸ء منزٕے شایع۔ مگر محفلِ اقبال ترتیب دِنس منز اوسُس محمد اسداللہ وانی تہٕ پرتوِ اقبال ترتیب دِنس منز محمد احسن احسؔن تہِ شأمِل۔ دونٕوٕنی خصوصی نمبرن ہٕنٛدی پیش گُفتار چھِ رشید نازکی صأبن تحریر کٔری متی۔ محفلِ اقبال نمبرس منز چھِ تمہِ وقتہٕ کیٚن قداوار اقبال شِناس عالمن تہٕ ادیبن ہٕنٛدی ژوداہ تھدِ پایہِ مقالہٕ، یِم اُکس سیمینارس منز پرنہٕ آمتی اُسی تہٕ پرتوِ اقبال چھُ حضرت علامہ اقبال سٕنٛدِ کلامٕچ کہِ کأشرِ ترجمُک اکھ مأری موٚند مجموعہٕ۔ یہِ ترجمہٕ چھُ ژوداہو کأشرو شاعرو کوٚر مُت۔ اتھ منز چھُ ارمغانِ حجاز ُک، زبورِ عجم کیٚن ترٕٛن نظمن، جاویدنامہٕ کیٚن اُٹھن نظمن تہٕ اسرارِخودی ہٕنٛدٕن دون نظمن ہُنٛد ترجمہٕ تہِ شأمِل۔ ترجمہٕ کارن منز چھ رشید نازکی، نشاط انصاری، مشعل سلطانپوری، غلام نبی خیال، ناجی مُنور، موتی لال ساقی، مرزا غلام حسن بیگ عارف، مرغوب بانہالی، غلام محمد شاد، سید رسول پونپر، شفیع شوق، فارق بڈگامی تہٕ عبدالرحمان آزاد بیترِ شأمِل۔ امہِ خصوصی نمبرٕکس پیشِ گُفتارس منز چھُ رشید نازکی صأبن لیوٗ کھمُت:

"یہِ کتھ چھےٚ یاد تھاوٕنی ضروری زِ اقبال صأبن چھُنہٕ پننہِ شاعری ہُنٛد فیضان عام کرنہٕ خأطرٕ اچھرن تہٕ زبانٕن ہٕنٛدی نٔوی نٔوی وردن لاگنس کانٛہہ وارے بوٚ رمُت۔ یہِ اُس شاید تخلیق تہٕ تفہیچ مجبوری زِ تموتژ وو اُردو ہُک چُست قباتہٕ فارسیک پیراہن لاگِتھ

دژاے نُے۔ مطلب اوسکھ یی زِ تِہندِ تخلیقکو گُل اندام پیکر گژھی نہٕ اچھر بو چھِ موکھ
اڈوی گژھنی۔ کأشر زبان چھےٚ وُنہِ الفاظن تہٕ اصطلاحات کِنۍ نو دولتی۔ اتھ صورتِ
حالس کُن وُچھِتھ چھِ سانین ترجمہٕ کارن ہنز مجبوریہ تہٕ ووتل بُجہ قابلِ عفو۔ یتھ کٔنۍ
چھےٚ یمن ترجمن منز کوشش آمٕژ کرنہٕ زِ شاعرسُند خیال پیہِ آزاد پأٹھی پیش کرنہٕ۔ امہِ
حسابہٕ چھےٚ یہ سوٚمبرن آزاد ترجمن ہنٛدِس دأیرس منز یوان۔" (پرتوِ اقبال،ص:۱۳)

شیخ العالمؒ سٕنزن شعرن ہتھ وٕرِشن تقریبن دوران آیہِ کلچرل اکیڈیمی ہنٛدِ اہتمامہٕ کینٛہہ
قائلِ قدر کتابہٕ شایع کرنہٕ۔ "ریشیات" سپز ۱۹۷۸ءمنز شایع۔ اتھ منز چھِ حضرت شیخ
العالمؒ سٕنزِ زندگی، تِہندِس فنس، پیغامس تہٕ کأشرِس تمدُنس پیٹھ تِہندِ بن دوٚررس تہٕ پایدار
اثراتن ہنٛدِ بن رنگارنگ جہون متعلق ارداہ عألمانہٕ مقالہٕ شأمل چھِ۔ یہِ کتاب چھےٚ رشید
نازکی ین ترتیب دِژمٕژ تہٕ محمد اسداللہ وانی اوس معاون۔ ۱۹۷۸ءمنزِ ے آیہ "شمس
العارفین" مقالہٕ سوٚمبرن شایع کرنہٕ۔ امِکۍ ترتیب کار چھِ رشید نازکی، موتی لال ساقی تہٕ محمد
اسداللہ وانی۔ "بُرجِ نوٗر" سان چھےٚ یم سارے کتابہٕ اردو زبانہِ منز یِیلہِ زن ۱۹۷۹ءشایع
کرنہٕ آمٕژ کتاب "شیخ العالمؒ" یتھ منز شےٚ بہلہٕ پایہِ مقالہٕ چھِ، کأشرِ زبانہِ منز چھےٚ۔ امِکۍ
ترتیب کار چھِ رشید نازکی، موتی لال ساقی تہٕ محمد احسن احسن۔ امہِ کِس پیشِ گُفتارس منز
چُھ رشید نازکی ین لیوٚکھمُت:

"اگر أسی تحقیقاتُک درواز عقیدت مندی ہنٛزِ ہانٛکلہِ ستی بند کرو۔ پزِ وٕنہہ پکنچہٕ تمام وتہٕ
گژھن بند تہٕ أسی روزو ونتی یییہِ ازبژ وٕنہہ شےٚ ہتھ وٕری أسی"۔ (ص:۶)

کلچرل اکیڈیمی منز یوسہ ترتیب تہٕ تدوینچ کأم رشید نازکی سٕندِ ذٕسی بامل آیہ، امہِ
اِدارکہٕ سیکریٹری سٕندِ حیثیتہٕ أسی محمد یوسف ٹینگ اکیڈیمی ہنٛدِ بن باقےٚ شعبن ہنٛدی پأٹھی تمِکۍ
نِگران۔ دوٚنوٚے صاحبِ علم، صاحبِ قلم، محقق تہٕ ناقد أسی اکھأ کِ سٕندی معترف۔

کلچرل اکیڈیمی کرِ ۱۹۶۷ء پتہٕ ۱۹۸۳ء تام اردو...... کشمیری ڈِکشنری ہندی ۱۲/ر جِلد شایع۔ گوڈنیُک جِلد دژا و ۱۹۶۷ء منز۔ امیُک چیف ایڈیٹر اوس پروفیسر شری کنٹھ توشخانی۔ سید رسول پونپر، محمود احمد اندرابی تہٕ چمن لال چمن اَسی امکی ایڈیٹر۔ دوٕیمہ جِلدٕ پتہٕ اَٹھمِس جِلدس تام، سارِنے جِلدن ہندِس مجلسِ اِدارتس منز اوس پروفیسر رحمان راہی، پروفیسر حامدی کشمیری تہٕ موہن لال نراشس ستی رشید نازکی تہِ شامل۔ نُومہ جِلدٕ کی چیف ایڈیٹر اَسی رشید نازکی۔ یتھہٕ پاٹھی کوٚر رشید نازکی ین لُغت نویسی تہٕ امچہِ ترتیب کارٕی منز پُنُن رول ادا۔ یوٚ تام ۱۹۸۰ء منز سُہ کشمیر یونیورسٹی ہندِس کاشرِس شعبس منز لیکچرر تعینات سپُد۔ اَتی گوٚو ۱۹۹۱ء منز پروفیسر سٕندِ منصبہٕ پتہٕ سبکدوش۔

یونیورسٹی منز الہٕ پلہٕ کہن وٕرِین کام کرنس دوران روٗد رشید نازکی کاشرِ شعبہٕ طرفہٕ شایع سپدن والہِ باوقار تہٕ معتبر سالنامہٕ ''انہارٕ'' کِس مجلسِ اِدارتس منز تہٕ شامل۔ کاشر اکھ علمی زبان بناونس تہٕ پوسٹ گریجویٹ سوٗتھرس پتھ علمی تہٕ تعلیمی ضروٗرژ پوٗرٕ کرنس منز چھُ امہِ معیاری جریدُک رول واریاہ اہم۔

۱۹۶۹ء منز آیہ رشید نازکی، غلام نبی گوہر تہٕ غلام نبی شاکر بیترِ ادیبن ہنٛز کوشِشوٕ ستی بنڈپورِ ''سمن بل'' ادبی تنظیم وجوٗدس۔ نشاط انصاری سٕندِ وُنن چھُ زِ:

> ''۱۹۶۹ء منز آیہ سمن بل تنظیم بناونہٕ۔ امکی بانی کار اَسی غلام نبی گوہر، رشید نازکی، غلام نبی شاکر تہٕ محی الدین گوہر۔ امہِ تنظیمہٕ ہندِ طرفہٕ آو سمن بل جرید شایع کرنہٕ۔ یتھ اندر معیاری علمی تہٕ ادبی مضمون چھاپنہٕ اَسی یِوان۔ مگر فقط ترٛے شمارٕ شایع سپدنہٕ پتہٕ گوٚو یہِ رسالہٕ بند تہٕ تنظیم تہِ وٕاُژانٛد'' ۵

سمن بل رسالُک گوڈنیُک شمارٕ دژا و جوٗن ۱۹۶۹ء منز۔ امہِ کِس ترٛیمِس صفس پتھ چھُ لیکھتھ زِ ترتیب کار چھِ رشید نازکی، غلام نبی گوہر، محی الدین گوہر تہٕ منصور تبسم۔ اما

پوٚ زأنٛد مِس مل ورقس پٮ۪ٹھ چھُس ترتیب کار سُنٛد ناو محی الدین گوہر دِتھ۔ رسالہٕ کِس ترتیب تہٕ تدوین کِس معاملس منٛز چھُ گوڈے کیاہتام کنفیوٗژن اوسمُت۔ اتھ رسالس تہٕ تنظیمس اوس گوڈنیتھ ''دپھیش'' ناو آمُت تجویز کرنہٕ، یُس کینٛژو اعتراضو کِنۍ بدلاوِتھ ''دسمن بل'' کرنہٕ آو۔ حالانکہِ گوڈنکہِ شمارٕ کِس پیشِ لفظس منٛز چھُ ونہٕ آمُت:

''یٮ۪مہِ کتأبی سِلسِلُک مقصد چھُ یہِ زِ پرٛتھ ادیب یِیہِ پننہِن تخلیقن ہِنٛدِس أنہٕ خانس منٛز پرکھنہٕ تہٕ تٔمۍ سُنٛد صحیح مقام سپد تنقید کِنہِ موجوٗدٕ اصولن پٮ۪ٹھ متعیَن۔ خوامخواہ نہٕ یِیہِ کانٛہہ المن کھالنہٕ تہٕ نہٕ کانٛہہ قبا کوٗٹس لدنہٕ۔ لہٰذا چھُ یٮ۪مہِ کتأبی سِلسِلُک مقصد یہِ زِ گرکلی تنقیدی اصولس پھیش، غلط عظمتس پھیش، ادبی اجارٕ دأرِیَن پھیش، ادبی لوٗٹ کھسوٗٹس پھیش تہٕ ادبی گنٛگہٕ بأزی پھیش'' (ص:۹)

''دسمن بل'' کتأبی سِلسِلُک دوٚیُم جِلد گوٚو اَگست ۱۹۶۹ء منٛز شایع۔ غلام نبی گوہر اوس نگران تہٕ محی الدین گوہر ترتیب کار۔ مجلسِ مشاورتس منٛز أسی رشید نازکی، غلام نبی شاکر، منصور تبسُم تہٕ شری دَرریٖنہٕ زار شأمِل۔ اتھ کتأبی سلسلس گیایہِ یِژ پذیرأیی حأصل مگر امیُک ترٛیٚیم شمارٕ شایع سپدِتھ آو یہِ بند کرنہٕ۔ ترٛیٚمس شمارس چھُ دوٚیمس صفس پٮ۪ٹھ لیٚکھتھ ''نگران: صدرِ سمن بل۔ ترتیب کار: شری دَرریٖنہٕ زار۔ مجلسِ مشاورت: رشید نازکی، منصور تبسُم، افضل تاثیر، موتی لال ساقی، منظور احمد فاضلی، محی الدین کلیم۔ پرنٹر تہٕ پبلیشر: عبدالرشید ڈار، بی اے، ایل ایل بی''۔ اماپوٚز باقہٕ وجوہاتو علاوٕ چھُ یہِ تنظیم پھٹہٕ نُک تہٕ رسالہٕ بند گژھنُک پانہٕ وأنۍ موٗکری سپدٕنۍ تہٕ اکھ وجہ باسان۔ حالانکہِ ترٛیٚیمہِ شمارٕ کِس پیش لفظس منٛز درج یِہ اقتباس چھُ امہِ وجہِ ہُنٛز گوأہی دِوان:

''دسمن بل فورمہٕ أندرٕ آے زِ ممبر غلام نبی شاکر تہٕ غلام محی الدین گوہر کینٛژن اِلزامن ہِنٛدِس تحقیقاتس تام معطل کرنہٕ، تِہنٛد معاملہ چھُ جنٛگ کمیٹی سپرُد کرنہٕ آمُت۔ یہِ فأصلہٕ

پیٚہِ بصورتِ ضرورت سمن بلہٕ کِس نٔوِس شمارس منٛز باقاعدٕ شایع کرنہٕ۔ سمن ہٕنٛز یارن چھُ التماس زِ یمن دون حضراتن ہٕنٛدِس ناوس پیٹھ گژھنہٕ فِلحال کُنہِ قسٕمچ کانٛہہ خط و کتابت یِنٛز کرنہٕ۔ یمو حضراتو پٕنٕن چندٕ یا کانٛہہ تخلیق غلام محی الدین گوہر صأبس یا شاکر صأبس حوالہٕ کرمٕژ آسہِ، تِم دِیٚن مہربأنی کٔرِتھ سیکریٹری سمن بل فورمس فوراً اطلاع تاکہِ کانٛہہ غلط فہمی گژھِنہٕ یا کانٛہہ ادب پارٕ تہٕ رقم تلف گژھِنہٕ" (ص:۱۰)

سمن بل فورم یوٚ دوَے زن زیادٕ کالس درٛیو ونہٕ تاہم یمہٕ کوٗششہِ امہِ کہِ قیامہٕ باپتھ تہٕ سمن بل جریدکہِ چلہٕ وُن روزنہٕ باپتھ رشید نازکی ین کرٕیایہِ تِم چھےٚ تعریفن لایق:

"۱۹۵۸ء یس منٛز سوٗزہس بہٕ بنڈپوٗر بحیثیتِ مُنصِف۔ تَمہِ وِزِ اوس نازکی صأب ارِن دردٕ پورِ کِس گامہٕ سکوٗلس منٛز بحیثیتِ ووستاد۔ أمِس اوس سخ شوق گامن تہٕ شہرن منٛز یُس تخلیقی عناصرن ہُنٛد چھأکرِتھ موجتہٕ چھُ، یِہِ گوٚژھ تہِ تہِ آرگنائز گژھُن تاکہِ موجتہٕ مال بنہِ ہے۔ تِمن اوس یِہِ تہِ احساس گوٚمُت زِ کیٛنٛہہ خودغرض تہٕ خودسر عناصر چھِ یمن ہوبن واریاہن باصلاحیت ادیبن کُنہٕ تژٕہن تژٕ اوان۔ تِکیازِ خود غرض ادیبن ہٕنٛزٕ چھوکھ اُس کأشرِ زبأنی پٕنٕن دب مارنہٕ خأطرٕ کأنسہِ بب وٕنِتھ پٕنٕن ٹاس ماران۔ نازکی صأبُن دِل چھُ کأشرِ زبانہِ، ادب تہٕ قومہٕ خأطرٕ ہمیشہِ سرتازٕ۔ تِمو زوٗرنہٕ یِہِ صورتِ حال تہٕ بنووُکھ لِکھاربن تہٕ ادیبن ہُنٛد اکھ گرُوپ۔ اتھ منٛز گےٚ شأمِل غلام محی الدین گوہر، غلام نبی شاکر تہٕ میر محمد افضل تاثیر تہٕ بیٚیہِ تہِ باقےٕ۔ اتھ ادبی گرُوپس تھووُکھ ناو "پھیش" ۔مےٚ تہِ آیہِ اتھ منٛز شأمِل گژھنٕچ دعوت دِنہٕ مگر بہٕ گوس کُٹھوعہٕ تبدیل۔ گرُوپ کِس ناوس تہِ دِتکھ پھیش تہٕ نوٚو ناو تھووٕہَس سمن بل۔ سمن بل رسالہٕ کوٚڈُکھ یُس پتہٕ جلدٕ ے بند گوٚو"۶

سمن بل فورم یوٚ دوَے نہٕ زیادٕ کالس درٛیو وتاہم چھُ رشید نازکی سُنٛد دِیُت تعریفن

لایق۔ تِمو کۆر رنہٕ زبردست آوریرآسِتھ تہٕ ادبی تنظیمن اتھٕ بنڈٕ ت کرنس واے۔ تِمو کۆر کأشرِ زبأنی تہٕ ادبکہِ ووتھٕ واشرِ تہٕ تحفظٕ باپتھ تہٕ اردوزبأنی ہنٛزِ ترقی خاطرِ ادبی تنظیم سأزی تہٕ ادبی صحافتس منٛز پٕنُن بامقصد رول ادا۔ سُہ رُو دکشمیر کلچرل آرگنائزیشنس تہٕ نکھٕ ڈکھٕ تہٕ بیٚین واریاہن تنظیمن تہٕ۔

رشید ناز کی لیس اوس ترتیب وتدوینُک زبر تجربہٕ۔ییمیُک ژۆرفائدٕ کلچرل اکیڈیمی علاوٕ ادبی مرکز کمرازن تُل۔ادبی مرکز کمراز چھ الہٕ پلہٕ ۲۵ رٕہن غأرسرکأری ادبی تنظیمن ہُنٛد وفاق۔یہٕ سپُد پروفیسر محی الدین حاجنی ہٕنٛدِ یرٛھنہٕ ۱۹۷۲ءمنٛز تسٕنٛزے سربرأہی تہٕ رہنمأیی منٛز قایم۔رشید ناز کی اوس امہٕ کٕنِن بأنی کارن منٛز شأمِل۔گوڈنیتھ آسہٕ اتھ منٛز شمألی کشیرِ ہنٛزٕ ۱۱ ادبی تنظیمہٕ شأمِل۔وارٕ وارٕ کۆڈ ادبی مرکز کمرازن کاڈتہٕ واش تہٕ امیُک دأیرٕ کار پھٔلیو وسأرِ سے ریاستس منٛز۔أمی تھأو کأشرِ زبأنی تہٕ ادبہٕ باپتھ تحریک زِنٛدٕ۔رشید ناز کی اوس امہٕ سبٹھاہ باڈو بجہٕ تہٕ فعال تنظیمہٕ ہُنٛد الہٕ بلہٕ اردا ہن وٕرِین صدر۔گوڈنیتھے کۆر أمی وفاقن اکھ شاندارتہٕ جاندار کتأبی سِلسِلہٕ شروٗع،یتھ ''مشاہیرِ کمراز'' ناوتھووُکھ۔

مشاہیرِ کمرازُک گوڈنیُک جِلد گۆو ۱۹۷۵ءمنٛز شایع۔اتھ منٛز چھِ کمراز کٕنِن مورِخن (کلہن، حسن شاہ کھوہٕہأمی، وہاب حاجنی، محمد دِین فوق) متعلق پروفیسر محی الدین حاجنی ہٕنٛدی، کمراز کٕنِن نعت گو شأعرن (ولی اللہ متو، میر ثناء اللہ کریری، میر حسن کریری، وہاب حاجنی تہٕ غلام رسول شیوا، احمد شاہ جیّد، عبدالاحد نادم، پیر عزیز اللہ حقانی، قطب الدین کنٹھ پوری) متعلق رشید ناز کی ہٕنٛدی کمراز کٕنِن مرثی گو شأعرن (سید تُراب، سید صالح، مُلا رحمان، خواجہ حسی بٹ، میر سید مصطفیٰ، خواجہ قاسم، غلام حُسین میر، خواجہ باقر، خواجہ دایم، تنہا انصاری) متعلق نشاط انصاری ہٕنٛدی، کمراز کٕنِن صوفی شأعرن (رحیم صأبِ سوپور، لُسی مانسو، محمد کھار، اسد پرے) متعلق محمد احسن احسن ہٕنٛدی، کمراز کٕنِن رزمیہ شأعرن متعلق (وہاب

حاجنی، امیر شاہ کریری، قبوٗل کریری، مظفر حُسین کریری، حنفی سوپوری، علی شاہ ہرل) منظور ہاشمی ہِندی تہٕ کمراز کیٚن تمہِ وقتہٕ کیٚن گُمنام شاعرن (مولوی غلام مصطفیٰ، پیر غلام الدین، محمد اکبر تانترے، وہاب ملک، رحیم چھان، دلاور خان، عزیز ریوٗش) متعلق مقالہٕ تہٕ مضمون شامِل۔ یِم مقالہٕ تہٕ مضمون شیر نہٕ سنٛبالنہٕ خاطرٕ اوس اکھ ایڈیٹوریل بورڈ بناونہٕ آمُت۔ رشید نازکی، مشعل سلطانپوری، نشاط انصاری تہٕ محی الدین گوہر اٰسی امِکی ممبر۔ پروفیسر محی الدین حاجنی اوس امہِ بورڈُک کنوینر۔ امہِ کتابی سِلسِلکی دزایہِ کُل ژور جلد۔ دوٚیُم جِلد یتھ منٛز تژٕہن عالمن (مولوی صدیق اللہ، مولانا انور شاہ، تنہا انصاری) متعلق پروفیسر محی الدین حاجنی ہِندی، ژٕودٕاہن مشائخن متعلق رشید نازکی ہِندی، دون لیلا گو شاعرن (آفتاب جو باسکر، نیلہٕ کنٹھ شرما) متعلق موتی لال ساقی ہِندی تہٕ کمراز کیٚن تژٕہن رئیسن (خواجہ صفدر علی قاسمی، خواجہ عبد الصمد ککرو، خواجہ عبد الصمد پنڈت) متعلق نشاط انصاری ہِندی مقالہٕ تہٕ مضمون شامِل چھِ، گوٚو ۱۹۷۵ءمنٛز شایع۔ ایڈیٹوریل بورڈس منٛز آو محی الدین گوہر سنٛزِ جایہِ منظور ہاشمی شامِل کرنہٕ۔ ترٛیمِس جلدس منٛز، یُس ۱۹۷۸ءمنٛز شایع سپُد چھِ فارسی گو شاعرن، بزمیہ شاعرن، ہزل گو شاعرن، خوشنویسن، سپہ سالارن تہٕ مجذوٗبن متعلق مضامینٕ ژوٗرمہِ جلدٕکی ترتیب کارچھِ رشید نازکی، سیفی سوپوری تہٕ محمد احسن احسن۔ یہِ جلد سپُد ۱۹۸۰ءمنٛز شایع تہٕ اتھ منٛز چھِ کمراز کیٚن تذکرٕ نِگارن، فارسی گو شاعرن، خوشنویسن تہٕ ریٚشن متعلق مضامین۔ حاصلِ کلام چُھ یہِ زِ رشید نازکی روٗداتھ بڈٕس منصوبس بعمل انہٕ نس منٛز ایڈیٹوریل بورڈکس ممبر ہِندِ حیثیتہٕ تہٕ صدرِ مرکز آسنہٕ کِنۍ تھکہِ روٗس محنتہٕ سان پننہِ ذِمہٕ داریہِ نکھٕ والان۔ مشاہیرِ کمراز ک ژوٗرِم جِلد اند وٲتتھ آو اتھ ناو بدلاونہٕ تہٕ نوٚو ناو تھووٕہس "پزٕ"۔ امہِ سالناکی دزایہِ از تام ۲۲ رشمارٕ۔ اکوٚہم شمارٕ یُس ۲۰۱۵ءمنٛز شایع سپُد، چھُ رشید نازکی نمبر۔ رشید نازکی روٗدٕ ریہِ وادن امہِ رسالک نِگران۔ ☆☆

حوالہٕ

۱: یہِ فایِل دستیاب کرناونہٕ باپتھ کرٕ ہو وےٚ رشید نازکی صاٚیِنس فرزند مُبشر نازکی صاٚبس تہٕ درخواست مگر تمو ہیوٚک نہٕ مدد کٔرِتھ۔ اکھتےٚ کرٕ ہوم محمد یاسین منظر صاٚیِنس فرزند شفیق قریشی صاٚبس تہِ عرض مگر تمن نِش تہِ سپُد نہٕ کانٛہہ اتھہٕ بندُت حاصل۔ لوکچارس منٛز اَسہِ ''گاش'' اخبارکۍ واریاہ شمارٕ وُچھمٕتۍ تہٕ پٔرۍمتۍ مگر نادٲنی کِنۍ اَسہِ نہٕ محفوٗظ کٔرۍمتۍ۔ یمیُک از سبٹھاہ افسوس چھم۔

۲: رشید نازکی صاٚبس سٟتۍ اکھ ملاقات، ص:۱۹۸، پرٛؤ: رشید نازکی نمبر، شمارٕ ۲۰-۲۱، ادبی مرکز کمراز

۳: رشید نازکی صاٚبس سٟتۍ اکھ ملاقات، پرٛؤ: رشید نازکی نمبر، اکہِ سوالہٕ کِس جوابس منٛز وۄن رشید نازکی صاٚبن۔ ''۱۹۴۸ء منٛز کوٚرم میٹرک پاس۔ پتہٕ بنٛیاس ماشٹر۔ ۱۹۶۳ء منٛز کوٚرم بی اے، ۶۵-۱۹۶۴ء منٛز کوٚرم ایم اے۔ امہِ ساتہٕ اوٚسس ہائی سکول بنڈ پورِ۔ تتہِ پتھٕ نیوٚہس کلچرل اکیڈیمی منٛز ایڈیٹر اردوٗ''۔ (ص:۱۹۷)

۴: تمدنی سرمستیوں کی نو بہاروں کے ساتھ ساتھ اس مُلک میں کچھ ایسے راجے، مہاراجے اور شہنشاہ ہو گذرے ہیں جو صف شکن بھی تھے اور جواں مرد بھی۔ ایسے مُحبِ وطن بھی ہمارے ماضی کی زینت ہیں۔ جنہوں نے اپنی جان پر کھیل کر اس مٹی کی لاج رکھی ہے۔ ظاہر ہے کہ ایسے تابناک اور درخشندہ ماضی پر کسی بھی قوم کو ناز ہو سکتا ہے۔ یہ وقت کا زبردست تقاضا ہے کہ کشمیریوں کو ماضی کی عظمتیں یاد دلا کر اُن میں عزتِ نفس کا مادہ پیدا کیا جائے اور اس کے ساتھ ساتھ ہی ملک کے دوسرے حصوں میں رہنے والوں کو کشمیر کی اصل عظمت سے آگاہ کیا جائے''(ہمارا ادب، مشاہیر نمبر، ۷۷-۱۹۷۶ء، ص:۹)

۵: شیرازٕ: زبان تہٕ ادب نمبر، ص:۷۸

۶: پرٛؤ: رشید نازکی نمبر: دم پھُٹٕ روح، غلام نبی گوہر، ص:۱۷۹)

☆☆

غلام رسول ملک

رشید نازکی اکھ تخلیقی ترجمہٕ کار

بلغ العلیٰ بکمالہٖ

کشف الدجیٰ بجمالہٖ

حسُنت جمیع خصالہٖ

صلّو علیہٖ وَ آلہٖ

نعت لیکھن یا نعتس شعرس منز ترجمہٕ کرُن چھےٚ بیک وقت اکھ سعادتھ، مُبارک تہٕ مُسودٕ کأم تہٕ ستی مشکل تہٕ دُشوار کأم تہِ۔ یہ چھُ تخلیقی فنکارٕ سنٛد بن دون وصفن اکے وقتہٕ امتحان کران۔ اکھ تمی سنٛد حُبِ رسولِ رحمتؐ، یُس دینی زندگی ہُنٛد روح، زُوز تہٕ لُبِ لُباب چھُ۔ دوٚیم تمی سنٛز شاعرانہٕ صلاحیت یُس محنتہٕ تہٕ کسبہٕ ستی حأصل چھنہٕ سپدان بلکہِ چھےٚ سراسر خدایہٕ پاک سنٛز عنایت آسان۔ انسان ہیکہِ اتھ وہبی قأبلیتس محنتہٕ ستی پھانپھلأوِتھ تہٕ بارسس أنتھ مگر اگر یہ قأبلیت تس اندرۍ کی موجوٗد آسہِ نہٕ تیلہِ کیاہ کرِ؟ سأئنس بزرگ شأعر تہٕ ادیب ڈاکٹر رشید نازکی صأبس منز چھِ خدایہٕ سنٛدِ فضلہٕ ستی یم دوٚنوٕے وصف کما حقہ موجوٗد۔ شاید چھُ یوٚہے وجہ زِ کأشرِ ادبہٕ کِس تأریخس منز گر گوڈنچہِ لٹہِ یمنے (نازکی صأبس) اللہ تعالیٰ ہن قصیدہٕ بُردہ شریفُک ترجمہٕ کرنٕچ سعادت عطا۔

یتھ ترجمس پیٹھ قلم تُلنہٕ وِزِ چھُ مےٚ اندرپنہٕ کمتری، خاکسأری تہٕ عملہِ نشہِ تہہ دامنی ہُنٛد احساس تھرتھرٕ پأدٕ کران۔ ذکر چھُ تمہِ بارگاہِ قدُسُک، یتہِ کمن کمن خُدا مستن شہہ چھُ

رٕوٗ زِتھ گرٛھان:

ادب گاہیست زیرِ آسمان از عرش نازک تر
نفس گُم کردہ می آید جنید و با یزید اینجا

یوٗسہٕ بارگاہِ اقبالہٕ ہنٛدبن لفظن منٛز پرٛتھ راہ رٕوسُنٛد مقام تہٕ منزل چھےٚ تہٕ یتھ أندی أندی سأرٕے کاینات طواف چھےٚ کران تہٕ یتھ اقبال سوز و مستی ہنٛدِس عالمس منٛز رُے کینٛہہ گنٛز ران چھُ:

نگاہِ عشق و مستی میں وہی اول وہی آخر
وہی قرآن وہی فُرقان وہی یٰسین وہی طٰہٰ

یتھ متعلق سون نادم صاب پننِس خاص عشقیہ اندازس منٛز یتھ پأٹھۍ وَنہٕ وان چھُ:

نعلین کرٕہا بُتھِ کِس دالس
جرٕہس یم زٕے لعلِ رُخشان
ییہٕ نا تہٕ لاگہِ نا پاین حالس
سوزٕ بہٕ استقبالس جان

ییٚمہ کہٕ تعریفُک حق ادا کرنہٕ نِشہٕ غالبٔن ہوۍ عظیم تخلیقی فنکارن تہٕ قادرالکلام شاعرن بے بسی ہُنٛد اظہار کوٚر:

غالب ثنائے خواجہ بہ یزداں گذاشتیم
کان ذات پاک مرتبہ دانِ محمد است

غرض ییٚمہِ بارگاہٕہنٛدِ رُتبہٕ عالیہ خأطرٕ آخری لفظ یوٗہے چھُ زِ:

بعد از خدا بُزرگ توئی قصہ مختصر

مےٚ ہیوٚ بےٚ عمل تہٕ سیاہ کار چھا تھ لایق زِ سہٕ تُلہٕ تِتھِس پاک تہٕ مُقدس موضوٗعس

پیٹھ قلم۔ اگر میانِس محبوب نبیٛ سُند حکم آسہِ ہے نہٕ بزرگن ہٕندِ حلیچ کٔرِو تعمیل، مےٚ ہیوٚ گونہگار غلام غلامانِ محمدؐ کتہِ کرِہے نازکی صابُن حکم بجا اَنٕنک جرأت۔

اسلامی زندگی ہُند محور و مرکز تہٕ روٗح چھ نبیٛ رحمت صلی اللہ علیہ وسلمن ہُند محبت۔ پانہٕ فرمووٗنکھ:

لَا یُؤمِنُ اَحدُکُم حتیٰ اَکُونَ احَبَّ اِلیہِ مِن والدِہٖ وَوَلَدِہٖ وَالنّاسِ اَجمَعِین (بخاری و مسلم عن انسؓ)

(توہہِ منٛز ہیکہِ نہٕ توٚ تام کانٛہہ شخص مومن اَستھ یوٚ تام نہٕ بہٕ تمِس پنٕنِس مأنِس ماجہِ، پنٕنین اولادن تہٕ دُنیاہ کین تمام لوٗکن ہٕندِ کھوتہٕ زیادٕ ٹوٹھ آسہٕ)

تہٕ ستہ ذوالجلال سٕندِس کتابِ پاکس منٛز چھےٚ یہِ تعلیم پھرِ پھرِ وبرٕھناونہٕ آمٕژ۔ سورۃ نساء ہٕس منٛز چھ ارشادِ باری:

فَلَاوَرَبِّکَ لَایُؤمِنُونَ حَتیٰ یُحکِّمُوکَ فِیمَا شَجرَ بَینَھُم ثُمَّ لَا یَجِدُوافِی اَنفُسِھِم حرَجاً مِّمَّا قَضیتَ وَ یُسلِّمُواتَسلِیمَا

(قسم چانِس ربّ سُند یا محمدؐ، توٚ تام چھنہٕ یم مومن، یوٚ تام نہٕ پنٕنین تمام مسلن منٛز یم توہہِ فأصلہٕ کرن وألی بناوَن تہٕ تمہِ پتہٕ گژھکھ نہٕ تُہندِ کُنہِ فأصلہٕ ستی دِلس کانٛہہ گژاے بلکہِ کرن توہہِ برٛونٛٹھہٕ کنہِ سر تسلیم خم)

سُورۃ احزابس منٛز چھ ربّ فرماوان:

وَمَا کَانَ لِمُؤمِنٍ وَلَا مُومِنَۃٍ اِذَا قَضَی اللّٰہُ وَرَسُولُہٗ اَمراً اَن یَکُونَ لَھُمُ الخیرَۃَ مِن اَمرِھَم

(کانٛسہِ مومن مردس یا مومن زنانہٕ ہٕندِ خأطرٕ چھنہٕ یہِ جأیز کہِ ییلہِ زن خداتہٕ خدایہِ سُند رسولؐ کُنہِ معاملُک فأصلہٕ کرِ پتہٕ کیاہ روزِ تمِس پننِس معاملس منٛز پانہٕ فأصلہٕ

کرنک کانٛہہ اختیار)

سورۂ حجرات منٛز چھ مسلمانن تنبیہہ دِوان کرنہٕ کہِ تہٕنز آواز تام گژھہٕ نہٕ نبیٚ سٕنزِ آوازِ کھوتہٕ زیاد بڑ آسنۍ، نتہٕ تہٕنز سارے عمل گژھن برباد:

یـاَیُّھَاالذِّینَ اٰمنُو الاَترفعُوا اَصواتکُم فوقَ صَوتِ النَّبِیّ وَلَا تجھَرُوا لہٗ باِ القَولِ کجھرِ بَعضِکُم لِبَعضٍ اَن تَحبَطَ اَعمَالُکُم وَاَنتُم لَا تَشعُرُون۔

(ایماندار نبی سٕنزِ آوازِ کھوتہٕ مہٕ کٔرِو پننۍ آواز بُلند۔ نہٕ مہٕ کٔرِو تِمن سٟتۍ تِتھ پأٹھۍ بڑ بڑ کتھ، یِتھ پأٹھۍ پانہٕ وأنۍ اکھأ کس سٟتۍ کتھ چھوکران، یُتھ نہٕ سارے عملہٕ ضایہٕ گژھن تہٕ توہہِ لگہِ نہٕ خبرے)

أتھۍ سٟتۍ چھ اسلام اسہِ یہِ تعلیم دِوان کہِ نبیٚ سُند درجہ بڑأ وِتھ گژھہٕ نہٕ سہٕ خدا بناوُن۔ محمد صلی اللہ علیہ وسلم (تِمن پیٹھ سأنۍ زُوجان تہٕ سون ہر کانٛہہ چیز قربان) أسۍ خدایہٕ سٕنٛدۍ بندٕ تہٕ رسول تہٕ یۆہے چھ اسلامُک کلمۂ شہادت اَشہَدُ اَنَّ مُحَمداعَبدُہٗ وَرَسُولُہٗ۔

قرآن چھ فرماوان:

وَمَا مُحمدُ اِلّا رَسُولٌ قد خلت من قبلہِ الرسُلُ۔ اَفَاِنَ مَّاتَ اَو قُتِلَ انقلَبتم عَلیٰ اَعقَابِکُم۔

(محمدؐ چھِ فقط رسولِ خدا۔ اگر تہٕنٛد انتقال سپدِ ہا تم بدرجۂ شہادت واتن تُہۍ پھیرِ وا تیلہِ دِینہٕ نِشہٕ پۆت)

یِتھ پأٹھۍ چھ اللہ تعالیٰ نٔبیس حکم فرماوان:

قُل اِنَّمَا اَنَا بَشَرٌ مِثلُکُم یُوحیٰ اِلَیَّ اَنَّمَا اِلٰھُکُم اِلہٌ وَاحِدٌ

(فرمأوِو (یا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم) بہٕ چھس تُہنٛدی پأٹھۍ انسان۔ مےٚ مس پیٹھ وحی چھےٚ نأزل سپدان زِ تُہنٛد معبود چھ اکھوأحد خدا۔

یۆ ہے وجہ چھُ ییمہِ دُنیاہچہِ زندگی ہِنْدہ بن آخری دوہن منز اَسی سائنس ٹاٹھس نبیس ؐ یہے فکر دامن گیر زِمیانی اُمت گژھہ نہ میانہِ قبرِ سجدٕ گاہ بناونی۔

محبت تہٕ احترامِ رسولس متعلق اسلامچ یہ متواٲزن تعلیم چھےٚ اسہِ سوکھوٗٹ فراہم کران یتھ پٔتھ اسہِ نعتیہ شاعری پرکھاونی پزِ۔ یتھ روٗدامیُک فنی تہٕ شعری پہلوٗ تہٕ سہ ییہ ادبی معیارَ وٚستی سرِ کھرِ کرنہٕ۔

یۆ تام مواد ُک تہٕ فکرِ ہُنْد تعلق چھُ قصیدہٕ بُردہ چھُ خالص اسلامی فکرِ ہُنْد آئینہٕ دار۔ اسلامن یُس توازُن روٗحس تہٕ مادس، دُنیاہس تہٕ عقباہس، نفس پرستی تہٕ نفس کُشی اندر قایم کوٚرمُت چھُ سہ چھُ امیُک سارِوے کھوتہٕ بۆڈ امتیازی نشان تہٕ قصیدہٕ بُردہ چھُ امہِ توازُنچ بہترین عکاسی کران۔ حضورن ہنز جامع کمالات تہٕ متوازن زندگی ہُنْد عکس چھُ نہایت خوبی تہٕ حُسنہٕ سان قصیدس منز پیش آمُت کرنہٕ۔ چنانچہ ییٚتہٕ زن اکہِ طرفہٕ تہنْدِ زوہدُک عبادت گذٲری، فاقہٕ مستی تہٕ دُنیا نشہِ کامِل بے رغبتی ہنز ذکر کرنہٕ آمُت چھےٚ تتہِ چھُ اتھ ٚستی ٚستی تہنْد بن انقلٲبی تہٕ معرکہٕ آراء کارنامن ہُنْد تہٕ دِل پذیر تذکرٕ۔ ییمو کارنا مو منز اوس اکھ عظیم کارنامہٕ اصحابن (رضوان اللہ تعالیٰ علیہم اجمعین) ہنز سو پاکباز تہٕ انقلٲبی جماعت تیار کرِنی، ییمو پتہٕ سورُے تہہ وبالا کوٚر۔ یتھِ پاٹھی یُس انقلاب حضورؐ انسانی تارِیخس منز پادٕ کوٚرسہ چھُ دشمنن ہنزن نظرن منز تہٕ سارِوے کھوتہٕ بۆڈ تہٕ بے نظیر۔ امہِ نُقطۂ نظرِ چھُ قصیدہٕ بُردہ حضورنؐ ہنز شخصیت یتھِ پاٹھی پیش کران:

اَحَلَّ اُمَّتَــــهُ فِــی حِـرزِ مِـلَّتِــهِ

کَـا الَّـلیـثِ حَـلَّ مَعَ الَا شبـال فِـی اجَـم

زنتہٕ سہوٚ منز بچن رچھن پالان

امتس تم تِتھی چھِ پشتی بان

تِتھےَ پأٹھی ییٚتہِ زن اکہِ طرفہٕ حضورنٕ ہُند بے پناہ عظمتُک ذِکر چُھ آمُت کرنہٕ تتہٕ چُھ پتہِ آمُت یاد تھاونہٕ زِ تم چھِ خدایہٕ سٕندی بندٕ تہٕ رسولؐ۔ سارِوٕے کھوتہٕ بوٚڈ انسان۔ تیٚوٗت بوٚڈ تہٕ تھوٚد زِ خُدا ییس ورأے چھُنہٕ کأنسہِ تہِ سہٕ بجرتہٕ تھز رحأصل، مگر انسان:

فَمَبلَغُ العِلمِ فِیهِ اَنَّہُ بَشَرٌ

وَاَنَّہُ خَیرُ خَلقِ اللهِ کُلِّھِم

قصیدس منٛز چھِ امام بوصیریؒ بڈٕ لطیف طریقس منٛز تمہِ شاہراہِ اعتدال و توازنٕچ نشاندہی کران یوٚسہٕ اسلامن دُنیا پرستی تہٕ ترکِ دنیاہس درمیان قائیم کٔرمٕژ چھےٚ۔ نفس چھ لذت پرستی نِشہِ پتھ رٹُن تہٕ رام کرُن مگر سٕتی چُھ امیُک خیال تھاوُن کہِ بلکل خألی یڈ ہُند فِتنہٕ تہِ چھُنہٕ شِکم پرستی نِشہِ کم آسان:

لذتن موٚت یہِ یأغی رام کرُن

ہأنگی ہرنا رٹُن بدام کرُن

سوٚم رٹُن یُتھنہٕ فاقہٕ روزی زانٛہہ

کوم کرُس یُتھنہٕ ژوٗ رِسوزی زانٛہہ

میٲنی رائے چھےٚ کہِ قصیدہٕ بُردس یوٚسہٕ مقبولیت حأصل سپز ٕمژ چھےٚ تہٕ یتھ پٔتھ پانہٕ نٔبین مُہرِ تصدیق ثبت کٔرمٕژ چھےٚ تمیُک وجہ چُھ یہِ زِ اتھ اندر چھِ اسلامٕچ متوأزن تعلیم خألِص تہٕ بے آمیز طریقس منٛز پیش آمٕژ کرنہٕ۔

یوٚ تام قصیدہٕ بُردٕکی فنی تہٕ شعری پہلوٗک تعلُق چُھ اَدبہٕ کٔس غأر جانٛبدار طالبِ عِلمس پیٚیہِ یہِ اعتراف کرُن کہِ امہِ لحاظہٕ چُھ قصیدٕ واریاہ کمزور۔ امِچ زبان چھُنہٕ معلّقاتن ہٕنٛز دُب دُب کروٗنی زِندٕ تہٕ مُتحرک زبان، نہٕ چھےٚ حضرت حسان بنِ ثابتؓ سٕنٛز قرآن و حدیثس سٕتی رلہٕ وٕنی آسمأنی آہنٛگٕچ زبان۔ اتھ اندر چھِ استعارٕ، موسیقی، روأنی تہٕ برجستگی قریب قریب

مفقود۔حق چُھ یہ زِمے کۄر قصیدہ بُردہ ہُک حقیقی لُطف نازکی صأبنِ ترجمہٕ نِشے حأصل۔فنی لحاظہٕ چُھ تِہُنْد ترجمہ اصلہٕ نِشہِ بلاشُبہ بہتر۔

فنک زُوزِ بتہٕ چُھ سرتاز استعارن ہِنز تخلیق۔اصل قصیدس منز چھےٚ یہ کمی ٹاکارٕ پأٹھی محسۄس گژھان۔اتھ برعکس چُھ نازکی صأبُن ترجمہ بیان محض (Abstract Statement) استعارأتی زبأنی منز منتقل کرنچ اکھ بہترین مثال۔یہِ سمجھنہٕ خأطرٕ چُھ پۄرٕ قصیدُک تہٕ تِمہِ کہِ ترجمُک تقابلی مطالعہٕ ضرۄری۔مطلب واضح کرنہٕ خأطرٕ کرٕ بہ کینہہ مثالہ پیش۔

گوڈنکس شعرس منز ''نادلایُن''، دۄیمس منز ''وُزملن ہُنْد گِینْد کرُن''، کھِمس منز ''لول نالس رٔٹتھ کڈان بازر''، شُرأہِمس منز ''لاکمن تھف کرٕ''، اکوہمس منز ''ہأنگی ہرنا رٹن'' چھِ تِم لۄبہٕ وِنی استعارٕ یِم اصلس منز مفقود چھِ۔پنژأہمہِ شعرٕکس ترجمس منز چھ نازکی صأبن ''طوٗرک'' استعارٕ بڈٕ خۄبی سان ورتو ومُت تہٕ ''طۄرن'' تہٕ ''نۄرن'' چھےٚ دِلاویز موسیقی پأدٕ کرٕمژ۔اصلس منز نہ چھ کُنہِ طۄرُک ذِکر تہٕ نہ نۄرُک، بلکہِ چُھ تِمہِ خیالُک اکھ بیان مجرّد، یتھ نازکی صأبس نِشہِ شعر بنیومُت چُھ۔شیٹیأہم شعر چُھ اصلس منز یتھ پأٹھی:

لَونَا سَبَت قَدرُہُ آیاتُہُ عِظَماً

اَحیٰ اسمُہُ حِینَ یُدعیٰ دارِسَ الرَّسَمِ

تہٕ نازکی صأبُن ترجمہٕ چُھ:

شانہٕ بۄڈ ہاوِ معجزات اگر

پل ژٹن دِل دِپن رٔٹو یہ جگر

یتھےٚ پأٹھی چُھ اَرۄنزأہم شعر اصلس منز یتھ پأٹھی:

کَاَنَّمَا اللُّولُوءُ اَلمَکنُونُ فِی صَدَفِ

مَن مَّعدِنی مَنطِقِ مِنہُ وَمُبتَسِمِ

تہٕ نازکی صأبُن پیکر تراش تخیُل چُھ یتھٕ پأٹھۍ پوش چھکان:

دَنٛد کرٛژٕ کورِ زن نبس اندر

موختہٕ یاقوٗت رِکس ڈبس اندر

کانِ یاسین تہُنٛد سُہ غنچہٕ دہن

وَہ تبسُم سُہ رنگ بستہٕ چمن

نازکی صأبنن ترجمہٕ چھِ تخلیقی گلکأرِیَن منٛز چھےٚ سو دِلکش موسیقی تہِ شأمِل یوسہٕ تمام

رٕژِ شأعری ہُنٛد زیوَر چھےٚ تہٕ یوسہٕ ترجمہٕ رِکس ہر شعرس منٛز جودوٗژٕ ناوان چھےٚ۔ مثالہِ پأٹھۍ:

روزِ کیاہ ژوٗرِ چشمہٕ چھےٚ رِگریان

بوزِ کیاہ دِل سَران چُھ کم طوٗفان

☆

سرِ شامن سُہ آو واپس دژاو

رأتی راتس لکُوےٚ نارٕ الاو

ترجمٕچ اکھ خوٗبی چھےٚ یہ تہٕ زِ اتھ منٛز چھِ کأشری روزمرٕ تہٕ محاورأتی زبان بڈٕ مہارتہٕ سان

ورتاونہٕ آمٕژ۔ مثالے

تھاو وَٹھ یِم نصیحتکۍ طوٗمار

چأنۍ کتھ مصلحت یہ لولہٕ نار

☆

نوشدارو نصیحتک بَرسَر

لول نالس رٕٹتھ کڈان بازر

دین و دُنیا پٔژن کرم گرِ زبم
رحمت چھِ جویہِ جویہِ دِل بُرِ زبم

واریاہن جاین چھُ ترجمہٕ کارن اصلہٕ کِس اِجمالس فُٹ کڈان کڈان نوِ نوِ خوبصورتی پأدٕ کرمژٕ۔ مثلن:

حمد یَس ذاتِ حق پران پانٕے
وصف گنزرٕنی تہٕندی بہٕ کوٗزانٕے
''نعت گوٗ'' پانہٕ ذُوالجلال تِمن
یہِ چھُ بوٚڈ عزتُک کمال تِمن

یا

نألی گردَنہِ طوٗمار گونہٕ ہَن ہِندی
دژاس زن ''ہدیٰ نعم'' تس وٕندی وٕندی
چھِم ندامت کرِیا قبوٗل کرِیا
رحمتُک رَو مےٚ کُن نزوٗل کرِیا

گُلس پٔتھ وَنو یہِ کہِ نازکی صأبُن ترجمہِ چھُ اکھ مستقل بالذت تخلیقی کارنامہٕ یَتھ اندر قصیدہٕ بُردُک سپرٹ پٔرِ پٔر ملحوظِ نظر تھاونہٕ چھُ آمُت مگر یہِ چھُ اصلہٕ نِشہِ بہتر تخلیقی زبأنہِ ہِندِس لباسس منز جلوٕ گر سپدمُت۔

نازکی صأب چھِ بجا طور امہِ بُلند پایہِ تہٕ بابرکت کارنامہٕ خأطرٕ سبٕھے مبارکبادٕ کہ مستحق۔ اللہ تعالیٰ کُرِنی تہٕنز یہِ خدمت قبوٗل تہٕ تِمن کُرِن جزاءِ نیک عطا تہٕ سٕتی کُرِن مےٚ بندہٕ عاصِیَس تہِ پننہِ مغفرت تہٕ رحمتہٕ سٕتی فیضیاب۔

ریاض الحسن

رشید نازکی تہٕ ادبی مرکز کمراز

کمراز علاقہٕ کِس بنڈہٕ پوٗرِ ضلعس چُھ یہِ امتیاز حاصل زِ اتہٕ چھِ بہلہِ پایکی ادیب، شاعر، عالم تہٕ دانشوَر وُتھی متی۔ سہٕ کلہن اَسن یا محمد دِین فوق، حسن شاہ، عبدالاحد نادم اَسن یا وہاب پرے، پروفیسر محی الدین حاجنی اَسن یا میر غلام رسول نازکی، یمو سارِوے چُھ پننہِ علمی بتہٕ ستی نہ صِرف کشیر ہُند بلکہ برصغیرُک ناو نچھِ نوومُت۔ بلکہِ وَنو وثوقہٕ سان زِ امی علاقہٕ پتھٕ سپُد باضابطہٕ پأٹھی سانہِ لِسانی تحریکہِ ہُند دِسلابہ تہٕ۔ کأشرِ زبأنی پنُن صحیح مقام دیاوُن تہٕ اتھ رأچھ راوَتھ کرنہٕ چہ امہِ تحریکہِ ہُند آغاز آو کأشرِ زبأنی ہِندِ بن کیٛشن بہلہِ پایہِ ادیبن تہٕ دانشورن ہِنز سربرأہی منز منظم پأٹھی کرنہٕ۔ پروفیسر محی الدین حاجنی ہِنزِ سربرأہی منز آو بنڈہٕ پورے ''ادبی مرکز کمراز'' ناوُک اکھ وفاق بارسس اننہٕ۔ یتھ منز خاص پأٹھی نشاط انصاری، رشید نازکی، منظور ہاشمی، محی الدین گوہر، محمد احسن احسن، مشعل سلطانپوری، محمد امین شکیب، غلام محمد غمگین تہٕ غلام محمد آجر قأبلِ ذکر چھِ۔ اتھ وفاقس منز آیہٕ صِرف تِمے ادبی اکأیہِ شأمل کرنہٕ، یم کمراز علاقس ستی تعلق آسہٕ تھاوان۔ رشید نازکی آیہٕ امہِ تنظیمہِ ہِندی گوڈنیُک منتخب صدر ژارنہٕ۔ یمو پزنہٕ پأٹھی یہِ وفاق تتھ مقامس پیٛتھ واتنوو، یتین واتنہٕ باپتھ سنہٕ ۱۹۴۷ء پتہٕ بارسس پننہٕ واجنہِ سارے تنظیمہٕ کرٛیشان چھِ۔ بلکہِ چھِ ادبی مرکز کمراز امہِ سنہٕ پیٛٹھ یورگن واحدسہٕ تنظیم یمیٚ ۴۵ رٚؤری مکمل کٔرِتھ اکھ تأریخ رقم کٔر۔ وونی کُنن چھُ یہِ جموں کشمیر ریاستُک بوزوَے تہٕ واحد بوٚڈ وفاق مانہٕ یوان یُس

کأشرِ زبأنۍ ، ادبس، ثقافتس تہٕ تہذیبس پوچھر دِنہٕ کہِ غرضہٕ یہٕ ڈٟلۍ زِ تہٕ ہوٚل گنڈِتھ چھ۔
کأشرِ زبأنۍ ہنٛزِ ترقی باپتھ قأیم کرنہٕ آمٕت یہٕ وسیع ترٕ ادارٕ چھُ کأشرِ زبان ریاستہٕ کیٚن عام
کأشرین منٛز ہردِلعزیز بناونس منٛز اکھ اہم رول ادا کران۔ یہٕ تنظیم کامیأبی ہٕنٛدی منزل پٕڑاونہٕ
باپتھ یمو کارپردازوامہِ کہِ بارسس ییٚنہٕ پٔتھٕ محنت کٔر، تِمن منٛز چھِ باقٕے ممبرو تہٕ عُہدٕ دارٕ وعلاوٕ
امِکی گوڈٕ نِکۍ منتخب کرنہٕ آمٕتۍ صدر رشید نازکی خاص پأٹھی ناو ہیٚنٕز لایق۔ ادبی مرکز کمرازٕ چ
کاروأیی رجسٹر چھےٚ گواہ زِ امہِ تنظیمہِ کہِ ووتھٕ واشرِ تہٕ ووتھٕ بوٚ خأطرٕ رِکتھ پأٹھی اَسی نازکی
صأب باقٕے ممبرن ستی پھیکس ستی پھیوٚک رلأوِتھ امہِ چہِ کامیأبی باپتھ ووٚتھٕ ژھانٹھ
کران۔ امِکی لگاتار بہن وٕرِیَن صدر روزنہٕ پتہٕ اَسی نازکی صأب مرنہٕ رِکس دمس تام امِکی
سرپرستِ اعلیٰ تہٕ۔ کأشرِ زبأنی ہٕنٛدِ ووتھٕ واشرِ تہٕ تنظیمی معاملاتن منٛز اَسی باقٕے ممبرتہٕ عُہدٕ دار
یہنٛد بن مشوٚرن یہٕ ڈٟلۍ زِ تہٕ محتاج آسان۔ سُہ رہتہٕ وارمیٹنگ آسہِ ہے یا بیٚیہٕ کانٛہہ ادبی مجلس،
نازکی صأب اَسی پننہِ علمی بترٕ رِکنہٕ میرِ کاروان آسان۔ پرٛتھ مجلسہِ منٛز اَسی کأشرِ زبأنی ہٕنٛدِ کازٕ
باپتھ سٔرٕ تہٕ سنٛز کران۔ ادبی مرکز کمرازن دوٚے اکھ طرفہٕ کأشرِ زبأنی تہٕ امہِ رِکس تہذیبس
رأچھراوَٹھ کرنہٕ تہٕ اتھ زبأنی پوچھر دِنہٕ باپتھ سرگرمِ عمل اوس، تتہٕ اَس یہٕ تنظیم کمراز علاقہٕ
کیٚن نوجوان لِکھارین اکھ تیٚتھ پلیٹ فارم بہم تھاوان زِ تِم اَسی پننٕی تخلیقات مرکز کیٚن
بُزرگ تہٕ نامدار ادیبن برٛونٛہہ کنہٕ پیش کٔرِتھ اتھ اندر اصلاح سأزی باپتھ تِمن نشہِ مشوٚرٕ بیترِ
طلب کران۔ رشید نازکی صأب اَسی پانہٕ یِژھن ادبی نشستن ہُنٛد سنٛز کٔرتھ اتھ کامہِ اندٕ بوٚر
دِوان۔ یِیمہٕ ستی اکھ یِمن نوجوان لِکھارین حوصلہٕ افزأیی اَس سپدان تہٕ دوٚییم اَس
تہنٛدِس لیکھمٕتِس فن پارس شیرِ پأرتہِ سپدان۔

ادبی مرکز کمراز بارسس ییٚنہٕ پتہٕ اوس سارِوٕے کھوتہٕ بوٚڈ مسلہٕ کأشرِ رسم الخط،
بلکہِ اوس کأشُر لیکھُن پرُن بوزوٕے تہٕ مُشِتھ گوٚمُت۔ واریاہ ادب، باشأعر ۔۔ اَسی ۔ ۔۔۔

پأٹھی کأشُر رسم الخط پأری زان تھاوان۔ امہِ مقصدہٕ خأطرٕ ہیوٚت ادبی مرکز کمرازس ستی وابستہٕ ادیبو سکوٗلن تہٕ کالجن منز مضمون نویسی ہنٛدِ مقابلک سِلسلہٕ شروٗع کرُن۔ مرکزس ستی وابستہٕ ممبر حضرات أسی گُنہٕ معاوضہٕ ورأے رضا کارانہ پأٹھی سکوٗلن تہٕ کالجن منز گِژھتھ طألبِ علمن کأشُر لیکھُن پرُن ہیچھناوان۔ یہِ سِلسلہٕ روٗد نہٕ صِرف کمرازس تام محدوٗد، بلکہِ آے سرینگر ضلعہٕ علاوٕ مرازٕ کِ کینٛہہ علاقہٕ تہٕ امہِ باپتھ ژارنہٕ ییٚتہٕ کأشُر رسم الخط ہیچھناونس ستی ستی مضمون نویسی مقابلہٕ تہِ منعقد کرنہٕ آے۔ رشید نازکی صأب یم زِن امہِ وِزِ مرکزٕکی صدر أسی، أسی بذاتِ خود یمن سینٹرن منز گِژھتھ امہِ کامہٕ ہنٛز نہٕ صِرف نگرأنی کران، بلکہِ أسی عملی طور پانہٕ تہِ سکرپٹ بیترٕ ہیچھناونہٕ چہ کامہِ منز زبردس دلچسپی تھاوان۔ یہِ مقصد پرٛاونہٕ پتہٕ آو یہِ سلسلہٕ بند کرنہٕ تہٕ باضأبطہٕ پأٹھی آیہِ ۱۹۷۹ءمنز مضمون نویسی مقابلچ یہِ نٔج تبدیل کٔرِتھ کأشُر امتحأنی مقابلس منز تبدیل کرنہٕ۔ یِمہِ باپتھ گوڑٕ باضأبطہٕ نصاب تہِ مقرر کرنہٕ آو تہٕ سکوٗل تہٕ کالج سوٗتھرِ کِنٕ طألبِ علمن ہنٛدِ خأطرٕ آے بیوٚن بیوٚن امتحأنی مرکز منتخب کرنہٕ۔ یتھٕ پأٹھی روٗد یہِ سِلسلہٕ برابر ۲۰۰۴ءتام جأری۔ اتھ کامہِ یم شخصیژ سارِوے کھوتہٕ زیادٕ کالس بحیثیتِ کنٹرولر موثر کأم نِکھہٕ وأج سُہ اوس محترم محمد احسن احسن صأب، تاہم أسی امہِ سارے کامہٕ ہنٛز نِگرأنی پانہٕ صدرِ محترم رشید نازکی صأبے کران۔

ادبی مرکز کمرازُک توأریخ چھ گواہ زِ اشأعتی پروگرامس تحت روٗد یہِ ادارٕ بارسس ینہٕ پتھے کأشرِ زبأنی ہنٛدِس ادبس بُرژر کران۔ ابتداہس اندر آو امہِ ادارٕ ڈسی ''مشاہیرِ کمراز'' رسالہٕ منظرِ عامس پیٹھ انِنہٕ۔ امہِ رسالہٕ کِنِ ژون جِلدن اندر آے کمراز علاقہٕ کِنِ مورخن، نعت گووَن، صوفی شأعرن، مثنوی نگارن، عألمن، مشأیخن، لیلا گو شأعرن، صاحبِ ذوق رئیسن، سپاہ سالارن ہزل گوہَن، قلندرن، تذکرٕ نِگارن، فارسی شأعرن، خوشنویسن تہٕ ریٚشن پیٹھ تحقیقی مضمون شایع کرنہٕ یُس بِلا شک کأشرِ زبأنی ہنٛدِس ادبس منز اکھ اکھ ضخیم

توٲریخ ثأبت سپد ۔ امہِ سارے کامہِ ہنٛز نگراُنی یٚو دوٚے پروفیسر حاجنؠ صأب پانہٕ کران أسی ،مگر ناز کی صأبنہِ اتھِ بندتہِ تہٕ ماٚہرانہٕ تجربو ستی لوٚب أمی توٲریخن سٕہ مقام زِیہٕ بنیاد وعام پرن والین ستی ستی مشاہیرن ہُند اکھ مکمل توٲریخ۔ رشید ناز کی صأب چھِ امہِ توٲریخُک مقصد یتھٕ پأٹھی بیان کران:

''امہِ رسالُک مقصد اوس کمراز کین مشاہیرن ہُند باز تلاش۔ اتھ پروگرامس تحت کڈی ادبی مرکز کمرازن ژور سالنامہٕ ۔ مقصد اوس زِ کمراز علاقُک گوٚڑ اکھ تیٚتھ مختصر تمدنی تأریخ تیار سپدُن، یُس یِنہٕ والین کُنہِ تہِ وِزِ یِمہِ علاقُک مختصر تعارف پیش کرنس ستی ستی وسیع تحقیقی برٛوٚنٹھی تڑ اوِہے''

(پیشِ گُفتار: پڑو، ا......ادبی مرکز کمراز)

بہر حال گُلس پیٚٹھ یِم ژور جِلد ''مشاہیرِ کمراز'' ناوی سالنامہٕ ادبی مرکز کمراز طرفہٕ شایع سپدی ،یِمن ہنٛز شیرٕ پأرتہٕ ایڈیٹنگ خأطرٕ اوس باضأبطہٕ ایڈیٹوریل بورڈ تشکیل آمُت دِنہٕ یِمن اندر مشعل صأب، احسن صأب تہٕ نشاط انصاری قأبلِ ذکر چھِ تہٕ یِہنٛز وٕ ے کوٗششو ستی آو اکھ اہم اشأعتی پروگرام بامل ۔ یِمن ژوشوٚنی جِلدن منٛز أسی باقٕی ادیبن ستی ناز کی صأب تہِ ایڈیٹوریل بورڈس منٛز شأمل ۔ یِم ژوشوٚے شمارٕ ترتیب دِنس ستی ستی لیکھی ناز کی صأبن پانہٕ تہِ کینٛہہ تحقیقی مضمون ۔ گوڈنکس شمارس منٛز یِم ۶ / باب شأمل کرنہٕ آے تِمن منٛز لیوٗ کھ ''کمرازِ کی نعت گوشأعر'' موضوعس تحت باب ناز کی صأبنے ۔ یتھ اندر تِمو کمرازِ کی یِم ۱۲/ نعت گوشأعر شأمل کٔری ، یِم چھِ ولی اللہ متو، میر ثناء اللہ کریری، امیر شاہ کریری، میر حُسین کریری، وہاب پرے، مولوی صدیق اللہ، غلام رسول شیوا، احمد شاہ جید، عبدالاحد نادم، پیر عزیز اللہ حقانی، قطب الدین کنٛتھ پورتہٕ میر یوسف ۔ یِمن سارِنے نعت گووَن پیٚٹھ چھِ الگ الگ تحقیقی مضمون لیکھِتھ ناز کی صأبن یِہنٛز مختصر سوانح حیات تہٕ کارنامہٕ

تہٕ بدٕ کڈٕ کڑی ؤتی ۔ نازکی صأبن چھُ بابہٕ کِس ابتداہس اندر نعتیہ شأعری ہنٛدِس توأریخس پیٹھ اکھ خاکہٕ تہٕ تحریر کوٚرمُت ۔ دۄیمس جلدس اندر چھُ نازکی صأبن ''کمرازٕ کی مشائخ'' عنوانس تحت بابس منٛز تمن ۱۴۲ہن مشائخن ہنٛز ذِکر کٔرمٕژ یم کمراز علاقس ستی تعلق چھِ تھاوان ۔ یمن مشائخن منٛز چھِ سید محمد رفائی، سید ہلال، سید حاجی مراد، سید حُسین قمی، میر بابا حیدر تُلہٕ ملی، بابا پیام الدین، بابا شکورالدین، سنگہ بی بی، سلطان العارفین، خواجہ حسن قاری جلدیمری، شیخ احمد ژوگلو، میرہ بی بی، شوگہٕ ریوٚش تہٕ رحیم صأبِ سوپٕوری ۔ اتھ بابس منٛز چھُ یمن سارِنٕے مشائخن پیٹھ نازکی صأبن یِہنٛز پأرِ زان کرنس ستی ستی یہنٛد بن کمالاتن ہنٛز تہٕ یسلہٕ پأٹھی ذِکر کٔرمٕژ ۔ مشاہیرِ کمرازٕ کِس ترٛیمس جِلدس اندر چھِ کُل ژور باب شأمِل کرنہٕ آمٕتی ۔ یمن منٛز کمرازٕ کی سِپاہ سالاہ ناوُک اہم باب پروفیسر رشید نازکی تحریر چھُ کوٚرمُت ۔ اتھ بابس اندر چھِ کمرازٕ کی ترٛے سِپاہ سالار شأمِل کرنہٕ آمٕتی ۔ یہنٛد بن کارنامن متعلق پانہٕ نازکی صأب لِکھان چھِ:

''کمرازن چھےٚ سِپاہ سالأری ہنٛدِس مأدانس منٛز عظیم الشان ہستی پأدٕ کرمٕژ ۔ مُتحد کشیرِ ہنٛدِس وقتس اوس یوٚہے علاقہٕ بڑٕ وٕنہہ پکِتھ دردِستانس ستی رلان تہٕ امی علاقن (کمرازن) بخش کیٛژن تِتھن بہادُر سِپاہ سالارن زنم، یمن منٛز کأج چک، شیر احمد خان تہٕ عبدالرحمان بےٚ ہوی بہادُر سپاہ سالارن ہنٛدی ناو تہٕ شأمِل چھِ''

أخری جِلدس منٛز چھُ نازکی صأبن ''کمرازٕ کی تذکرٕ نِگار'' عنوانس تحت باب لیٛوکھمُت ۔ اتھ بابس منٛز چھُ تذکرٕ نِگأری ہنٛدِس موضوٗعس پیٹھ اکھ مُفصل جائیزٕ تہٕ پیش کرنہٕ آمُت ۔ توأریخی حوالہ جات چھِ نیل مت پران تہٕ راج ترنگنی ہشو عظیم توأریخو منٛز نِنہٕ آمٕتی ۔ یمن تذکرٕ نِگارن ہُنٛد تذکرٕ اتھ بابس منٛز کرنہٕ آمُت چھُ، تمن منٛز چھِ خواجہ اسحاق قادری، شیخ احمد ژوگلی، میر بابا حیدر، بابا علی رعنا تہٕ میر حمزہ کریری شأمِل ۔ نازکی صأبن چھےٚ یِہنٛز

سوانح حیات قلمبند کٔرِتھ یہنٛدٮ۪ن کارنامن پیٹھ مُفصل زانکٲری فراہم کرٕمژٕ۔

مشاہیرِ کمراز ک تواریخ مکمل سپدَنہٕ پتہٕ آواتھ رِسالس ناو تبدیل کٔرِتھ ''پرٛوٕ'' تھاونہٕ۔ یِمکۍ وُنیکتام ۲۳ شمارٕ منظرِ عامس پیٹھ آے۔ رشید نازکی صاب رُؤدۍ نہٕ صِرف پرٛتھ شمارس پانہٕ نِگرٲنی کران بلکہِ اَمس یہنٛز تخلیقات پرٛتھ شمارٕچ زیٖنت تہِ آسان۔ یِم اَسی زیادٕ پہن کاشُر پھانٛپھلاونہٕ باپتھ باقٕین ادیبن یہِ ڈٔلۍ زِ تہِ ووٚتہِ انان۔ یہنٛدۍ تحقیقی تہٕ تنقیدی مضمون پرِتھ چھُ پزۍ پٲٹھۍ یہنٛدِ ذہانتُک تہٕ علمی بِترٛیُک اندازٕ سپدان۔ سُہ مشرقی علوٗم آسہِ ہے یا مذہبیات، سریت آسہِ ہے یا فلسفہٕ، نازکی سُنٛد زورِ قلم اوس سارِنۍ موضوٗعن وحاطہٕ کرِتھ اَکس پُرمغز تہٕ بہلہِ پایہِ سکالرسُنٛد آکار پرٛاوان۔ تِکیازِ یہنٛدِ تخلیقی سرگرمی ہنٛدۍ الگ الگ انہار چھِ عربی، فارسی، کاشُر، اردو ہِکی ناگرادٕ پیٹھٕ وُزان رُؤدۍ مٕتۍ۔ یہُنٛد میوٚٹھ طرزِ اظہار چھُ پرٛتھ عبارتس طرحدٲری تہٕ مِیچھر عطا کران۔ یہنٛز زبان چھےٚ عالمانہٕ کتھوٕ ستۍ مالامال۔

ادبی مرکز کمراز طرفہٕ یِم تہِ ادبی مجلسہٕ منعقد سپدان آسہٕ نازکی مرحوم اَسی رُؤحِ رواں آسان بلکہِ اَسی میزبٲنی ہنٛدۍ فرأیض تِتھٕ پٲٹھۍ نِکھٕ والان زِ مہمان حضرات اَسی تِہنٛد احسان وٕری وادن پھِران روزان۔ تِم رُؤدۍ مرنہٕ کِس دمس تام ادبی مرکز کمرازچین تٲریخی سالانہٕ کانفرنسن منٛز بڈِتھ تہٕ بوٚلتھ حصہٕ نِوان۔ بلکہِ اَسی کاشرِ زبٲنی ہنٛز ترقی ہنٛدِ حوالہٕ بحثس منٛز حصہٕ نِتھ پننہِ عالمانہٕ بجرُک ثبوٗت دِوان۔ الہٕ پلہٕ چھِ تِم ۳۵ کانفرنس رپورٹ گواہ زِ کِتھٕ پٲٹھۍ رُؤد نازکی صاب اندٕ وَندٕ یِمن کانفرنسن ہُنٛد نہٕ صِرف سٔز کران بلکہِ رُؤدۍ کاشرِ زبٲنی ہنٛدِ حوالہٕ امہِ کِس تہذیبس تہٕ تمدُنس پوچھر دِنہٕ باپتھ ووٚتھٕ ژھانٛٹھ کران۔ یِمن بجن دُروزٕ کانفرنسن منٛز اَسی نازکی صاب زبٲنی تہٕ ادبس متعلق بحثس منٛز چھاوِتھ روزان۔ یِمن تواریخی کانفرنس ہُنٛد سارِوے کھوتہٕ اہم کارنامہٕ چھُ مختلف ادیبن تہٕ دانشورن ہنٛدِ وٕسی

کأشرِ زبأنی تہٕ ادبہ کہِ ووتھہِ واشرٕ باپتھ قراداد بیترِ پیش کرنہٕ۔ قراردادٕ پیش کرِتھ اُس پتہٕ یمن پیٹھ نظر گذر رتھاونہٕ باپتھ فالو اَپ کمیٹی تہِ تشکیل دِنہٕ یوان، آیا یمن پیٹھ سپد یا عمل درآمد کِنہٕ نہٕ۔ نازکی صأب اُسی اکثر یمن کمیٹی ین ہِنٛدی سربراہ آسان۔ یہ اوس نہٕ صِرف کأشرِ زبأنی ستی تِہنٛد محبت بلکہِ یہِ لِسأنی تحریک مضبوٗط بناونہٕ باپتھ تِہنٛد ژُک۔ تم رُوٗدی ہمیشہِ امہِ زبأنی ہِنٛزِ ترقی تہٕ ترویجہِ باپتھ عملی جدوجہد کران۔ کانفرنسن دوران ووتلیا متمن سوالن اُسی باقے عأملمن ستی تیٚتھ مأہرانہٕ جواب دِوان زِ بوزن وألی اُسی پوٗرٕ پأٹھی مطمئن سپدان۔

ادبی مرکز کمرازس ستی وابستہٕ روزنہٕ ستی میٚج نازکی صأبس یہِ تحریک زِ یمو دِتی ادبی مأدانس منٛز کأشرِ زبأنی ہِنٛدِ حوالہِ تم کارنامہٕ انجام ییٚمہٕ مثالہِ چھےٚ میلان۔ یم اُسی بُنیأدی طور ووستاد، ؤن زن گوٚو کأشرِ تہٕ اردوٗ زبأنی ستی جُڑنہٕ کِس حدس تام لول آسنہٕ کِنی آے یم ریاستی کلچرل اکیڈیمی منٛز بحیثیتِ ایڈیٹر تعینات کرنہٕ۔ ییٚتہِ یمو منصبی فرأیض نِبھہِ والنس ستی ستی کینٛہہ تِتھی کارنامہٕ تہِ انجام دِتی یم تھکنہٕ لایق چھہِ۔ کأشُر انسائیکلوپیڈیا تہٕ کأشِر ڈکشنری پروجیکٹس ستی وابستہٕ روٗزِتھ وولکھ سُہ فرض تہِ نِبھہٕ ییٚمہٕ مثالہٕ چھےٚ۔

ریاستی کلچرل اکیڈیمی یُس علامہ اقبال سٕنٛزن نظمن ہُنٛد کأشُر ترجمہ شایع کوٚر رتھ منٛز چھُ نازکی صأبُن تہٕ اکھ بوٚڈ حصہٕ۔ یمن ترجمن منٛز چھہِ خاص پأٹھی مسجدِ قرطبہ تہٕ جاوید نامہٕ قأبلِ ذِکر۔ کشمیر یونیورسٹی ہِنٛدِس کأشرِس شعبس منٛز بحیثیتِ پروفیسر تعینات سپدٕ نہٕ پتہٕ کوٚر رُکھ کأشرِ زبأنی تہٕ ادبہ کہِ ووتھہِ واشرٕ باپتھ جاں فِشأنی ہُنٛد مظاہر۔ تتہٕ رُوٗدی طألبِ علمن تہٕ ریسرچ سکالرن کأشر صوٗفی شأعری، توأریخ، مشرقی علوم تہٕ تصوفس متعلق اُولِی تہٕ زأوِلی نوکتہ سمجھاوان۔ اتہِ پرناونس دوران کوٚر نازکی صأبن پانہٕ تہٕ پی، ایچ، ڈی۔ یم رُوٗدی کینٛژس کالس سوشل ایجوکیشن محکمہٕ طرفہٕ نیرن والہِ "گاشہ" اخبارٕ کِس ایڈیٹوریل بورڈس منٛز تہٕ۔ تم اُسی یہِ کأم دینا ناتھ نادم، پرتھوی ناتھ کول سایل تہٕ محمد یاسین منظرس ستی انجام دِوان۔

بحیثیتِ تخلیق کار یُس مولہٕ وُن سرمایہٕ رشید نازکی صأبن پتھ کُن تژ وو، سُہ چھُ أچھن متھُن لایق۔ یہنٛدِ قلمکی مأدان چھِ تحقیق، تنقید، تصوٗف، تأریخ، سوانح، شأعری، ترجمہٕ کأری، ترتیب و تہذیب تہٕ صحافت بیترِ۔ کلچرل اکیڈیمی باپتھ ''کلیاتِ نادم'' ترتیب دِتھ لیؤ کھُکھ نعت صِنفہِ ہِنٛدِس توأریخی پوٚت منظرس پێٹھ سُہ تحقیقی مقالہٕ یُس وُنی کێنٛس طألبِ عِلمن تہٕ زبان دانن ہِنٛدِ باپتھ موثر Reference مانہٕ چھُ یِوان۔ کشمیر یونیورسٹی ہِنٛدِ کأشُر شعبہٕ باپتھ دِژ کھ ''ریٚشُت تہٕ سأنی ریٚشی'' ترتیب، یُس خاص کٔرِتھ کأشرِ زبأنی ہِنٛد بن طألبِ عِلمن باپتھ لگہٕ ہارتہٕ فأیدمند ثأبت سپز۔ نازکی صأب چھِ پانہٕ اتھ کتابہِ متعلق لیکھان:

''اگر أسی صوفی اِزمُک تہٕ ریٚشیتُک تقابلی مطالعہٕ کرو، اسہِ باسہِ جان پأٹھی زِ صوفی اِزمُس تہٕ ریٚشیتس منٛز چھےٚ فقط ناوٕچی یأژ فرق۔ صوفی تہٕ ریٚش چھِ ہوی انداز دُنیاہس جنجالہٕ زانان تہٕ ریٚش چھِ دوشوٚے ریاضتہٕ پتہٕ معرفتُک پیالہٕ چێنٛکی قأیل۔ دوشوٚے چھِ رضائے الٰہی یِکی قأیل''

علامہ اقبال سنٛزن نظمن ہُنٛد کأشُر ترجمہٕ کرنہٕ علاوٕ یُس ترجمہٕ کأری منٛز نازکی صأبن سارِوٕے کھوتہٕ اہم کارنامہٕ انجام دیُت، سُہ چھُ قصیدہٕ بُردہ ہُک کأشُر ترجمہٕ، یُس ''زم زم'' ناوس تحت کأشرِس منٛز پھرُکھ۔ اتھ ترجمس متعلق چھِ پروفیسر غلام رسول ملک لیکھان:

''اَمِچ زبان چھنہٕ معلقاتن ہنٛز دُب دُب کرٕوُنی زِنٛدٕ تہٕ متحرک زبان، نہ چھےٚ حضرت حسان بن ثابتؓ سنٛز قرآن وحدیثس سٟتی رلہٕ وِنی آسمأنی آہنٛگچ زبان۔ اتھ اندر چھِ اِستعارٕ، موسیقی، روأنی تہٕ برجستگی قریب قریب مفقوٗد۔ حق چھُ یہِ زِ مےٚ کوٚر قصیدہٕ بُردہ ہُک حقیقی لطف نازکی صأبنہٕ ترجمہٕ نشے حأصل۔ فنی طور چھُ تہنٛد ترجمہٕ اصلہٕ نِشہِ بلاشُبہ بہتر''

نازکی صأبنہٕ ترجمچ سارِوٕے کھوتہٕ بڈٕ خصوصیت چھےٚ یہِ زِ اتھ منٛز چھُ تمو مقأمی رنگ

تہٕ کأشُر لِسأنی مزاز قأیم تھوومُت۔ اَوے چُھ پٔرتھ پٔرن وول تٔہنٛد ترجمہٕ پٔرِتھ حظ تُلان۔ مختلف مذہبی لیڈرن ہنٛز سوانح حیات، تأریخی سام تہٕ تِہنٛدِس دِتس پٔتھ گرنازکی صأبن ''مذہبی رہنما'' موضوٗعس تحت اکھ اہم کتاب شایع۔ یتھ منٛز تِمو انسأنی ہمدردی، مذہبی رواداری، سمٛبارس تہٕ مِلَثارس پٔتھ کُھلہٕ ڈُلہٕ بحث چُھ کوٚرمُت۔ یِیمہِ تلہٕ یہِ صاف چُھ نَنان زِ نازکی صأبس اوس پننہِ مذہبہٕ علاوٕ باقٕے مذہبن ہنٛدِ بن علوٗمن پٔتھ تہٕ زبردس دسترس۔ امہِ علاوٕ چھِ تِمو ''ذکرِ حبیبؐ'' موضوٗعس تحت رسولِ پاک صلعم ہنٛدِ سیرت کہِ حوالہٕ سارِوے کھوتہٕ اہم کتاب تہٕ لیچھمٕژ۔ یُس امہِ نوعیتُک اہم تہٕ بِدٕ ون کارنامہٕ چُھ۔ لفظن ہُنٛد شأعرانہٕ اظہار چُھ بدٕون اسلوب بڑ وٚنہہ گُن انان۔ یہِ کتاب چھےٚ دون جِلدن منٛز شایع کرنہٕ آمٕژ۔ اتھ زبان چھےٚ موٚدُر، دِلس وَیہِ وِنٛی تہٕ چُست۔ اکھ اکھ لفظ چُھ تیُتھ تخلیقی انہار رٔٹتھ زِ پٔرتھ منظر چُھ دید مان یِوان۔

''وہراتھ'' چھےٚ نازکی صأبٕنۍ واحد شعرِ سوٚمبرن یوس ۱۹۹۵ء منٛز شایع سپٕز۔ اتھ اندر چھِ یِمو غزلو علاوٕ کینٛہہ نظمہٕ تہٕ شأمِل کرِمٕژ۔ یِہنٛدِس شأعرانہٕ کلامس متعلق چھِ ڈاکٹر عزیز حاجنی لِکھان:

> ''رشید نازکی سُنٛد کلامہٕ چُھ ہمکال کأشرِ شأعری منٛز مشرقی طرزِ تخلیقٕچ علامت ماننہٕ یِوان۔ اٚمی ہٕنٛدی غزل، وژن تہٕ بأتھ چھِ تِمن سوٗنٛچن نٕجن تہٕ فِکری تزاین ہنٛدی ترجمان یِم مغرب زدگی ہُنٛد ضد چھےٚ۔ اتھ منٛز چھ عقیدتس ستی ستی سِریت۔ روأیتی قدرٕ، زندگی ہنٛدِ تجرُبہ چہِ کوٚنٛدِ منٛز پٔننہٕ آمٕژ ٹھینہٕ وَنہٕ، موٗللی قول تہٕ موٚدٕری مسلہٕ تِمی طریقہٕ لبنہٕ یِوان یِیمہِ انمانہٕ یِم کلھم مشرقی مزازس ویان چھےٚ'' (اٚنہٕ خانہٕ، ڈاکٹر عزیز حاجنی، ص:۲۴۹-۲۴۸)

''وہراتھ'' ناوچہِ شعرِ سوٚمبرنہٕ آو ساہتیہ اکادمی نو دِلہٕ ہنٛدِ طرفہٕ وٗری ۲۰۰۰ء ہُک

بہترین کتاب آسنگ اعزاز تہٕ عطا کرنہٕ۔ بہرحال پروفیسر رشید ناز کی صاٮ۪ہٕنز شخصیت چھےٚ سبٹھاہ وسیع۔ میٲنی یہٕ حقیر کوشش مأنی تو یہنٛدِس علمس تہٕ یہنٛد بن کارنامن وحاطہٕ کرِتھ ڈٕنی گولرِ وولُر پازنس برابر۔ وومید چھےٚ زِ ناز کی صاٮ۪بُن کاشُر ادبہٕ کہِ حوالہٕ تہُنٛد سورُے دیُت منظرِ عامس پیٹھ یِنہٕ ستی سپدن تہنز کلہم شخصیژ ساری گوشہٕ منوّر۔

بدرالدین بٹ

اردو پیٹھٕ ترجمہٕ: شہباز ہاکباری

رشید نازکی......عاشقِ اقبال

۷/جنوری ۲۰۱۶ء گٔے تھدِ پایکٕ ادیب، کأشرِ کرتہٕ فارسی زبأنؠ ہنٛدی عظیم وستاد تہٕ اکھ پوٚختہٕ کار شأعر پروفیسر رشید نازکی صاب ییٚمہِ عالمہٕ۔ مرحوم أسی نہٕ علمی، ادبی تہٕ شعری ایوانن منٛز تعارفکی محتاج، عام تہٕ عوأمی سوٚتھرِس پیٹھ تہِ أسی تِم پننہٕ شأعری موجوب وؠدی تہٕ وَنہٕ۔

مےٚ تہٕ تِمن گیہِ زانکأری تہنٛدِ ہے أکِس دوست سٕنٛدِ ذریعہِ۔ تِم چھِ اقبال انسٹیچوٗٹکؠ سأبق ڈائریکٹر پروفیسر محمد امین اندرابی (مرحوم)۔ نازکی صأب أسی اکثر وبیشتر اندرابی صأبس نِش انسٹیچوٗٹ یِوان۔ تِم أسی مختلف موضوعاتن، مسأیلن تہٕ معاملاتن پیٹھ کتھ باتھ کران۔ اندرابی صأبُن یہِ آفس چیمبر اوس اہلِ علمن تہٕ شأعرن ادیبن خأطرٕ اکھ مرکزِ کشش بنیوٗمُت تہٕ اوریتھ أسی یِم سأری حالات وواقعات علاوٕ ادب، شأعری، مذہب تہٕ اقبالیات کہِ حوالہٕ کھلہٕ ڈلہٕ کتھ کران۔ نازکی صأب تہِ أسی یِمن منٛز شأمِل تہٕ پننہٕ وُسعتِ نظری، بأریک بینی، تنقیدی بصیرت تہٕ شأعرانہٕ مزاج تہٕ ظرافتہٕ سٟتؠ أسی اَتہِ حأضر لُکن رنٛگہٕ رنٛگہٕ رنٛزناوان۔

گوڈٕ گوڈٕ اوسُس یہِ یِمن بڑٕ وٕنہہ کنہِ وارِیاہ منٛدٕ چھان، اما پہنٛز علمی تہٕ ادبی بڈٕمی کِنٛز تہٕ اندرابی صأبنہٕ حوصلہ افزأیی سٟتؠ تٔر وومےٚ پھرٕ کھ تہٕ منٛزی منٛزی لوٚگُس یہٕ تہٕ عربی

زبان تہٕ ادب کہِ حوالہٕ ٹکھا ٹکھا بوزناونہِ۔ تم اُسی اتھ پٹھ کھُلہٕ اُسن ترٛاُوِتھ مےٚ حوصلہٕ افزأیی کران۔

مرحوم نازکی صأب اُسی پزٕی پأٹھی فارسی، اردو تہٕ کأشرِ یُک پوٚختہٕ کاردأنشور۔ توٚے اُس تِمن اقبالیاتس ستی فطری دلچسپی، یتھ زن ڈاکٹر عبدالحق ونان اُسی زِیہِ دلچسپی چھُ یہنٛزِ ذوقِ شوقُک ثبوت۔ نازکی صأبن چھِ اقبال انسٹیچوٹ کہِ اہتمامہٕ وارِیاہن سیمنارن منٛز پنٛنوٕ مقالو ستی بوزن والین کأفی فأیِد واتنوومُت۔ یتھ مضمونس منٛز کرٕ بہٕ اقبالیات کہِ حوالٕے رشید نازکی صأبس متعلق اکھ زٕ کتھٕ۔

اکتوبر ۱۹۷۷ء منٛز سپُد اقبال انسٹیچوٹ کہِ اہتمامہٕ "اقبال اور تصوف" کِس عنوانس تحت اکھ قومی سیمنار۔ ریاست کیوٚ اہلِ علم حضراتو علاوٕ کوٚر راتھ منٛز سعید احمد اکبر آبادی، ڈاکٹر عالم خوندمیری، پروفیسر جگن ناتھ آزاد تہٕ پروفیسر آل احمد سرور صأبن تہٕ پننٛز مقالات پیش۔ رشید نازکی صأبن کوٚر راتھ سیمنارس منٛز "اقبال اور محی الدین عربی" کِس موضوعس پٹھ اکھ فکر انگیز تہٕ تنقیدی مقالہٕ پیش۔ یُس بوزن والیوٚ وارِیاہ پسند کوٚر۔ مقالہٕ کِس دسلابس منٛز ووٚن نازکی صأبن زِ شیخ اکبر تہٕ حکیم مشرق چھِ اسلأمی تصوٗفکی تہٕ فلسفکی زٕ عظیم صوفی حضرات۔ یِم زٕ چھِ اکھاُ کِس برخلاف تہِ تہٕ برخلأفی ہُند جوڑ جگاڑ تہِ۔ تِکیازِ الہٕ پلہٕ ستھ ہتھ وُری گژھتھ چھُ علامہ اقبال اُمِس صوفی بزرگس حأرت تہٕ تجسُس علاوٕ نفی اثبات کِس دوٗئِس پٹھ وُچھان۔

اقبال نِس تنقیدی نوکتس کوٚر نازکی صأبن یتھٕ پأٹھی احاطہٕ زِ ابنِ عربی اوس باطنیت تہٕ وجودیت کہِ مِلہِ مِشہِ ستی یتھ نتیجس پٹھ ووتمُت زِ ولایت چھِ اصل بنوت تہٕ ولایت چھِ نبوت کھوتہٕ گھٔسِتھے۔ اتھ کتھِ ستی اوس اقبالس اختلاف۔ اروٲجن ہِندِس قدیم کأنی معاملس تہٕ رَل گژھنہٕ کِس مسلس پٹھ تہِ اوس اقبال، ابنِ عربی یس ستی اختلاف

کران۔ تَوے اوس شاید علامہ اقبالن ابنِ عربی سٕندِس فلسفس الحادٕ وٕنمُت۔ امہٕ مقابلہٕ اوس علامہ اقبال مجدد الف ثانی سٕندِس تصوُفی تصوُرس یعنے وحدت الشہودُک قٲیِل۔

پننس مقالہٕ کِس ٲخرس پیٹھ اقبال سٕندِ نوکتہٕ صحیح مانان وٕنن نازکی صٲبن کوتاہ صحیح زِ اقبال چھُنہٕ ابنِ عربی سٕندِ صوفیانہٕ مقامُک منکر، البتہٕ تہٕندِ فلسفیانہٕ اندازِ فکرٕ ستی چھِ ہنا ناراض تہٕ یہِ ناراضگی اُس نہٕ صِرف ابنِ عربی یس ستی بلکہِ منصورِ حلاج، بایزید بطامی، حافظ شنکر، گویا تس کاٲنسہِ تہٕ مخاٲلف یس وحدت الوجود فلسفس یوتٕے مانہِ ہے۔ حالانکہِ اتھ مسلس پیٹھ کوٚر اقبالن پننس مُرشدِ معنوی مولانا روٗمی یس ستی تہِ اختلاف۔ دراصل اوس یہِ اقبال سُند مسلک زِ سُہ اوس کاٲنسہِ تہِ بلاجواز زٕے رچھان۔

یُتھےٚ بیٚاکھ سیمنار سپُد ۱۹۸۳ء ہس منز۔ یہِ کوٚر اقبال انسٹیچوٹ تہٕ آل انڈیا صوفی کانفرنس حیدر آباد والوٕ یکوٹہٕ۔ اتھ اوس موضوع ''ہندوستان میں تصوُف''۔ اتھ منز کوٚر مُلکہٕ کیوٚ بڈٕ عالموتہٕ ادیبو بیوٚن بیوٚن زٲوِیَن پیٹھ اظہارِ خیال۔ رشید نازکی صٲبن کوٚر اتھ سیمنارس منز اکھ مقالہٕ پیش۔ اتھ اوس عنوان ''کشمیری شاعری میں تصوُف''۔ اتھ منز کوٚر یمو کاٲشرین صوفی شاعرن پیٹھ وبتارٕ سان تذکرٕ۔ لل عارفہ تہٕ شیخ العالم سٕندِ نوٗرانی کلامہٕ حوالہٕ کتھ کران وٕنن تمو زِ ''حضرت شیخ سُند سورُے کلامہٕ چھُ مساوات، برادری، خلوصِ نفس، امن تہٕ عدمِ تشدد کہِ تصوُرٕ ستی مالامال تہٕ لل دیدِ تہٕ شیخ العالم صٲبن یُس سبق کاٲشرین پرٕنوو، سُہ چھُ برادری تہٕ بھاے چارُک یُس پتہٕ یہٕندِس خمیرس تہٕ خونہٕ چھن رگن رگن منز یتھٕ پاٲٹھی پیوٚست گوٚ وٕ زِ واریاہ مُشکل حالاتن منز کوٚر یمو ے دوٚیو بزرگو تہٕ تہٕندی کلامن کاٲشرین امداد۔

بیٚاکھ سیمنار تہِ سپُد دون دوہن ہُنْد۔ اتھ گٔر پروفیسر اندرابی صٲبن نظامت۔ اتھ اوس عنوان ''اقبال کی فارسی شاعری''۔ اتھ منز کوٚر نازکی صٲبن پٔنُن مقالہٕ پیش۔ یتھ عنوان

اوس اقبال اور عشقِ رسولؐ"۔ یہِ مضمون مقالہٕ کوٚر بوزن والیو واریاه پسند تہٕ امہِ ستی لُج پتاه ز، نازکی صابس کأژاه سٕنز نظر چھِ اقبال نہِ فارسی شأعری پٹھ تہٕ اتھ منٛز موجود عشقِ رسولؐ کِس عنصرس پٹھ۔ امہِ مقالُک یہِ اقتباس وُچھتو:

"اقبال نہِ نعتیہ شأعری منٛز چھےٚ دِل گدٲزی تہٕ نیازمندی ہنٛز زبردست روایت۔ بیٚیہِ چھےٚ عصری آگہی تہٕ مِلت چہِ ہمدردی خأطرٕ وَتہٕ ژأنگی ہوی جذبات۔ تِہنٛدی نعت چھِ واریاه پاسل تہٕ پوٚرِ پوٚر عشق تہِ۔ نعت چھُ اقبال سُنٛد متاعِ فقیر تہٕ عشقِ محمدیؐ چھِ تِہنٛدِ قلمہٕ درٛ امُت سُہ خزانہٕ یٚیمہِ ستی یہنٛدِس عشقہٕ کِس فلسفس نِکھار آو تہٕ یٚیمہِ ستی موجود وقتہٕ کِہن نارِ نمرودن منٛز گلزارٕ گُلزار پھوٚلی۔ تِہنٛدِس عقیدس تہٕ فلسفس لوٚگ پوچھر۔ توٚے چھُ عجم کِہن بُت کدن یہنٛدِس سوز و گدازس تام نہٕ واتنُک ماتم تہٕ عقل چھےٚ اُمی سے نِشہ، مختلف فلسفی پرٛ بشن جواب لبان"

یِتھ پأٹھی مےٚ گوڈے عرض کوٚر زِ مرحوم نازکی صاب اٗسی کأشرِ زبأنی ہنٛدی پوٚختہٕ کارشأعر۔ تِمو دیُت مشہورِ عألم عربی قصیدس یعنے "قصیدہٕ بُردہ" شریفس کأشُر ترجمہٕ کٔرِتھ اکھ بوٚڈ کارنامہٕ سرانجام۔ یِیتھ چھُ یہِ وَنُن ضروری زِ امام بوصیری سُنٛد قصیدہٕ بُردہ چھُ مقبول ترین نعتِ شریفن منٛز شأمل۔ اتھ چھِ ازتام ۹۰ رکھوتہٕ زیادٕ ترجمہٕ تہٕ شرح سپدٕ مٕتی۔ "زم زم" ناوٕ یہِ کأشُر ترجمہٕ چھُ نازکی صأبن ۱۹۹۲ء منٛز محمد امین اندرابی صأبنہِ تابش پبلیشرز کہِ ذٔریعہِ چھاپ کرٕنو وُمت۔ اتھ چھِ گوڈٕ عربی شعر پتہٕ جامیؒ صأبُن فارسی شعر تہٕ امہِ پتہٕ کأشُر ترجمہٕ۔ یوٚہے طریقہٕ چھُ سارِنٕے شعرن منٛز۔

نازکی صأبن چھِ ترجمہٕ کران کران عربی لفظو بدلہٕ کأشری لفظ ورتأوی مٕتی تہٕ یِتھٕ پأٹھی چھُ سوٗرے نعت شریف کأشرِس رنگس تہٕ کأشرِس بحرس منٛز پھِرنہٕ آمُت۔ یہِ ترجمہٕ پران پران چھُ محسوس گژھان زِ شعر چھِ سیٚدِ سیوٚد دماغہٕ منٛزٕ نیرِتھ دِلس تام واتان تہٕ دِلس چھُ

مضراب لگان۔ یہِ نعت پٕرتھ چھےٚ سوے کیفیت پأدٕ گژھان یُس عاشقانِ رسولنؐ ذِکرِ نبیؐ کرنہٕ ستی سپدان چھ تہٕ أچھ چھکھ ہٕری گژھان۔ پروفیسر غلام رسول ملک چھِ اتھ ترجمس متعلق ونان زِ نازکی صأبُن یہِ ترجمہٕ چھُ مستقل بالذات تخلیق،یتھ منٛز قصیدہٕ بُردٕک روٗح ملحوظِ نظر چھُ تہٕ فنی لحاظہٕ چھُ یہِ ترجمہٕ بے شک اصل تخلیقہِ کھوتہٕ بہتر۔

حامدی کاشمیری

رشید نازکی سٕنٛز شاعری - اکھ مطالعہ

شاعری چھےٚ خاںٔصتن اکھ تخلیقی فن۔ شاعر چھُ زبانٕی ہٕنٛدِ مخصوص ورتاوٕ سٟتؠ اکھ سُہ تخئیلی صورتِ حال پادٕ کران، یُس خارجی حقیقژ پٹھ کُن ترٛاوتھ اکھ نٔو، ازٕنٛی تہٕ نادِر حقیقت وو پداوان چھِ۔ یہِ حقیقت چھےٚ وِہل، واش کڈٕونی تہٕ مارٕ مٕنٛز باسان تہٕ پرن والی سُنٛد شعوٗر تہٕ حبس رنٛزٕناوان تہٕ جمالیاتی لطافتُک سامانہٕ کران۔ یہِ چھُ سارِنے شاعرن ہٕنٛدِ تخلیقُک کرشمہٕ۔ یتٕنس چھِ زٕ سوال پادٕ گژھان:

۱): شاعر کیازِ چھُ اتھ تخلیقی کارگُزاری لور روزان تہٕ (۲) پرن وول کیازِ چھُ اتھ خیالی دُنیاہس سٟتؠ لوے خوے تھاوان؟۔ یِمن دوشوٕنی سوالن چھُ کُنےٚ آگر، سُہ گوٚو تخلیقیت۔ تہٕ تخلیقِیت کیاہ گیہِ؟ اتھ سوالس چھُ افلاطوٗن ہٕنٛدِ پٹھٕ ازتام واریاہو شاعرو تہٕ نقادو جواب دِنٛچ کوٗشش کرٕمٕژ تہٕ لگ بھگ سارِوے چھ وٕنمُت زِ شاعری چھےٚ اُکس سِر ساوی تہٕ غاںٔبی اثرس تل تھنہٕ پیوان۔ یتھ کٕنی چھےٚ تمو شاعری ہٕنٛدِس الہامی تصوٗرس گوڈ بوٗ رمُت۔ امیُک دس چھُ افلاطوٗنن تکمُت تہٕ پتہٕ پننہٕ والیو شاعرو چھِ اتھ مختلف ناو دِتی مٕتؠ۔ شیکسپئر چھُ اتھ ''مُقدس دیوانگی''، بلیک ''وژن'' تہٕ کولرج ''پوٗرٕ رُح'' ونان۔ شاعری ہُنٛد یہِ الہامی تصوٗر چھُ مشرقی شعریاتس سٟتؠ پوٗرِ پوٗر رواٹھ کھوان۔ چنانچہِ غالبؔ چھُ شاعری ہُنٛد سرچشمہٕ عالمِ غیب قرار دِوان۔

بہر حال موجودٕ صدی تام چھُ شاعری متعلق ''شاعری خبراست از پیغمبری'' ہُنٛد

تصوٗر بارسس روٗ دمُت تہٕ اتھ غٲبی تہٕ اسرٲری کارگزٲری چھُنہٕ کانٛہہ استدلٲلی تجزیہ کرنہٕ آمُت ۔وُہمہِ صدی منٛز لوٚب سائینسی تحقیقن تہٕ علِمن غاًر معموٗلی تھزر تہٕ بجر۔ تہٕ واریاہ مسلہٕ یِم سائینسی تفہیمہٕ نبر ٲسی، آے وبژھناونہٕ تہٕ پرکھاونہٕ ۔فرائڈ تہٕ ینگن کوٚر فنکارانہٕ شعوٗرس پیٹھ غور وفکر تہٕ کرِ کھامکی عوٲمل دریافت کرنٕچ کوٗشش۔ فرائڈ سُند گُف چھ زِ شاعر چھُ پنٕن ذہنی وجود چھلہِ چھلہِ گژھنہٕ نِشہِ بچاونہٕ خاطرٕ پنٕنن لژھ گامتین ہمسوسن تہٕ ارمانن زبو دِوان تہٕ ینگ چھُ ونان زِ انسانس چھ قبل تاریخی زمانہٕ پیٹھٕ ازتام واقعاتن تہٕ ووگتن ہُند یادٕ ووٗ تُر لاشعوری طور وراثتن میلان تہٕ سُہ چھُ یمن موٗلی تجرُبن ہنٛز باوتھ کران، یِمو نظریاتو گٔری واریاہس حدس تام فنکارانہٕ شعورٕکی راز منکشف۔ اماپوٚز امِچ بنیادی اصلیت سپٕز نہٕ پوٗرٕ پاٹھی بےنقاب۔

پزر چھُ یہِ زِ انسان چھُ فطرتُک تہٕ کاینات کہِ جوہرُک جوہر۔فطرت تہٕ کائینات چھےٚ تخلیقُک تہٕ توانٲیی ہُند خزانہٕ ،فطرت کہِ تخلیقُک اظہار چھُ ناگہٕ رادن، پوشہِ پتھربن ، گُلبن کٹھن تہٕ جاناوارن ہنٛدِس صورتس منٛز سپدان۔کائینات چہِ توانٲیی ہُند ثبوت چھُ خود وِہہ بدلوٗنی ،پھولوٗنی تہٕ پژبتھٕ وِنی بےانت کائینات۔انسانس اندر چھِ فطرٕتکہ تہٕ کائیناتکہ یِم سٲری خواص موجود تہٕ تخلیقی فنکار چھُ سُہ انسان یٔمِس یِم سٲری خواص تہٕ قوٗژ باطنی سوٗتھرِس پیٹھ یکہٕ وٹہٕ سپدِتھ اکھ دھماکہٕ خیز تخلیقی ابز جی چھےٚ بنان تہٕ یہِ ابز جی چھےٚ فنکارٕ سنٛزِ شخصیتُک سورُے طاقت، حُسن ، رنگ ،نوٗر تہٕ لطافت ژٕہتھ نتھ پٔنن ذریعہِ اظہار تلاش کران۔یہے تخلیقی ابز جی چھےٚ دراصل تخلیقُک آگُر۔شاعر چھُ امیُک اظہار کٔرِتھ اظہارٕچہِ ازلی ٲرجہِ (Urge) تسکین دِوان۔تہٕ خلاقی ہُند منصب پژاوان۔روٗدپرن وول ،تِمس چھِ چشمن برٛونٛہہ کنہٕ نٔوی نٔوی حاًرتھ خانہٕ یتھ جمالیٲتی مسرت بدس یوان۔

رشید ناز کی ہنٛز شاعری چھےٚ امی بربگہٕ آمٕژ تخلیقی ابز جی ہُند اظہار تہٕ یہِ وُنٛن آسہِ نہٕ

مبالغہٕ زِ یٖمہِ وُتشل تخلیقی ابر جی ہُند احساس تہُند کلام پرٕتھ چھ سپدان۔ سو چھےٚ فقط تمٕنے باگہِ آمُت تہٕ یہِ بختاوری چھنہٕ سارِنے آسان۔ بقولِ شیخ العالمؒ:

کیٛژن دِیُت نےٚ تورٕے آلو

باسان چھُ زِ فطرتن چھےٚ تہندِ خاطرٕ پننین خزانن برٕوٕتھی تٕرٕ اٚوی متی:

ایں سعادت بزور بازو نیست

تانہ بخشد خدائے بخشندہ

رشید نازکی چھِ کٔشیرِ ہِنٛدِ سرزمینکی تِم فرزندِ ارجمند یمو لۆکہِ پانہٕ پتھٕ شعوری طور (بلکہِ لاشعوری تہٕ) پننہِ جنت نظیر کٔشیرِ آنٛتھ رٕوس لول چھُ بوٚ رمت۔ یہِ لول چھنہٕ زبٲنی جمع خرچ، یتھٕ کٔنٛز واریاہو کٲشر بوٚ تہٕ نیٚبرِ مو شاعرو کٔشیرِ متعلق مدحیہ نظمہٕ لیکھتھ بوومُت چھُ۔ یہِ چھُ سُہ لول یُس

"تو من شدی من تو شدم"

موجوٗب محوٗبس پننہِ واٗنجہِ منز جاے کٔرِتھ وُزان چھُ تہٕ محوٗبس تہٕ پانس کانٛہہ بِہن یا فرق چھُنہٕ زٕ روان۔ اتھ لولس چھُ تخلیقٕک انہار، تِکیازِ یہِ چھُ جوابن لولکی سوٗدٕری وُزناوان تہٕ لولس لول بران۔

رشید نازکی صاٚبن یٖمہِ لولہِ، استغراقہِ تہٕ شوقہٕ سان کٔشیرِ ہِنٛدِس حُسنس لولہٕ متہٕ لاے چھُ کوٚرمُت، تٔمی آیہِ چھُ تٔمِی تہٕ تہنٛزِ شخصیٖژ ہُر بر تہٕ بُرٕژر کوٚرمُت۔ ہِیٛہ چھُ کولرج نہِ Give تہٕ Receive رٕوی یہِ، یُس رشید نازکی نہِ شاعری منز بامل چھُ یِوان۔ تٔمی سٕنٛز شاعرانہٕ شخصیت چھےٚ اکھ ماٗری مٕنٛز، نرل تہٕ پوشہِ وٕنی جمالیٲتی شخصیت۔ یہِ چھےٚ حسبہٕ نوزُک، شوٗژ، لولہِ ہُژ تہٕ رنٛگہٕ ساٚوی شخصیت، یوسہِ پرن واٗلس دوہ دِشچہ زندگی ہٕنٛزٕ بےٚ رنٛگی تہٕ واٗراگہٕ تہٕ امہِ کبو کھر بو تہٕ دوکھو دادو نِشہِ آزاد کٔرِتھ اٚکِس تِتھس "گولاب روین"

ہۭنٛدِس چمنس منٛز واتناوان چھےٚ، ییٚتہٕ ''سُنٛبُل یمبٕرزلن پوشہٕ ٹۄریٚگ رازِ دِل چھُ باوان''، ییٚتہٕ شفقہٕ شولان چھِ بالہِ مائٕزمن، ییٚتہٕ وُزملن ستیٚ چھےٚ کتھ کرنہٕ یوان، ییٚتہٕ قُمری تہٕ کُستوٗرساز وایان چھِ تہٕ ییٚتہٕ چشمن افتابہٕ چھِ وُزان۔

رشید نازکی چھُ فطرتس اکھ ذی روح وجوٗد تسلیم کران یُس بقولِ شیلےٚ تباہ گن (Destroyed) چھُنہٕ، بلکہِ چھُ زندگی شوٗبہٕ راوان تہٕ رٕژراوان تہٕ انسانس ستیٚ پننہِ ازلی رِشتٕچ توثیق کران۔ تِم چھِ فطرت کین مظاہرن لولہٕ متہٕ لاے کران:

وُزمل، شبنم، گُل گلستاں راتٕچ مستی، سحرُک رو
مستانہٕ برل تل آو ییٚہٕ سوٗنتہٕ شہُل صبا
کس یادِ وۄتُر رٕژون کس نارکتین تھاوَے

فطرتس ستیٚ تہنٛدِ دِلی رِشتُک باس چھُ جایہِ جایہِ میلان۔ مثلن:

بُلبُلو تُل نغمہٕ پوشو زُو ووتھُر
از دِپاں ییٚہٕ ٹوٚٹھ دلبر سون ییٚ

☆

پوٚت ونہٕ نۄرکی پرتَو پییٚ
جلوَن مُتیٚ گوٚو دِل چھم وول

☆

ناگہٕ بل رِکس بونہٕ شہلِس تھکھ
دِژام
یُر آرو ہے کتھن دِیُت تھم جواب

تمۍ نظر تژ اَو ماگہٕ شِشرس منز

احترامن بہار پھیرِتھ آو

فطرتس علاوٕ چُھ تہنزن نظرن تل اکھ بیاکھ وجوٗد تہٕ یُس پننہٕ خوبصورتی کِنۍ بے مثال چھُ۔ سُہ چُھ محبوٗب۔ یہٕ چھ مارٕ مۆند انسانٕنۍ محبوٗب، جسم وجانُک مالِک، جذباتن ہُندِ حُسنُک زِندٕ پیکر یُس فطرتکۍ پأٹھۍ انسانس ستۍ اکھ اژھبن تہٕ ازلی رِشتہٕ تھوان چھُ تہٕ یمۍ سٕنزِ جُدٲیی منز سیماہکۍ پأٹھۍ بے قرار چھ آسان تہٕ یمۍ سُند وصل جسم وجان چہٕ تکمیلیچ پے چھُ دِوان:

کُستام مٕژھٕنٛل ساتھ رونٛل ژٕنڈہ چُھ گژھان چھمۍ

کستام نازلِہ سورمہٕ چشمن ژھایہٕ چھےٚ وہراتھ

☆

شہ مشکہ ملر أسم تن پوشہٕ چمن أسم

ژٕے ونتہٕ زِ چھا ممکن تم ساتھ یہٕ مشراوے

☆

میوٗن وُپھوٗن امارتہٕ پٕرٕ یُت

چون

آچھِ کانٛہہ شعر آسہِ ماگومُت

☆

أمۍ لولہٕ نیاہکۍ آولنۍ پرٕ وأجنس ہِتہٕ لأجنس

شِنہٕ مأنۍ ہنہٕ ہنہٕ گأجنس پدمان ویٚسی مدٕ وأجنس

رشید نازکی تہٕنز کاینات چھےٚ حُسن وعشق۔ شاعری منز چھُ حُسن وعشق اکھ رواٲیتی

موضوٗع، تمہِ سٟترٕ شاعری ہُند بُنیأدی موضوٗع چھُ یوٚہے۔ اما پوٚز یہِ چھُنہٕ اکھ رِوایتی موضوٗع، بلکہِ چھُ یہِ زندگی ہٕندی پأٹھی سأدروار۔ رشید نازکی نہِ شاعری منٛز چھُ یہِ تھٔزرِ جمالیأتی شعوٗرُک حِصہٕ بنٛتھ، اکھ نوٚو تہٕ مُنفرد تجرُبہٕ بنان تہٕ نہرل رنگ ژھٹان۔

محبوٗب سٕندِ حُسنُک یُس تصوٗر تھٔزرِ شاعری منٛز ووتلان چھُ، سُہ چھُ اکھ مثالی تصوٗر اُستھ تہٕ ارضی رنگ تہٕ خوشبوٗ ژھٹان تہٕ پننہٕ شناخت پرٛاوان۔ چنانچہِ یِیمہِ آیہِ تمہِ سُند خولہٕ خط پیکرن منٛز ووتلأوِتی چھِ تمہِ سٟتی چھِ پرن والین ہٕندی بصری، سمعی شامٕ ہسی حبس مُشکاوتہٕ یوان تہٕ جمالیأتی لذتکی خوانِ نعمت چھِ پأرراوتہٕ یوان:

تمہِ تھأوی رولیس مویکی ٹھٔہری
ہنگہٕ منگہٕ گوٚو نا مُندِنین شام

☆

روے چھُس پھولہٕ وتہٕ ازلُک نوٗر
موے چھُس رنٛگیں غزلُک شام

☆

شفقہٕ شولاں چھِ بالہِ مائزٕ نَمن
دس بدامن چھے راتھ زُلف خمن

☆

گُل روخن سٟتی اکھ دماہ روٗزِتھ
پرٛوٗن آدن خُمار پھیرِتھ آو
پوشہِ نوٗلومے پوشہِ سالری آے
تار سازس ژٕ چار ساتھاہ بیٚہہ

رشید نازکی چھ پننِس حُسنہٕ کِس دُنیاہس منٛز گُم۔ اتھ دُنیاہس منٛز چھ سُہ پننہٕ وجودٕچ زان کران تہٕ پننہٕ رأچھراوٕٹھ، حیأتی، سرمستی تہٕ رٗحأنی نشاطُک سامانہٕ کران۔ یہٕ چھ پانئے کھوٗتمُت اکھ پوشہِ وَن، ییٚتہِ سُہ آبادٕ چھُ۔ یہٕ چھُ پوٗز زِ اتھ پوشہِ ونس منٛز چھ منٛزی منٛزی خأری حقیقژ ہنٛز واوِ گرٛایہ تہِ واتان تہٕ تِمس پراکندٕ کران۔ یہٕ پراکندگی چھےٚ تہنٛدِ زِندٕ آسنٕک تہٕ حالاتن ہنٛدِ جبرٕ باوجود زِندٕ روزنُک تہٕ خواب وُچھنُک باس دِوان:

ہُتہِ کِنہِ ییٚتہِ کِنہِ نارٕے نار
کتھ کتھ شہرس کرٕ ماتم

☆

چمن تا چمن زال وٗہرِتھ تھوکھ
قفس تا قفس أسی چھِ معذوٗرٕ رژ

☆

وتھ اُس دزٕونی کرتل شولان یِکٕ ییٚلہِ گرِ پیٹھ دارس تام
راتھ اوس گومُت باندِ امارن کتھ ییٚلہِ واٗژ اظہارس تام

☆

فرش للہٕ واں چھ میانہٕ خونٕچ دَگ
عرش گُلنار، اعتبار کرِو

اما پوٗز اأمی پوشہِ ونن چھےٚ تہنٛزِ شخصیژ منٛز پیٚتی سرٕنی موٗل دِتی ٚتی زِ اتھ چھنہٕ کانٛہہ نیٚبرِم اتھٕ ددارٕ واتناوان۔

زندگی ہُنٛد یہ جمالیأتی رٗیہ چھُ من حیث الکل رشید نازکی ییٚن شناخت نامہٕ۔ یہٕ چھُ تِمن استنادتہٕ اہمیت بخشان۔ یہٕ چھ تہنٛد اندرٗن تہٕ بڑرتہ توٚے چھ تہنٛد کلامہٕ دِلس

اثر کران۔ تم چھِنہٕ فرمائیشی شعرٕ نتھ یا سماجی شعوٗرک سطحی مظاہرٕ کرِتھ پانس دھوکہٕ دِوان یا ظُلم کران تہٕ پنُن پان گروی تھاوان، تم چھِ پوٗرٕ آزادی سان بُترا ٹھ پیٹھ کھور ڈکھرا وِتھ اِستادٕ تہٕ کھُلہٕ فضہس منز وُڈو کران۔ یہٕ ذہنی آزادی چھےٚ تہنزٕ کامیابی ہنز وَتھ گاشراوان۔ یہٕ آزادی ورتاوان چھِنہٕ تم ہیٚکہٕ کُنہِ چیزس لور روزان۔ تمن کیاہ چھےٚ اچ ضروٗرت؟ تمن کیاہ کرِ عصری تہٕ سماجی آگاہی؟ سو شاعری یتھ منز عصری تہٕ سماجی آگاہی شعوٗری طور نظماونہٕ ییہٕ، چھِنہٕ شاعری۔ یژھ شاعری ہنٛدِ آسنہٕ کھوتہٕ چھُ امیک نہٕ آسنے جان۔ رشید نازکی ہیکہٕ نہٕ شاعر بنِتھ، تکیازِ سُہ چھُ ژکہِ شاعر تہٕ پوٚز شاعر۔ یُس پوشہِ ون تہنزِ شاعری منز درٛینٛٹھی گژھان چھُ، سُہ چھُ سوٗنٛتکی گنج ہیتھ یِوان:

قاروں نے راستے میں لٹایا خزانہ کیا

تاہم چھُ یہٕ پوشہِ وَن قدرتی جہارُک تِتھے کنہٕ باس دِوان یتھ کنہٕ سوٗنٛتہٕ کالہٕ خودرَو پوشہِ وَن پھوٚلِتھ چھُ یِوان تہٕ تورکُن چھُنہٕ کانٛسہِ باغوانہٕ یا بیٚیس کانٛسہِ ہنٛدی اتھہٕ واتان، یُس تمن پوشہِ ذاژن گنٛڈی دو پھونٛشہِ پاک وصاف کرِ ہا۔ رشید نازکین پوشہِ وَن تہٕ چھُ اکھ خودرَو پوشہِ وَن، یُس میانہٕ خیالہٕ شیرژار تہٕ چمن بندی ہنٛد طلبگار چھُ۔ یوٚ دوَے شاعر دِیہ نہٕ یہٕ کام انجام، تکیازِ واریاہ شاعرو چھِنہٕ یہٕ کام کرمٕژ۔ وومید چھےٚ تِہنٛد کانٛہہ شاگرد یا حبیب دِیہ اتھ اتھہٕ تہٕ تہنٛدِ کلامچ قدر سنجی سپدِ آسان۔

رشید نازکین حُسن پرستی چھےٚ تمہٕ وِزِ روٗمانی جہت لبان، ییٚلہِ سُہ قلعن، قلاین، خمن، پٔری ین، شہزادن تہٕ نوش لبن ہنز طلسماتی تہٕ رمزیاتی ذکر چھُ کران:

قلعس چھُ تھوٚد قلایہ تہٕ دبو راچھ در ہیتھ

دروازٕ بند چھُ اندر چھےٚ گل دوخ پٔری نژن

رشید نازکی یُس چھےٚ لفظن ہنٛدِس وسیع سرمایس پیٹھ دس رس۔ تم چھِ بےٚ وایہ اردوٗ

تہٕ فارسی لفظ تہٕ ترکیبہٕ ورتاوس انان۔ مثلن: سروِ چراغاں، دریائے محیط، قاف تا قاف، خیر و شر، مرغ بادنما، عرض سخن، یادر رکاب، گُل اندام، صبح چمن، احتراماً، یزداں و اہرمن، صنم گری، چمن بردار، سر شام بیترِ۔ اما پوٗز تم چھِنہٕ اُتھی پیٹھ تکیہٕ کران بلکہٕ چھِ تمۍ نۆوی استعارآتی پیکرتہٕ گران۔ مثلن: کالہٕ سر، صبحُک ناگ، سورہٕ ملی فضہٕس، حرفچِہ ہانکنہٕ، اچھرانبر، گاشہِ ژۄر، رنگہٕ ۆلی جاناور، پارٕدی پاد، پوشہِ ساٲری، رقصہٕ رۆف، گُلالی یاون، مُشکہٕ سر، پارٕدی دَگ، مسۆلی غزل بیترِ۔

رشید نازکی چُھ جمالیاتُک شاعر۔ تہنٛدِس کلامس منٛز چھےٚ جمالیاتی کیفیژ تواتر وفۆر سان موجوٗد تہٕ یم چھِ تمن کاشرِ شاعری منٛز اکھ انفراَدی شان عطا کران۔

مشعل سلطانپوری

ذکرِ حبیبؐ......اکھ نظر

دنیاہس منز آسہِ خالے کانٛہہ ادبی زبان ییتھ منز نہٕ سیرت النبیؐ ہوس عظیم الشان موضوعس پیٹھ لکھنہٕ آمُت آسہِ۔ اِدٕ تمہِ زبانٕی ہندی بولن وٲلی کیاہ تہِ عقیدٕ کیٛاہ آسن نہٕ تھوان۔ ضروری چھُنہٕ زِ مسلمانٕے آسن۔ تکیازِ اہمیت چھےٚ موضوعس تہٕ امہِ موضوعٕچ اہمیت چھےٚ درس دنیا کیو لکھاربو تہٕ دانشورو زانٕی ہٕژ۔ یتھس موضوعس پیٹھ یہٕ کینژھا لکھنہٕ ییہِ سُہ آسہِ لازمن یا تہِ نظمس منز یا نثرس منز۔ نظمس منز ہیکہِ یہٕ بیانیہ بٔنتھ مثالہِ پٲٹھی اردوٗ شاعر حفیظ جالندھری سنٛد لیوٚکھمُت شاہنامہٕ اسلام تہٕ نثرس منز چھےٚ امہِ خٲطرٕ صنفے اکھ مشخص کٔرتھ، سوٗ گےٚ سیرت۔

کانٛہہ تہِ سیرت چھےٚ تألیف آسان تہٕ میانہِ سوٗنچہ کنہٕ ہیکوس نہٕ تصنیف وٛنتھ تکیازِ واقعات چھِ داگوٗتھ فرق روزِ یہٕ ژ زِ اکس لکھٲری سُنٛد پلہٕ ہیکہِ بٔییس لکھٲری سنٛدِ پلہٕ نشہِ زیوٗٹھے پھِرن اُستھ۔ اَکی سنٛدی معلومات ہیکن بٔییہ سندی نشہِ ہُرے مانٕے اُستھ۔ اکھ ہیکہِ بیان کرنہٕ وِزِ اختصارس کٲم تہٕ بیاکھ ونہِ تفصیلہِ سان۔ فکشن لیکھن وٲلی سنٛدی پٲٹھی چھُنہٕ سُہ ییلہِ زِ پلاٹ ییمہِ آیہِ وٛشہِ تمہِ آیہِ بناوِ۔ ییتھ کنہٕ ژٕ ٹھ کیٛتھ کربس تہٕ تتھ کنہٕ۔ اِدٕ کیاہ چھُ وٕنی اتھ منز لکھٲری سند روزان؟ صرف موضوعٕک ورتاو یا بیانٕک اسلوٗب۔ بلکُل تتھے پٲٹھی ییتھ پٲٹھی اردوٗ شاعر میر انیس بیٛین مرثی گو شاعرن بروٚنہہ نیران چھُ۔

کٲشرِس ادبس منز چھُ حضوٗرؐ پاکن ہنٛدِ سیرٕ تکی کیٛنہہ نمونہٕ جزوی طور نظم حصس منز نظرِ

گژھان ۔مثالہِ پأٹھی مولوٗ دنامن ،معراج نامن ،وفات نامن ہنٛز شکلہِ منٛز یا مثنوی یوٗ ژنگی مثلن مغازی النبیؐ نثرس منٛز چھٕنہٕ ترجمہٕ ترأوتھ میانہِ محدوٗ دعلمہٕ کنٛی پیٚٹھ کانہہ کوشش نظرِ گأژھ ۔اول وأنسے کرِ ژھنےٚ کأشرس نثرس ۔دس وۅتھس سہ تہِ فکشنس ستی ۔یتھ اوبر گوبر وول موضوٗع چھُ تتھی زبأنی منٛز یوان ییٚمی ترقی ہنٛدی کینٛہہ پڑاو مأنٛڈی متی آسن ۔سانہِ یتھ ترقی پذیر زبأنی منٛز سیرت صنفہِ پیٹھ قلم تُلن سہ تہِ ییٚلہِ حضرتِ رسوٗلِ اکرمؐ ہنٛز عرش رُتبہٕ شخصیژ ہنٛز ہش سیرت آسہِ چھُ زبردس حوصلہٕ تہِ منگان تہٕ ہمت تہِ اتھ ستی ستی بیانس تہٕ اظہارس پیٹھ پوٗر قُدرت تہِ ۔خداے تعالیٰ سُند یتھ تس شوٗبہٕ تہٕ تِتھ زِ ''ذکرِ حبیبؐ'' ناوی اکھ شوٗبہٕ دار سیرت لیکھتھ تہٕ چھاپ کرِتھ دیُت پروفیسر رشید نازکی صأبن یہِ ہأوتھ زِ تس چھُ یتھ موضوٗعس پیٹھ قلم تُلنُک حوصلہٕ تہٕ اظہارس پیٹھ پیٚژھ قدرت تہِ ۔

یہِ ہکوٗ نتھ زِ کأشرِ نثرُک دامن کیاہ اوس ییٚمہِ وِزِ برٛونٛہہ یتھ موضوع نشہِ چھوٗنے تہٕ چھوٗتے ۔ریاستی کلچرل اکیڈیمی ہنٛدِ ذٔریعہ تہٕ امہِ ادارٕکس تمہِ وقتہٕکس سیکریٹری محمد یوسف ٹینگ صأبنہِ فأضنہٕ چھُ سانہِ زبأنی ہنٛدِس نثرس یہِ برکت برٛونٛٹھے نصیب سپٕز مژ تہٕ فارسی زبأنی ہنٛدِس ناماوار سیرت نگار زین العابدین رہنماسنٛز لیچھ مژ ''پیامبر'' ناوی مشہوٗرِ عالم سیرت النبیؐ چھےٚ پروفیسر شمس الدین احمد مرحوم نہٕ ڈٔسی ترجمہٕ کرنأوِتھ ترٛن جلدن منٛز چھاپ گژھتھ پرن والین تام وأژمژ ۔یوٗ ز ترجمہٕ چھُ ترجے آسان۔آ......اکھ کتھ سپٕز ضرور زِ اکھ تاز اسلوٗب گوٚ واسہِ ویوٚ دیُس سارِ وے روأیتی اسلوٗ بو نشہِ ڈٔلتھ اوس تہٕ سبٕٹھاہ ویہٕ وُن ،تھپھ دِوُن تہٕ پانس منٛزشرٛ وپراون وول اسلوٗب اوس۔

''ذکرِ حبیبؐ'' لیکھن وألی سُند اسلوٗب تہِ چھُ سرتاز غأر روأیتی تہٕ دلچسپ۔ یوٚ دوٚے کأشرِس نثرس منٛز کانٛہہ روأیتی اسلوٗب اوسے نہٕ تکیا زِ نثرس منٛز أسے نہٕ کانٛہہ سیرت موجوٗد ۔یتھ پأٹھی اسہِ باقی نثری صنفن منٛز لانٛپہ مینہٕ تہٕ اکی تھپہ گژتام پڑاو کڈِتھ بیٖن

زبانن منز لکھار بن ہنز بڑ وٚنہہ وانہِ چھو کہِ ستی تھکھ تہٕ وو۔ تی کوٚر راز الحمد اللہ یتھ ماٚدانس منز تہِ۔ زمانہٕ چھُ تیز رفتار۔ مختلف ماٚدانن منز چھےٚ مان۔ ادبی کیٚو فنی دُنیاہس منز چھِ نوِ نوِ تکنیکہٕ بارسس یوان تہٕ یم چھِ اکھاٚ رکس پٮ۪ٹھ اثر تراوان۔ اکہِ زمانہٕ اُس داستانٕی تیکنیک مقبوٗل۔ بدلوٚنس زمانس ستی ستی چھِ وقتہٕ وقتہٕ تقاضہٕ تہِ بدلان۔ پتہٕ سپُن تاٚریخی اسلوٗب پسند۔ اسٹیج ڈراما، ریڈیو ڈراماتہٕ فلم اسکرپٹو تراوی پننہٕ اثر تہٕ سیرت نگاری تہِ روٗزنہٕ امہِ نشہِ مُچھِ۔ وونی یُس اسلوٗب پسند سپد نہِ لوٗگ سہٕ اوس بقولِ زین العابدین رہنمایہِ زِ:

"لکھن واٚلس پزِ پنُن پان تِتھی وقتس منز تھاوُن یُس منز تمِنہِ عادتن ہنزِ بینہٕ تہٕ وونس منز تہٕ تمِنہِ اندرِ مِن تہِ روٗحانی احساسن منز زانُن، یم تمہِ وِزِ اُسی متی چھِ۔ زانِنے یوت نہٕ اکھُتے پزِ تس پنُن پان تتھ جایہِ تہٕ تتھ ماحولس منز تراوُن تہٕ تمہِ پتہٕ لُکھ وُچھنی، تہندی عادات تولٕنی، تہنزن فکری دلیلن، تہند بن کُلھم ظلمن تہٕ سختین، تہند بن خرافاتن، شعارن، وہمن، خیالن، تہندِس منطقس، تہنزِ گرگُلی زندگی تہٕ ماٚدانن منز گُزارن واجنہِ زندگی، تہندِس اندرِمس نیبرِمس تہٕ اکھُتے تہندِس پھیشل تہٕ جان چیزن پٮ۪ٹھ پزِ تھاونہِ رکس عقیدس سام ہیٚنی تہٕ امہِ پتہٕ تہند بن مذہبی پیشواہن ہنزِ سوآواز سہٕ نعرِ بوزُن یمہِ ستی تمن دِنن آسہِ اُلجو تو پتہٕ گڑھِ کینہہ لیکھُن تہٕ یوٗت پلہِ تیوٗت پننہِ طرفہٕ کوٚشش کرٕنی سے وق تہٕ تمے حالات بیان کرٕنی"

(ترجمہ از حیات النبیؐ، شمس الدین احمد، جلد۔۱، صفحہ ۸۱)

یم کتھ مدِ نظر تھاٚوتھ وُچھو "ذکرِ حبیبؐ" کتابہِ منز اکھ زِ مثالہٕ۔

عبدالمطلب سُند پروردگارس یہِ منگُن زِ اگرمےٚ دہ فرزند دِکھ، اکھ کرن چانہِ رضا خاٚطر قربان۔ وق چھُ واتان یہِ وعدٕ پالنُک تہٕ امہِ ساعتُک منظر چھُ یمن لفظن منز بیان سپدان۔

''مکانہٕ کِس صحنس منٛز پیٚتھن وۄنٹن ہٕندی کجابہٕ أسی تھٲن اوس اکھ بۄڈ طاقچ۔ یتھ منٛز کترِ و پیالہٕ، رزٕ، ستھ ٹھیلہٕ، شیٖشتر ؤٹوپہٕ، شیٖشترِ وبانہٕ تہٕ شرٛاکہٕ آسہٕ۔ عبدالمطلبن تُج طاقچِ پیٹھٕ شرٛاکھ تہٕ ہیٚژنس پَہن وُچھنٕ۔ دارأ سس تیز، مگر احتیاطن گٔر عبدالمطلبن یہِ شرٛاکھ زِ رہَس پیٹھ پھش دِتھ آب ہش۔'' (صفہٕ ۴۱)

ٹاٹھس نبیؐ سنٛدِ تولّد سپدن کہِ موقعک یہِ اظہارِ مناہچ وادی منٛز، مروہ ہکی کنہِ پھٔلی، بوقبیس چہِ سنگر مالہٕ تہٕ عرفاتک مأدان اوس نۄرس لولہٕ متہٕ لاے کرنہٕ خأطرٕ بےٚ تاب۔ نۄرن ہیٚژ سکھر کرٕنی، آمنہؓ ہس باسیاو زِ زمرۄدِچ تونٛتھ تہٕ یاقوت چہِ پکھٕ گٔرِتھ آو سفید یاہۄ کوترا۔ آمنہ ہس نکھٕ ووت تہٕ پأٹی تھپہٕ ہشہِ پکھٕ ڈاجنس، بختہٕ بۄڈ گلالہٕ پھوتھنہٕ، صحراوس پھۄل گولاب، ژھیٚمبرِ ملہٕ وٕنی وَنہٕ گاشن رۄٹ نۄرُک انمان، بٕر گأمتن گولابن گۄ وموین، مُشکہٕ سرن ہٕندی نافہٕ کھٔتی رتھِ۔ یاہۄ کوترو تُج اوراد، ٹۄ ربو کُملأ وی وُٹھ، وأنکی دار سفید چھرٕ ہنٛدِ رنگہٕ آواۆ برٕ زالاہ، اکھ نۆ مولوٗ دس مروہ ڈیکرِ تہٕ بوقبیس بال چھُ نکھٕ نکھے۔ پۄ زمناہچ وادی چھےٚ ترےٚ میل دۄرتہٕ عرفات الہٕ پلہٕ دہ میل۔

گُن پیران پیران تہٕ آس ہی تنہِ أندی أندی ولنہٕ، کوترُوپھ واراکِن گٔرٕھتھ بوز آمنہؓ ہن۔ أمس پایہِ بڈِس بخش اسہِ آدمہٕ سُنٛد خلق، شیث ہنٛز معرفت، نوح ہنٛز دلیری، ابراہیم ہنٛز فطرت، اسماعیل سُنٛد آلو، اسحاق سُنٛد رضا، صالح ہنٛز فصاحت، لۄط ہنٛز دانأیی، یعقوب ہنٛز بشارت، موسیٰ ہنٛز ژبڈ، یونس ہنٛز فرمانبردأری۔ ایوب سُنٛد صبر، یوشع سُنٛد جہاد، داوۄد ہنٛز آواز، دانیال سُنٛد محبت، الیاس سُنٛد گوبر تہٕ عیسیٰ سُنٛد زہد۔'' (صفہٕ ۲۷)

لیکھن وأرِس چھُ آسان پن پٔنُن اندازِ فکر تہٕ واقعات چھُ پننہِ پننہِ سونچہِ حسابہٕ ترتیب دوان۔ نازکی صأبن چھُ سیرتس دَس تلمُت حضرت ابراہیم سُنٛد حقیقت ژھارنہٕ کہِ تمہِ تلاشہٕ پیٹھٕ یتھ اندر رہبنہٕ یتھ سہٕ فکرن گرٛھان اوس تہٕ اکہِ رأژ ییٚلہِ شامہٕ تارُک وُچھِتھ

سُہ شاد گوٚو زِتمی لوٚب خدا۔ پوٚز ''یہِ تارُکھ ہےٚ لوٚس تہٕ ۔یہِ چھُنہٕ سُہ یس مےٚ عبادت پزٕ کرٕنی ۔مأری مٔنز تہٕ مدن وارزوٚن ، تیمی سنگر گاشہٕ رأوی تہٕ لوٚتی پأری ترٛاوان مأدانن گُن وٚژھ، پرٛتھ انہِ گوٚٹ گاشہِ روٚون ، پرٛتھ کانٛہہ چیز نوٗرٕ نوٚون ،یہِ شفیق تہٕ شکیل جسم ،یہِ ڈلوم ،سوٚمب تہٕ سأدٕروار آگر ،یوٚ ہےٚ چھُ میوٚن خدا۔ اُف یتہٕ لوٚس نبہٕ دوٗنٛد ژھنڈِتھ وٚژھ تأریکی ہِندس سٔدرس منٛز تہٕ گےٚ غأب ۔نہٕ نہٕ...... یتہٕ چھُنہٕ اتھ لایق زِ میانہٕ ڈیٚکگ سجدٕ کرِ برداش۔'' (صفہ ۷)

یہِ کتاب چھےٚ دوٚن جِلدن منٛز چھاپ سپدتھ پرن والین تام وأتژمٕژ۔ گوڈنیُک حصہٕ چھُ ۱۴۱ ٕ صفحہٕ تہٕ دوٚیم حصہٕ چھُ ۲۴۴ ٕ صفحہٕ ۔ پوٚرٕ کتاب چھےٚ ۳۸۷ ٕہن صفحن پٹھ پھہلتھ ۔یہِ چھےٚ کأشرِ زبأنی منٛز حضوٗرِ پُرنوٗرٕ ہِندِس سیرتس پٹھ گوڈنچ کتاب ۔یوٚ دوٚے امہِ برٛونٛہہ ڈاکٹر شمس الدین احمدن ''حیات النبیؐ'' نأوی اکھ سیرت ترٛبن جلدن منٛز لیچھمٕژ چھےٚ ، پوٚز سو چھےٚ ترجمہٕ ۔یٚلہِ زن نازکی صأبنٕ کتاب تصنیف وتالیف ِکس دأیرس منٛز یوان چھےٚ تہٕ پننہٕ نوعیچ گوڈنچ کوٚشش چھےٚ ۔امیُک اسلوٗبِ بیان چھُ بیوٚن تہٕ بِدوٚن۔یوسہٕ کأشرِ زبأنی ہنٛز چھُنہٕ کتھےٚ اردوٗ زبأنی منٛز تہٕ نظرِ گژھان چھُنہٕ ،صرف چھُ فارسی زبأنی منٛزٕ ے یوت زین العابدین رہنما سٕنز حضوٗرنٛ ہِندِس سیرتس متعلق ''پیامبر'' نأوی کتابہٕ ستی ہشر تھاوان ۔مثالہِ ہےٚ دِموٚ یہِ مضموٗن رٹہٕ زِ تِھر معلوٗمات تہٕ خبر اترچھےٚ پوٚز ۔ پیش کرنُک تہٕ واتنیارُک انداز چھُ پھرُن لایق۔

زاہد مختار

وہراتھ - اکھ سام

بہلہِ پایہِ ادیب تہٕ نقاد پروفیسر حامدی کاشمیری صأب ٕنس مدّلل پیشِ لفظٕ ٕکس أیٖنس منٛز اگر رشید نازکی صأبنٛ شعرٕ سومبرن ''وہراتھ'' پرو، تیٚلہِ چھ نازکی صأب مجأزی، تصورأتی تہٕ جذبأتی دُنی یہِک اکھ مژہیٚل شأعریس لفظن پٮ۪ٹھ تہِ دسترس چھُتہٕ شأعری ہندٕ بن زأوی جارن ٕستۍ تہِ چھکھ اکھ پژون رِشتہٕ۔ حامدی صأبن چھُ رشید ناکی صأبُن کلامہٕ اکھ پوشہِ ون قرار دِتھُمت یس پٕزی پأٹھی کأشرِ شعرُک ماحول مُشکاوان چھُ تہٕ پٕنُن اکھ بِدۄن انہارتہِ چھُ گأشراوان۔ زمان ومکان ہرگاہ زیرِ بحث انونہٕ تیٚلہِ تہِ ہکو یہِ وٕنتھ زِ نازکی صأبنٛ شعر چھِ أزی کہِ عالمکی تہِ تِتھی پرتو یِتھ وٕ ہ یا ترٛہ وٕری برٛونٛہہ کہِ زمانٕکی آسہٕ ہن تہٕ یہِ کتھ چھِ شعرس رُمہٕ ریٖشُن آے تہِ بخشان تہٕ اکھ وقار تہِ۔ حامدی صأبنٛ سرٛنی نظر چھِ رشید نازکی صأبٕنس کلامس منٛز پزرنوٚن کڈنس منٛز کامیاب روٗزمٕژ۔ اما پوٚز اتھ پیشِ گُفتارس منٛز چھُ یٮ۪یہِ ہنا سنبر پأدِ کرنٕچ ضروٗرتھ تِکیازِ ''وہراتھ'' کتابہِ منٛز چھنہٕ صرف مجأزیتہٕ چہِ پنہٕ داوِ مصرعہ مالہ تأرِتھ بلکہِ چھِ تِتھی نعتیہ شعر تہِ یِم عشقِ حقیقیکی ترجمان تہِ چھِ تہٕ عشقِ رسوٗلکی ٹاکارٕ انہار تہِ، یِم انسأنی بصیرتس، اعتقادس تہٕ عشقہٕ نارس وُسجار چھِ دِوان۔ یٖمہِ سومبرنہِ ہندی الہٕ پلہٕ شیٖٹھ صفحہِ چھِ امی عشقہٕ ٕستۍ ژھٹہٕ ماران، یِمن منٛز نازکی صأبنٛ واریاہ تِتھی شعر تہِ چھِ زِ باسان چھُ زِ شأعرن چھُنہٕ بٕتھس پٮ۪ٹھ بہِتھ امہِ سوٚ درُک مشاہد

کوٚرمُت ، بلکہِ چھکھ سنزِس منزٕ ؤستھ لال ژھارنُک جستجوتہِ کوٚرمُت ۔ یہِ ہیکہِ سُے کٔرِتھ، یُس عشقہٕ نارٔ اندری وُہان آسہِ ۔ تس چھنہٕ یہِ نار ہُمراونہٕ باپتھ امہِ عِرفانہٕ کہِ سوٚ درٕ بغأر بیٚیہ کانٛہہ ذریعہِ درٛینٛٹھی گژھان ۔ مأری موٚند دُنیاہ کوتاہ تہِ ڈٕلی تن پننِس زالس منز ۔ نازکی صأب ہیوٚ شأعر آسی تن مجاز کِس گتہٕ گپرس منز کوتاہ تہِ وق زُلفِ پیچانِس تہٕ سرٕ و قدس ؤنی دِنس منز گُزرِنوٗمُت ۔ مگر آخر چھ عاشق امہِ دُلابہٕ منزٕ موکجار پرٛأوِتھ تتھی حقیقتس موٚت گژھان ۔ یتھ منز رأوِتھ تہِ لبُن چھ تہٕ لٔبتھ تہِ بیٚیہ راوُنُک جنوٗن ووتلان چھ، تِکیازِ یہِ سلسلہِ چھ مغربی مفکّرو تہٕ مشرقی سخنوٚرو ہندبوذٕلی تنوتہٕ مقالونشہِ بدٕون ۔ سُہ عالم یُس نہ غأب چھ تہٕ نہٕ نوٗن، مگر چھ ۔ سُے وینہٕ راونہٕ باپتھ تہٕ تمہِ کہِ آسنُک پَے لبنہٕ باپتھ چھ عاشق تتھ شمعہس گتہٕ گیوٚرکران تہٕ پتہٕ تمی عالمُک اکھ ژٕیہہ سٕرِتھ نوٚرٕ زٕژن ہندی حرف گرِتھ تمہِ مشاہدُک اظہار کران ییٚتہِ جمالس جلالُک پرتو چھ، تتہِ نس چھ فکرِ ہنزٕ پکھٕ تہِ دزان تہٕ شعوٗرُک قدم تہِ تھامہِ گژھان ۔

حرفہٕ روٗستُے کلام گوٚو پیدا
عبد و معبوٗد اکھ أکِس شیدا

وہراتھ سومبرنہِ منز نعتیہ کلامُک اکھ باگہِ بوٚرتھ حصہٕ آسنہٕ باوجوٗد چھنہٕ حامدی صأبن یا پانہٕ رشید نازکی صأبن اَچھ کانٛہہ وکھنے کرمژ ۔ امہِ موجوٗب ہکو نہٕ وٕنتھ زِ یہِ عالم چھا شأعرٕ سنزٕ جمالیأتی تہٕ مجأزی شأعری پتہٕ وجوٗدس آمُت کِنہٕ نازکی صأبس چھ جمالہٕ منزٕ تہِ کُنہِ وِزِ سُہ جلال تتھے کُنی نظرِ گومُت ، یتھ کُنی زن کُنہِ خوبصورت جایہِ ہُند نظارٕ کران کران رنگہٕ مُتی سٕندی رنگ تہٕ چھِ دِلہٕ کِس أنس منز عکساونہٕ یوان ۔ بہرحال یہِ کینٛژھاہ نازکی صأبن پننہِ گوڈٕ کتھہِ منز بوومت چھ ، تمہِ تلہٕ چھ یِی ننان زِ تم چھِ ازکل جمالیأتی لذتہٕ نِش بدٕون روحأنی لذتہٕ نِش فیضیاب سپدتھ پننہِ بصری، سمعی تہٕ قلبی حِس مُشکاوان ۔ اتہٕ نس

چھنہٕ لمسی حبس کانٛہہ کاٗم۔ اتھ جایہِ چھِ شعوٗرٕچ فکر لاتعلموٗن، لاتشعُرون یا لاتفعلون کِس دائرس منٛز بند۔ اتہِ چھِ أندرِم کوستام بصارت بکار لگان ییٚمہِ ستیٚ اکھ نوٚو عالم نظرِ گژھان چُھ۔

فجر ہنا بژونہہ وُچھتھا زانٛہہ
نوٗرٕچ گتھ تتھ نوٗرانس

نوٗرُک نوٗرس گتھ کرنک یِہ ہے عالم چُھ کینٛہہٕ صاٗبن تہٕ پننہٕ آیہِ یتھ کٔنی وبژھ نوومُت

چُھ اورٕ کینٛہہ نتہٕ یورٕ کینٛہہ نے
بٔہ کینٛہہ نے تس وٕنے پانے

امہِ عالمہٕ کہِ امی نوٗرانٕچ تہٕ نوٗرِ عرفانٕچ زٕژ درشن دارِ کٔنی أژتھ چھنہٕ شش دارتژٕ پرِتھ تتھ عالمس کانٛہہ انہِ گٹہٕ روزان۔ اوَے باسیوٚ وٕمے ییٚتہٕ نس امہِ کتابہِ ہُنٛد ناوٗ ''وہراتھ'' عجیب ہیوٗ۔ تکیاٚ زِ یہِ ماچھٕ وہرأ ژروٗد۔ یہِ چُھ رحمتِ باران، ییٚمیک ورشن لمحاتی ہیکہٕ نہٕ أستھ۔ یہِ باران ییمی ہِندِ خاطرٕ برجوش یِوان چھ، تس چُھنہٕ پتہٕ بیٚیہِ کُنہٕ شیٚچارُک طماہ تہِ روزان۔ تتھ عالمہِ کِس تژرس منٛز تہِ چُھ مژرُک سکوٗن۔ تتہِ چھ جامہٕ تہِ سُے، جامہٕ رنٛگن وول تہِ سے تہٕ جامہٕ لاگن وول تہِ سُے۔ یوٚہے چُھ ازلہٕ لانہِ پتٕھ ابدس تانی اکھ سُہ سلسلہٕ یتھ نازکی صاٗب پانہٕ تہِ لفظن ہِنٛدی یم جامہٕ ولان چھ۔

رحمتک روٗد دِلن ہأنگنہِ موختہٕ مالے
از ازل تا ابد عشقہٕ گوہر بار تُھنٛد

بہرحال ''وہراتھ'' کتابہِ ہنٛز غزلہٕ باگنے چھِ امہِ کتھِ ہنٛز باوتھ کران زِ بقولِ حامدی صاٗب ''رشید نازکی صاٗبس چُھ نظرن تل اکھ، بیاٚکھ وجوٗد تہِ یُس پننہِ خوبصورتی کِنی بے مِثال چُھ۔ سُہ چھ محبوٗب۔ یہِ چُھ نٲری موٚند انسأنی محبوٗب۔ جسم وجانک مأ لِک، جذباتن

ہُند، حُسنُک زِنٕد پیکر، یُس فِطرٕتکی پأٹھی انسانس ستی اکھ اَزھیوٗن تہٕ ازلی رِشتہٕ تھوان چھُ تہٕ تیمی سٕنٛز جُدأیی منٛز سُہ سیما ہکی پأٹھی بیقرار چھُ آسان تہٕ تیمی سُند وصل جسم وجان کہِ تکمیلُک پے چھُ دِوان۔

گُستام مُژھیُل ساتھ روٚنمُل ژیٛہہ چھُ گرشھان چھنٛی

گُستام نازلہِ سورمہٕ چشمن ژھایہِ چھِ وہراتھ

''وہراتھ'' ناوہیکہِ سوٚمبرنہٕ ہندِس یتھ ہِسس ڈیکس چوٚنہٕ ہنٛدی پأٹھی جرنہٕ یتھ، مگر کتھ چھِ تتی امہِ وہرأژ روٗدِ پتہٕ ییٚلہِ مغربی مفکّرٕ اتھ تتیچس پٮ۪ٹھ واتان چھُ زِ شأعری چھ مقدّس دیوانگی یا پوٚرٕ روح یا غالبؔ سٕنٛز کتھِ ''سرچشمہ عالمِ غیب'' تیٚلہِ چھِ یہِ کتھ تہٕ آوسیمٕز لبہٕ ہنٛدی پأٹھی روٗدِس منٛزٕ ستھ یِوان، تِکیاز مجأزی یا ظأہری وجوٗد تہٕ چھُ ہلأ خرسوتان۔ خدو خالس چھُ خم اژان تہٕ زُلفن ہُند مُشک چھُ وقتہٕ چن واوِ گرٕ این منٛز پانے راوان۔ مجاز چھُ اوٚےتُل کتر۔ بصیرتُک تاپھ پیٚوو تہٕ وجوٗد دوبگلیوٚو۔ آبس پٮ۪ٹھ لیٚکھی تن خبر کُس خبر کیاہ، تتہِ چھُ نازکی صأب تہٕ وبد اکھ دِوان دِوان پانہٕ ونان ؎

ملرن پٮ۪ٹھ کھور ٹھٕہرأوِتھ

کرٕ بکھا لأیم طوٗفانس

وونی ہرگاہ نازکی صأبنٮ۪ن غزلن تہٕ امہِ چہٕ نازکی سٕنٛز، یہِ چھِ فلسفیانہٕ کا کہ جارٕ بغأر پیٚرٕ اہ مُدرٕ زِ قأری چھُ نازکی سٕندِس تخلیقی دُنیاہس منٛز پٔتِن گرٕ آباد کران۔ یہِ چھُ شأعرٕ سٕندِس رس دار کلامس باگہِ آمُت سُہ فضا، یتھ منٛز قأری راحت، فرحت تہٕ سکوٗن پرٛاوان چھُ۔ مگر امہِ باوجوٗد تہٕ چھِ نازکی صأبنٕ شأعری سرتازٕ گولا ہکی پأٹھی دِل تہٕ دِماغ مُشکاوان۔ اتہِ نس چھِ حامدی صأبنٕ یہِ کتھ تہٕ اہم زِ نازکی صأبن چھِ پننِس قلمس تہٕ اظہارس سوآزأدی بخشمٕژ، یوسہٕ امہِ کتھِ ہنٛز باوتھ چھِ کران زِ تِمو چھنہٕ شعوری یا لاشعوری طور کُنہٕ تہِ رنگہٕ یتھ ظألم

وقفس نش پٹن پان کرتھوومت۔

ژرِس قاعدو پرُژھ زِ أنی راج کیُتھ
گلو وۆن زِ منظوٗر منظوٗر حض
ننگے اکھ مؤتاہ لٲل ناماہ پران
دۆپُکھ گاٹلبن منز چھُ مشہوٗر حض
چمن تا چمن زال وٕہرِتھ تھوکھ
قفس تا قفس أسی چھِ معذوٗر حض
ہُتہِ کنہٕ ییتہِ کنہٕ نارِے نار
کتھ کتھ شہرس کرِ ماتم

وون گۆو ہرگاہ اتھ کتھِ پتہٕ سۆو زِ نازکی صأبس کوتاہ چھُ زأوِجن وتن پٹھ اُولبن نوقطن ہُند احساس، تیلہِ چھُ اتھ کتابہٕ ہندبن ورقن پیٹھ پیپر مأشی ہندِ انہارٕ خبر کأتیاہ شار پٹن نقش عکساوان تہِ دِلس ترٕتھ گرٕھان۔

اکھ اکھ شہہ چھُم اکھ اکھ سوزِل عالم عالم گۆو گُلنار
تھپھ دِتھ نیٚوٗنم کمیٚ تاں مِتری ہٹہِ تلہٕ یادُک ژندن ہار

قسمتن دیُت بُلبلس گُل، پوٚنپرِس شمعُک عذاب
شعلہٕ وٕنی یم میانہِ جگرکی داغ وٕہی کمیٚ سٕنز کتاب

کمہِ دیشہِ آے شیٚچھ ہیتھ پھولہٕ وٕنی گولاب وٕنی تو
کمہِ دُنی یہک ہوٚس ہیتھ سوٚسن پھولان مزارن

یادن ہنٛدی زانٛپانٕے رأوی
از کیاہ ہتھ گرٕھ استانس

یِموٗ تمام اظہار کیو رنگو چھُ یتھ سوٚمبرنہِ منٛز رشید نازکی صأبنہِ منکلہِ ہنٛز سو باوتھ تہٕ
یوسہٕ کُنہِ تہِ دورٕکس انہِ گٔٹس منٛز اکھ ژأنگی رِیہہ گاشراوان چھِ

گُلروخو مٔنٛزی مٔنٛزی بہارا ہأوی تو
یُن گرٕھن اسہِ نِش تہِ کُنہِ کُنہِ تھأوی تو

ژٕمی نظر ترأو ماگہٕ شِشرس منٛز
احتراماً بہار پھیرِتھ آو

اکھ نِگاہ ساسہٕ بٔدی فسانہٕ بکف
اکھ قدم اعتبار پھیرِتھ آو

نازکی صأب چھُ پانہٕ اظہارس زِو دِتھ پرن وألِس اتھ کتابہِ ہنٛدِس گُلہم خزانس
زول دِتھ لعل و جوہر یا کھوٚٹ پوٗنسہٕ ہدٕن کرنک ترغیب دِوان

پرِتھ اظہارس بخشو زِو
رتہٕ دأوی پرِتھ انہار گرِو

چھیکرس ونوی زِ ہرگاہ نازکی صأبنِس یِم جذبہٕ رتہٕ دأوی تہِ چھِ، مگر پننِس اظہارس
یوسہٕ زِو یِموٗ پانہٕ بخشمٕژ چھےٚ، تمہٕ کِس لِہجس منٛز چھُ مُدعا، مُشک تہٕ مقصد، خدایے بوٗ زِن یُہنٛد
سوٗرے کلامہٕ پرٛاوِن پنُن مقام۔

☆☆

شاہد دِلنوی

وہراتھ شعرِ سۄمبرن - اکھ تجزیہ

رشید نازکی صابُن گوڈنیُک شعرِ مجموعہ ''وہراتھ'' سپُد ۱۹۹۵ء اندر شایع۔ یتھ کٲشرِ ہِنٛدی سربرآوردٕ شاعر تہٕ نقاد جناب حامدی کاشمیری صابُن ''رشید نازکی...... اکھ پوشہِ وَن'' ناوٕ دیباچہ لیُوکھ مگر امہِ پتہٕ گۄونہٕ امہِ شعرِ مجموعہ کہِ حوالہٕ کانٛسہِ تہٕ کاشرِس ادیبس یا نقادسُنٛد کانٛہہ تہِ قلم پارٕ یا تنقیدی جایزٕ نظرِ تہٕ یتھٕ کُنہِ روٗدیہِ شعرِ مجموعہٕ تہٕ امیُک خالق کٲشرِ ہِنٛدِ بن کیٚنٛژن اہم تہٕ صاحبِ طرز شاعرن ہِنٛدی پاٹھی کاشرِ تنقید کہِ مستند قرطاسہٕ نِشہِ دوٗر۔ بہرحال یِہنٛد یہِ شعرِ مجموعہٕ چُھ کیٚنٛژن نعتن، منقبتن، دوبیتی ین علاوٕ زیادٕ پہن غزلن پیٹھ مشتمل۔ یِیمہِ کہِ مطالعہٕ تلہٕ فنُک رواٗیتی عکس تہٕ فکرِ ہُنٛد صاف سُتھرٕ پہلو اُجاگر سپدان چُھ تہٕ یِہنٛز تفکُّر پسندی، تخلیقیت، قادرُ الکلامی تہٕ شاعرانہٕ ورتاوُک باس چُھ لگان۔ یِہنٛد بن دوبیتی ین منٛز تہٕ چھےٚ یہِ خصوصیت ژٔنی تہٕ ٹاکارٕ۔ رواۄیتی موضوعات تہِ چھِ اظہارِ بیانٕچ ہُنرمندی تہٕ سادگی ہُنٛد عِنٛد یہِ دِوان۔ ورتاونہٕ آمژٕ الفاظ، ترکیبہٕ تہٕ تلازمات تہٕ اصطلاح تہِ چھِ کلاسیکی مگر یِہنٛدِ انتخابہٕ تہٕ برمحل استعمالہٕ ستۍ چھُ تخلیق کارسُنٛد فنی مہارژ تہٕ اسلوبچہِ پوختگی ہُنٛد اندازٕ پانے سپدان۔

چون گُل روخ چُھ بُلبُلن اوراد
سیۄد وۄتھکھ تھۄد تہٕ خم گرژھن شمشاد

سروِ مازاغہ باغ میونُے ژاکھ

دِل تہٕ جگرٕکی ووجارٕ گۓ آباد

یہِنٛدی یِم دوبیتی یِمن کأشرِ زبأنی ہِنٛدی بہلہِ پایہِ شأعر جناب رحمٰن راہیؔ صابن زبر کأشر پأراو کٔرِتھ ژُمصرأے ناو چھُ دِیُتمُت، چھےٚ کأشرِ شأعری ہنٛز اکھ مأری مٔنز شعرِ صنف۔ مگر سبٹھاہ کم کأشرؠ شأعر چھِ اتھ صنفہِ اندر طبع آزمأیی کران یا اتھ پٹھ وُتران۔ رشید نازکی چھُ تمو شأعرو منٛزٕ یٔنٛز جداگانہٕ حیثیت تہٕ انفرأدیت تھاون وول شأعر یِمن کأشرِ شأعری ہنٛز یہِ ژُمصرأے صنف واریاہس حدس تام راس آمٕژ چھےٚ۔ حالانکہ ''وہراتھ'' شعرٕ مجموعس اندر یِم تہٕ ژُمصرأے درج چھِ تِم سأری چھِ أکِس خاص موضوعی صنفس سٕتی تعلق تھاوان تہٕ یہِ صنف چھےٚ نعت یا منقبت۔ کینٛہہ مثالہٕ چھِ درج، یُہندِ مطالعہٕ تلہٕ یہِ کتھ واضح سپدان چھےٚ زِ رشید نازکی لیس چھےٚ پزنہٕ پأٹھی اتھ صنفہِ اندر مہارت حأصل۔

پرٕتھ دِلس ناد یا رسول اللہ

داد فریاد یارسول اللہ

پرٕتھ کنڈس برزبان درۄد حضوٗر

پرٕتھ گلس یاد یا رسول اللہ

☆

رحمتُک رَو چھُ بیکراں تہنٛد

عرشِ اعلیٰ چھُ آشیاں تہنٛد

عقلہِ ہُنٛد سدٕر وجد و حالک طور

ذاتِ اقدس چھُ آسمان تہنٛد

عشق چھُ روأیتی کأشرِ شأعری ہُنٛد اکھ اہم ترین موضوع۔ رشید نازکی صأبن چھُ

یہِ موضوع پننہِ شاعری اندر بہتر پأٹھی ورتوومُت۔مگر تمیُک مطلب گوٚ ونہٕ زِ نازکی صأب چھِ شاعرانہٕ نوِرَس کُن یا شاعری ہنٛدبن تقاضن کُن تھر پھرِتھ۔پزٕ رچھُ یہِ زِ رشید نازکی چھُ روایت چہِ وتہِ پکہٕ وُن شاعری ہنٛد بن سأدروارتہٕ نویہٕ سرحدن وَژھِ وأنجہِ پلوکران لبنہٕ یوان تہٕ یہنٛدِ قدیم وجدیدُک یہِ امتزاج چھُنہٕ پرن وألس متأثر کرنہٕ ورأے روزان ۔وُچھتویم شعرِ مثالہٕ:

ونی تو انأری بدنن، پزٕژھی تو سمن زارن
ییٚمہِ دشتہٕ کنٛن سرابن کر دس تلن بہارن

☆

سپدیا سأ دِلس درمان تلواسہٕ شہر بدلیا
ہے راتھ بسر سپدیا ہے ونتہٕ سحر سپدیا

رشید نازکی چھُ کأشرِ روأیتی شاعری لول برن والٮ۪ن روایت شعار شاعرن ہنٛدِ درٛیُک سُہ گاشہِ تارُکھ یمو شاعری ہنٛدِ حوالہٕ سیأسی تہٕ سمأجی سوٚتھرس پیٹھ واریاہ انقلاب تہٕ بدلاوُ وُچھ۔مثالہِ پأٹھی کأشرِ ادبُک ترقی پسند دور، مارکسزمُک چکہِ چاو، جدیدیتُک چلے جاو بیترِ تہٕ اتھ پسِ پردِ کأشربن ہتہٕ بوٚ دٕ رِی پزٕ اٮ۪من قدرن ہنٛز شکست ریخت۔مگر یم رٕ دی ثأبتِ قدم تہٕ پننہِ شاعری ہُنٛد تہٕ شعرِ روایت کہٕ ضبط واحتیاطُک دامانہٕ ترٛ ووکھنہٕ اتھومنٛز۔

پزٕتھ کأشرِس شاعرِ ہنٛدی پأٹھی چھِ رشید نازکی ہنٛز شاعری اندر تہِ تقلید چہِ پزٕ وٕ تہٕ پزٕ نگہٕ نظرِ گژھان۔مگر یہِ چھُ اکھ قدرتی عمل۔شاعری اندر ییلہِ ییلہِ تہِ کأنسہٕ پنٛنی وتھ ژٕنی کٔڈ تہٕ پنٛنی اکھ الگ پہچان بنأوٕمی ہنٛد بوٚ ہم عصروتہِ گرتمووَتو پکنٛچ کوشش یا گنہٕ حدس تام آے تتھی رٔنگس اندر رَنگنہٕ۔ابتدأیی دورس منٛز گر نازکی ین رحمٰن راہی ہنٛزِ وِتہِ یا مہجوٗرِ ہنٛدِس نقش قدمس پیٹھ پکنٛچ کوشش مگر سبٹھاہ جلد گرِ کھ اکھ الگ وتھ اختیار تہٕ رٕ دی تتھی انفرأدی وتہِ پیٹھ

گامزن ۔ پرٛتھ بوٚڈ شاعر چھُ ہمیشہِ تقلید تہٕ تتبع نِشہِ پٔنُن دامن بچاوِنچ تہٕ پننِ الگ پزٕ زنتھ تہٕ شناخت قائیم کرنٕچ کوشش کران ۔ نازکی لیس تہِ رُٔ دیہِ خیال ہمیشہِ وولساوان تہٕ پننین خداداد صلاحیتن ہُنٛد برملا اظہار کرناوان ۔ تِم رُٔ دی موضوع تہٕ اسلوٗب ٕکس سوٚتھرِس پیٹھ پننِ انفرادیت قائیم کرنس اندر واریاہس حدس تام کامیاب ۔

رشید نازکی رُٔ د پننس طویل شعری سفرس دوران ترتیب و تہذیب تہٕ رد و قبوٗل کیو مختلف مرحلو گُزران ۔ ترقی پسندانہٕ موضوع تہٕ اسلوٗب ورتاونہٕ وِزِ گیے نہٕ کأشرِ شاعری ہنٛز شاندار کلاسیکی روایتہٕ نِشہِ بیزار، بلکہِ رُٔ دی امہِ نِشہِ استفادٕ کران تہٕ پننہِ وسیع مطالعک نوٗر بأگران ۔ فکر و خیالُک کانٛہہ تہِ پہلو 'حزن و نشاط' بیم و رجا، وولُن تہٕ شوٗلُن، توشُن تہٕ روشُن، دُنیا، عُقبا، غرض موضوع کیٛاہ تہِ آسِ تن، تِم رُٔ دی پننہِ انفرادی اظہارٕ وطیرُک ژونگ زألِتھ پانہٕ تہِ پکان تہٕ پننین پرن والین ہنٛز وتہٕ تہِ گاشران ۔

شہباز ہاکباری

''اسرائ'' نظمہِ ہُنٛد تجزیٲتی مطالعہٕ

صۆفین تہٕ سالکن ہنٛز وَتھ چھےٚ عشقچ تہٕ عرفانٕچ کتھ۔ اتہِ چھُ گلابن ہنٛز خوشبوٗ ملِی ہیٚنہٕ خاطرٕ کنڈو ستی دِلس دگ تہٕ جگرس تہِ جیر ووتھان۔ عقل چھےٚ چورتہٕ گرٛزھان۔ لولہٕ وتہِ پکن وول چھُ پانٕسے کُن پکان۔ پانس منٛز وسان تہٕ پانہٕ سے منٛز راوان۔ أمی سُنٛد حال تہٕ أمی سُنٛد عالَم چھُ تجربٕک عالَم۔ أندرِم نیٚبرِم گٹلِی تہٕ گوبر چھِس گلان۔ یِس یوٗت بُتھرٛ آسہِ تس تیوٗت سرٕ تہٕ شبقہٕ چھُ سرٕ گیٚن ہنٛز کتھٕ تہٕ صوٗفیانہٕ تہٕ عارِفانہٕ تجربو ستی حاصل سپد یمتوٕ اضافی حبسو تہٕ منفرد ممکِناتو ستی نوبن نوبن مُشاہداتن تہٕ اصلیاتن ہنٛز خاص الخاص اسرأرِی باوتھ کرنٕک موقعہٕ یوان۔ تِتھین پرٛاون پیٹھ چھِ کیٚنہہ نہٕ، کیاہ، کیاہتام، کُن، کُنبر، شےٚ ستھ نوکتہ بیترِ ہوی گرٛزٕ پھٕلی نوقطہٕ دأیرٕ محیط، لأن، جہت، مثبت، منفی، ہوٚل، سیوٚد، گردش، جُز، گُلن وغاأرٕ ہوی ریأضی تہٕ رمۆزی اصطلاحات، حد، لاحد، لانہایت، زیرو، حاصلِ زیرو، Law of Identity,Law of contradiction, rational density وغاأرٕ ہوی علمی تہٕ تفکری انمأنکی اصوٗل تہٕ ابکشم (Axiom)۔ انسانس حأرتک تہٕ حأرتس گرٛزھنٕک ذٕسلأبٕ تیوٚنگل ترٛاوان۔ امی نارٕ دٕزی دٕزی چھُ شأعر تہٕ گونماتھ ریأضی ہندسس یتھ پزرس وٕنی دِوان زِ حدٕ گنٛڈِتھ عالمس منٛز چھِ حدٕ روٗستے بے شمار عالم یعنے زیرو (Zero) پیٹھٕ أکس (One) تامتھ چھُ لامحدوٗد ممکناتن تہٕ موجوٗداتن ہُنٛد زیوٗٹھ سلسلہٕ۔ یُس حساب شناسی تہٕ حیرت انگیزی ہنٛد بوگونو تہٕ گہنو ستی بٕرتھ تہٕ جٕرتھ چھُ۔ انسانی عقلہِ چھِ تتھِ نے مقامن پیٹھ سوال وُزان

تہٕ گُنہِ چھُ کانٛہہ مانٛزٕ کرٕل سوال تہٕ کمن کمن ولہٕ ویرٕن الہٕ الہٕ کران تہٕ دِلس، دماغس تہٕ ذہنس وُترٕ بٹھِیٖل ؤتھِتھ چھُ علم تہٕ تفکر ڈنب لگان۔ زیر پچھےٚ لگان، زور چھُ پاد گژھان تہٕ اَتھی پتہٕ وانٛلِس پتھ چھُ ظون، حبس، شود بود، شعوٗر، بالا شعوٗر، تحت الشعوٗر تہٕ شعوٗری لاشعور روٗحس وجوٗدس آٹھِ واتھِ انان تہٕ یہِ گون تہٕ گوبر چھِ انسانٕنی وجودس تہٕ وجوٗدی اعتبارس وزن دار بناوان۔

الہامی اوتارٕ تہٕ انسان سازی ہنٛزن سارِنٕے کتھن تہٕ کتابن منٛز چھِ زندگی اصلی زندگی تہٕ مابعد زندگی ہنٛدی حبس تہٕ عناصر گنٛزراونہٕ آمتی۔ یہِ حبس چھِ کتھن پن ٹلان۔ یہِ چھِ فکر طلب تہٕ تلاش ووتلاوِتھ زمینہِ پٮ۪ٹھ چھِن زُوزانٛژن، تھدبن تھدبن اسمانن ہنٛز کل کڈان۔ یہِے کل چھِ علمِ ریاضی تہٕ علمِ طبعیات موجب Angular Velocity تہٕ Polar Velocity بُنتھ ہمہ جہت تہٕ ہمہ مقاصد صلاحیت پاد کٔرِتھ عالمِ اصغر، عالمِ اکبر وغارٕ ہو بن کانٛہن عالمن سانٛل کرٕناوان۔ اصوٗلن تہٕ اصلیتن اَنزی منٛزی کران تہٕ پتو لا کن زان تہٕ عرفان دِتھ جہاتی، طرفاتی، مکانی تہٕ زمانی بنٛدِ شونِشہِ نبر کڈِتھ عبدس تہٕ معبوٗدس باہم دِگر ضم تہٕ کران۔

از تام کٮ۪و سارِوٕے فلسفہٕ دانو، دانائے دہرو، عالمو، دانشورو تہٕ گونماتو چھُ رِشتن تہٕ رابطن ہنٛدس اتھ ژانٛگس وِزِوِزِ تیٖل تروومُت تہٕ اچھی گاشہِ لتھ چھُ مابانٛتے سارِنٕے گاشن تہٕ گاشہٕ آگرن زانٛیُن لوٗگمُت۔ تفکر، تجسُس تہٕ تلاش چھُ تصوٗف، سریت، روٗحانیت کٮ۪ن سازن مضراب۔ سازِ دروٗن تہٕ ساز بیروٗن چھِ نغمہٕ وولساوان تہٕ صوٗفیانہٕ سریت تہٕ مفکرانہٕ موسیقی ہنٛدِ امی غرضہٕ سٟتی چھُ تِھس وجوٗدی عنصرس شٮ۪چھ واتان زِ:

اُدنُ مِنّی بَرب خطاب سپُن

قاب قوسین یَآب وتاب سپُن

''معراج'' تہٕ معراجُک وقوع پذیر سپدُن چھُ کاپِناتس یتھ لوکٹس ٹوٗٹھکس یعنے زمینس پیٹھ اعلیٰ ترین حیرت انگیز واقعہٕ، عظیم ترین تہٕ احسن ترین ملاقات سعادت مندی ہِنٛدِ تھدِ کھوتہٕ تھوٚد درجہٕ تہٕ مہمان نوأزی تہٕ میزبان اندأزی ہُنٛد خوٗب ترین مظاہر۔

واقعہٕ معراج کہِ مناسبتہٕ حأرت ہیوٚ اکھ Abstract مقام یا مقأمی حیثیت ژینہٕ نُک ،زینہٕ نُک تہٕ مینہٕ نُک کوڈُ چھُ Ultra بلکہ Super Ultra Human Competency یعنے اکھ بالا بشری تہٕ بالاعبدی وصف تہٕ ول۔یہِ چھُ ریأضی علم موجب Place Value کہِ تصورُک سیوٚ دانہار۔یتھے پأٹھی چھُ معراجُک فلسفہٕ،معراجُک وقوع تہٕ معراجُک سپدُن سُے رشتہٕ تہٕ رأبطہٕ یُس تجسُس ،تفکر ،تدبُر تہٕ تحیُر کنٛن بُراقن کھسِتھ طے چھُ سپدان۔

حأرتُک اکھ سطحی معنے چھُ یتہٕ زِیہٕ وُچھ، یہِ بوٗز ،یہِ سپدیاو۔اگر تمیُک پیشگی علم اوس تیلہِ چھُ اوٚ تام کُس زأنی متِس اضافہٕ یا اعادٕ۔اگر نہٕ تمیُک علم اوس یا شوٗدبوٗدأس تیلہِ چھُ حأرتھ۔نابالغی تہٕ کم حسبی منٛز وُچھنہٕ آمُت یا سرنہٕ آمُت چھُ تمہِ وِزِ حأرتھ مگر بالغ سپدِتھ تہٕ اصل تہٕ اصوٗل زأنِتھ پزٕون حأرتھ نوٚ وعلم بنان تہٕ نٔوی تجربہٕ نوٚو حأرتھ بنان۔أتی چھُ انسان وعدس اژان زِتمہِ گژھِتھ چھُ تہٕنٛد گرے۔

شأعر تہٕ گونماتھ چھِ ''معراج'' کِس موضوٗعس بیوٚن بیوٚن اندازٕ تہٕ بیوٚن بیوٚن ہمت تہٕ حوصلہٕ پأدٕ کرِتھ وتیٚ وُزناونیچ بیوٚن بیوٚن کوٗشش کران۔عقیدت،لول، نادیدُک لطیف تہٕ لایزألی تصور،عروجِ عشق تہٕ عرفان ہست وعدم تصورس، تخیلس تہٕ اظہارکِس ٹُمطراقس معراج،معراج نامہٕ،معراج نظم یا معراج نظارٕ بناوان۔

ہیوٚ چھمُت تہٕ طے کرنہٕ، علم تہٕ منزل وپراونُک ،وبڑھناونُک تہٕ منطقی میٛوٚ وٕستی میلِتھ گرِتھ مانٛنُک مرتبہٕ۔ظأہری، بأطنی،لدُنی کنٛیو بالالدُنی علمن ہُنٛد خود پسند تہٕ خدا پسند معیار

تہٕ مزاز پاس کرنہٕ آمُت امتحان چھُ معراجس، واقعۂ معراجس تہٕ حقیقتِ معراجس طبعی، بالا طبعی، منطقی، بالا منطقی علمُک اکھ بے مثل ، بے بدل، منفرد تہٕ موزوٗن ترین عملی، جدی، زمانی، روٗحانی، عرفانی، مکانی تہٕ لامکانی تجربن ہُند اکھ وأحد، مکمل تہٕ أخری مجموعہ تجربات، مجموعہ مشاہدات، مجموعہ معجزات تہٕ مجموعہ ظہوٗرِ ممکنات تہٕ مضمرات۔ مجموعہ روئیداد، رموٗزات تہٕ خلاصہ منبع معجزات ورموٗزات بناوان۔ کأشر شاعر رشید نازکی تہٕ چھُ اتھ لأنہِ منز نظرِ گرٛھان۔ یتھ لأنہِ منز مے ہیرٛ میٚن سطرن منز نوکتہٕ بندی کرنٕچ کوٗشش کٔر۔

پروفیسر رشید نازکی صأبٕنۍ "اسریٰ" ناوٕچ نظم چھےٚ تہنٛز "وہراتھ" ناوی کتابہِ منز چھاپ سپدٕمٕژ۔ یہِ نظم چھےٚ مثنوی فارمس منز۔ اتھ چھُ مفصل تہٕ موزوٗن آیہ ابتدائیہ لیکھنہٕ آمُت۔ اتھ منز چھِ ۸۸ شعر۔ امیُک اختتامیہ چھُ أٹھن شعرن منز۔ یہِ چھےٚ اکھ منفرد نظم یُس رشید نازکی ہٕندِ مرتہٕ تمٕ سندِ روٗحأنی ڈنبہِ تھنہٕ پیمٕژ چھےٚ۔ اسریٰ نظمہِ ہُند ابتدایہِ چھُ تمن ژٕینن نشانن (Indicators) احاطہٕ کران، مثالے وُچھتو:

عرش و کرسی تہٕ آسمان و زمین
ورد خواں اسم احمدک اِمشب

سیرِ باوتھ سپز تہٕ اسریٰ گوو
محشرس وٕتھی ملر تہٕ اسریٰ گوو

نازکی صأبٕنہِ زیرِ بحث مثنوی "اسریٰ" ہٕک قبل از تخلیق، دورانِ تخلیق تہٕ بعد از تخلیقی مرحلن پیٹھ اکہِ قسمُک litmus Test یعنے سو پرکھأے زِ وُچھنہٕ پتہٕ چھُ وننہٕ آمُت، سپدنہٕ پتہٕ چھُ وُچھنہٕ آمُت تہٕ وُچھنہٕ تہٕ سپدنہٕ برٛونٛہہ چھُ یہِ سوٗرے شبقہٕ اوسمُت۔

مثنوی 'اسریٰ' ہس منز چھُ شاعرونان:

پژتھ مکانس وۄنٛھ زِ گردش بند پژتھ اُفق ووت تا بحد اند اند

خبر آو وننہٕ نظرِ ہنٛدی گُل چھاو نظر آو وننہٕ حد و لاحد ترٛاو

یم زٕ شعر چھ Geophysics, Physics, Astrophysics, تہٕ Mathematicsہو بن علمن تہٕ سائینسن ہنٛدِس بُنیادس پٹھ برابر کھڑا تہٕ پۆر پزر۔ جہاتن ہُند بُنِن ، واپس موٗژُن تہٕ بییہ بُنِن چھُ معراج کِس اصلس تہٕ پزرس، علمی اندازٕ تہٕ سائینسی مزازٕ فکرِ ترنس منٛز نام انسانس تہِ مدد دِوان۔ امہِ کتھِ ہنٛز تمہیدی زان:

☆ نقطہٕ :...... نقطس منٛز چھنہٕ اکھ تہِ جہت یا Dimension اتھِ یوان۔

☆ ......اتھ گُل یو دگرٛھنی گوو۔ نو قطس لُمن۔ لُمتھ چھُ یہِ یکجہتی یعنے اۄک طرفل یا Undimensional بنان۔ یک جہتی چھُ سبزر ،سیدِ سیوٚد تہٕ صراطِ مستقیم۔ اتھن چھے توحیدی تکمیلچ وتھ نیران۔

اۄک طرفل یَس سزان تہٕ سنان چھُ ،تس چھُ ظون تہٕ ذہن واش کڈان، تھزرس لمان تہٕ نۆوی سرحد ژھانڈان۔ یتھٕ پأٹھی چھُ دُوطرفی 2-dimensional بنان۔ اگر زمینہٕ پیٹھ چھُ ،اکُے پاس (طرف) چھُس۔ اگر ہیوٚر رچھُ زٕ طرف چھُس ،زٕ جہژ چھبس۔ یتھے پأٹھی چھُ دۆطرفی دُنیہک طائلب پۆنحتہٕ گرٛہِتھ ترٛے دور 3-dimensional ژینان تہٕ زینان۔ اُتی چھُ شش جہاتگ منطقی اند تہٕ بالا منطقی اند۔ اتھ چھُ وق (Time) تہٕ Space یعنے منزُت ژۄرم ،پأنژم وغأرٕ جہت بنان۔ یم چھِ شأعرانہٕ کمال ہتھ عألمانہٕ استدلال تہٕ مفکرانہٕ منطق تکیازِ کانٛہہ تہِ کیمیأیی ،طبعی تہٕ حیاتیأتی عمل یا عمل آمیز واقعہٕ وُچھنس ،بوزنس ،سمجھنس تہٕ منس مزازس شرٛ پتھ گرٛھنس چھُ اکُے تہٕ کُنُے دٕسلابہ۔ سُہ گوٚو عمل بند یا عمل آمیز واقعہک بنیأدی نوقطہٕ۔ یہِ چھنہٕ سہل سہل اُچھ تلی یِوان مگر یوٚہے چھُ دِلس دماغس تہٕ رُمس رُمس کامہِ لاگان۔ یوٚہے بنیأدی نوقطہٕ چھُ ریأضی تہٕ جیومیٹری

ہُند بن ضابطن منز لاَن تہٕ رِکھہٕ بناوان، آ کار تہٕ انہار دِوان۔ طرفن تہٕ جہاتن بدِ کڈان۔
طرفاتن تہٕ جہاتن لاتعدأ دی اندس آنتھس واتناوِتھ دُبارٕ، تریٚیہ پھِرِ بلکہ بے شُمار پھِرِ بیٚیہ
یِہے عمل کٔرِتھ طرفاتن، جہژن، سطحن تہٕ سِمتن ہُند لاعددی تعداد بارسس انان۔ یِمے طرفات
تہٕ جہات چھِ Space یعنے دٕ رِزِک تصور Solidify کران۔ طرفاتو پیٹھہٕ طرفاتن تام چھُ
ژھٔسن تہٕ ژھربر زُوان۔ یوٚہے منزُت تہٕ منزِم منزل چھُ نوقطہٕ پیٹھہٕ نوقطس تام
Distance بنان، Space بنان تہٕ أتھی منز تِس لانگہِ لانگہِ ترنس چھُ وقتُک تصور
Soldify کران۔ یۄت زیادٕ منزُت تیۄت مُنأسب وقت تہٕ تیۄتے متنأسب سبیل تہٕ
سوأری۔ اِدٕ چھُ منزُت موژان تہٕ اِدٕ چھُ طألب نوقطہٕ تہٕ مطلوٗب
نوقطہٕ Submerge گژھان یا باہم دِگر Trans-inscribe گژھان یمیٚک یہٕ معنے چھُ زِ
دوٚیہ کُنے، دوٚنوٕے کُنی یا اکھا۔ زِ دوٚنوٕے مجراہ تہٕ موجوٗد تہٕ مرادتہٕ تہٕ مستقل تہٕ۔ بنیأدی
نوقطہٕ پیٹھہٕ چھُ کانٛہہ Stimulator کانٛہہ Instigator کانٛہہ Dragger یا لمن وول
،ژھانڈن وول ژرژن وول تہٕ ژینن وول ،کانٛہہ عاشق ،کانٛہہ طألب ،کانٛہہ جاں
نثار، کانٛہہ روح نوازتہٕ کانٛہہ روح بہٕ جسم سوار۔ اتھ نوقطس (یُس بظأہر طرفاتو رۄستے چھُ)
طرفاتن ہُند مسلسل دُنیاوٕ چھان تہٕ سران۔ أتی چھُ اتھِ یِوان محسوٗس گژھان تہٕ أتھی بنیأدی
نوقطس منز چھِ ہوم سأری طرفات ضم گٔژھتھ یکسأیی گژھان۔ طرفاتن نیرِتھ
چھُ ZeroDimension، Drag کٔرِتھ 2-d، 3-d یا ملٹی ڈایی مینشن
Multidimension ویڈی گژھان تہٕ Physics تہٕ جیومیٹری ہُند ضابطہٕ موجب چھُ سأری
طرفات 3-Dimension والہِ دُنیا یا بالا دنیاہ کہِ Length,Breadth,Hight یعنے شش
جہاتُک آ کار رٹان:

نظرِ آو وننہٕ حد و لاحد تراو

لو کٹس سطحس پٹھ وُچھوا کھ مشرق چھُ ،اکھ مغرب چھُ، ہنا تھد و، مشرقین چھِ ،مغربین چھِ ۔تھدان تھدان تہٕ وسجار کنِس مدن کُن پکان پکان چھُ یہ ثابت گژھان زِ شش جہات پتہٕ چھُنہٕ کہنٛہ جہت ۔وقت تہٕ منزٕرت چھُ تیٚوٚت تیٚوٚت موژان یوٚت یوٚت Expension, Extension, تہٕ Exploration سپدان چھےٚ ۔ نہٕ چھُ وقتٕے لگان، نہٕ چھُ منزٕ تُے روزان ۔ أتی چھُ Time And Space معدوٗم گژھان Irrelevant بنان تہٕ Tonexistant بنان ۔ أتی چھِ لاتعدادوول Dimension، زیرٕو Dimension وول آکار بنان ۔ Time تہٕ رُکتھ گژھان، Space تہٕ موژان تہٕ أتی چھُ رشید نازکی وٚنتھ ہبکان:

شش جہاتن سپُن گنُےٚ یکسان
أچھ وُزس منز غاأب گےٚ اسمان

''اسریٰ'' نظم چھِ توے کٔنہٕ منفرد تہٕ ممتاز ۔شاعر چھُ Justify کران زِ شش جہات کیا، سأری جہات چھِ أکِس بالأیی نوقطس وأتتھ Zero Dimensional بنان تہٕ یتہٕ پأٹھی چھُ تفکر، تجسُس تہٕ تلاش پی ونان زِ کمِرس منز روزن وأرِلس چھےٚ حد بندی ۔ کوٗشش کرِ تہٕ نبرٕ چھُس آنگن ۔ أندرٕ نبیرِ چھس آ گہی ۔ مزید کوٗشش تہٕ کل تھاوِ تیٚلہٕ چھُ کلہم آ گہی کُن لمان تہٕ یوٚ ہے چھُ معراج:

پرٕتھ نزوٗلس وۆنکھ سعوٗدک سِر
پرٕتھ بطونس وۆنکھ سپن ظأہر

Albert Einsten سٕنز Theory of Relativity تہٕ ریأضی علمچ جیومیٹری اصوٗلہٕ موجوٗب چھےٚ نازکی صأنٛزٕ یہ نظم کأشر ادبکہِ حوالہٕ امہِ انہارٕچ گوڈنچ تخلیق ۔دینی تہٕ وجدأنی زأوِجارن ہنٛز Validity معظم تہٕ معتبر تھأوِتھ چھُ شأعرن علمی تہٕ سائینسی بنیأدن پٹھ معراج النبی کہ آفأقی تہٕ لامثألی واقعہٕ چ Visualisation کٔرمٕژ ۔

Banat Space, Vector Space یا گردشہِ دوران زانِنہٕ ہیٚتی چھُ خام تہٕ عام
ذہنس تہٕ یہٕ سرٕ سپدان زِ مرکزی نوقطہٕ تہٕ متحرک نوقطہٕ چھہِ گردش بندی ہٕنٛدِس تکمیلس پٔتھ
پانہٕ وأنی اکھ أکِس منٛز ضم گژھان۔ مکمل پأٹھی لائِرتھ چھُ الا اللہ ویوٚ دگژھان۔ کُنہٕ تہٕ
عددُک طاقت یا انتہأیی قوت ییٚلہِ لا (زیرو) بنان چھُ، سُہ چھُ اکھ یعنے الا اللہ ہس قریب
ترین سپدان تہٕ رشید نازکی چھُ ہبکان دعویٰ کٔرتھ:

سِرِ اسرار بأنہٕ بأنہٕ وُچھان
لا تہٕ الا اللہ عأنہٕ غأنہٕ وُچھان
حرفہٕ رؤستے کلام گوٚو پأدا
عبد و عبوٗد اکھ أکِس شیدا

محمد رحمت اللہ قاسمی

نازکی صأب قابلِ قدر شخصیت

مےٚ اوس نہٕ زانہہ تہِ سکوٗلس منز کأشُر پوٚرمُت، نہ اوسُم کأشُر لیکھُن ہیوٚچھمُت، اما پوٚز گشیرِ منز کأشرِس خاندانس منز زایُن لبنہٕ موجوٗب اُس ماجہِ زیوٚ کأشُر تہٕ کأشرِی پأٹھی اوٚسُس بولان چالان تہٕ کتھ باتھ کران، یتھ کنٕی زن اکھ انسان پننہِ مادری زبأنی منز بول بوش چُھ کران۔ امیک احساس اوسُم بار بار ستاوان زِ پننہِ مادری زبأنی منز کیازِ چھس نہٕ بہٕ لیکھان تہٕ پران۔ ہائر سیکنڈری سکوٗلس منز میڈیکل سبجیکٹ آسنہٕ کہِ سببہٕ روٗدنہٕ امیک بِلکل تہِ خیال نہ ہیچ اتھ معاملس منز کانٛہہ پیشرفت سپدِتھ تقدیرِ خُداوندیکہِ دینی تعلیم پرنہٕ خاطرٕ خدا تعالیٰ سٕندِ توفیقہٕ ستی یو پی (اتر پردیش) کِس مظفرنگر تہٕ دیو بند کِس دارالعلومس منز زیرِ تعلیم روزنک تہٕ علمِ دین حأصل کرنک موقہٕ آو، وطنہٕ نِش دوٗر آسنہٕ سببہٕ روٗز وچھنہٕ یاد تہِ یوان۔ پننہِ زبأنی ہُنز قدر تہِ اُس دبا غس منز پأدٕ سپدان۔ اکھ دوہا سپُد، اتھ اسلأمی مرکزس یُس ایشیایُک عظیم اسلأمی مرکز چھُ، منز اوٚن عظیم اسلامیہ یونیورسٹی یعنی جامعہ ازہر مِصرُک چانسلر، ییمی سُند لقب ''شیخ الازہر'' چھُ تشریف۔ دارالعلوم دیو بند کیوٚ ذِمہٕ دارو کوٚرطے زِ اُمِس عظیم مہمانس کرن دارالعلومس منز موجوٗد تمام زبانہٕ بولن وألی طالبِ علِم پننہٕ پننہِ زبأنی منز استقبالیہ پیش۔ مےٚ سپُد مہتمم دارالعلوم دیو بندٕ سٕندِ طرفہٕ حُکم زِ کأشرِ زبأنی منز چُھے ژےٚ یہِ استقبالیہ پیش کرُن بہرحال لیوٚکھ مےٚ کم کینژھا تہٕ اتھ موقس پٕٹھ وأجم کأم نکھٕ۔ البتہٕ یہِ اضطراب روٗد مےٚ دِلس زِ اکھ کمی چھےٚ مےٚ اندر زِ مےٚ چُھنہ کأشُر لیکھُن تگان۔

دارالعلوم دیوبند پٔژتھ واپس یِنہٕ پتہٕ کوٚر مےٚ نازکی صأبس عرض زِ مختلف دینی کتابن یا اہم مضموٗنن کأشرِس منٛز منتقل کرنک جذبہٕ چھ میأنِس دِلس منٛز، نازکی صأب اۤسی پانس اندر اَکِس مشفِق ووستاد سُند دِل تھاوان۔ تمو کٔر زبردست حوصلہٕ افزأئی۔ وُچھکھ میأنہٕ لکھنُک اندازٕ، کأشرِ زبأنی منٛز استعمال سپدن واجنہٕ کینٛہہ ضروٗری علامت تہٕ حرکات سمجھاوکھ۔مےٚ کوٚر تھوڑا بہت لکھُن شروع، تم روٗدی حوصلہٕ افزأئی کران۔ امہِ سِتی لوٚب مےٚ حوصلہٕ۔ خداصأبنہِ مہربأنی سپدِ یہِ، حضرت شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا صأبنہِ مشہوٗر تصنیف ''فضائلِ درود شریف'' یوسہٕ اُردو زبأنی منٛز چھےٚ تمو لیچھمٕژ، کٔر مےٚ کأشرِس منٛز منتقل کرٕنی شروع۔ بہٕ اوسُس اکھ اکھ حصہٕ ترجمہٕ کران، نازکی صأب اۤسی اتھ تصحیح کران۔ میأنہِ ناتجربہ کأری کِنی کوتاہ آسہے تمن بأریکی سان پرٛاون وُچھن، پرٛتھ کانٛہہ سطر تہٕ پرٛتھ کانٛہہ لفظ، پتہٕ زبأنی منٛز استعمال سپدن وألی محاورات تہٕ تعبیرات تہٕ تِہنٛدِ استعمالُک موقع تہٕ محل، یِم سأری چیز روٗدی تِم تفصیلہٕ تہٕ توجہ سان ملاحظ کران، یوٚتام کہِ اکھ دوہ آو زِ یہِ مسودٕ سپُد کأتبس حوالہٕ۔ یہِ اوسنہٕ کمپیوٹرُک دور۔ کأتب صأبُن اکھ اکھ وُرق کوٚر نازکی صأبن بہ نفسِ نفیس ملاحظٕ۔ یِیلہِ زن یہِ چھُ سہٕ وقت یِیلہِ نازکی صأب پانہٕ وُنہِ کشمیر یونیورسٹی منٛز کأمی مشغوٗل روزان اۤسی۔ آخر آو سُہ خوٗشی ہُند وقت یِیلہِ کأشرِ زبأنی منٛز ''فضائلِ دروٗد شریف'' خوشنُما ٹائٹل تہٕ کتابہِ سان پریسہٕ پٔژتھ طبع سپدِتھ آیہٕ۔ بہٕ گوس نازکی صأبنِس خدمتس منٛز حاضر، کوٚرمکھ فضائلِ دروٗد شریفُک اکھ نُسخہٕ پیش۔ تِم سپدی سخ تاہ خوش تہٕ اتھس رٹی تھے کرِ ہس موہنہٕ تہٕ مےٚ کوٚر ژُکھ مُبارک۔ حالانکہِ یوسہٕ مشقت طلب محنت کأشُر لکھُن ہیچھناوُنس منٛز پتہٕ مسودٕ دُرست کرنس منٛز، تو پتہٕ کتابت سپدِ مُت حِصہٕ دُرست کرنس منٛز تمو کٔر، اصل مُبارک اوس میےٚ تمن کرُن، مگر یہِ اۤس نازکی صأبنہِ خوردنوأزی۔ واریاہ کالہ گُزرِیو، اکھ دوہ سپُد، مےٚ ووت نازکی صأبُن پأغام زِ کتابہِ ہِندی زٕ نُسخہٕ سوٚزِو مےٚ نِش۔

مےٚ سۆزی فوراً بغأرِ کُنہٕ تأخیر۔ آیہٕ گیہٕ کتھا۔ کینٛہہ کالہٕ سپُد حأرتھ یہٕ بوٗزِتھ زِ نازکی صأبن

أس یہٕ کتاب تمہِ وقتہٕ کلچرل اکیڈیمی ہٕندبن ذِمہٕ دارن سۆزمۆتا کہٕ تم کرن امیک انتخاب

یَنامہٕ خأطرٕ۔ مےٚ ییٚلہِ معلوٗم سپُد یہٕ گوس تہٕندِس خدمتس منٛز حأضر، کوٚرمکھ عرض ''نازکی

صأب! توہہ چھُنا یاد زِ مےٚ چھ امہِ کتابہِ ہٕندِس پیشِ لفظس بلکل اٰخرس منٛز اکھ فارسی شعر

معموٗلی ترمیمہٕ سان ذِکر کوٚرمُت۔'' تمو فرموو ''کیاہ'' مےٚ کوٚر عرض۔

''روزِ محشر ہر کسے......''

نازکی صأبن مُسکرٕوو، کانٛہہ جواب دیُتکھ نہٕ......

أتھی دوران سپز خوش قسمتی سان میأنی حأضری حجِ بیت اللہ خأطرٕ، مدینہ پاکس منٛز

روضہ شریف (علی صاحبہا الصلوٰۃ والسلام) کہِ زیارتکہِ وقتہٕ آو مےٚ دِلس منٛز اچانک خیال زِ

یہٕ کرٕ کأشرِ زبأنی منٛز کینٛہہ عرض۔ کینٛہہ بےٚ ترتیب منظوٗم جُملہٕ وڑاے میانہِ زبأنی منٛزٕ کھوٗژی

کھوٗژی۔ تتہِ واپسی پتہٕ ییٚلہِ تم اشعار مےٚ نازکی صأبس، تہٕنزٕ زبان وادب درُست کرنہٕ

خأطرٕ پیش کٔری، نازکی صأبن دوٗپ ''تتہِ پیش کٔری مٔتس چیزس کیاہ چھِ دُرستی کرٕنی۔ بڑٕ

دِلچسپی سان وُچھِکھ تم بےٚ ترتیب تہٕ غأر منظّم جُملہٕ، ییٚمیک مطلع اوس۔

خوار گومُت، خستہٕ پیوٗمُت، مارٕ گومُت سأیلاہ

نازکی صأبن کٔر یِیٚہِ حوصلہٕ افزأیی تہٕ دوٗپکھ ''تُہی روٗزِو یِیٚہِ کینٛہہ لِکھان، مےٚ روٗزِو

سوزان۔'' یہٕ أس تہٕنزٕ شفقت تہٕ محبت۔ اللہ تعالیٰ وٕلِنس پننہِ رحمتہٕ ستی۔

اکھ دوہ ہاسپُد نازکی صأب آے دارالعلوم رحیمیہ، امہِ دوہہٕ أسی نہٕ تم کلچرل اکیڈیمی

منٛز کأم کران۔ دارالعلوم رحیمیہ اوس ابتدأیی حالاتن منٛز، ییٚلہِ ییٚتہٕ تمو لوکٹ موکٹ

لائبریری وُچھ، تمو فرموو ''مےٚ چھُ دِل ونان، ییٚتھ لائبریری خأطرٕ دِموٕ یہٕ توہہ اکھ خط

لیٚکھِتھ۔'' اتھ زمانس منٛز أسی جناب محمد یوسف ٹینگ صأب کلچرل اکیڈیمی ہٕندی ذِمہ دار۔

تہند ناوٕ لیوٚ کھٕکھ خط، یتھ منز دارالعلم رحیمیہ ہس متعلق سٹھاہ عظمت وألی کلمات بطورِ تعارف لکھنہٕ پیتہٕ أسکھ ٹینگ صأبس گزأرش کرمژ زِ کلچرل اکیڈیمی ہندی تمام مطبوعات گژھن دارالعلوم رحیمہ چھ لائبریری منز موجوٗد آسنی، چاہے بعض کتابن کانہہ مناسب قیمتھ تہٕ پیٚیہِ دیُن۔ یہِ اوس دارالعلم رحیمیہ ہس ستی تہنٛد قلبی تعلق۔ دارالعلوم رحیمیہ ییٚلہِ تہٕ کانہہ سیرتِ مبارک محمّد عربی صلی اللہ علیہ وسلمس پٮ۪ٹھ جلسہٕ منعقد کرِہے یا نعتیہ مشاعرِ سپدِ ہے، نازکی صأب أسی تتھ منز خصوٗصی طور پٮ۪ٹھ وقت فارغ کرِتھ شرکت کران۔ حتیٰ کہِ پننہِ أخری عمرِ منز ییٚلہِ تمو کأشرِ زبأنی منز پانہٕ سیر النبی صلی اللہ علیہ وسلمن پٮ۪ٹھ کتاب تصنیف کرٕنی شروع کرٕ، اسہِ دیُت تمن مُبارکباد۔ تم أسی مستقل طور یور تشریف انان، ییٚتہٕ أسی واقعاتن ہندی تعبیر تہٕ ترتیب بوزناوان۔ قصیدہٕ بُردہ شریفُک ترجمہٕ ییٚلہِ تمو کأشرِس منز کوٚر، سٹھاہ اہتمامہٕ سان اوٗنکھ مدرسہٕ تشریف۔ منتخب جاین ہُند ترجمہٕ بوزنوٚوکھ پانے تہٕ تو پتہٕ دِژکھ ہٕدیس منز یہِ مبارک تحفہٕ ہن۔ نازکی صأبنس نکاح ہس منز أس چونکہِ وقتہٕ کِس بڈِس عالمِ دین حضرت مولانا سید علاوالدین صأبنٕ صاحبزادی، تو موجوٗب أسی تم بزرگانِ دیوبندن ہندی واریاہ واقعات بوزناوان۔ ییٚلہِ دیوبند چھتہ مسجدِ منز نازکی صأبن وقتہٕ کِس مُفتی اعظم تہٕ ولی کأمل جامع شریعت وطریقت حضرت محموٗد حسن گنگوہی مفتی اعظم دارالعلوم دیوبندن نِش ماہِ رمضان المبارکک دہن دہن ہُند اعتکاف کوٚر، واپسی پٮ۪ٹھ أسی تم سٹھاہ عظمت تہٕ محبتہٕ سان تِمکۍ مدثر واقعات یاد پاوان۔ ییٚلہِ حضرت مُفتی اعظم صأب افریقہ کِس ''جوہانسبرگ'' علاقس منز رحمتِ حق سپدی، تمو لیوٚکھ تمن پٮ۪ٹھ اکھ جاندار تہٕ زبردست مضموٗن، ییمیُک عنوان تھوٚوکھ ''بر درِ اہلِ کرم''۔ یہِ مضموٗن سپد دہن بہن (۱۲/۱۰) صفحن منز ''فقیہ الأمت'' نمبرس منز شائع، ییٚس پرُن لائق چھُ۔ تِکیازِ نازکی صأب أسی صاحبِ قلم، ادیب تہٕ شأعر۔ تہنٛز تحریر أس اکھ خاص چاشنی ہیتھ آسان۔ نازکی صأب أسی

انگریزی یس منز تہٕ خاص مہارت تھاوان۔ یێلہٕ حضرت مُفتی صأبس پێٹھ "فقیہ الامت" نمبرس منز اَکس مضموٗنس مُناسب عنوان لاگنس پێٹھ مشورٕ اوس سپدان، یُس اَکی افریقی مضموٗن نِگارن لیوٗکھمُت اوس، نازکی صأبن یێلہٕ یہٕ انگریزی مضموٗن پوٗر، تمو دوٗپ یکدم زِ اتھ مضموٗنس گژھہٕ عنوان تعارف یُن "A man from Heights" یتھٕے حاضرٕ لوٗکو یہٕ عنوان بوٗز، یم مشورٕ کرن وألی آسی، تمو دوٗپ بیک زبان "یہٕ چھُ بڑٕ مُناسب عنوان۔" فوراً سپدی اتھ پێٹھ متفق

نازکی صأب آسی بے انتہا خوبیَن ہنٛدی مألک۔ اللہ تعالیٰ ہن اوس تمن واریاہ کینٛہہ عطا کوٗرمُت۔ تقریر، تحریر، انشاء، ادب، تصوف، شأعری تہٕ شفقت و محبت چھِ تہنٛدی تم صِفات، یم بأعثِ یادگار چھِ۔ اللہ تعالیٰ ؤلی نکھ پننہٕ رحمتہٕ ستی۔ جنّت الفردوسکی اعلیٰ درجات گری نکھ عطا۔ مےٚ آو حُکم زِ بہٕ تہٕ لِکھہٕ کینٛہہ تمن پێٹھ۔ مگر حقیقت چھےٚ یہٕ زِ بہٕ چھُس نہٕ تیژ صلاحیت تھاوان نہ چھےٚ میأنی تیژ حقیقت زِ بہٕ تُلہٕ قلم۔ مگر تہنٛد حق زانتھ تہٕ تہنٛزٕ شفقت یاد پێنہٕ سببہٕ زون مےٚ مُناسب زِ کینٛہہ بےٚ ترتیب الفاظہٕ مےٚ یہٕ تہٕ وُنکلبن قلمہٕ چہ زیٚوٗ پێٹھ ین، پزن مےٚ سُپرد قلم کرٕنی، تاکہٕ قُرانِ پاکک حُکم ھل جزاء الاحسانِ اِلّا الاحسان۔ یتھےٚ کٔنی حضرت رسُولِ رحمت صلی اللہ علیہ وسلمن ہُنٛد مُبارک فرمان: مَن لَم یَشکُرِ النّاس لَم یَشکُرِ اللہ۔ یعنی یُس انسان لوٗکن ہُنٛد شُکر چھُنہٕ ادا کران، سُہ چھُنہٕ زانٛہہ خدائے تعالیٰ سُنٛد تہٕ شُکر ادا کران، مدِ نظر تھأوِتھ زون مےٚ مُناسب زِ یتھُےٚ تیتھےٚ، سیٚو دہوٚل یہٕ کینٛژ ھاہ لِکھنہٕ ییہٕ، پزٕ لیکھِتھ نازکی صأبس خراجِ عقیدت تہٕ ادا کرُن تہٕ تہنٛزِ حق ادائیگی ہنٛزٕ تہٕ کوٗشش کرٕنی۔

یہٕ اوسُس سفرس منز یێلہٕ زن حضرت اللہ جل شانہٗ ہنٛدِ طرفہٕ نازکی صأبس پننہٕ نِس متعین اجلس پێٹھ آلو سپُد۔ منزِل اوس دوٗر، جنازس تہٕ تکفینس و تدفینس لارُن اوس نہٕ ممکن

کینھہ، تکیاز ِ بہ اوسُس سیرتِ مُبارک صلی اللہ علیہ وسلم کس أ کس پروگرامس منز کراچی پتنن بیشتر باین ہستی۔ تتی پٹھ کوٚر رمکھ ایصالِ ثواب۔ مگر ییلہ واپسی پیٹھ بہ تعزیت خاطرٕ فرصت سان تہند بن پسماندٕ گانن آل وعیالس منز حاضر سپدُس، تمو ہووٕ نازکی صابنہِ پننہِ ذاتی قلمہ تہِندِس خوشنما تحریرس منز تہنز لیکھمٕژ وصیّت۔ موختہٕ ہِوس تہندِس تحریرس منز چھ تمو تتھی تہٕ وار یاہ چیز یادگار تھوی متی، یمو ستی بیک وقت نازکی صابُن قابلِ رشک خوفِ آخرت، استحضارِ موت، حقوقن ہنز ادائیگی، شرعی وصیتُک احترام ہوی صفات ظاہر سپدنس ستی ستی مےٚ گناہ گارس ستی تہند حسنِ ظون تہٕ محبت بیٚیہ دارالعلوم رحیمیہ ہس ستی تہُند تعلقِ قلب تہٕ آخرتُک سامانہٕ زانُک واضح ثبوت چھ میلان۔ انسانس چھ تمی ستی تواضع سبٹھاہ بوٚڈ مقام عطا کران۔ حدیثِ پاک چھ: مَن تَوَاضَعَ لِلّٰہِ رَفَعَہُ اللہ۔ یُس شخص خدایہ سندِ خاطرٕ تواضع چھ اختیار کران، اللہ تعالیٰ چھ تس رفعت تہٕ تھوٚد درجہ عطا کران۔ تہندِ تمہِ تواضع موجوٗب، یُس اتھ وصیّت نامس منز چھ ظاہر سپدان، چھِ پوٚر وومید زِ اللہ تبارک تعالیٰ ہن آسہِ تمن سبٹھاہ سبٹھاہ تھوٚد درجہِ عطا کوٚر رمُت۔ اُردو شاعرسُند یہِ مصرعہٕ چھس بہٕ یمن سطرن ہُند تمہِ بنأوِتھ پنُن کلام اندواتناوان۔

آسمان تیری لحد پر شبنم افشانی کرے

رَحِمَہُ اللّٰہُ رَحمَۃً وَاسِعَۃ

☆☆

مفتی نذیر احمد قاسمی

اردو پؠٹھ ترجمہٕ: نثار النبی

میر سید عبدالرّشید نازکی صأبس متعلق

مشأہدات تہٕ تاثُرات

بنازم چوں بینم کہ از کیستم
بسوزم چوں دیدم کہ من کیستم

چمنِستانِ سادأتکی گُلِ سرسید، کٲشیرِ ہِنٛدِ نازکی خاندانکی مُہرِ مُنیر تہٕ کٲشیرِ ہِنٛدِ عِلم و ادبکہِ باغکی ہمیشہِ بہار مرحوم ڈاکٹر میر سِید عبدالرشید نازکی اُسی اکثر پَنُن تعارُف، پَنٕنؠ احوال باوان تہٕ عأٲلی خاندانکِس انتسابس ہٕتؠ پننہِ مہمان نوأزی ہُنٛد اظہار کران کران ہیرِ کنہِ دِنہٕ آمُت پَنُن شعر پران۔ تہٕ أتھی اُسی پَنُن مکمل تعارُف گٔنٛزران۔ یتھ کائینأتس منٛز سارِوٕے کھوتہٕ باعظمت تہٕ تھزرن ہِنٛدِس اوجِ ثُریّاہس پیٹھ فأیِز خاندان چھُ سادأتن ہُنٛد خاندان۔ اتھ خاندانس ہٕتؠ نسبی رِشتہٕ آسنٛگ شرف چھُ پٔزی پأٹھی بأعثِ صد افتخار۔ اما پوٚز اتھ ہٕتؠ چھُ ییٚمہِ چیٖزُک تہٕ سخ ہأبتھ روزان زِ پَنُن أنٛدرِم بجر تہٕ عظمت مابنہِ گُنہِ ساعتہٕ خود پسندی تہٕ نِیہِ خدانہ خواست غرٗورس تہٕ کبرس گُن۔ یوٚہے چھُ وجہ زِ مرحوم

نازکی صآب ییٚتہٕ امہِ تھدِ خاندانٕکی لاثانی فرد آسنس پیٹھ شادماں بلکہٕ نازاں اُسی، تہٕ تیمیُک اظہار گوڈٕ نکس مصرعس منٛز چھُ، تتہِ اُسی ٲستی پننہِ مہمان نوازی، مَسکنٕژ، عاجزی تہٕ مسکینی ہُند کھُلہٕ دِلہٕ تتھ پأٹھی اعلان کران ونانِ زِ ییٚلہٕ بہٕ وُچھان چھُس زِ کمہِ خاندان نِش چھُس تہٕ ناز چھُس کران تہٕ ییٚلہٕ وُچھان چھُس زِ پانہٕ کیٛاہ چھُس تہٕ سبٹھاہ ندامژ تہٕ حسرژ ٲستی چھُس گُمہٕ ئری گژھان تہٕ انکسأری ہُندِ احساسہٕ کہٕ تژٕ ٲستی چھم ریٛہہ گنڈان۔ پزٕ چھُ یہِ زِ یوٚ ڈٕ نیتھ تہٕ رنگ برٕنگی وصفن ہُندِ افتخارٕچ کُلاہ ووڈٕ پیٹھ سجاوِتھ، پتہٕ یہِ وُنن زِ بہٕ چھُس نہٕ رِکہنی، یہِ چھُ بذاتِ خود اکہِ ورگہٕ گاچُک بجر۔ تہٕ کأنسہِ ہرگاہ پزٕ نہٕ پأٹھی یہِ میلہِ تہٕ تسنزن عظمژن کیٛاہ چھُ تیلہِ وُنن۔

یمہِ مضموٗنُک لِکھأری چھُ پردیسی، اماپوٚز نازکی صآبس ٲستی روٗد نکھٕ نکھٕ ترٕٛ ہن وُری ین تعلق۔ تہٕ یہِ تعلق روٗد نہٕ خاندأنی نہٕ تجارتی تہٕ نہٕ دُنیأوی غرضہٕ باپتھ بلکہِ صرف علِمی، ادبی تہٕ شوٚ دتہٕ غرضہٕ روٗس فأیدٕ تہٕ فأض حأصل کرنہٕ باپتھ۔ اتھ پوٚرٕ مُدتس دوران روٗدی مرحوم نازکی صأبنی آنٹھ رٕسی وصف، خاندأنی شرافتُک ممتاز تأثیر، علِم تہٕ ادٕبچن مختلف وادِین ہُند بن وصفن ہُند کھُلہٕ پأٹھی مُشأہدٕ سپدان۔ تہنزٕ کینٛہہ خصوٗصیژٕ ہیکہِ ہے تمن ٲستی مُلاقات کرن وول پرٛتھ کانٛہہ شخص گرِتھ۔ اماپوٚز تہنزِ شخصیژٕ ہُندی مختلف گوشہٕ اُسی تمن ٲستی زتھِس صحبتس تہٕ قسماقسمہٕ کیٛن موضوعن پیٹھ گفتگو ہتے برٛونہہ کُن یوان۔

مصنِفس یُس تمن ٲستی پنٛژاہ وُری یو کھوتہٕ زیادٕ تعلق روٗد، تتھ منٛز روٗدی مُلاقات، علِمی تہٕ ادبی مجلِسہ، دعوژ، قسماقسمکیٛن موضوعاتن پیٹھ بحث تہٕ خیالاتن ہُند تبادلہٕ، کٔشیرِ ہنٛز تأریخ، زبان، تصوٗف، سوانح، ییٚتہِ چہٕ تہذیبی خصوٗصیژ تہٕ تمدّنی خصلژٕ، عالِم، شأعر، ادیب تہٕ مختلف علِمی تہٕ سیأسی تحریکن پیٹھ زتھی مذاکرٕ، یہِ سوٗرے کینٛہہ روٗد سپدان۔ ہرگاہ امہِ کلھم وقتچہِ زتچھ مجلِس آرأیی ہُندی نقشہٕ یکجاہ ین کرنہٕ، تیلہِ گژھِ پزی پأٹھی اکھ گُلستان تیار۔

مرحومس ستی گزٲری خوشی تہٕ مسرٕژ ہندی ژِہی تہٕ تہٕ غمن تہٕ دۄکھن ہنٛدِس گُنس

اؤ برس منٛز تہِ رۄز تمن ستی نزدیکی۔ تہنٛزِ بہارٕ برٕ ژِ زندگی ہُند سونٛتھ تہٕ وۄچھم۔ تہٕ ییٚلہ ییٚلہِ

تمن پیٹھ ہرُ دولنہٕ آو، تمن ژِہین منٛز تہٕ کۆرُم تہنٛدِ صبر وتحمّلک تہٕ تسلیم ورضاہچن کیفیژن

ہُند یسلہٕ پاٹھی مشاہد۔ وونی کیٛاہ کیٛاہ لِکھو تہٕ کمہِ کمہِ گوشک انتخاب کرو، یہ چُھ اکھ

امتحان۔ وونی یمہٕ تہنٛزِ شخصیژ منٛز علمی، ادبی تہٕ اخلاقی وصف مصنّفن وُچھ، تمیُک خاکہ سبٹھاہ

موخصر پاٹھی پیش کرنہٕ باپتھ چھےٚ یمہٕ اڑ گرِ مڈ گرِ سطرٕ پیشِ خدمت۔

مرحوم نازکی صاٮ۪ب اُسی علِم وادٕبکس ماٮ۪دانس منٛز سبٹھاہ محنتک تہٕ جدوجہدُک مزاز

تھاوان۔ تہٕ أمی محنتکی مِزازنے واتناوی تم علِم وادٕبکین تمن تھزرن تام یمن تام نہٕ تم

ظاہری حالژ مطابق واتتھ ہکہٕ ہن۔

ییٚلہِ اُسی تم لوکچارٕ سے منٛز پنٛنس والدِ مرحوم میر سید اسداللہ نازکی ہنٛدِ سایہ نِش

محروم سپدی متی۔ تہٕ تم اُسی وُنہٕ پرن واٮ۪نسہِ ہنٛدِس لوچرٕ سے منٛز ژیتیم ییتُک داغ گوکھ

لارِتھ۔ تم اُسی پنٛنس بابہ صاٮ۪بس کُنی فرزند۔ اِوٕ کنی اوسکھ نہٕ بویاہ تہٕ کانٛہہ۔ یۆ دوے تہنٛد بو

پترٕ بو بایوٕ تمن ستی بِسیار شفقتُک تہٕ تربیتُک وِہٕ ہار کۆر۔ تہٕ اتھ سِلسلس منٛز اُسی تم مرحوم غلام

رسول نازکی ہنٛدی احسان مند تہِ، تہٕ تمیُک اُسی کھُلہٕ پاٹھی اظہار تہِ کران۔ وون گو ہرگاہ نہٕ

تمن پانہٕ پنٛنِ شخصیت بناوُنک تہٕ پاراونک مِزازٕ آسہِ ہے، تہٕ فقط تمن میچھژ شفقتھے یاژ کتہِ

بناوِہے تمن یوٚھن عظمژن ہندی ماٮ۪لک۔ یتھ پاٹھی تھو وتھو یتیم سپدنہٕ باوجوٗد تہِ پننہِ

مخصوٗص ذہانژ تہٕ سخت محنژ تہٕ ریاضتکس بلبوتس پیٹھ تعلیمی سفر جاری۔ تہٕ تعلیمہٕ ہنٛدِس محکمس

منٛز ابتداٮ۪ی مُدّرِس ہنٛدِ حیثیتہٕ تعینات سپدنہٕ پتہٕ تہِ رۄد تہنٛد یہِ تعلیمی سِلسلہٕ برٕونٛہہ پکان۔

تمہِ کُے نتیجہ دژ اویہ زِ پرائمری ووستادس پیٹھٕ ترقی پژ اوان پژ اوان بنیاے تم پروفیسر ڈاکٹر

عبدالرّشید نازکی۔ تہٕ یونیورسٹی ہنٛزٕ تھدٕ پاٮ۪چ ڈِگری ڈاکٹریٹ چہٕ حصولیابی ستی سپدی

سرفراز۔ امہِ محنتکہِ نتیجہِ گرٕ تمو ژورن زبانن منز مہارت تہٕ پوٚنژمہِ ستی سبٹھاہ زبر ربط تہٕ تعلق بلکہِ کأفی حدس تام شود بود حأصل۔ تم أسی کأشُر، اُردو، فارسی تہٕ انگریزِس منز لکھان، پران تہٕ بولان، تہٕ یمن ژٕ شوٕنی زبانن منز أسی مأہرانہٕ دسترس ہاوان۔ تہٕ عربیٚس پٮ۪ٹھ جُملن منز تہنز گرفت آسنٕک باس لوٚگ قصیدۂ بُردہ کہِ کأشرِ منظوٗم ترجمہٕ برٕ وٕنہہ کُن یِنہٕ پتے۔ تہندِ محنتُک اوس یہ مزاے زِ تم رۄدی لگاتار برٕ وٕنہہ پکان۔ نہ رُکیاے زانہہ نہ تھکی زانہہ نہ نمیاے تہٕ نہ پٮ۪ٹھی زانہہ چور تہٕ گرِ ھتھ۔

کأشُر تہٕ اُس تہنز ماجہِ زیو۔ تہٕ خاندأنی شرافژ اصالژ ہنزِ بُنیاژ پٮ۪ٹھ اوس سبٹھاہ مہذِب قسمٕچ زبان ورتاونک ماحول۔ ووں گو تمو اوس کأشرِ زبأنی ہندِ کلہم ادبی سرمایک سبٹھاہ تنقیدی مطالعہٕ کرِتھ زبأنی ہندِ بن زأوی جارن تہٕ نزاکژن پٮ۪ٹھ پوٚرٕ پأٹھی دسترس حأصل کوٚرمُت۔ اوٕے کٔنی چھ تہنزِ شاعری ہُند تھدِ پایک ورتاو تہندِ مجموعہ کلام ''وہراتھ'' نشہِ میلان۔

یِیلہِ کشیر منز کأشرِ زبأنی ہُند رسم الخط تلفظ مطأبق بدلاونٕچ مُہم زورن پٮ۪ٹھ اُس تہٕ نازکی صأبن ووٗن زِ امہِ مُہمہِ ہنزِ کامیاب گژھنٕک معنی اوس یہ زِ عربی کٮ۪ن سارِنٕے لفظن ہُند اِملاہ بدلہِ ہے۔ تہٕ زن گوٚ وٕنِتھ پأٹھی: موسیٰ، عیسیٰ، اعلیٰ بیترِ لفظن ییہِ ہے موسا، عیسا تہٕ اعلا لکھنہٕ۔ اِ مو کھ اوسنہٕ یہ بدلاو تمن قبوٗل۔ اماپوٚز مُشکل اوس یہ زِ یم لُکھ رسمِ خط بدلاونٕچ علم ہتھ أسی، تہندِس نادس کُن تھاون وألی أسی تمہِ وٕنکی وزیرِ اعلیٰ غلام محمد صادق تہٕ۔ تمن متعلق اوس عام تأثر یہ زِ تم أسی ترقی پسند ادب تہٕ تمہِ تحریکہِ ہنزِس مزاژس ستی کأفی واتھ تھاوان۔ نازکی صأبن بوزنو وٕنِتھ پأٹھی زِ أسی لوٚکھ أسی یہ سونچان زِ ریاستکی تھدی حأکم یِیلہِ امہِ مہمہِ ہنزی مددگار گژھن تہٕ رسمِ خط بدلاونٕچ یہ چھری ماژھنہٕ سانہِ زبأنی ہُند ہوٚٹے ژٕ ٹِتھ۔ اِ مو کھ پیٚیہِ صادق صأبس ستی روبرو کتھ کرنٕچ تدبیر سونچٕنی۔ نازکی صأبن

وٗن زِ ییٚلہِ اسہٕ صادق صأبن دوٗپ زِ رسم خط گژھہ بدلاونہٕ یُن تہٕ تھدِ ہٹہِ وۄنٛھ زِ پڑتھ چیزس منٛز چھےٚ ترقی سپدان۔ زبأنی ہِندِس لکھنس تہٕ بولنس منٛز تہِ پزٕن ترقی یافتہٕ رجحان قبوٗل کرٕنی۔ دقیانوٗسی خیالات اوٗک طرف ترٛأوِتھ پزِ بڑوٗنہہ پکنُک مزاز پاناوٗن۔ نازکی صأبن وۄنُس زِ سبٹھاہ جان۔ ہرگاہ رسمِ خط تلفظٕ مطابق کرنُک پٕلان کامیاب گوٚو، تہٕ تٔہنٛد اسمِ شریف ییہِ یتھ پأٹھی لکھنہٕ: گولام مہمد سأدیکھ۔ ووٚنی یتھےٚ صادق صأبن پننہِ ناوٗک یہ حُلیہِ وُچھ، تہٕ بےٚ وایہِ ژوٗ لُک نیرِتھ، لعنت وأ لِو اتھ پٕلانس۔

اُردوٗ، فارسی تہٕ انگریزی کوٚر تِمو صرف پننہِ محنتہٕ، شوقہٕ تہٕ جستجوٗ ستی اتھ حدس تام حأصل زِ اُردوٗ تہٕ فارسِیَس منٛز اُسی سبٹھاہے تھدِ فِکر و فنچ شأعری کران۔ اکھےٚ لیکھِکھ مےٚ کُہیاہ لٹہ فارسی چہِ سبٹھاہے ادبی زبأنی منٛز استعارو تہٕ تلمیوٗ ستی پأرأوِتھ خط۔ تہٕ کُہیاہ لٹہ لیکھِکھ فارسِیَس منٛز منظوٗم خط تہِ۔ فارسِیَس منٛز اوسکھ روٗمیؔ، نظامیؔ، سعدیؔ، عُرفیؔ تہٕ کأشرِ بو شأعرو منٛز غنی کشمیری سُند تفصیلہِ سان مطالعہٕ کوٚر مُت۔ امہِ علاوٕ اُسی تِم غالبؔ تہٕ اقبالؔ سٕندِ کلامکی عاشق۔ تِم اُسی اکثر وناں زِ غالبؔ سُند یُس مقام تِہنٛدِ فارسی کلام کِس بِنہٕس پیٹھ چھُ، سُہ ہکو نہٕ تِہنٛدِ اُردوٗ کلامہٕ ستی سمجِتھ۔ تِم اُسی دیوانِ غالبؔ فارسِیکی زیادٕ مُشتاق۔ روٗمی سٕندو افکارو تہٕ خیالاتو نِش اُسی سبٹھاہ مُتأثر۔ توٚے اُسی مثنوی ہِندی شعر کثرتہٕ سان بوزناوان روزان۔ اُردوٗ زبأنی تہٕ ادبس منٛز اُسی تِم غالبؔ تہٕ اقبالؔنی فدأے اُسی تھےٚ تہٕ بےٚ تکلف اُسی ہتہٕ واد شعر پڑتھ وِ زِ تِہنٛدِس یادِ وۄترِس منٛز روزان۔ اماپوٚز امہِ مزید اُسی تِم میر تقی میرؔ، مومنؔ، میرانیسؔ، اکبرالہ آبادی تہٕ امیر مینائیؔ لیس نِش تہٕ سبٹھاہ مُتأثر۔ تہٕ تِہنٛد بن شعرن پیٹھ اُسی کُنہِ وضاحت، کُنہ تنقید، کُنہِ داد تہٕ کُنہِ دُرست کران۔

عربی زبأنی ستی تِہنٛدِ ربطٕ تہٕ شِناسأیی تہٕ تتھٕ ستی وابستگی ہُند بہترین ورتاو چھُ تِمہِ ساعتہٕ بڑوٗنہہ کُن یوان، ییٚلہِ عربی زبأنی ہُند مشہوٗر نعتیہ قصیدٕ، قصیدۂ بُردہ ہُک دِلس ویہ وُن ترجمہٕ

کأشرِس منظوٗمس منٛز کوٚرُکھ قصیدہٕ بُردہ چھُ دراصل اکھ زیوٗٹھ نعتیہ قصیدٕ تہٕ چھُ شہرہٕ آفاق۔ اتھ چھِ فارسی تہٕ اُردوٗ ترجمہٕ تہٕ گمتی۔ امکی شرح تہٕ چھِ لکھنہٕ آمٕتی۔ کأشرس منز ہیکہِ ہے نہٕ شاید امہِ کہِ ترجمہٕ کرنُک کانٛہہ شخص تصوٗر تہٕ کٔرِتھ، سُہ تہٕ نظمس منز۔ نازکی صأبن کوٚر امہِ باپتھ قصد۔ امہِ باپتھ کٔرِکھ سٮ۪ٹھاہ محنت تہٕ احتیاطُک دوٗل تہٕ اوسُکھ پٔرِتھ وِزِ دردست روزان۔ یتھ پأٹھی تھأوِکھ فارسی تہٕ اُردوٗ کی بسیار ترجمہ برٛونٛہہ کنہِ تہٕ اِدٕ تُلُک امہِ باپتھ قدم۔

ترجمہٕ کرنہٕ برٛونٛہہ أسی تمہِ شعرس پٮ۪ٹھ سٮ۪ٹھاہ سنِٕ سان غور کران۔ تمیُک مرکزی خیال أسی مقرر کران۔ پتہٕ یُس مفہوٗم باقٕے ترجمہٕ نِگار واخذ کٔرِتھ ترجمہٕ کوٚر رُمت آسہِ ہے، تتھ پٮ۪ٹھ أسی سُنٛز نظر تٕراوان۔ تمہِ پتہٕ أسی کأشرِ زبأنی نِشہِ الفاظن ہُنٛد انتخاب کران تہٕ پتہٕ أسی اصل شعرس کأشُر جامہٕ ولان۔ اتھ سِلسلس منز أسی لِکھأرِس تہٕ غور و خوض تہٕ بحث و تحقیقس منز شریک کران۔ یتھ پأٹھی اوس أکِس أکِس لفظس پٮ۪ٹھ خوٗب بحث و تمحیص سپدان۔ مُفردو پٮ۪ٹھٕ مُرکبن تام، اسلوٗب پٮ۪ٹھٕ معنوی امکانن تام أکِس أکِس چیزس پٮ۪ٹھ اوس رَدو قبوٗلُک سِلسلہٕ جأری روزان۔ تمو بوزنوٗوس بہٕ سٮ۪ٹھاہ اہتمامہٕ سان سورُے ترجمہٕ۔ تہٕ بار بار أسی یہِ ونان زِ توہہ بوزناونہٕ تہٕ تھٕہٕنز دُرستی ہٮ۪تی چھُ میٲنہِ اندیشہِ دوٗر سپدان تہٕ سوکھ تہٕ کُشادگی ہنٛزٕ کٲفیت چھم آیہِ تن سپدان۔ یتھ پأٹھی سپُد قصیدہٕ بُردہ ہُک کأشُر ترجمہٕ عربی متن ہٮ۪تھ ''زمزم'' کہِ ناوٕ شایع۔ یہِ اوس تہنٛدِ محنتُک، شوقُک تہٕ جذبُک مظأہر تہٕ۔ کُنہِ شکہِ ورأے چھُ یہِ کأشرِ زبأنی منز تہنٛد اکھ یادگار کارنامہٕ تہٕ تہٕ تہنٛدِ محنتُک گُلستان تہٕ۔

امی محنتہٕ کہِ جذبُک اظہار اوس زِ تم گٔے تعلیمہِ ہنٛدِس محکمس منز ابتدأئی درجکہ ووستاد ہٕسندِ حیثیتہٕ تعینات۔ تہٕ ترقی کران کران وأتی یونیورسٹی تہٕ سُہ تہٕ اکہِ شانہٕ سان زِ کأشرِس منز تصوٗف عنوانس تحت لیوٗکھکھ ڈاکٹریٹ باپتھ اکھ عظیم الشان تحقیقی مقالہٕ، یُس دون ہتن صفن پٮ۪ٹھ پھٔہلتھ چھُ۔

تِہنٛدِ علمی مزاژِ چ دوٚیِم اہم خصوصیت أس تِہنٛدِ قناعتُک تہٕ اعتدالُک صفت۔ تِم
أسی اکہِ مُتوازن فکرو عملکی قائل۔ اوَے روٗز علِم وادبس تہٕ فکرو اسلوبس پڑتھ مقامس پیٹھ
تِہنٛز یہِ خصوٗصیت قائم تہٕ دائم۔

یتھ زمانس منٛز تِم کلچرل اکیڈیمی تہٕ یونیورسٹی منٛز أسی، سُہ زمانہٕ اوس ترقی پسند تحریکہِ
ہنٛد بِن بڑٕ وِنہِن اثراتن ہُنٛد دور۔ تہٕ رِتی رِتی لُکھ أسی پنٕنی فکر تہٕ تصورٕ ترٛاوِتھ امہِ نِشہِ مُتأثر
سپدان۔ تہٕ موٚزوٗرن ہنٛزِ حمایژ ہنٛدِس ناوس پیٹھ أس دٕہنہٕ نِش ڈٕجہژ جماعت۔ دُنیأوی
لذتن لأری تہٕ فأسقانہٕ ادبُک اکھ سٔہلاب اوس پھٔہلان۔ تہٕ بڈٕی بڈٕی ادیب أسی اتھ
سٔہلابس منٛز ییرِ وسان۔ بلکہِ کینٛہہ أسی گوڈنچہِ چھوکہِ ہنٛز جاے رٕنٛچہِ فِکرِ منٛز۔ تمہِ وقتہٕ یِم
کٔشیرِ ہنٛدی اہلِ قلم پننہِ میراثکی وفادار روٗدی بلکہِ تِتھ ادب نما الحادس بڑٕ وٕنہہ کنہِ وتہٕ ٹھٔری
بنیاے تِمن منٛز أسی نازکی صأب ہاوِنی تہٕ باوِن لایق شخصیت۔ ذأتی یا گرٕ گلی مجلِسو پیٹھہِ
سیمنارن، ورکشاپن، ادب تہٕ لٹریچر کِہن کلاسن منٛز أسی بحث، دونٛکھٕ دونٛکھ تہٕ خیالن ہنٛدی
تبوٗدلہٕ سپدان۔ نازکی صأب أسی تمہِ ساعتہٕ حُسٔینی جلالس منٛز یِوان ییٚلہِ کانٛہہ کمیونزم کہِ
زہردار واوِ کہِ اثرٕ ستی مُتأثر ادیب اسلامس پیٹھ یا ذاتِ رِسالتٛ ہنٛدِس ختمِ مُرسل ﷺ سنس
پیٹھ ذلیل حملہٕ کران اوس، سُہ اوس وٕسی پایہِ قسمہٕ کِہن اعتراضن ہنٛدِس ژھایہِ ہٕلس منٛز
پننِس الحادس ترقی پسند ادبہٕ کِس ناوس پیٹھ پھٔہلاوان تہٕ بقولِ نازکی صأب ''تمہِ ساعتہٕ
اوس سون ایمأنی، اخلأقی بلکہِ ادبی تہٕ فِکری فرض زِ تمو مأرلس تہٕ ماجہِ ہنٛد بو آزاد گوٚبرن ہنٛدِ
پھٔہلاوِمتہٕ زہرُک دواژھانڈ ہو۔ تہٕ تِمن پانٔے بٔلیمتِمن ادیبن قلمکارن تہٕ نام نہاد مُفکِّرن تہٕ
کینٛہہ کالم لیکھِتھ پننہِ گُمانہٕ دأنشوربِن والین سمجھاوہا تِہنٛز تأریخہِ تہٕ تِہنٛد جغرأفیہ تہِ ونہٕ
ہکھ۔'' یِتھ پأٹھی وٚون نازکی صأبن وِزِ وِزِ الحاد پسندن اماپوٚز ناوِ کِہن ترقی پسند ادیبن
ستی گرٛزرٛوس بدرو حُنین لڑٕی متی۔ ییٚلہِ دٕہنی قدرن دقیانوٗسی تہٕ اخلأقی رٕوِیَن رجعت

پسندی ہندی طعنہ دِتھ دُنیاوی لذتس تہٕ بے پردٕ گیہ زمانہٕ کیو تقاضو تہٕ ترقی ہند بن عنوانو ستی پھٔہلاونچہ کوٗشش سپدان آسہٕ، تہٕ تمہِ ساعتہٕ یم لۄکھ امیُک پینٛز وۄنُن پنہٕ پنہٕ کران اُسی، تمن منز اُسی ناز کی صاٮ۪ب سرس۔

ناز کی صاٮ۪بنہ اعتدال والہِ مزاژُک اظہار اوس تمہِ ساعتہٕ تہٕ سپدان، ییلہِ تم یہِ ونان اُسی۔

گر فرقِ مراتب نہ کُنی زیدیقی است

تمو وۄن امیُک معنہِ یتھ پأٹھی زِ ولی چھ صرف ولی آسان، سُہ چھُنہٕ نبی۔ تہٕ نبی چھ نبی آسان، سُہ چھنہٕ خدا۔ توٚے اُسی نہٕ تم حضرت شیخ عبدالقادر جیلانیؒ ہن ستی پننہ محبتُک تہٕ عقیدتُک اظہار یتھ کٔنی کران زِ تہندِس ذاتس منز ہاوٕ ہن خودائی تہٕ اختیارِ کُل۔ بلکہِ تم اُسی صرف یہِ پران روزان۔

از غلامانِ شاہِ جیلانمؒ

ییلہِ تم تصوفس پٮ۪ٹھ کأم کران اُسی تہٕ اتھ دوران ییٚتہِ رومیؒ تہٕ غزالیؒ، سُہر وردیؒ تہٕ نقشبندی لیس نِش استفادٕ کوٚرُکھ، تتہِ کوٚرُکھ مجدد الف ثانیؒ تہٕ حضرت مولانا تھانوی لیس نِش تہٕ خوٗب نتیجہِ اخذ۔ بلکہِ اُسی تم بار ہایہِ ونان زِ کُلہم تصوفٕچ پأکیزٕ عطر ہر گاہ وُچھنی آسہِ، تیلہِ گرٕھ حضرت تھانوی سنز ''شریعت وطریقت'' ''الکشف اور کلیدِ مثنوی'' لیس ستی تفسیرِ بیان القرآنکی مسائل سلوٗک پرٕنی۔ کیاہ مجتہدانہٕ شان چھےٚ تھانوی سنز۔

تم اُسی علمائے دیو بند کین فکری، روٗحانی تہٕ مسلکی عظمتٕن ہندی سختی سان قائل۔ ووں گواتھ ستی اُسی اعلیٰ حضرت فاضل بریلوی سندی نعتیہ کلام تہٕ لُطفہٕ سان پران۔ تمن اوس یتھ پأٹھی حضرت مولانا محمد یوسف ؤترٕ ہیٚلی لیس ستی خاندانی تعلق تہٕ مولانا وترٕ ہیلی اُسی دیو بند کیو ممتاز فاضلو منزٕ، اکھتے اُسکھ مولانا علاوالدین صاٮ۪بس ستی سبتھے خاندانی

رِشتہٕ تہٕ تم تہٕ اُسی دیوبندٕ کہِ فاضل یافتہٕ بلکہِ اُسی فاضل۔ لہٰذا اُسی نازکی صاب تہِ دیوبندس ہتی فِکری رِشتہٕ تھاوان۔ اِدییٖلہِ ماہِ رمضانس منٛز مسجدِ چھتہ دیوبندس منٛز اعتکاف کرنہِ وٲتی تہٕ حضرت فقیہہِ الاُمت جامع شریعت تہٕ طریقت حضرت مولانا محمود حسن گنگوہی ہٕندِس صحبتس منٛز گُزاُرِکھ داہ دوہ۔ تہٕ تم اُسی ونان زِ مسجدِ چھتہ چھُنہٕ بُقعہٕ نوٗر بلکہِ چھُ منبع نوٗر۔

نازکی صاب یِمن خاص علماء ہن ہٕندی ہمیشہِ مدح خواں روٗدی تِمن منٛز چھِ کشیرِ ہٕندِ پرٛانہِ تٲریخکو بابا داوٗد خاکیؒ، میر محمد قاضی بخاریؒ، قاضی موسیٰ شہید تہٕ تِمہِ پتہٕ کَس تٲریخس منٛز چھِ حضرت علامہ کشمیری، حضرت تھانوی نمایاں شخصیژ، یِہندی تم کثرتہٕ سان حوالہٕ دِوان روزان اُسی۔ ہم کال علمِ اِلٰہی زانن والیو منٛز اُسی حضرت مولانس ابوالحسن علی ندوی، مولانا عبدالماجد دریابادی، مولانا سعید احمد اکبرآبادی، یِس نِشہِ نہ صرف متأثر بلکہِ تِہندِ علِم تہٕ فِکرِ نِشہِ اُسی سبٹھاہ سبٹھاہ استفادٕ کران۔ نِکھ پتھ کال کیٛن یِمن عالِمن ہٕندِ علِم تہٕ ادب، ذہانژ تہٕ فِکرِ نِش تم سبٹھاہ مرعوب تہٕ مدح اُسی تِمن منٛز چھِ مولانا ابوالکلام آزاد ہٕنزٕ شخصیت سارِوٕے کھوتہٕ اہم۔ تہٕ میر ولی الدین ہٕنزِن تصوّف چن کتابن ہٕندِ وجہ اوسُکھ تِمن کُن رجوع۔ فِکرِ ہٕندِ اعتدالُچ اکھ دلچسپ مثال اُس یہِ تہٕ زِ تم روٗدی نہٕ زانٛہہ صدائے غیراللہ ہِکی قٲیِل۔ تہٕ اتھ سِلسلس منٛز احتیاطُک ژٕ وی یہِ پانٛنؠ وِتھ اُسی پانس حضرت شاہِ جیلانؒ ہٕندٕ بن غُلامن ہُند غلام ونان۔ ووٕن گوو لایت اُلوہیتکس درجس تام واتناونس اُسی گُمراہی وول اثر زانان۔ بلکہِ تِہنزِ زبٲنی چھُنہٕ یہِ محبتِ اولیاء بلکہِ بےٚ دینی زِ ولی ین یِہِ خُدائے سُند درجہِ دِنہٕ۔ تِم اُسی تصوّفکی قٲیِل، اکھُتے چھےٚ کاشُرِ زبٲنی منٛز تصوّفس پیٹھ سارِوٕے برٛونٹھ تِہنزٕ لیچھمٕژ تحقیقی کتاب، یُس تِہندِ ڈاکٹریٹُک مقالہِ چھُ۔ ووٕن گوٗ تم اُسی تِمہِ تصوّفکی قٲیِل یُس رومیؒ، غزالیؒ تہٕ سہروردیؒ تہٕ تھانوی سُند اوس۔ نہ زِ شِرکو، بِدعتو، چنٛگہِ تہٕ ربابہٕ ہتی برٕتھ تِمن خرافاژن ہُند، یتھ تصوّفک ناو دِنہٕ آمُت چھُ۔ ووٕن گو پزر چھُ

یہ زِسہ چھُ نفس پۆز ایہِ ہُنٛد فریب بیٚیہِ نہٕ کینٛہہ۔

شعر وادبس منٛز رٕوٕدی تم ترٟشہ شاعری نشہٕ ہمیشہِ دوٗر ییتھ منٛز نفسائنیت، بےٚ پردگی، بےٚ حیا کتھہٕ تہٕ اخلاقی پستی آسہِ ہے۔ یتھ پأٹھی اُسی تم کٔتی ہن شعرن یہ وٕنتھ ردکران زِ اتھ منٛز چھینہٕ شرٟیتچ بلکہِ چھُ جنسیتُک بوے بد۔ ووں گو حمد، نعت، منقبت ونہٕ کبن پأ کیزٕ جذبن اکہِ مہذب اسلوٗبہ سان، استعارن، تشبیہن، تلمیحن تہٕ مجازن ہنٛز چاشنی ستی موٗ دُر بنأوتھ شعرِ کس قالبس منٛز ترٛاوُن اوس تہُنٛد ذوق۔ اما پۆز امیُک معنہِ چھُنہٕ یہ کٔتن تہٕ زِ تم اُسی خوشِک تہٕ وُٹھتھ بیانہٕ بأزی یا مُشکل تہٕ کھُری دارآسنہٕ کہِ وجہ بےٚ مزٕ تہٕ بےٚ گنڈ شعر گوئی کران۔

نازکی صأبن لیٚکھی ہتہٕ بٔدی مقالہٕ، یم ادب، تصوٗف، تأریخ، سوانح، لسانیات، تنقید تہٕ فلسفس متعلق۔ اما پۆز ترٛے کتابہٕ چھےٚ تہنٛزِ کتأبی زندگی ہنٛزٕ شاہکار۔ اکھ چھُ سُہ مفصّل تہٕ زیوٗٹھ تحقیقی مقالہٕ یُس تمو ڈاکٹریٹ باپتھ لیوٗکھ۔ تہٕ ییتھ پیٹھ تمن پی ایچ ڈی یچ (Ph.d.) ڈِگری دِنہٕ آیہ۔ اتھ منٛز چھُ تمو مختلف مذہبن ہُنٛد تصوٗف، پتہٕ اسلأمی تصوٗفُک اکھ اکھ دور بڑٕ وٕنہہ کُن تھأوِتھ علم تہٕ تحقیقُک اکھ پوشہِ باغ شوٗبرووُمت۔ اسلأمی تہٕ غأر اسلأمی تصوٗفس پیٹھ زٕ ٹھی محققانہٕ بحث کٔری مٕتی۔ وحدۃُ الوجود کس فلسفس پیٹھ تہٕ لیوٗکھُکھ، تہٕ انسان سنٛزِ فِکری تہٕ عملی زندگی پیٹھ کوٗ رُک تصوٗف کبن اثرن ہُنٛد تفصیلی جأیزٕ پیش۔ اتھ تحقیقی کتابہٕ منٛز بیٚیتہٕ تمو غزالی یس نشہِ مواد پڑٕ ووتہٕ کوٗرُکھ حضرت تھانوی سنٛزٕ وکلُہم تصوٗفچو کتابو نشہِ سبتھاہ استفادٕ۔ تتھے پأٹھی نیوٗکھ مولانا عبدالماجد دریابادی یس نشہِ تہٕ مواد۔ دوٗیم اہم ترین کتاب چھےٚ سیرت طیّبہ ہمس پیٹھ، یوٗسہٕ کأشرِ زبأنی منٛز باقأعدٕ تصنیف چھےٚ، یوٗسہٕ سیرتس پیٹھ لکھنہٕ آیہ۔ "ذِکرِ حبیب" ناوٕ دون جلدن منٛز شایع سپدن واجیٚنٛز یہ سیرت چھےٚ نازکی صأبنہٕ عشقِ نبی یس ستی ٹیٚٹھ آسنُک برجستہٕ ثبوٗت۔ یتھ پأٹھی زن بار ہا سپدِ امیُک مشاہدٕ زِ سیرتِ

پاٹھک کانٛہہ واقعہٕ بوٗزِتھ تہٕ تِمن اَس نَٹھ کران، کُنہِ اَسی اوٗش ہٕگہِ یوان تہٕ کُنہِ اَسی ہکہ لگان۔ یِمن دوہن تِم سیرتِ پاکٕ ترتیب دِنس منٛز آمٕتی اَسی، اکثر اوس ملاقاتن منٛز امِکُے ذِکرِ جمیل روزان۔ یتھ منٛز سیرت لکھنہٕ چھےٚ یِوان سُہ چھ یہِ ڈٔلِتھ زِ تہِ اکہِ خاص قسمُک اسلوٗب یتھ منٛز سرشأری ہنٛز ہِش کیفیت تہٕ قلمچہ میلہِ منٛز مدہوشی تہٕ اڈٕ نندرٕ ہٕنٛدی ہوی اثرات آسن۔ اتھ منٛز چھِنہٕ صرف خۄشِک تحقیق تہٕ عالمانہٕ بحث۔ تہٕ مکمل سطحیت افسانوی طرز تہِ چھُنہٕ، بلکہِ چھ یہِ درمیانی قسمُک طرز ہیتھ۔ اِمو کہِ اوس امہِ کِس ترتیبس دوران رأوی یس ستی تفصیلی گفتگو سپدان۔ حوالہٕ اَسی کڈِتھ یِوان ہاونہٕ۔ موادٕ باپتھ اَسی کِتابن ہٕنٛدی ورق دونہٕ یِوان۔ بعضے اَسی سیرت کِس کُنہِ واقعس نقل کرنہٕ باپتھ ہفتہٕ وادٕ ٹھہراو کران، دِوٕ مطلوٗبہٕ نوکتہٕ میلتھ ہیکہِ۔ یتھ پأٹھی زن حضرت خدیجہؓ سُنٛد نِکاحِ مبارک حضرتِ سیدالمُرسلین صلی اللہ علیہِ وسلمن ستی تمہِ ساعتہٕ سپُد ییٚلہِ تِمن امہِ برٛونٛہہ زٕ نِکاح سپدٕمتی اَسی۔ ووٕنی اَسی نازکی صأب یہِ یژھان زِ تِمن دون نِکاحن ہُنٛد تفصیل معلوٗم سپدِ ہے تہٕ تِمن برٛونٛہِمِین خاندارن ہُنٛد تفصیل، تہٕ حضرت خدیجہؓ سُنٛد تِمن ستی بحیثیتِ أکِس وفا شعار زنانہِ ہُنٛد کِردار ییہِ برٛونٛہہ گن۔ تمہِ باپتھ روٗدی تِم کیٚژون دوہن پرٛارٕ وٕنی۔ ییٚلہِ موادرأوی ین تِمن سُہ پیش کۄرتہٕ خۄشی ستی آے برنہٕ۔ تِم اَسی یہِ ڈٔلِتھ زِ تہِ أکِس تاثرأتی تہٕ ادبی اسلوٗبس منٛز یہِ سیرت لکھان۔ اِوکِنی اوس خدشہِ زِپَنہِ طرفہٕ گۄژھ نہٕ کانٛہہ رنگ رٔلُن یا کُنہِ واقعُک کانٛہہ کۄرجُرونہٕ باپتھ کانٛہہ ہُربر یا کُنہِ قسمہٕ مُبالغُک اِرتکاب سپدُن۔ لہٰذا اوس ضروٗری زِ واقعن ہٕنٛدِ سندٕ چہِ حیثیژٕ ہُنٛد تہٕ روزِ خیال۔ یتھ پأٹھی روٗدی تِم امہِ انٛدٕ تہِ محتاط۔

زبان تہِ سبٹھاہ مہذب، معتبر تہٕ باوقار آسنس ستی سلیس، سادٕ آسنٕ تہٕ ستی بے جا مبالغہٕ آمیزی نِشہِ مُچھِ تہٕ مقامِ رسالت چِھن عظمژن برٛونٛہہ کنہِ روٗدُکھ قلم کلہٕ نۄمرِتھ تہٕ دوٗر

اندیشی تہٕ تہٕ احتیاطُک دٔل رُوٚدُکھ اتھس منز ہمیشہِ چیر۔ یہِ زمانہٕ اوس نازکی صأبنہِ زِچھرُک تہٕ تہٕ تم اُسی پننہِ زندگی منز اکہِ زبردست وأری داتکہِ اثرٕ ستی ووداُسی تہِ۔ تہٕ بُجرٕ چہ کمزوٚری ہندی اثرات تہِ اُسی۔ اما پوٚز سیرت لکھان لکھان گٔری نہٕ تمو یم سأری اثرات قطعن تہٕ قبوٗل۔ تہٕ پوٚرٕ جذبہٕ تہٕ شوقہٕ سان، ہوشہِ تہٕ تحقیقہٕ ستی اکھتے منزٕ تہٕ خوٗشی ستی سپدیاے سیرتٕکی زِ جِلد مکمل۔ پتہٕ سپدی دوٚکھن دادبن ہندی تم حملہٕ زِ تم ہیٚکی نہٕ امہِ مأری منزِ پوشہِ باغُک تکمیل کٔرِتھ۔ بہر حال ''ذِکرِ حبیب'' کتابہِ ہندی زٕ جِلد چھِ کأشر [illegible] م تہٕ کأشر زبان دوٚنونی ہندٕ باپتھ عظیم ڈألی۔

تِہنْد ترٚ ییم علمی کارنامہ یُس کأشرِ زبأنی باپتھ شاہکار چھُ، سُہ چھُ ''زمزم'' ناوٗک سُہ نعتیہِ کلام یُس قصیدۂ بُردہ ہُک شاندار کأشُر منظوٗم ترجمہٕ چھُ۔ قصیدۂ بُردہ چھُ اکھ زیوٗٹھ عربی نعت، یُس روزِ ازلہٕ پیٹھے قبوٗلِیتکِس تہٕ مقبوٗلِیتکِس عروٗجس پیٹھ رُوٚد۔ تہٕ فارسی تہٕ اُردوٗ وس منز رُوٚدی امِکی شرح تہٕ نثری کیٚو منظوٗم ترجمہٕ سپدان۔ نازکی صأب اُسی تم پران روزان تہٕ امِکی فارسی تہٕ اُردُو ترجمہٕ وُچھِتھ اوسُکھ جذبہٕ ووتلان زِ کأشرِس منزٕ تہِ گوٚژھ اتھ منظوٗم ترجمہٕ سپدُن۔ یتھ پأٹھی کوٚر تمو یی سوٗنچان سوٗنچان پانہٕ امیُک عزم۔ منظوٗم ترجمہٕ کرنہٕ برٚونٛہہ اُسی نازکی صأب اکھ اکھ عربی شعر بار بار پران، تمیُک مرکزی خیال اُسی مقرر کران پتہٕ اُسی فارسی تہٕ اُردوٗ کین ترجمہٕ کارن ہُنْد کوٚرمُت ترجمہٕ وُچھان۔ پتہٕ اُسی کأشرِس منز تتھ مفہوٗمس ادا کرنہٕ باپتھ شعرن ہندی شعر مناسب بناوان تہٕ اتھ پیٹھ غور کران زِ شعرٕکس مرکزی لُبِ لُباب ستی زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ ہشر کمہِ ہشہِ ترکیبہٕ ستی ہیٚکہِ سپدِتھ۔ دوٚو حدتہٕ روزن نظرن تل تہٕ باقٕے ترجمہٕ کارن ستی روزِ ہشر تہِ۔ تہٕ شعرس منزٕ روزِ توژھ تہٕ تأثیر تہٕ برقرار۔ تہٕ شانِ رِسالتس مطأبق آسنس ستی روزِ ادبُک پاس تہِ۔ یِمو کلھم احتیاطو سان یِیلہِ تِہنْد شعری عمل انداوس واتان تہٕ شوٗٹھس اُسی اکھ اکھ شعر بوزناوان۔ تمہِ کِس أ کِس لفظس پیٹھ

اوس گفتگو سپدان۔ تہٕ ردوقبوٗلک عمل اوس جأری روزان۔ یتھ پأٹھی سپد کأشرِ زبأنی منٛز یہِ بےٚ جورٕ ترجمہٕ کأشرِ زبأنی تہٕ ادبس خاص کٔرِتھ کأشرِ نعتیہ شأعری ہنٛدِ اکہِ نوِ تہٕ منفرد بابُک ہُربر۔ تہٕ خودنازکی صأبنہِ باپتھ بہترین سعادتُک سرمایہ۔

''زمزم'' سپد پروفیسر غلام رسوٗل ملک سٕنٛدِ شاندار مقدّمہ تہٕ محمد امین اندرابی سٕنٛدِ من پسند تعارفی پیش لفظٕ ستۍ شایع۔ بیٚاکھ کتھ یہِ زِ نازکی صأبن چھُ پننہِ گوڑٕ کتھِ منٛز مےٚ خاکسار سُندتہِ یتھ پأٹھی مذکٕر کوٚرمُت، باسان چھُ تمِ چھِ امہِ ترجمٕچ سنٛدی حیثیت اوٚموکھ اطمینان تہٕ مستحکم سمجھان زِ مےٚ چھُ یہِ کلہم منظوٗم کلامہٕ پوٗرمُت تہٕ اَمِچ دُرستی کٔرمٕژ۔ تہنٛدِ سخ اصرار کٔنی لیچھ شوٚٹھن تہٕ کینٛہہ پھٹہٕ پھرٕ اِٹہٕ سٕطرٕ امہِ باپتھ، یِمہٕ اتھ اشاعتس منٛز شأمل چھےٚ۔

''زمزم'' یِمہِ ساعتہٕ شایع سپُد تہٕ مخصوٗس عألمو تہٕ ادیبو کوٚر نازکی صأبس مرحبا تہٕ کلمہ تحسین پیش۔ ووں گواتھ منٛز چھُنہٕ شکھ زِ یہِ کارنامہٕ پوٗتاہ عزت افزأیی ہُند مُستحق چھُ، تیٚو تےٚ چھےٚ قدرافزأیی کرن واجنہِ شخصیژ تہٕ سُہ تھوٚد علمی تہٕ ادبی ذوق تھاون والیو نش کشیرٕ ژھرٕے، یِمن امہِ امہِ لعل تہٕ جوہرٕکی قدر شناس آسنہٕ باپتھ پانہٕ تہِ واریاہ کینٛہہ آسُن ضروٗرت چھےٚ۔ نازکی صأبن چھِ امہِ علاوٕ تہٕ ہتہٕ بدٕی مقالہٕ لیکھی مٕتی، یِم قسماقسمہ کین موضوعن پیٹھ چھِ۔ کشیرِ ہنٛزِ تأریخ تہٕ ییٚتی چہِ عظیم شخصیژ (عظماے رجال) تہٕ اسلافن ہنٛزِ سوانح پیٹھ اُس تِمن سٕنٛزِ نظر۔ اِوٕسبہٕ روٗدی تِم اتھ پیٹھ تہِ واریاہ کینٛہہ لیکھان۔ کشیرِ ہنٛزِ تأریخہٕ ہنٛدِس اکہِ اکہِ دورٕکس احوالس تہٕ کیفیژ، اکہِ اکہِ دورٕکی سیأسی تہٕ سمأجی صورتحالہ تہٕ کشیرِ ہنٛدِ پرٛتھ دورٕ کین عألمن، شأعرن، صوٗفین تہٕ قداورن پیٹھ اُس تہنٛزِ نظر۔ تہٕ اتھ سِلسلس منٛز اُسی کٔرمہٕ تہٕ کامہِ ہنٛزِ بڈٕ قدرافزأیی کران۔ یتھ پأٹھی زن ڈاکٹر سید محمد فاروق بخأری یِم حضرت محمد قاسم بخأری سٕنٛدی زِٹھی ہوی فرزند اُسی، اُسی سخ تعریف کران۔ مذکوٗرٕ ڈاکٹر صأب اُسی کشیرِ ہنٛزِ تأریخ خاصکر اِسلامُک یورٕیُن تہٕ ییٚتہِ کین لوٗکن ہُند مسلمان بنُن تہٕ اسلأمکی دأعی خاص

پأٹھی سید عبدالرّحمٰن بُلبُلؒ تہٕ حضرت میر سید علی ہمدانیؒ سٕندٕ شخصیژ تہٕ تِہندِ خدمژ تحقیق تہٕ تفصیلہٕ سان بیان کرن وأنی تِتھی ممتاز مورخ تہٕ محقق، یِموا اتھ سأری ہے دورس تأریخی کلھم چھأپی کِنیو قلمی نُسخہٕ چھأنٹتھ ترٛأوی ہٕتی أسی۔ اِو موکھہٕ أسی نازکی صأب تِہندی مدّاح تہٕ تِہندٕن کِتابن نِشہٕ استفادٕ کرنُک تہٕ أسی سخ اصرارٕ سان مشورٕ تہٕ دِوان۔

اتھ منز چھنہٕ شکھ زِ ڈاکٹر فاروق بخاری أسی کٔشیرِ منز اسلامٕچ آمدٕ تہٕ تمہِ وقتہٕ پیش یِنہٕ وألی سیأسی، سماجی تہٕ مذہبی احوال تہٕ یِیتہٕ مُرتب سپدن والین اثراتن ہُند سبٹھے دیدٕ ور مورِخ۔ یِیمہٕ تحقیق تہٕ تفصیلہٕ سان تِموسہٕ دورٕ پؠٹھ رمُت چھ، سُہ چھ پرٛتھ اعتبارٕ تعریفن لایق۔

نازکی صأبنی اکھ دلچسپ علمی خصوصیت أس یہٕ زِ تِم أسی نہٕ وٕلی وٕلی کأنسہِ ہٕندِ ہٕتی مُتأثر سپدان۔ تہٕ یِمن ہٕتی تِمن محبت گرٛژھہ ہے، بامے تِم کأنسہٕ تہٕ لوٕکٹی کیا زِ آسہن نہٕ، تِمن ہٕتی أسی رعایت تہٕ مہربأنی ہُند تیُتھ سلوٗک کران زِ تِس اوس یہٕ گُمانہٕ گژھُن ہوان زِ شاید چھس بہٕ تہٕ کیا ہتام۔ شوٗژھ ہیکہِ وأنسہِ ہٕندِ اعتبارٕ تِہندِس لوکٹس نچوی سٕندٕ وأنسہِ أستھ تہٕ علِم تہٕ عملہِ منز سبٹھاہ بوٗن۔ اما پؠٚز نازکی صأب أسی ہمیشہٕ تیُتھ محبت تہٕ قدردأنی کران زِ کُنہٕ ساعتہٕ اوس تس شرمہٕ ہٕتی گُمہٕ سُری گرٛژھان۔ تِہندِ محبتُک تہٕ شفقتُک اظہار چھ تِموأنتھہٕ روٗس چِٹھو ہٕتی سپدان، یِمہٕ تِموے لیچھہٕ۔ تِم أسی ونان تہٕ ونان زِ ژٕ لِکھ کینٛہہ۔ خاص کر یُس أزی کِس ذیہنس اسلامکِس اِلٰہی علِمس پٹھ یِم شکھ چھِ۔ بڑ وٕنہہ کُن ووں یُس دوٗر بر رِسالتہٕ نِش سپدان چھ، تتھ پٹھ نِوانداز أزی کِس اسلوٗبس منز لِکھنٕچ چھے ضروٗرتھ۔ تِم أسی یہٕ تہٕ ونان زِ اقبالن لیچھ تشکیل جدید الٰہیات اسلأمی ضروٗر، اما پؠٚز تِمہِ نِشہِ ہیکہِ نہٕ أزیُک ذہن کأنہہ فأیدٕ تُلِتھ۔ بلکہِ چھ خطرٕ زِ سو کتھ سمجھتہٕ نہٕ یِنہٕ ہٕتی ما گرٛژھ پیٚیہٕ ہن دوٗر۔ أزیُک سطحی علِم تہٕ انتشارس منز ہنہٕ آمُت ظون ژھنہِ اقبالنین خُطباتن پرٛژٕ ٕنتھ ترٛأوی تھے۔

نازکی صأب اُسی شوٗتھس متعلق امہِ چیزٕچ سبٹھاہ خوٲہش کران زِ بہٕ گژھہ یونیورسٹی
تہٕ تتہِ یِیہِ ''اقبال تہٕ قرآن'' کِس وسیع پرٛوجیکٹس پیٹھ کأم کرنہٕ۔ ووں گوٚ ستی یوسہٕ
یونیورسٹی منٛز بعضے ترقی پسندی ہٕندِس ناوس پیٹھ، کُنہِ فلسفکس ناوس پیٹھ، کُنہِ ریٚشیت کِس
ناوس پیٹھ، کُنہِ کشمیرِیت کِس ناوس پیٹھ یُس الحاد دیومالائی تہٕ بأطل موضوعن پیٹھ ڈٟرتھ
تأریخ یا فأسِد ذہنیژٕ ستی مُتأثر ماڈرن اِزم پھألاونہٕ یِوان چھُ، سُہ پھٕٹراونہٕ باپتھ گژھِہ کھ
ٹیم وجوٗدس منٛز ینی۔

نازکی صأب اُسی کٲشُرِ ہٕندِ بن واریاہن ادیٖبن، شأعرن تہٕ قلمکارن ہٕندی ناوہٕتھ
وِنان زِ کُس کمہِ فِکرِ ہُند علمبردار چھُ تہٕ کُس کمہِ فِکرِ ستی چھُ مُتأثر۔ تم اُسی یہِ نشاندٕہی تہٕ
کران زِ کُس چھُ مُلحد کُس چھُ بہأئی، کُس چھُ مرزأے، کُس چھُ کمیوٗنسٹ تہٕ کُس کتھ طبقس
ستی چھُ وابستہٕ۔ اتھ ستی ستی اُسی پرٛتھ اکِس ہٕشرِن علمی تہٕ ادبی صلأحیژن ہُند تعارف تہٕ
کرناوان۔ دراصل اُسی تم اتھ سخت ضروٗرت محسوٗس کران زِ یِمن کلہم بأطل افکارن تہٕ
نظریاتن گژھِہ لار گژھنی۔ نتہٕ بٕنن ییٚتہِ امہِ ٹولہ تہٕ پتہٕ چھنہٕ خبر زِ کأشرِ کمو کمو تو لگن۔

نازکی صأب اُسی شوٗد لبھن یرن والہِ مزازٕکی شخص۔ تم اُسی سیاستو نشہِ دوٗر تہٕ
عوأمی مجلِسن ستی نفرت کران۔ تمن نہٕ اوس عوأمی کامہِ کرنک مزازٕ تہٕ نہٕ اُسکھ سمأجی یا
معاشی معاملاتن ستی دِلچسپی۔ ووں گو تمن نش اوس پرٛتھ قسمکین لوٗکن ہُند ییٚن گژھن
روزان، اِمو کھٕ اُسی تم کلہم احوالو نشہِ باخبر روزان۔

تمن ستی ملاقات تہٕ مجلِس آرأیی کرن والین منٛز اُسی عألم تہٕ، ادیٖب تہٕ، شأعر تہٕ،
سیاستس ستی وابستہٕ لوٗکھ تہٕ، خلوکھ روزن وألی بُزرگ تہٕ، نوجوان تہٕ تہٕ عمر رسیدہ حضرات تہٕ۔
رأوِلیس ستی اُسی تم ہیٚتھے گژھاو کران روزان تہٕ ییٚلہِ کینٛہہ کال گژھان اوس، تیلہِ اُسی بعضے
زبأنی تہٕ بعضے لیٚکھِتھ ملاقات کرنک حُکم سوزان۔ بعضے اُسی لبھان زِ بِمارس خبر ہیٚنی چھے

مسنوٗن عمل۔ اتھ پیٹھ عمل کرنک توفیق وُچھو کرمیلہِ توٗ ہہ۔ ناز کی صاٸبُن مطالعہٕ تہٕ اوس جُہٕول تہٕ وسیع۔ یتھ پاٹھی زن مذہب، ادب، تأریخ، سوانح، لِسأنیات، تصوّف، فنونِ لطیفہ، سائینس، فلسفس بیترٕ متعلق مطالعہٕ آسنک انداز تہٕنٛدِ گفتگو تلہٕ ننان اوس۔ تم اُسی فلسفس منٛز غزاؔلی تہٕ رازؔی سُنٛد تہِ تذکرٕ کران تہٕ کُنہِ ساعتہٕ اُسی اِخوان الصّفا کین رِسالن ہُنٛد تہِ تعارف کرناوان۔ تصوٗفس منٛز اُسی روٗمیؔ سنٛزٕ مثنوی تہٕ عوارف المعارف نِش سیٹھاہ مُتأثر۔ ادبس منٛز اُسی غالبؔ، اقباؔل، غنی کشمیرؔی، تہٕ کاشرِس منٛز عبدالاحد نأدِمؔ، مہجوؔر تہٕ میر غلام رسول نازکی ہٕندی شعر کثرتہٕ سان بوزناوان۔ مذہبس منٛز اُسکھ تصوٗفس تہٕ سیرتس پیٹھ زیادٕ نظر۔ وؠں گو حدیث، فقہ تہٕ کلام اللہ منٛز اُسی نہٕ تم دوٗیمێن نِش استفادٕ کرنس منٛز کانٛہہ عار محسوٗس کران۔ میر عبدالرشید نازکی ہٕندی اخلاقی تہٕ طبعی شناخٕژ تہٕ خاصیژ چھےٚ مختلف تہٕ رنگ برنٛگی۔ وؠں گو راُوِلیس یِمن کینٛژن خصوٗصیژن پیٹھ رشک چھ یوان تمہٕ چھنہٕ منٛشر اونہٕ لایق۔ بلکہِ وتہٕ زہاوک بناونہٕ لایق۔ تِمن اوس حضرت سیدنا رسوٗل اللہ ﷺ سٕندِس ذاتِ اقدسس ستی سیٹھاہے نبرل گاچک محبت۔ اتھ منٛز اوس اکھ تہٕنٛدِ خاندأنی لگاوُک تہِ دخل تہٕ اتھ ستی اُسی تم پانہٕ طبعی طور سراپا عاشق۔ یتھ پاٹھی زن تہٕنٛزٕ نعتیہ شأعری، تہٕنٛد سہٕ ترجمہٕ یُس "زمزم" کہِ ناوٕ ستی قصیدہٕ بُردہ نِشہٕ نِنہٕ آو تہٕ تہٕنٛزٕ پیٹھٕ لیچھمٕژ سیرت تٔمچ شأہد چھےٚ۔ تم اُسی پرٛتھ تس شخصس یُس حرمین کہِ سفرٕ ک عأزم آسہے۔ ملاقاتس دوران اُسی کانٛہہ نیا متھ وُٹھو ودٕ وُنو أچھو ستی تس روضہ اقدسس پیٹھ سلام پیش کرنٕک استدعا کران۔ پانہٕ فرموٗکھ مےٚ کھیاہ لٹہِ زِ ہرگاہ بہٕ روضہ اقدسس پیٹھ حاضر سپدتھ ہیوٚکُس، تیلہِ ہیکہٕ نہٕ زِندٕ واپس یتھ۔ تم ییلہِ پننین خطن منٛز ذاتِ پاکن ہُنٛد ذکرِ جمیل یا صرف نامِ مبارک لیکھان اُسی تہٕ اکثر اُسی یتھ پاٹھی لیکھان۔ ختمی رسالت فداہ ابی وامی۔ یا لیکھہن۔ رحمتٌ لِلّعالمین فداہ اُسرتی۔ اکہِ لٹہٕ فرموٗکھ سیٹھاہ زور دِتھ زِ چانہٕ زبأنی سیرتُک کانٛہہ حِصہِ بوزنٕک اثر چھ سیٹھاہ ژیر تام

روزان۔ لہٰذا امہِ آس ژٕ بیٚہِ کاتٕھہٕ موضوع تلٲنی۔ اکہِ لٹہِ گٔرٕکھ گژٕاو زِ میلاد کہِ جلوٗسُک اہتمام کیازِ آونہٕ کرنہٕ۔ مےٚ کوٚر عرض یوسہٕ عمل پانہٕ ذاتِ رِسالتنٛ، حضراتِ خُلفائے راشدینو، کُلھم صحابوٗساریٚوے محدِثینوٚ تہٕ کُلھم اولیاہو زٕ ہِنٛے گٔرنہٕ۔ تہٕ یِمن اولیاہن ہٕنٛزن عظمتَن بڑٕ وٕنٛہہ کنہِ سون کلہٕ عقیدت ہٕتی نوٚمرِتھ چھُ، مِثالے حضرت شیخ جیلانیؒ، یِم اولیاہن ہٕنٛدی سرتاج چھِ۔ یا روٗمیؒ تہٕ غزالیؒ، یا چِستیؒ تہٕ سہروردیؒ، قادریؒ تہٕ نقشبندیؒ یا پانہٕ کٲشیرِ ہٕنٛدی عظیم اولیاء مِثالے حضرت شاہِ ہمدانؒ یا حضرت شیخ نورالدین ولیؒ یا حضرت مخدوٗم صٲبؒ یا خواجہ نوشہریؒ یا کٲشیرِ ہٕنٛدی عظیم عالِم یِمن منٛز پانہٕ نازکی خاندانٕکی اسلاف تہِ چھِ تہٕ حضرت شیخ یعقوب صرفیؒ، بابا داؤد خاکیؒ، بابا داؤد مشکوٰتیؒ، میر قاضی علی بخاریؒ، محدِث جوہر ذاتی، خواجہ شمس الدین پالؒ تہٕ مجدّد الف ثانی ہِندِ پٮ۪ٹھٕ حضرت شاہ ولی اللہؒ سس تام چھِنہٕ یِم جلوٗس کٲڈسہِ کڈی ہٕتی، تہٕ ووٚنی کیاہ چھُ امکہِ سند آسنُک درجہِ؟

نازکی صٲبن بوٗز یہِ سورُے تہٕ سوچُس منٛز پٮ۪تھ ترٛووٗکھ زیوٚٹھ ووش تہٕ وٕنٛنکھ زِ پرٛانین بزرگن ہُنٛد یہِ وُنُن چھُ صحیح۔ مرنس تام چھُ ہیچھُن۔ یعنے مرنس تام پزِ انسانس ہیچھُن۔ امہِ پتہٕ روٗدی نازکی صٲب نکھٕ نکھٕ دہن ؤری ین زِندٕ۔ ربیع الاوّل واتنس پٮ۪ٹھ کوٚر رُکھنہٕ زانٛہہ مےٚ نِش جلوٗسُکھ تذکِرٕ۔ تِم اُسی رِسالت مآب ﷺ سِندِ ذِکرِ جمیل ہٕتی تہٕ پٮ۪تھِمن غمن ہُنٛد بُلغار کران۔ خاص کریٚلہِ سیرتِ طیّبہٕ کِمن مُصیبتن ہٕنٛدی واقعہٕ بڑٕ وٕنٛہہ کنہِ یوان اُسی تہٕ تِم اُسی اشکبار سپدان۔ ہکی اُسکھ لگان۔ تِمن اوس یہِ ڈٲلِ زِ تہٕ ذاتِ نبوّتس ہٕتی بے پناہ عشق۔ اِمو کھٕ اُسی سیرتچن مجلسن، سیمنارن تہٕ جلسن منٛز شوقہٕ سان شریک سپدان۔ تہٕ یِم لُکھ شانِ اقدسسٕ منٛز ذرا برتہِ بے ادبی کرہن تہٕ تِہنٛدِ باپتھ اُسی تِم نٔنی تلوار بنان۔ تِتھ پأٹھی زن یٮ۪لہِ سلمان رُشدی ہِنٛز بدنامِ زمانہِ کتاب آیہِ، تہٕ نازکی صٲبنٛی تبصرٕ اُسی بوزٕنی لایق آسان۔ اکہِ پھِرِ وٕنٛنکھ زِ سلمان رُشدی چھُ تہٕ کٲشرِ خاندانٕکُے شخص، اماپوٚز ہرگاہ سہٕ

زانہہ کٲشیرِ ہِندِس وطنس منز حمایت ژھانڈنہٕ آو تہٕ یُس شخص تس ستی سیدٕ بتھٕ کتھ کرِ سُہ تہٕ آسہِ زِندیق۔ تہٕ انشااللہ کٲشیرِ منز میلہِ نہٕ تس چھپن جاے کینہہ۔ اکہِ پھرِ فرموٗ کھ زِ عربی ہنٛز مشہوٗر مثال چھیکُل اناءِ لِترشح بِمافیہِ۔ پزٕتھ بانہٕ منزٕ نیرِ تی یہٕ تتھ منز آسہِ۔ سلمان رُشدی سندِس دِل ودِ ماغس منز اُس فقط غلاظت تہٕ نجاست تہٕ تتہٕ ہیکہِ ہے نہٕ بیٛیہٕ کینٛہہ تہٕ نیرِتھ۔ اکہِ لٹہِ فرموٗ کھ زِ سلمان رُشدی سُند حال آسہِ وون یہٕ۔ خسر الدُنیا والاخرۃ۔ تہٕ پزٕی پٲٹھی چھُ رُشدی سُند یوٗ ہے حال زِ یمو تس پناہ دیتمُت چھُ تِمن ہِندِ باپتھ تہٕ بنیوٗ سُہ بور، اُخرٕچ روسیاہی چھےٚ اُسی تِھے۔ نازکی صابنو اخلاقی خصوٗصیژ منزٕ اُس اکھ خصوٗصیت تِہُند صبر تہٕ تسلیم ورضا ہُنٛد مزاز۔ تہٕ تمیُک کھُلہِ اظہار سپُد تمہِ ساعتہٕ ییٚلہِ تِہُندِس گرس ستی سبٹھُے دِلدوز وأری دات پیش آو۔ یہٕ اوس وأنٛج پھاٹوٗن وول حادثہٕ۔ ماہِ رمضانٕک ربتھ اوس تہٕ وق اوس اِفطارُک زِ تِہُندِ گرِ نیبرٕ کنہِ پھوٹ اُکس نفرٕ سندِس اتھس منز بم۔ تتھ منز گےٚ تِہُندی زٕ جوان فرزند تہٕ گرٕ واجینٛی شہید۔ تِہُندی بڑٕی ہوٗی فرزند میر مُرتضٰی نازکی تہٕ تِہُنٛز گرٕواجینٛی گےٚ شدید زخمی۔ صورتحال اوس یہٕ زِ اکہِ اندٕ دژا اے طٰہٰ نازکی تہٕ سجاد نازکی پننہِ ماجہِ ستی قبرستان باپتھ تہٕ بیٛیہٕ اندٕ دژا او مُرتضٰی نازکی پننہِ گرٕواجنہِ ستی ہسپتال کُن۔ غمکی پہاڑ پٮ۪ٹھ پننُک محاورٕ چھُ پیٚتھن ناکٲفی۔ بلا شک اوس یہٕ وأری دات تیُتھ زِ یتھ کُن روزن وول یُس حساس تہٕ نازن نُخرن منز پلیوٗمُت آسہِ، خانہٕ ماجرس منز زندگی گُزارن وول آسہِ، تس راوِہے ضرور دِماغی توازُن۔ سُہ رلاوِہے واویلا کٔری کٔری زمین تہٕ اسمان۔ بلکہِ زمین تہٕ اسمان کس خاٗلقس برٕ ونہہ کنہِ گزراو کٔری کٔری خبر کیاہ کیاہ کلمہٕ کُفر ونہِ ہے۔ اماپوٗز آفرین چھُ میر رشید نازکی یس زِ زانہہ اوٗ نکھ نہٕ شکایژہُند حرف زبٲنی پٮ۪ٹھ۔ تہٕ دوہے رٗ دی رضا بالقضاءہس پٮ۪ٹھ قائم۔ یا طٰہٰ مرحوم نمون، یم شاید بلکہِ پزٕی پٲٹھی نازکی صابٕنی علمی جا نشین بننُک تذکرٕ، یا خاندارٕنہِ ہنٛز خدمت تہٕ خاندار رٕچھنٕکی احوال ییٚلہِ برٕ ونہہ کُن یِوان

أسی تہٕ بےٚ اختیار أسِکھ ہکی لگان۔ پتہٕ أسی ؤلی ؤلی ژٕھٹھی یِوان تہٕ ونان أسی زِ تہٕ گوٚ ژھ نہٕ گرٕھن زِ تسلیم ورضاہس خلاف گژھِ۔ پتہٕ أسی پانے رضا بالقضاہس متعلق ونان زِ امیُک امتحان چُھ مُشکل آسان۔ تہٕ کمےٚ لُکھ چھِ امہٕ قسمہٕ کِمن امتحانن پاس ہیکان گژھِتھ۔ یہٕ تہٕ چُھس امیُک امتحان دِوان تہٕ یہِ امتحان چُھ وِزِ وِزِ۔ بے شک یتھ پأٹھی نازکی صأبن یہِ دِل ودِماغس کیُتھ آفژ بوٚ رُت واقعہٕ ژول سُہ چُھ اکھ مِثالی نموٗنہٕ۔ ووٗنی یتھ پأٹھی تِمو پننِن شعرن منزٕ امہٕ وأرِی داتک اظہار چُھ کوٚرمُت سُہ تہِ چُھ تہُنٛدُے حِصہٕ۔ وا ے وأتی یمتِس بہارس منز پرٛزلوٕنِن پوشن تہٕ بولبوش کرٕونِن بُلبُلن پیٹھ چُھ بےٚ شوٗنگی پأٹھی ہرُدک سُہ اوٚبُر نال ولان یُیمہِ پتہٕ بس غم، دوکھ، حسرٕ ژ تہٕ بس بےٚ سوکھ کرن واجنہِ یادٕ تہٕ ژھرٕ ژھرٕ ژھرٕٹ کرناون وألی ووش رٕوٗدی۔ نازکی صأبن یتھ پأٹھی یتھ دِلہٕ کِس سوکھس، دِماغٕ کِس سونچس تہٕ جسم تہٕ روٗحچہِ فرحژ بُزِتھ ژٕ اون وول یہِ وکانہٕ یُیمہِ صبرٕ تہٕ سوکھ سان ژول، تتھ پیٹھ چُھ بےٚ پھرٕ وک حُسینیؑ خاندانچِن تِمن پارسا خوتوٗنن زینبؑ تہٕ دوٕ معصوٗم شُری عونؑ تہٕ علیؑ سُند صبر وقرار یاد پیوان۔

جِن کے رُتبہ ہیں سوا اُن سوا بھی مشکل ہے

نازکی صأب چُھم نہٕ زانٛہہ خشمہٕ ہوٚت یا شرارتس منز حدٕ نبر گژھان وُچھمُت۔ نہ کأنٛسہِ ستی ہر، نہ دوٗنگھِ دوٗنگھ، نہ دُشمنی، نہ عداوت، ڈُبکہٕ مُسٹ، نہ مِزازس منز لوٗژر، نہ طبیعتس منز لوچرٕ تہٕ کم ظرفی۔ کأنٛسہِ نِشہِ مخالفت کران چُھم نہٕ بوٗزمُت۔ ووٗن گوٚ وُنہِ أسی ادبی اندازٕ کی طنز سخ کران۔ یتھ پأٹھی زن اکہِ لٹہِ ہیوٚتُک وُنُن زِ ایم۔ اے، پی۔ ایچ، ڈی ہُک مطلب کیا ہ چُھ؟...... مےٚ کوٚر عرض زِ تُہی چھِوٕ پانہٕ ایم۔ اے، تہِ تہٕ پی۔ ایچ، ڈی تہِ، تُہی ؤنی تو پانے امیُک معنہِ تہِ۔ فرماوٗن ہیوٚتُک ایم۔ اے، ہُک معنہِ گوٚو ماسٹر آف آرٹس۔ تہٕ پی۔ ایچ، ڈی ہُک معنہِ گوٚو ڈاکٹر آف فلاسفی۔ مےٚ ووٗنگھ سبٹھاہ جان۔ ووٗنی

کیاہ اوس تہند مطلب زِ توہہ پرٛژھویہِ سوال۔ فرموُکھ کینٛہہ لُکھ چھِ پرٛزی پاٹھی تی آسان یُس امیُک معنہِ چھُ۔ اماپوٚز کینٛژن لُکن ہنٛدی باپتھ چھُ امیُک معنے بیٚیہِ کیاہتام آسان۔ مےٚ پرٛژھکھ سُہ کیاہ چھُ؟ وۄنُکھ ایم۔اے یعنی مکمل احمق تہٕ پی ایچ ڈی یعنی فائتر دبماغ۔

نازکی صابُن دسترخواں اوس دوہے سجاُوِتھ روزان تہٕ بیٚلہِ تہٕ کانٛہہ تسُند گرِ یوان اوس، کینٛہہ کھبنہٕ چبنہٕ روٗس اوس نہٕ تس واپس نیرنُک موقے میلان۔ یوٚ دوٚے زانٛہہ کُنہِ مجبوٗری کِنۍ معذرت منٛگنۍ پیوان اُس، تہٕ یکدم اُسی یہِ ونان زِ تژھ گاو یوسہٕ فقط سائنٛس گرس منٛز چھےٚ، تمِس گاوٕ ہنٛدِ دودٕچ چاے ہیکی نہٕ ژےٚ بیٚیہِ کُنہِ جایہِ میلتھ۔ اِوموکھ پیٚیی ژےٚ یہِ خاص چاے ضروٗر چیٚنۍ۔ یتھ پاٹھی اُسی تم پننہِ کھیاونکی چاونکہِ فیاض مزاژُق باس دِوان۔ تہٕ پرٛتھ کانٛہہ پنہٕ وول اوس تمہِ ستی شادمان سپدان۔ شوٗقس تہٕ اوس اتھ بارس منٛز اِصرار تہٕ جبر تہٕ گژھان۔ بہٕ اوسُس کُنہِ ساعتہٕ یتھ پاٹھی عرض کران زِ ساداتن ہنٛدِ دسترخوان پیٹھ ہرگاہ ہوٚکھی ژوچہِ پھٔلی تہٕ چھرا آبہِ پھیری تہِ بٹن تہٕ پتہِ چھےٚ سعادت۔ تہٕ جواباً اُسی شرمندگی ہنٛدِس حالتس منٛز یتھ پاٹھی فرماوان ؎

بنازم چوں بینم کہ از کیستم
بسوزم چوں دیدم کہ من کیستم

☆☆

ناجی منور

رشیدنازکی یَس سٕتۍ کینٛہہ یادٕ

''ہتانائَحمر یہِ! زانٛہہ تگہِ ہی چاے بناوٕنۍ، ژکہِ چھُکھ ناگرٛیوس۔ وُچھ تھاو نظر، کتھٕ پأٹھۍ چھِ اصل چاے بنان، پھِر تہٕ پیالس منٛز ڈٕنڈ رِیونۍ پہن کیٹلہِ منٛز چاے۔ رلاوتس کھنٛڈ، حسبِ منشا۔ وُچھ رنٛگ کیٛاہ دِتُن، رَلاوُس دود، واہ گٕیہ کیٛاہ چاے، گرم گرم بٹر ٹوسٹ......نتہٕ چھُکھ وُچھاپھ کران''۔ کوٹھی باغ کس ہالی وُڈ ہوٹل کس کافی ہاوٕسس برٛونٛٹھۍ کنۍ، یِم جُملہٕ اُسۍ مےٚ ۶۵ ءمنٛز اکثر دُپہرَس برٛ یک ٹائمس منٛز بوزٕنۍ پیوان۔ ''وُچھ سأے غم بُرۍ زِنہٕ کینٛہہ۔ رشیدنازکی گوٚو نہٕ مُفت چاے چیٚنہٕ وول شخص۔ یِکہٕ وَٹہٕ والےٚ اَگنس دوگنہٕ نکھٕ''۔ رشیدنازکی یَن کرٛیو وبی۔ اےڈ تہِ پاس پتہٕ ایم۔اے تہِ۔ پرٛوفیسر بٔنتھ گوٚو کرتام ریٹائر تہِ، مگر چاے چھَس باقٕے۔ چلو یارِ جأنی اوس۔ اورٕ یور گٕیہ بخشِش مگر یادن کیٛاہ گرِی زِ۔

یاراوس مےٚ سُہ برٛونٛٹھ بٔنیو مُت یِیلہِ گورنمنٹ پریس کس ''تعمیر'' دفترس پٔتھ ''بزمِ ادب'' میٹنگ چلان اُس۔ اتہِ اُسۍ کم کم یارِ جأنی بٔیتھ۔ حکیم منظوٗر، موتی لال جیلخانؔی، غلام رسول نازکؔی مرحوم، اوتار کرشن رہبؔر، قیصؔر قلندر مرحوم۔ اکہِ دوہہٕ اُس میٹنگ چلان، گرما گرم بحث۔ جیلخانؔی اوس نہٕ کأنٛسہِ کتھ دِوان کرنہٕ تام پیوٚ وشمیؔم صأب تہِ وأتتھ۔ تِمس سٕتۍ ٹوپہِ ہَن دِتھ، اچکن لأگِتھ، زأویٖل زأویٖل، ژمٹیو مُت ندُر رہیوٚ بُتھی کھنجہِ اندر ژامٕژ رشید

نازکی۔ شمیمن کرنو وتعارُف۔ ''دوستو! یہ اوُسس بنڈپورِ، تتہِ اوٗنم یہِ شخص ءستی۔ وُچھو شاعِر آسُن کیٛاہ گۄو، اُمی سُند کلام بوٗزِو'' تہٕ گۄو رشید نازکی تہٕ نوزُک نوزُک اندام تہٕ انداز ہیتھ دیوانن ہنٛزن محفلن منٛز شامِل تہٕ شاعرن ہنٛز پانژھ ہ پانڈ ولأنہٕ پتہٕ یم زناوہنہٕ اُسی ییوان تم اُسی یاتہِ نازکی تہٕ ناجی نتہٕ ناجی تہٕ نوزکی تہٕ ۶۵ ءمنٛز ییلہِ رشید نازکی ییٚن ناجی منوٚر تہِ بی۔ ایڈ کلاسس منٛز وُچھ تِمس ژاوزنتہٕ دارِکِنی اُنٛز تہٕ مے آوخزانہٕ اتھِ، کالجِ کِس آنگنس منٛز پرُژھنم ''ہَیا ٹھٔہرِتھ کتیٛا چھکھ؟، بی۔ ایڈ ہوسٹلس منٛز ہا، بس کمرٕ رٔٹی زِ بیوٚن۔ اُسی آسوٚزِ ے تتہِ روزان۔ پگاہ آنۍ یہ بِستر ءستی''۔ تہٕ لۄگ رشید نازکی تہٕ ہوسٹل ییٚنہِ مگر بستر اوٚنن نہٕ زانہہ ءستی، زیٛادِتر اوس اورِ یورٕے رأژ گزاران۔

۵۶ءاوس سانہٕ خاطرِ یادگار ؤری۔ موتی لال ناز، محمد شفیع خان، رشید نازکی تہٕ ناجی منوٚر بنییہِ سارِنے ہنٛد توجہکی مرکز۔ پیرِیڈ (Period) ٹیچر آسہِ ہے نہٕ تہٕ گیئے فرمائش شروٗع۔ شاعرحضرات بوزناوَن پنُن پنُن کلام تہٕ اُس واہ واہ محفِل لگان۔ ہپاٗرِی اوس ہند پاک جنگ چلان۔ بٹہٕ مالیُن آوزالنہٕ تہٕ اُسی اُسی نزدیکھے ہوسٹلس منٛز ژیمتی تہٕ ترٛز ہرِمتی۔ کالجِ پرنسپل محترمہ ساجدہ ضمیر احمد اُس جنگس خلاف خاص رول ادا کران۔ میڈیاہَس منٛز اُس اُمی سنٛز خاص آواز۔ تمہِ پکنوٗوس یہ تہِ پانس ءستی تِکیٛا زِ میأنی اکھ نظم ''ماجہِ نیٛار'' گئے تمن دوہن ہِٹ۔ ساجدہ جی اُس مے واریاہن محفِلن منٛز بوزناونہٕ خاطرِ نوان تہٕ رشید نازکی گیو واپھن دودہنہٕ وول شخص، سُہ کتہٕ روزِ ہے پَتھ۔

رشید نازکی اوس تمن دوہن غضبُک محفِل سازتہٕ بزم نواز شخص۔ شامن شامن اُس ہوسٹلس منٛز سارِنے ہنٛز محفِل لگان تہٕ نازکی صاب اوس اتھ زعفران زار بناوان مگر کلام بوزنہٕ خاطرِ اُسِس نہٕ باقے تیار آسان۔ سُہ اوس توتہِ بوزناوان ''اُمی لولہٕ نیٛا یکِو آوٕلنی ییر وأجنس ءگتہِ لأجنس'' تہٕ نوزُک چھُ اُخرنوزِ گُے بوٗزِتھ اُسی باقی سوٗرے برداش کران۔

ییٚلہِ اُسی کمرس منز زِ ے آسہٕ ہوتہٕ پنٕنس لولہٕ نیاین اُسی پھیٚر پھیٚر دِوان تہٕ ووش تڑ اوان ''نازٕکی صأبا! چھنا صلاح شرابہٕ چیٚمو، اُتی واتو بدلے عالمس منز''۔ میٲنی جواب اوس آسان ''آہنٕ کونہٕ چیٚمو، اُسی کیاہ زأہد خوشِک چھا، کُنہِ دوہہٕ چیٚمو''۔

وُچھوتو ہہ مِزاز کٔمن اگر شمیم ہیٚو شخص چھو! اسہٕ کمراز کٔمن تہٕ چھ فاروق سُہ ہا چھے مےٚ باتھر، پگاہ انہٕ نئے یُری ہوسٹل۔ تِمس ستی مُلاقات گرِتھ گژھکھ خوش۔ مگر اکہِ دوہہٕ کوٚرلال چوکس منزِ ے تِمس ستی مُلاقات، کھٔتی New Orien ہوٹل۔ تِیُتھ ہیٚو بلا نوش تہِ آسیا کانٛہہ؟ نازٕکی تہٕ ناجی دوشوٕ ے گئے بے حال تہٕ سُہ گوٚ ومٛتھ مدار کران۔

ہوسٹل پیٹھہٕ کالج گژھ وُن نیٚوس بہٕ اکہِ دوہہٕ نازکی صأبن لال چوک کِس بس اڈس کُن، تتہِ اُس شُری جوراہ ہتھ بُرقہٕ دِتھ خوتون اکھ پڑاران۔ مےٚ چھنہٕ یاد نازکی صأبس اوسا کُنہِ خوشی یاژکھِ ہُند جذبہٕ بُتھس پیٹھ ییٚلہِ تمولوٚب کُن کیٚژون مِنٔن کتھ گرتہٕ وڑاے۔ ''یہِ ہا چھےٚ مےٚ گرٕ واجی، مُنشی فاضِل پاس چھےٚ مگر مےٚ دِژِس نہٕ نوکری کرنہٕ۔ مےٚ چھی یم بچہ زِ طاہاتہٕ مرتضےٰ۔ ووٚنی نٔمتھ نابہٕ بنٛڈٕ پوٚر۔ تِتی وُچھکھ میٲنی گرٕ کیٚتھ چھ''۔ مگر ییٚلہِ بنٛڈ پورِ اکہِ دوہہٕ مُشاعرٕ لوٚگ علی محمد لون، راہی صأب بیترِ اُسی سأری۔ اُسی پیٚٹھی مُشاعرِ پتہٕ کتھ تام ہالس منز۔ علی محمد شیخ مرحوم سُند گوٚن بوزنہٕ تہٕ نازکی صأبن مأرامہِ دوہہٕ تہِ بأزی مگر صُبحہٕ پتی بنٛڈٕ پوٚر بازر وُچھان وُچھان دوٚپُن ''ہُہ کیاہ چھے میٲنی گرٕ، کُنہِ دوہ بیٚہمو اتہِ عأشاہ گرِتھ۔ گُلشن مجیدن تہٕ مےٚ کوٚر اکہِ دوہہٕ اِرادٕ زِ از گژھو بنٛڈ پوٚر رشید نازکی یُن گرٕ مگر توٚت وأتتھ گئے ناکامہٕ تہٕ پیٚٹھی کامریڈ غلام محمد لوٚنس نِش۔

فُرصت کٔمن ژِہن منز اُسی رشید نازکی تہٕ بہٕ اکثر شامن شامن لال چوک پیٹھہٕ پولو گراونڈ تام آوارٕ گردی یا چہل قدمی کران تہٕ باضے پنٕنِس ہم عصرن ستی مُلاقات کران۔ خیالؔ، چمنؔ، ساقیؔ، عازمؔ تہٕ کتی بیال اُسی سمکھان تہٕ بیٚین ہنٛز غأبت کران تتہٕ تہٕنزن ژوین

منز شامِل گژھان۔ اَتی اَسی زانہہ کافی ہاوس، کس وسیع ہالس منز بیہان تہٕ کشمیر بُک شاپس منز کتابہٕ پھِران۔ اکہِ دوہہٕ گوٚو مے اَتی منطق الطیر مولانا عطّار سنٛز مثنوی ہُند طہران ایڈیشن نظرِ، یتھے مےٚ کتاب مُلی ہیٚژ نازکی صابن تھوٚوس اَندرٕ گوڈٕ ورقس پیٹھ شعر لیکھِتھ:

طبعی بہم رسانی کہ بسازی بہ عالمی

یا ہمتے کہ از سہ عالَم تواں گذشت

''ون سا کتاب کیاز گُرتھم خراب، مےٚ ہے پننٮ۪ن پوٚنسن مُلی ہیٚژ''۔ ہتاژ تہٕ کتھا کرٕ کھ مےٚ یاد یِہ وٕری مولِتھ۔ ونی کیٚن گژھی تِنیٚ ناگوار۔ اکہِ دوہہٕ دپکھ تیٚتھی سٕتھ گژھی بار بار تیٚنٛز'' تہٕ نازکی صابُن درژ اوپوز۔ یٮ۪لہِ تہٕ بہٕ سو کتاب مُژراوان چھُسن تُوڈ چھم رشید نازکی یاد پوان۔

پننٮ۪ن یادن ہُند البم پھران چھُم سہٕ کالچُک دوہ تہٕ بڑ ونٛتھ کُن یوان یٮ۪لہِ اَسہِ کالجس منز ۱۴ نومبر شُربن ہنٛدِ دوٚہ رٕنگی منایوو۔ سورگواٚسی نادِم صاب اَسی اَمہِ دوٚہکی روٗحِ رواں۔ پنڈت جی یَس خراجہٕ رٕنگی پرٕیائے تمو پنٕنی نظم۔ مےٚ تہٕ پرٕ تمن متعلق نظم، تقریر کرٕ ژیا وساجدہ جی تہٕ کتو اُستادو۔ کیمرہ وول اوس اور یور واو کران۔ مےٚ اوٚن نادِم صابس ستی یادگار فوٹو تُلنہٕ خاطرٕ کیمرہ وول لوٚب کُن۔ نازکی صاب اوس پژاران تہٕ تُل فوٹو، یُس حاصِل کرنہٕ خاطرٕ مےٚ پتہٕ ہٮ۪کُن پیوٚو۔

رشید نازکی یَس ستی اکہِ وٕری ہیچہٕ یادٕ چھےٚ بے شُمار۔ کتھہٕ کُتالی، بزم ساز، ادب نواز نازکی اوس نہٕ کُنہٕ جایہِ ژھوپہٕ گرتھ بیہن وول شخص۔ شِشتھ پنڈت ٹیچر اکھ تہٕ اوس اسہِ ستی ٹرینِنگ کران تہٕ اخلاق، فلسفہٕ تہٕ شِشتھ گی پیٹھ اوس واریاہ بحث کران، یُس نہٕ نازکی یَس ہٹہِ اوس وسان۔ اکہِ دوہہٕ وٕنُن ''ہیا ناجی! مےٚ سوٗنچی پلان، اَمس زاہد خوشِک سُند زہد کرٕ و تارتار۔ ژٕ ہا گری زِ بس اَں اَں''۔ اکہِ دوہہٕ چھِ پنڈت جی بونہِ شیہلِس بہتھ تہٕ اَسی ژٕ

پٹھس بڑ وٚنٛھ کنہٕ تہٕ سُہ لوٚگ تھزٕ تھزٕ کتھٕ بوزناونہٕ۔ نازکی لوٚگُس اِنکار کرنہٕ تتھٕ پاٹھۍ زِ پنڈِتس بیوٚٹھ زِ یمن پیوٚ ومیانہِ عِلمُک تہٕ شخصیتُک رُعب'' یہٕ مہارا چھُسوٚ پوٚز وَنن تہٕنٛدی فلسفن چھُ سورُے کالج مُتاثِر کوٚرمُت، توہہ ییہہٕ نہٕ پڑٕھ، یوسہٕ ہُہ، ہُہ مہارا لیڈی چھےٚ، راتھ أَکۍ کالج یُونن مےٚ ستۍ تہٕ دوٚپُن'' یہٕ چھُس پنڈت جی نو کتھو مُتاثِر گرمٕت، تہٕنٛدی اُس بڑٕ تارٕیف کران''۔ نازکی روٚ دمٔنزِی منٛزِ پنڈت جی یَس اَمِس لیڈی متعلق اورُک یورونان تہٕ پنڈت جی روٚ دٕئکۍ ٹارِ لیڈی گُن نظر یِہنٛدی کان چلاوان۔ اکہِ دوہہٕ ییلہِ مجلس بٔرٕژٕ اُس، نازکی ژاو تہٕ لوٚگ پنڈت جی یَس وَننہِ ''کیا مہارا! تم چھِنہٕ از کلاس منٛز کینٛہہ''۔ ''No no she is there'' پنڈت جی یَن وۄن تہٕ سارِسے کلاسس آونا بد چھکنہٕ۔

ژُری وادگےٚ گُذران ءکتۍ سوٚنتھ تہٕ چلےٚ کلان۔ ۹۰-۹۱ عیسوی منٛز ییلہِ بوٚ ڈطوٗ فان وۄتھ، گرن ہنٛدی گرِنیہِ امہِ بجہِ ''سونامی'' ڈُوتھ، رشید نازکی تہٕ آوزٕدس منٛز۔ مےٚ زون تسُنٛد نیب نِشانہٕ رودنہٕ۔ مگر ییلہِ نشاط انصاری صاب نِس ژوٚرمِس پتھ یہٕ تہِ کینٛہہ اَشی پھیری ژاونہِ وۄتُس، رشید نازکی سمکھم وَتی ''ہَیا! ژےٚ زون تھا رشید نازکی موٚد، تلا تورِ وُچھن کانٛہہ موٗنٛڈ پیر بابا''اِدہٕ کیاہ وَنہٕ ہَس۔

ایس راضی

نازُک رشیدس ستۍ زان پچھان

رشید صاب چُھ سُہ خوش نصیب شاعر یُمس نہٕ واریاہن شاعرن ہنٛدی پاٹھی تخلص آویز روزُن پیٚو۔ رشید صاین کرٕ پنٕژ اوس قلم دردست ہیٚوتمُت، تہٕ سپُد نہٕ مے مولوٗم۔ تس ستۍ سپز مے غاۓبانٕ زان نیب شمارٕ اکھ تہٕ ز (۲) کہِ وساطتہٕ۔ گوڈنِکس شعرس منز چُھ تمۍ سُند شعر :

وولہِ ما وِج شفق چُھ از گُل نار

لالہٕ ازلے شہید نارٕ ے نار

مطلع وول غزل چھپیامُت۔ دوٛیمس شمارس منز چُھ :

یتھ زمانس چھِ وأری داتھ نصیب

پرٛتھ دِلس تازٕ حأری شاتھ نصیب

مطلع وول غزل چھپیامُت۔ یہِ غزل آو مے سبٹھاہ پسند، خصوٗصاً امکی نوم ژٕ شعر:

لٲزِ باگے چھےٚ چأنِ میأنِ صدم

قسمتس تارکن چھےٚ راتھ نصیب

عُمر راوِی لُکن صفات پران

کاش سپدی ژٕنژ یہِ ذات نصیب

یم مے وُنیکتام ژنتس چھِ تہٕ اٚمی رٕ وِیٚن آسہِ لاشعوٗری طور میانہِ سوچن تژ ایہِ منز

گُنجأئش تہٕ پأدٕ کرٕ منٛز۔ اکھتے اگرمےٚ کاتھہ دوست یہ ونہٕ زِ ''یک رنگی ہنٛدِ سایہِ نبر'' کتابہٕ منٛز ''انہِ گوٚٹ''، نظم چھےٚ رشید صأبنہٕ ''لأنی باگے'' والہِ شعرُک اِستفادٕ، مےٚ آسہِ نہٕ کانٛہہ تہِ اعتراض۔

''دسمن بل'' تہِ اوس اکھ ووتھ وُن رِسالہٕ، یمکی کینٛہہ شُمارٕ دڑاے تہٕ بس۔ رشید صأب اوس امہِ رِسالہٕ کیو خدمتگار و منٛز اکھ خاص الخاص نفر۔ امہِ رِسالکی کینٛہہ شُمارٕ اُسی مےٚ نِش موجوٗد مگر وقتہِ کأرِ ژھونڈ ژھانڈ دِتھ تہِ آیم نہٕ بدست۔ اُتھی رِسالس منٛز چھپیامتہِ تٔہندِ غزٕلکی یم زٕ مصرعہ چھِ مےٚ وُنہٕ تہٕ ذہنس پیٛٹھ نقش۔

اوقیانوٗسہٕ ناوٕ تار ژھوکیےٚ

تہٕ غزٕلُک پٔتِم مصرعہ

وار ونٛس چھُ ما زِ شعر ژھوکیےٚ

میأنی کنہِ ۱۹۷۰ عیسوی کِس رِتہٕ کألس منٛز مگر راہی صأبنہِ نظمہِ ''میٖل''، کہِ لکھن تأریخہٕ مطابق جُلے ۱۹۷۱ء (تکیاہ زِ یاداشت چھُ کُنہِ ساعتہٕ غلط تہِ ثأبت سپدان) سپُد وبجہِ بیارِ (گوٗرِ وان بازرٕ) اُزی کِس جموں وکشمیر بنکس نِشہِ اکھ بوٚڈ بارٕ روت مُشاعرٕ، ییتھ منٛز وادی ہنٛد بو ناماوار گونماتو شرکت کٔر، پٔر راہی صأبن پننی یہے نظم۔ آنجہانی دِینا ناتھ نأدم صأبَن پٔر ''انتظار''، نظم، مرحوم سنتوش صأبن پنُن غزل ''شہر گوٚمُت خأِلی بساں بہٕ چھُس تنہا'' تہٕ رشید ناز کی صأبُن ''دِل چھُ بیمار اعتبار گرِ و''، یُس درُستی گرِتھ ''دِل چھُ بیزار اعتبار گرِ و'' وہراتھ کتابہٕ منٛز چھپاونہٕ آمُت چھُ (کِنہٕ دُرستی ہُنٛد میوٗنُے سونکُت چھُ غلط، چھےٚ الگ کتھ)۔ باقی شأعر یم مےٚ یاد روٗ دی ہتی چھِ، اُسی: آنجہانی موتی لال ساقی، جناب غلام نبی ناظر، غلام نبی آتش تہٕ بہٕ احقر۔

بٔیِس اُکِس مُشأعرس منٛز یُس وبجہِ بیارِ ۲۴ جُلے ۱۹۷۹ عیسوی کہِ دِگر وقتہٕ بابا

نصیب الدین غازیؔ صابنِس استانس نکھے سپُد، گۄو مےٚ رشید صابس ستی ملاقات۔ یہِ اوس طرحی مُشاعرِ تہٕ اتھ منٛز اَسی لل دیدِ ہٕنٛدی کینٛہہ مصرعہٕ بطورِطرح دِنہٕ آمتی۔ مےٚ اوس وشفا شیخ العالمؒ سُنٛد مِصرعہٕ بطورِطرح استعمال کوٚرمُت۔ یہٕ گوس پننہٕ اتھ غلطی پیٹھ محفلہِ منٛز بڑٕ پشیمان، مگر تیمی انسانن اتھ محفلہِ منٛز میانٛی نَس رٕچھ، یُس اوس رشید صابٕے۔ مےٚ آو (شاید) شیخ العالمؒ سنٛدی ہٕے طرحس پیٹھ لیٚوکھمُت غزل پرنک اِجازت دِنہٕ۔ خوش قسمتی کِنی سمےٚ یہِ مےٚ اُتی نےٚ لل دیدِ ہٕندِس طرحس پیٹھ ژور شعرتہٕ تِم پٕری مےٚ اُتی نےٚ۔ یہِ شعر

کتھ تامتھ فرمائش اَس

ٲکی کیاہتامتھ گۄو اظہار

چھُ تِتھی واقعس کُن اِشارٕ کران۔ پتہٕ بنیوو یہِ سِتن شعرن ہُنٛد غزل تہٕ مذکورٕ حاشیہِ (Foot note) ہیتھ چھُ میانہِ ’’ہمرنگ‘‘ کتابہِ منٛز چھاپ سپُدمُت۔

۱۹۷۵ ءیس منٛز دیُت مےٚ ایم۔اے، اُردو (فائنل) جُلے یس منٛز۔ اتھ منٛز اَسی مرحوم محمد ایوب بیتاب تہٕ رشید صاب تہِ شامل۔ امتحان اوس دوہِ (نتہٕ ڈایہِ) بجہِ ایس پی کالجس منٛز شروع سپدان۔ یہٕ اوسُس دوہ بڑٕ وٕتھے ضروری کتابہٕ ہیتھ ڈیرِس پیٹھ وسان تہٕ کتابن نظر دِتھ مقرّر دوہَس کتابہٕ ہیتھ گرٕ کھسان۔ مےٚ اوس لازمی مگر اختیاری مُصنِف (Optional anthor) اقبالؒ ژورمُت۔ امِہ دوہَس اوس مےٚ بڑٕ یوٚڈے کتابہٕ بوراہ۔ اَسی اَسی گراونڈس منٛز بہِتھ وقتک انتظار کران زِ رشید صابن پرٕژھ مےٚ اتھ کتابہٕ بوچس متعلق۔ مےٚ وۄنُس زِ اکھ چھم اقبالؒ صابنہِ کتابہٕ تہٕ بیٚیہِ تِمن کتابن ہٕنٛدی خلاصہٕ (notes)۔ رشید صاب گۄو یہِ بوٗزِتھ حٲران تہٕ وۄنُن ’’ژٕ چھکھا خلاصہٕ تہِ پران؟‘‘ مےٚ کوٚرُس آنکارتہٕ گوس پننہِ کم علمی پیٹھ نادم۔ اَتھی منٛز وۄنُن زِ حامدی صابن تہٕ راہی صابن چھِ اقبالؒ صابس پیٹھ کینٛہہ نفیس مضامین لیکھی متی مگر یہٕ چھُس تہٕ وُنیکتام چھِم نہٕ تِم مُضامین وُچھمتی تہِ۔

رشید صاًب اوس پانس متعلق (بظاٗہر مبالغہٕ آمیز) کتھ ونان۔ تمی ہنٛدی حاسِد آسی پتہٕ کنہٕ، تس 'کاکٕ' ونان۔ مگر تمی ہنٛز کتھ آسہٕ تہندِ طرزِ بیانہٕ، زیرکی تہٕ اعتمادٕ مطابق یقینی باسان۔ سُہ اوس فصیح بولن وول۔ یوٚدوَے سُہ سُہ پننس باپس مرحوم غلام رسول نازکی صابس فصاحت کِس معاملس منٛز بڑٕ وٕنہہ اوسنہٕ، دپھ کم کینٛہہ تہٕ اوسنہٕ۔ تسُند گفتار اوس میوٚٹھ تہٕ موٚدُر، اوَے اوسنہٕ بوزن وول تہنٛزِ ژھوپہ ہُند روادار:

کتنے شیرین ہیں تیرے لب کہ رقیب
گالیاں کھا کے بے مزہ نہ ہوا

غالب

امتحان کہٕ اکہٕ دوہہ وُن زیٕہ چھُس امتحان ہالس منٛز تہٕ سگریٹ چوان۔ بیٚیہ اکہٕ دوہہ ییٚلہٕ مےٚ امتحان دِتھ نیٚبرٕ کنہٕ سمکھیو، دوٚپُن "یہٕ سوال کیا سہ کوٚرُے مےٚ "عالم تمام حلقہ دام خیال ہے" (غالب) مصرعہٕ ستی شروع۔ بیا کھ دوہا سپُد زِ 'لسانیاتک' پرچہٕ اوس تہٕ دوٚپُن "ژےٚ ماچھی لسانیاتکی نظرِ یات معلوٗم" مےٚ وُنس "بقولِ عبدالقادر سروری ژور نظرِ یات تہٕ تہنٛدی اصطلاح تہٕ کُرمکھ معموٗلی وضاحت۔ خوش قسمتی کِنٛز اوس یہ سوال امتحانس منٛز دِنہٕ آمُت۔ امتحان سپدِتھ وُن رشید صابن مےٚ نیٚبرٕ کنہٕ پوٚرٕ اعتمادٕ سان "ژوشوے نظرِ یات لیکھی مس"

امہٕ پتہٕ ووت رشید صاًب یونیورسٹی تہٕ کُرن پی ایچ ڈی (Ph.d) ہیچ اعلیٰ ڈگری تہٕ حاصل۔ پننہٕ "وہراتھ" کتابہٕ منٛز چھُ رشید صاًب لکھان "......یمن منٛز چھےٚ سریت تہٕ تصوّف نہایت ضخیم کتاب، یوسہٕ میانہٕ پی ایچ ڈی یک ہر ترچھےٚ۔ یہ چھےٚ شےٚ ہتھ صفحہٕ کتاب کاشرِ زبانٕ متعلق نہٕ مگر کاشرِ زبانٕ منٛز چھےٚ یہ گوڈنیچ پی ایچ ڈی تھیسس (Thesis) تہٕ بہٕ چھُس گوڈنیک کاشُر پی ایچ ڈی۔ پزٕ ہے یہ کتاب یونیورسٹی شایع کرٕنی۔ مگر ازتام گیہٕ نہٕ

یہِ کینٛہہ۔ تِمن آسنہٕ (Royalty) تہٕ دِنۍ۔''

یونیورسٹی منٛز سمکھیٚوس بہٕ منٛزۍ منٛزۍ رشید صأبس، تیٚمۍ میأنۍ اوٚ گرۍ تھوٚ گرۍ شعر رسالو منٛزٕ یا اکھ زٕ کتابہٕ چھپنہٕ پتہٕ پرٕ ۍمتۍ آسہٕ ہن۔ تٔمۍ نیک سیرت انسانن گرٕ مےٚ أتۍ یہِ وٕنتھ حوصلہٕ افزأیی: ''ژٕ چھکھ توٚت شأعر مگر پانس کرتا جُراتھاہ تہِ پأدٕ۔'' پزٕ ر چھ یہِ زِ ابتداہس منٛز چھےٚ پرٛتھ کأنٛسہٕ نوٚ وأرِد کأنسبس حوصلہٕ افزأیی ہنٛز ضروٗرت آسان۔ رشید صأبُن دوٚپ چھُ ''سُہ تہِ گوٚ واشأعریُس نہٕ جذبأتۍ آسہِ۔'' تیسنٛز یہِ باوتھ تہِ سپٕز۔ تٔمۍ ہنٛدِ دہانہٕ یونیورسٹی منٛزٕ ے نصیبہٕ۔ افسوٗس زِ أمس خوش نوا شأعرس پیٚیہٕ پوٚتُس زِندگی ہنٛدۍ کڈٕ رۍ دوہ وُچھنۍ۔ تہنٛدے وننہٕ مطأبق۔

ییٚلہِ از تہٕ چھُ کأنہہ درویشِ خدا تژھ نالہٕ رٹاں مےٚ چھُ یاد پیوان پیٚیس صبرس کأم ہینٛز تہٕ اللہ تعالیٰ سُنٛد دامن چیٚر رٹُن۔ پنہٕ نِین ٹاٹھین ہنٛدۍ مرگن دیُت نہٕ رشید صأبس سوکھ تہٕ یتھ پأٹھۍ روٗدۍ تٔمۍ سُنٛد واریاہ کلامہٕ وُنیکتام چھپنے۔ امہِ حسابہٕ گوٚ وُسہ بقولِ خود یہِ حسرت ہیتھ۔

ہاونۍ روٗدِم اتھن ہنٛدۍ آفتاب

یہِ نۍ پروفیسر محمد امین اندرابی صأب تہٕ ڈاکٹر مجروح رشید صأب مرٕ ہ زور کرہن، کأشرٕ زبأنۍ سپدِ ہے نہٕ ''وہراتھ'' تہِ نصیب۔ بہر حال یُس پیالہٕ سارِنۍ چوٚن چھ، سُہ چوٚو رشید صأبن تہٕ تہِ گوٚ واسہِ نشہِ ژھینہٕ۔ مصرعہٕ چھُ تٔمۍ سُنٛدے:

از پیوان چھم یاد نازُک مغفرت گرٕ یِنس خدا

آمین

محمد یوسف مشہوٗر

رشید نازکی......یُتھ بہٕ زانن

انسان پرَداوُن، پرٛزناوُن تہٕ مولناوُن چھُنہٕ گفہٕ کتھ۔ یہ چھُ یتھ دُنیاہس منٛز یِنہٕ بڑوٚنٛھ تہٕ تھنہٕ پتہٕ بڑوٚنٛھ کموکمو منٛزلو گُزران۔ أمس چھےٚ بے شمار چیزن ہنٛز أڈرن کرنہٕ یوان۔ أچھ مُژراونہٕ پتہٕ چھُ أمس اکھ وسیع کاینات پٔرٛتھنس، پھاپھلنس تہٕ آے پاے لبنس منٛز منفی تہٕ مثبت اثر ترٛاوان روزان۔ یِیمہٕ سٟتۍ أمۍ سُنٛد أندرِم دُنیا تشکیل سپدان چھُ۔ أمۍ سٕندِس نفسیاتس، اعتقادس، دلچسپی تہٕ شوقس ذوقس چھےٚ اکھ طرح میلان۔ ماحول چھُ أمس کل تہٕ کڈان تہٕ وَگ تہِ رٹان۔ آزادی ہُنٛد اوپ ژوپ تہٕ کران تہٕ قدغن تہِ لاگان۔ أمس چھُ بعضے پٔنُن شوق نیشناوُنہٕ خأطرٕ زُوس رٕگندُن پیوان تہٕ بعضے زُوس راٗچھ کرنہٕ موکھ آشن تہٕ ارمانن ہوٚٹ چیرُن پیوان

زندگی یِزنہٕ پأٹھۍ زُونۍ ہیچھنۍ چھُ سارِوٕے فنو کھوتہٕ اعلیٰ فن۔ یہ فن تکمیل کس حدس تام پانناوُن تہٕ چھاوُن چھُ تھدِ پایہ تخلیقی تہٕ تجدیدی صلاحیتن ہُنٛد تقاضہٕ کران۔ یِم صلاحیژٕ چھےٚ فطری طور انسانی چِپہٕ (Chip) منٛز گوڈے موجود آسان۔ اماپوٚز یِم نٔنہٕ کڈِتھ کامہِ لاگنہٕ موکھ چھُ زِٹھبن، وتہٕ ہاوِکن تہٕ رفیقن ہُنٛد اتھواس، اتھٕ بندُت تہٕ اتھٕ روٗٹ اہم کردار ادا کران۔ مگر چھیکرس چھُ انسان تی نکھٕ والان یہ لانہِ آسبس۔

مےٚ وُچھ نازکی صأب تمہِ ساعتہٕ سوپورٕ ادبی مرکز کمراز چِن محفلن منٛز یێلہِ سُہ مُتس یاوٕنس منٛز اوس۔ یہ چھےٚ ۱۹۷۲ءہنٛز کتھ یێلہ بہٕ بی اے رٕکس گوڈٕنکس ؤرِیس منٛز اوسُس۔ مےٚ

وُچھ سٕہ پروفیسر محی الدین حاجنؔی، منظور ہاشمؔی، پروفیسر مشعل سلطان پورؔی، پروفیسر عبدالغنی بٹ، پروفیسر غلام رسول بچہ، نشاط انصارؔی، سیفی سوپورؔی، محی الدین گوہرؔ، محمد امین شکیبؔ، واسدیو ریہہؔ، روگناتھ کستورؔ، غلام نبی جوہرؔ، مکھن لال کنولؔ، علی محمد شہباز، محمد احسن احسنؔ تہٕ غلام محمد آجر ہو بن عالمن، ادیبن، شاعرن تہٕ زبان دانن ہٕتی جورِ مینان تہٕ کتھٕ کنان۔

نازکؔی صأب نہٕ زیادٕ تھوٚد، نہٕ زیادٕ سوٚم قد۔ شمشاد قد، تنوکھ، آریأیی شکل وصورت، توشل نس، شاہبأزی أچھ، زأولِ وُٹھ، مبقراض زیو، نازُک گلی، مگر گرٚزٕوٗن پادر ہٕہہ۔ ہمیشہِ سنجیدٕ لباس لأگتھ، ووڈِ قراقلی، اکثر گلوبند کوٹ، درمیأنی مُروول پتلون، بوٗٹس تازٕ پألش کٔرِتھ ہٕمتی گر گاأڑٕ تہٕ وندٕ کالہِ مفلر۔ مےٚ وُچھ نہٕ سٕہ زانٛہہ ژھٹہٕ رٔسی تہٕ پھٹہٕ پھٹہٕ پلو لاگان۔ مےٚ چھُنہٕ یاد زِ تمو کیاہ لأج اتھ دوران کھوٗنہٕ وٹن تام ژٔری دار قمیض یا تنگ یا حدٕ رۆس کُھلہٕ نرو پتلون۔ یہ طرز اوس حاجنؔی صابس تہٕ اماپوٚز سُہ اوس زیٹھِ زیٹھی شیروأنی تہٕ گوبہِ گوٚب ایمبسڈ ربوٗٹ لاگان۔ نازکؔی صأب وُچھ مےٚ ہمیشہِ پیرزادٕ چالہِ ژھوٚٹے ریشہِ خطہِ ہنار رچھان۔ ییلہِ زن حأجنؔی صاب گوٚنٛژھے یاژٕ رچھان اوس۔ حاجنی صأب تہٕ اوس قراقلی ووڈِ دِوان، مگر کرٚہنی نہٕ کینٛہہ ہٕکنہٕ رٔنگی، مگر نازکؔی صاب اوس کرٚہنی قراقلی لاگان۔ حاجنؔی صأب تہٕ اوس ہٕہہ ہٕنٛدی پأٹھی گرٚزان مگر نازکی صأب نہٕ تیوٚت۔ سٕہ اوس واو وُچھِتھے ناوتر اوان۔ نازکؔی صأبس اُس نہٕ بڑیمی زانٛہہ، ووٚنی گوٚو تیوٚت کومل تہٕ اوس نہٕ زِ کانٛہہ ہاوِہس مینگ۔ شرارتھ کھسنہٕ وِزِ اوس نہٕ فلکن تہٕ مانان۔ یمن ادیبن، شأعرن تہٕ دأنشورن ہنٛدی ناو مےٚ پیٹھ کنہٕ ہیٚتی یمن سارِنے اُسی سبٹھاہ رٔتی تہٕ جان وصف مگر تِم سأری وصف اُسی نازکؔی صابس منٛز موجوٗد۔ حُسنِ صورت، حُسنِ سیرت، حُسنِ، کلام، حُسنِ خط، حُسنِ تحریر، حُسنِ تقریر، کثیر لسأنی واتناوبر، قابلِ اعتماد یادٕ ووٚتُر، عربی، فارسی، اردو، کأشری تہٕ مٔنزی انگریزی شعر، ضرب الامثال تہٕ کہاوژن ہُنٛد برمحل ورتاو۔ اسلأمی علوٗمن ہٕتی زبردست دلچسپی آسنہٕ موکھ قرآن شریفکی، حدیثکی، مثنوی مولانا

روم، حافظ شیرازی، سعدی تہٕ علامہ اقبالؒ سٕنٛدِ کلامکو حوالہٕ دِنُس منٛز یُس مہارت نازکی صابس
جوٲنی منٛز تہٕ اُس تہٕ پیرانہٕ سالی منٛز تہٕ چھُس، تتھ پیٹھ چھُ رشک کرُن پزی پاٹھی شوبان۔ یمو
جسمٲنی، ذہنی تہٕ علمی پٔزنٔژو وباسنوو نازکی صاب عاٰن تہٕ غاٰن اکھ مشرقی، نستعلیقی شخصیت۔ سُہ
یتھ تہِ حیثیتس منٛز اظہارِ خیال کرِہے (بہتھ یا وودِنی) بوزن والی بوزنس کن دِتھ، تِکیازِ تہٕ آسہٕ
ضرور کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ لونچہِ گنڈِتھ تھاوُن لایق معلومات علم بناون تہٕ علم دانٲیی بناوتھ ورتاوُن گژھ
یمن نِش ہیچھُن۔ بہٕ رودُس ۱۹۸۲ تہٕ ۱۹۸۳ء دوران ایم اے کشمیری کرنہٕ کِس سِلسِلس منٛز
نازکی صابس سیٹھاہ نزدیک۔ یمن دوہن اُسی نازکی صاب کشمیر یونیورسٹی ہٕندِس کانٛشرِس شعبس
سٟتی وابستہٕ تہٕ روزان اُسی نسیم باغ کوارٹر نمبر کہس منٛز یمٕہ اہندِ عیالہٕ علاوٕ بأژ کھیوٚلا اکھ روزان
کھوان، چوان، لکھان، پران تہٕ بحث کران اوس آسان۔ یم اُسی یونیورسٹی ہٕنٛد بن مختلف
شعبن منٛز زیرِ تعلیم۔ طالبِ علم مجروح رشید، برکات ندا، غلام محمد آزاد، نظیر احمد قادری، رشید
راوت پٔرُری تہٕ بہٕ پرائیویٹ اُمیدوار۔ امہِ علاوٕ اُسی دوہس کتی پٔژھی رنگہٕ رنگہٕ ضیافژ و
سٟتی رنزناونہٕ یوان۔ نازکی صاب اوس میٲنی کنی ووزم وورُدگٔرتھ یہِ عیالِ کثیر پالان۔ بیگم
نازکی اُس ڈبکہٕ مُژتھ رنہٕ پاکھ کٔرِتھ شیران روزان۔ منٛزی اُسی اُسی پانٕے چایہِ پیالہٕ داہ باہ
بنأوتھ چیتھ نوان۔ نازکی صابنین دون بأژن تہٕ تہٕنٛد بن فرزندن (خاص کٔرتھ مرحوم طاہا نازکی
لیس) اُس نہٕ پژھ یوان زِ تہٕ چھایم چھِ سانہِ گرٕ۔ نازکی صاب ہمیشہِ کملہٕ پیٹھ بہتھ انتہأیی
سێز رٕتہٕ سادگی ہُنٛد پیکر بٔنتھ آسان۔ باسان اوس زِ ریٚش سِلسِلُک اکھ بہلہِ پایہٕ پیرو کار تہٕ
عاٰمل چھُ مراقبہٕ کٔرِتھ نفس کشی ہنٛز زبردست مشکل مشق کرنس منٛز آوُر۔ منٛزی جچیر پأرِتھ تموک
چوان تہٕ باسان زِ دُنیا مافیہا نشہِ بے خبر، موٚت چھُ سٕنی یَس سوٚٹ تہٕ بٔخیلس لوٚٹُک روادار۔ منٛزی
ییٚلہِ تموک موکلہِ ہے یا تیوٚ نگل ژھیتہٕ گژھِ ہے، سگریٹ زألتھ اوس شوق پورٕ کران۔ بے خبر
دپہٕ ہے زِ شوذِ پنٛڈ چھے، مگر ییٚلہِ کانٛہہ علمی تہٕ ادبی بحث ووتھ ہے، محفلہِ منٛز موجوٗد پروفیسر

، ریسرچ سکالرتہٕ طالبِ علم أسی تمہِ موجتہٕ ستی پٔتن ہلم بران یُس نازکی صأب چھکان اوس ۔ییلہِ کأشرِ پأٹھی کتھ کران کران ارد و بولن ہوان أسی ، بہٕ اوسس أسس تھلہِ تھلہِ وُچھان تہٕ پرٕھے أسم نہٕ ہوان زِ بہٕ چھسا کٔشیرِ کِنہٕ علی گڈھ (ییتہِ مےٚ امہِ برٛونٹھہ ایم اے عربی پاس کوٚرمُت اوس)۔ سُہ فصیح تہٕ بلیغ، صحیح تلفُّظ سان رواں اردو زِ اقبال انسٹیچیوٗ ٹک سربراہ مرحوم آل احمد سرور تہٕ عربی شعبکی سربراہ ڈاکٹر ریاض الرحمان خان شیروانی تہٕ أسی نہٕ پنن پان غأر اردو ماحولس منٛز محسوس کران۔ نازکی صأب اوس کأشرِ شعبہٕ کین سیمینارن ہنٛز اکثر نظامت انجام دوان۔ یہِ نہٕ مقرِر تہٕ مکالہٕ نگارو بوٗزنأوتھ تہٕ فکرِ تأرتھ ہیکہِ ہے تتھ نازکی صأب معیأری تہٕ ثقہٕ ماخذن ہنٛدِ حوالہٕ دِتھ تتہٕ پأٹھی پُشنے کران زِ بوزن والین اوس تشفی سپدان۔ یِمن دوہن اوس نہٕ نازکی صأب زیادٕ مطالعہٕ تہِ کینٛہہ کران۔ شاید اوسُن بروٗنٹھے طے کوٚرمُت۔ ووٚنی اوس خاموش روٗزِتھ کیاہتام سوٗنچان آسان یا ژھوپہ کٔرِتھ یادِ خدا کران۔ تقویٰ دأری تہٕ زُہد گری ہنٛز کأف أسس نہٕ رٕژھ تہِ۔ ژھوچہِ تہٕ تنہِ نمازٕ پران مگر راسخ العقیدہ تیوٗت زِ اکہِ انٛدٕ گژھی تن زٕ دُنیا بیٚیہِ انٛدٕ سُہ کُن زوٗن۔ مصلحت کوٗشی زانہِ ہے نہٕ۔ عشقِ رسوٗلؐ اوس تیٚلہِ تہِ منہِ منٛز للوان۔ پننہِ گرِ بنٛڈ پورٕ پرٛأنس مکانس منٛز یا ازٕ نٔوِس ماڈرن بنگلس منٛز چھُ وُنہِ تہِ دست با کار تہٕ دل بایار۔ أمی لولہٕ نارن دِیُت تہنٛد بن مأرِ مٔنٛد بن درٛوٗ دِ ضوٗرکہِ طرزٕ کین نعتن زایُن۔ عبدالاحد نادمؔ سنٛدِس کلامس ترتیب دِنُک حوصلہٕ، قصیدہٕ بُردہ شریفس منظوٗم ترجمہٕ کرنُک توفیق تہٕ خاص کٔرِتھ سیرتِ حضرت محمدؐ "ذکر حبیب" زٕ جلد لیکھنُک بٔژر۔ مأنی تو یہِ گوٚو زندگی طرح لگُن۔ دَےٚ ٹوٹھن تہٕ خدایہِ سُنٛد ٹوٹھ دِےٚ گژھن۔ زٕ دُنیا رتھِ کھسنی۔ تہٕ چھاتہنٛز ہش رفیقِ حیات، زٕ جواں سال کمایہ گُلی تہٕ لختِ جگر سرٛوٚنٹہ کرٛونٹی حأدثاتی موتکی شکار گژھتھ خدایس حوالہٕ گژھنہٕ پتہٕ یوٗت صبرو تحمل، ژٕبڈ، ژالُن تہٕ اتھ سأرِسے پٹھ شُکر تہٕ ثناء ادا کرُن تہٕ عشقُک تہٕ معرفتُک مس چیتھ ہشاش بشاش روزُن ممکن۔ ☆☆

محمد شفیع سمبلی

رشید نازکی......اکھ قابل اُستاد تہٕ مشفق دوست

مےٚ چھُ وُنہِ تہِ زَن کالہٕ بتہٕ یاد ییلہِ سہٕ دراز قامت تہٕ پُر وقار شخصیت مےٚ پانس
بڑونہہ کنہِ گوڈنکہِ پھِرِ وُچھ۔ ۱۹۸۰ ہُند گرمہٕ کال اوس تہٕ بہٕ ییلہ اکہِ دوہہٕ کاشُرس شعبس
منٛز وٚتُس مےٚ وُچھا تہِ اکھ نٔوے شخصیتھا، اَمِس اوس زیوٗٹھ کرٕہُن اچکن تہٕ سفید چہٕ کٹنہٕ
چالہ پاجامہ زیبِ تن تہٕ کلس اَسس کرٕہنہ کراکلی۔ سفید ریش تہٕ اوسُس۔ یہٕ اَس اکھ نٔو
شخصیتھا یمِس پُر وقار تلہٕ تراوتہٕ نوٗرانی شباہتھ اَس۔ اَمہِ پتہٕ تیٛو مےٚ زِیہٕ چھُ سانہِ شعبہٕ
خاطرٕ اکھ نٔو ووستاد تعینات کرنہٕ آمُت تہٕ اَمِس چھُ رشید نازکی ناو۔ یہٕ نا واوس مےٚ بڑونہہ تہِ
بُوزمُت مگر ازاوس مےٚ یہ دیدمان وُچھمت۔ پوٚ زبوٗ زِوا مہِ لباسہٕ تہٕ امہِ چالہِ ڈالہِ ہُند اوس
یہٕ گوڈنیک نفر سائنس شعبس منٛز آمُت یمِس پیٹھ نہٕ انگریزی لباسُک تہٕ انگریزی کلچرُک
کانہہ تگُی اثر اوس۔ یہ اوس نہٕ صرف ہاوباوٕ کنہٕ مشرقی (اسلامی) کلچرُک دلدادٕ باسان بلکہ
اوس مشرقی علومن منٛز تہٕ یہ اُستاد۔ اَمی سٟتۍ یہ متاثر کرن واجٕنی شخصیت گیہ میانِس دل
ودماغس منٛز تتھٕ کنٕی بُستھ زِازتہِ چھِ یہ تروتازٕ تہٕ ساٗدٕ روار۔ کاشُرس شعبس منٛز تعینات سپدنہٕ
برٛونہہ اَسی رشید نازکین ریاستی کلچرل اکیڈیمی منٛز پننہِ ذہانتکی تہٕ علم دوستی ہندی کمالات
گوڈے ہاوِمتی تہٕ علم وادبس سٟتۍ وابستہٕ تمام شخصیو آسن پننہِ ذہانتہٕ سٟتۍ قائیل کرمٕژ۔

پروفیسر نازکی اوس اصل بنڈہ پوریک تہٕ تتی اَس تِمی سٟتۍ گوڈنچ تقرری تہٕ بحیثیت
اُستاد سپزمٕژ۔ محکمہ تعلیمہِ پیٹھ ریاستی کلچرل اکیڈیمی تہٕ تتہِ پیٹھ کشمیر یونیورسٹی ہندِس کاشُرس

شعبس منٛز تمہٕ سنٛز تقریری ہُند سفر اوس نہٕ صرف مثالی جستجوٕ ستی بٔرتھ بلکہ اوس تمہٕ سنٛزن علمی تہٕ ادبی کاوشن ہُندن نوّن تہٕ ٹاکارٕ ثبوت تہٕ۔

یوٚ دوے رشید نازکی ہرفن مولا تہٕ اوس تہٕ سُہ ہیکہِ ہے کانٛہہ تہِ مضمون پرٕ نأوتِھ مگر تمہِ باوجود اُس تمہٕ سنٛز خاص دلچسپی اسلأمی تہٕ فلسفیانہٕ موضوٕعن کُن زیادٕ توے تہِ اوس سُہ اکثر پأٹھی ایم اے ہس منٛز ریشُت تہٕ تصوفکی مضمون زیادٕ مہارت تہٕ دلچسپی سان پرناوان۔ حالانکہ سُہ اوس باضے باضے توأریخ تہٕ ادبی توأریخ، ڈراماتہٕ شأعری ہٕندی کورس تہِ پرناوان۔

سبٹھاہ کم کالس منٛز بنیو رشید نازکی تمام طالبعلمن ہُنٛد نہٕ صرف پسندیدٕ اُستاد بلکہِ دوست تہِ وونی گوٚ ومےٚ چھُ یہِ خاص امتیاز حأصل زِ سُہ بنیو میون بہترین دوست۔ یہِ وٕنس منٛز چھُ مےٚ فخر حأصل سپدان زِ کأشرِس شعبس منٛز یوٚت قریب سُہ مےٚ تہٕ میأنس دوست جناب مجروح رشید صأبس اوس تیوٚت قریب اوس نہٕ سُہ شاید بیٚیہ کأنسہ تہِ۔

پروفیسر رشید نازکی اوس نہٕ صرف اکھ قأبل تہٕ بسیار لیٚوکھمت پوٚرمُت اُستادٕ یوت بلکہ اوس سُہ اکھ اعلیٰ پایہ انسان تہٕ۔ سُہ اوس سبٹھہے دلدار تہٕ یارن ہُنٛد یار۔

یوٚ دوے اکہِ پاسہٕ تمس تمام طالبعلم سبٹھہے عزت تہٕ احترام کران اُسی مگر بیٚیہ پاسہٕ اُسی تمس ستی پوٚرٕ پوٚر لبرٹی تہٕ نوان۔ تکیازِ تمہٕ اوسنہٕ کلاسس منٛز دوستانہٕ ماحول زانٛہہ تہٕ مشرومُت۔ لیکچر دنہٕ وِزِ اوس سُہ اکھ Tough Master مگر باقٕے وقتس منٛز زن تہٕ اکھ لنگوٹٕ یار۔ بسا اوقات اوس سُہ روایتی القاب تہٕ عادات مُشرٕ اوِتھ اسہِ ستی کنٹین یوان تہٕ تتہٕ سگریٹ مٔلی بتھ چاے۔ پکوڑ، سموسہ یا مٹھی منگناوان تہٕ یہِ چاے اُسی اُسی درٛمنس پٹھ بہتھ مزٕ کرٕی کرٕی یکجا چوان۔ اُتھی لیچر وقتس دوران اوس سُہ عالمی سیاسی مسأیل، توأریخ، فلسفہٕ، شأعری، ادب، عشق تہٕ موجود حالاتن پٹھ طویل تبصرٕ کران تہٕ یتھہٕ پأٹھی اوس پننین طالبعلمن Non Formal طریقس پٹھ یمن موضوٕعن نسبت اکھ سٕنٛز تہٕ لامثال علم وآگہی عطا کران۔

پروفیسر رشید نازکی اوس اکھ اعلیٰ پایہِ شاعرتہٕ ادیب تہٕ یونیورسٹی منٛز اوس تمہٕ سُند ووتھن یہُن سبٹھے اعلیٰ پایہِ چھِن علمی تہٕ ادبی شخصیژن ستیٖ۔ یمن منٛز پروفیسر قاضی غلام محمد ، پروفیسر غلام رسول ملک، پروفیسر حامدی کاشمیری، پروفیسر شکیل الرحمان، پروفیسر اے، کیو ، رفیقی بیترِ ہوی اعلیٰ پایہِ مفکر، شاعر تہٕ ادب نواز شخصیژ شامل آسہٕ۔ وونی گوٚ وکاٹثرِ شعبہ علاوٕ ییٚتہِ سہٕ اکثر وقت گزاران اوس سہٕ اوس یونیورسٹی ہُند اقبال انسٹیچوٹ یُس تمن دوہن مرحوم پروفیسر آل احمد سرور صابٕ تہٕ سربراہی منٛز ادبی کاوشین ہُند اکھ فعال مرکز بنیومُت اوس۔ پروفیسر سرور صابنہٕ سربراہی منٛز یم تہٕ سمینار سپدی تمن منٛز آسی نہٕ صرف ملکی بلکہِ بین الاقوامی شہرتکی مالک ادیب، شاعر، نقاد، فلسفی، تواریخ دان تہٕ اسلامیاتکی عالم حِصہٕ نوان۔ یہندی تہٕ وِس منٛز سپٕز کینہہ سبٹھے اعلیٰ پایہِ شخصیژ تہٕ ادیب، اقبال انسٹیچوٹس ستیٖ مکمل پاٹھی وابسطہ یمن منٛز پروفیسر مسعود حسین خان، جناب کبیر جائسی تہٕ سارنے ہُند پسندیدہ تہٕ منہٕ مون اُستاد پروفیسر محمد امین اندرابی تہِ شامل آسی۔ کلاس چھوٚ ذمہٕ داریونشہِ فارغ سپدِتھ اوس پروفیسر رشید نازکی پنُن اکثر وقت اقبال انسٹیچوٹس منٛز گزران۔ یہ چھےٚ میأنی خوش قسمتی زِ پروفیسر اندرابی اوس مےٚ محبت تہِ کران تہٕ عزت تہِ، حالانکہ بہٕ اوسُس تہنٛد اکھ شاگرد۔ یہ چھےٚ میأنی ییٚیہٕ خوش نصیبی زِمےٚ میول ایم۔فل کرنک موقعہ اقبال انسٹی ٹیوٹس منٛز تہٕ پروفیسر ال احمد سرور آسی میأنی سُپر وائزر۔ تہٕ ونی اوس میون دوٚیم اہم ٹھکانہٕ اقبال انسٹیچوٹ۔ پروفیسر امین انداربی صابُن چیمبر تہِ اوس علمی تہٕ ادبی سرگرمین ہُند اکھ اہم مرکز تہٕ اور آسی یونیورسٹی تہٕ یونیورسٹی نبر بم ادیب تہٕ ادب نواز شخصیژ اکثر یوان گرٛھان روزان، یم مختلف علمی تہٕ ادبی موضوعن پیٹھ کتھ باتھ تہٕ بحث وباحثہٕ کران روزان آسی۔ یمن بحث ومباحثن منٛز اوس پروفیسر رشید نازکی سُند اکھ اہم رول روزان۔ مےٚ چھُ پروفیسر نازکی یمن مجلسن منٛز ادب، فلسفہٕ، تصوف تہٕ تواریخ کیمن سنجیدہ تہٕ پیچیدٕ مضموٗنن پیٹھ **Authoritatively**

بولان وُچھمُت ۔ییٚلہ نازکی بولان اوس مجلسہِ منز شأمل سأرِی اُستاد تہٕ کُہنہٕ مشق شخصیژ آسہہ انتہأئی سنجیدگی تہٕ احترام سان بوزان روزان۔ پروفیسر نازکی ہنز علمی شخصیژ ہُند مظاہر اوس تمہٕ ساتہٕ نٔنی پأٹھی سپدان ییٚلہِ سُہ یونیورسٹی ہندین مختلف سمینارن منز Convincingly بولان اوس تہٕ ادبکین مختلف مسائلن پیٹھ اُستادانہٕ کمالہٕ سان بحث تہِ کران تہٕ علم دوستن ہندین استفسارن تہٕ سوالن جواب تہِ دِوان ۔ پروفیسر رشید نازکی اوس نہ صرف پننین شاگردن ہُند بلکہ یونیورسٹی منز زیر تعلم اکثر طالب علمن ہُند منہٕ مون تہٕ پسندیدٕ اُستاد۔ شعبہ اردو، شعبہ انگریزی، شعبہ عربی، شعبہ توٲریخ تہٕ شعبہ اسلامیاتکی اکثر طالب علم أسی پروفیسر صأبس نشہِ باضأبطہ پأٹھی یوان تہٕ تمن نشہ ادب، آرٹ، توٲریخ، تصوف تہٕ ریشتِ کین مختلف سوالن پیٹھ تمن سۭتی بحث ومباحثہٕ تہِ کران تہٕ پننہٕ پننہِ مقدورٕ مطأبق فیضیاب تہِ سپدان ۔بہٕ تہٕ میون دوست مجروح رشید صأب تہٕ بیٚہِ سون اکھ قریبی دوست عبدالغنی صأب یمن ہوسٹلس منز محبت تہٕ پانئنیار موکھ غنہِ صأب ونان أسی أسی ریسرچس دوران ریسرچ سکالرز ہوسٹلس منز، یتھ ازغنی کشمیری ریسرچس سکالرز ہوسٹل ونان اُچھِ روزان۔ پروفیسر نازکی اوس شاید سُہ کُنے اُستادیُس پننین شاگردن نشہِ ہوسٹل تہِ گرشھان اوس۔ سُہ اوس اکثر روم نمبر۱۰۱ یا ۱۰۷ منز اسہِ نشہِ یوان تہٕ مختلف علمی تہِ اسلأمی مسلن پیٹھ اسہٕ سۭتی بحث تہِ کران تہٕ اسہِ کینژن پیچیدٕ تہٕ سنجیدٕ مسلن متعلق آگہی تہِ عطا کران۔ سُہ اوس نہ صرف پننین شاگردن منزٕ ے یوت بلکہِ تمام ہوسٹل بورڈرن منز تہِ سبٹھاہ مقبول۔ تو ے تہِ ییٚلہِ سُہ ہوسٹل یوان اوس تمس أسی ہوسٹل بورڈر سبٹھا گرم جوشی تہٕ عزتہٕ سان خوشامد کران۔ تمن أسی باقےٕ بورڈر تہٕ پانس نشہ بہنہٕ خأطرٕ دعوت دِوان۔ سُہ اوس اکثر تہندین کمرن منز تہِ گرشھان تہٕ تمن نہ صرف پننہِ حأضر جوأبی سۭتی محظوظ کران بلکہ اوسکھ زندگی ہندین اُولین تہٕ زٲولین مسلن متعلق ذانکأری تہِ دوان۔ نازکی اوس ظرافت پسند تہٕ تمی ہندی سبٹھے

نایاب تہٕ حسبِ حال بیان کرن وألی چٹکلہ أسی تمہ وقتہٕ ہوسٹلن منٛز زبان زدِ عام۔ سُہ یتھ مجلسِ منٛز تہٕ بہیہِ ہے سو أس زعفران زار بنان۔ پننہِ بسیار پاسل شخصیژ تہٕ ظرافتہٕ کِنی اوس پروفیسر رشید نازکی ہوسٹل بورڈرن منٛز سبٕھسے مقبول تہٕ تہند پسندید پوٗ ژھ تہِ۔ ہوسٹل مجلسن منٛز اوس پروفیسر نازکی کُنہِ وہ پرأنزی ورأیی چایہ ہُند مزٕ تہِ نوان تہٕ سگریٹ تہِ نوش کران۔ یتھٕ کُنی ہے ہرگاہ وچھوسہ اوس بلکلے بےٚ تکلف انسان یٖمس بڑ وٗنہہ کُنہِ تمیٚ ہٕندی شاگرد تہٕ دوٗیم طالبِ علم کُنہِ تہِ مسلسل پٔٹھ بحث یا زانکٲری حأصل کرنس کانٛہہ وارے أسی نہِ بران۔

بہٕ اوُسس نہٕ پروفیسر نازکی سُند شاگرد ے یوت بلکہ اکھ فیملی فرنڈ تہِ۔ طالبعلمی ہندس زمانس منٛز ے سپز مےٚ نازکی صأبس ستی زیادے قُربت حأصل۔ مےٚ اوس تمس ستی تتھ حدس تام تعلق زِیوٚ تام نہٕ بہٕ تہند گرٕ دوہے دوہے واتہٕ ہامےٚ اوسنہٕ قرار یوان۔ بہٕ اوُسس زنتہٕ تہُندا اکھ گرٕ بأژ۔ نازکی صأبنٕ آشنی لیس نہ صرف سیرٕ تہٕ کِنی سبٕھا رٕژتہٕ نیک أس بلکہ أس صوٗرتہٕ رٔنگی تہِ خوٗبصورت۔ تم أسی مےٚ سبٕھاہ عزت تہٕ محبت کران۔ تمس منٛز أسی أکس ماجہِ ہٕندی سأری اوصاف موجوٗد۔ نازکی صأبن نیٚچو طاہا نازکی اوس میون جگری دوست۔ سُہ اوس دلہ صاف تہٕ پوٗرمُت لیوٚ کھمُت نوجوان۔ تمیٚ ہٕندی بیٚنہ اولاد مبشرتہٕ کاکہٕ أسی مےٚ وأنسہِ کِنی سبٕھاہ کٔنسی۔ تمن ستی تہِ اوس مےٚ دلی محبت۔ نازکی صأب اوس گرس منٛز اسہٕ ستی پدرانہٕ شفقتٕ ستی پیش یوان۔ أسی سأری أسی تہٕندِس سرکٲری کواٹرس پٔٹھ تہٕندِس کٔچنس یا بیٹھکہِ منٛز یکوٹہٕ بہتھ گرِ کہ آیہِ کتھا باتھا کران تہٕ مُنزی منٛزی بین الاقوأمی، مُلکی تہٕ علاقأیی سیاستس پٔٹھ کتھ تہِ کران۔ علمی تہٕ ادبی موضوعن پٔٹھ کتھ کرٕنی اوس سون معمول۔ یتھ منٛز طاہا نازکی صأبنٕ شرکت لأزمی تہٕ أسی تہٕ دلچسپ تہٕ۔

مےٚ چھُ وٗنہٕ سرتا زیادیٖلہِ بہٕ تہٕ میون دوست مجروٗح رشید ریسرچ سُکالرز ہوسٹلس منٛز روزان أسی۔ أسی دوشوے أسی بسا اوقات شامک بتہٕ کھیتھ پننہٕ کمرٕ نمبر اکھ چہ بالکنی کِنی

نیرتھ اتھ نبرٕ کِنۍ قلف کران۔ تمہِ پتہٕ اُسۍ اُسۍ دوٚشوٕے سیٚوٕ دُے نازکی صأبنس کواٹرس پیٹھ دوران دوران واتان۔ تمن دوٚہن اوس نازکی صأب نسیم باغس منز روزان۔ اُسۍ اُسۍ باضے باضے تتہِ راتھ ہندِس پتہِ مس پہرس تام تہٕ کُنہ کُنہ صبح صادقس تام روزان۔ کُس مضموٗن یا ٹاپک آسہِ یُس نہٕ اسہِ تتہِ discuss کوٚرمُت آسہِ۔ پنٕنۍ ستی بأج، اُستادتہٕ نیورسٹی ہندی دوٚیم مسائیل، یہ سورُے اُسۍ اُسۍ دونان۔ پتہٕ ییٚلہِ نازکی صأبن مین کیمپس منز شفٹ کوٚر رسانہن ملاقاتن ہُند سلسلہٕ گوٚو بیٚیہِ تہِ دراز تکیازِ ووٚنۍ اوس نازکی صأب تتھ کواٹرس منز روزان یُس سائنس ہوسٹلس برٛونٹھہ کنہِ اوس۔ پوٚز بوٚزِ ووٚت اسہِ نازکی صأبس نشہِ فارمل کلاسن منز ہیٚوچھمُت آسہِ تمہِ کھوتہٕ زیادٕ تہِ کارآمد کتھہٕ اوس سُہ نان فارمل ملاقاتن منز اَسہِ ہیچھناوان۔ یہِ ونُس منز آسنہٕ کانٛہہ مُبالغہٕ زِ پروفیسر رشید نازکی اوس اکھ زِندٕ زٕو انسائیکلوپیڈیا تہٕ تمن نشہِ اوس کُنہ تہِ موضوعس پیٹھ کتھ کرنہٕ خأطرٕ بسیار علم موجود، خواہ سو شأعری آسہِ ہے یا ڈراما اسلامیات آسہِ ہے یا شیوٕمت، توأریخ آسہِ ہے یا فلسفہٕ، نازکی لیس نشہِ اوس یِمن متعلق کُنہِ تہِ سوالُک جواب موٗجوٗد آسان۔ پرفیسر رشید نازکیس چھ امتیاز حأصل زِ صرف دہن وٚرین اندر اندر بنیوو سُہ لیکچرار پیٹھٕ پروفیسر تہٕ پننو لامثال انتظأمی صلاحیژو کِنۍ روٗدسُہ جونیر آسنہٕ باوجود کِتہٕ پھرِ قائم مقام صدر شعبہ تہِ۔

پروفیسر رشید نازکی صأبن اُسۍ پننہِ زندگی منز کِتیاہ اُتار وچڑھاوُ وچھمتۍ۔ سُہ اوس پننہِ لوکچارٕ لکی واقعہٕ پھرِی پھرِی ونان زِ موصوٗم یتیم آسنہٕ کِنۍ کم کم مسایل اُسۍ تمس وِچھنۍ پیمتۍ تہٕ قلیل مأی وسائیل دستیاب آسنہٕ کِنۍ کمہٕ کمہٕ محرومیہٕ آسہٕ تمس وِچھنہِ پیمژٕ۔ پننہِ محنتہٕ تہٕ خدایہٕ سنٛزٕ مہربأنی کِنۍ بدلیے یہِ تم تمام محرومیہٕ خوشی منز تہٕ نازکین گزأرٕ پننۍ بالغ زندگی خوشحأی منز تہٕ سُہ اوس امہ سارے خأطرٕ خُدایے کریمہ سُند سبٹھاہ شُکر گزار۔

۱۹۹۰ءٕ کِس دٕہی لِس منز یوسہٕ ہتھیار بند تحریک کشیر منز چلیے یہِ تمیک خمیازٕ پیوٚو

پروفیسر نازکیس تہٕ تُلن ۔تمی سٕتھٕ شفیق، رفیق، زیرک تہٕ حسین شریک حیات، تمی سٕندی زٕ نیچوی یتھ منز طاہا نازکی تہٕ شامِل اوس گیہِ أکس دلدوز گرینڈ دھماکس منز حادثاتی طور شہید۔ یتھٕ پأٹھی مے گوڈے وۄن طاہا نازکی اوس نازکی صأبن یہٕ ڈٕپٕ زِ تہٕ سٕرٕ بوج تہٕ سُے اوس یٔژ پأٹھی تمی سُند خیال تہِ تھاوان یُتھ زنتہٕ تمی سُند ذأتی خدمتگار اوس۔ نازکی صأبن زیٹھ ہیوٗ نیچو یُس پولیس محکمس منز اوس، تہِ گوٚ واتھ حادثس منز زخمی۔ مگر خُدایہٕ سُند کرم چھُ زِ سُہ سپُد کینژٕ کالی پتہٕ بلکل ٹھیک تہٕ وُنی کٔمن چھُ زندگی ہنٕدِس لوہ لنگرس منز آوٗر۔ یہ اوس اکھ سُہ حادثہٕ ییمہِ سٕتی نازکی صأبنہِ زندگی منز اکھ سنگین انقلاب برپا سپُد۔ بہٕ ییلہِ بنٕڈٕ پور تمن تعزیت کرنہِ گوس مے وُچھ تتہٕ نازکی صأب تعزیت دارنٕے دلاسہٕ دوان۔ سُہ اوس بظاہر نارمل Behave کران تہٕ اتھ واقعس خدایہٕ کریم سٕنز آزمائش ذأنتھ اتھ پیٹھ تن برضا۔ یہ چھُ اکھ سُہ مومنانہٕ صفت یُس نہٕ سارنٕے نشہِ آسان چھُ ۔اَمہ کردارٕ چہِ عظیم شخصیژٕ چھ وۄنی کٔمن دُنیاہس منز خالٕے خالٕے نظر گژھان۔

وۄنی اوس پروفیسر نازکی یونیورسٹی ہنٕز نوکری نشہ سبکدوش سپُد مت تہِ سُہ اوس پنُن سورُے ڈھیر ڈگہٕ ہتھ واپس بنٕڈٕ پور گومُت تہٕ اوس تتہٕ پنٕنس عیالس سٕتی روزان۔ پنٕنی سارٕے جوأنی شہرس منز گُزأرتھ تہِ سپُد نہٕ رشید نازکی شہرٕ بُزی ۔تِمس أس پنٕنن مولن سٕتی پوٚرٕپوٚ روابستگی تہٕ تورے تہِ ووت سُہ بُجرس منز تہِ توٚری ییتہِ تمی پنُن بچپن گُذ ورمُت اوس۔

اَمہِ حادثہٕ پتہٕ واریاہہِ کالی ییلہِ بہٕ اکہِ دوہہٕ تمن سمکھنہٕ بنٕڈٕ پور تھٕند گرٕ گوس مے وُچھ زِ تمی حادثن، یتھ منز تمی سُند ٹوٹھ عیال شہید گومُت اوس، اوس پنُن اثر ہووُمت ۔مے وُچھ سُہ غم زدٕ تہٕ جسمہٕ کٔنٕز علیلٕ ۔ ٔکژ وبیمار روٗ تہٕ کمزور یو اوس وۄنی تمس نال وٚلُمت ۔پتھٕمن ٹاٹھٕمن ہنٕزِ جُدأیی ہُند لیس غم تمس أندری أندری کوٚران اوس تمی أسٕ پنٕنی کأم گرٕ موٚ ۔اَمہ حادثہٕ پتہٕ وُچھ مے نازکی صأب زیادٕ پہن تنہأیی منٕزے روزان تہٕ تمی اوس باقٕے ادبی تہٕ

سماجی مصروفیتو نشہِ پوٚت ہیوٚ ہیوٚ تمُت۔

پننو مصروفیو وَ کنی ہیوٚ کُس نہٕ بہٕ نازکی صأبس واریاہس کالس سمکھتھ۔ سہُ اوس ووٚنی اکثر و بیشتر علیل روزان تہٕ اورٕ یورٕ تہِ اوسنہٕ ہیکان گڑھتھ۔ أسی أسی ووٚنی کُنہِ کُنہِ فونس پیٹھ کتھ کران۔ أخروٚوت سہٕ وق ییلہِ ۷؍جنوری ۲۰۱۵ءأکی دوستن ژیری روتلہِ فونس پیٹھ مےٚ یہِ دردناک اطلاع دِژ زِ پروفیسر رشید نازکی سپد ییہِ دُنیہک سفر پوٗرٕ کٔرِتھ رحمتِ حق، اِنالِلہ واِنا اِلیہِ راجعون۔ کٔشیرِ ہُنٛد سوٗرے ادبی تہٕ علمی حلقہٕ اوس سوگوار۔ مگر تٔمی سِند بن شأگردن اوس زیادَے پہن دُکھ تِکیازِ تِمن اوس پنُن شفیق اُستاد رووُمت تہٕ بہٕ اوٗسس نہٕ صرف پننِس شفیق اُستادس نشہِ بلکہِ پننِس قریبی دوستس نشہِ تہِ محروم سپدُمت۔ دوٚیمہِ دوہہٕ صُبحأے ووٚتس بہٕ بنڈٕ پوٗر۔ تہنٛدِس جنازس منٛز اوس اکھ جمِ غفیر ژٔسِتھ آمُت۔ ادیب، شأعر، شأگرد، ہمسایہٕ، سیأسی کارکُن تہٕ تمہِ علاقکی سأری لوٗکھ أسی جنازس منٛز شأمل تہٕ أسی نازکی صأبنِس انتقالس پیٹھ دل ملوٗل۔ لوٗکن ہِنٛدِ اَمہِ ژٔر گژھ تلہٕ اوس صاف ننان زِ نازکی صأب کٔتر مقبوٗل تہٕ ہردل عزیز شخصیت چھےٚ أسمٕژ۔ مےٚ چھُ ییمہِ کتھِ ہُنٛد فخر حاصل زِ نازکی صأب اوس میون اُستاد تہٕ بہٕ اوٗسس تٔمی سِندیو عزیز ترین تہٕ قریب ترین شأگردو منٛزٕ اکھ، ییمِس سِتی تٔمِس سبٹھاہ مضبوٗط تہٕ ذأتی مرأسم أسی۔ پروفیسر رشید نازکی اوس اکھ بُلند پایہِ انسان ییمِس منٛز أکِس بہترین عألم تہٕ ملنسار انسانہٕ سِنٛدی تمام اوصاف موجود أسی۔ تمہِ دوہہٕ روزن ہمیشہِ میانہٕ زندگی ہِنٛدی یادگار دوہ تہٕ میأنِس یادِ ووٚترِس منٛز تازٕ ییم مےٚ نازکی صأبس سِتی گذأرِمتی چھِ۔ تمہِ رأژ ییمن منٛز اسہِ نازکی صأبس سِتی بحث کوٚرمُت چھُ تہٕ واریاہ ہیوٚ چھمُت چھُ، روزن میأنِس یاداشتس منٛز ہمیشہٕ تازٕ۔ اللہ تعالیٰ کٔرِن أمِس شیر دل انسانس ییمِس پروفیسر رشید نازکی ناواوس مغفرت تہٕ کٔرِنس جنت الفردوس عطا۔

☆☆

مشتاق احمد مشتاق

رشید نازکی اُستادِ بےبدل تہٕ پاسہٕ سخنور

پننس محترم اُستادتہٕ کأشرِ زبأنی ہنٛدِس رنگہٕ بختاورتہٕ جدیدلہجس منٛز اسرأرکی باؤژ ہنٛز تھٕزِ تہٕ شوٗز پرواز پژاون وألس پروفیسر رشید نازکی صأبس متعلق ییٚلہِ تہٕ بہٕ سوٚنچُن ہوٚوان چھس مےٚ چھ بےٚ شونٛکی پأٹھی تہنٛدیٚ شعروٚٹھن پیٹھ یوان:

شبنمُک قطرٕ گنٛڈی ہنگس پیٹھ چھس

جلوٕ دیُتُم مےٚ آفتابکی پأٹھی

سٕتمہِ جنوری صُبحأے ییٚلہِ نازکی صأبنہِ انتقالچ خبر میأنین کنن تام وأژ، نازکی صأبُن مأری موٚنٛد تہٕ منہٕ موٚن خدوخال آوٕ مےٚ أچھن تل تہٕ اتھ سٕتی یہٕ مأری موٚنٛد شعرتہِ۔ أندری لوٗگُس سوٚنچنہِ زِ ووٚنی وَسہٕ بہٕ بنٛڈٕ پوٗرتہٕ اتھ شعرس منٛز یوسہٕ زندگی ہنٛز ابدی حقیقت تمام ترفنی نزاکژ سان باونہٕ آمٕژ چھےٚ، تمیُک اکھ پرتو اوٚچھ نازکی صأبُن اُخری دیدار کرِتھ۔ اما خبرن ہنٛدِس ریڈیو کشمیرکِس شعبس سٕتی وابستگی آیہٕ بُتھِ تہٕ یہٕ نیک ارادٕ آونہٕ بامل، تکیازِ پیٹھےٚ آیہٕ یہٕ بڈٕ خبر تہٕ زِ تمہِ وقتکی وزیراعلیٰ مفتی محمد سعید صأب سپدی دِلہِ ہنٛدِس آل انڈیا میڈیکل انسٹیچوٗٹس منٛز رحمتِ حق۔ پزٕ رٕچھ یہٕ زِ امہِ دوہہٕ کِس خبرن ہنٛدِس شام کِس بُلیٹنس منٛز ییٚچ نہٕ اسہِ نازکی صأبنس فوت سپدنس متعلق خبرِ حسبِ حیثیت تہٕ حسبِ حُب جاے تہٕ دِتھ، تکیازِ وزیرِ اعلیٰ سُنٛد فوت سپدُن تہٕ اتھ سٕتی جُڑتھ واقعات أسی وارِیاہ تہٕ سانہِ بُلیٹنُک وق سپٹھاہ قلیل۔ تہٕ کرِتھ تہٕ کوٚرمےٚ دوٚیمہِ دوہہٕ شام کِس کأشرِس بُلیٹنس منٛز نازکی صأبنس رحمتِ

حق سپدنس پیٹھ اکھ مِنٹُک اکھ رپورٹ بطورِ خراج عقیدت پیش تہٕ امہِ رپورٹُک گوڈ ہیوٚت
مےٚ نازکی صأبنہِ اَمی من پسند شعرٕ ستی۔

نازکی صأبُن یہِ شعر چھُ مےٚ گوڈنچہ لٹہِ ریڈیو کشمیر پیٹھہٕ تہنٛزٕ زبانۍ اَکِس مُشاعرس منٛز
بوٗزمُت۔ بوزان بوزانے گوٚو یہِ شعر زَن میأنِس وجودس منٛز پیوٚست۔ اتھ منٛز زن چھُ کلہم
انسأنی وجوٗدُک دود جود سپدِتھ باوتھ لبان۔ یہِ چھُ پننِس آسنس پیٹھ نازتہٕ تہٕ پننہِ اڈلیچرُک
وبداکھ تہِ۔ بحرٕ پیٹھہٕ وِصالُک کرٛیوٗٹھ تہٕ میوٗٹھ سفر چھُ سبٹھاہ اختصارٕ تہٕ خوبصورتی سان
اظہار پژاوان تہٕ ہرگاہ نازکی صأبن یُتے تُہِ وُنمُت آسِہا، تم روزٕہن ہمیشہِ زِندٕ جاوید۔

رشید نازکی صأبس ستی میأنی اصل زان سپزٕ ۱۹۸۲ءپیٹھہٕ ۱۹۸۵ءتام کشمیر یونیورسٹی
منٛز۔ بہٕ اوسُس گرٛیجویشن موکلاوِتھ کأشرِس ڈیپارٹمنٹس منٛز ڈِپلوما کورسُک طالبِ عِلم۔
مےٚ اوس یہِ زأنتھ تہٕ کأشرِس منٛز پوسٹ گریجویشن کرنس لگن دوٚیہ بدلہٕ ترٛےٚ ؤری۔ کأشرِ
زبأنی تہٕ ادبس ستی پأنی پانٕے ووتلیمٕژ سنہِ دلچسپی کٔرٕ یہِ فأصلہٕ نیوٗمُت تہٕ ازکل ییلہِ تہِ بہٕ اتھ
متعلق سوٗنچان چھُس بہٕ چھُس خدایہِ لاشریک سُنٛد شُکرانہٕ کران زِ میوٗن یہِ مُتی آیہٕ تہٕ بے
وایہِ نیوٗمُت فأصلہٕ سپدٕ میأنِس حقس منٛز رُت ثابت۔

بہرحال ۱۹۸۲ءمنٛز کأشرِس ڈیپارٹمنٹس منٛز مُلاقاتہٕ بڑونٛتھ تہِ اوس مےٚ رشید نازکی
صأب وُچھمُت تہٕ تسُنٛد خوش گُفتار بوزمُت دوٚیہ لٹہِ شرف حأصل سپدِمُت۔ گوڈنچہ لٹہِ
۱۹۷۸ءمنٛز سرینگرٕکِس ایس پی سکوٗلس منٛز شیخ العالم شش صدسالہ تقریبن ہندِس سِلسِلس
منٛز سکوٗل سوٚتہرٕکِس صوبأیی سیموزیمس دوران، یتھ منٛز بہٕ بیروہ تھسیلچ نمایندگی کران
اوسُس تہٕ دوٚیمہِ پھِرِ ۱۹۸۰ءمنٛز کالج آف ایجوکیشنس منٛز یِژھے تقریبہِ منٛز، ییتہٕ بہٕ امر سنگھ
کالج طرفہٕ نمایندگی کران اوسُس۔ کلچرل اکیڈیمی ہنٛز نمایندگی کران ییمن دوشوٕنی تقریبن
منٛز نازکی صأبُن تقریر بوٗزِتھ گوس بہٕ زنتہٕ رٔہتھ تہٕ تقریر کرن وألی ہِنٛدِ علمی سنٛزُک تہٕ خوش

گُفتأری ہُند زن بیوٗٹھُم اہرٕ۔شاید ما آسہِ ہے یِمن تقریبن تہٕ نازکی صأبنِن تقریرن ہٕنٛز گٔشِش تہٕ اکھ مُحرک تیمی بہٕ ہسٹری یا اردو ڈیپارٹمنٹ بجایہِ کأشرِس ڈیپارٹمنٹس منٛز واتنوٗس۔

کأشرِس ڈیپارٹمنٹس منٛز گزأری ٚمتی ترٛےٚ وٗری چھسکھ بہٕ پننہِ زندگی ہٕنٛدی بہترین ترٛےٚ وٗری گنٛزران،یتھ دوران میأنٛ شخصیتن نازکی صأبس سان اَتہِ موجود ووستادن ہٕنٛدِ فأضہٕ ووتھِ واشرلوٚب تہٕ اکھ سنجیدٕ طألبِ علم بننس ٚستی ٚستی اُسی اَتہِ امہِ وِزِ پروفیسر رحمن راہی ہیڈ آف دِی ڈیپارٹمنٹ تہٕ بیٚیہِ اُسی شفیع شوق صأب لیکچرر۔علم وآگہی تہٕ ادبیاتکی یِم ترٛیشوٚے تھنگی اُسی اکھأ ٚکس ٚنش وکھرٕ وکھرٕ تہٕ سوٚنچن ترٛایہِ،تہٕ نظریہ حسابہٕ تہِ بیوٚن بیوٚن رنگو ٚستی رنگ بستہٕ۔راہی صأب اوس بےٚ جورٕ شأعرتہِ تہٕ ووستادتہِ۔شعریات پرناوٚنک تہٕنٛد انتہأیی دِل آویز انداز اوس طألبِ علمن ہُند سوٚنچ تہٕ شوق وُتشاوان۔شوق صأبس اُس جدیدتہٕ سائینسی علومن تہٕ مغربی ادبی تحریکن پٹھ سٔنٛ نظرتہٕ تِم اُسی سبٹھاہ اخلاصہٕ سان طألبِ علمن پننس کلاسس دوران واریاہ سوچہِ سرحد ژھنٛڈ ناوان۔مگر رشید نازکی صأب اوس یِمن دوشوٚنی ٚنش بِدوٗن مشرقی علوٗمن ہُند بارٕ عألِم،لیس عربی تہٕ فارسی زبانن تہٕ یِمن ہٕنٛد بن عِلمی خزانن تام زبردس رسأیی حأصل اُس۔گامہٕ پٹھٕ آمتی ٚمےٚ ہوی واریاہ سیوٚد تہٕ سادٕ پٔرٕ تھاون وألی نوجوان طألبِ علم اُسی راہی صأبنہِ کینٛہہ نوٚعِلمی کتھٕ تہٕ نفسیأتی نوکتہٕ یٔزی یٔزی منٛزی دُلمُلس منٛز پیوان،اما نازکی صأبُن کلاس اوس ہمیشہِ شک تہٕ دُلمُل ترٛأوِتھ یقین تہٕ اعتقاد چہِ وَتہِ کُن رہنمأیی کران۔پننہِ ذأتی اُڈرنہِ تہٕ نازکی صأبس ٚستی ووتھنہٕ بیٚہنہٕ ٚکنٛز کوٚرمےٚ ڈِپلوما کورسس دوران Dessertation لکھنہٕ خأطرٕ کأشرٕ زبأنۍ منٛز عقیدتی ادب موضوعٚک انتخاب۔چنانچہِ اتھ موضوٗعس پٹھ کأم کرنہٕ خأطرٕ پیٚیہِ ٚمےٚ خاص پأٹھی نازکی صأبنۍ ترتیب دِژمٕژ کُلیات عبدالاحد نادِم پرٕنی تہٕ یہِ پرٕتھ سپُد ٚمےٚ نازکی صأبنہِ محکم پرٛھتہٕ

حُبِ رسولؐ وسلمٕنٛک سۄن احساس تہٕ ہُرے یہِ یمن ہٕتی دلچسپی تہٕ رغبت تہِ۔ امی وسیلہٕ سپز رۆمی ابنِ عربی تہٕ امام غزالی ہوبن رۆحٲنی عِلمہٕ آگرن متعلق تہِ ابتدٲیی زانکٲری حٲصل۔ کٲشیرِ ہنٛزِ ریٛش تحریکہِ تہٕ صوفی شاعری ہٕندِ بجرُک باڈۆک احساس تہِ کرنٲوی ٲمی بے بدل ووستادن۔

تمن دوہن اوس کُنہٕ وِزِ کُنیٛ زۄن آسنہٕ کِس صورتس منٛز نازکی صاب چاے چینٛچ طلب آسنہٕ وِزِمےٚ آلو دِوان۔ یونیورسٹی ہٕندِس سرسبزتہٕ کھُلہٕ فضہس منٛز اوس بکوڈ چایہٕ بڈٕ مزِ یِوان۔ منٛزی منٛزی اوس نازکی صابس ہٕتی اقبال انسٹیچوٹ منٛز تمن دوہن بطورِ Reader کٲم کرن وول امین اندرابی تہٕ اتھ چاے نوشی منٛز شامل سپدان۔ یم دۄشوے بڈی عالم ٲسی اتھ چاے نوشی دوران ادبکی، فلسفکی تہٕ تصوٗفکی اۆلی تہٕ زٲولِ نوکتہٕ وبرٕ ھناوان۔ ازچھ مےٚ فکرِ تران زِ اتھ صحبتس کوتاہ بختہٕ بجراوس۔ خاص پٲٹھی اوس امین صابُن انتہٲیی شریفانہٕ، سنجیدٕ تہٕ مُشفقانہٕ وِیوہارمےٚ مُتھ نِوان۔ ووٕنی گۆومےٚ اوس یہٕ سوٗرے رشید نازکی صابنہٕ طُفیلہٕ بدس یِوان یَس امین صاب پزی جاٲنی یاراوس تیٚمس نازکی صاب منٛزی منٛزی پننہٕ گرِ کِ نیٚاے تہٕ باوان اوس۔

رشید نازکی صاب چھ اکھ باڈٕ ودار تہٕ رنگہٕ بختاور شاعرآسنس ہٕتی ہٕتی اکھ بۆڈ محقق، رُت تنقید نگار، اکھ کامیاب ترجمہٕ کار تہٕ کاشرِ زبٲنی منٛز وُنیٚکتام وٲحد سیرت نِگار یمو سارِوے حیثیتو چھ کاشرِ زبٲنی تہٕ ادبس تہُند واریاہ دیُت، یُس پزنہٕ پٲٹھی پرکھاونہٕ تہٕ پرٛزناونہٕ باپتھ بڈٕ وٕنٛٹھ کُن محققن تہٕ نقادن سنجیدگی سان کٲم کرٕنی پیٚیہِ۔

یۄتام نازکی صابنہٕ شاعری ہُند تعلق چھ تمو چھ واریاہ لیۆکھمُت مگر تہنٛزِ حیاتی دوران آیہٕ تہنٛز اکھ شعرِ سۆمبرن "وہراتھ" بڈٕ وٕنٛٹھ کُن، یتھ پیٹھ تمن ساہتیہ اکادمی ایوارڈ تہٕ دِنہٕ آو۔ امہٕ کِس پیش لفظس منٛز چھ پروفیسر حامدی کشمیری نازکی صابس اکھ "پوشہٕ وَن"

قرار دِتھ لِکھان:

"رشید ناز کی چھُ پننہِ حُسنہٕ کِس دُنیاہس منز گم۔ اتھ دُنیاہس منز چھُ سُہ پننہِ وجودِ چ زان کران تہٕ پننہِ حیاتی سرمستی تہٕ روٗحانی نشاطُک سامانہٕ کران۔ یہٕ چھُ پانے کھوٗتمت پوشہِ وَن یتہٕ سُہ آباد چھُ"

وٕنتھ پوٗتھ پأٹھی چھُ نازکی صأبنہِ شأعری زِ بڈٕ رنگ۔ اکھ یتھ أسی روٗمانوی وٕنتھ ہیکو۔ اتھ رٕ چھُ ہہندِس محبوب سُند ارضی خولہٕ خط بڑ وٕنہہ کُن یوان یمہِ ستی جمالیأتی لذتکی خوانِ نعمت پأراوہٕنہِ یوان چھِ:

تِمی تھأوی رویس مویکی ٹھری
ہنگہٕ منگہٕ گوٚو نا مُندِنِن شام
روے چھُس پھولہٕ وِنہِ ازلُک نوٗر
موے چھُس رنگین غزلُک شام

شفقہٕ شولان چھےٚ بالہِ مأنزِ نمن
دس بدامن چھےٚ راتھ زُلفِ خمن

یہنزِ شأعری ہُند دوٚیم بوٚڈ تہٕ سبٹھاہ منفرد رنگ چھُ عقیدتی رنگ۔ ڈاکٹر عزیز حاجنی چھُ بجا طورونان زِ "عصری کأشرِس شعرِ سرمایس منز بےٚ پٔژھی تہٕ تشکیک کِس آوازِ گُتجارس منز چھُ نازکی محکم پڑھ ہہندِ اظہارُک شأعر"۔ مےٚ کوٚر گوڈٕ تہٕ نازکی صأبنہِ امہِ خأصیتُک پٔنز پأٹھی اظہار تہٕ یم کینٛہہ شعر تہٕ چھِ امی دعواچ دلیل بنان:

أسی چھِ بدرس اندر کینٛہہ زٕنی
بس خدا یار اعتبار گرِو

پاَدِ سپدتھ خدایہٕ سٕے انکار
شۄُبہٕ وُن کیاہ خدایہٕ سُنٛد شاہکار

یۄ تام زن نازکی صاَبنہِ نعتیہٕ شاعری ہُنٛد تعلق چُھ یہِ چھےٚ پرن واَلس پٹھ وجد طاَری کران:

نور لاَ رٕگتھ مےٚ دارِ رٕکنٛز آہم
پوش پھۄلہم تہٕ وارِ رٕکنٛز آہم
دِین و دُنیا وندٕ ے بہٕ پرٛتھ جلوس
یامُزمّل سِپارِ رٕکنٛز آہم

چون گُل روخ چُھ بُلبُلن اوراد
سیۄد ووتھکھ تھۄد تہٕ خم گرٛھن
شمشاد
سرٕو مازاغ، باغ میٚونے ژاکھ
دِل تہٕ جگرٕکی وُجارٕ گےٚ آباد

معروف شاہ

نازکی صأب کتہِ ژھاران

نازکی صأب اوس ختم گژھٕ وٕنی ادبی، علمی تہٕ عرفأنی روایتُک بوٚڈ نمایندٕ۔ سُہ اوس اکھ بوٚڈ ووستاد۔ مےٚ چھُنہٕ اوٚ ہُند جورٕ کُنہِ نظرِ گژھان۔ أہنٛز قدر چھنہٕ اسہٕ پوٚرٕ فِکرِ تران۔ تِکیازِ یہِ احساس چھُ ہوٚان موکلُن زِ اسہِ کیاہ چھِ راوان۔ سوال چھُ نوٚ پیٛہ، کتھٕ کٔنٛز گژھِ نازکی صأب تہٕ أمِس ہوٚی ووستادن ہُند سایہِ ووتھُن برداشت۔ سریت کُس چھُ ازکل پران تہٕ تہٕ کاشرأوِتھ ہبکان۔ ابنِ عربی، منصور وغأرٕ کس چھُ فِکرِ تران؟ بیدلؔ، نظیریؔ تہٕ غالبُن فارسی کلام ءکتھ ہن چھُ نوٚ پیٛہِ منٛز سمجھ یوان؟ گُمنام کأشرِ سری شأعری کُس زأنی راوِ اَسہِ؟ عرفانٕچ توأریخ تہٕ امیُک تعلُق سانہِ ادبی روایتس ءستی سمجھنس تہٕ سمجھاونس کس چھےٚ ووٚنی رغبت؟ شیخ العالم تہٕ للِ دیدِ کِتیاہ چھِ اسہِ پلہِ پیوان؟ کأشرِ ادبی روایژ سری پہچان چھِ مُسلم، سری مابعدالطبعیاتی بُنیاد سمجھنہٕ بغأر چھنہٕ امہِ ادبی تہٕ مذہبی روایژ زان ممکن۔

اسلأمی تہذیبی قدرن ہُند سون شعور آسنہٕ بغأر چھُنہٕ کأشرِ ادبی علمی روایتُک شعور ممکن۔ اسلأمی تہذیبی سرمایہ کہِ وسیع مطالعہٕ خأطرٕ چھُ عربی تہٕ فارسی زبانن تہٕ ادبُک گہرٕ مطالعٕچ ضرورت۔ امہِ علاوٕ چھُ اسلأمی علوٗمن ءستی نظری یا فکری وابستگی ءستی ءستی گہرٕ عملی وابستگی، بلکہٕ عشقِ رسولؐ تہٕ محبتِ اولیاء تہِ شرط۔ کٔشیرِ ہنٛدِ Plauralist ثقافتی تہٕ ریسٔتکی آفأقی تشخص ٹھیک پأٹھی سمجھنہٕ خأطرٕ چھُ تقریباً تمام اہم مذہبن ہُند وبتارٕ سان آسُن تہِ ضروری۔ یِم تمام شرط آسی نازکی صأبس منٛز جمع سپدی ءتی۔ نازکی صأبس ہشہِ ہمہ گیر

شخصیت چھےٚ ازکل واریاہ کم نظرِ گژھان۔

از بڑ وٚنہہ کینٛہہ وٚری اوٗسس بہٕ سبٹھاہ شوقہٕ سان تم کاشرۍ عالم یا لِکھارۍ ژھانڈان یِمو مذہبن ہُند تقابلی مطالعہٕ، سریتگ گہر تأریخی تہٕ فلسفیانہٕ ادبہٕ چیٚن روایتی بُنیادن ہُند گہرٕ مطالعہٕ کوٚرمُت آسہِ۔ خوش قسمتی کِنۍ سمکھی مےٚ نازکی صأب تہٕ مے باسیاو زِ میون کشیرِ ہنٛدِ روایتگ اکھ قداور عالم تہٕ امین بلکہِ میانہِ علمی تہٕ ادبی سفرُک گوڈنیُک پر میوٗل مے۔ بہٕ اوٗسس یِمن کُنہِ پھرٛ ژٕ روٗسےٚ تقریباً کانٛہہ تہِ مسلہٕ پرٛژھان۔ مے اوس بوٗزمُت زِ نازکی صأب چُھنہٕ لوکٹین شُرین Lift دِوان تہٕ بہٕ اوٗسس پریشان زِ کتھہٕ پأٹھۍ گژھہٕ اوٚ ہُند گرٕ تہٕ کرٕ یمن بڑ وٚنہہ کنہِ کینٛہہ علمی اشکال پیش۔

مولانا آزادس متعلق تہٕ چھےٚ یہِ شکایت کینٛژن اٚسہٕ ژٕ زِ تمن چھ علمی غروٗر۔ مگر نازکی صأبس سٕتۍ گوڈنکہِ سےٚ مُلاقاتس منٛز توٚگ مے بوزُن زِ علمی غروُرُک الزام چُھ غلط۔ امہِ پتہٕ روٗدُس بہٕ وِزِ وِزِ یِمن سمکھنٕچ کوٗشش کران مگر یہِ چھےٚ تہنٛدِ پوٚختہٕ علم دوستی تہٕ اعلیٰ کردارٕچ شہادت زِ یِمو کوٚرُس بہٕ گیوٚرتلہٕ وٗن تہٕ فِکری طور Restless طالبِ علم ہمیشہٕ خندٕ پیشأنی سان قبول۔ ہر ساتہٕ اٚسِم چاے تہٕ چاوِ ناوان۔ بہٕ زانکھ تتھی عالم کشیرِ منٛز، یِمن بہٕ سمکھہٕ گوس مگر تژیشہِ دامس تہِ اٚسۍ نہٕ پرٛژھان۔ نازکی صأبنۍ وُسعت قلبی تہٕ وُسعتِ نظر اٚس میانہِ خأطرٕ اوٚ ہُند سارِوے کھوتہٕ بوٚڈ سرمایہِ۔ اٚمِس منٛز چھےٚ اہم فکری تہٕ عقیدٕچ گُمراٚہی سمجھنٕگ تہٕ تم اٚکِس صحیح تناظُرس منٛز تھاوٕنک اکھ غارٕمعموٗلی فن۔ کشیرِ ہنٛدِ کُلہم تہذیبی سرمایکۍ عالِم ہکو کھ اوٚ نٛگجن پنٛژھ گُنزرأوِتھ تہٕ اتھ فہرستس منٛز چھےٚ نازکی صأبس خاص جاے۔

نازکی صأب چِھ اٚکِس روٗحأنی طور آسوٗدٕ خاندانس منٛز پلیٚمتۍ تہٕ تصوٗف اوس تہنٛزن رگن رگن منٛز بُستھ۔ تمو چھےٚ تقریباً سارِے عُمر طریقتُک کٔژیوٚٹھ سفر طےٚ کران کران

گٔژ اٚرمٕژ ۔ یہِ زانکھ کینٛہہ کٔہنہٕ مشق کأشری ادیب یم گانٛٹہٕ وادوَظأیفن ہٕنٛدِس وِردس منٛز دوہ اُسی گزاران ۔ شیخ العالمس پیٛٹھٕ احد زرگرس تام عظیم صوفی شأعری ہٕنٛدِ روایتُک مُفسر اگر کانٛہہ پٔزِ پأٹھی شوٗبہ، سُہ گژھہِ سلوٗک چہ وتہِ ہُنٛد اکھ مُسأفرآسُن ۔ اُسی ہکو نہٕ صوفی شأعری توٚتام ٹھیک پأٹھی سمجھتھ یوٗتام نہٕ توتہِ کُنہِ حدس تام اتھ Life World منٛز اَندر اَژو۔ اتہِ چھُنہٕ مذہبُک Phenomenological مطالعہٕ زیادٕ کأم دِوان ۔ کینٛہہ ترکیبہٕ تہٕ علامژٕ چھِ سأنی صوفی شأعر استعمال کران یہُنٛد صحیح معنی سمجھُن چھُنہٕ Unitiated سکالرن خأطرٕ ممکن ۔ روٗحأنی سِلسلس ستۍ وابستگی چھےٚ نازکی صأبنس مزاجس منٛز اکھ خاص حیثیت تہٕ جہت عطا کرمٕژ ۔ یم چھِ خاص قِسمکی روٗحأنی Aristocracy ہٕنٛدی قأیِل ۔ اتھ سلسلس منٛز چھُنہٕ اعلیٰ پوشاک تہٕ کھین چین روٗحأنی ترقی منٛز حأیِل گژھان ۔ دستگیر صأبنٛی خوش پوشأکی چھےٚ مشہور ۔ ابوسعید الخیر سُنٛد بظأہرا میرانہٕ طرزِ زندگی تہِ چھےٚ مشہوٗر ۔ چھتیسگی چھےٚ ویسے تہِ اسلام کِس مزاجس ستۍ ٹکراوان البتہٕ Voluntary Poverty یُس اکھ مختلف چیز چھےٚ، چھِ اکثر سراہنا کران ۔ نازکی صأبس تہٕ اٚزِکین اکثر بڈٕبن پروفیسرن تہٕ ادیبن منٛز چھےٚ یہَے فرق زِ یمو بنوونہٕ بٔنگلہٕ تہٕ وقتہٕ کمِن حأکمن تہِ کٔرکھ نہٕ خوشامدی ۔

نازکی صأب چھِنہٕ صِرف اکھ فرد بلکہِ اکھ تحریک تہِ ۔ یمو کٔر سرگرمی سان اہم ادبی تنظیمن منٛز شمولیت تہٕ کینٛژن ہٕنٛدی روحِ رواں تہِ روٗدی ۔ اکھ خود پسند ادیب چھُنہٕ کُنہِ تحریکُک قأفلہٕ پکنأوِتھ ہیکان ۔ تموتھوو واریاہن نٔوبن ادیبن اتھہٕ پیٛٹھ تہٕ ناحقہٕ لوٗکن حوصلہٕ افزأیی کرٕنی اوس تِہُنٛد محبوب مشغلہٕ ۔

نازکی صأب اُسی مٔتی ۔ یہِ چھُ کمِنے پتاہ ۔ شاید چھِ یم حقیقی صوفی ۔ یہُنٛد آشیانہٕ چھُ متین ہُنٛد ڈیرٕ ۔ مگر تم اُسی نہٕ دعویٰ کران زِ تم چھِ مٔتی ۔ کأنسہِ تہِ مٔتس چھُنہٕ یہِ دعویٰ آسان ۔

☆☆

شہباز ہاکباری

ادٕبیہٕ رشید نازکی زانہٕ

غمِ جانانہٕ چنِ وہراٗژ رۄدٕ راٗنٹھن ہتی مسایہٕ ژٹن وول شاعر یا غمِ دورانکین ہہہ وٕنبن صحراون منٛز دۄ رِپکن وول قلمکار، زِندگی ہنٛد بن وولرن وۄہلہ ترن وول تہٕ ہرموکھن بر تل واتن وول یا یہٕ ونن وول زِنوٗزُک چھ اٗخرنوزُکے تہٕ پتہٕ یہٕ ونن وول

کرِٕ صلیبہٕ تہٕ کِتیاہ عیسیٰؑ کتھ کتھ بدرس تھاوٕ شمار

میون یہٕ موصُم وجداٗنی آگُر موتس شہہ ژھۄکراوان آو

شبنم شبنم میانہٕ خیالکہٕ سئدرُک اکھ اکھ قطرٕ چھُ بیوٗن

سرمد سرمد پرٕتھ اکھ ملراہ لوٗچ کتھ پرکھاوان آو

آ...... سُے چھُ رشید نازکی، یمی آہنگ تہٕ اچھر سوٕ چھِ گرِ ہتی، یمی نثر لبکھنکی نظماٗوی سُرتارِ چھِ کھاٗلی ہتی، یمی نعتن منٛز سیرت نویسی گٲرتہٕ یمی سیرت نگاری کرِتھ نعت گوئی ہنٛدی گلستان پھلراٗوی، یمی سِریت لبکھان لبکھان سِرن ہنٛز ساٗرے پھنٛج مُژراوہٕ سِرِ کتھ باٗو، یمی صوٗفی شاعری ہنٛدِس وردھنس فنی تہٕ تکنیکی ترٛپایہٕ ہُنٛد ظون وۄتلووتہٕ یمی کاشرِس ادبس کرِبکہٕ نادِ بغاٗرِے سو چھ کوٗر، تسی رشید نازکیس کُن نظر ترٛاٗوِتھ چھِ بِسیار رنگ اتھِ بوان تہٕ ذِہنس ضمیرس چھِ زِپر لگان زِ رشید نازکی چھُ سہٕ ادیب، یُس نہٕ وٗنہٕ کاشرِ بن عام لۄکن تہٕ کاشرِ بن ادیبن پوٗرٕ ونہٕ چھُ آمُت۔ رشید نازکی ہنٛز کتھ ٹٲنٛنہٕ تہٕ یہُنٛد باڑو بجر مینہٕ ژینہٕ خاطرٕ چھُ حضرت شیخ العالمؒ سُنٛد یہٕ گُفت یاد پیوان زِ

ڈریاوِ پٹھ ییلہِ موجا ہووُن
لال تہٕ رتن پاراوِن دوڑھے
عشق آس تپر سہ ییلہِ وبترووُن
محبوب پڑووُن توت کُس گژھے

من تہٕ مزاز میٹھراوُن، ظونس تہٕ ضمیرس زبرزبر پر دِنی ۔یتھ زندگی، تتھ زِندگی تہٕ پرٛتھ زِندگی شوٗب لاگنی، اتہٕ چھ ییہِ رشید نازکی سُنٛد عکساوزنتہٕ ژھالہِ ماران۔ دُنیاوی زِندگی منٛزے اُخروی زِندگی ہُنٛد حبس ووپدُن، دُنیاوی معاملات اُنزرِتھ گنٛزرِتھ، حیات بعدِ مماتک شونٛڈ آسُن، رون ظون سونہٕ سیٛوٗرتہٕ گونہٕ وان آسُن، صبر تہٕ صبر کمن کٔڈر بن تہٕ کشال پڑاون پٹھ ہرٛشہٕ پہٕ منٛزی ہوٚس اپورتارُن، رِشتن رابطن تہٕ رہبری ہنٛد بن الہامی صِفت اصوٗلن خوٗنِ سیاہ وِش زالِتھ گاشہِ ووٗلتھ کرُن، عزتس تہٕ خلافِ عزتس پیرِ بُنہٕ وُچھنہٕ خاطرٕ قال اللہ سرُن تہٕ سٔرِتھ گرِتھ بٔیس تہِ وُنُن، قال النّبیؐ دِلس دِمباغس جرُن تہٕ جُرِتھ گرِتھ ژھوواپارٕ چھکارٕ دیُن۔اتھ سارِی ہے چھ اثرانداز سپدنہٕ خاطرٕ رشید نازکی دِلہٕ کہِ ارادٕ ستی، زبانی ہنٛدِ سوٗختہٕ ستی، قلمچہِ تہٕ علمچہِ بازوٹہٕ ستی، عملہِ تہٕ اخلاصہٕ کہِ شوٗژرٕ ستی سارِنے یعنے اولادن، شاگردن، ساتھِین، دوستن تہٕ شعروفن کمن تجربہٕ کارن خاطرٕ پٔنُن نوٗزُک جِسم، پٔنُن روحِ نفیس تہٕ پٔنُن قلبِ اطہر پرٛتھ ساعتہٕ، پرٛتھ جایہِ تہٕ پرٛتھ حالتہٕ آیِتن تھاوان تہٕ یہِ رشید نازکی چھ مولانا رومی سُنٛد یہِ قول پٹھے بانہٕ یاد پاوان۔

چوں خلیلی ہیچ از آتش مہ ترس
من زِ آتش صد گلستانت کُنم
دامنِ ما گیر اگر تر دامنی
تاچہِ مہٕ ازنور دامانت کُنم

تہٕ امی حالہٕ تہٕ قالہ اسن وول یہٕ کاشُر اسلأمی اعتقأدی، علِمی ،عرفأنی ،صوٗفی تہٕ ایمأنی منٛد ورِہُنٛد بسکین در ،یہٕ رشید نازکی چُھ کاشرِ ادبی ،ثقافتی ،علِمی تہٕ تہذیبی آ کارُک سرکردٕ جز

ہتہٕ بزٕ وتہٕ چھےٚ کتھ ونہٕ نس
پتہٕ چُھکھ لوٚگمُت خط و خالس
سیکہِ پٹھ شبنم شولان چُھس
صُبحِہ پژٕو زو تولان چُھس
گٔنٛڈی ہنگس لِو ٹیٚچ الأنز
ہفت خانن بر کھولان چُھس

آ گرِ زاگ ہتھ روز پیمانس
زاگرتھ پژٕ زنتھ ون اومکار
اَن کی پن چھِ آیہِ قُرانس
نٲرُک رَو چُھے پانس تام

امہِ لولہٕ نیٚا یکہٕ آوٕلنٛز یِ وأجنس گتہٕ لأجنس

اسہِ چُھ رشید نازکی تیُتےٚ ویوٚدتہٕ ونہٕ ،یوٗت سہ ۱۹۹۵ء لیس منٛز شعرٕ سوٚمبرن "وہراتھ" چھاپنہٕ وِزِ اوس۔تمہِ ساعتہٕ چُھ پتاہ لوٚگمُت زِ رشید نازکی ہنٛز شأعری چھےٚ تخلقی انرجی ہُنٛد برٛگہٕ اِظہار۔رشید نازکٮ۪ن چھےٚ لولہٕ استغراقہٕ تہٕ شوقہٕ سان کٔشیرِ ہٕنٛدِس حُسنس لولہٕ متہٕ لاے کرٕمژٕ۔فِطرتس علاوٕ چُھ تٔہنٛزن نظرن محبوٗب، لیس خأطرٕ سہ اچھرٕ امبرشیرِ لأ گتھ بیانچہِ بیاضہِ تہٕ حرفچہِ ہأنگنہٕ رچھ گٔرِی گٔرِی تھاوان چُھ ،یُس ملرن پیٹھ کھورٕ ٹھہرأوتھ

طُفانن تہٕ طُمطراق ییٚن زبرپاٗٹھی خبر ہوان چھ، یُس رشید نازکی پننہِ شاعری ستۍ پرن والین ہندی بصری، سمعی، شامی تہٕ لمسی حبس مُشکاوان چھُ۔ تہٕ یُس رشید نازکی جمالیاتی لذتکی دسترخوان پاٗراوان چھُ، یُس رشید نازکی علمی تہٕ ادبی بازژینتھ میر بازبنان چھ، یُس نازکی فنی تہٕ تکنیکی زاوی ین قوس کاسان چھُ، شاید چھُ اسہِ اکثرن رشید نازکی یتھے ویوٚد۔ اما، ۲۰۱۰ تہٕ ۲۰۱۱ ییس منٛز چھُ نازکی سُند قابل قلم تہٕ اعلیٰ ادب ''ذِکرِ حبیبؐ'' ناوٕچ کتاب کاشرِس ادبس ڈالہِ سوزان۔ ''ذکرِ حبیبؐ'' کتابہِ ہُند اسلوٗب چھُ نازکی صابُن بیاکھ نبرل انہار۔ سیرتِ نبوی کٔمن پوشہِ وٕنن منٛز مُشکِ ادفرن ہنٛز عطر بیتر کتھ وبژھناوان چھُ رشید نازکی اتھ سأری ہے خزانس عام لولہٕ وأرلس خاطرٕ زنتہٕ ٹھانڈٹلتھ خوشبوئے رِسالتسؐ چھکارٕ دِوان۔ یہِ تجرُبہٕ چھُ سیرت نگأری تہٕ شوژِ شانہِ تخلیق کأری ہُند الگے اندازٕ، الگے انہار تہٕ الگے شاہکار۔ ذِکرِ حبیبؐ ناوٕچ کتاب اگرچہٕ بازرِ پیٚیہ تہٕ، مگر ییمہِ انمانہٕ ذِکرِ کتاب سپدٕنی گرٛھ، سو چھِ وُنہِ سپد نے، سو حق ادائی چھےٚ وُنہ گرٛھنے۔ کاشرِس تصوّفس پٹھ، ریٚشی یتس پٹھ، صوٗفی شاعری پیٹھ، صوٗفی شاعرن ہنٛدِس مُتۍ مِزازس پیٹھ چھےٚ واریاہو قلمکاروکتھ کرمٕژ مگر یاتہٕ ترٛأوٕ کھاڈوٚتی نتہٕ زونگھ نہٕ تارٕے۔

رشید نازکی ......آ......یو ہے سون فِطرتُک، حُسنُک تہٕ لولہٕ لہراوُک شاعر چھُ اتھ سأری ہے نغمس سازِ مِضراب چاٗرِتھ دِوان، وتھ ولدوأیتھ تھوان تہٕ اسہِ کاشرٕن امہِ سارِکے اُلِف بے تے ہیچھناونہٕ پتہٕ سرساماںچ تہٕ رِسر سومبراونچ ماٗنتھر ہیچھناونہٕ خاطرٕ اکھ مضبوٗط تہٕ مُکمل کتاب دِوان، یتھ ناو چھُ ''رِسری یت کیاہ چھےٚ''۔ رِسری یتکی ابتدائی مرحلہٕ امکی قبل از اسلام، بعداز اسلام منازل تہٕ مرتہٕ تہہ بہ تہہ لاگتھ دِوان۔ رشید نازکی چھُ امہِ پتہٕ سارِنے کاشرٕن صوٗفی شاعرن اصلِچہٕ تہٕ عِرفانچہٕ چھانہِ کڈٕنہٕ خاطرٕ میٛژن تہٕ معیارن ہنٛز تشکیل دِوان۔

تصوف، سِریت تہٕ شِو اِزم وبڑھناون وول باغاأرت قلمکار چھُ لل دیدِ ہنز
شاأعری زبان چھےٚ عام زبانٲ ستۍ رلنہٕ باوجوٗد فلسفہٕ، خیال تہٕ شعری ضروٗریاتو ژٕنگی مہانے
پرکاش نہِ شاأعری کھوتہٕ واریاہ بڑ ونہہ۔ سُہ چھُ ونان زِللہٕ ہنز شاأعری چھےٚ پرٛتھ عقیدٕکِس
انسانس زَے رچھان۔ تِس چھُ پنُن مذہب لول، یُس سارِنے انسانن ہُنٛد میراث چھُ۔
"سِری یت کیاہ چھےٚ" یٮ۪لہِ یہ کتاب چھاپ گژھ تہٕ یٮ۪لہِ پرنہٕ یہیہ، اتہٕ نیرن نازکی ہٕنٛدی
تم رنگ ئنٛز، یِم سانہِ بےتوجہی تہٕ بےغرضی ستۍ وُنہ تہٕ ژھایہِ ہُلس چھِ۔

نازکی صأبُن اَچھوپ کلامہٕ چھُ نازکی ہٕنٛدی نوہنہ رنگ سرِ عام نہٕ خاطرِ گوڈنیک
قدم تہٕ دوٚیم کاأم چھِ پرن والین، سرن والین تہٕ نقادن ہنٛز۔

نازکی صأب چھِ بارنگ بلکہِ ہمہ رنگ، تہٕ یم سأری رنگ ووتلاوِنی تہٕ وولساوِنی چھ
یہ منگان زِ اسہِ چھُ پننس ادبانہٕ، ناقدانہٕ تہٕ ماأہرانہٕ پانس حساب ژٕنٛج وِز۔ اسہِ چھِ جواب
دِنٛج واأری تہٕ اتہٕ پاس نیرنٛچ ضروٗرت

یٮ۪مہِ پرٛی یہ شہارک بوٚڈ سوداژوٗ رِمہٕ تھاوُمژ راوغزل

ابوبصیر علی محمد

معروف دأنشور...... پروفیسر رشید نازکی

معروف دأنشور، شاعر تہٕ ادیب پروفیسر رشید نازکی اوس علم و ادبُک اکھ روشن مینار۔ بنڑ پورِ اوس ۱۹۳۱ء منز پأدٕ سپُد مُت تہٕ ۷/ جنوری ۲۰۱۶ء سپُد أتھی آبایی سرزمینس منز رحمتِ حق۔ خاندأنی سِلسلہٕ چُھکھ ساداتن ستی رلان۔ اماپوٗز دُنیاہس منز چھِ انسانن ہٕندی قافلہٕ یوان تہٕ گژھان روزان۔ دُنیا چھُ اکھ فأنی سرا، یمیُک دستوٗر أخر کار جُدأیی چھےٚ، مگر پوٗز چھُ زِ عظیم انسانن ہٕنز جُدأیی ستی چھُ اکھ بوٚڈ بارٕ خلاءٕ پأدٕ سپدان، یُس پُروٗن مشکل چھُ آسان۔ یمن لُکن ہٕنز خوبی تہٕ کارنامہٕ چھِ امر روزان تہٕ مُرتھ تہٕ یاد کرنہٕ یوان۔ مرحوم پروفیسر نازکی سُند موت تہٕ چھُ اکھ قومی سانحہ۔ مرحوم ین علمی، ادبی تہٕ سمأجی صلأحیژ و موجوٗب ہمیشہٕ یاد کرنہٕ بلکہٕ عالمِ اسلامس منز روزِ بحیثیتِ اکھ سیرت نگار ہمیشہٕ یہُند ناو زِندٕ۔

مرحوم نازکی صأب أسی ابتدأیی تعلیم حأصل کرنہٕ پتہٕ ثانوی محکمۂ تعلیمس منز ووستاد مقرر کرنہٕ آمتی۔ یمو کوٚر پرٕتھ مرحلس پنُن بحیثیتِ اکھ ووستاد پنُن ناو روشن۔ مُروجہٕ تعلیم پرنس تہٕ پرناونس ستی ستی روٗدی یم گہرأیی تہٕ کثرتہٕ سان مطالعہٕ کران تہٕ یتھ پأٹھی آیہٕ یمن اندر علم و ادبُک لازوال روشنی وجوٗدس منز۔ چنانچہِ علمی تہٕ ادبی خوبی کِنی آے یم ۱۹۷۶ء منز جموں و کشمیر کلچرل اکیڈیمی منز بحیثیتِ ایڈیٹر مقرر کرنہٕ تہٕ اتہِ روٗدی یم علمی تہٕ ادبی ذِمہٕ دأری

نبھاونس ہتی پننہِ تہذیب، تمدُن تہٕ کلچرٕچ اکھ زِندٕ شناخت بٔنتھ۔ یُس اکھ توٲریخی ریکارڈ چُھ۔ کلچرل اکیڈیمی منز چیف ایڈیٹر بننہٕ پتہٕ گٔے یم کشمیر یونیورسٹی کاشُر پوسٹ گریجویشن شعبہٕ قایٕم سپدنس ہتی بحیثیتِ ووستاد۔ پننہِ علمی ادبی بجرٕ کِنہ بیٚیہ مذہبی تہٕ قومی اقدارن ہنٛز پاسدٲری کِنہ سپدی یم یونیورسٹی منز ناماوارتہٕ طالبِ علمن منز مقبول، بلکہِ کاشرِ شعبہ علاوٕ سپدی یم یونیورسٹی ہندٕ بن باقے شعبن منز، یمن منز اردو، فارسی، عربی تہٕ انگریزی خاص پأٹھی قابلِ ذکر چھِ، سبٹھاہ ہردِلعزیز۔ تِکیازِ یم ٲسی کاشرِ زبأنی علاوٕ عربی، فارسی، اردو تہٕ انگریزی زبانن پیٹھ سٕنز نظرتہٕ دسترس تہٕ تھاوان۔ یونیورسٹی منز رُوٗدی یم مذہبی، سماجی، قومی قدرن ہنٛدی قدردان تہٕ پاسدار۔ نتیجتاً سپدی یم پرٛتھ اکی ہنٛزِ نظرِ منز جلیل القدر اکھ محترم شخصیت بٔنتھ۔

یونیورسٹی منز رُوٗدی یم درس وتدریس علاوٕ تحقیقی کامن ہتی تہٕ سبٹھاہ دلچسپی سان کٲم کران تہٕ أتھی دوران کٔر یمو پی ایچ ڈی سند تہٕ حأصل۔ یہنٛزٕ شخصیژ اکھ امتیأزی تہٕ مُنفرد خصوصیت رُوٗزیہِ زِ یم رُوٗدی سرکأری شاباش حأصل کرنہٕ نِشہِ بےنیاز تہٕ زانٛہہ تُل نہٕ یمو امہِ آیہِ قلم تہٕ نہ رُوٗدی زانٛہہ ذأتی مفاداتن یا وجودیت پسندی خأطرٕ کأنسہِ خوش کرنہٕ خأطرٕ قلم تُلان۔ یہُے وجہ چُھ زِ یمو یتھ منصبس تہٕ مقامس پیٹھ کٲم کٔرسہٕ کٔر یمو صِرف تہٕ صِرف پننہِ قأبلیتہٕ تہٕ صلأحیژن ہنٛدِس بُنیادس پیٹھ، بلکہِ پوٚز چھُ یہِ زِ یمن اعزازن تہٕ اکرامن ہنٛدی حقدار أسی، افسوس چھُ زِ وقتہٕ کِہن حکمرانن تہٕ متعلقہٕ ادارن ہنٛزٕ بےحسی تہٕ بےاعتنأئی کِنہ رُوٗز سو کتھ اکھ سوالیہ نشان بٔنتھ۔ یمن ناانصأفیَن تہٕ زمانہٕ کِہن وأری داتن پیٹھ چھِ مرحوم حافظ شیرازی ونان:

اسپ تازی مجروح شُد زیرِ پالان
طوقِ زریں بر گردنِ خرمی بینم

۱۹۵۰ءپتہٕ کر مرحوم نازکی صابن پننہٕ علمی تہٕ ادبی سرگرمیہٕ شروٗع تہٕ یِہُند تعارف گوٚو بڑان تہٕ علمی ادبی مجلسن منٛز لگی یم لکھنہٕ بولنہٕ۔اتھ دورس منٛز آیہٕ ترقی پسند تحریک تہٕ امیُک ترقی پسند ادب بارسس، اما پوٚز ۱۹۳۵ء پتھٕ اوس یہٕ نظریہ کم وبیش واش کڈان تہٕ جاے رٹان تہٕ شاعرن ادیبن متأثر کران تہٕ پننس دایرۍ کارس کُن نوان۔ اُتھی دورس منٛز اوس ترقی پسند مصنفین چہٕ کانفرنسہِ منٛز اعلان نامہٕ منظور کرنہٕ آمُت زِ:

''ہندوستانۍ ادیبن ہُند فرض چھُ زِ ہندوستانی زندگی منٛز رونما سپدن واجنہِ تبدیلیَن ہُندیہِ بھرپوٗر اظہار کرنہٕ تہٕ یِہِ ادبس منٛز سائینسی عقلیت پسندی فروغ دِنہٕ تہٕ ترقی پسند تحریکن ہنٛز حمایت کرنہٕ''

غرض پروفیسر رشید نازکی پرٛتھیوٗ وتہٕ بڑیوٗ واُتھی منظرس تہٕ ماحولس منٛز مگر مرحوم نازکی صابنس ذہنس تہٕ شخصیتس پیٹھ اوس لوکچارٕ پتھٕ مذہبی، اخلاقی تہٕ سنجیدٕ علوٗمن ہنٛدی اثرات مضبوٗط پاٚٹھی۔ ابتداء پتھٕ اوس نازکی صابنس تحقیقس تہٕ تصنیفس منٛز ذہنی طہارت تہٕ علمی پاٚکیزگی نظرِ گژھان۔ نازکی سِندِ عِلمُک آگُر اوس گُلس پیٹھ سُے عِلم یتھ اندرونہٕ چھُ آمُت ہل یَستوِی الذِینَ یعلمُونَ وَالذِینَ لا یَعلمُونَ۔ بقولِ حامدی کشمیری ''رشید نازکی چھِ فطرتس اکھ ذی روح وجود تسلیم کران۔ فطرتس سٍتۍ تہُندِ دِلی رِشتُک باس چھُ جایہِ جایہِ میلان۔ مثلن:

بُلبُلو تُل نغمہٕ پوشو زوٗ ووتھُر

از دِیان یِیہِ ٹوٚٹھ دِلبرسون یے

چنانچہِ ترقی پسند تحریکُک یا ادبُک کوٚرنہٕ پروفیسر رشید نازکی یَن کانٛہہ اثر قبوٗل۔ نہٕ گے امہِ رٕکس کُنہِ تخمصس منٛز شِکار بلکہِ پننین مذہبی علوٗمن اسلافن ہنٛزن قدرن بنیہ روٗحانی تہٕ اخلاقی اہمیتس یمن ہنٛدی سٍنۍ نقشہٕ بچپنہٕ پتھٕ نازکی صابنس دِل ودماغس پیٹھ مُرتب اٚسۍ

پننس فنس تہٕ تخلیقس منز ورتاوان۔ أمی استقامتن بخش مرحوم نازکی صأبس اکھ منفرد شان، یوسہٕ مرنہٕ پتہٕ تس وقتس تام قائیم روٗز۔ ترقی پسند نظریاتن ہتی آیہ ۱۹۵۵ء پتہٕ ییتہٕ شعر و ادبس منز جدیدیتُک بیاکھ اکھ رجحان بارسس۔ اتھ فکری تہٕ فنی تجربس تہٕ روٗدی سأنی شأعر تہٕ ادیب اپناوان۔ امی حسابہٕ روٗدی قلم ٹلان اماپوٚز نازکی صأب روٗدی تمام نوٚبن نہجن تہٕ فکرن فرنٹ لاینہٕ (Front Line) پتہٕ پس و پیش مناظرن تام خودداری سان پننہٕ تہذیبی، تمدنی تہٕ اخلاقی کہوٗچہٕ پتہٕ سام ہوان، ییمہٕ کنہ تہٕ تم کالہٕ پگاہ نوٚبن نوٚبن درآمد فنی یا فکری تجربن منز گرفتار گئے۔ نہٕ روٗدس زانہہ أچھ بند کٕرتھ دوٗرخیالاتن تہٕ محلاتن منز وٕستھ لایالی تہٕ لاحأصل پیکر ترأشی ہٕندی طلسمات تھٕران بلکہٕ عِلم و ادبک تعلق کاینٕاتس تہٕ امہٕ کِس خألقس اِردگرد جوڑان۔ یہٕ کیٛژھا ییمولیٖو کھسہٕ اوس انسانن تہٕ انسانیتس خأطرٕ بقولِ علامہ اقبال:

شاعری جُز نیست از پیغمبری

ہاں سنادے محفل ملت کو پیغامِ سروش

پروفیسر رشید نازکی أسی اسلام تہٕ اسلأمی تصوٗفکی ممتاز دانشور۔ أمی ہٕندن تخلیقاتن تہٕ تصنیفاتن پتہٕ چھِ امکی اثرات حأوی۔ تصوٗف کہِ تعلقہٕ اوس نازکی صأبس مطالعہٕ واریاہ وسیع۔ یمو چھ پانہٕ أکِس جایہ لیٖوکھمت:

''میانہِ ذہنہٕ کمن پردن پتہٕ اوس اُویس قرنیؒ، جُنید بغدادیؒ، فضیل بن عیاضؒ، سری سقطیؒ، معروف کرخیؒ ہوٚبن سابقون الاولون پتہٕ تا امام غزالیؒ، ابونصر سراجؒ۔ سید علی ہجویریؒ، شیخ عبدالقادر جیلانیؒ، خواجہ معین الدین چشتیؒ، معین الدین ابنِ عربیؒ، عبدالکریم جیلیؒ، مولانا جلال الدین رومیؒ تہٕ میر سید علی ہمدانیؒ ییٚہٕ قصرِ عابدین کِس خواجہ نقشبندؒ۔ یمن دربارن تہٕ خانقاہن ہٕندی ہتہٕ بٔدی واقعات تہٕ قأفلہٕ اکھ أکِس پتہٕ گذران روزان''۔

پۆز چھُ یِ زِ مرحوم نازکی صائبس اُس تصوٗفس تہٕ امہِ کِنہٕ زاۓ وِجارن پیٹھ سبٹھاہ سۄ نٔظر۔ یُس ٹاکارٕ پأٹھی یہندِس کلامس منز جایہ جایہ وَنہٕ چھِ یِوان:

تبسُم کۄ رُکھ وُچھ گُلن ڈیر گۓ

وُجارن جِگر پھۄلی تہٕ دِل سیر گۓ

اکھ کتھ ییٚہِ مانٕنۍ زِ رشید نازکی سُند تصوٗف اُسی تن یا تہندِ شریعتکی یا طریقتکی رموٗزات اُسی تن، تہُند آگر چھُ نبی اکرمؐ:

اچھرن مِیُل گۄو فُرقانس

تارکھ نب شرٛوٗپ دامانس

طٰہٰ یٰسٓ عسق

ییٚہِ کیاہ کیاہ چھُم جانانس

اما پۆز اکھ کتھ چھےٚ ضرور زِ روایتی صوفی شاعری نِشہِ ہناڈٕلتھ چھُ یمن ڈِکشن پیٚن۔ یتھ اندر تکنیکی تہٕ فکری نوبر چھُ، تِکیاز نازکی اوس اکھ اعلیٰ پایُک پۆ رمُت لیٚو کھمُت تخلیق کار تہٕ رُوٗد ہمیشہِ علمی وُسعتو سٟتۍ اکھ مقبوٗل شاعر تہٕ دانشور، یُس ہمیشہِ مشاعرن منز کامیاب تہٕ مجلسن منز سرِ فہرست روٗد۔ یہُند کانٛہہ شعر یا دۄیمہِ فنی تخلیقہٕ آسہٕ نہٕ پرن والین یا بوزن والین بے معنی کلہٕ پیٹھی گنذرِتھ نیران۔ نہٕ اوس نازکی صأبنہِ حسابہٕ کانٛہہ بےعمل نغمہٕ یا کانٛہہ نعرٕ بأزی۔ بحیثیت اکھ ادیب، شاعر تہٕ دانشور روٗد زِ نازکی صائبس ہمیشہِ مذہبی بیزأری تہٕ اخلاقی فرارس سٟتۍ کراہت۔ تِکیاز زِ مرحوم نازکی صأبنہِ فِکرِ تہٕ فنُک کُل ملاکر مقصد اوس انسان، انسانیتس سٟتۍ ہمکنار کرُن۔ تِمس اوس عقیدٕ تہٕ تمیُک احساس زِ بنی نوع انسان چھُ یتھ کاینانس منز اکھ خلیفہٕ یُس نہٕ کُنہِ حسابہٕ بلا حساب انسان چھُ۔ نازکی صائبس اندر اوس یِہوے عِلمُک نوٗر بے قرار کران۔ توے چھُ ونان:

نازُکہٕ دِل چھُے یوٚڈ زم زم
اشہِ وانہِ بُتھ چھل گنڈ احرام

پروفیسر رشید نازکی اوس نہٕ محض اکھ شاعر تہٕ ادیب یوت، بلکہِ اوس سُہ مختلف جہژن تہٕ صفاتن ہُند مُرکب تہٕ منبع۔ یہنِدس سانحہٕ ارتحالس پیٹھ کٔری تمام دانش وبینش لوکو گُلہائے عقیدت پیش۔ پرتھ مکتبِ فکرس منز ییٚن یم ہمیشہِ یاد کرنہٕ۔ پانئے چھِ پننی مرثی یتھ پأٹھی لکھان:

نازُکس گُل مرقدس دِی زیو کفن گُل شانٕد گُل
پوشہِ موٚت ژوٗل باغ ترٲوِتھ از چھِ ماتم دار گُل

رشید کانسپوری

قدآور قلمکار......رشید نازکی

برصغیرس منز عموماً تہٕ ہندوستانس اندر چھ خصوصن پتہٕ وتہٕ پٹھے یہِ روایت روٗزمٕژ زِ کانٛہہ انسان کوتاہ تہِ اعلیٰ پایہِ تہٕ عظیم آسی تن توٗ تام چھنہٕ تِمس سُہ مقام تہٕ تھزر دِنہٕ یوان، یوٗ تام نہٕ سُہ موتُک پیالہِ نوش کرِ۔ تیٚمی عالمہٕ نیرتھ چھُ تِمس دستار گنڈنہٕ یوان یا دستار گنڈنٕچ کوٗشش یوان کرنہٕ۔ بلکہ چھِس تمے یار دوس دستار گنڈنہٕ باپتھ تگ دوکران یِمہٕ زندٕ زُو تِمس زیادٕ نے تہٕ اکھ زٕ لاٹھ والنس منز برونہہ برونہہ چھ آسان۔

پروفیسر رشید نازکی چھُ ادبی حلقن منز ریاستی ستھرس پٹھ اکھ معروٗف ناو۔ یِم چھنہٕ کُنہِ رنگہ تعارفکی محتاج۔ یِہنٛزِ شاعری تہٕ قلم پارن چھُ عوٲمی تہٕ ادبی حلقن منز زبردس پذیرٲیی سپز مٕژ۔ یِمن آو "وہراتھ" ناوِ شعرِ سوٚمبرنہِ پٹھ ساہتیہ اکادمی ایوارڈ عطا کرنہٕ۔ امہ علاوہ کُر یِمو وُہن پنٛژٕہن وٕرِین دوہ راتھ کاشرِ زبٲنی منز سیرتِ رسوٗلِ پاکؐ ذکرِ حبیبؐ، لیکھتھ چھاپ۔ مختلف نقادو تہٕ تنقید نگارو چھُ یِہنٛزِ شاعری ہِندِ بیٚون بیٚون گوشن تہٕ پہلوٗ وَن پٹھ قلم تُلمُت۔

نازکی صابس ٕستی صحبت تھاون وٲلی چھ تیٚمی کتھِ نِش زٲنیاب زِ تِمو کوٚر پننہِ پیشہٕ ورانہٕ زندگی ہُند سفر اکس ووستادٕ سٕندِ حیثیتہ شروٗع۔ پننہِ محنتہٕ، قابلیتہٕ تہٕ ایمانداری کٔنی کر تِمو اتھ سفرس اندر ینہٕ وٲلی ٹھری دوٗرِتہٕ کمہٕ کمہٕ افروٗتھ تہٕ ماؤنٹ ایورسٹ ہوی بالہِ تیٚنتاکی سرٕ کرِتھ پژوٗن تیٚتھ ناو تہٕ مقام یُس دنیاہکس اَخری دوہس تام سریہِ گاشکی پٲٹھی نپہ نپہ

کران روزِتہٕ پننہِ گاشہِ ہتہٕ وادژاۄنگی گاشراۄن۔

نازکی صاب رٗو ریاستی کلچرل اکیڈیمی منٛز کینژس کالس بحثیت اردو شیراز کی ایڈیٹر یێتہٕ تمو اردوتہٕ کاشرٕ زبانٕی ہُند پوچھر تہٕ ترقی باپتھ کافی کام کٔر۔ یتہِ پٲٹھی بنیہٕ تم کمہٕ کالی چیف ایڈیٹر۔ تہنزٕ نگرانی منٛز آے اردوٗ کیو کاشرِ شیراز کی کینٛہہ خصوصی شمارٕ تہٕ کینٛہہ تحقیقی مقالات کتٲبی صورتس اندر شایع کرنہٕ یم وُنی کتبس تہٕ بطورِ Refrence book مانہٕ یوان چھ۔

ریاستی کلچرل اکیڈیمی منٛز سبٹھاہ عزت تہٕ احترامہٕ سان نیرِتھ وۄتی نازکی صاب کشمیر یونیورسٹی ہٕندِس کاشرس شعبس منٛز، یێتہِ تم لیکچرر مقرر کرنہٕ آے۔ اتہِ تہِ گٔری نازکی صاب ہتہٕ وادطالبِ علم منوّر۔ اۄتھی دوران کوٚر یمو یونیورسٹی منٛزٕے پانہٕ تہِ پی ایچ ڈی۔ یێتِن چھےٚ یہِ کتھ باوٕنی لازمی زِ نازکی صاب چھُ گوڈنیُک شخص ییمی کاشرِ زبانٕی منٛز پی ایچ ڈی کوٚر تہٕ پتہٕ آوٕ تھی شعبس منٛز پروفیسر تعینات کرنہٕ۔ کشمیر یونیورسٹی ہٕندِس کاشرِس شعبس منٛز پروفیسر بننک شرف تہِ چھُ یمن حاصل۔

زندگی ہٕندی ابتدأیی دورٕکی واقعات چھِ تصویرن ہٕندی پٲٹھی انسان ہٕندِس ذہنس منٛز نقش آسان۔ جوانی ہندِ دورُک سفر طےٚ کٔرِتھ ییلہِ انسان پتھ کُن نظر چھُ تراوان، تس چھِ تمام واقعات، حادثات تہٕ حادِثات پانٕی پانےٚ ژیتس پیوان۔ کینٛہہ واقعات تہٕ حادِثات چھِ انسان ہٕندِس ذہنس پیٹھ تژھ چھاپ تراوان زِ سارےٚ زندگی بلکہِ مرنہٕ کِس دمس تام چھُ تمنٕے واقعاتن تہٕ حادِثاتن للہِ کھول کران روزان۔ پننہِ زندگی ہُند اکھ نہٕ مشن وول واقعہٕ بیان کران چھِ نازکی صاب ونان زٕ:

"بہٕ اوسُس جوان تہٕ تہٕ خوبصورت تہٕ۔ ییلہِ شاید گوڈنچہ لٹہٕ وۄچھِ کِس سٔدرس واو ملرٕ وۄتھان وۄچھ۔ سۄ یہِ زِ اکھ سبٹھاہ خوبصورت خوتون...... نہ...... جان گوٚ واگر بہٕ تس نازٕلی ونہٕ، آیہٕ مےٚ نش ادیب فاضل پرنہٕ۔ بہٕ تہِ اوسُس حساس تہٕ سو تہِ۔ سو

یُتھےٚ پرنہٕ خاطرٕ مےٚ بڑٕ وٕنٹھ کنہِ بیہان اُس، میوٚن سوٗرٕے وجوٗد تہٕ اوس پٔننین دون چشمن ہنزٕ دارِ مژٕ راتِھ تمۍ سُند دیدار کران۔ تس تہِ اُس زنہٕ زِہۍ زن لگان تہٕ یتھٕ کٔنۍ واوِ وٕنس لٔجمژ زِہۍ وٕنتش دِوان روزان چھےٚ تتھے کنۍ۔ مگر یتھو طٕو فانو باوجود دیُت نہٕ اسہِ حیا کِہن پردن وٕستھ پینہٕ۔ مےٚ اوس یمن دوٚہن خاندر سپد یوٚمُت۔ مےٚ چھُ وٕہہ وٕری وٕانسہِ منزٕ ے خاندر کوٚرمُت۔ تٔمۍ خوتوٗنہٕ ستۍ یوسہٕ میانۍ پسند اُس۔ اسہِ آیہِ اکھ اکی سُند سپدنس منز کینٛہہ مشکلات، مگر اسہِ ہورنہٕ۔ بہٕ گوس اُخرس سو خوتون پنٕنۍ شریکِ حیات بناونس منز کامیاب۔ سو اُس سٹھاہ حسین، سٹھاہ باحیا تہٕ باوفا......سو چھےٚ ہمیشہِ میانۍ بہترین پسند روٗزمژ......از تہِ......یێلہِ نہٕ سو جسمانۍ طورٕ مےٚ ستۍ چھےٚ''۔

امہ واقعچ وضاحت کران چھُ نازکی صاب ونان زِ:

''انسانی زندگی چھےٚ ہمیشہِ پیٹھ خوبصورت حادثاتن عاشق روٗزمژ۔ یتہِ اوس اکھ حادثہٕ مگر یہ زٕ رچھُ یہ زِ مےٚ ہیوٚک نہٕ زانتھ تہِ یہ حادِثہٕ مشراوِتھ''۔

یوٚہےٚ وجہ چھُ زِ یمنزِ شاعری منز چھِ تتھۍ حادثاتھ تہٕ واقعات محاورن، تشبیہن تہٕ استعارن منز بیان آمتۍ کرنہٕ۔ دیان یتھٕ کٔنۍ مانچھ تُکر ساسہٕ بدٕہن پوشن رس ژٕہان چھےٚ، یہ رس یا وِہوٗر چھُ مختلف پوشن ہُنٛد آسان۔ کینٛہہ چھِ ٹیٚٹھۍ تہٕ کینٛہہ ژوٗکۍ تہٕ کینٛہہ موٚدرۍ آسان۔ اما یێلہِ یہ رس مانچھ تُکرِ ہنٛدِس معدس منز واتان چھُ اتہِ چھُ اتھ Metabolic Process سپدان۔ یێمہِ کنۍ اتھ مانچھ بنان چھُ۔ یۄہےٚ عمل چھےٚ شاعرس ستۍ تہِ سپدان۔ مختلف حادِثاتھ تہٕ مختلف واقعات یێلہِ شاعرٕ سنٛدِس ذہنس منز جاے چھِ پراوان، شاعر چھُ تمن ژٕہترِتھ پننہِ آیہِ تہٕ انمانہٕ پٔننین لفظن منز ورتاوِتھ بیان کران۔ یتہِ چھُ حقیقت زِ شاعرٕ سُند تجربہٕ چھُ واریاہن تجربن ہُنٛد مژٕ تہٕ موٗل آسان۔ یس نازلہِ ہُنٛد خیالی پیکر نازکی

صأبنہِ شاعری منز جایہِ جایہِ دڑ پیٹھی گڑھان چھُ، سُہ تہِ آسہِ خبر کأژھن نازلن تہٕ مسولن ہُند مُڑ، یِم تِمی خبر کتہِ کتہٕ کرکر تصور چوٗ أچھو وُچھمٕژ آسن۔ اتھ خیأل پیکرس آسن کأنسہِ ہٕنزٕ کزٕ ألی چشمہٕ تہٕ تِہُند خُمار تہٕ کأنسہِ ہٕنز اداتہٕ ژھالہٕ، پکن تڑ ایہِ تہٕ وُٹھ کمجار۔ اوے چھِ ونان:

أمی لولہٕ نیا یکی آوٕلنہٕ پیرٕ وأجنس گتہِ لأجنس
شِنہٕ مأنی ہنہِ ہنہِ گأجنس پدمأنی ویٖسی مدٕ وأجنس

پڑتھ کالچ شاعری اِدسو کأتِر شاعری چھےٚ یابیہِ کُنہ زبأنی ہٕنز ہیچ نہٕ رۄمان نِشہِ دۄر یا لۆب رۄزتھ۔ تکیازِ انسأنی زندگی ہٕنزٕ أڈرنہِ منز چھُ لول احساسات تہٕ جذباتن منز اکھ اہم کردار ادا کران۔ بلکہِ چھُ کینژن دأنشورن ہُند خیال زِ رۄمانہٕ ورأے ہیکہِ نہٕ شاعری أسی تھے تہٕ صۆفی شاعری منز تہِ چھُ لول اکھ اہم جُز مانہٕ یوان۔ مےٚ چھُنہٕ نازکی صأبُن زیادٕ کلام پۆرمُت۔ وۄنی گۆویہِ کینژھا کم کاسہٕ تِہنزٕ شاعری پُرٕمڑ چھم بہٕ چھُس چھیکرس أتھی نتیجس پیٹھ وۄتمُت زِ تِم چھِ رۄمأنی شاعر۔ نازکی صأب چھُ پانہٕ ونان زِ بہٕ چھُس مہجوٗرسنزِ شاعری ہُند Extention"۔

أخرس پیٹھ کرو دُعا زِ اللہ تعالیٰ کرِن پروفیسر رشید نازکی صأبس مغفرت تہٕ قبر ۄلینس پننہِ رحمتہٕ ستی (آمین)

حیات عامرٕ حُسینی

ٹاٹھی صاب-اکھ مُشھیُل احساس

وُچھمکھ وَژھو اَچھو تہٕ وُچھم زن تہٕ خواب ہیُو
آہستہٕ پاٹھی ٹُل زن سحرن نقاب ہیُو

پیٚر وارِ ہُنٛد ماٲرۍ مۆند گۆبُر مولانا اقبال لاہوری چھِ بانگِ دراہس منٛز زندگی ہٕندِس رازدان غالب خستس ستی گُلشنِ دیمرس منٛز آرام ترٲوِتھ۔ میچھ تہٕ مۆدرلیہٕ ہٕندِس شاعر، فخرِ روزگار گوئٹے سُنٛد ذِکر کران تہٕ مسجدِ قرطبہ ہشہٕ عظیم تہٕ ماٲرۍ مَنٛدِ عالمی معیارچہٕ نظمہٕ منٛز آبِ روانِ کبیرُک ذِکر کران، ییٚمہٕ رِکس بٕتھس پتھ سُہ اکہِ نوِزمانک خواب چھُ وُچھان:

خواب چھُ زندگی تہٕ زندگی چھِ خواب، اکھ مسلسل خواب، یُس حکایتِ غمِ آرزو تہٕ ہیکہٕ اُستھ حدیثِ ماتمِ دلبری تہٕ۔ییٚلہِ دِل پیٚر وارِ ہٕنٛز ذِکر یژھان چھُ کرُن، اکھ جہانِ غم تہٕ حدیثِ دلبری ہٕنٛد بن وبد اکھن ہٕنٛز دِلس پۆژ پرِیُن کرن واجینٛز داستان چھِ اچھن منٛز رقص کران، تہٕ یہِ رقص چھُ اوٗش بٕتھ عاشقن ہٕندِس رولیس پتھ تاریخ کٕنہ ورقن ہٕنٛز رکھ بنان۔ یمہٕ رکھ چھےٚ نالہ ماٲرکی ور، ییٚمہِ کٕنہ موژیا متین بٕتھن پتھ ستی محرُم راز تہٕ فخرِ روزگار مردِ کاملِ تہٕ لعل وگوہرِ خوابیدٕ چھِ۔ییمنٕ منٛز چھُ اکھ بےتاب روحِ جاودان وپرِ فشاں کاٲدی کٲدلہٕ سانہٕ تاریخ کٕنہ روشن تہٕ سیاہ ابوابن ہُنٛد گواہ تہٕ، روٗحانیت کٕنہ رازن ہُنٛد محرم تہٕ ییمن رازن تہٕ سِرن بےتاب دِلن منٛزٕ تراون وول قلندر، ییٚمی کٲشیرِ منٛز تصوّف تہٕ روٗحانیتکِس عظیم سلسلہ قادرِیَس اکھ نٔو طرح دِژ، یہِ چھُ میر نازُک قادری، سونہٕ وارِکس پادشاہ سیّد یعقوب

صأبُن پیُتر بوے، یس کأشُر پننین محبت وغم کنین وبد اکھن منز سأدصأب چھِ ونان۔

حضرت ابوتُرابنی تہٕ نبیؐ صأبنہٕ ٹاچھہِ کورِ حضرت زہراؓسندی یم اولاد چھِ تاریخِ اسلام تہٕ روحأنیتکی تہٕ تاریخِ انسأنیتکی گاشہِ مینار تہٕ گاشہِ آگر تہِ، بہرخواہ تہِ تہٕ دادبن درمان کرن وألی تہِ۔ حضؑ خلیلنی یم اولاد روٗدی پرٕ بتھ زمانس منز تأریخ لیکھان تہٕ تأریخ بناوان تہٕ تاریخکی محور بدلاوان۔

تأریخ چھےٚ اکھِ تیز رفتار کولہِ ہنز داستان، یتھ پرٕ بتھ لمحہ آب بدلان چھُ۔ یہ وٕن بڈی فلسفی تہٕ نوکتہٕ دان ہیر اکلٹسن، مگر یتہِ چھُ پزر زِ پرٕ بتھ بدلوٗن آب چھ آبے۔ امہِ تیز آب رفتار کولہِ ہنز داستان چھےٚ فن تہٕ شأعری ہنز داستان۔ پرٕ بتھ فنکار تہٕ شأعر چھ یہِ داستان لیکھان پننہِ بترِ مُطابق، یُس یؤت فہم رسا چھُ، سُہ چھُ تیؤت زِندگی سمجھان تہٕ امکی ورتہٕ داستان ونان۔ یہ داستان چھِ پننہٕ ڈیلیل تہِ تہٕ لوٗکن، مُلکن تہٕ تأریخ کین ورن، ترقین تہٕ حأدثاتن ہنز ڈیلیل تہِ۔

انسان چھُ بُنیأدی طور دلیلہِ گوٚر، سُہ چھُ ڈیلیہٕ ونان، پرٕ بتھ لمحہ، پرٕ بتھ ساتہٕ تہٕ پرٕ بتھ وِزِ۔ سُہ چھُ خاب وُچھان تہٕ خاب وونان۔ یم چھِ تس مسرت تہِ عطا کران تہٕ غم تہِ۔ شأعرس کھوتہٕ بوٚڈ ڈیلیہِ گوٚر چھُنہٕ کانہہ آسان۔ سُہ چھُ سبٹھاہ کم لفظن منز ڈیلیہٕ ونان تہٕ ڈیلیہٕ وٹان، یعنے دُنیاہ شیران تہٕ امہِ دُنی یُہک عکس محفوٗظ کران۔ اگر یہ ڈیلیہِ گوٚر روحِ قُدسی آسہِ، درویش آسہِ، موٗت آسہِ، صوٗفی یا ولی آسہِ، تیلہِ ہکوٗنہٕ امہِ ڈیلیہٕ ہنٛدِ سنٛزُک اندازٕ ے کٔرتھ۔ أمی ہنٛدِس کلامس منز چھُ حقأیقن ہنٛدِ نوٗر چہِ پرٕ وِ تہٕ ظُلماتن ہنٛدِ سنٛز کی نقشہِ، یہ آسہِ تمہِ علمُک تہٕ محبتُک عکاس، یتھ علمِ حقیقی یالدُنی چھِ ونان یا عشقِ حقیقی چھِ ونان۔

تصوٗف، علِم وادب تہٕ اکہِ زِندٕ تہٕ درخشان تہذیبکین یمن مأری مند بن مسافرن ہنٛدِ سالار تہٕ مُرشد حضرت میرِ میران، میر سیدؑ علی ہمدانیؒ، یس أسی لولہٕ سان امیرِ کبیرؒ تہٕ شاہِ

ہمدانؒ چھِ ونان۔ اُمی میرن کرِی سائنس علمدارس تربیتکۍ سامانہٕ۔

علمدارؒ اوس اُویسی سِلسلک موٚت، یِیمیُک برملا اِظہار تمو پانے چھُ کوٚرمُت

اول ریشی احمد ریشی

دوٗیم حضرت اُویس آو

مگر اتھ سِلسِلس سۭتۍ اوس سہروردی، کبروی سِلسِلہ سگہٕ ناوان۔ توٚے چھِ کشیرِ ہنٛدۍ سارۍ سِلسِلہٕ دارتہٕ مُتۍ، درویش تہٕ محرُمِ راز تہٕ یِمن ہند بن دامانن تھف کرن وٲلۍ اکھ اکھ ہنٛدِ بن سِلسِلن ہنٛز کُنہِ نتہٕ کُنہِ وِزِ تربیت کران۔

حضرت سیّد غیاث الدین بُخاریؒ میوٚن پیرِ کاٲمل یُس رُپہ ون (روپہ ون) کیٚو بُخاری ساداتو منٛز اوس، اُتھی رُپہ ونس منٛز لٔب حضرت شیخنؒ تربیت۔ یِم اُسۍ اکثر ژرار دربارس منٛز حاضر گژھان۔ پانہٕ اُسۍ قادری تہٕ اُویسی۔ تہٕ اُسۍ ژورن سِلسِلن سۭتۍ علمدارؒ سٕنٛدِ سِلسلک تہِ تذکرِ تہِ کران تہٕ تربیت تہِ دِوان۔ شاید چھُنہٕ کشیرِ ہُنٛد کانٛہہ سِلسِلہٕ دار پیر تیٚمی نہٕ حضرت شیخ سٕنٛزِ علمہِ تل پناہ لوٚب۔

وقناہ گوٚو، شاید ؤری ہتھ جوراہ، یِیٚلہِ پیرِ وارِہنٛدِس مأرۍ مٕنٛدِس تہٕ ڈٕدی مِتس سینس ستھ قُطب اُسۍ شیر چوان۔ اکی وقتہٕ ستھ قُطب، یہِ چھُنہٕ شاید بُترٲژ زانٛہہ سوٚرمُت۔ یِمن ستہٕ وِنی قُطبن اوس احمد ناو۔ سیّد شیخ احمدؒ شاہ آبادی، احمد صأبِؒ کانہِ ہامی، احمد صأبِؒ کرمانی نارِبل، شیخ احمدؒ مچامہٕ علمگری بازر، شیخ احمدؒ ترٲلی، شیخ احمدؒ دودرِ ہامی تہٕ مجذوٗب شیخ احمدؒ تارِگٲمی۔

شیخ احمد تارِگٲمی اوس کشیرِ ہنٛدِ باگہِ برٕتھی "تارِگٲمی" پیرِ خاندانُک آفتاب و مہتاب۔ امی خاندانُک تعلق اوس عالی ٲدلہٕ کِس معزز پیرِ لنٛجہِ سۭتۍ، یِیمیُک سرخیل حضرت قاضی سیّد جمال الدین آخون اوس، تیٚمی سُنٛد اکھ ژُراوس قاضی نعیم صأب۔ ٹاٹھی صأب اوس اُمی سُنٛدُے طالب تہٕ مُرید۔ مگر یِتھے یوت نہٕ یِموٚ گر حضرت مامہٕ صأبس (قاضی غلام محمد تارِگٲمی) نِشہِ تہِ

تربیت حاصل، تہٕ یمو کرٕی یمن کینٛہہ اہم وظیفہٕ تہٕ عطا۔ حضرت مامہٕ صاب اُسی تھدِ درجکی ولی تہٕ یمن ہُند ٹوٹھ اولاد حضرت قاضی سعدالدین تارٕیکھ۔ یس لُکھ امیرِ محترم ٕسندِ ناوٕ زانان چھِ۔ ٹاٹھی صابٕس اوس امی گرُک تہٕ امہِ کُنِٕ لنجن لنکن ہُند سبٹھاہ احترام، یِمیُک اظہار یِمو بارہاے ٕنِش کوٚر۔ شاید آسن سبٹھاہ کم لُکھ تمہِ رشتہٕ تہٕ محبتہٕ نِشہِ واقف، یُس ٹاٹھی صابٕس اتھ گرس ٕستی اوس۔

یہِ وُنن چھُ سبٹھاہ اہم زِ یہِ گرٕ اوس سبٹھاہ نوٗراٗنی گرٕ۔ حضرت قاضی جمال الدین صابٕس اُسی زٕ لڑکہٕ، قاضی نورالدین تہٕ قاضی حبیب اللہ۔ احمد صابٕس اوسٕہ کانٛہہ اولاد۔ ٹاٹھی صابٕن پیر ومُرشِد حضرت قاضی نعیم صاب اوس حضرت سعدٕ صابٕس پوٚتُر بوے۔ یتھِ گٔنٛز گیہِ ٹاٹھی صابٕس قادری تہٕ سہروردی سِلسِلن ہنٛز تربیت۔

حسباً تہٕ نسباً اوس ٹاٹھی صاب قادری ساداتو منٛز۔ یُہُند جدِ امجد آو کشیرِ ہنٛدِس پایہِ بڑٕس بادشاہ حضرت زین العابدین بڈشاہ صابٕنس درخشان دورس منٛز کشیرِ۔ یِمو کوٚر اٗہندِ علمی تہٕ روٗحانی مرتبیک احساس تہٕ بناوِکھ کشیرِ ہنٛدی قاضی القضاء۔ یِم چھِ کشیرِ منٛز قادری سِلسِلکی بانی۔ اٗہندِ وے اولادو منٛز گوٚو حضرت میر نازُک قادری تہٕ سیّد میر یعقوب صاب (سادٕ صاب) سونٕہ وار۔ یہِ کتھ اٗنی مے امہِ موٗجب برٕ وٕنہہ کُن زِ قادری سِلسِلہ تہٕ تعلیم چھے ٹاٹھی صابٕنس خوٗنہٕ سے منٛز داخل۔

کشیرِ ہُند پایہِ بوٚڈ ولی تہٕ سہروردی کبروی سِلسِلُک بادشاہ گوٚو حضرت سُلطان العارفین شیخ حمزہؒ مخدومی۔ یِم زاے تجر شریف تہٕ بنڈ پورٕ کس اہم تہٕ پورگامس منٛز گٔرِکھ عبادت تہٕ معرفتکی منزل طے۔ اتی کھیٚو تمو گاواتھِ بہہ۔ اہم شریف کِس زیارتگاہس چھِ کعبہ ثانی ونان، تہٕ پورٕ چھِ برٕ سوارِ لکھ دوران۔ تتہِ چھے سوناگہٕ جوے تہٕ کوٗٹھر، یتھ منٛز حضٕ شیخن عبادت کٔر۔ یہِ جاے چھے وُنہِ تہٕ لُکن اُچھن تہٕ دِلن گاشر اوان تہٕ روحن سکوٗن

عطا کران۔ اہم شریف چھے دوشوٕے کوٗٹھرِ موجوٗد، اکھ مخدوٗم صأبنٛ تہٕ بیا کھ تہندِس پایہِ بڈس خلیفہٕ حضرت بابا داوٗد خاکیؒ سنٛز تہٕ اتہٕ چھ ختمِ مرتبت وجہِ تخلیقِ کونین حضرت احمد مجتبیٰ محمد مصطفےٰ صلی اللہ علیہ وسلمن ہُند جامہ مبارک۔

اہم شریف زیارتہٕ سیّد سیوٗ دچھ واریاہ ہیٛرِ بالہٕ تھنگس پیٹھ بوٗٹھی ون، یتہٕ حضرت دبد موج تہٕ تہُند خلیفہٕ حضرت نیک ریٛشی آرام تراوِتھ چھِ۔ حضرت مخدومؒ اُسی دون جاین پیدل تہٕ کھورنہٕ وأری حأضر سپدان، اکھ "ژزار" علمدارِ ہُنز ڈیڈِ پیٹھ، تہٕ بێیہِ حضرت دیٚد ماجہٕ ہندِس دروازس پیٹھ۔ دبد موج اُس ریٛشی سلسِلس اکھ بڈ تہٕ باگہٕ برٛژ ولی۔ ٹاٹھی صأبس اوس دبد ماجہٕ ہُند سبٹھا احترام۔ تمہٕ اُسی اکثر حضرت نیک صأبہٕ نش مٔتِس اولاد حضرت ولی صأبنِس اولاد مولوی بشیر صأبس ستی امیک اظہار کران۔ میأنِس بابہٕ صأبُن ماسہٕ قبیلہٕ چھُ یوٚہے پیر گرٕ، یُس بوٗٹھی پیٹھ اھم تام شہرِتھ چھُ تہٕ از تہٕ چھُ لُکن روحأنی تربیت کران۔

حضرت پیرِ پیران غوث الاعظم سید عبدالقادر جیلانیؒ سٕندی واریاہ تبرُکات چھِ تہُندین اولادن تہٕ مریدن نِشہ محفوٗظ تہٕ لُکھ چھِ یمو نِشہِ فأضیاب سپدان۔

حضرتن ہُند موئے مُبارک چھُ بنڈ پورٕ زیارت گاہِ غوث الاعظمس منٛز محفوٗظ۔ میأنِس لوکچارس منٛز ییلہِ بہٕ بنڈ پورِ کس درسگاہِ اسلامیہ ہس منٛز پران اوسُس، یہٕ (موئے پاک) اوس جامع مسجدِ منٛز محفوظ۔ از چھِ اتھ قدیم جامع مسجد ونانِ۔ واریاہ وقتاہ گژھتھ آو امیک مقام تبدیل کرنہٕ تہٕ اکھ نٔو عمارت آیہٕ "گاڈر کولی" ہندِس بٹھس پیٹھ بناونہٕ۔ امہِ موئے شریفچ زیارت چھِ لُکھ ماہ ربیع الثانی منٛز حضرت شاہِ جیلانؒ سٕندِس یوم ولادتس پیٹھ کران۔ کہن دوہن چھِ اتہٕ ختمات المعظمات پرنہٕ یِوان۔ یمن ہنٛز پیشوأی اُسی ٹاٹھی صأبے کران تہٕ زیارتِ موئے مقدس تہٕ اُسی تمے کرناوان۔

کلامِ الٰہی چھ بار بار مومنین ونان زِ تِہُنٛد دعوائے ایمان پیہِ آزماونہٕ، امہِ خاطرٕ پیہِ تِہُنٛد مال، جان، وطن توٚہہ نِشہِ، یُسنٛد ایمان یوٚت مضبوٗط چھُ، تس چھِ ترٛٹے بڈٕ آزمائش کرنہٕ یِوان۔ سبٹھاہ سخت آزمائشہِ آیہِ انبیاء تہٕ مُرسلین کرنہٕ۔ سارِوے کھوتہٕ سخت آزمائشہِ ختم المُرسلین صلی اللہ علیہ وسلمن۔ تہندی عیال تہٕ اولادتہٕ آے آزماونہٕ۔ جان و مالُک زیاں، بے وطنی، قید و بند...... یِمہ سارے آزمائشہِ وُچھِ نبی زادو۔

حضرت نبیؐ صابنٛن مانن والین ہُنٛد ایمان پیہِ بار بار آزماونہٕ تہٕ پزٕ بتھ زمانس منٛز آزماونہٕ۔ یہِ قافلہ سخت جان یوٚت یِمن آزمائشن منٛز کامیاب گژھ، تیوٚت بنن یِم ربِّ کائنات سٕندی ٹاٹھی تہٕ تیوٚت گژھ تِمن خدایس تہٕ خدایہ سٕندِس ٹاٹھس نبیؐ یس سٕتی تعلق مضبوٗط۔

۱۹۹۲ء یس منٛز گوٚ وبنٛڈ پورٕ اَکس گرنیڈ بلاسٹس منٛز واریاہن گرن لوٚٹ۔ اَتھی حادثہ جانکاہس منٛز گوٚو ٹاٹھی صابُن گرٕ تہٕ مُضمحل تہٕ لاچار۔ ترٛے جِناز درٛایہِ اکی ساعتہٕ اکی گرٕ منٛز۔ یہِ اوس ٹاٹھی صابُن گرٕ، تِہنٛز شریکِ حیات سیدہ امینہ بخاری تہٕ تِہنٛدی زٕ ٹاٹھی اولاد سیّد طٰہٰ نازکی تہٕ سیّد سجاد نازکی گیہِ اتھ واقعہ جانکاہس منٛز شہید۔

یہِ اُس ایمانٕچ تہٕ صبرٕچ سبٹھاہ بڈٕ آزمائش۔ مےٚ چھُ یاد زِ یِیلہِ بہٕ ٹاٹھی صابُن گرٕ ووٚتُس، اتہِ اُس اکھ بے پناہ تہٕ ناقابلِ بیان خاموشی۔ ٹاٹھی صاب اُسی خاموش و ساکن آنگنس منٛز بِہِتھ۔ لُکھ اُسی تعزیت خاطرٕ یِوان تہٕ گژھان، مگر حق چھُ یہِ زِ کانٛہہ اوس نہٕ تعزیتُک کانٛہہ لفظ اداہ کرِتھ ہکان، سوائے خاموشی۔ یہِ ژھوپہٕ ما آسہِ ہے کربلاہس منٛز گمژ، معصومینہٕنٛدِ شہید گژھنہٕ پتہٕ۔

یہِ چھِ قُرانِ مقدسٕکی آیات ونان زِ تِہُنٛدی اولاد تہٕ مال چھِ تِہنٛدِ خاطرٕ آزمائش۔ تہٕ صاحبِ ایمان یِمن زن قُرآن صابر تہٕ شاکر ونان چھُ، چھِ ہیکان تِمن مرحلن پتھ

کامیاب گژھتھ۔

کأنسہِ انسان ہنز کامیاب زِندگی ہُنٛد دار و مدار چھُ کینٛژن چیزن پیٹھ آسان، یِمن منٛز مول، موج تہٕ شریکِ حیات، اولاد تہٕ دوست چھِ سیٹھاہ اہم۔

تس انسانس کھو تہٕ بد بخت چھُنہٕ کانٛہہ انسان، ییٚسنٛز خاندارینٛی رٕژ آسہِ نہٕ۔ یہِ چھےٚ بڑاندٕ ئُنی، اگر یہِ سیٚز آس تہٕ گرٕ چھُ سیوٚد، تہٕ اگر یہِ ہِجٕ آس، تیٚلہِ چھُنہٕ محض گرٕ بلکہِ ساری کأنات ہِجٕ بنان۔ رِشتن ہُنٛد تو وزُن چھُ بِگڑان، اولاد چھِ عذاب بنان، مأیِس ماجہِ ہنٛدی حقوٗق چھِنہٕ ہیٚکان ادا گژھتھ۔ ہمسایہ تہٕ قرابت دار تہٕ چھِ ژھیٚنہٕ گژھان۔ غرضیکہِ زِندگی چھِ ضایع گژھان۔ مگر ٹاٹھی صأب اوس خوش نصیب۔ مأ لی طور اُسی یِم بے شک ابتداہس منٛز غریب، مگر نصیب اوسُکھ پھولہٕ وُن۔ یِمن گوٚ وپنہٕ زمانہٕ کِس لعلِ بے بہا مولوی سیّد یوسف صأب ؤ ترٕ ہیٚلی ہندِس گرس منٛز رِشتہٕ۔ مولوی یوسف صأب اوس سیٹھاہ تھدِ پایک عألم تہٕ بُزرگ۔ یِہنٛدِس برادر سیّد حبیب اللہ صأبس اُس اکھ مأری منٛز تہٕ ٹاٹھ کوٗر امینہ۔ اُمی ہےٚ ستی کوٚرُکھ ٹاٹھی صأبس رِشتہٕ۔ سیٹھاہ باگہِ بُرژ، شوٗبہِ دار، پأکیز، گرٕ کرن واجینٛی تہٕ پزِتھ حالس منٛز صبر و شُکرٕچ تصویر۔ اُسی ساری اُسی اُمس بوبہٕ ونانٕ۔ حالانکہِ سو اُس نہٕ خواندٕ، مگر ٹاٹھی صأبُن کُس کالُد تہٕ کوسہٕ کتاب کتبتھ چھِ، یہِ اوس تِمس چشمن منٛز گژھان آسان ماران۔ غریبی تہٕ امیری ہنٛدی دوشوٚے دور وُچھ تمہِ باگہِ بُرژِ پیٚنِس واُرِ وگرس منٛز مگر زانٛہہ کوٚرُکھ نہٕ شِکوٕ۔

اکھ سُید اُنی (سید کوٗر) تہٕ سُید انہِ ہنٛدی پأٹھی گرٕ کھ ہمیشہِ مہمانن، رشتہٕ دارن تہٕ انگ اُشناون خأطرٕ دأری۔ میٚؤٹھ تہٕ موٚدُر اُس کھیاوان چاوان تہٕ سیٹھاہ خوش گژھان۔

مےٚ اُس سیٹھاہ رچھان تہٕ پانس بڑونٛہہ کنہِ اُمہِ کھیاوان، میچھِ میچھ لوٗبہٕ وِنہٕ تہٕ شوٗبہٕ وِنہِ کتھ کران تہٕ زانٛہہ اُس نہٕ ڈیکہٕ ژٕ کراوان۔ خداصأب ؤلی نس پننہِ نوٗرٕ ستی نبیٚ

صائبنس تہٕ حضرت زہرٕ ہِندِس دربارس منز۔

نازکی صائبن تعلق چُھ ماجہِ قبیلہٕ کِس حسن کھویہٕ ہامی ہِوس سنجید مورِخ تہٕ عبدالاحد آزادِم صائبس ہِوس عالمی درجہٕ کِس نعت گوشاعرس ستی، یُس نازکی صائبس ماجہِ بُڈ ی بب چُھ۔تہٕ پانہٕ مورِخ تہٕ شاعر آسنہٕ کِنی چھِ یِمن ستی معنوی طورتہٕ وابستہٕ۔

نازکی صائبٕنز سیرتِ نبوی ''ذِکرِ حبیب'' چھِ کٲشِرِ ہِندِس ادبس تہٕ تٲریخس منز عموماً تہٕ سیرت نگٲری منز خصوٗصاً اکھ اہم مرتبہٕ تھاون واجِنٛز موٗلل کتاب۔یہٕ چھےٚ کٲشرِ زبٲنۍ منز لکھنہٕ آمٕژ گوڈنچ سیرتِ مبارکہ۔امہِ برٛونٛہہ یا تہٕ چھِ لوٗکٕٹ لوٗکٕٹ سیرتی تذکرٕ یا منظوٗم سیرت یا ترجمہٕ میلان۔کٲشرِ منز چھےٚ منظوٗم سیرٕژ تٲریخ شیخ یعقوب صرفیؒ سٕندِ وقتہٕ پیٹھٕ شروع گژھان، یِمو فارسی زبٲنۍ منز منظوٗم سیرت لیٛچھ۔مگر کٲشرِ زبٲنۍ منز چھنہٕ ''ذِکرِ حبیب'' برٛونٛہہ کانٛہہ مربوط تہٕ مدلّل سیرت میلان۔

یِتھ کِنی چھےٚ نازکی صائبن کٲشرِس سوانحی تہٕ سیرتی ادبس منز اکھ پٔنٕنۍ جاے متعین گرٕمٕژ۔

نعت لیکھٕن یا نعت گوئی ہُنٛد حق ادا کرُن چھُنہٕ انسان سٕندِ خٲطرٕ ممکن، تِکیازِ امیُک تعلق چُھ تتھ ذاتِ عظمت مآبس ستی یسٕندی تعریف پانہٕ خداے واحد ولاشریک چُھ کران۔ امی حقیقتُک اظہار چُھ مرزا غالِبؔ یِتھ کِنی کران۔

حق جلوہ گر ز طرزِ بیان محمدؐ ست
آرے کلام حق بزبان محمدؐ ست
غالبؔ ثنائے خواجہ بہ یزدان گذاشتم
کاں ذاتِ پاک مرتبہ دان محمدؐ ست

نازکی صائبن چھِ نعت لیٛکھٕمٕژ۔تِمو لیوٗکھ معراج نامہٕ تہٕ،مگر کٲشرِس نعتہٕ ادبس منز

چھُ یُہُند قصیدہٕ بُردہ شریفُک کاشُر ترجمہٕ اکھ ناقابلِ فراموش دیُت۔ یہِ آزادانہٕ مرصع ترجمہٕ چھُ عشقِ رسُولچ تہٕ تٔہندِس محبتس منٛز دیوانگی ہنٛز اکھ مِثال۔ مےٚ چھِ امکی فارسی تہٕ عربی ترجمہٕ تہٕ بۄ وٚنہہ کنہِ۔ تِم چھِ پنٕنِس ہیٚتس منٛز نازکی صأبنہِ ترجمہٕ نِشہِ بلکل جُدا۔ نازکی صأبُن ترجمہٕ، یہِ چھُ حُبِّ حبیب تہٕ امہِ کِس تیٚجس منٛز دِلچن گرٛاین ہنٛز بےٚ وایہ تہٕ بےٚ ساختہٕ ترجمأنی۔

حضرت ختمِ مرتبت رسُولِ اعظم وأخر صلی اللہ علیہِ وسلمن ہُند سیرتِ پاک ''ذِکرِ حبیب'' چھُ شعوری رَوِ کِس مِنہاجس منٛز لکھنہٕ آمُت۔ اکہ میٹھِ آبُک وسہٕ وُن رقصان تہٕ ڈالہٕ ماران، گبوٚن آبشاریُس بعضے ڈٔلیلہِ ہُند رنگ اختیار کران تہٕ بعضے مُرصع اظہار یا بیانیہ Statement ہُنتھ بۄ وٚنہہ کُن چھُ یِوان، تہٕ لفظن ہِندِ زالہٕ سِتی چھُ تصوراتن تہٕ حقیقتن ہُند اکھ میوٚٹھ تہٕ مولُل اظہار اکھ قوسِ قزح ہُنتھ روحن تازٕگی عطا کران۔

اُردو ادبس منٛز چھےٚ پرٛتھ زمأری منٛز کتابہ، یِمہ لولہٕ والو لیچھہِ، علامہ ماہر القادری سنٛز ''دُرِ یتیم'' تہٕ علامہ نعیم صدیقی سنٛز ''محسنِ انسانیتؐ''

''ذِکرِ حبیبؐ'' چھُ حضرت ختمِ مرتبت پیغمبرِ اعظم صلی اللہ علیہِ وسلمن ہِندِ ذاتِ گرامی ہُند اکھ مأری موٚنْد، شۄبہٕ وُن تہٕ لۄبہٕ وُن اژھیوٚن تہٕ مسلسل عکس گرٛایہٕ ماران بۄ وٚنہہ کُن یِوان تہٕ انسأنی وجۄدس نۄرٕ سٕری کران۔ یہِ ذِکر چھُنہٕ کانٛہہ منطقی یا تأریخی واقعاتن پیٚٹھ مشتمل بحث، بلکہِ چھُ پنُنہٕ لولُک اظہار، یُس حقیقتن شۄبہٕ وِنی تہٕ لۄبہٕ وِنی جامہٕ وٚلِتھ بۄ وٚنہہ کُن چھُ انان۔ آرِزُووَن، تمنا ہن تہٕ وبداکھن ہنٛزِ میلہِ سِتی لکھنہٕ آمُت یہِ بیانیہ چھُ شفاعتُک وومیدوار، یتھ اُسی سأری دزٕ مژٕ واشکبار چشموتہٕ پھٔٹہ متیو بےٚ قرار دِلو پرٛاران چھِ۔

تصوفُک آگُر کُس لفظ چھُ ......؟ اتھ پیٚٹھ چھِ نعت نوٚیسو زٕ ٹھی بحث کٔری متی۔ مگر میٛانہِ خأطرٕ چھُنہٕ یہِ اہم۔ یہِ لفظ چھا دِرٕ امُت صُف (پیرُ ولباس)، صف، صفا، اہل الصفا

کِنہٕ یونانی لفظ صوفیا Sophia یعنے حِکمتہٕ منٛز۔ میانہٕ خاطرٕ چھُ یہِ اہم زِ یمن سارِنٕے لفظن ہُنٛد محور و مقصد چھُ طہارت تہٕ تزکیہ نفسِ انسانی۔ خدائے قدوس بڑٕ وٕنہٕ کِنہٕ گوڈٕ نکس صفس منٛز روزن والی پاک وجوٗد چھِ صفاتہٕ پاک تہٕ حِکمتہٕ والی وجوٗد۔

کٲشرِ ہِنٛدِس تصوٗفس، روٗحانیتس تہٕ روٗحانی سِلسِلن پیٹھ لیوٚکھ وِزِ وِزِ واریاہو نصیبہٕ والو، مگر یہِ خوش نصیبی اَس خدایہٕ ذوالجلالن نازکی صابنس ڈٮ۪کس پیٹھ زِ تٔمۍ لیکھ کٲشرِ زبٲنی منٛز تصوٗفس پیٹھ گوڈنیک مُدلّل تحقیقی مقالہٕ، یتھ پیٹھ تمن ڈاکٹریٹ ڈِگری آیہٕ عطا کرنہٕ۔ نازکی صاب اَسی عربی، فارسی، اُردو تہٕ انگریزی زبٲنی پیٹھ سٮ۪ٹھاہ تھوٚد دسترس تھاوان۔ لہٰذا کوٚرتمو ثانوی دستاویزن ہٮ۪تی اصل تہٕ بُنیادی دستاویزو نِشہٕ استفادٕ۔ اتھ منٛز کوٚرتمو دون اہم مسلن کُن توجہ۔ اکھ سیرت تہٕ بیاکھ تصوٗف تہٕ امیک اِرتقاء تہٕ اثر۔

سیرتس پیٹھ چھےٚ اصل کام اسلامی فلسفیو تہٕ صوفیو منٛز ابنِ سینا تہٕ شہاب الدین سہروردی مقتوٗل سنٛز۔ سہروردی مقتوٗل سنٛز پانژٕ عالمی شوٗہرتچ باگہِ بٔرژ کتاب "حِکمت الاشراق" یوسہٕ سٮ۪ٹھاہ مشکل تہٕ معنیو ہٮ۪تی لبریز کتاب چھِ۔ نازکی صابس اوس فارسی تہٕ عربی شاعری ہُنٛد سٮ۪ٹھاہ سوٚن مُطالعہٕ تہٕ امیک فاٗض تہٕ آو اتھ مقالس تہٕ باقین شعری تہٕ نثر پارن منٛز بڑٕ وٕنہٕ کُن۔

اتھ معاملس اَسی تم سٮ۪ٹھاہ مُہم جو۔ واریاہ کتابہٕ یمہٕ کٲشرِ منٛز دستیاب آسہٕ نہٕ، تمو منٛزٕ سوٗزِمےٚ علی گرٕھ پیٹھٕ فوٹوسٹیٹ کٔرِتھ، یمو منٛز بیدِل سنٛز کُلیات تہٕ چھےٚ، یوسہٕ فارسی ادبس منٛز سٮ۪ٹھاہ مشکل کتاب چھِ تہٕ یوسہٕ فلسفیانہٕ، روحانی تہٕ وجوٗدی معنیو ہٮ۪تی بٔرتھ چھِ۔ اتھ کتابہٕ پرنہٕ خاطرٕ گژھہِ طالبس اسلامی فلسفس ہٮ۪تی ہٮ۪تی مغربی فلسفک تہٕ فارسی عربی شاعری ہُنٛد سٮ۪ٹھاہ مطالعہٕ تہٕ فہم آسُن، نتہٕ چھِ یہِ کتاب پرنی یا نہٕ پرنی ہِشی کتھا۔ امہِ کتابہٕ ہِنٛدِ عظمتُک اندازٕ ہیکہِ یمہِ کتھِ ہٮ۪تی کرنہٕ یتھ زِ حضرت غالبس ہیوٚ نابغہ روزگار اوس امیک تہٕ بیدِل سنٛدِ

سنزُک عظمتُک معترف۔ یہِ چھُس ٹاٹھی صاٲبنس علِم ونوٗرکس متلاشی روٗحس سلام کران۔

جدید دورس منز یوٗ دوَے فارسی عربیک تیوٗت چلن روٗد نہٕ، مگر قاضی غلام محمد، پروفیسر محمد امین اندرابی تہٕ پروفیسر رشید نازکی اُسی سِلسِلہ ذہبکی نمائندٕ۔ یِم ترٛیشوے اُسی سبٹھاہ نزدیکی دوست۔ قاضی صاب یوٗ دوے ریاضی ہٕندی نامور ووستاد اُسی، مگر تِمن اوس فارسی تہٕ اُردو ادبس پیٹھ وسیع دسترس۔ سیِد محمد امین اندرابی اُسی اُردو تہٕ انگریزی یکی سبٹھاہ بڈٕ عالم تہٕ اُسی اُردو کہِ ٹکسالی زبانٕ ہٕندی نمائندٕ۔

پروفیسر رشید نازکی سُند ماتامال اوس عربی تہٕ کاشرِ ادبک شاعری تہٕ زبانٕ ہُند آگر۔ یِیتہِ اُسی عبدالاحد نادمس ہوی عالمی درجکی نعت گو شاعر تہٕ مولوی حسن اعرج صاٲبس ہیوٗ عربیک سبٹھاہ بوٚڈ علِم۔ ٹاٹھی صاٲبن پوٚر عربی ژٕ ترٛہیل، مولوی سید یوسف صاٲبس نِش۔ فارسی، اُردو تہٕ انگریزی یس پیٹھ اُس تِمن گہرِ نظر، تہٕ اُسی فارسی پاٹھی شاعری تہٕ کران تہٕ اتھ منز لیکھی تِمو کینہہ موٗلی نعت۔

اقبال انسٹیچوٹس تہٕ قاضی صاٲبنس ڈیریس پیٹھ آسہٕ اکثر یِمن ترٛبن ہٕنزٕ محفلہٕ جمان۔ یِمہٕ محفلہٕ آسہٕ علِمہٕ تہٕ ادبکہٕ نوٗرٕ ستی منوّر آسان۔

زمانہٕ گُزریوٗ و، یِم ترٛیشوے زبان دان تہٕ تخلیق کار گٔے اکھاَکس پتہٕ یِیمہِ دُنیاہہ منزٕ روخصت، تہٕ علِم وادبچہِ مندورِ روزٕ نوحہ کناں۔ کٔشیرِ ہٕندی مأری مُنڈی تأریخکی سنبر، ادبکی رموٗز، عربی فارسی تہٕ اُردووٗک میچھر، تہٕ کاشرِ شاعری تہٕ ادبکی باغ گٔے خاموش۔ خدا کرِن یِمن ترٛیشونی مأری منڈبن روٗحن پننہِ نوٗرٕ ستی منوّر۔ آمین

☆☆

گل تنویر

رشید نازکی کأشرِ ادبُک پھلیہِ ون

ییٚلہِ بہٕ ۱۹۷۸ءمنٛز گریجویشن کٔرِتھ بے کاراوسُس تہٕ مےٚ بوٗز رشید نازکی صأبس متعلق زِ تِم چھِ تھٔدی تہٕ قداورادبی تہٕ علمی شخصیت۔ مےٚ اوس پانس ادبی ذوق تہٕ بہٕ گوس تہندِس مُلاقاتس۔ کتھ کتھِ منٛزٕ ے ییٚلہِ تِمو مےٚ وۄن زِ ژٕ کتِہ یورمےٚ وۄنُس "مےٚ حض چھ شأعری ستی لوے خوے"، تہٕ تِمو دۄپنم "کیٚنہ ھابوزناو" مےٚ پٔرتمن بڑ وۄنہہ کنہِ اکھ غزل تہٕ تِم سیٚدی مُتأثر تہٕ دۄپکھ "ژٕ گژھ میأنِس ادبی فورمَس (لِٹریری فورم) ستی وابستہٕ۔ مےٚ کوٚر باضأبطہٕ لِٹریری فورم جوائن (Join) تہٕ برابر چھس وۄنکین تہِ امہِ فورمُک نائبِ صدر۔

رشید نازکی صأب زانن بہٕ برابر ارتزٕ ہو ؤری یو پیٹھٕ۔ یُس لول محبت تِمو مےٚ تہٕ فورمہٕ کین ممبرن ستی بأگرود، سُہ چُھ وأنسہِ تہٕ وُمرن تام تھٔوُن لایق۔ رشید نازکی أسی بنٛڈ پوٗرپلانُس منٛز روزان۔ تُسنٛد پڑون مکانہٕ یتھ منٛز اکھ بوٚڈ ہال اوس، اوس صرف ادبی تہٕ علمی محفلن خأطرٕ آیتن۔ پرٛبتھ ربتہٕ آسہٕ ادبی تہٕ علمی مِٹنگہٕ سپدان۔ پانہٕ أسی مِٹنگن ہنٛز صدارت کران۔ شأعرن، ادیبن خاصکر نوجوان شأعرن أسی حوصلہٕ افزأئی کران تہٕ وۄنہِ وأنجہِ تِہُند کلام بوزان۔ نازکی صأبُن ووندٕ اوس ہمیشہٕ یہے باوتھ کران زِ نوجوان ادیبن تہٕ شأعرن حوصلہٕ افزأئی کرٕنی۔ چاے، بتہٕ تام أسی کھیٚاوان چاوان۔ سأرٕ ے وأنس تھأوِکھ ادبس آیتن۔ پننہِ زندگی ہنٛدی موٗللی واقعہ بوزنأوِتھ أسی رنٛزٕناوان۔

پروفیسر رشید نازکی صاب پیٚہ تھنہٕ أکِس مہذب تہٕ دیٚندار گرس منٛز۔ یُہُند شجرہٕ نسب ییلہِ مےٚ تہندی فرزند مُبشر نازکی صأبن ہووتہٕ یہِ کرٕ أنی ہانکل رلیٲیہ میر اسداللہ صأبس ستیٖ، یم سٮ۪ٹھاہ عأیلم تہٕ دیٚندار چھِ أسمٕتۍ۔ بنٛڑ پورِ کِس خوبصورت تہٕ مأری مُنٛدِس قصبس منٛز روٗ زِتھ کوٚر یمو ادبی تہٕ علمی ماحول ژھوواپاٚری عام بابہٕ تہٕ وأیلدِ سپد ییکھ لوکچہِ وأنسہِ منٛزے خُدا ایس ٹأٹھی۔ میٹرِک پاس کٔرتھ بنیاے ووستاد تہٕ محنت مشقت کٔرِتھ کوٚر کھ ایم اے تہٕ ادبس ستیٖ زبردست وابستگی آسنہٕ کِنۍ تہٕ کأشرِ زبأنی ہنٛز پاپر جأیٔ وندان سپدی سٮ۪ٹھاہ مشہوٗر تہٕ ستیٖ ستیٖ تھووٗکھ پرٕن جأری تہٕ کوٚر کھ پی ایچ ڈی۔

نازکی صأب أسی ریڈیو، ٹیلی وِژن تہٕ باقے اِشاعتی ادارن منٛز حِصہٕ نوان۔ مقالہٕ، فیچر، نعت، غزل، رُبأعی وٕنتھ تہٕ لیکھِتھ أسی لُکن ہنٛدی دِل شادمان کران۔ وٕنکلین تہٕ چھ ریڈیو تہٕ ٹیلی ویژن پیٚٹھ کُنہٕ کُنہٕ أہنٛدی فیچر تہٕ بأتھ نشر سپدان۔ یُس فِکر انگیز طرز تہٕ تحریر تٔہندِس تقریرس تہٕ تحریرس اندر لبنہٕ یِوان چھ، سُہ چھُ ووسنس انان تہٕ دِلن تازٕ گی بخشان، اکھ تحریک، اکھ انجمن آسنہٕ کِنۍ چھِ تم ادبکس اسمانس پیٚٹھ شولہٕ ماران۔ رشید نازکی چھُ اکھ وفاق، یُس اسہِ تٔمی سٕندبو کارنامو ستیٖ نظرِ چھُ گژھان۔ اکھ ووستاد، نثر نگار، شأعر، ادیب تہٕ تنقید نگار آسنہٕ کِنۍ چھُ سُہ تھٔکبُن لائق کارکُن۔ تٔمی سٕنٛز زِندگی چھِ ساد طریقن ہنٛز مِثال۔ درویش صفت، روحأنی طور طریقو قلمس زبان دِنہٕ وول محقق گژھنہٕ زانہہ تہٕ مُشتھ۔ یُس دیُت تٔمی ادبی محفلن تہٕ انجمنن منٛز ورتوو، سُہ چھُ تادمِ أخرنہٕ مشن وول۔ فلسفہٕ تہٕ تصوف چھُ تٔمی سُنٛد سونہٕ ہأری آکار۔

نازکی صأب روٗدی ''جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز'' منٛز بحیثیتِ چیف مدیر سٕندِس عہدس پیٚٹھ فأیز تہٕ پتہٕ بنیاے کشمیر یونیورسٹی منٛز لیکچرار تہٕ پدٕ بحیثیت پروفیسر یونیورسٹی منٛز ریٹائر۔

رشید نازکی صابنہٕ تخلیقن نسبت اوس تہندٕ کلام اخبار ''گاش'' لۆکن تام واتہٕ ناوان، یِیمہٕ ستی تم جوانی منزٕ ے مقبوٗلِ عام سپدی۔ ریٹائیر سپدنہٕ پتہٕ بنیاے تم ادبی مرکز کمرازٕکی صدر تہٕ پروفیسر حاجنی، مشعل سلطانپوری، غلام محمد آجر، محمد احسن احسن، محمد امین شکیب بیترِ قد آور شخصیژ تہِ اَسی کمرازٕکہو عہد دارَ ومنزٕ۔ تِمَس بڑ وٗنہہ کنہِ اوس نہٕ کانٛہہ تہٕ کتھ ہبکان کٔرِتھ، تِکیازِ تم اَسی ڈسپلنکی زبردست پابند۔ تہنزٕ حاضر جوابی تہٕ شاعرانہٕ مذاق اَسی سخ مشہوٗر۔ ادبی مرکز کمرازس یُس جہار تہٕ بہارٕ تمی بخٔش، سُہ چُھ وُنکین شاعرن تہٕ ادیبن اکھ تحریک بخشان۔

نازکی صابنہٕ شاعری منزٕ چھِ زندگی ہنٛدی میٹھی تہٕ موٗدری انہار۔ کرٛیٹھی دوکھ خوبصورت تخیُّل تہٕ جمال وجلال لبنہٕ یِوان۔ یُس ورتاو تمی کاشرِ زبانی ستی ورتوو، سُہ چُھ سونہٕ ہارٕ حرفو تحریر کرُن لائق۔ مخصوٗص نثر نگاری منزٕ چھِ تمن اکھ اہم حیثیت حاصل۔

بہٕ یِیلہِ نازکی صابنِس پرٛانِس مکانس منزٕ بیہان اوسُس، مےٚ اَس نظر پیوان المارین ہنٛدین شلفن پیٹھ تہٕ ساسہٕ بڑے کتابہٕ آسم نظرِ گژھان۔ یمن کتابن منزٕ باگ یِیلہِ بہٕ نازکی صابس کُن وُچھان اوسُس تہٕ مےٚ اوس باسان زِ اتھ علمہٕ سمندرس منزٕ چُھ اکھ لعلِ بے بہارٕ وُزتھ، تِکیازِ یِیلہِ تہِ تمن کُنہِ تہِ موضوعس پیٹھ کتھ ونہٕ ہَو کرِنی، تم اَسی نہٕ پتہٕ گانٹہٕ وادن یلہٕ ترٛاوان تہٕ بوزن والین اوس اکھ سکوٗن تہٕ قرار میلنس ستی ستی سبٹھاہ کینٛہہ حاصل سپدان۔ کتھ کتھِ منزٕ اَسی آلو دِوان ''ہتا چاے اَنی وۄپوٗژھ ہا چُھ آمُت'' یہِ ونیوٚ ہار اوس تمن دِلہٕ کہٕ مُشکلہِ سمندرٕ منزٕ نیران۔ انسان اوس نبر نیرِتھ زنتہٕ غموٚ تہٕ پریشانیو منزٕ پنُن پان تہٕ بورلوٗ ژراوان لبنہٕ یِوان۔

نازکی صابن چُھ شاعری تہٕ نثرس منزٕ کینٛہہ کلام تہِ چھاپ کوٚرمُت، یتھ منزٕ خاص کر قصہ بُردہٕ شریفُک ترجمہٕ، وہراتھ، ذِکرِ حبیب ناویٚنی لایق چھِ۔ امہِ علاوٕ چھےٚ وُنہِ تہنزٕ

واریاہ کتابہٕ چھاپ سپد نے۔

گوڈٕ گوڈٕ یێلہِ اَسی نازکی صائبُن کلام پران چھِ تہٕ مجأزی یتھ یُس بہار تہندِس کلامس منٛز میلان چھُ، سُہ چھُ دِلس مژرٹلان تہٕ چشمن شیہلا وان۔ مگر وارٕ وارٕ یێلہِ تہُند کلام عمرِ ینس ستی تھنہٕ پیوٚ و، تُمی لوٚب تصوّفُک انہار۔ مِثالے تہندِس پوٚت کالس تہٕ از کالس سام ہیتھ چھُ انسان یہِ ونہٕ خأطرٕ مجبوٗر سپدان زِ تمن کأژاہ سٔنی تہٕ گٔنی نظر چھےٚ اَسمٕژ۔

پوٚت کال:

پھُلیہِ متھٕو ییٚہِ پھوٚلی بامن
حُسنس عشقچ منہٕ کامن

☆

چھاوِ کُس زُلفکی شِہلی مسوٚلی بدن رویکی گولاب
گُلبدن مستانہٕ فردوسی گُلستانن لگے

☆

تس نِگارس اَچھن نِثار شراب
بس توٚے چھُم دِلُک قرار شراب
تتھ گولأبی یاونس خُمار پژھیٚے
چوٚ وےٚ پانَے بے اختیار شراب

☆

گُلبدن دلدارٕ سُنٛد پژ بتھ وعدٕ گل اقرار گُل
اتھ اشتہارس منٛز چھُ پژ بتھ کانہہ خمہٕ گُل پژ بتھ تار گُل

☆

مخمؤر چشمن زِندگی پیمانہٕ بناوان

یہِ چُھ چون یاوُن مسجدن میخانہٕ بناوان

ازکال:

جدید صوفی شاعری منٛز یُس ازکال تُہنٛز شاعری منٛز نظرِ گژھان چُھ، سُہ چُھ تہندِ بصیرتُک پَے۔ صوٗفی شاعری پٮ۪ٹھ یوسہٕ تھکنٛز لایق کام تٔمۍ کٔرمٕژ چھےٚ، سو چھِ آفاقی۔ (نظم اسرٰی) ازغلامِ شاہِ جیلانم تہٕ بیترِ نظمہٕ چھِ امیک شبقہٕ ثبوت۔

بحالِ زِندٕ جوان لَا اِلٰہَ اِلَّا اللہ

گٮ۪وان روحِ قُرٰان لَا اِلٰہَ اِلَّا اللہ

☆

اچھرن میٗل گوٚو فُرقانس

تارکھ نب شرٛوپ دامانس

☆

محمدؐ چُھ آئینہ روئے دوست

نظر کر چھِنا روبرو دوست دوست

☆

وَالضُحیٰ پرتَوا حذُک اِمشب

قُم فانذر سہی قدُک اِمشب

چُھس مُزّمل قبا العمرُک تاج

مأکاہ مُلکِ سرٰی اُک اِمشب

عرش و کُرسی تہٕ آسمان و زمین
ؤرد خوان اسمِ احمدُک اِمشب

نظمن ہنٛدِ حوالہٕ چھنہٕ نازکی صأبنی کانٛہہ سۆمبرن چھاپ سپز ہٕو۔ مگر مختلف رِسالن اندر چھِ أہنز نظمہٕ دژ ٲنٛٹھی گژھان۔ یِمن نظمن اندر چھُ اکھ لول یُس کاینا تَس ستی سیٚدِ سیوٚد واتھ چھُ تھاوان تہٕ کأشرِ ادبٕچ پاپر جأئی چھُ کانٛچھان۔ کُلیاتِ نأدِم چھِ عبدالاحد نأدِم صأبس پٮ۪ٹھ نأدِم صأبنی اکھ مکمل تہٕ مدلل کتاب، یوسہٕ بازرنیرِ تھ زبردست پزیرأئی حأصل کران گیہِ۔ امہِ کُلیاتُک دوٚیم ایڈیشن چھُ جموں و کشمیر کلچرل اکیڈیمی چھاپ کوٚرمُت، یُس ۱۹۸۵ء یس منٛز چھاپ کرنہٕ آمُت چھُ۔ امہِ کتابہِ ہُنٛد گیٹ اپ چھُ زنتہٕ گُلِستانکو خوبصورت پوشوٕ ستی رنگنہٕ آمُت۔ دون ہتن اکوٗہن (۲۲۱) صفن پٮ۪ٹھ یہِ کُلیاتِ نأدِم چھےٚ مأری مُنٛز تہٕ دِلس منٛز تھاوٕنی لایق۔

نازکی صأب چھِ علامہ اقبالؒ ہن نِش زبردست مُتأثر أسی مٕتی۔ تِہُنزن کینٛژن تخلیقن چھُکھ ترجمہٕ تہِ کوٚرمُت تہٕ اقبالؒ صأبس پٮ۪ٹھ چھِکھ واریاہ مضموٗن تہِ تحریر کٔری مٕتی، یِم وُنہِ چھاپ سپدِ نے چھِ۔

نازکی صأب أسی پاسِ أخرس ؤہتھ نماز، قُرآن تہٕ تسبیح پران تہٕ امہِ پتہٕ أسی مختلف وظأئفن منٛز مشغوٗل روزان۔ پزٕ بتھ کأنسہِ ستی أسی خوش اخلأقی تہٕ خوش بیأنی ستی پیش یوان۔ دینی، مذہبی، اِصلأحی، سمأجی تہٕ ثقافتی معاملاتن منٛز أسی زبردست رٕسکی مألِک۔ مُبشّر نازکی صأب أسِس کتابن تہہ کران۔ چھکرنہٕ آمتِن کاغذ پیٚشنٕن تہٕ سگریٹ گورَن جمع کران، یِمن پٮ۪ٹھ تِمی غزل یا نظم تحریر کٔری مٕتی أسی آسان۔ تِمی ہٕنز تابعدار ی أس تِمی ہٕندِ بن پزٕھن، مہمانن خأطر دأری کران تہٕ نازکی صأبس بژونٛہہ کنہٕ کھڑا روٗزِتھ تِہنٛدِس حکمس پزاران۔ مُرتضیٰ صأبس چھنہٕ ادبس ستی خاص دلچسپی تکیٛاز تِمی یوسہٕ بڈٕ

ذمہٕ دارٕ ری رٕژمٕژ آس یاوٕ ژکنبس تہٕ چھس، سوا یسس مأ لس پتہٕ خانہٕ دأ ری۔

طہٰ صأب بچور رسپدٕ یاو باگہٕ برٕژ موج تہٕ بیا کھ بوے ہیتھ گأ یلک شکار، یُس بنٕڈ پورِس منز اکھ عظیم صدمہٕ گنٕز راونہٕ آو، مگر تہٕ کٕرتھ تہٕ ہأرنہٕ نازکی صأبن ہمت بلکہِ کٕرکھ جدو جہد تہٕ پسماندٕ عیالس ستی رٕ دٕ زِندگی ہندی ژٕہی گزراوان۔ پروفیسر رشید نازکی صأبس یم ایوارڈ دِنہٕ آمتی چھِ، تمن منز چھ ساہتیہ اکادمی ایوارڈ، صدرِ ہندوستان سٕندِ طرفہٕ سرٹفکیٹ (سنٕد) تہٕ جموں وکشمیر کہِ حکومتکی ریاستی ایوارڈ شامل۔ امہٕ علاوٕ چھ یمن شرفِ کمرازتہٕ بیٚیہٕ واریاہ ایوارڈ تہٕ سنٕد تہٕ حأصل۔

رشید نازکی اوس مشرقی ادبہٕ ستی مالا مال، مگر مغربی ادب پٕرتھ اوس نہٕ سُہ امہٕ ستی مُتأثر۔ تمٕ دیُت روایتس سگ تہٕ مغربی ادب زونن نہٕ پانس مُوافق۔ اُردو نثرس منز یوٚ دوٚے تمٕ سُند انہار شوٗبدار تہٕ طرح دار چھ، مگر اتھ زبأنی ستی رٕ دنہٕ سُہ زیادٕ مُنسلک، یمیک وجہ یہ اوس زِ ادبی مرکز کمرازُک صدر تہٕ سرپرستِ اعلیٰ آسنہٕ کہِ حیثیتہٕ دیُت تمٕ صرف کأشرِ زبأنی کُن پنُن توجہ تہٕ امی زبأنی ستی کٕرتمی ادبی حلقن منز پنٕنی پہچان حأصل۔ کأشرِ زبأنی ہنٕز پاپرچأئی منز کٕر تمی گوڈنچ کتاب ''ذِکرِ حبیب'' تیار، یوسہٕ نہٕ وُنیکتام کأنسہِ تہٕ کأشرِ ادیبن لیکھتھ ہیچمٕژ آس، یوسہٕ ریڈیو کشمیرن پنہٕنِس آڈِٹوریمس منز اِجراء کٕر، یتھ منز وادی ہندیو بہلہٕ پایہٕ تہٕ تھدِ پایہٕ ادیبو تہٕ شأعرو شرکت کٕر تہٕ یہ کتاب چھےٚ پزی پأٹھی کأشرِ ادبہٕ باپتھ اکھ مولل سرمایہ۔

نازکی صأبنِس نثر وشأعری منز چھنہٕ لفظٕ سرمایچ کمی، بلکہِ یُس لفظن ہُند سوٚ دُر تمِس دِل ودماغس منز بٕستھ چھ، سو چھ اکھ بٔڈ ڈِکشنری۔ وہراتھ، تارکھ نب، سوٚ دُر شبنم، دودِ کول، مُژہیل، گتنکھ، ہنجأری عقلہٕ موٚت زُلفہٕ راتھ، حُسن وجمال، واو رنگ، انہأرٕ بدن، سراب شعلہٕ وُزمل، سوسن، سُنبُل، گُلرُخ، کوثر، کُکل، پوشہٕ ون، شیشہٕ نار، بزیٚہہ، گوٚگوٚ،

خوشبوٗ، لولہٕ نیٛاے، شینہٕ مائٲنۍ، پوشہِ لنجہِ، مدمائٲتۍ ژھاے تہٕ لچھِ بٔدۍ موٗدٕرۍ تہٕ میٛٹھۍ خیال، یِمن منٛز رۄمائٲنۍ رنگ لبنہٕ چھِ یِوان۔ مگر بڑ وٕنہہ کُن ہِکِتھ چھُ لا اِلاہَ، سُبحانَ اللہ، حٰم، وَالشّمس، فُرقان، طٰہٰ، یٰس، عسق، یاسین قبا، خواجہ طٰہٰ، نُورِ حق، بحمد اللہ، موۓ وَالّیل، شاہِ لولاک، وَما ارسَلنا کَ، ذوالجلال بیترِ موٕللی تہٕ معنہِ ساٲوۍ لفظ استعمال کٔرِتھ ذِکر واذ کارن منٛز محو سپدان تہٕ پٔنٛن پان تصّوفہٕ کِس دُنیاہس نالہٕ متہِ رٹان۔ نازکی صاٲب اوس کیٚنٛژن ادبین پنہٕ نٕبن کیٛو وہ پرن کھران تہٕ تِس کاٲکرتہٕ ونان تِکیٛا زِ سُہ یوسہٕ تہِ کتھ کران اوس، تتھ منٛز اوس ٹاکارٕ جواب آسان۔ کیٚنٛہہ ستۍ بأج اُسۍ تٔمۍ سٕنٛز ژھکھ ژالان اِو زِ سُہ اوس علمی موضوعن پٮ۪ٹھ أنتہٕ رٕوس بحث کٔرِتھ فائٕض بخشان۔ مگر دِل اوسُکھ یُوتاہ وسیع زِ کُنہِ تہِ میٛنگہِ منٛز اوس پانس ستۍ قلمکارن تہٕ خاص کر نوجوان پُیہِ چندٕ منٛزٕ پوٚنٛسہٕ کڈِتھ کھیٛاوان چاوان۔ یہِ اوس تٔمۍ سُنٛد بجرٕ زِ ادبس تہٕ علمس گوڈبرُن تہٕ ستۍ باجن حوصلہٕ افزاٲئی کرٕنۍ۔ بہر حال چھُ رشید نازکی اکھ سُہ پوشہِ ون تہٕ پھُلیہِ ون یُس پڑ بتھ کاٲنٛسہِ معطر کران تہٕ خوشبوٗ بخشان چھُ۔

حسرت حسین

اُمی لولہٕ نیا یکِی آوٕ لنٛز ......

ہرگاہ رشید نازکی صأبس پٮ۪ٹھ کتھٕ کرنہِ بیہمو، دفترن ہِنٛدی دفترٕ ین پھرنہٕ۔ سُہ اوس اکھ میوٗٹھ تہٕ مرٕ ہیُل شخص، مؤرنہٕ آیوو تہٕ کھُل جا سم ہمکی پأٹھی اوس ستن زمینن تہٕ نوَن اسمانن گنٛی ژنٛڈ کڈان، مؤراونہٕ آیوونہٕ شِشمہٕ کالگ ہیٚخ بستہٕ وولُر، وونتھ ہے وُچھ ہبس تہٕ کیُتھ۔ اُتی تاپھ تہٕ اُتی شُہُل، اُتی ہوٚنٛدرتہٕ اُتی وُشن، اُتی کأف تہٕ رکمام زِسروٕ کلی اُسی رادمینان، اُتی نرٕم تہٕ نوزُک زِگولاب تھرِ آسہٕ سرخم سپدان۔

مےٚ نیوٗ کشمیر یونیورسٹی منٛز مارچ ۱۹۸۴ء لیس کیُتھ ایڈمِشن، راہیؔ صأب اوس ہیڈ آف دی ڈیپارٹمنٹ تہٕ امہِ ہُریمانہٕ اُسی شفیع شوق تہٕ نازکی صأب دوٚیم زٕ پروفیسر۔ مزید اُسی زٕ ترٛےٚ ریسرچ سُکالر تہٕ نظرِ یوان، مگر نازکی صأب اوس پزی اکھ دلچسپ شخص۔ سُہ اوس مرغوٗب تہِ تہٕ محبوٗب تہِ، اکہِ دوہہ آو پروفیسر سیف الدین سوز سون ڈیپارٹمنٹ، یمن دوہن اوس سون نوٚ ونوٚ وُےدأخلہٕ سپُدمُت، نازکی صأب روٗ داتھ جلسس منٛز ہأوی، تِسنٛدی استفسارات روٗدی بڈٕ مبسوط، اُتی روٗ داسہِ نازکی صأب یادٕ ووٗ ترِس منٛز، سُہ روٗ داسہِ تصوٗف پرناوان، شوق صأب اوس لِسأنیات تہٕ راہی صأب رسم الخط، نازکی صأب اوس دوہہ دِش نوِ نوِ کتھٕ ونان، تس اوس پنٛنِس علِمس پٮ۪ٹھ بڈٕ ناز، سُہ اوس ونان زِ تصوٗف اگر نہٕ نازکی یس نِشہٕ فِکرِ ترِو، تیلہِ گُس خواجہ خضر شیٚہلا ووٗاتھ، دپان اوس شریعت تہٕ طریقت چھ زٕ

وکھرِ مأدان۔ بعض صورتن منز چھنہٕ شریعتچ دٔلیل تہٕ دعوٰی تتھ سنٛرس تامتھ وأتتھ ہبکان یتھ جایہِ اتھ طریقتچ پذیرأیی گُمہٕ شیٖہلا وان چھےٚ۔ تسُند وُنن اوس طریقت، حقیقت تہٕ معرفت چھےِ تم سورمہٕ ییم کانٛہن أچھن تہِ گاش چھِ انان، اتھ برعکس چھنہٕ شریعتک اشُد وَژھن أچھن تہٕ گاشہِ سُری کٔرِتھ ہبکان۔ امہِ باپتھ یوسہٕ خاص تمثیٖل سُہ پیش کران اوس سو أس:

اکھ شخص چھُ بیچھان، أکِس گرس ژاو، آلو دیُتن ''خانداروخداے سِنٛدِ خأطرِ دی تو کینٛژھاہ۔'' خاندارن لوٗیُس بوٚڈ وٹہٕ، دوٗ أچھ ناخیز گرٕھبس، مگر کردۂ اِلٰہی، روپے پیٚیِس پوٗشکِ پأٹھی ہلمس منز، مطلب أمِس أس نیتِ بد، سونچانٕ اوس دوہے چھم یِوان تنگ کرنہِ۔ دوٗیمِس شخصس أمی سِنٛدِس ہمسایس ژاو آنگنس منز، تمی سوٗنچ تہِ چھاپوٚزے یہِ آو! وٹاہ تُلن لوکٹُے پہن، مگر یہِ آوتس فقیرس أچھ، فقیرن تُل محلہٕ نکھس ''فلأنی دِژم روپے تہٕ فِستأنی، أمی سِنٛدی ہمساین کٔڈم أچھ ژونٛگ لأیتھ۔'' یہِ وٕنتھ اوس نازکی سُند یہِ وُنن زِ نہٕ چھُ ہُتہ بظأہر شأہد کانٛہہ تہٕ نہٕ یِیتہٕ، وونی ہرگاہ شریعتک فأصلہٕ صأدِر کرَو، تیٚلہِ چھُ خداہے حأفظ۔ مگر معاملہٕ چھُ ژکہِ بدٕلے بحث منگان۔ لہٰذا چھُ معاملہٕ اِنتہأیی حساس تہٕ ازحد نوزُک، یٚیمہِ کِس تہِس تام واتُن بڈٕ مُشکل چھُ۔ غرض بقولِ شأعر

اگر ہو عشق تو کُفر بھی ہے مسلمانی

نہ ہو تو مردِ مسلمان بھی کافر و زِندیق

تسُند وُنن اوس زِ معاملہٕ چھُ ژکہِ تلہٕ عقلہٕ تہٕ عشقُک، خأٗلص عقلہٕ ہِنٛدِ مینٛہ تولہٕ ہکوٚنہٕ أسی زِندگی یا دُرست کأیناتکہن معاملاتن اندٕ بوٚ ردِتھ۔

نازکی صأب رُدٕ مرغوب بانہأٗلی صأبس تہِ بڈٕ نزدیک، مرغوب صأب یِیتہٕ بانہأٗلی وِیوٚہار کٔنی پزی مرغوب تہٕ معتبر چھُ، تتہِ رُدٕ سُہ نازکی صأبس ہر وقتہٕ بوے وہندان تہٕ لول بران۔ مرغوب صأبن دیُت اسہِ ہمیشہٕ یہِ حبس زِ نازکی صأبنہٕ علمُک تہٕ اِدرالُک تُلو بھرپوٗر

فأیدٕ۔ یُہند علمی تہٕ ادبی استفادٕ رٕ زِوُکل وقتی طور تُلان۔ غالباً اوس سُہ ریسرٕچ سُکالرن تہِ یہِ بانگ دِوان، حالانکہِ مرغوب صأبُن رَوچھ ہمیشہِ پننین سأتھین ہُند دِل، تمو دِژ تمن سیمنارن تہٕ ماباٍقی محفلن منٛز تھزرس جاے۔

بہر کیف نازکی صأب اوس پزی اکھ دیدٕ ور، تس اوس واریاہ علمی تہٕ ادبی بوگ سٕنٛز جہِ پھُٹجہِ گنٛڈی تھٕے۔ سُہ اوس پننہِ اُردو دأنی کِنۍ گوڈے مشہوٗر، مگر تسُند انگریزی تہٕ فارسی لفظٕ راش تہِ اوس گرٕ ھنہٕ گرٕ ھتھ۔ امہِ ہُریمانہٕ اوٗسس سنسکرت تہٕ ہندی علومن ہُند تہِ جان اوپ ژوپ۔ سُہ اوس کلامس منٛز اسہِ بڈٕ چاڑھ تہِ ونان، مِثالے:

''میٛانہِ داڑِھ کیٛاہ چھوٕ کور بوتہٕ گوٚبرو چھان، بہٕ چھُس نہٕ بُڈٕ، وُچھن ہے چھوٕ تہٕ وُچھومیٛون کالہٕ موے۔ اُتی اوس بیک جُنبِش قراقلی تھوٚدٕ تُلان تہٕ فَلولہٕ مستس اوس اتھ سٕتی ساوان۔

اسہِ اوس اکھ دوست طالب علم فتح محمد شاہین، تس وٕنُن بوٗزوسا فاتح رأتھر چھ مےٚ...... مطلب ہوٗرکی وتہِ۔ یہِ اوس بیرو بسان۔ ونان مےٚ چھُ تیٛلہِ سوٗرے بڈٕ گوم...... وُنی تو کیٛاہ؟

دٕ پُن اکہِ دوہہٕ ہرگاہ بہٕ نیرٕ پننین مُریدن سام ہینہِ بہٕ پھیرٕ برابر اکہِ ؤہری واپس، ہرگاہ أکِس کھمہٕ کوج أکِس کال، تو پتہٕ تہِ روزن اُڑی زٕ رأوِس تلے۔

دٕ پُن اکہِ دوہہٕ مہجوٗر نمبرُک ملہٕ ورقس وُچھتھ یتھ پٹھ مہجوٗر صأبُن وقتِ پیری ہُند فوٹو اوس، دٕ پُن یہِ دِل افروز موٚت کیٛاہ چھُ ونان؟ ژٕ حض چھکھ مہجورس ہیوٗ! بہٕ چھس مہجورس نسبت واریاہ رُت،......''۔

نازکی صأب اوس قوتِ گویائی (Power of oration) ہُند زبردست مألک، سُہ اوس نہٕ سیمنارس منٛز وُٹھ ترٕ ڈپرنگ مألک، بلکہِ اوس شُٹھ تہٕ خشک موضوعن لرِ لرِ وِیُو رتلنگ

قائل۔ سہ اوس سبٹھاہ بأریک نوقطن بڈٕ جگر دأری سان پرُفاش تُلنگ متقاضی، یہِ اوس بٹہٕ کیٚو مُسلمان سُکالرن پننہِ علِم دأنی ہُنٛد سوداگری تھےیلہٕ تر اونگ حائل۔

تسُنٛد وق اوس یونیورسٹی ہُنٛد سبٹھاہ باگہِ بۄرُت علمی تہٕ ادبی دور۔ تسِنٛدِ وقتہٕ أسی یونیورسٹی منز عظیم المرتبت ادبی مُجادلہٕ لگان، یمن منز جلیل القدر ادیب، شاعر تہٕ مورِخ شرکت کران أسی، مِثالے پروفیسر شمس الدین احمد، پروفیسر آل احمد سرُور، پروفیسر مقبول احمد، پروفیسر بدری ناتھ کلا، پروفیسر عبدالقیوم رفیقی، پروفیسر مرغوب بانہالی، پروفیسر او۔این۔کول، پروفیسر شفیع شوق، پروفیسر محمد زمان آزُردہ، ییٚلہِ زن تس پروفیسر حامدی کاشمیری، محمد امین اندرابی، غلام نبی گوہر تہٕ بشیر نحوی جأنی دوست أسی۔ یمو علاوٕ أسی تس پروفیسر قاضی غلام محمد، پروفیسر محی الدین حاجنی، پروفیسر مشعل سلطانپوری، ناجی منوّر، غلام نبی ناظر، پروفیسر رحمٰن راہیؔ، پروفیسر گلشن مجید، پروفیسر غلام محمد شاد جگری دوست۔ حالانکہِ تس أس کینٛژن ادبی دوستن ستی زبردست چشمک، تِکیازِ سُہ اوسنہٕ بے جا مصلحت پسندی ہُنٛد قائل، سُہ اوس منطق تہٕ اصوٗلن ہُنٛد متمنی، سُہ اوس کتھ منز کتھ دأرُاونگ شخص۔

رشید نازکی اوس شأعری تھکہٕ تھکہٕ لیکھان، مثنوی منزی اوس غزل لیکھان، مگر یام غزل تھنہٕ اوسُس پیوان، تس اوس پٹھن پأرِ دِ مزاز لچھ پرِدٕ ژٹھ وُمنین کھالان، سُہ اوس رِندٕ تہٕ مجنوٗں طبیعتُک شخص، تس اوس پننِس کلامس پیٹھ از حد ناز آسان، گرِتھ ژرِتھ لفظ، اسلأمی اُوسطوٗرن ہُنٛد اوٗرُت بۄرُت ورتاو، نوبن اصطلاحن تہٕ ترکیبن ہُنٛد بھرپوٗر استعمال، روأنی تہٕ بےٚ پھرٕک اظہار، تجنّس تہٕ ترسیل کأری ہُنٛد ماریٚگ وگہِ آنٛتھ اوس نازکی کأشرِس غزلس نِوٗنوٗی انہار کوسہِ دِنک خألق، مِثالے:

چون گُل روخ چھ بُلبُلن اوراد
تھوٗد وۄتھکھ سیوٗد تہٕ خم گرِژھن شمشاد

پاسبأنی چُھ عقلہِ ہُنٛد طالے
عشق رزمس اندر چُھ مادر زاد

وتہِ پیٹھ پرُژھنم بیٚیہِ تُمو مُتۍ
یێتہِ پیٹھۍ دُنیاہ کوتاہ دوٗر
شامُک آنگُن ڈاے قدم
صُبحٕ ناگنۍ ژلہٕ ونۍ ہوٗر
أسی چھِ بدرس اندر فقط کینٛہہ زٕنی
بس اکھ خدا یار اعتبار کٔرِو

رشید نازکی رٕو دگوڑ گوڑ علامہ اقبالؒ تہٕ پننِس زُٹھس بأیس میر غلام رسول نازکی سٕندِس اثرس تل لکھان، ووں گو میر غلام رسول نازکی رٕو د پننِس شعری تجّسس تہٕ اِضطراب رُبأعی منز دہرس کھالان تہٕ رشید نازکی رٕو دی کأشرِس غزلس اکھ اِبلوٕنہِ لولہٕ وبژار الوٗہی فکرٕ ہنٛدِس رنگس منز رنگان۔

غرض رشید نازکی ین دِژ غزلس اکھ نٔو راہداری، اکھ مرغوب محبوب تفکّر، اکھ زمأنی تعشوق، یێمہِ باپتھ سٕہ پننِن زُٹھن کیٚو کٔنسِن ہمعصرن مِثالے پروفیسر مرغوب بانہألی تہٕ فاروق نازکی ہوٕبن شأعرن منزٕس اکھ منفرد اسلوٗب درشاوان چُھ۔

گلزار احمد راتھر

رشید نازکی تہٕ تٔمۍ سُنٛد کاشرِس ادبس دیُت

عبدالرشید نازکی زایہِ ارداہ (18) ستمبر 1931ء بنٛڈ پورِکس أکِس پیر خاندانس منٛز۔ بابہٕ صأبس اوسُکھ ناو میر اسداللہ نازکی تہٕ ماجہِ زینہ بیگم۔ گرس منٛز اوسُکھ علمی تہٕ ادبی ماحول۔ ابتدأیی تعلیم گٔرِکھ پننِس بابہٕ صأبس نِش حأصل تہٕ میٹرک کوٚر رُکھ گورنمنٹ ہائی سکول بنٛڈ پورِ 1948ء منٛز پاس۔ لوکچہٕ وأنسہِ منٛزٕے گوکھ مأہِلس ماجہ ہُنٛد سایہِ کلہ پیٹھ ڈٕتھتھ تہٕ لگو روزگارٕکس تلاشس منٛز تَچھ بچھ کرنہٕ۔ 1949ء منٛز سپدی ریاست ٕکس سکول ایجوکیشن ڈپارٹمنٹس منٛز بحیثیتِ ووستاد تعینات۔ 1952ء منٛز سپدٕ نازکی صأبس وترہیل بڈگامہِ حبیب اللہ بخاری سنٛزِ نیک سیرت کورِ ستی، یٔس امینہ بیگم ناو اوس۔ کھاندرٕ پتہٕ تہٕ ملازمتس دوران تہِ رٔود یم پنٕنی تعلیم جأری تھأوِتھ۔ یمو کوٚر ادیب فاضل، منشی فاضل تہٕ ایف اے پاس کرنہٕ پتہٕ 1960ء منٛز گریجویشن۔ 1965ء منٛز گٔرِکھ کالج آف ایجوکیشن سرینگرٕ پیٹھٕ بی ایڈ ڈگری حأصل تہٕ 1965ء منٛز کوٚر رُکھ ایم اے فارسی۔

1974ء منٛز آیہِ عبدالرشید نازکی ریاستی کلچرل اکیڈیمی ہنٛدِس ڈکشنری پروجکٹس ستی ایڈیٹوریل بورڈ کہِ ممبر سنٛدِ حیثیتہِ وابستہٕ کرنہٕ تہٕ 1976ء منٛز آیہِ باقأعد ایڈیٹر شیرازٕ تعینات کرنہٕ۔ یہنٛدِس ادارتس منٛز چھپیہِ ماہوار اُردو شیرازٕ کہ تہٕ ہمارا ادب سالنامکی کینٛہہ خاص نمبر شایع یمن منٛز اقبال نمبر، مشاہیر نمبر بیترٕ قأبلِ ذِکر چھِ۔

کاشرِ زبأنۍ ترقی تہٕ ترویجہ باپتھ رٕوٕدۍ رشید نازکی شُری پانہٕ پیٹھے أکِس کارواہ کارگُن ہٕندۍ پأٹھۍ کأم کران۔ 1972ءمنز ییٚلہِ پروفیسر محی الدین حاجنی ین ریاستِ جموں وکشمیرچہِ سارِوٕے کھوتہٕ باڑوٕدار بجہِ ادبی تنظیمہِ ''ادبی مرکز کمرازٕ چ'' بُنیادترأو، پروفیسر رشید نازکی آیہِ امہِ تنظیمہِ ہٕندۍ گوڈنکۍ صدر منتخب کرنہٕ۔ تِم رٕوٕدۍ پتہٕ مرنہٕ تام اَکِس دمس تام اَتھ تنظیمہِ سرپرست۔ 1974ءمنز ترأو رشید نازکی صأبن غلام نبی گوہر صأبنس ونس پیٹھ بنڈ پورِ'' لٹریری فورم بنڈٕ پوٗر'' ادبی تنظیمہِ ہنز بُنیاد۔ نازکی صأب آیہِ امہِ ادبی فورمکۍ تہٕ گوڈنکۍ صدر تہٕ محمد خلیل جوہر (سابق۔ ایم ایل اے) جنرل سیکریٹری مقرر کرنہٕ۔ یتہٕ پأٹھۍ رٕوٕدۍ نازکی صأب 2009ءتام بار بار اَمہِ تنظیمہِ ہٕندۍ صدر منتخب سپدان تہٕ 2009ءپتہٕ ییٚلہِ تِمن صحت نا ساز سپُد تہٕ آیہِ توتہِ تنظیمہِ ہٕندِس کامہِ کارس نظر گزرتھاونہٕ باپتھ سرپرست اعلیٰ مقرر کرنہٕ۔

اقبال صدی تہٕ شیخ العالمؒ شش صد سالہ تقریباتن دوران یُس رول پروفیسر رشید نازکی صأبن انجام دیُت سُہ چھ تھکُن لایق۔ تِم رٕوٕدۍ تِمن سارِنٕے پروگرامن منز أکِس نمایاں کارگُن ہٕندِ حیثیژ کأم کران۔ ییم اقبال، شیخ العالمؒ تہٕ للہ دیدِ متعلق أکِس سیریزِ تحت کلچرل اکیڈمی ہٕندِ طرفہٕ منعقد کرنہٕ آیہِ۔ اَتھ سلسلس تحت ییم خصوصی رسالہ تہٕ کتابہِ شایع کرنہٕ آیہِ تِمن منز چھِ نازکی صأبنۍ مقالہِ دِلچسپ تہٕ اہم۔ نازکی صأبن دِتۍ تِم مقالہٕ ترتیب، ییم أکِس یادگار سمنارس منز حضرت شیخ العالمسؒ متعلق پرنہٕ آیایہِ، اَتھ مجموعس چھُ ناو ''شیخ العالمؒ''، حضؒ شخصس متعلق لیکھنہٕ آمتین مقالن ہنز بیا کھ اہم سوٗمبرن ''رشیات'' تہٕ چھے رشید نازکی صأبن ترتیب دِژمٕژ، یوسہٕ کلچرل اکیڈیمی 1978ءمنز شایع گرٕ۔ اَتھ سوٗمبرنہٕ منز چھِ نوٚم مقالہٕ شأمِل:

پروفیسر پُشپ سُنٛد ''ریشت کا تواریخی پسِ منظر''، تو أریخی پسِ منظر ''مفتی جلال الدیٖنُن اویسیت اور ریشیت'' پروفیسر محمد عبداللہ شیدا سُنٛد ''ریشیت اور اسلام'' سیف

الدین قاری سُنٛد ''ریشیت کی غایتِ اولیٰ''بی ابن پارمو سُنٛد ''شیومت اور ریشیت'' محمد اسداللہ سُنٛد ''بدھ مت اور ریشیت''، غلام محمد آجر سُنٛد ''ریشیت کی نفسیاتی تاویل''، ارجن دیو مجبو سُنٛد ''ہندومت اور ریشیت''، محمد امین رفیقی سُنٛد ''شیخ العالم کے بعد ریشی تحریک''، غلام رسول بٹ صائبُن '' ریشیت کی مختلف تاویلیں''، رشید نازکی سُنٛد ''ریشی تحریک کی نسوانی کِردار، مشعل سلطانپوری سُنٛد ''زمانہ حال میں ریشیت کے نقوش''، موتی لال ساقی سُنٛد ''ریشیت کی ابتداء''، سید رسول پونپری سُنٛد ''ریشیت اور رہبانیت''، نور محمد بٹ صائبن ''شیخ العالمؒ قافلہ سالار ریشیت'' محمد امین شکیب سُنٛد ''ریشیت اور سلاطین کشمیر''، امر مالموہی سُنٛد ''ریشیت اور وشنوا تحریک''، تحقیقی مقالہٕ درج۔

یتھے پأٹھی آو شیخ العالم صد سالہٕ تقریبات مناوس دوران شیخ العالمؒ ہس پتھ ترِ بن دوہن ہُنٛد بیاکہ سیمنار اکیڈیمی ہٕنٛدِ طرفہٕ منعقد کرنہٕ۔ اَتھ منٛز یم مقالہٕ پرنہٕ آیہٕ تِم تہٕ دِتی پتہٕ رشید نازکی صائبن ''شمس العارفین'' ناوچہِ کتابہٕ منٛز ترتیب۔ اَتھ سوٚمبرنہٕ منٛز شأمل سأری تحقیقی مقالہٕ چھِ عالمانہٕ تہٕ تمہِ تھدِ پایہٕ، یم سبٹھاہ محنتہٕ سان لیکھنہٕ آمتی چھِ۔

پروفیسر رشید نازکی آیہٕ 1980ء منٛز کشمیر یونیورسٹی ہٕنٛدِس کأشرِس شعبس منٛز بحیثیتِ لیکچرار تعینات کرنہٕ۔ یونیورسٹی منٛز کأم کرنس دوران کوٚر نازکی صائبن'' کأشرِ تہٕ اُردو شأعری منٛز متصوفانہ رجحانن''، پیٹھ پی ایچ ڈی ڈگری حأصل تہٕ بنیہِ کأشرِ زبأنی منٛز گوڈنِکی پی ایچ ڈی سکالر۔ یم سپدٕ اَکس کامیاب تہٕ مقبول مدرس سُنٛد رُتبہٕ پرأوِتھ اَمی کأشرِ ڈپارٹمنٹہٕ 1991ء منٛز بحیثیت پروفیسر سبکدوش۔ اَمہِ پتہٕ آیہٕ یم اقبال انسٹی چیوٹس منٛز وِزٹنگ پروفیسر ہٕنٛدِ حیثیتہٕ مقرر کرنہٕ۔

پروفیسر رشید نازکی اَسی اکھ معتبر شأعر، تِم رُوٗدی علامہ اقبال نِس اثرس تل یتھ کأشرِ شأعری ہُنٛد دامن بران۔ اسلامی تأریخ رُوٗدتھنٛزِ شأعری ہُنٛد غألب موضوع۔ نازکی

صائبن چھےٚ پننہِ زندگی دوران صرف اکھ شعرِ سۆمبرن ''وہراتھ'' ناوٕ 1995ء منز شایع گرٕمُت۔ اَمہِ علاوٕ چھ یہُند واریاہ کلام وُنہِ چھاپ سپدُن باقے۔ؤہراتھ شعرِ سۆمبرنہِ باپتھ آوٕیمن 2000ء منز ساہتیہ اکیڈیمی ہُند ایوارڈ دِنہٕ۔

شاعری ہِستی اوس نازکی صاب تحقیق تہِ کران تہٕ ترجمہٕ تہٕ۔ ''ریشیت'' چھُ یہُندِ تحقیقُک غالب موضوع۔ یہنزن علمی تہٕ ادبی صلاحیتن ہُند واشگاف چھُ یہنزن کتابن ہُند مطالعہٕ گرِتھ سپدان۔ یِمن منز ''ریشُت تہٕ سائٕ ریٚشی''، ''مذہبی رہنما''، ''ذِکرِ حبیب'' تہٕ ''سِریت'' خاص پاٹھی قابلِ ذِکر چھ۔

''ریشُت تہٕ سائٕ ریٚشی'' چھےٚ نازکی صابنز اکھ اہم کتاب یتھ منز کاشرِ ریٚشی سلسلچ توٲریخی اعتبارٕ زان وننہٕ آمٕژ چھِ۔ 182 صفحن ہنز یہ کتاب گرٕ کشمیر یونیورسٹی ہندی کاشری شعبن 1979ء منز شایع۔ اَمہِ کتابہِ ہنز اہمیت تہٕ افادیت مدِ نظر تھاؤتھ چھ اَمہِ ہِکس پیش لفظس منز پروفیسر رحمٰن راہی لِکھان:

> ''کاشرِ قومُک کردار تعمیر کرنس منز چھ ریٚشن ہُند تہٕ ریشیتُک رول سبٹھاہ اہم روٗدمُت۔ ریشیت چھ بیٚین مقامی فلسفن لرِ لوٗر ساننین سوچن تژاین تہٕ سائنس ادبس اکھ تہہ دار پوٚت منظر مہیا تھاوان روٗدمُت۔ اَمی یہ اہمیت نظرِ تل تھاؤتھ اوس ئژ کالہٕ پیٹھہٕ کاشرس منز اکہِ تژھہِ کتابہِ ہُند ضروٗرت باسان یتھ منز مشہور کاشرین ریٚشن ہُند اکھ تذکرٕ ریٚشی فلسفچ توٲریخی سام تہٕ بیٚین مقامی سوچن تژاین ہِستی اَمیُک تقابلی مطالعہٕ شامل آسہِ۔ ریشیتُک دردِس موخصر مطالعہٕ تہٕ ریٚشن ہُند یہ موخصر تذکرٕ چھ گوڈنچہِ لٹہِ کاشرِ پرن والین آیتن تھاونہٕ یوان''

(ریشُت تہٕ سائٕ ریٚشی صفحہ 3)

کِتابہِ منز درج گوڈنیُک مقالہٕ چھُ ''پرٲنی کشیٖر تہٕ ریشُت'' عنوانہٕ۔ اَتھ منز چھ

نازکی صابن ریشیتیک آغاز کشیرِ ہنٛد بن گوڑ دورکین بسکین درٕ "ناگن" ہتی کران۔ سُہ چھُ ناگ ذاتژ منٛز تمن لوٗکن ہِمن pions، پاک بازتہٕ زاہدونہٕ یوان اوس کشیرِ ہنٛدی ابتدأیی ریٖش ونان۔ سُہ چھُ Pionsلفظُک کأشُر متبادل ریٖش لفظ لیکھان۔ دردِس مقالس منٛز چھُ نازکی صابن کشیر اندر دینِ اسلامُک ظہور سپدن، اَمہِ بروٚنٛٹھی مین مذہبن ہُنٛد تذکرٕ تہٕ تِہُنٛد زوال پذیر سپدُن باَنہٕ باَنہٕ تفصیلہٕ سان ہوومُت۔

کتابہِ ہُنٛد دوٚیم مقالہٕ چھُ لل دید متعلق۔ مقالس منٛز چھُ لل دیدِ ہُنٛد زمانہٕ، تَمِہٕنٛز شخصیت تہٕ تمہِ دورٕ کی سیأسی تہٕ سمأجی حالات تفصیلہٕ سان بیان کرنہٕ آمٕتی۔

دردِس سوٚمبرنہِ ہُنٛد ترٛیٛیم مقالہٕ چھُ "اسلأمی تصوف تہٕ ترٕکا فلسفہٕ"۔ اَتھ مقالس منٛز چھ دون عقیدن ہنٛز وبژھنے تہٕ کرنہٕ آمٕژ تہٕ تقابل تہٕ۔ دوشوٕنی عقیدن درمیان یم ہشر لبنہٕ آمٕتی چھِ مثلن توحید، کائنات، وحدۃ الوجود، وحدت الشہودبیترٕ پٹھ چھُ سیر حاصل بحث کرنہٕ آمُت۔ ژوٗرِمس مقالس چھُ "اسلام، تصوف تہٕ ریشیٔت" عنوان۔ اَتھ منٛز چھُ نازکی صابن اسلام تصوف تہٕ ریٖشیٕکی موٗلہٕ مقصد بیان کٔری مٕتی۔ اَمہِ علاوٕ چھُ صوفین تہٕ ریٖشن ہنٛد بن، وصفن ہنٛز تہٕ وضاحت تہٕ وبژھنے تحقیقی اندازٕ کرنہٕ آمٕژ۔

پانٛژِم مقالہٕ چھُ ریٖشن متعلق۔ اَتھ مقالس منٛز چھِ ریٖشی تربن دورن منٛز باگراونہٕ آمٕتی۔ گوڑٕ دورٕ کین ریٖشن منٛز چھُ محققن تمن ریٖشن ہُنٛد تذکرٕ کوٚرمُت یِہُنٛد ناو شیخ نور الدین نورانی یتھ شرُکس منٛز باوان چھِ۔

اول ریٖشی احمد ریٖشی

دوٚیم حضرت اویس آو

ترٛیٛیم ریٖشی زلکا ریٖشی

ژورِم حضرت یِلاس آو

پۄ ژِم ریشی رُمہٕ ریشی
شُیم حضرت میزان آو
سٔتِمس کوٚرہم دشناھشی
بہٕ کُس ریٚش تہٕ مےٚ کیا ناو

دۄیمہٕ دورکین ریٚشن ہُنٛد سِلسلہٕ چُھ تحقیق کارن حضرت شیخ العالمؒ سِنٛدِ پتہٕ شروع کوٚرمُت ۔ یتھہٕ پأٹھی چُھ اسلأمی ریشیتُک دٔسلابہٕ اتہٕ پتہٕ شروع سپدان تہٕ شیخ العالمؒ چُھ اَمیُک بأنی کارمانہٕ یوان ۔ اَتھ بابس منٛز چھ نازکی صأبن شیخ نورالدین نورانیؒ تہٕ تِمٕو سِنٛدِ بن خلیفن ہُنٛد حال احوال تہٕ رۄحأنی کمالات بڑٕ وبستارٕ سان وبزہنأوِمتۍ ۔ اَمہِ علاوٕ چھ اتھ بابس منٛز شیخ زین الدینؒ ، بابا لطیف الدین، تہٕ بابا نصیرالدینن خلیفن ہِنٛزِ تہٕ زان کرنأوِمٕژ ۔

ترٛیٚیمہِ دورٕکین ریٚشن منٛز چھ فاضل تحقیق کارن، بابا ہردے ریٚشی، بابا گنگی ریٚشی، شیخ روپہ ریٚش، عالی باب صأب، سہہ ریوٚش، شنکر ریوٚش، بنگر ریوٚش، شوگہٕ ریوٚش، اللہ داد ریوٚش، بابا نصیب الدین غازی تہٕ بابا داوٗد مشکوٰتیؒ بیتر ریٚشن ہِنٛزِ زندگی ہُنٛد حال احوال مختصر پأٹھی پیش کوٚرمُت ۔

''مذہبی رہنما'' چھےٚ رشید نازکی صأبٕنۍ بیاکھ تحقیقی کتاب ۔ یوسہٕ کشمیر یونیورسٹی ہِنٛدی کأشرِ ڈپارٹمنٹن 1982ء منٛز شایع کٔرمٕژ چھےٚ ۔ 188 صفحن ہِنٛزِ اَتھ کتابہِ منٛز چھ نازکی صأبن دُنیا ہچین اٲٹھن بجن انسان نوازتہٕ انسان دوست شخصیاتن ہُنٛد تعارُف، فلسفہٕ تہٕ تعلیمات تواریخی تہٕ تحقیقی تنوظرس منٛز پیش کٔرِمتۍ ۔ یِمن عظیم شخصیژن منٛز چھِ ترٛےٚ قرأنی پیغمبر، حضرت موسیٰؑ، حضرت عیسیٰؑ تہٕ حضرت محمد رسول اللہؐ، ترٛے اوتار، شری کرشن مہاراج، مہاتما بدھ تہٕ مہاویر جینس علاوٕ زرتُشت تہٕ کنفیوشسس ہِنٛدی زٕ ناماوار شخصیات شأمل ۔ کتابہِ ہِنٛدِس

عرض ناشرس منز چھ پروفیسر مرغوب بانہالی لکھان:

''کاشُر شعبہٕ چُھ یہِ کتاب شایع کرِتھ اخلاقیاتس تہٕ مذہبیاتس پیٹھ کأم کرن والین طالبِ علمن دراصل مادٕ پرستی ہندِس ہُر وٕنِس رجحانس منز انسأنی عقیدٕ کِس تہذیبی پتھ کالس کُن متوجہ کرنک امار ہیتھ صرف یہ وننس پیٹھ اکتفا کرُن یژھان زِ یتھ کتابہِ منز چھ تِمن روحأنی شخصیژن ہندِ حالاتِ زندگی تہٕ فلسفہٕ حیات قلمبند سپدی مِتی یم پتھ کالچین صٔدی ین دوران جہالت، کم علمی تہٕ مویوسی ہندِس گٹس دنیاہس منز روزن والین روحأنی ترقی ہُند گاش ہاوان رٔدی''۔ (مذہبی رہنما۔ صفحہ ۲)

تصوف چُھ رشید نازکی صأبُن ٹوٹھ موضوع رٔدمُت۔ تِمو چھِ تصوف کِنْہن مختلف أولین تہٕ زأولین موضوعن متعلق لیۆکھمُت تہٕ انسأنی وجوٗدٕکی اسرار بیان کٔری مِتی۔ تصوفس متعلق چھےٚ تِہنز 202 صفحن پیٹھ مشتمل کتاب ''سِر یت'' 2016 ءمنز شایع سپزٕمٕژ۔ اَمہِ کتابہِ ہندِس گوڈنِکس بابس منز چُھ سِر یتُک معنی مطلب تہٕ اَمکی جواز وٕژھناونہٕ آمتی۔ یہِ تہٕ چھُ وننہٕ آمُت زِ سِر یت چھ پننین تجربن منز چیزن ہندِس کُنہِ حدس تام بصیرتہٕ تہٕ وجدانہٕ سٟتی واتان۔

کتابہِ ہندِس دۆیِمِس مقالس منز چھِ فاضل تحقیق کارن تِمن سارِنے سری تحریکن ہُند مجمل تعارف دِژمُت یم انسأنی تہذیبہٕ کہِ شروع سپدنہٕ پیٹھے اسلام کِس طلوع سپدنس تام وۆتلیمٕژ چھےٚ۔ یتہِ چُھ آمُت وننہٕ زِ انسأنی تہذیبہٕ کِس ارتقأیی سفرس دوران کۆس تبدیلی چھِ یِمن رجحانن منز آمٕژ تہٕ یِمن کُس واٹھ چُھ مختلف مذہبن تہٕ سماجن سٟتی رٔدمُت۔ اَکھتے چُھ چینی سِر یت ''ٹاوِازم'' تہٕ ہندو سریت کِنْہن مختلف لنجن پیٹھ بحث تہِ کرنہٕ آمُت۔

دِرِدس کتابہِ ہندِس ترٛیِمِس تہٕ أخری بابس منز چُھ تصوف کِس ابتداتہٕ ارتقاہس پیٹھ مفصل بحث کرنہٕ آمُت۔ ''تصوف چھا اسلأمی کِنہٕ غأر اسلأمی رجحان''؟ چھ پۆر پأٹھی

وېڈھناونہٕ آمُت ۔ اَمہِ رِکس بخشش دوران چھُ قرآن، حدیث تہٕ سیرتہٕ علاوٕ دُنیا کِہن تصوفکین عظمائے رجالن ہنٛز راے نظرِ تھاؤتھ بخشہِ کی مختلف پہلو ویٚڈھناونہٕ آمٕتۍ ۔

رشید نازکی صأبن چھےٚ ''ذِکرِ حبیب'' عنوانہٕ حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم سٕنٛز پاک سیرت دۄن جلدن منٛز تحریر کٔرمٕژ ۔ 616 صفحن ہُنٛد گوڈنیُک جلد چھُ 2007ء منٛز شایع سپدمُت تہٕ 344 صفحن پٹھ واشرِ تھ دۆیم جلد چھُکھ 2011ء منٛز چھاپ کۆرمُت ۔ دردس سیرت لِکھنس دوران چھ نازکی صأبن قرآن مجید علاوٕ سیرت تہٕ حدیث چین مختلف کتابن ہُنٛد استفادٕ کۆرمُت ۔ کتابہِ ہُنٛد درج کانٛہہ تہِ واقعہ پرنہٕ وِزِ چھُ قٲری تتھی ماحولس منٛز واتان ۔

نازکی صأبن چھُ مشہور نعت گو عبدالاحد نادم سُنٛد سورُے کلام یکجا کۆرمُت ، یُس کلچرل اکیڈیمی کلیاتِ عبدالاحد نادم عنوانہٕ شایع کۆرمُت چھُ ۔

کتابہِ ہٕنٛدِس ابتداہس منٛز چھُ نازکی صأبن اکھ معنہِ سوو عالمانہٕ مقالہٕ تہِ درج یُس کأشرس منٛز نعت صِنفہِ ہُنٛد ابتداتہٕ ارتقاء زانٛنس منٛز کأفی مددگار چھُ ۔

نازکی صأبن چھ اَمہِ علاوٕ کیٛہہ یا ترجمہٕ تہِ کٔرۍ مٕتۍ یِمن منٛز حضرت شیخ محمد شرف الدین بوصیری سُنٛد قصیدے بُردہ ہُنٛک کأشُر ترجمہٕ ''زم زم'' تہٕ علامہ اقبال سٕنٛدِس ''جاوید نامس تہٕ ترجمہٕ کۆرمُت ۔

بہر حال رشید نازکی سُنٛد کأشرِس ادبس دیُت نظرِ تل تھاؤتھ ہکو یہِ کتھ وثوقہٕ سان وٕنِتھ زِ یِمو یہِ کینٛژھاماچہِ زِیٚو منٛز لیٚوکھ یا دۆیمو زبانو پٹھٕ کأشرِس منٛز پھیُر تمہِ سٟتۍ گوٚ وکأشرس ادبس معیاری بٔرٛژر ۔

☆☆

شبنم رفیق

پروفیسر رشید نازکی......میانٕس ژٕہتہٕ وٕ ترس منٛز

کاشرِ زبانٕ ہُنٛد بسیار پاسل شخصیت، میانٕس ووستاد سُنٛد ووستاد پروفیسر رشید نازکی صاأب اوس علمُک سمندر۔ سُہ اوس ادبی محفلن منٛز یُپ انان۔ یُس تہِ ادبی دٕسہٕ لدٕ نظرِ گژھِ ہیس، تس اوس ساأراب کران۔ مےٚ چھُ ژٕتبس ییٚلہِ بہٕ اگست ۲۰۰۴ءمنٛز نازکی صاأبُن گرٕ بنٛڈٕ پوٚرڈاکٹر شوکت شانؔ تہٕ ڈاکٹر نثار اُلنبی صاأبس ستی پننہِ حاجتہٕ گوس تِکیازِ میوٚن ایم۔فل۔ ڈگری ہُنٛد تحقیقی مقالہٕ ''موتی لال ساقیؔ...... حیات تہٕ کارنامہٕ'' اوس تمن نِش یونیورسٹی والو مولہٕ أنکون باپت سوٗزمُت تہٕ سُہ اوس جنتی نازکی صاأبن دَل دِتھ سرکاأرۍ کاغذبس نہ آسنہٕ کنِہ تا کھچس پیٹھ تھووٗمُت، بوٗزِوکیٛژھا بجر تہٕ زیادٕ پہم مُصیبت، تٕمس اوس أنٛدرۍ تلواس تہٕ جگرس اوُسس دوٕ تہٕ دوٕ کوٚرمُت تمہِ نبہٕ ترٛٹہِ تیمی تہنٛد وأنسہِ ہُنٛد ماأرۍ موٚند باغ اَکی ٹاسہٕ مُہتھ اوس نیوٗمُت مگر تمہِ باوجوٗد تہِ اوس سُہ علمُک سمندر لِکھہِ پرِ منٛز کمر بنٛد گنٛڈِتھ، ینہٕ واجنہِ پُیہِ باپت رنگ دار بانہٕ تھُران تہٕ گراکھ أسس نہٕ ویٚدی مگر خلوٗص اوُسس۔ بہرحال أسی ژٕیشوے ژاے نازکی صاأبُن گرٕ یوٗ ہے ۴ ربجے ہیوٗ، سلام اگرِتھ میوٗل اسہِ خوش خلقی سان جواب تہٕ مےٚ دریوٗ دِل ہیوٗ۔ پوٚز پٕننی مجبوٗری نتہٕ کیٛاہ أسم اور کاأم تہٕ دِل تہِ اوُسم وارٕ۔ مو خصر نثار صاأب اوس نازکی صاأبنہِ أنزی منٛزی تِکیازِ یہِ اوس یُہنٛد یِوان گژھان۔ نازکی صاأبن وٚون نثار صاأب ہسے یم گوٚبری کتِکی تہٕ کتھٕ پاأٹھی یورِ کُن۔ نثار صاأبن وٚونُس تہِ سورُے یُیمہِ باپت مےٚ یم ستی أسی نُمتی۔ نازکی صاأب گوٚ وزن منٛزِ ہند رِہُشار بڈگاأمی ضلعُک ناو بوٗزِتھ تِکیازِ تٕمس أس موج وتر

ہیل بڈ گاش چھِ تہٕ کینٛہہ رشتہٕ چھُکھ مامت بڈ گامہِ تہِ۔ نازکی صأب لۆگ کینژن منٹن مےٚ تھلہِ تھلہِ وُچھنہِ تہٕ پرُژھنم اتاہ پتاہ۔ تس اوس باسان شاید بہٕ چھُس تس ماتا مالہٕ پیٹھ چھوکن مہلامہِ کرنہِ آمُت نتہٕ مأ ئسس ماتا ماجِ بوے مےٚ منز لبنہٕ یِوان۔ خأر چاے وأ ژتہٕ اسہِ تہِ چیِہٕ تہٕ امہِ پتہٕ لۆگ سمندر گرٛزنہِ، پزر چھُ اسی گے کینژھا تنگ تکیازِ ناد أنی چھے طالبہٕ علمن توٚ تام ذہن کس دروازس ہانکل بنٛد کرِتھ تھاوان یوٚ تام نہ سُہ بال بچھ لگہِ۔ نازکی صأبن ہاوِ اسہِ وارِیاہن کتابن ہنٛدی مسودٕ۔ خبر کیازِ تہٕ چھُم نہٕ پتاہ، عادت اوسا کنہٕ اسی باسیس کأشرِ زبأنی ہنٛدی، نٔوی کھڈ پینچ، تِموٚ وٚون مےٚ نِش چھُ میانہِ علمُک سارِوٕے کھوتہٕ بوٚڈ خزانہٕ، یتھ منز پڑتھ ورقس میانین أچھن ہُنٛد گاش چھُکرِتھ چھُ تہٕ اِ موکھ گوم دِل خوش زِ چون تحقیقی مقالہٕ وُچھتھ تکیازِ ژیٚتہِ چھے میأنی پأٹھی مِلہِ قلمٕ دِنی دِنی یہِ لیوٚ کھمُت۔ امہِ پتہٕ ہوو نازکی صأبن پٔین پی، ایچ، ڈی، مقالہٕ، یُس تِموٚ پتنہِ بیٛہن جایہِ نزدیک اوس تھٔتھ کٔنی تھوومُت زنتہٕ اوسُس پہرِ درہنٛدی پأٹھی تتھ پہرِ دِیُن کانٛہہ مأنیس تِتھٕ کٔنی مُتھ یتھٕ کٔنی تس وُمرِ ہُنٛد باغ ژھس منز ختم گوٚوتہٕ تِمے باعثہٕ موکلیوس أچھن ہُنٛد گاش تہٕ کھوژھِن ہنٛز سامرتھ۔ نازکی صأبن وٚون اگر موتن یاوری کٔر یہِ چھاپن بہٕ ضرور، ووٚنی ہرگاہ نیرُن پیوٚ تیٚلہِ گرِژھِ چھاپنٕی تہٕ امہِ وِزِ آسہٕ نازکی صأبنہِ مس کھأسی چشمہِ اوٚشہِ برِتھ تہٕ بہٕ اوسُس تس منٛزی منٛزی نۆرِ برِ تِس بتھس کُن نظراہ نظراہ تژاوان تہٕ پڑتھ کتھِ، غرض بنٛد ہنٛدی پأٹھی کلس تُلہٕ تژ او کرِتھ آنکارُک احساس دِوان۔ اتھ بے مول مُلاقاتس لگی گنڈہٕ جوراہ تہٕ امہِ پتہٕ ووت اسہِ بتہٕ، چھوکھ دِتھ زامُت دودتہٕ سنٛی تار۔ نازکی صأب دژ او پانہٕ نمازِ باپت بُتھ چھلنہِ۔ بہٕ گوس ہے بنگہٕ، یتھ ووہارُوچھتھ، اکھ غرض بنٛد طالبہِ علم ژھریوا تھو، تِتھس کارِتھدِس نِش یُتھ ووہار آسُن اوس میانہِ باپتھ اکھ سبق۔ مےٚ پیوٚو یاد پنِنس ووستادٕ کأمِل پروفیسر مجروح رشید صأبُن، نازکی صأبس متعلق وَنُن ''نازکی صأب چھُ علمُک سمندر، باپرِ تیتھ، جدید دورس منز فرشتہٕ صِفت، دِے تہٕ نفرت روس سُہ ووستادیس

نہٕ بہٕ زانٛہہ تہٕ مۆشرن۔ سُہ ییٚلہِ کاشرِس شعبس منٛز اسہِ پرناوان اوس سُہ اوس مےٚ کلاس موکلِتھ پانس ستی پننِس کواٹرس پێٹھ نِوان تہٕ وَنان اوسُم پٔتلہِ منٛز بتہٕ شیرنہٕ باپت تہٕ مےٚ اوس وَنان اَزمن پٔتلس منٛز کھیوٚن اگرے مےٚ کھیوٚمُت تہٕ آسہِ ہا۔ اکھتےٚ اوس مجروح صأب پانہٕ تہٕ واریاہس وقتس تتھ سرکأری کواٹرس منٛز بسان مےٚ تہٕ شوکت صأبس چھُن واریاہ پھِرِ نازکی صأبنہِ تتھی ہوی واقعہٕ ؤنی ێتھ۔ یہِ واقعہٕ پیوم ضِمنن یاد تہٕ سپدُم احساس، وۄنی اوس نہٕ مےٚ وۄندے یِوان یہنٛدِ نیرنس۔ نازکی صأبن کوٚر نماز پٔری تھےٚ سُہ بند لفافہٕ مےٚ حوالہٕ ییٚمہِ باپت بہٕ یہنٛد گومُت اوسُس۔ امہِ پتہٕ سپُد نازکی صأب سخ بیمار تہٕ راے رۆزنہٕ زِ کانٛہہ دوہ کڈِ۔ مگر سُہ اوس مجروح صأبس علالتس منٛز تہٕ فونس پێٹھ وَنان مےٚ چھےٚ فِکر چأنس شاگردٕ سنٛز زِتس کر سۄ ایم، فِل ڈگری ہُنٛد انٹریو، اتھ چھُس بہٕ پانہٕ گواہ تِکیاز مجروح صأبن کوٚر مےٚ بروٚنٛہہ کنہِ تمن کُنہٕ پھِرِ خبر اتٕرِ باپت فون تہٕ تتہٕ اوس سُہ جنتی وَنان پننہِ خبر بدلہٕ میأنی کتھ۔ بہرصورت نازکی صأب ووت علالتس منٛزٕ یونیورسٹی تہٕ یتھ کُنی گوٚ وے ایم، فِل مقالس پێٹھ انٹریو تہٕ سوالن ہنٛدِس جوابس منٛز ییٚلہِ کہٕ زن مےٚ پھِر پھِر کران جواب دِتی مگر فارسی شعرٕ کس معنیس نیوم کلہٕ آنکار کٔرتھ پننی کنی بأزی مأرتھ، نازکی صأبن تہٕ کوٚر تمہِ آیہِ آنکار زنتہٕ مےٚ وۄن شعرس صحیح معنی۔ امہِ پتہٕ کینژٕ دُہی کوٚرمےٚ ہیمتہٕ سان نازکی صأبس خبر پرٛژھنہٕ باپت فون تہٕ تتہٕ اوس تُہنٛد جواب گوڈٕ شعرس پێٹھ، مےٚ دوٚپ ژےٚ چھےٚ شاید فارسی پوٚرمُت، توے پرٛژھیوٚ مے، فارسی زبان گژھِ پرٕنی تمہِ ستی سپدی علمس منٛز اضافہٕ تہٕ اصلافن ہنٛدِ علمہٕ نِش گژھکھ زانی یاب۔ امہِ پتہٕ یوٚ تام سُہ جنت گارزنٛد اوس توٚ تام اوسُس بہٕ تس ستی گاہے فونس پێٹھ تہٕ گاہے روبرو مُلاقات کران۔ سُہ اوس پٔزی کنی وۄستادِ کأمل تہٕ تہنٛز معنی خیز نصیحت روزن مےٚ ہمیشہِ ژیتس۔ خُدا صأب کرِن تمن جنتس منٛز تھوٚد مقام عطا۔ آمین۔

☆☆

رشید نازکی

لل دیدِ ہنٛزِ شاعری ہُنٛد تجزیاتی مطالعہٕ

لل دیدِ ہنٛدِ شخصیژکی چھِ ژٕ اہم پہلوٗ، سو چھےٚ اکھ زبردست سری عارفہٕ تہٕ اکھ زبردست سِری شاعر۔ دوشوٕنی ہُنٛد امتزاج زیرِ نظر تھأوِتھ چھ اسہِ لل دیدِ ہنٛدِ شاعرانہٕ شخصیژک مطالعہٕ کرُن۔

سِریت پسنٛد چھُ دراصل تژھ شخصیت آسان، یُس نہٕ موجوٗدتہٕ محسوٗس دنیاہس پیٹھے یوت رأضی گژھان چھُ۔ سُہ چھُنہٕ فقط حسبأوی آگرن ہنٛدِس علمس تہٕ گیانس کأفی زانان۔ بلکہ چھُ سُہ یِمہِ محسوٗس عالمہٕ نبر کتھ تام وحدأنی مرکزس ستی پنٕن اَڑھیٚن واٹھ پأدٕ کران۔ امہِ وتہِ ہُنٛد سألِک چھُ گوڈنیتھے امہِ نامعلوٗم محسوٗس حقیقژک نارلولہِ للہٕ وان تہٕ امی لولک راہ مُسافر بٔنِتھ موجوٗدِ دِنشہِ لاپروا گژھتھ محسوٗسس پتہٕ لاران تہٕ وارٕ وارٕ تِمن وتن ہنٛز زان کران، یِمہٕ بصارتہٕ بجائے بصیرتس، عقلہِ بجائے عشقس تہٕ ادراکہٕ بجائے وجدس کُن پکان چھُ۔ وارٕ وارٕ چھےٚ سألِکس یہ پرٕینی شاہراہ بدِ نیران تہٕ ویٚژ گژھان۔ یہ چھُ یقینٕک گوڈنیک منزل آسان، یتھ علم الیقین (Pilgrimage) یا انہٕ گژھ ہہ تہٕ ونو۔ یوٗتاہ سألِک اتھ وتہِ پیٹھ پکان چھُ، تیوٗتاہ چھُ سُہ مطلوٗبس، محبوٗبس یا مقصوٗدس حأصل کرنہٕ باپتھ متان تہٕ مٔتی لاژ کران۔ تِمی چھُ آسان کمہٕ تام بےٚ ناوٕنوٗرُک انہار، امیُک قد و قامت، اَمِچ وُسعت تہٕ امیُک آفاق خابکی پأٹھی ہُشأری منٛزٕ وُچھ ہٕتی۔ امہِ کِنی چھُ أمی سُنٛد یقین گنان، مضبوٗط

گژھان تہٕ عین الیقینس تام واتان۔ أمِس چھ امہِ نوٗرُک وُتارٕ لولہٕ نارٕ منقلہِ سٕنٛد راوان تہٕ سُہ چھُ پزِس عاشقہٕ سٕنٛدی پأٹھی مجازٕ پٮ۪ٹھہِ حقیقژ تام اکی نوٗرٕ کی مختلف ظہوٗر وُچھان، منہٕ شرٕ پراوان تہٕ لولہِ للہٕ ناوان۔ یٮ۪لہِ عاشق قیل گٔرتھ برٛونٛہہ پکان چھُ، تس چھُ محسوٗس گژھان زِیُس بہٕ ژھانڈان چھُسن، یُس مےٚ مطلوٗب چھُ، یُس پتہٕ بہٕ فلوأے چھُس، سُہ تہٕ چھُ میأنی پأٹھی مےٚ ژھانڈان، مےٚ مطلوٗب زانان تہٕ میأنی پأٹھی مےٚ پٮ۪ٹھ مُتی گژھان۔ دون ہُنٛدِ یہِ لول چھُ أکِس تِتھِس مقامس پٮ۪ٹھ واتان، یٮ۪تِن ''فِی یُبصر وَ بِی یُسمِع وَ بِی ینطق'' یٮ۪تہٕ طألبہٕ سُنٛد وُچھن مطلوٗبہٕ سُنٛد وُچھن چھُ، عاشقہٕ سُنٛد بوزُن معشوقہٕ سُنٛد بوزُن چھُ، حبیب سٕنٛز کتھ کرٕنی محبوبہٕ سُنٛد اِرشاد چھُ۔ تِکیاز ِ زوٗنی چھُ عاشقہٕ سُنٛد دِل تیوٗتاہ ساف تہٕ أئینہٕ آسان گومُت تہٕ تٔمی سٕنٛز شخصیت تیژاہ مکمل آسان سپزٕمژ زِ سُہ چھُ حق الیقین کِس درجس تام آسان ووتمُت۔

تِتھین سِرٕیَت پسنٛدن ہٕنٛدی چھِ زٕ بٔڈی گرٛوہ۔ اکھ جماعت گیہِ تِمن سِرٕیین ہٕنٛزٕ یِم ہمیشہِ شکرٕ کِس عالمس منٛز روزن یا عالم جذبس منٛز مست آسن۔ یِمن چھےٚ ہمیشہِ وجدٕچ کیفیت آسان۔ یوٗ دوے زانٛہہ یِم کانٛہہ کتھاہ کرن، کُنہِ اظہارس تن دِن، سو چھےٚ وأرِی دأتی کرٛپکھ آسان، یتھ معنہِ ژارُن بوزن وألی سُنٛد تأویل یا تفسیر آسان چھُ۔ بیاکھ گرٛوہ چھُ تِمن سِرٕیت پسنٛدن ہُنٛد یِم صحوٗس منٛز آسن تہٕ پٔنٕن ژیٚنُن تہٕ بصیرت نثرٕ یا نظمس منٛز باوٕنچ کوٗشش کرن۔ وصیّت، نصیحت، دلیلہٕ، ضرب الامثال، واقعات تہٕ ورگہٕ اظہارچہٕ واریاہ نٲجہِ چھےٚ سِرٕیتہٕ کِس نثری دأیرِس منٛز یِوان۔ صحو والین ہُنٛد بیاکھ شاخ چھُ پٔنٕنی بصیرت، پٔنٕن احساس، پٔنٕن اِنجذاب تہٕ پٔنٕن سِرٕی صورتحال شعرن ہٕنٛدِس وردِنس وٕلِتھ باوان۔ تِتھین سِرٕیت پسنٛدن چھُ پٔنٕن سِرٕی حال باوُنہٕ خأطرٕ بالاگٕنٛزٕچ حقیقت موجوٗد تہٕ مجازٕ کِس گرٛبٕتس منٛز والنہٕ باپتھ، تشبیہہ، استعارٕ علامت، پیکر تہٕ باقی صنعژ تہٕ وَل

واریاہ مدد کران۔ تِکیازِ یہ بالا گُنبر چُھ بقولِ حضرت محی الدین ابنِ عربیؒ (اسقاط الاِشارات) تمام اِشارن ژٹن وول۔ لہٰذا یِتھ ذات لفظ گرتس منز وانٛنی چھنہٕ گفہٕ کتھا۔ ذات لامحدوٗد تہٕ اچھر اٰژھی تہٕ محدوٗد۔ مگر امیُک معنے چُھنہٕ ہرگز یہ زِ سری خاصکر سری شاعر کیاہ چھِنہٕ ونانی کینہہ۔ تم چھِ گاہے نفی یِیک تہٕ گاہے اثباتُک ڈکھرٕ ٹتھ بالا گُنبرُک نوٗر عام انسانی ذہنس نزدیک واتناونچ کوٗشِش کران تہٕ اتھ کوٗششہِ منز تمے زبانی، تمے مذہبُک، تمے فلسفہ اخلاقُک سر ورتاوان یُس تِمن نزدیک تر آسہِ۔

یِم تمام واقعات پیشِ نظر تھاوِتھ چھےٚ لل دید کاشرِ زبانی ہنٛز گوڈنچ سری شاعر، یِیمہِ بالا گُنبرُک نوٗر ژٕ بُر۔ موجوٗدُ چھتھ تہٕ ازماوِتھ کُنہ پرکھِتھ محسوس کُن قدم تُل تہٕ حق الیقین تہٕ سہزٕ وبژارس تام واژ۔ لل دیدٕ ہنٛزِ شاعری ہنٛز گوڈنچ تہٕ نہایت اہم خصوٗصیت چھےٚ کاشرِ زبان وسیلہ اظہارٕ رنگی ورتاونُک رُجحان۔ ونن والی چھِ واریاہ کینہہ ونان، یہ تہٕ زِ کاشرِ زبان اٰس لل دیدِ برونٛھہ تہٕ کتھ تام دشایہِ واژمژ۔ تہٕ اتھ اہمیت اٰس دربارن منز تہٕ مسلّم۔ اٰسی چھِ پانہٕ تہٕ عقیدتچہِ اتھ حاشیہ آرائی تہٕ کینٛژھاہ پننہِ فضل فروشی منز شامل۔ مگر یِیلہِ تحقیق تہٕ تنقیدٕ چ کتھ ووتھان چھےٚ، سانہِ عقیدت مندی ہنٛدی خیالی گُلالہٕ چھِ حقیقت پسندی ہنٛد بن تاپرِ بن شرٕ پتھ گژھان، تِکیازِ اسہِ نِش چُھنہٕ مہانے پرکاش تہٕ مہارتھ منجری کیو کاشرِ آمیز سنسکرت شلوٗکو ورٲے بیٚیہٕ کانٛہہ ثبوٗت۔ باسان چُھ زِ لل دیدِ ہنٛدی شاعرانہٕ کمالن تہٕ جودگر لفظٕ ورتاون ماچُھ کاشرِ زبانی ہُند اوبر وٕ اتھ حدس تام بڈ وومُت زِ سانہِ عقیدتچ حاشیہ آرائی چھےٚ لل دیدٕ ہُند پُرجلال طریقِ اظہار اٰتی تژاوِتھ۔ یتھ بےٚ ثبوٗت تہٕ بےٚ توژھ تنٛچس پیٹھ واتان زِ بزٕ ونٛہہ کالچ کاشرِ زبان کیاہ آسہے تیژاہ عظیم زِ لل دیدٕ ہُند دوراوس امہِ زبانی ہُند انتہا۔ لل دیدٕ ہُند کلام چُھ موجوٗدٕ کاشرِ زبانی ہُند گوڈنیُک دور۔ یہے کتھ چھےٚ ثابت کران زِ کاشرِ زبان چھےٚ مسلمان دورسے منز گوڈنچہ لٹہِ سنسکرت زبانی ہنٛزِ

جبرِ یت نِشہِ آزاد گٲمٕژ۔ لل دیٚدِ ہٕنٛدِ کلامُک ووتھ واشر چُھ امی آزٲدی ہُنٛد اعلان۔ سانیٚ
مِحققو تہٕ نقادو چھ پٔنٕن سورُے زور یتھ کتھِ پیٹھ صرف کوٚرمُت زِ کٲشُر زبان چھےٚ ترقی یافتہٕ
أسمٕژ، ییٚمیُک ثبوٗت لل دیٚدِ ہُنٛد کلام چُھ۔ شاید ما چُھ معاملہٕ اتھ اُلٹ۔ لل دید چھےٚ تیٚژاہ بٔڈ
فنکار أسمٕژ، تیٚژاہ بٔڈ زبان ساز شاعر زِ تمہِ چھِ کٲشُر زبان پرٕنہِ چھٲنی مٕژ تہٕ دستار پرٕ
کڈٕمٕژ۔ مورد لفظ چھِن پننہِ شاعرانہٕ مسیحانفسی سٟتی زِندٕ کٔرۍمتۍ۔ لفظن سٟتی چھِن کتھ کرِمٕژ،
تِم چھِن سِوی کٔرۍمتۍ تہٕ استعارن تہٕ تشبیہن ہٕنٛدی ہرنہٕ چھِن اسطورتہٕ علامژ ہٕنٛد بو جنگلو منٛز
رام کٔرۍمتۍ۔ اتھ سارِسے تخلیق وطیرس تہٕ فنکارانہٕ کردارس منٛز رؤز لل دید شو دِمنہٕ وُمبرِ
وُمبر انس مصروٗف۔ تِتھین لُکن پیٹھ چُھ افسوٗس یِوان، یِم پننِس تحقیقاتس دوران یتھ تشخیص
پیٹھ وٲتی زِ لل دید چھےٚ مٕژ أسمٕژ، یوسہٕ پننہِ عُمرِ تہٕ زمانہٕ چنٛن ووتھِ وُنٛن تحریکن نِشہِ بےٚ خبر
أس۔ تٔہنٛز شاعری، تٔسنٛد ہیَّت تہٕ موضوعک تخٔیُل، تٔہنٛدِ فنٕچ شرافت تہٕ تٔہنٛد لفظن مِزاز
پرٕزناوُن چُھ ییٚمہِ کتھِ ہُنٛد شاہد زِ لل دید چھےٚ پننہِ عصرٕ کیو تقاضو پیٹھ آشوب آگہی تام پرٕتھ
تحریک تہٕ پرٕتھ رُجحان پرٕزناوِتھ بوٚنٛٹھ پکمٕژ، تہٕ عصرٕ کی تقاضہٕ چھِن پننہِ باسلیقہٕ اظہارٕ سٟتی
پننہِ شاعری منٛز شرٕ وٕ پرٲوی متۍ، تِتھے پٲٹھی یتھ کٔنہ زمین تہٕ موسم رٔلِتھ گُلی لگن پوشہِ برات
بخشان چھِ۔ یہِ اندازِ نظر چُھ لل دیٚدِ ہٕنٛدِ بصارت تہٕ بصیرت دوٕنوٕنی ہُنٛد شاہد۔ حقیقت چھےٚ
یہِ زِ لل دیٚدِ ہُنٛد کلام چُھ نوِسرٕ تٔہنٛدی روٗحٲنی منازِل تہٕ تٔہنٛز سمٲجی پوزیشن نظرِ تل تھٲوِتھ
ترتیب دِنٕچ ضروٗرت، یتھ منٛز Conversion یعنی تیاگ Collation یعنی عشق تہٕ
Cognation یعنی رشتہٕ یا وصل، سارِنے منٛزِلن ہٕنٛز نشاندہی میلان چھےٚ۔ أہنٛزِ زندگی ہُنٛد
مُشاہدٕ تہٕ وجدٲنی رُجحانن ہُنٛد معاینہٕ چُھ أمِس زِندگی ہٕنٛد بن جسمٲنی کیو روٗحٲنی حقایقن
پیٹھ وجدٕ کیو تھزرو پیٹھٕ وُچھِتھ پرٕتھ شیہِ ہُنٛد اصل وِنہِ کڈان، تہٕ بدِ کڈِتھ تجرُبس تہٕ اظہارس
تِتھٕ کٔنہ آمیز کران زِ لفظٕ گرِتھ زنتہٕ چُھ امی تجرُبہٕ باپتھ وجوٗدس آمُت آسان۔ اِستعارٕ چھِ تس

دست بستہٕ، علامژ ووتھٕ ونی، پیکرگلی گنڈِتھ تہٕ کلام پٔنٕنی سأری زیور ہتھ خدمتس۔

لل دیدِ ہنزِ شأعری منز چھِ پرتھ سطحس پیٹھ تہنزِ فنکأری ہنٛدی یاہؤ بولان۔ خواہ سُہ تیاگ اُسی تن، لول اُسی تن یا وِصال۔ لل دیدِ ہُنٛد تیاگ چھنہٕ ہرگز دُنیا بیزأری ہُنٛد قائل۔ بلکہِ دُنی یہُنٛد اصل فِکرِ ترُن چھُ تہٕ تیچ ترجمان خودبذات لل دیدِ ہنزٕ سوانح تہٕ چھےٚ۔ خاندر، گرِ ترٛاوُن، دھیان پرٛاوُن تہٕ گیان باوُن، یم چھِ بذاتِ خود تمے سٹیج، یمن اُسی تیاگ، لول تہٕ وِصال تہٕ ہکوٗ ٔنتھ مختلف لکو چھُ لل دیدِ ہنٛدِس روحانیتس کُن گرِھتھ مختلف تأویل کٔری متۍ۔ عبدالاحد آزاد چھُ ونان:

"لل عارفہ کے دل ودماغ میں گریز کا جوش اور جذبہ دوسرے صوفی شعراء سے نسبتاً زیادہ تر اور گہرا ہے۔ اس خصوصیت میں لل عارفہ کی دو حیثیتیں ہیں۔ نِسائی حیثیت اور ادبی حیثیت، جن کا اجمالی تذکرہ یہ ہے۔ عورت فطرتاً جذباتی اوس حساس واقع ہوتی ہے۔ اور وہ جذباتی حیثیت سے نامکمل ہے۔ اور اپنی تکمیل محبت چاہتی ہے۔ یہ ترٛپ اُسکی فطرت کا قدرتی عُنصر ہے۔ جِس عورت کے اِس جِبلی اضطراب کی تشفی مناسِب طور پر نہ ہوسکے، وہ اضطراب اور جذبہ شکل تبدیل کر کے ظاہر ہونا شروع ہوتا ہے، جِس کی عموماً دو ہی صورتیں ہیں، انتقامی اور فراری۔ انتقامی صورت میں عورت پر تُہمت غالب آتی ہے۔ اور اُس کے اخلاق بگڑ جاتے ہیں۔ دوسری صورت میں وہ اپنے مضطرب جذبات کی شانتی کے لئے ایک خیالی مورت تراش لیتی ہے۔ اور دُنیا وَمَا فِیھَا سے بے خبر ہوکر اِسی پیکرِ لطیف کے عشق میں محو بلکہ فنا ہوجاتی ہے۔ لل عارفہ کی فطرت میں نسائی حیثیت سے اِس جِبلت کا موجود ہونا قدرتی امر ہے۔ اس کی فطرت گو ازل سے پاکیزہ تھی۔ لیکن جِبلت کے ہاتھوں مجبور تھی۔ وہ اپنی تکمیل کے لئے اپنی پاکیزہ محبت، جو اُسکا لُبِ لُباب تھا محبوبِ حقیقی کو دے بیٹھی۔"

(کشمیری زبان اور شاعری، جلد:۲، کلچرل اکیڈیمی، ص:۱۴۹)

عبدالاحد آزادن چھ پننہِ گُمانہٕ لل دیدِ ہُند تحلیلِ نفسی کرنچ کوٗشش کٔرمژ تہٕ پتہٕ یہ نتیجہ کوٚڈمُت زِ للہِ اوسہٕ لٔانی سبزر، اوے کٔنی گیہِ (بقولِ آزاد) فرارٕ۔ تہٕ جانٕے گوٚو، نتہٕ گرِژھ ہے انتقأمی تہٕ چال وچلن گرِژھ ہیس خراب۔

اصل کتھ چھےٚ یہِ زِ لل دبد اٚس ازلہٕ مقبوٗل تہٕ فطرتاً اٚس عارِف تہٕ پاکباز۔ تسُنٛد جبلی رجحانٕے چھ بالاکُنرس لول برنٛگ اوسمُت۔ یُہے وجہ چھ زِ بزم بٲزی گار، سمسارٕ کِ وِہِ پزٕ ناونس چُھنہٕ تس زیادٕ کال لوٚ گمُت۔ تٔھنزٕ قٲہلی زِندگی ہُند افسانہٕ اگر حقیقت تہِ مانو، تمہِ باوجوٗد چھینہٕ سو تیژاہ زیادٕ خراب اٚسمژ زِ لل دبد ژلہِ ہے گرٕ بارٕ تژٕ اٚوِتھ۔ تس چُھنہٕ حبہ خوتوٗنہِ ہِنٛدی پأٹھی نیرٕ پوشہِ یاوُن تہٕ سورگہٕ وأرِوراونٛک کانٛہہ حأدِثہٕ گومُت۔ اگر آزاد صأبُن فرماوُن معتبر زانو، تیلہِ اٚسی حبہٕ خوتوٗنہِ درویش بنٛنکی ژٕری موقعہٕ۔ مگر سورٕٔ زدوہ درِ للنس تام امارن للہٕ کھوٚل کران تہٕ لل دیدِ پژٕ زنو وتاپہ دُپہر بژوتھے سمسأرٕ دُنی یچ حقیقت۔ حقیقت چھےٚ یہِ زِ یم سائینسی یا نفسیأتی مطالعہٕ چھِ عام انسانن ہِندِ بن گرٕ وہن متعلق پٔزی تہٕ یمن انکار کرُن تہِ چھ غلط۔ مگر یِہنٛدی مقرر کٔرمتی لایحہ عمل چھنہٕ حرفِ اٚخر۔ تِکیازِ یِتھی Reception چھِ اکثر اوقات سائینسی مفروضن ؤ کروالان۔ دراصل یم پرکھنہٕ وِزِ چھنہٕ سو نظر درکار یوسہٕ عام زنانن تہٕ مردن پیٹھ تژاونہٕ یوان چھےٚ۔ تِکیازِ اگر جنٛسے یوت فرارُک وجہ آسِہے، تیلہِ بنہِ ہے نہٕ کانٛہہ مرد سِری۔ ظأہرٕ چ نظر چھےٚ اکثر اوقات آزاد صأبنی پأٹھی سبب تہٕ عِلت رٔس زالس ؤلتھ یِتھے کٔنی گُمراہ تہِ گژھان تہٕ گُمراہ تہٕ کران۔ یِتھی پاک روح آسن یِتھن نظر بازن اقبال ہِند بن لفظن منٛزونان:

کم نظر بینای جانم نہ دید آشکارا دید و پنہانم نہ دید

یِتھی وُچھن وألی چھِ تٔسی انگریز میمہ ہوی، یٔیمہِ وِلیم بلیکس پرٕژھوو زِ ژےٚ کر

نژناوۄتھ اسمان اۆنگجہ ٹینڈس پیٹھ تہٕ چانہٕ واجہٕ ہنٛدِس کرٛانکس منٛز کروژھاۓ زۄن آفتاب نردس رِگندنہٕ ۔تہٕ وِلیم بلیکن ونیوس درجواب "چانہٕ باپتھ نہٕ زٕ ہیے۔"

بحث موخصر کٔرِتھ وُچھولل دیٚدِ ہُند کلام اَتھی تیاگ،لول تہٕ وِصالچہٕ پٔدی ہیرِ پیٹھٕ تہٕ اَتھی دوران ہمَولل دیٚدِ ہنٛز شأعری تہٕ موخصر سام۔

یہٕ چھُ بڈٕوتھےٚ وننہٕ آمت زِلل دیٚدِ ہنٛزِ رنگہٕ بختاور شأعری چھ کأشرِ شأعری ہُند سُہ معیار قأیم کوٚرمُت زِ ازتام چھُنہٕ کانٛہہ شأعر تجرُ بہ تہٕ اظہارٕ رٔنگٕ لل دیٚدِ نزدیک ووتمُت۔ تٔہندِ شأعرانہٕ صلأحیتُک چھ اِہو موجوٗب تہٕ داد پہوان دیُن زِ اَہنٛزِ شأعری منٛز چھنہٕ کُنہ جایہٕ اظہار تجرُبہ، داد یا تجرُبہ اظہار داد بأندی گومُت۔ انسان گوڈنیک واکھ پٔرِتن یا پٔتم، فنکأری تہٕ شأعرانہٕ زأوی جارس منٛز آسہٕ کانٛہہ فرق۔ پیدأیشی فنکار ہنٛز چھےٚ یہ تہٕ اکھ زان زِتہٕند کلامہٕ چھ الہامکی پأٹھی تیتھےٚ سوٚتُرآسان یُتھ آب چھ۔آب، یُس پٔرِتھ نشیب وفرازس منٛز پننی سطح قأیم تھاوِنی زانان چھ۔ظأہر چھُ زِلل دیٚدِ ہنٛز شأعری ہُند احسان چھ کأشرِ زبأنی پیٹھ یِیمہٕ آیہ تہٕ زِامہٕ شأعری گٔری گوڈنیتھےٚ فنٕکی تھی معیار، یمن تام واتنہٕ باپتھ شبن ہتن ؤری ین مختلف فنکارو رَتھ ژانگہٕ زول، مگر نہٕ پٕز زلیوکھ دیپ تہٕ نہٕ نٔنیا یکھ ذات۔ کأشرِ تہذیبک تہٕ توأریخُک مزاج دان محمد یوسف ٹینگ چھ بلکُل صحیح لکھان:

"لل چھےٚ شاید سوٚ واحد شأعر یِیمہٕ ہنٛدِ بجرُک اعتراف تہٕ احساس ووٚنی مُلکہٕ نبر بین الاقوأمی سوٚتھرِس پیٹھ تہٕ چھُ کرنہٕ یِوان۔ اتھ منٛز چھُ سر رِچأرڈ ٹمپل تہٕ سر جارج گریرسن سُنٛد تہٕ کینٛہہ حِصّہٕ، یِموٚ پنہٕ وقتہٕ للہٕ پیٹھ انگریزی پأٹھی کتابہٕ لیٚچھ تہٕ تِہنٛد بن کیٚژن واکھن تہٕ کوٚرُکھ ترجمہٕ۔ جیالال کول ہنٛز انگریزی کتاب "لل دید" چھےٚ ساہتیہ اکادمی ہنٛزِ مثألی کتابو منٛز گٔنزراونہٕ یِوان۔

(لل دید، طبع: سوم، پروفیسر جیالال کول، ص: ۱۰ تہٕ ۱۱)

شاید یمنے کوٗشش ہُند نتیجہ چھ زِ امریکا کیاہ اکھتے دُنیاہ کیو مشہوٗر رِسالو، لائف تہٕ ٹائم کتاب گھر طرفہٕ یُس توٲریخ دُنیاہ کین عظیم زمانن ہُند The Great ages of man شائع کرنہٕ چھ آمُت، تمہِ کہِ اکہِ جِلدک ناو چھ توٲریخی ہندوستان Historic India۔ اتھ منز چھ ترتیب کار لیوسل شلبرگ تہٕ باقی ایڈیٹرو پوٗت کالہٕ پٹھٕ ہندُستانس منز سپدن والین نمایاں ترین واقعہن ہُند اکھ طویل فہرست دیتمُت۔ ژوداہِمہِ صدی ہِندِس خانس منز چھ فِکرِ تہٕ تمدّنہٕ کِس عنوانس تل اَکھ واقعہٕ درج کرنہٕ آمُت:

"کٲشِرِ ہنز زنانہٕ شاعرلل چھےٚ شِو جیٖنِز باتھ لیکھان۔"

اتھ کتھِ کاٗژاہ اہمیت چھےٚ تہٕ اتھ ژارِ کوتاہ چھ معیار تھوٚد، تمیُک اندازٕ ہیکہِ یِمہِ کتھہِ ستی سپدِتھ زِ ۱۰، ۱۱ تہٕ ۱۲ صدی عیسوی ہِندِس عنوانس تل چھ صرف اکہِ واقعُک ذِکر کرنہٕ آمُت۔

"فلسفی رامانج چھ دیوتاہن ہنزِ بھگتی متعلق لیکھان"

کٲشِرِ شاعری ہنز یہِ عظیم فنکار چھینہٕ فقط سانہِ موجوٗدٕ شاعری ہنز اِبتدا کار، بلکہِ چھ یہِ تہِ واقعہٕ زِ ازتام چھنہٕ ٲہندِ بجرُک کانٛہہ فنکار کٲشرِ شاعری پاٚدٕ کوٚرمُت۔ عام حالاتن منز اگرُو چھو، مذہبی یا عقیدتی شاعری چھےٚ اکثر خطابت، تبلیغ تہٕ شخصیژن ہنز شاعری آسان۔ مگر یتھ کُنی بڑونٛہہ تہِ اِشارٕ دِنہٕ آمُت چھ زِلل دیدِ ہنز شاعری چھینہٕ کُنہِ تہِ جایہِ کُنہِ تہٕ صوٗرتس منز تبلیغ یا نصیحت بنان۔ حالانکہِ اَمِچ موجِ زیرین چھےٚ بہر حال روحانی تجرُبات۔ مگر یِم تجرُبات چھِ یِتیاہ زندٕ، مُتحرِک تہٕ رنگ آمیز زِ یِم چھِ گوڈٕ شاعری تہٕ ادبیہِ کینٛہہ بنان۔ یِمن منز چھ اکھ تیُتھ سرساوی ماحول، تیُتھ تحیُّر تہٕ تیُتھ معنہِ ساو بر زِ تجربہٕ کانٛہہ تہِ اُسی تن، امیُک شاعرانہٕ جمال چھ گوڈٕ نالس تھپھ ژھنان۔

دُنی یِہِ پزتھ کانٛہہ بڈٕ شاعری چھےٚ کُنہِ نتہٕ کُنہِ رنگہٕ سری صورتِ حالُچ غماز آسان۔

تہٕ لل دیدِ ہنز شأعری چھےٚ امی سِری ماحولچ شأعرانہٕ باوتھ۔ اوہنٛد کلام چھُ پزِس عأرفہٕ سٕنٛدی پأٹھی دُنیاہ ترٛاوان، گیان پرٛاوان تہٕ گیان باوان۔ مِثالے نی تو کھیٚم واکھ:

تلہٕ چھُے زیُس تے پیٹھ چھکھ نژان — ونتہٕ مالہِ من کبتھ پژان چھے
سورُے سومبرِتھ ییٚتی چُھ موژان — ونتہٕ مالہِ اَن کبتھ روژان چھے

☆

ہچِو ہأرنجہِ پیٚرِو کان گوم — اَکھ چھان پیٚوم ییتھ رازدانے
منزِ باگ بازرس قُلفہٕ رۄس وان گوم — تیرتھ رۄس پان گوم کُس مالہِ زانے

☆

نابد بارس اٹہٕ گنٛڈ ڈیٚول گوم — دیٚہہ کاڈ ہۄل گوم ہیکہٕ کوود
گورٕ سُنٛد وَنُن راون تیٚول پیٚوم — پہلہِ رۄس کھیٚول گوم لسہٕ کوود

☆

آیس وتے گییس وتے — سمن سوتھِ منز لۄسُم دوہ
چندس وُچھم ہار نہٕ اتے — اتھ ناوِ تارس دِمہٕ کیاہ بو

☆

کیاہ کرٕ پانژن دہن تہٕ کہن — ووکھشُن ییتھ لیجہِ کرِتھ یِم گئے
سأری سمہٕ ہَن اَکی سے رزِ لمہٕ ہن — اِدٕ کیازِ راوِہے کہن گاو

یِم تہٕ امہِ قبیلکی بیٚیہ تہٕ واریاہ واکھ چھِ لل دیدٕ ہنٛدِ تیا گژ تصویر پیش کران، ییٚتہٕ لل دید محسوس دُنی یہکہِ حبسأوی زالہٕ منز نیرِتھ دۄرِ کِتھ تام نۄرٕ کس مرکزس کُن پٔکِن وُ ڈوترٛاوُن یژھان چھےٚ۔ ییتھ دُنیاہس منز ہینہٕ ییتھ، ییتھ کِنی پُرُش انسأنیت کیو اعلیٰ اقدارو نِشہِ محرۄم گژھان چھُ، تہٕ فقط ژلہٕ وِنی ژھاے روزان چھُ، ییتھ کُن چھِ لل دیدٕ ہنٛدی شعر ییتھ کِنی اِشارٕ

کران زِ دُنیاہ دارن (دُنیاہس پتہٕ روزن وأنی) تہٕ اگر یہِ اصل کتھ فِکرِ ترِ، شاید روزبکھ نہٕ سو مالے یوسہٕ تِمن (حدیث کینن لفظن منز) ہؤن تہٕ دُنیاہس موردار بناوان چھے۔

اتھ صورتحالس منز چھےٚ سو نا ووٕمیدی تہٕ بے سروسامأنی تہٕ شأمل یوسہٕ تِتھن سألکن تہٕ عأرفن دُنیہک اصل فِکرِ ترِتھ نال ولان چھےٚ۔ امہِ قبیلہٕ کینن شرٕ کینن منز چھےٚ دُنی ہِیٚچ بے ثبأتی، موتک پے، پننہٕ ناتیأری سأری چیز شأمل۔ یؠ دوے عأرف، سألِک یا پرُش أتھی مقامس پیٹھ روزِ تیلہٕ ییہِ سُہ تتھ مسلکس ہتی مجرایمن بقاون یا ودٕن وأنی ناو پیٚوٗمُت چھُ۔ مگر لل دید چھینہٕ أتی ٹھٔہریاہٕ، بلکہِ چھُ امہِ تیاگہٕ پتہٕ لولہٕ کینن تھزرن پیٹھ وأژہٕ، تہٕ پننہٕ لولہٕ منقل چھنن تتھ پأٹھی سُندرأوہٕ زِ جلال و جمال دوشوے عالم چھِ للہٕ لولہٕ متہٕ لاے کران:

آمہِ پنہٕ سۆدرس ناوِ چھبس لمان | کتہٕ بوزِ دٕے میوٗن میٚتہٕ دِیہ تار
آمین ٹاکین پؠنی زن شمان | دِل چھم برٛمان گرِ گژھ ہا

خوف ورجاہک یہِ عالم چھُ دراصل لولچ تیأری تہٕ۔ تِکیاز لل دیدِ چھ گرِ گژھنس ژُوٚبرٛمان۔ امہِ قسمکی باقی واکھ چھِنہٕ کم کینہہ۔ یمن منز چھ ادب تہٕ تہٕ آدابِ محبت تہٕ۔ اعترافِ حقیقت تہٕ تہٕ عاشقہٕ سُند مقام تہٕ، عشقُک جلاوتہٕ تہٕ لولچ حأرت زأیی تہٕ۔

(۱) اژھنن آے تہٕ گژھن گژھے | (۲) آلیس کمہِ دیشہٕ تہٕ کمہِ وتے
(۳) ؤچھنِس اؤبرس زایُن زانہٕ ہا | (۴) زنم پرٛأوِتھ وِبونا ژھونڈُم
(۵) کندیو کرکھ کندِ کندے | (۶) سو منہٕ گارن منز یتھ کندے
(۷) منہٕ ہیے مان بؤسرس | (۸) اوبتأرکی پوتھن چھی ہو مالہِ پرن
(۹) پرُن سو لب پالُن دور لب | (۱۰) پرٛن پؠرِتھ یُس انہٕ وگے
(۱۱) ژہتہٕ توٚرگ گگنہٕ برمہٕ راون | (۱۲) گُس مرِ تہٕ کسؠ مارن

امہِ قبیلہٕ کِنہٕ واکھن منز چھ لل دیدِ ہُند جانِ بیتاب گاہے عشقہٕ کِس ادب گاہس نزدیک واتان تہٕ گاہے یِیمہِ عالمہٕ کِنہٕ لُکن پننہِ سفرٕ باوتھ کران۔ گاہے عشقکۍ آداب باوان تہٕ گاہے لولہٕ کِس حرم خانس گتہٕ گیوٗرکران۔

یتھین واکھن چھ ہناسٕنتھ تہٕ احتیاط سان معنہِ ژارُن تِکیازِ بظاہر چھ یتھی وبژار امارٕکِس مرکزس ڈٕچھنہِ کھوٗری نظرِ گژھان۔ حالانکہ اصل چھ یہِ زِ لل چھے لولس کُن مائل کرنہٕ خاطرٕ ترٕ اُوِ متین مقامن تہٕ مانٔڈِ متین منزِلن ہنز کتھ کران۔ یُتھ زن یہنز اصلیت واضح گژھتھ لولہٕ کِس مرکزس کُن زیادٕ تیأری، زیادٕ وُژھوأری پاٹھی تہٕ زیادٕ یقینہٕ سان نوٚ وپرواز شروع گژھ۔ اتھ منز چھِ عشقکۍ یتھی آداب تہٕ نظرِ گژھان، ییم امارس تہٕ مطمئینس درمیان ڈٔنڈ رٹن تہٕ پیتھی زندگی منز اعلیٰ حقیقت سرٕ کٔرِتھ مرنہٕ برونٹھے مرٕن تہٕ زہنہٕ برونٹھے زہن۔ للہِ ہُند یہِ ازل ابد زمان مکان چھ عشقچہِ وُستاوری تہٕ حُسنہٕ کِنہٕ سنگین قلا بن ہُند افسانہٕ بولہٕ ناوان۔

تلاشہِ پتہٕ یعنی وِصالُک منزل چھ للہِ ہنزٕ شاعری منز بلکل ٹاکارٕ تہٕ صاف۔ زنتہٕ اوٚبرٕ نب ژٕٹتھ اختابہٕ نوٚن نیران چھ۔ امہِ قبیلکۍ شرٕکی چھِ لل دیدِ ہُند پنُن پان پرزٕناونہٕ پتہٕ شروع گژھان تہٕ دے پرزٕناونس تام واتان۔ مثالے:

پوٚت زوٗنے موٚت وُزنووُم دگ للہٕ نأوُم دیہ سنزٕ پڑیے
لُلی لُلی کران لالہٕ وُزنووُم میلتھ تس من شرٕ وژیوُم دَیے

یا

(۱) پرُن پوٗلُم اپرُز ے پوٚرُم (۲) گورن وۄنُم کُنُے وژُن

(۳) پرٕسس نہٕ رُمس ئرٕس نہٕ ساتس

یتھی واکھ چھِ لل دیدِ ہندِس تتھ عظیم الشان مُشاہدس پتہٕ اند واتان، ییتین سوٗ ذات و

صفاتٕک جلوٕ سومنہٕ باغہٕ برس تلِے وُچھان چھےٚ۔

لل بو ژایس سومنہٕ باغہٕ برس وُچھم شِوس شکتھ میلتھ تہٕ واہ

تٔتی مےٚ لےٚ کٔرم امرِت سرس زِندے مرس تہٕ مارہم کیاہ

یتھین واکھن منز چھُ لل دیدِ پنٕن ناوہتھ اعترافِ حقیقت کوٚرمت تہٕ پننہٕ زأنی

ارزتھ صاف تہٕ بدیہہ لفظن منز بیان کٔرمٕژ۔

لل بو وژایس لو لرے ژھانڈان لوٗسس دبن کیو راتھ

وُچھم پنڈِت پننہٕ نے گرے سُے مےٚ روٗٹمس نیچھتر تہٕ ساتھ

لل دیدِ ہُندٕ کلام اگر أسی یمنےٚ تڑبن سطحن پیٹھ وُچھو، شاید ہیکو بڑٕ جان پأٹھی لل دیدِ

ہندٕ بن روحأنی مراتبن ہُنٛد اندازٕ کرنس ستی ستی یہندِ سِرٕ یتکو اہم پہلوتہٕ وُچھتھ۔

لل دیدِ ہندِ شعرُک کمال چھُ یِہ زِتمہِ چھُ (شیوی سِرٕیت تہٕ تصوّف) پننہٕ

شأعرانہٕ تہٕ فنکارانہٕ کمالہٕ ستی خیالکو فونٛوٗس لفظن ہِندٕ و اختابوپرٕ زٕ لأوی متی۔

لل دیدِ ہندِ کلامچہٕ قدرسنجی ہنٛز چھنہٕ وُنیُستام کانٛہہ سلسلہٕ بند کوٗشش آمٕژ کرنہٕ۔

یوٚدوے آزاد، راہی، ٹینگ تہٕ شفیع شوقن ولہٕ ولہٕ یہٕ کوٗشش کٔرمٕژ چھےٚ۔ مگر یمہٕ کوٗششہٕ

چھےٚ مستحسن آسنہٕ باوجوٗدنامکمل۔ اتھ چھِ سارِوٕے کھوتہٕ بڈٕ دِقت یہٕ زِ لل دیدِ ہِندِس کلامس

ستی تہٕ چھُ شیخ العالمؒ سِندِ کلامکی پأٹھی واریاہ اِلحأقی کلام رلہٕ گومُت۔ مگر ییم واکھ سانہٕ یک

طرفہٕ محققو، مِثالے کول صأب وغارٕ شبہٕ پأٹھی لل دیدِ ہندی گنٛزرأوی متی چھِ، تِمن پیٹھ کتھ

کرن وِزِ تہٕ چھُ سانہٕ نقادو فقط شأعری ہنٛز ہیّت، صنایع تہٕ کلامکی خأرجی حُسن

گنٛزرأوی متی۔ یوٚدوے یہٕ ضروٗری تہٕ چھُ، مگر یتھین سأرِلکن ہُنٛد کلام پرکھاون وِزِ چھُ یہٕ

تہٕ لأزمی زِ تمہِ صورتحالک تہٕ ییہِ خیال تھاونہٕ، یُس سِرٕ شأعرِ یہٕ عام روٗمأنی، خطأبی،

عقیدتی تہٕ باقی حبسأوی مرکز شأعرِ یونٛشہٕ الگ کڈان چھُ تہٕ اتھ اندراکھ تیتھ روح بیدار

کران چھُ ، یُس ارضی بجائے اسمأنی جذبأتی رُجحانو دیدٕ آگہی تہٕ زمأنی مکأنی خیالو بجائے لا زمان، لامکان آگرن ہُنٛد پے پتاہ دِوان چھِ۔ یہِ چھُ بہرحال تیلی ممکن، ییلہِ گوڈٕ شاعری ہٕنٛدی بُنیأدی تقاضہٕ پوٗرٕ گژھن، یمہٕ تقاضن پتہٕ تہِ چھُ از تام سبٹھاہ کم آمٕت لکھنہٕ۔ مگر راہی صأبنی، ٹینگ صأبنی تہٕ شوق صأبنی مقالات چھِ بُنیأدی کتھن گُن ظون پاوان۔

یہِ چھُنہٕ ممکن زِ یتھ مقالس منٛز ییہِ یِژھ اہم کامہِ دست تُلنہٕ۔ مگر کینژن شرٛکین ہٕنٛز قدر سنٛجی کرنہٕ پتہٕ ییہِ یہِ ہاونچ کوٗشش کرنہٕ زِلل دیٚدِ ہٕنٛدِ کلامُک کتھٕ کُنہٕ ہیکہِ دون سوٗتھرن پٔٹھ یعنی ادبی تہٕ سِری سوٗتھرِس پٔٹھ بیک وقت جأیزٕ ممکن سپدِتھ۔

عام حالاتن منٛز چھےٚ شأعری ارضی آسان تہٕ تنقید تہِ چھےٚ ارضیی آسان، مگر عظیم سِری شأعرن ہُنٛد چھُ غأر ارضی تہٕ ماورأیی آسان، ییمہِ کُنہٕ تِم نقاد، یِم فقط ارضیتکی قأیل چھِ یا فقط حبسأوی عاپچ کتھ کران تہٕ کتھ مانان چھِ، چھِنہٕ تِمن پہلوٗ ون پٔٹھ محیط ہیکان سپدِتھ، یِم سِری شأعری ہٕنٛدی بُنیأدی تقاضہٕ گٔنزراونہٕ یِوان چھِ۔

دراصل چھےٚ کتھ یہِ زِ سِری یا صوٗفی چھُ اکھ بدل زِندگی ہُنٛد قأیل آسان، ییمہِ کُنہٕ تہُنٛد نفسیات تہٕ تہٕنٛز سونچن نہجہِ اکِس نوٚس سطحس پٔٹھ سونچان چھِ ۔تہُنٛد بن محسوٗساتن ہُنٛد عالم چھُ عام انسانس نِشہٕ بلکل بدٔلن آسان تہٕ تہٕنٛز وِچار دھارا چھےٚ تہُنٛدِ امی سونچک، امی سطحک نتیجہٕ، یوسہٕ تِمو تمام حبسأوی عنأصرو نبر اختیار کرمٕژ آسان چھےٚ۔ یہِ چھِ عموٗماً تہٕنٛز زِندگی تہٕ تہُنٛد بو خأرجی عاداتو ستی تہٕ لبنہٕ یِوان۔ تِم چھِ بظأہر ییتھی عالمس منٛز آسان، مگر تہُنٛدی عادات، اطوار تہٕ تہُنٛد سوچ چھُ عام انسانو نِشہٕ یتھ رنگس منٛز مختلف آسان زِ تِم چھِ اکہِ ماورأے نوٗرٕ ییمہِ عالمہٕ کِس پرٕتھ کُنہِ چیزس وُچھان۔ بقولِ مولانا رومیؒ:

نہ شبم نہ شب پرستم کہ حدیثِ خواب گویم
چوں غلامِ آفتابم ہم از آفتاب گویم

اُتھی رنگس، اُتھی سوچس تہٕ اُتھی عالمس چھ اِسلامن ''صِبغۃُ اللہ'' خوداۓ رنگ ناو کوٚرمُت۔ شِومتس منٛز چھِ اُتھی بالاہُشیأری یا ماورأیی دیٚانس برتی بیکھنا وننہٕ آمُت۔ یورپی ہِری یتس منٛز چھےٚ یژھ روحأنی بیدأری تمام ہِری یتُک اصل تہٕ وصل وننہٕ یِوان۔

اسہِ چھِ عام پأٹھی ہِری رُجحانن منٛز دون قسمن ہِنٛدی شاعر لبنہٕ یِوان۔ اوّل تِم ہوی عظیم شاعر، یِہنٛدِ کلامٕچ موجِ زیرین ہِری یتھے چھےٚ تہٕ بظاہر تِہنٛز شاعری ہِری یچ وکھنے چھنہٕ باسان۔ بیٚا کھ طبقہٕ چھُ تِمن شاعرن ہُنٛد یِموٚ ہِری یت دأراونہٕ باپتھ شاعری کٔرمٕژ چھےٚ، یِتھی شاعر چھِ عام طور مقامن تہٕ احوالن ہٕنٛز باوتھ کأری کٔرِتھ ژھوکان تہٕ یِہنٛدے خاطرٕ چھُ وننہٕ آمُت زِ تصوّف براۓ شعر گُفتن خوب است۔ یِتھی شاعر گژھن اسہِ کأنٛسِرِ شأ[illegible]ی منٛز تہِ نظرِ۔ مگر لل دیٚدِ چھُ تصوّف یا ہِری یت تہٕ شاعری یِتھ کٔنی پانہٕ وأنی آمیز کٔرمٕژ، رأژ وٕمٕژ زِ یِہُنٛد کلام چھُ اوّل شاعری تہٕ اِدبیہ کینہہ۔ تِہنٛدِ کلامٕچ ہِری تأویل چھےٚ در اصل بقولِ غالبؔ:

مشو منکر کہ در اشعارِ ایں قوم
کہ وردے شاعری چیزے دِگر است

یُہےٚ ''چیزے دِگر'' چھُ لل دیٚدِ ہٕنٛز شاعری ہُنٛد ہِر، یُس محسوٗس گژھتھ، فکرِ تٕرتھ تہٕ خوٗلس شرٕ پتھ نوٗرتہِ چھُ بخشان تہٕ سروٗرتہِ چھُ عطا کران۔ شاعری ہِنٛدی زٕ اہم شرط، یِم شاعری کشف بنأوِتھ پرن وألِس پیٚٹھ ''نزولِ کتاب'' ہِش کیفیت پأدٕ کران چھِ۔

لل دیٚدِ ہٕنٛز شاعری ہِنٛدی مختلف پہلو چھِ یِتھ کٔنی پرن وألِس دامن گیر گژھان زِ ہِتی نقادس چھِ اُہنٛز شاعری منٛز ہِتیکی بہترین نموٗنہ نظرِ گژھان۔ جمالیأتی نقاد چھُ اتھ منٛز حُسن تہٕ عشقٕکی ژٔلہٕ وٕنی وِہی پرزٕناوان۔ سماجی نقادن چھُ اتھ شاعری منٛز لل دیٚدِ ہُنٛد عصر ٹاکارٕ نظرِ گژھان، تہٕ ہِری یت پسند چھِ اتھ منٛز قدمس قدمس پیٚٹھ اندرِمین شمعن ہُنٛد نوٗر پیکر کہِ

کران چھ، یُس ارضی بجائے اسمائی جذبأتی رُجحانو دیپد آگہی تہٕ زمأنی مکأنی خیالو بجاے لا زمان، لامکان آگرن ہُنٛد پے پتاہ دِوان چھِ۔ یہ چھ بہر حال تیٚلی ممکن، ییٚلہِ گوڈٕ شأعری ہنٛدی بُنیأدی تقاضہٕ پوٗرٕ گژھن، یمن تقاضن پٮ۪ٹھ تہٕ چھُ ازتام سبٹھاہ کم آمُت لیکھنہٕ۔ مگر راہی صأبنی، ٹینگ صأبنی تہٕ شوق صأبنی مقالات چھِ بُنیأدی کتھن کُن ظوٗن پاوان۔

یہ چھُنہٕ ممکن زِ یتھ مقالس منٛز ییہِ یِژھ اہم کامہِ دست ٹلنہٕ۔ مگر کیٛنژن شرٕکن ہنٛز قدر سنجی کرنہٕ پتہٕ ییہِ یہِ ہاونٛچ کوٗشش کرنہٕ زِ لل دیدِ ہنٛدِ کلامُک کتھِ کُنہِ ہیٚکہِ دون سوٗتھرن پٮ۪ٹھ یعنی ادبی تہٕ سِری سوٗتھرِس پٮ۪ٹھ بیک وقت جأیزٕ ممکن سپدتھ۔

عام حالاتن منٛز چھےٚ شأعری ارضی آسان تہٕ تنقید تہٕ چھےٚ ارضٕی آسان، مگر عظیم سِری شأعرن ہُنٛد چھُ غأر ارضی تہٕ ماورأیی آسان، ییٚمہِ کِنہِ تم نقاد، یِم فقط ارضٕیتکی قأیِل چھِ یا فقط حبسأوی عاٹچ کتھ کران تہٕ کتھ مانان چھِ، چھِنہٕ تمن پہلوٗون پٮ۪ٹھ محیط ہبکان سپدِتھ، یِم سِری شأعری ہنٛدی بُنیأدی تقاضہٕ گنٛز راونہٕ یِوان چھِ۔

دراصل چھےٚ کتھ یہِ زِ سِری یا صوٗفی چھُ اکہِ بدل زِندگی ہُنٛد قأیِل آسان، ییٚمہِ کِنہِ تِہُنٛد نفسیات تہٕ تِہنٛز سوٗنچن نہجہٕ اَکِس نٔوِس سطحس پٮ۪ٹھ سوٗنچان چھِ۔ تِہنٛد بن محسوٗساتن ہُنٛد عالم چھُ عام انسانس نِشہِ بلکل بدٕون آسان تہٕ تِہنٛز وِچار دھارا چھےٚ تِہنٛدِ امی سوٗنچُک، امی سطحُک نتیجہ، یوسہٕ تمو تمام حبسأوی عناصرو نبر اختیار گرٕمژٕ آسان چھےٚ۔ یہ چھِ عموٗماً تِہنٛزِ زِندگی تہٕ تِہنٛد بو خأرجی عاداتو ستی تہٕ لبنہٕ یِوان۔ تم چھِ بظأہر ییٚتھی عالمس منٛز آسان، مگر تِہنٛدی عادات، اطوار تہٕ تِہنٛد سوچ چھُ عام انسانو نِشہِ یتھ رنگس منٛز مختلف آسان زِ تم چھِ اکہِ ماورأے نوٗرٕ ییٚمہِ عالمہِ کِس پرٕتھ کُنہِ چیزس وُچھان۔ بقولِ مولانا رومیؒ:

نہ شبم نہ شب پرستم کہ حدیثِ خواب گویم
چوں غلامِ آفتابم ہم از آفتاب گویم

أتھی رنگس، أتھی سوچس تہٕ أتھی عالمس چھُ اِسلامن ''صِبغۃُ اللہ'' خوداۓ رنگ ناو کوٗرمُت۔ شِوٗمتس منٛز چھِ أتھی بالا ہُشیأری یا ماورأیی دیانس برتی بیکھنا وننہٕ آمُت۔ یورپی سِری یتس منز چھےٚ یِژھ روحانی بیدأری تمام سِری یتک اصل تہٕ وصل وننہٕ یوان۔

اسہِ چھِ عام پأٹھی سِری رُجحانن منٛز دون قِسمن ہنٛدی شاعر لبنہٕ یِوان۔ اوّل تِم ہوی عظیم شاعر، یِہنٛدِ کلامٕچ موج زیرین سِری یتھ چھےٚ تہٕ بظاہر تہنٛز شاعری سِری یچ وکھنے چھنہٕ باسان۔ بیٚاکھ طبقہٕ چھُ تِمن شاعرن ہُنٛد یِمو سِری یت دأرٕ اونہٕ باپتھ شاعری کٔرمٕژ چھےٚ، تِتھی شاعر چھِ عام طور مقامن تہٕ احوالن ہنٛز باوتھ کأری کٔرِتھ ژھوکان تہٕ یِہنٛدے خاطرٕ چھُ وننہٕ آمُت زِ تصوّف برائے شعر گُفتن خوب است۔ تِتھی شاعر گژھن اسہِ کأشرِ شاعری منٛز تہٕ نظرِ۔ مگر لل دیدِ چھُ تصوّف یا سِری یت تہٕ شاعری تِتھ کٔنی پانہٕ وأنی آمیز کٔرمٕژ، رلأومٕژ زِ یِہُنٛد کلام چھُ اوّل شاعری تہٕ ادبیہٕ کینٛہہ۔ تہنٛدِ کلامٕچ سِری تأویل چھےٚ در اصل بقولِ غالبؔ:

مشو منکر کہ در اشعارِ ایں قوم
کہ وردے شاعری چیزے دِگر است

یُہے ''چیزے دِگر'' چھُ لل دیدِ ہنٛز شاعری ہُنٛد سِر، یُس محسوٗس گژھتھ، فِکرِ تٔرِتھ تہٕ خۄنس شٔرٕ پِتھ نوٗرتہٕ چھُ بخشان تہٕ سروٗر تہٕ چھُ عطا کران۔ شاعری ہنٛدی زٕ اہم شرط، یِم شاعری کشف بنأوِتھ پرن وألس پٔتھ ''نزولِ کتاب'' ہِش کیفیت پأدٕ کران چھِ۔

لل دیدِ ہنٛز شاعری ہنٛدی مختلف پہلو چھِ تِتھ کٔنی پرن وألس دامن گیر گژھان زِ ہیٚتی نقادس چھِ أہنٛزِ شاعری منٛز ہیٚتکی بہترین نموٗنہٕ نظرِ گژھان۔ جمالیأتی نقاد چھُ اتھ منٛز حُسن تہٕ عشقکی ژٕلہٕ وٕنی وِہی پرزٕناوان۔ سمأجی نقادن چھُ اتھ شاعری منٛز لل دیدِ ہُنٛد عصر ٹاکارٕ نظرِ گژھان، تہٕ سِری یت پسند چھِ اتھ منٛز قدمس قدمس پٔتھ أندرِمِن شمعہن ہُنٛد نوٗر پیکر کہ

فونؤسہٕ منٛزی پرزٕ ناوان ۔ حد چھُ یہٕ زِ جنس پسند نقادتہٕ چھِ پٔژن تفہیم ہبکان کٔرِتھ ۔ مگر یم سأری تأویل کٔرِتھ تہٕ چھِ یہٕ تازٕ شأعری پٔرِتھ کأنٛسہٕ نقادس الگ الگ ونان

تو ہی ناداں چند کلیوں پر قناعت کر گیا

ورنہ گُلشن میں علاجِ تنگیٔ داماں بھی ہے

مگر سٕری یت پرکھاون وأرِلس نقادس چھُ یہٕ تفوق روزان زِلل دیدٕ چھےٚ پٔرِتھ جایہٕ یقینکی شمع پننہٕ لوٕلکی مٔرِتھِ گٔنٛز زالان زِ پٔرِتھ وأری داتھ چھُ اکھ کشف بنان، یُس تجرُبہٕ بنِتھ لل دیدِ ہُنٛد اِنفرأدی تجرُبہٕ چھُنہٕ روزان، بلکہٕ چھُ پٔرِتھ کأنٛسہٕ ہُنٛد اجتمأعی وأری داتھ بنان ۔

لل دید نہ چھےٚ شاہ غفور تہٕ نہ رحمٰن راہی بلکہِ چھےٚ دون ہنٛدِ بہترین تجرُبک اِمتزاج ۔ أسی یتھےٚ أہنٛزِ شأعری ہنٛز مولانکوٗن کران چھِ، سیٛر ن ہنٛدی طلسم خانہٕ چھِ اکہِ اکہٕ مٔزرنہٕ یِوان تہٕ وُچھن وول چھُ پننہٕ بترِ مُطابق امہٕ نِگار خانُک خط ژٕلان ۔ پٔرِتھ شعر چھُ شعر آسنس ستی ستی کشف تہٕ اِلہام، یُس أندرِ مٕنٛز خلوق گژھن ہنٛدی انہٕ گٹہ نوٗرٕ ناوان چھُ ۔ مثالے نمونہٕ پأٹھی کینٛہہ عام واکھ:

آمہِ پنہٕ سوٗ درس ناوِ چھبس لمان

کتہٕ بوزِ دَے میٛون مےٚ تہٕ دِیہٕ تار

آمیٛن ٹاکیٛن پونٛی زن شمان

زُو چھم برٛمان گرِ گژھ ہا

شأعرانہٕ سوٗتھرس پیٹھ چھُ اکھ تیٛتھ پیکر پٔرِتھان، یُس یتھ عالمس منٛز ممکن تہٕ اغلب Situation نس منٛز ہینہٕ آمُت چھُ ۔ سُہ چھُ سوٗ درس منٛز ناوِ لمان، مگر لمان چھُ آمہِ پنہٕ ستی ۔ ناو آمہِ پنہٕ لٔمِتھ پکہٕ ناوٕنی چھےٚ بظأہر ناممکن مگر عملاً اغلب ۔ تِتھس صورتحالس منٛز اگر کردارٕ

ہند بن وُٹھن پنٛژھ دُعاے خاۓرکی کوسم پھولن، بڈ کتھا چھینہٕ کینٛہہ۔ آسیٚا سو تہٕ وِز زِمےٚ تہٕ لگہِ اتھ ناممکن صورتحالس منٛز اپور تار۔ امی ہیمہٕ ستی چھم آمین ٹاکین آب زنِ شرٛ پتھ گژھان۔ باسان چھ زِ کردارس چھ اپاۓری مہِ بٹھِ گرٕ۔ اوَے چھ ونان زِ زُوٗ چھم برٛ مان گرٕ گژھہا۔

اتھ بظاہر لفظِ معنیٚس منٛز چھ تشریح تہٕ تاویلکی ڈری چہٕ پرٛتھ طرفہٕ وٕتھی، حتیٰ کہِ جنسکی درواز تہِ آمہِ پنہٕ سوٚ درٕس ناوِ لمُن، اتھ سوٚ درس تارٕ ژھانڈُن، آمین ٹاکین پونی شرٛ مُن، تہٕ گرٕ گژھنہٕ باپتھ زُو برٛ مُن۔ مرضی چھےٚ تفسیر کرن والی ہنٛز زِنہٕ کتھ کُن لاگہِ اتھ خیالس۔ مگر ییٚلہِ دٚلیس منٛگنٕچ وِز آسہِ، زِ بوٚسرٕ گوٚ ژُھم تارمیلُن۔ تقدٕسکی ژاۓ نٛگی چھِ پاۓنی پانےٚ تیٚتھ دیپک راگ ٹُلان زِ اوٗند پوٚک چھ کمہِ تام مُقدّس سرساوی ماحولہٕ ستی شولان۔ یہِ بوٚسرٕ، یتھ منٛز یہِ جسم تہٕ امکی تقاضہٕ بہٕژ (ناو، کشتی) چھِ۔ تہٕ بوٚسرٕ تار دِنک ضاۓمن شہُک اوم پن چھُسے عالم یتھ ساۓلکو فرضِ داۓم ناو گرِتھ نفسِ امار پتھ تژاوِتھ نفسِ مطمئنہ ہس کُن پکنٕچ تیاۓری ناو کوٚرمُت چھُ۔ اتھ منٛزلس پنٛژھ چھُ دُعاے خاۓر تہٕ لولہٕ نارکی یاہوٚ کوتر ساۓلکس امارٕکس سوٚ درس منٛز ناوِ تارٕچ تہٕ اپور واتنٕچ ضمانت۔

باقی دون مصرعن منٛز اگرچہ بیاکھ صورتحال چھ۔ آمین ٹاکین پونی شرٛ مُن، یعنی پرٛتھ کانٛہہ غم یتھ گنٛز اکی ہے غمس شرٛ پتھ گژھن، یتھ گنٛز کور بانس آب شرٛ پتھ گژھِ۔ تہٕ اُخری مُدعا کیاہ چھ، زوٗک برٛ مُن زِ پھیرِتھ گژھِ ہے گرٕ واپس۔ گرٕ کُس چھس۔ اگر ییٚتہٕ کُے کانٛہہ گرٕ آسہِ ہے، تیلہِ کیاہ زِ آسہِ ہے سوٚ دُر درمیان تہٕ ناو آمہٕ پنہٕ پکہٕ ناوِنی۔ گرٕ چھ نوٗرکی سُے شہر، مُشکِلک سُے ختن، حقیقتُک سُے عالم، یٚیمہٕ نشہِ جُدا اگر ژھتھ انسان تاونن تہٕ طُفانن لگان چھُ۔ اگر یتھِس سفرس منٛز مُسافرس بار بار گرٕ یاد پیٚیہ تہٕ پرٛتھ غم اکھی اکِس غمس شرٛ پتھ گژھِ۔ یہِ چھ اکھ وبوٚ دصورتِ حال یُس اسہِ ہوبن عام اِنسانن ییٚمہٕ عالمُک

استعارٕ استعمال کٔرِتھ تمہِ حقیقی دُنیہِ ہِنز سیرٕ باوتھ کران چھُ۔ لل دیدِ ہِندِس کلامس منز چھِہ مختلف تہٕ مُتضاد پیکر یتھے پأٹھی ہوی، ہم تصوٗر تہٕ ہم آہنگ خیال پأدٕ کران تہٕ أخرس پٮ۪ٹھ أکِس Integrated تصوٗرس أندی أندی نژان، یتھ لل دیدِ ہنٛزِ شأعری ہُند مرکزی نظام ہکو وٕنِتھ۔ مِثالہِ پأٹھی نی تون یہِ بیاکھ عام واکھ:

ہچِو ہأرنجہِ پیٚڑو کان گوم
ابکھ چھان پیٚوم یتھ رازدانے
منز باگ بازرس قُلفہٕ روٗس وان گوم
تیٖرتھ روٗس پان گوم کُس مالہِ زانے

امہِ واکھُک صورتحال چھُ اکہِ عرصہ مشترک، اکہِ مأدانِ جنٛگک ۔ کردار چھُ جنگس نیران۔ عأنِ مقابلہٕ وِزِ ییلہِ دُشمنس ستی ہأرنجہِ بأزی سپدان چھےٚ۔ کردار چھُ بڈٕ چاوٕ سان پننِس تیٖر دانس کُن اتھٕ نوان زِ کان کڈٕ، مگر أہنٛدِ حأرتھ تہٕ ندامتُک احساس چھُ تمہِ وِزِ گژھان ییلہِ یہِ کان فلہِ روٗستے محض پیٚڑتُل چھُ، ییمہِ ستی موٗہ تہٕ مرِ نہٕ۔ ہأرنجہِ چھُ نظر دِوان، سو گژھہ تژھ آسنٕ زِ چارٕ ستی نرمہِ ہے، مگر سو چھےٚ تیٚژ سخ، زنتہٕ ہوٚ چھُمژ ہٕٹ چھےٚ۔ اتھ صورتِ حالس منز مأدانِ جنگس منز دُشمنس ستی مقابلہٕ کرُن تہٕ زینٛچ وومید تھاوٕنی کأژاہ فضوٗل کتھ چھےٚ۔ یہِ موٗٔس صورتِ حال چھےٚ لل دید فقط أکِس مصرعس منز ونان تہٕ تتھ کٔنی ونان زِ لفظ سأری ویٚدی آسنہٕ باوجوٗد تہٕ لفظن ہُند موکھ پرٕزناونہٕ باوصف چھُ پرن وول لفظن ہِندِس اِختصارس تہٕ ترتیبس پٮ۪ٹھ حأران گژھان۔ مِصرعہٕ نیٚوِ نیرنس ستی ستی چھُ مأدانِ جنگ، رزم، دُشمن، جنگکی لوأزمات تہٕ بیٚیہِ تہٕ واریاہ کینٛہہ ذٕہنس منز یِوان، یُس مِصرعہٕ کِس تقدیرس مقدر چھُ۔ یہِ چھےٚ بجہِ شأعری ہنٛز تہٕ پزٕ زنتھ زِ نہایت اختصار چھُ نہایت بڈِس تفصیلس کُن رہنمأیی کران۔ یتھے بیاکھ صورتِ حال چھُ دوٚیمِس مصرعس منز،

رازٕ ہِندِ خاطرٕ چُھ رازدأنی بناوُنک حُکم نیران، مگر افسوٗس اتھ چُھ اگھ چھان پیوان، یُس کِنہٕ کُنہٕ چُھ ہج لاگان:

خشت اوّل چوں نہد معمار کج
تا ثریا می رود دیوار کج

یِمیُک نتیجہ یہ نیران چُھ زِ رازٕ چُھ اتھ رازدانہِ ناپسند کران۔ تہٕ لبتہٕ پورٕ چ بأش چھس گرٕھان، یوسہٕ رازٕ للتاوٕتی ین ناپسند گر۔ اتھ مِصرعس منٛز تہِ چُھ رازٕ، رازدأنی، رازدانہِ ہُند سامانہٕ، رازدأنی بناوُنک ہوٗس تہٕ بێیہٕ واریاہ چیز مقدّر۔ یِتھے بیاکھ صورتِ حال چُھ بازرس منٛزٕ باگ قُلفہٕ روٗس وان گرٕھن۔ اتھ اختصارس منٛز تہِ چھِ احساسکی لچھ بُدی شک تہٕ شُبہہ پوٗشید۔ منٛزٕ باگ بازر، پرٛتھ کأنٛسہٕ کُنہٕ نتہٕ کُنہٕ چیزُک ہاوس، یہِ اتھ وانس منٛز موجوٗد چُھ بوٗ رُت وان تہٕ قُلفہٕ روٗس۔ اتھ مِصرعس منٛز تہِ چُھ، ژوٗر، لوٗٹھ، سودا، وتہٕ نأش تہٕ یِتھی واریاہ احساس مقدّر۔ تہٕ ژوٗرِ مِس مِصرعس منٛز چُھ اتھ سأری ہے اکھ طرح لگان تہٕ بظاہر مُتضاد پیکر تہٕ احساس رٔلتھ اکھ تیُتھ نوٗ وصورتحال پأدٕ کران، یُس اِنسانٕسے پانس اندر گُپتھ چُھ۔ یہِ مِصرعہٕ چُھ سأری ہے صورتحالس بِری رنگ بخشان۔

"تیرٕ تھ روٗس پان گوم کُس مالِ زانے"

سانوٕ نقادو چُھ اتھ مِصرعس معنے کوٗ رمُت زِ "پان ووتم نہٕ کُنہِ تیرٕ تھس ا" مگر امیُک اصل معنی چُھ زِ پانٕنک تیرٕ تھ آم ٔنہناونہٕ۔ یعنی یُس تیرٕ تھ پانٕسے منٛز گُپتھ اوس سُے روو۔ لل دێدِ ہنٛز شأعرانہٕ عظمت چھےٚ استعارن، علامژن تہٕ تلمیحن رلأوِتھ پوٗرٕ واکھس استعارٕ بالکنایہ بناوان۔ تہٕ یہِ چُھ لل دێدِ ہُند فن، یتھ واریاہ معنی نیرن۔ مگر یوٗ دوَے امیُک بِری موجِ زیرین Under current پرٛزناوو، تیلی چُھ معنٕیُک دُردانہٕ پرٛزی پأٹھی اتھِ لگان۔ گوڈنیُک مِصرعہٕ چُھ نفسِ امارٕ کہِ جنگُک عالم ووتلاوان زِ امارٕ منٛزٕ یوٗ ژھم نیرُن، مگر عأنِ مقابلہٕ وِزِ

وُچھم ہچھوٗ ہٲرنج تہٕ پیٚڑ وکان۔ دوشوَے ہٕتھیار نالگہٕ ہارتہٕ فضوٗل۔ امارُک دُشمن (شیطان) ہے مارٕہن تہٕ کِتھ کٔنی۔ رازٕ (پرماتما، پروردگار) ہٕندِ خاطرٕ ہیٚژام رازدٲنی بناوٕنی، یتھ رازٕ پیِہ ہے تہٕ اتھ منز بسہِ ہے۔ مگر اتھ پیٛوم اگھ چھان (بیٚیہ نفسِ امارٕ کی سانگ) تہٕ ظٲہر چھ زِ رازن کٔرنہٕ یہِ رازدٲنی قبوٗل، پٔتھ بیٚلہِ امارٕ کہِ بازرٕ پان پرکھُم تہٕ باسیام زِخٲہشہٕ ہٕندِ بازرٕ چُھ یہِ قُلفہٕ روٗس وان، یتھ کانٛہہ تہٕ وتہٕ نٲشی لوٗٹتھ ہیکہِ۔ تہٕ اٚخرس کیاہ اوس امہِ صورتحالک نتیجہٕ زِ جنگ ہورُم، رازدٲنی گیم ہایہِ تہٕ ضایہِ۔ منز بازررٕ دُم وان قُلفہٕ روٗس تہٕ لیس یہِ خوش گوٚ وکھ تمی تہٕ لوٗٹھ۔ تہٕ پوٚتس گوم یہِ زِسہ تیر تھ بیٚتہٕ پٔنن پان پرزٕناوِتھ خدا امی نوٗرٕ پرٛزناوہن، آم نہنا ونہٕ۔

تیاگہٕ کہِ امہِ کھوتہٕ گھمبیر صورتحالک ہیکہِ نہٕ اِنسان تصوٗرٕ ے کٔرتھ۔ امہِ قبیلکی واکھ چھ لل دیٚدِ ہٕندِ تیاگک (Departure) تیٚتھ زبردست احساس دِوان، یُس اِنسانس یٛمہِ عارٕچ حقیقت فِکرٕ تارنس ستی ستی بیٚیس عالمس کُن کل گٔنزراوان چھ۔ یہِ سورُے کینٛہہ چھےٚ لل دبد ورگہٕ پأٹھی ونان تہٕ اوَے نہ چُھ اتھ منز خطیبانہٕ جوش تہٕ نہ مبلغ نہ پند و نصیحت۔ حالانکہٕ واکھُک صورتحال چُھ دوشوَے چیز Suggest کران۔

یٛمہِ عارٕچ حقیقت فِکرٕ ترنس ستی ستی یُس عالم تھنہٕ پیوان چُھ، تمیُک صورتِ حال تہٕ چُھ لل دیٚدِ مختلف واکھن منز پیش کوٚرمُت۔ اتہِ چھےٚ لل دبد پنہٕ نِسے دأخلیٚتس ؤنی دِوان۔ یہِ صورتحال چُھ یتھ کٔنی شروع گژھان:

گورن دوٚپنم کُنٔے وژُن نیٚبرٕ دوٚپنم اندر اژُن
سُے مےٚ للہِ گوم واکھ تہٕ وژُن تتےٚ ہیوٚتُم ننگے نژُن

گورٕ شبد، پیرٕ سٕند اِرشاد توٗرُم فِکرِ۔ دوٚپنم نیٚبری ژھنڈکھ کُل عالم، رٕکھہیں اندی نہٕ۔ پننس وونڈس منز اژھ تہٕ نوٗر پرزناوِتھ پکھ نوٗرس کُن۔ سُے اوس ساعتِ حسن زِسہ وژُن

شرٛ ؤپرُم منہٕ تہٕ مے للہِ ہیوٚت ننگے نژُن۔ نیٚبرِ اندراٹرٛنچ یہے عمل چھےٚ ، یوسہٕ روٗحٲنی سفرُک موٚ ژتہٕ موٗل چھےٚ۔ تِکیازِ خداے پرٛزٕناونک گوڈنیُک شرط چھُ پان پرٛزٕناوُن۔

مَن عَرفَ نَفسَہٗ فَقَد عَرفَ رَبَّہٗ (ییمی پٔنُن پان پرٛزٕنوو، تمی پرٛزٕنوو پٔنُن خداے) تہٕ ییلہِ اندراٹرٛنچ یہِ عمل شروع گیہِ، نتیجہِ دراو زِ جسمچ کثافت گژھ روحانی لطافتس بوٚنٛھ کنہِ۔

اِن الحسنات لیذھبن السیات (نیکی چھےٚ بدی ین کھوان)

یوٚ تام زِ وجدِ حالس منٛز ؤ چھ للہِ پنٕنہِ روحُک عُریان رقص، شِوٕسُند تانڈ و۔ للِ دیدٕ ہنٛدِ ننگے نژُنک یہِ استعارٕ چھُنہٕ واریاہن نقادن فِکری توٚ رمُت۔ اوے چھُ تمو ''ننگے نژُن'' عام اصطلاحی معنیَس منٛز نیوٚمُت۔ تہٕ ننگے نژُنس، گرا ننگے پھیرُن معنی گوڈمُت تہٕ گاہے اتھ عُریانی منٛز قدرتی سیر تٕچ کتھ کرٕمژٕ۔ نتیجہِ چھُ یہِ دراُمت زِ ساٮ٘ن نقادن اسطوٗرن ہُند مدد پیوٚمُت ہیوٚن تہٕ عقیدتچہِ دشہِ پیمژٕ گنڈ نہِ۔ حالانکہِ ننگے نژُنک یہِ استعارٕ چھُ للِ دیدٕ یتھ معنیَس منٛز استعمال کوٚرمُت زِ پننِس ووندس منٛز دأخل سپدِتھ گوٚ وتسُند صورتحال تیُتھ زِ أندرِم سِرِیُس عام طورستر پوٚش آسان چھُ، دراو نیٚبر تہٕ أندرِمی جلاون ژھوٚٹ نیٚبر نار۔ در اصل چھُ اتھ واکھس معنی کرن وِزِ سورُے واکھ زیرِ نظر تھاوُن۔ گوٚرسُند اِرشاد، عالمِ سکر، نیٚبرِ اندراژُن، یعنی دأخل اہم زاٮ٘ن تہٕ ظأہر منساوُن، تہٕ اِد ننگے نژُنس ورگہٕ معنی پرٛزٕناوُن، یتھ ہرگز اصطلاحی معنی سیوٚد چھُنہٕ بہان۔ تِکیازِ اگر یوٚہے لفظٕ معنی نمو، تیلہِ چھُ یہِ تہٕ معنی نیران زِ گوٚرِے ماچھ ونان ننگے نژُن، ورگہٕ معنیَس چھُ اتھ یُہے معنی نیران زِ أندرِم پرکاش ژھوٚٹُم نیٚبر۔ ظأہر چھُ زِ للِ دیدِ چھےٚ تخلیقی زبان ورتأومژٕ، نہ زِ اصطلاحی زبان۔ اتھ دعواہس چھُ للِ دیدٕ ہُندٕ یہِ واکھ وضاحت کران

دمہٕ دمہٕ کوٚرمس دمن آلٕے پرٛزلیوٚم دیپ تہٕ ننیٲیم ذات

أندرِم پڑٕ کاش نبر ژھوٗٹُم گٹہِ روٗٹُم تہٕ کرٕمس تھھ

یُہے أندرِم پڑٕ کاش نبر ژٕ ہٹنچ کتھ چھےٚ ننگے نژنہٕ کس معنیٚس منٛز تہٕ مستوٗر۔

پٮ۪ٹھٕ چُھ لل دیدِ ہُنٛد فلسفہٕ تہٕ تہنٛز شأعری ہُنٛد کُلہُم صورتحال نظرٕ تل تھأوِتھ مانُن پیوان

زِلل دبد چھنہٕ مُژ یا دیوانہٕ أسمژ۔ بلکہِ چھےٚ فرزانہٕ أسمژ۔ سو چھنہٕ شِدت پسندی یا ہٹ

یوٗرِ کہ قأیِل أسمژ۔ بلکہِ چھےٚ خیرُ الامور اوسطھا (درمیأنی وتہِ ہنٛزٕ قأیِل) مثالے:

کھبنہٕ کھبنہٕ کران کُن نو واتکھ نہ کھبنہٕ گرٕ ھکھ اہنکأری

سوٗمُے مالہِ کھےٚ سوٗمُے روزکھ سوٗم کھبنہٕ مُژرنے برنبن تأری

لل دیدِ ہُنٛد ننگے نژُن چھ عبدالاحد آزادس ہوِس ترقی پسنٛد ناٗقدس تہِ اتھ تٚنچس پٮ۪ٹھ

واتہٕ ناوان زِ:

''ممکن ہے کہ کبھی کبھی اُس کے دماغ پر جذبات سے جنون کے دورے پڑتے ہوں اوراس حالت میں تن ڈھانپنے کا خیال نہیں رہتا ہوگا۔''

(کشمیری زبان اورشاعری، جلد۲، طبع دوم، ص:۱۴۴)

حالانکہِ سُہ چُھ پانے یہ تہِ مانان زِلل دبد چھنہٕ دیوانہٕ أسمژ، بلکہِ چھےٚ لِباسچ تہِ قأیِل أسمژ۔

یہ مطالعہٕ چُھنہٕ ہرگز لل دیدِ ہنٛدِ کلامُک مکمل مطالعہٕ، البتہٕ تہنٛد بن بسری رُجحانن ہنٛز باوتھ کأری ہنٛدی کینٛہہ نِشانہٕ چُھ مقرّر کران، یم اگر درنظر تھاوو، شاید ہیکہِ لل دیدِ ہنٛد بن شأعرانہٕ تہٕ بسری رُجحانن ہنٛد یکجا تجزیہ کرُن ممکن سپدِتھ۔ عأنِ ممکن چُھ زِ اتھ سِلسِلس منٛز آسن کینٛہہ بہتر مثالہٕ تہِ، یم فقط طوالتہٕ کہِ خوفہٕ ترٛاونہٕ آیہٕ۔ دراصل چھےٚ کُنی لل دبد واریاہن پہلوٗ ون منٛز بیوٗن بیوٗن مطالعن ہُنٛد تقاضہٕ کران۔ تہٕ یہ چُھنہٕ ہرگز ممکن زِ فقط أکس موخصر یا مدلّل مقالس منٛز کیاہ ہیکہِ لل دیدِ ہُنٛد شعرِ قُلزُم یا بسری ہمالے دوشوٗے کاپہٕ ترتھ۔

ڈاکٹر شفیع شوق چھُ لل دیدِ ہندِس سرٕی تہٕ شاعرانہٕ نظامس پیٹھ کتھ کران لکھان، للہِ ہندِ Quest of Mystism ہیٚچ کتھ تُلان زِ گاش تہٕ وُسعت چھِ لل دیدِ ہندی آرکی ٹائپ۔ شوق صابُن یہِ وَنُن چھُ صحیح مگر یہِ آرکی ٹائپ چھُنہٕ فقط لل دیدِ ستی مخصوٗص بلکہِ چھُ پرٛتھ عظیم صوٗفی کیٚو سرٕی شاعرأتھی آرکی ٹائپس پتہٕ پتہٕ لار یُومُت۔ شیخ شہاب الدین سہروردِیَن وُچھ یو ہے آرکی ٹائپ، امی نوٗرُک جلوٕ وُچھن آسمانن زمینن منٛز تہٕ فلسفہ اشراق آو بارسس، حضرت مولانا روم چھُ أتھی نوٗرس وُچھِتھ ونان۔

نہ شبم نہ شب پرستم کہ حدیثِ خواب گویم
چوں غلامِ آفتابم ہم از آفتاب گویم

قرآنِ مجید چھُ خوداتھی نوٗرٕکس آرکی ٹائپس تمام عالمن پیٹھ یہِ وٕنتھ محیط کران زِ اللّٰہُ نوُرُالسّمٰوٰتِ وَالاَرض (خداے چھُ آسمانن زمینن ہُند نوٗر)۔ درحقیقت چھِ لل دیدِ ہنٛزِ شاعری منٛز مختلف تصّورات۔ یم اگرچہٕ أکی سے نظامِ سرٕی ہتس ماتحت چھِ، مگر تمہِ باوجوٗد چھے یمن نِظامن پننٕ الگ اِنفرأدیت تہٕ۔ للہِ ہُند تصوٗرِ عشق، تصوٗرِ موت، تصوٗرِ حیات، تصوٗرِ انسان، تصوٗرِ خدا، تصوٗرِ خوٗدی (پان پرٕزنُن) للہِ ہنٛزِ شاعری ہُند جمالیأتی نظام، للہِ ہُند سمأجی تصوٗر، لل دید تہٕ زمان ومکان، گویا أمِس نِش چھِ تِم تمام تصوٗرات دستیاب یِم بڈٕبن شاعرن نِش تہٕ بجہٕ شاعری منٛز ممکن چھِ۔ مگر یمن تمام تصوٗرن پیٹھ کتھ کرٕنی چھنہٕ یتھ موخصر مقالس منٛز ممکن۔

شوق صابن چھُ لل دیدِ ہندِس تصوٗرِ موتس پیٹھ موخصر پأٹھی کتھ کرٕمٕژ۔ تہندی کُنی چھُ: آمہٕ پنہٕ سوٚدرس ناوِ چھس لمان تہٕ یہِ واکھ دوشوٚے موتُک Paradox۔

آمہٕ پنہٕ سوٚدرس ناوِ چھس لمان ... — *(wait)*

راونہٕ منٛزے راوُن روٗدُم رأوِتھ اتھِ آیس بوٗ سرے

أندرِم پڑ کاش نبر ژھوٗٹُم گٹہِ روٗٹُم تہٕ گرمس تھپھ

یُہے أندرِم پڑ کاش نبر ژھٹنچ کتھ چھےٚ ننگےنژنہٕ کس معنیس منز تہِ مستوٗر۔

پیٹھ چھُ لل دیدِ ہُند فلسفہٕ تہٕ تِہنٛز شاعری ہُند کُلہم صورتحال نظرِ تل تھاوِتھ مانُن پیوان

زِلل دید چھنہٕ مُژ یا دیوانہٕ أسمٕژ۔ بلکہِ چھےٚ فرزانہٕ أسمٕژ۔ سو چھنہٕ شِدت پسندی یا ہٹ

یوٗرِگ قائل أسمٕژ۔ بلکہِ چھےٚ خیرُ الامور اوسطھا (درمیأنی وتہٕ ہنٛز قائل) مثالے:

کھبہٕ کھبہٕ کران کُن نو واتکھ نہ کھبہٕ گرژھکھ اہنکأری

سوٚمے مالہِ کھےٚ سوٚمے روزکھ سوٚم کھبہٕ مُژرنے برنبن تأری

لل دیدِ ہُند ننگےنژُن چھُ عبدالاحد آزادس ہِوس ترقی پسند نأقدس تہِ اتھ نتیجس پیٹھ

واتہٕ ناوان زِ:

''ممکن ہے کہ کبھی کبھی اُس کے دماغ پر جذبات سے جنون کے دورے پڑتے

ہوں اور اس حالت میں تن ڈھانپنے کا خیال نہیں رہتا ہوگا۔''

(کشمیری زبان اور شاعری، جِلد۲، طبع دوم، ص:۱۴۴)

حالانکہِ سہٕ چھُ پانے یہِ تہِ مانان زِلل دید چھنہٕ دیوانہٕ أسمٕژ، بلکہِ چھےٚ لِباسچ تہِ

قائل أسمٕژ۔

یہِ مطالعہٕ چھُنہٕ ہرگز لل دیدِ ہنٛدِ کلامُک مکمل مطالعہٕ، البتہٕ تِہنٛد بن سِری رُجحانن ہنٛز

باوتھ کأری ہنٛدی کینٛہہ نِشانہٕ چھُ مقرر کران، یِم اگر در نظر تھاوو، شاید ہیکہِ لل دیدِ ہنٛد بن

شأعرانہٕ تہٕ سِری رُجحانن ہُند یکجا تجزیہ کرُن ممکن سپدِتھ۔ عأنِ ممکن چھُ زِ اتھ سِلسِلس منز

آسن کینٛہہ بہتر مثالہٕ تہِ، یِم فقط طوالتہٕ کہِ خوفہٕ ترٛاونہٕ آیہ۔ دراصل چھےٚ کُنی لل دید واریاہن

پہلوٗون منز بیوٗن بیوٗن مطالعن ہُند تقاضہٕ کران۔ تہِ یہِ چھُنہٕ ہرگز ممکن زِ فقط أکس موخصر یا

مدلّل مقالس منز کیاہ ہیکہِ لل دیدِ ہُند شعرِ قُلزُم یا سِری ہمالے دوشوٚے کاپہٕ یتھ۔

ڈاکٹر شفیع شوق چھ لل دیدِ ہندِس سِری تہٕ شاعرانہٕ نظامس پیٹھ کتھ کران لکھان، للہِ ہنٛدِ Quest of Mystism ہچ کتھ ٹُلان زِ گاش تہٕ وُسعت چھِ لل دیدِ ہنٛدی آرکی ٹائپ۔ شوق صابُن یہِ وَنُن چھُ صحیح مگر یہِ آرکی ٹائپ چھُنہٕ فقط لل دیدِ ستی مخصوص بلکہِ چھُ پرٛتھ عظیم صوٗفی کیو سِری شاعرأتھی آرکی ٹائپس پتہٕ پتہٕ لار یوٗمُت۔ شیخ شہاب الدین سہروردیَن وُچھ یوہے آرکی ٹائپ، امی نوٗرُک جلوٕ وُچھن آسمانن زمینن منٛز تہٕ فلسفہ اشراق آو بارسس، حضرت مولانا روم چھُ أتھی نوٗرس وُچھتھ ونان

نہ شبم نہ شب پرستم کہ حدیثِ خواب گویم

چوں غلامِ آفتابم ہم از آفتاب گویم

قرآنِ مجید چھُ خوداأتھی نوٗرِکس آرکی ٹائپس تمام عالمن پیٹھ یِہ وٕنتھ محیط کران زِ اللّٰہُ نُورُالسّمٰوٰتِ وَالاَرض (خداے چھُ آسمانن زمینن ہُنٛد نوٗر)۔ درحقیقت چھِ لل دیدِ ہنٛزِ شاعری منٛز مختلف تصوٗرات۔ یِم اگرچہ أکِس سے نظامِ سِری یَتِس ماتحت چھِ، مگر تمہٕ با وجوٗد چھےٚ یِمن نِظامن پننۍ الگ اِنفرأدیت تہٕ۔ للہِ ہُنٛد تصوٗرِ عشق، تصوٗرِ موت، تصوٗرِ حیات، تصوٗرِ انسان، تصوٗرِ خدا، تصوٗرِ خوٗدی (پان پرزٕنُن) للہِ ہنٛزِ شاعری ہُنٛد جمالیأتی نظام، للہِ ہُنٛد سمأجی تصوٗر، لل دید تہٕ زمان ومکان، گویا أمِس نِش چھِ تِم تمام تصوٗرات دستیاب یِم بڈٕ بِن شاعرن نِش تہٕ بجہِ شاعری منٛز ممکن چھِ۔ مگر یِمن تمام تصوٗرن پیٹھ کتھ کرٕنۍ چھنہٕ یتھ موخصر مقالس منٛز ممکن۔

شوق صابن چھُ لل دیدِ ہنٛدِس تصوٗرِ موتس پیٹھ موخصر پأٹھی کتھ کٔرمٕژ۔ تہنٛدی کنہِ چھُ: آمہِ پنہٕ سوٗدرس ناوِ چھکس لمان تہٕ یہِ واکھ دوشوٗے موتُک Paradox۔

راوُنہٕ منٛزے راوُن رووُم رأوِتھ اتھِ آیس بۆ سرے

اسان رِگنْدان سہزٕ پڑووم   دپہٕ نَے کوٚرُم پانس سرے

شوق صأب چھ ونان:

"یہ چھُ یِہوے Paradox یتھ لل موت چھےٚ ونان۔ تہٕ یوٚہے چھُ موتچہٕ تخریبی عملہِ ہُنٛد تعمیری پہلوٗ۔ موت چھا تلاشُک مثبت حأصل، صوٗفیوٗ چھُ أتھی حالس فنا نا و دیتُمت۔ موت چھُ یتھ پأٹھی تکمیل پژاونُک کُنُے وسیلہٕ۔ (یہ پزٕ اسہِ یاد تھاوُن زِ موت چُھنہٕ للہِ ہٕنزن نظرن منٛز، محض جسمأنی موت یا خودکشی، بلکہِ بالا حقیقژ ہٕتی وأصل گژھن۔)

شوق صأبن چُھنہٕ شاید لل دیدِ ہُنٛد تصوٗرِ موت سنجیدگی سان پیش کرنٛچ کوٗشش کرمٕژ، تِکیازِ دوٚشونی واکھن ہُنٛد صورتحال چُھنہٕ لل دیدِ ہٕندِ موتُک تصوٗر پیش کران۔ گوڈنِکس واکھس منٛز چھُ گرٕ گژھنُک تصوٗر سفرٕچ تیأری نہٕ بلکہِ سفرٕچ حالت ہاوان۔ اتہٕ چُھنہٕ گرٕ موت، بلکہٕ چھُ بوٚسرٕ اپارٕ پژ زلوٗنی نوٗرٕچ بستی تہٕ دوٚیِم امہِ کھوتہٕ صاف پأٹھی تحیُّر تہٕ راونہٕ منٛزی رأوِتھ ییٚمی بوٚسرٕ اتھِ نہ تِنٛج کتھ، تہٕ تمہِ پتہٕ سِرٕ لبِتھ، اسان رِگنْدان سہزٕ پژاونٛچ بشارت تہٕ "دَپنہٕ"، یعنی وعظ ونصیحت بوزنَے عملن سرٕ کرنٛچ کتھ۔ اصل کتھ چھےٚ یہ زِ دوٚیمس واکھس منٛز چھےٚ لل دبد مقامِ نفی پیٹھٕ نفسِ نفیہٕ برٛ ونِہہ پِکتھ اثباتس تام واتان۔ تہٕ حضرت فرید الدین عطار ہٕندٕ بن جانورن ہٕندی پأٹھی ستھ وادی طے کرِتھ أخرس پیٹھ مقامس وأتِتھ شیشس منٛز پننی صورت وُچھان۔ عیسأے سِری یتہٕ مطابق چھُ یہ لل دیدِ ہٕنزٕ Dark Night of the soul یوٚسہٕ پتہٕ Unitive life پیٹھ واتان چھُ۔ نفی پیٹھٕ اثباتس تام، تہٕ ظلماتہٕ پیٹھٕ نوٗرس تام واتنُک باس چھےٚ لل دبد یتھ کُنی دِوان زِ اسان رِگنْدان سہزٕ پژووم۔ گویا نفی پیٹھٕ اثباتُک سفر روٗد کامیاب تہٕ دپنَے بوزنَے گوم سہزٕ سرٕ۔ دپُن بوزُن چھُ وعظ تہٕ وو پدیش یُس ناسوٗتہٕ منیرنس منٛز مددگار چھُ مگر لاہوٗتہٕ نہ چھُ دپُن تہٕ نہ بوزُن۔

بقولِ شمس فقیر

کنو بوزکھ اَچھ وُچھنے مقامِ محمود سپدی ظھوٗر

اتھ جایہِ بوزُن وُچھن چُھنے یوٚ کیاہ ونے یی گوٚو ظھوٗر

شمس فقیر یہِ ونان چھ تی چھےٚ لل دید صورتحال پیش کرِتھ محسوٗس کرناوان۔ روٗ دلل دیدِ ہِندِ موتُک تصوٗر، سو چھےٚ تمام سِری ین ہندی پاٹھی امہِ کتھِ ہنٛز قائل زِ انسان ییلہِ انسانی قدر روتہِ روٗحانی مقامو نِشہِ محروم گژھ، سُے چھ تمی سُند موت۔ جسمانی موت چُھنہٕ موتھے، بلکہِ سالکہِ ہنٛدِ اکہِ مقامہٕ پیٹھٕ بیکس مقامس کُن وُڈو۔ مِثالے:

لل بوٚ ژالیس سومنہٕ باغہٕ برس وُچھم شِوٕ تہٕ شکتھ میلتھ تہٕ واے

اَتی مےٚ لے کرِس امرِت سرِس زِندے مرس تہٕ مارِم کیاے

یا

کُس مرِ تہٕ کسوٗ مارن مرِ کُس تہٕ مارن کس

یُس ہرِ ہرِ ترٛاوِتھ گرِ گرِ کرے اِدِ سُے مرِ تہٕ مارن تس

یا

مرنہٕ بروٚنٹھے مر با مرنہٕ مرتبہٕ ہُری

درحقیقت چُھنہٕ کانٛہہ تہِ عظیم سِری نظام موتس فنا زانان تہٕ فناہس خدایس منٛز واصل گژھن مانان۔ بلکہِ چھ فنا، بقاد وشِوے ییمی عالمکی احوال تہٕ مقامات یمن سرِ کرِتھ سالِک ابدی زندگی پرٛاوان چھ۔ لل دید تہٕ شیخ العالمؒ ہنٛزِ شاعری پیٹھ بحث کران چھ پروفیسر رحمان راہی لیکھان:

''لل چھےٚ اکھ بہلہِ پایہ مبتِک (Mystic) تہٕ تھ کُنی شیخ العالمؒ بہلہِ پایہ ریوٚش چھ۔ لل

چھےٚ شُنی یہِنک ماًدان ژھنڈان تہٕ شیخ العالم چھُ پرٛتس اٹہٕ کران۔لل چھےٚ نیبرٕ اندر

اژان، تہٕ شیخ العالمؒ گرِتژ اُتِھ پتھ وَن رٹان۔"

یہِ چھُ واقہٕ زِلل دیدِ ہندِ کلامک تہٕ اظہارُک پرٛتھ کانٛہہ انہار چھُ لل دیدِ ہنٛزِ

کامیاب شاعری ہنٛز باوتھ کران مگر یہِ کتھ چھُنہٕ صحی زِسِری یت پسندس تہٕ ریٖشس چھےٚ

فرق۔ تِکیازِ ریوٚش چھُ صاحبِ بصیرت آسان، یہِ چھُنہٕ ہرگز ممکن زِیُس ریوٚش آسہِ سُہ

کیاہ آسہِ نہٕ سِری۔ پرٛتھ ریوٚش آسہِ سِری، یوٚ دوٚے پرٛتھ سِری سُند ریوٚش آسُن لازمی

چُھنہٕ۔ پرٛتس اٹہٕ کرنہِ تہٕ شُنی ژھنڈُن، دوشوٚے چھِ داًخلی اظہار تہٕ داًخلی صورتحالکی

استعارٕ۔ ناممکن ممکن بناوُن، پتھ وَن رٹُن تہٕ گرِتژ اوُن چھُ امی داًخلیتُک گوڈنیک درجہٕ

یُس برٛونٛہہ پکِتھ سِری یتکی درواز ؤتھی تژ اوان چھُ۔

لل دیدِ ہنٛز عظمت چھےٚ بہر حال واجب التسلیم، مگر تِہنٛز عظمت چھُنہٕ کُنہِ پاٹھی شیخ

العالمہؒ سُند مرتبہٕ کم کران۔ راہی صاٖبن چھِ غاًرضیت، اختصار، استعارٕ، تلمیح، خودکلاًمی تہٕ

ڈرامائیت لل دیدِ ہنٛدی خصوٗصیات گنٛزراًوی متۍ۔ مگر یِم خصوٗصیات چھِ بہر حال پرٛتھ عظیم

شاعری ہنٛدی تہٕ خصوٗصیات۔ امہِ کِنی محض یِمنے خصوٗصیتن پیٹھ ژٕٹتھ فاصلہٕ دیُن چھُنہٕ قدر

سنجی ہُند تقاضہٕ۔

لل دیدِ ہنٛزِ شاعری ہند بو بےپایان اِمکاناتو کُر کاًشر شاعری گوڈٕ انواری تیژاہ

مالا مال زِ یِنہٕ والِو صوٗفی شاعرو ہیوٚک نہٕ اتھ ارزٕ ژ کانٛہہ شایانِ شان بُرژر کرِتھ۔ لِساًنی

سطحس پیٹھ یوسہٕ باجبروٗت تہٕ سرمایہٕ دار زبان لل دیدِ ورتاًو، سو چھےٚ سانہٕ کلاسیکل ادبُک

موٗلُل خزانہٕ۔ استعارٕ، کنایہٕ، رَمز، تشبیہہ، تلمیح تہٕ باقی شاعرانہٕ صنعژ یژاہ لل دیدِ ہنٛزِ شاعری

منٛز دستیاب چھےٚ، چھُنہٕ اُمس پتہٕ کینہ واریاہن شاعرن مُشتر کہٕ پاٹھی تہٕ نصیب سپزمژٕ۔

لفظن تہٕ ترکیبن ہُند موٗلُل خزانہٕ چھُ الگ۔ مِثالے: جتن ہار، راون تیوٚل، رتنہٕ دیپ،

منٛد چھِ ہانکل، اوبڑ اٲرۍ، ژبتہٕ توٗرُگ، ژھوپہٕ ماٲنٛتھر، انترلوو، کالہٕ زال، بوٚڑ پرٛکاش، گیٚانہٕ مارگ، سہزٕ وبڑار، ہاٲرنٛج، اَبکھ، ہلاٚدی، ناٚگٹ رس، تٕلہٕ پرٛینکھ (نرم آرام دیٚہہ پرٛنگ)، تمہٕ پانکھ (انہِ گٹہِ)، دِشہِ بوٚز (کم عقل)، گرب، دِیہہ کاڑ، ژلہٕ ژبتنا (ژلہٕ وٕنی کل)، اناد (بےٚ اند) اَمبر (پوشاک)، وتہٕ ناٲشی، پشُن بمعنی وُچھُن، ابھیاس، ارزُن برزُن (محتیجٕ موٚزوٗرۍ)، توٗرُگ، یوزَن (یوجن ،۱۳رمیل)، دولیش، مارگ، شیٖل تہٕ مان (شوہرتھ)، لز (شر)، شیت (تر)، سنگاٹھ (میٚل)، کملز ناتھ (پمپوشس پٹھ بہمن وول برہما)، دوراب (مُشکل)، ببن ابن، وبسر زتھ (روحستھ ہتھ)، گنٹھ، التھان، میخانہٕ، مکُر (اوٗن)، ہمسہٕ گتھ، ویوہاٲری، اکول (احد)، سگن، پرویش وغاٚیرٕ۔

للہ دیدِ ہنٛزٕ امی عظیم شاعری ہنٛد بوٚحرِ کاتہٕ رُجحانو کوٚر للہ دیدِ ہُنٛد کوٚنس ہمعصر حضرت شیخ العالمؒ مُتاثر، یمی پننٛزِ سِری تجرُبات پننہِ شاعری ہنٛدِس وردَنس وٕلتھ اسہِ تام واتناوی ۔ تہٕنٛدِس باوٕژ بلس تہٕ شاعرانہٕ فیضانس منٛز چھُ للہ دیدِ تہٕ اہنٛزِ شاعری ہُنٛد اہم حِصہٕ۔ بڑوٚنہہ کُن یِنہٕ والی صوٗفی شاعر پکۍ اٲتھی وتہٕ پٮ۪ٹھ تہٕ صوٗفی شاعری بنٛیایہِ کاشرِ زبانۍ منٛز اکھ اہم تحریک یا رُجحان۔ للہ دیدِ ہنٛزِ شاعری منٛز اُسی کینٛہہ اہم تہٕ بُنیاٲدی رُجحان، یِمو بڑوٚنہہ کُن یِنہٕ والین صوٗفی شاعرن وتہٕ ہاوٕ۔ امہِ حسابہٕ چھےٚ للہ دید کاشرِ شاعری ہنٛزٕ گوڈنیُک رُجحان ساز شاعر۔ یِمو رُجحانو منٛزٕ چھِ کینٛہہ یِتھٕ کٕنۍ:

۱: للہ دیدِ ہنٛزِ شاعری ہُنٛد سارِوے کھوتہٕ بوٚڈ رُجحان چھُ پننٛزِ ووندٕ باوتھ پننہِ ماجہِ زبانہِ منٛز کرٕنۍ۔ یہِ چھُ اسہِ بوٚنٛھے وُچھمت زِ امہِ بوٚنٛھ چھُنہٕ اسہِ سنسکرت کالس منٛز کُنہِ جایہِ کاشرِ شاعری ہُنٛد پے پتاہ لگان۔ اگرچہ مہانے پرکاشچ شاعری چھےٚ کاشر مانٕنہٕ یِوان، مگر یہِ شاعری چھےٚ شاید اوٚکُنۍ کاشر یِوان مانٕنہٕ زِ یہِ چھُنہٕ باقاعدٕ سنسکرت شاعری۔ یہِ چھےٚ تیٚژاہ سنسکرت آمیز زِ اَتھ کاشر شاعری وَنُن چھُ گوٚبُے پہن باسان۔ یِنہٕ واٚرِلس وقتس منٛز چھےٚ

روٗپہ بھوٲنی تہٕ واریاہس حدس تام پرمانندتہٕ اٚتھی وتہٕ پتھ پکان۔

یپاٲرٕ چھ شُرٲہمہِ تہٕ سدٲہمہِ صدی عیسوی تام مسلمان صوٗفی پننہٕ وونہٕ باوتھ فارسی پاٲٹھی کران، یمن منٛز حضرت مخدوم ہٕندی خلفاء حضرت شیخ یعقوب صرفیؒ، خواجہ حبیب اللہ نو شہریؒ تہٕ مرزا اکمل الدین خان بدخشیؒ کینٛہہ مِثالہٕ چھےٚ۔

۲: لل دیدِ ہنٛزٕ شاعری ہنٛز زبان چھےٚ عام زباٲنۍ ستی رلنہٕ باوجوٗد فلسفہٕ، خیال تہٕ شعری ضروریاتوٚ نگی مہانے پزٕ کاشرِ شاعری کھوتہٕ تہٕ واریاہ بُلند تہٕ یہِ ثابت کران زِ بُلند ترین خیالن ہُند باوٕ ژبل چھ کاشرِ زباٲنۍ منٛز تہٕ ممکن۔

۳: لل دیدِ ہنٛز شاعری چھےٚ پزٕتھ عقیدتہٕ کُس انسانس زٕ رچھان، اوَے نہٕ چھےٚ سو ہیوٚندنہٕ مسلمان، تس چھ پنُن مذہب لول، یُس سارِنے اِنسانن ہُند میراث چھ۔ یہِ میراث پکہٕ نوو مسلمان صوٗفیو، شاعرو نہایت تخلاصہٕ تہٕ لولہٕ سان بوٚنٛتھ۔ یقیٖنن ہندو ہِری یو کھوتہٕ زیادٕ وُسعتِ قلبی سان۔

۴: لل دیدِ ہنٛزِ شاعری ہُند اہم رُجحان چھ تخلیقی زبان ورتاوِتھ پننہٕ وونہٕ باوتھ کرٕنی۔ تسُند زباٲنۍ پتھ قوبوٗ تہٕ تہنٛز زبان ساٗزی ہنٛز عمل، لفظن ہُند محلِ استعمال، تشبیہہ، استعارٕ، تلمیح، علامژ تہٕ پیکرن ہُند فنکارانہٕ ورتاو چھ لاثانی۔ حقیقت چھےٚ یہِ زِ یِنہٕ واللہن شاعرن منٛز ہیوٚک نہٕ کانٛہہ تہِ لل دیدِ نکھہٕ وٲتِتھ۔ تخلیقی زباٲنۍ ہٕندی ورتاون بناوٕ زباٲنۍ ہنٛز شناخت تہٕ امیُک معیار دوشوٕے بُلند، یم یِنہٕ واللہن شاعرن کھوٚٹ بنیاے۔

۵: لل دیدِ ہنٛزِ شاعری ہُند اہم رُجحان چھ روحانیت تہٕ غاٲرارضیت۔ اٚمی رُجحانن کوٚر کاشرِ شاعری پتھ شمبن ہتن وُرِ یین راج۔ اگرچہ پتہٕ یِنہٕ واللہن شاعرن ہُند روحاٲنی صورتحال یوٗتاہ وسیع تہٕ عمیق اوسنہٕ۔

۶: لل دیدِ ہُند یہِ رُجحان چھ اہم زِ تمہِ چھنہٕ کُنہٕ جایہِ پننس شعرس فلسفہٕ بُزی گرٛھنہٕ

دیٚتمُت۔ اگرچہ تہٕنزٕ شاعری ہُند مرکزی نظام تہٕ کشش نقلِ روحانیت تہٕ سِری یت چُھ۔ پنہٕ والبین شاعرن منٛز چھِ اکثر تتھی شاعر۔ یمو فقط مقام تہٕ احوال منظوٗم پاٹھی وٕنی ٲتی چھِ۔ مگر لل دیدِ ہنٛزٕ شاعری ہنٛدِس حدس منٛز چھ تقریباً تمام انسانی وجوٗ دیوان۔ لل دیدِ ہنٛزٕ شاعری ہُند کنواس چُھ بظاہر محدوٗد باسان، مگر یوٚ دوٚے سٔنتھ وُچھو، تمہٕ چُھ اُتھی نظامس منٛز زِندگی ہنٛز اکثر حقیقژ باوِمژ۔ تہٕ شاعرانہٕ تہٕ فنکارانہٕ اندازس منٛز پٔنن نوکتہ نظر یا ردِ عمل پیش کوٚرمُت۔ تہٕنزٕ شاعری ہُند یوہے وُسعت، یہے پُرکاری تہٕ یوہے رنگ بستہٕ انداز چُھ کاشرِ سِری تہٕ صوٗفی شاعرن ہُند معیار۔

۷: دِلنوازی، اِنسان دوستی، خودشناسی، خداشناسی، روحانیت، یم تمام اجزا چھِ لل دیدِ نِشی نہ فقط کاشر ادبن، بلکہِ کاشری تمدُنن حاصل کری ٲتی۔ پنہٕ وٲلس کاشرِس سِری کیٛوغار سِری ادبس پیٹھ چھےٚ امہِ تمدُنچ زبردست چھاپ، تہٕ کاشری ادیب، شاعر، تمدُن سازتہٕ سیاسی لیڈر چھِ لل دیدِ ہنٛزٕ شاعری تہٕ تہٕندِ روحانی فلسفکی پٲداوار۔

پروفیسر رحمان راہی سُند خیال چُھ بِلکُل صحیح زِ:

"لل دید تہٕ حضرت شیخ دوشوٕے چھِ کاشرِ زبانی ہنٛدی تعمیر کار۔ للہٕ واکھ تہٕ شیخہٕ شرٕک پٔرتھ اگر اَکھ کٔنزیہ، ژینتھ خوٚشی سپدان چھِ زِ کاشرِ زبانی منٛز کوتاہ باوژ بل چُھ، مگر دوٚیمہِ پاسہٕ چُھ یہِ زانتھ افسوٗس سپدان زِ یمو دوٚیو بہلہِ پایہٕ شاعروٚ تہٕ چُھ خالے کانٛسہِ شاعرن کاشرِ زبانی کوم کٔرمژ۔ اتھ معاملس منٛز چھےٚ لل دید حضرت شیخس تہٕ برونٛٹھ۔ چونکہِ لل دیدِ ہُند کینواس چُھ ژوٗر کُشادٕ۔ لہٰذا چھِ زبانی ہُند ورتاوتہٕ کھلہٕ پاٹھی سپدمُت۔ خاص کٔرتھ یمہٕ ژھوچرٕ تہٕ معنہٕ ساوِرسان للہِ مُختلف روحانی کیفیژ تہٕ فلسفیانہٕ زاوِجار تہٕ اکایِل خیال کاشرٲوی ٲتی چھِ۔ تتھ کُن وُچھتھ چُھ کاشرِ زبانی ہنٛدِس ژھیٚپتھ اِمکانی جوہرس پیٹھ اعتماد ہُران۔"

(کہہ وٹ، رحمٰن راہی، ۱۹۷۹ء۔ ص: ۱۳۴)

لل دیدِ ہُند سری تہٕ فنکارانہٕ مزاج دوشوے چھِ یتھ واکھس منز ہم آہنگ گمتی۔ ییتہِ سو اہرِ نیمتس رُمس پڑاران چھینہٕ، تہٕ أندرِم گنٹھ رٔٹِھتھ تتھ چاکھ دِوان چھِ۔ مگر اتھ صورتحالس منز چھُ لل دیدِ پننی واکھک مس، بل تہٕ ویرتا بخشان:

سٔرس نہٕ ساتس پڑسس نہٕ رُمس
سہٕ مس مے للہِ چوٚوپنہٕ نُے واکھ
أندرِم گنٹھ رٔٹِھ تہِ وولُم
ژٔٹِھ تہِ دِتُمس تِتی چاک

رشید نازکی

شیخ العالمہؒ سٕنز شاعری......اکھ تنقیدی سام

حضرت شیخ العالمہؒ سٕنز شاعرانہٕ باوتھ کارٕی چھےٚ سانیٚو مختلف نقادو مختلف آیو
پرکھاوٕمٕژ۔ عبدالاحد آزاد، پروفیسر رحمان راہؔی، ڈاکٹر شفیع شوق تہٕ پُشپ صابٕنٕز مولانکون
چھِ تنقیدن ہندس اتھ انبارس منٛز قابلِ توجہ۔ باقی نقادو یتہٕ شیخ العالمہٕ سٕندِ کلامٕچ مولانکون
مختلف جُزیٚ تہٕ اکثر سوانحی حالات زیرِ نظر تھاوِتھ کرنٕچ کوٗشش کٔرمٕژ چھِ، تتہٕ چھِ پشپ
صابس پیٹھ شوق صابس تام تنقید فنی معاملاتن تامے محدوٗد تھاوٕمٕژ۔ راہؔی صابٕنٕز قدرٕ سنجی چھِ
البتہ شیخ العالمہٕ سٕندِ فلسفہ، سوانحی حالات، تہٕ فنی زاوِی جارن ہُنٛد مولہٕ وُن امتزاج، مگر راہؔی
صابن تہٕ چھنہٕ پننس تنقیدس منٛز یتھ کتھِ پھُٹھ کڈٕمٕژ زِ حضرت شیخ العالمؒ سٕنٛز شاعری ہُنٛد
مرکزی نظام یا نقطہٕ ارتکازٕ چھُ معرفت یا عرفانِ نفس۔ یہٕ شاعری چھُ بہر حال پنُن اکھ
نظام آسان یتھ ماتحت امہِ شاعری ہُنٛد کلہم مزاز آسان چھُ۔ یتھ مزازٕ چھُ اکثر مذہبی رُحس
سیٚتھاہ نزدیک آسان تہٕ مذہبکس باطنی پہلوس سیٚتی ہم آہنگ آسان۔ یہٕ شاعری چھِ
محسوس پیٹھ پنن سفر شروع کران تہٕ جذبس تہٕ وجدانس کُن وڈو تراوان، ظاہر چھُ زِ یہٕ
شاعری ہُنٛد رُح آسہِ ارضی بجاے آفاقی تہٕ آسمانی، محسوس ارضی حسنس تہٕ مجازی معشوقس
چھنہٕ یہٕ شاعری منٛز سو اہمیت یوسہٕ یمن موضوعن ارضی شاعری منٛز نظرِ گژھان چھِ۔ یہٕ
چھُ بڑٕ وٕنٛھ تہٕ وننہٕ آمُت زِ صوٗفی یا سری چھُ بہر حال ترٛیٚو اہم سٹیجو منٛزی گزران۔ گوڈنیک گوٚو
تیاگ، دوٚیم لول تہٕ ترٛیم گوٚو وحدت یا اتصال۔ حضرت شیخ سٕنٛز شاعری منٛز تہٕ چھِ یم

تہٕ یشوٗے سٹیج نظرِ گژھان۔ یمن سطحن، یا مقامن ہنٛدس اہمیتس پیٹھ چھُ للہ دیدِ ہنٛز شاعری پیٹھ کتھ کران واش کڈتھ تذکرٕ آمُت کرنہٕ۔ یتہِ چھُ فقط یہِ وَنُن لازمی زِ حضرت شیخ سنٛز شاعری چھُ Sensibility ہُنٛد اکھ الگ اقلیم تہٕ تتھ اقلیمس متعلق کتھ کران کران چھُ تمہِ ہواوانو اَکھ احساس لازمی۔ یتھ اَہنٛز شاعری ہُنٛد آب وہواونو۔ اکثر چھِ اَسی پننہِ تنقیدٕ کی ہتھیار یا Tools ہیتھ یورے گژھان تہٕ تنقیدُک تھرمامیٹر لاگتھ شاعری ہُنٛد درجہِ حرارت وچھان۔ ممکن چھُ یتھ تنقید کرِ کتابی تنقیدچہِ ضرورتہٕ پورٕ تہٕ کلاس روم تنقیدَس وبڑٕ ناونس منٛز دِیہِ مدد۔ مگر یوٚت تام کُنہِ بسیار پاسل ادب پارُک تعلق چھُ شاید ہکہِ نہٕ یژھ تنقید حق ادا کرِتھ۔ تکیازِ اظہار چھُ بہرحال اکھ پیکر اکھ لفظی علامت یمیٚک ست تہٕ جوہر اتھ پتہٕ کنہِ ژھپتھ پاغام چھُ۔ یُس شاعر یا فنکار فنہٕ کِس وردنس وٕلتھ باون یژھان چھُ کانٛہہ تہِ سری یا صوفی چھُنہٕ شاعری، شاعری باپتھ کران، بلکہ چھُ سُہ پنٛن سوٚن تہٕ گوٚن سری وآری داتھ یمن ژیونمُت نور، پنٛن اَندرم پرکاش نبر ژھٹن یژھان یُس شاعری، مُصوری، موسیقی یا بعض اوقات چھراوآری دأتی کریکن ہُنٛد انمان رٹان چھُ۔ اِوَکنی یژھِ شاعری ہُنٛد ژٕنتھ فأصلہ فقط صنایع بدایع یا ہست زیرِ نظر تھاوِتھ کرٕنی چھےٚ فضل فروشی نہ زِ تنقید۔ اتہِ چھُ بقولِ غالب وِردے شاعری تہٕ کیا ہتام وُچھن۔ ویسے تہِ چھُ یہِ کتھ یاد تھاوٕنی لایق زِ صنایع بدایع تہِ ضروریاتِ شعر کی تمام گہنہٕ چھِ خود شاعری نشی درٕ اہتی مگر یم تمام چیز رٹاوِتھ تہِ چھُنہٕ ضروری زِ کانٛہہ ادب پارٕ آسہِ معیأری، معیاری چھُ اتھ فنٛک خلوص بناوان۔ اَندرِم نور تہٕ سرٕ رژھٕ ناونٛچ کامیاب کوٗشِش۔

شیخ العالمہٕ سنٛز شاعری پرکھاون وزِ چھُ یہِ ضروری زِ تہنٛز زندگی ہُنٛد سری اُذ بر گوبر تہٕ سُہ مشن یہِ زیرِ نظر تھاونہٕ یتھ وکھناونہٕ باپتھ تمو شاعری ورتاو۔ ساننِ نقادن کھسہِ یہٕ ڈٕنتھ دِژ ہہ، تم دپن اتھ موعظانہٕ تہٕ خطیبانہٕ شاعری، تم ونن اتھ چھرا عقیدت۔ تم پرکھاون

اتھ عبدالاحد آزادنی پأٹھی بحثیت فرأرٕ شأعری۔ مگر یوٚ دوٚے اُسی گوڈے فاصلہٕ کروٚزِ شیخ العالمہٕ سُند تصورِ موت وحیات چھُنہٕ تہٕ اوسمُت یہِ آزاد شوق تہٕ واریاہس حدس تام رأہی سُند چھُ۔ تیٚلہِ گژھن واریاہ معاملات پانے حل۔ یہِ چھِ الگ کتھ زِ یتہٕ لگہِ نظریہٕ حیاتس پیٹھ مجادلہٕ، سُہ یتھ کُنۍ ازتام حل گوٚ وتہٕ تتھے پأٹھی گژھِ ازتہٕ حل۔ مگر شأعری ہُند پسِ منظر بدلہٕ ضرور تمہِ چیز ییمہِ اسہِ نہایت غأراہم باسان چھِ۔ تہنز اہمیت نیر نٕی۔ تہٕ تمہٕ کتھ ییمہٕ اسہِ پیش یا افتادٕ باسان چھِ تہند اصل ترِ فکرِ۔

شیخ العالمہٕ سنز سری زندگی زیرِ نظر تھاوِتھ چھ، تہنز شأعری ہندی تم رُجحانات تہٕ اہم، ییمن اُسی، خطابیہ، بیانیہ، مذہبی، عقیدتی تہٕ موعظانہٕ موضوع ونان چھِ۔ یہِ چھُ بوٚنٹھے آدٕ ونہٕ زِ تہنز شخصیت چھِ بسیار پاسل اُسمژ۔ تہٕ تمو چھِ پننۍ ارشادات، شأعری ہندس وردس وٕلِتھ اوِموکھ پیش کٔرۍ یتہِ زِ عوام تھاوِ ییمن آسأنی سان یاد، مثالے اگر اُسی تہندۍ تم شُرکی نمو، یِہند تعلق خالص مذہبی معاملاتن سٟتی چھُ تہٕ الگ کٔرِتھ فقط تمۍ شأعری ہُند مطالعہٕ کرو۔ بظأہر باسن نہٕ اسہِ اتھ شأعری منز تم معیار ییم اسہِ کتابو منزٕ زبأنی یاد تھأوِ یتہِ چھِ۔ مگر یِیلہِ اُسی یہِ شأعری پننین عصری تقاضن ہندس گاشس تل وُچھو شاید گژھو اُسی امکہِ افادیتکی واریاس حدس تام قأیل تہٕ اکھ پسِ منظر مأنتھ زأنتھ پکو تہٕ شاید نیرِ یہِ شأعری فنکہِ اعتبارٕ تہِ پاسہٕ۔ اُسی نمو امہِ گاچہٕ ہندی نمونہٕ رٕنگی فقط کینژہہ شُرکی۔

قرآن پران گوٚے نو سوٚر   قرآن پران کونو موٚدُکھ

قرآن پران دوٚد منصور   قرآن پران زندٕ کتھ روٗدُکھ

تامتھ پھوٚرُے اُکتھ ژوٚر   قرآن پران بےٚ غم روٗدُکھ

اگر یہِ شُرک محض ہنجأری پأٹھی پروتہٕ روأنی معنی کڈوس، شاید باسنہٕ اتھ منز کانٛہہ حسن، کانٛہہ زیبأیی، لیکن یوٚ دوٚے قرآن مجیدُک یہِ ارشاد زیرِ نظر تھاوو۔

لَو اَنزَلنَا ھذا القُرآن علیٰ جبلِ لَرَاَیته خَاشِعاً متصدعاً مِن خشِیة الله۔ اگر یہِ قرآن مجید (مطلب قرآنِ مجیدٕچ باطنی کیفیت امیک سِر) بالن پیٹھ آسہِ ہے نازِل آمُت کرنہٕ، تِہٕ وُچھ ہوزِ خودایہِ سُندِ خوفہٕ آسہٕ ہن (یم بال) ریزٕ ریزٕ گامتی۔ اگر یہِ آیت زیر نظر آسہِ شاید باسہِ نہٕ اتھ شرٕ کس منزٕ پَند یا نصیحتُک حُزن یا ملال، عام شاعر چھِ اسطورس تہٕ تلمیحس کام ہیوان تہٕ شیخ العالمن چھِ یہِ کام خود قرآنِ مجیدس ہیٚژمٕژ۔ اتھ شرٕ کس منزٕ چھُ قرآن مجیدُک اِجلال بالن سۆر کران، یُس صورتحال بالن سور کرِ سہٕ کوتاہ گوٚب آسہِ انسانس پیٹھ۔ یہِ سونچنہٕ سِتی چھُ کلامِ الٰہی ہچ فضیلت، بجرتہٕ امیک باطنی سِر پیکر بنتھ بڑونٛھ کُن یوان۔ شرط چھُ انسانس منزٕ آسہِ تقویٰ تہٕ احسان۔ دۆیمس مصرعس منزٕ چھِ منصورٕ سندِ دارس کھسہٕ نِچ تلمیح، مگر شیخ العالم چھِ فنکارانہٕ پاٹھی لفظ ''دۆ دمنصور'' استعمال کران نہ زِ ''مود منصور'' مطلب چھُ یہِ اوس قرآن مجیدُک جلاویمی منصور شعلہٕ نووتہٕ انا الحق اوس امی نارٕ چ ریٚہہ۔ گویا منصورس گوٚو یہِ محض قرآن منہٕ شرٕ وپرانہٕ سِتی حاصل۔ قرانٕچ باطنی کیفیت وبتراونہٕ سِتی یُس بظاہر ترٕ ہہ راون وادٕتی کیفیت چھَ، مگر منصورٕ سِندِ خاطرٕ چھَ ترٕشہ دلنواز زِ سُہ چھُ صلیبس میوٛٹھ کران، پتہٕ چھَ تمن لکن ہنٛز کیفیت یم قرآن پران پران بےغم روزان چھِ۔ تہٕ قرآن شریف کہِ نورٕ سرورٕ، ہدایتہٕ تہٕ بشارتہٕ منزٕ کہنٛی حاصل چھِنہٕ کران۔ تمے چھِ تم یمن معمولی مال ومتاع وُچھتھ تہٕ ژۆر (اِبلیس) پھِران چھُ۔ اگر اَسی امہِ شرٕ کِنٛک کلھم صورتحال بروٗنٛہہ کُن انو مُخاطب چھُ اکھ تیُتھ انسان یُس راتس دوہس قرآن پران چھُ مگر قرآنِ مجید کہِ جلالہِ تہٕ اجلالہ نشہِ چھُ بےخبر۔ تِسی پیٹھ چھُ حضرت شیخ العالم قرآن مجیدٕچ اصلیت تہٕ اصل اہمیت واضح کران، مگر تتھٕ کُنی زِ قرآنِ مجید کہِ جلالہِ چھُ کوٚہن ڈبہ ڈاس گرٕھان نظرِ تل یوان۔ تہٕ اُکتھ کُنی کوٚہن مقابلہِ انسانہٕ سُند روتبہٕ تہٕ برتری نظرِ تل یوان، یمیُک نمونہٕ شیخ منصور چھُ۔ یمی دارس کھسِتھ تہٕ نارس دٕزِتھ تہٕ پَنُن قول (انا الحق) ہورنہٕ

تہٕ یتھٕ کٔنٛز سٕہ انسان بروٗنٛہہ کُن یوان یُس قرآن مجیدأ کِھتھ مأ کھتھ پأٹھی پران چھُ تہٕ ابلیسس غأرتگری ہنٛز دعوت دِوان چھُ۔ وُچھٕ وَے یہٕ شُرُک چھُ حضرت شیخ سنٛد بوٛنیأدی ممنشور کیوٚشُر کیوٚ منٛزٕ اکھ، بلکہ خوٚ دِبنیأدی منشور۔ یتھ سٕہ، تشبیہہ، علامژ، تلمیح تہٕ باقی وصفو نیشہِ ناوان چھُ۔

نماز چھَ یتھے کٔنٛز مسلمانس پٔنٛژھ فرض کرنہٕ آمژ، شریعت طریقت دوشوٕنی وتن ہنٛز چھَ نماز شرطِ اوّل قرآن مجید چھُ نماز ہنٛد بوٛ واریاہو تعریفو منٛزٕ اکھ تعریف یتہِ ہاوان زِ ''نماز چھَ فحش کاموٚ نشہِ پتھ رٹان۔'' یُہے چھُ سریت تہٕ تصوفُک تہِ مطالبہٕ۔ یہٕ معیار زیرِ نظر تھأوِتھ وُچھِو توٚکھ حضرتِ شیخہٕ سنٛدی نمازِ تعلق شُرُک تہٕ پتہٕ گری توٚ فأصلہٕ یمہٕ چھا تبلیغ، عقیدت کِنہٕ أکس خاص حُسنس کُن ظون وُچھلاونٛچ سرٕی شأعرانہٕ کوٚشش۔

صبح پھوٚل تے رات گیہِ آدا اتہِ کھوزِ روٗدُکھ رادا دِتھ

بانگ تہٕ صلوٰۃ روٗبہٕ سُنٛد نادا تتہِ کھوٚ آیوٚکھ وعدا دِتھ

فرض تہٕ سنت کرتہٕ مالہِ آدا جنتس ننہٕ یوٚ نادا دِتھ

حی علی الفلاحُک یوت دِلنواز تفسیر چھُنہٕ شاید ازتہٕ ممکن۔ پٔتھٕ تتہِ کھوٚ آیوٚکھ وعدا دِتھ چھُ روزِ الست یاد پاوان تہٕ جنتس ننہٕ یوٚنادا دِتھ چھُ'' واد خلی جنتی ''ہُک کأشُر تفسیر۔ آدا، رادا، یہٕ، نادا، وادا، لفظو یس آہنگ کلامس منٛزٕ پأدٕ کوٚرمت چھُ سٕہ چھُ ژینُن لایق۔ یتھے پأٹھی شاچھ نمازِ متعلق

شاژ نماز شمع زن تارس لوٚتکھ پاپو تہٕ پوری نہٕ نار

نوٚرچ خبر بوٗزی شوتکھ آسکھے پیادٕ تہٕ سپنکھ سوار

یا نفل نمازن متعلق:

کاٚلکی تہٕ کاچکی نفل ہے گذارکھ پٔنٕنے گارکھ صاحب جو

ونہٕ نے رہتھے نفسےٚ مارکھ ونہٕ نے اندر لبہٕ ہن سو
اندٕکُن روزِتھ دین یوٚد گذارکھ پرٕیتھ شایہِ تارکھ پنٕنے زو

کلمہٕ چھُ دینچ بنیاد نہ فقط زؠوٕ ستی پرُن بلکہ دلہٕ ستی تصدیق کرُن:

یاونہٕ میٚانے ہا متہِ ہرنو ووہٕنہ کہو کلمے پرنُے اوے
پانژھ وق نمازٕ مچھیو کرنو اِد کہو کارا کرنُے اوے
جاے چھے تژھ یتھ دارِ نہٕ برنو تتہِ مو یچھ گرِ پرنُے اوے

یہِ شُرٕک چھُ قرآن مجید کہِ یٚمہِ آیَتُک تفسیر تہٕ۔ (اِن الصلوٰۃ کانت علی المؤمنین کتاباً مّوقوتا) نماز چھےٚ مومنن پٮ۪ٹھ مقرر وقتن پٮ۪ٹھ فرض آمٕژ کرنہٕ۔

ورٕتھ نماز چھے تخٕتس رندو ورٕتھ نماز چھے ہا بندگی
بے ورٕتھ نماز چھے مذاق تہٕ خندو بے ورٕتھ نماز چھے شرمندگی

گُنہٕ تہٕ توحید چھُ بیاکھ رُکن، اتھ سلسلس منز چھِ یم شُرٕ کی قابلِ توجہ:

کُنہٕ ے بوزکھ کُنہِ نو روزکھ کُس گوٚو توٚت تے کُمیو ڈیٹھو
صاحب بلند ژٕے روٗس کاںٔہہ نو اکُے خداے ناو چھُس لچھا

فکر تہٕ کل چھِ سالکہٕ سنٚدِ خاطرِ لازمی شرط۔ یہے چھس یٚمہِ دُنیاہٕک اصل فکرِ تاران، تہٕ عالم محسوسات عالم آفاق تہٕ عالم انفاسُک رُح ووتلاوان، یہے کل چھےٚ انسانس تتھ درجس پٮ۪ٹھ واتہٕ ناوان زِ خداے چھُ ونان ''یٚیلہِ بندٕ مےٚ ستی وأصل گژھان چھُ، بہٕ چھس تہنٛز بصارت، تہنٛز سماعت تہٕ تہند کلام بنان''

کلے کرکھ کلِے وُزی پھُلے لگی اللہ ھو
ژٕ یورٕ گژھکھ سہٕ تورٕ وزی دلے وُزی اللہ ھو

بندٕ سُند حب عاشقہٕ سُند عشق رٕتھ گُنی چھُ معشوقس تہٕ متاثر کران چھُ مغربی سرتیگ تہِ

اہم موضوع روٗ دمُت۔

تتھے کُنۍ چھُ حُبِ رسولؐ تہٕ باقی اخلاقی اقدار شیخ العالمہٕ سٕنٛزِ شاعری ہٕنٛدی اہم ترکیبی اجزاء۔ اتھ رنگس منٛز چھ، حضرت شیخ سعدی شیرازیؒ ہٕستی واریاہوانہار ورلان۔ تتھَن موضوعن ہٕنٛزِ سمأجی اہمیژ تہٕ کأشرِ شاعری پٮ۪ٹھ امہِ کہٕن دورِرس اثراتن ہُنٛد مختصر تذکرٕ یِہنٛز مثالہٕ دِتھ پیش کرنہٕ۔

بےٚ لاگ عبادت تخلاص:

کُہہ یِیہٕ ژٕے کُن بے غرضیے	کس آسہِ دِلس تیٚتھ وسعت
جنتکہٕ طمہہ تہٕ دوزخکہٕ بیہٕ یے	دیَس چھِی کران عبادت

موت حأضر زانُن:

موت چھُے ہہہ تے کتو ژٕلی زلے	کھیٚلہِ منٛزٕ کڈی ژأرِتھ گٔتھ
موتچ شربتھ چینٛہٕ روٗس نو ٹٔلی زے	سُلہِ کونہٕ گیوکھ ژینٛتھ کتھ

غفلت:

ہارس ہٕندر پٮ۪یم یامتھ پوہ گوم	کارس دوہ گژھنٕ ژام نہٕ اَکھ
تیٚلہِ پیوم ژٕبتس ییٚلہِ ووتھن کوہ گوم	پتےَ آم یَم یٔوری دوٗ پنم پکھ

توکل:

سُے اوس تہٕ سُے ہو آسی	سُے سُے کٔری زِ پیٚتے
سُے سأری اندیشہٕ کاسی	ہا زُوو پالیس پیٚتو

نفس مارُن:

نفس چھُے ہکھر گنڈن آلس تے	فاقچہٕ موٗرِ ہٕتی ہاوس بیم
توٗ سکھر کری تتہٕ آلس تے	یُس کرِ گونگل سُے کرِ کراو

أخرت پسندی:

آدن سونتھ چھے ژین اوّل تے برونٹھٕ گرِ رَٹھ مالہِ پٔژن تاو
پَتھ یتھ نہٕ گرھکھ سۄنتھ چھے ژھل تے یُس کرِ گونگُل سُے کرِ کراو

برداش:

ژالُن چھے وزمل تہٕ ترٹے ژالُن چھے مندنین گٹہٕ کار
ژالُن چھے پان کڑُن گرٹے ژالُن چھے کھینٛز زہر خار
ژالُن چھے پربتس کرنہٕ اٹے ژالُن چھے منز اتھس ہیۆن نار

عشق تہٕ سُپردگی:

عشق چھے ماجہِ گُن پۄتھر مرُن سوے زولہٕ کری تہٕ گٔھو
عشق چھے گنہٕ تکرِ ببب برُن سوے سوکھ بٔری تہٕ گٔھو
عشق چھے تیز کرتجہِ ژٔنجہِ درُن سُے چھوکھ ذری تہٕ گٔھو

ذکروفکر:

ذِکرِ ءستی پۆرُم اللہ فکرِ ءستی سپٔنس کۆلو
دِل ڈیوٹھُم بۆڈ عرشِ اللہ کنہٕ بۄزُم فَـاَیـنَـمَـاتُـوَلُّـوا

بےعمل عالم:

پران پران خأِلی پر گٔے خر گٔے کتابہٕ بورا ہتھ
یم دلہٕ نشہِ باخبر گٔے تم نر گٔے تارٕ ترٕتھ کیتھ

ریاکأری:

نبری شوہلہٕ أندرٕ شومی ممبرن کھسن تہٕ گٔری گٔری کار
ملے ڈٔلۍ زِ تہِ مولوی رومی نتہٕ ملہٕ ڈیشتھ پُرزِ استغفار

علماہ پۆروو ووپھ کے ہوسے ژھلس چھِ زاگان اَکس اکھ
کِہ چھُ گُمانہٕ اُسی چھِ خاصے تتہٕ نو موکلو ساسہٕ منز اکھ
یم ساری عنوان چھِ اُکتھِ کنی شیخ العالمہٕ سنز بسیار پاسل شخصیت ہاوان تہٕ یتھ کنی
تہندسہ اصلاحی تہٕ اخلاقی رتبہٕ باوان یُس تِمن سماجس منز حاصل اوس۔ یمن پدن وبۍ زار
دِنہٕ بونٹھ چھُ یہِ وُچھن ضروری زِ شیخ العالمہٕ سُند عصر کیُتھ اوس تہٕ امکی تقاضہٕ کیاہ اُسی۔ شیخ
العالمس اوس دراصل فردس بجائے اکہِ مکمل معاشرُک تشکیل زیرِ نظر سہ اوس اتھ سماجس
اکھ اخلاقی تہٕ روحانی اساس یژھان بخشُن۔ یُس تِمن زندگی ہُند اکھ تیٔتھ مزاز بخشِہے یُس
اکہِ سماجچِہ باطنی زندگی خاطرِ لازمی چھُ۔ اتھ حثیتس منز چھِ شیخ العالمہٕ سنز شاعرانہٕ حثیت
فارسی کِس سعدی تہٕ رومیس ستی واریا رلان۔ یمو اخلاقیات تہٕ باطنی زندگی پننہِ شاعری
ہنز بنیاد بناوِمژ اُس۔ شیخ العالمہٕ سنز شخصیت تہٕ ریشہ تحریکہِ ہُند اصلاحی انقلاب دوشوے
اُسی امہِ کتھِ ہنز ضمانت زِ کلامِ شیخ یہِ رأچھ گرِتھ تھاونہٕ۔ یژھِ شاعری یوسہٕ عقیدتکِس
وردنس وٗلتھ آسہِ چھنہٕ تنقیدِ ستی پٔتۍ گژھان۔ تِکیازِ اتھ چھےٚ اکھ عوامی اساس آسان تہٕ یہِ
چھےٚ عوامی جذباتن واریا دور تام پانس ستی پکہٕ ناونچ توژھ تھاوان۔
شیخ العالمہٕ سندی مختلف رُجحان اُسی دراصل اَکی ہے مرکزی رُجحانس تابع تہٕ سہ اوس
سہ صوفی یا سری رُجحان۔ یتھ تابع اخلاقیاتکی تمام شعبہٕ اُسی۔ چناچہِ اگر اُسی ژیٚتھ دِتھ وُچھو تہٕ
پرکھو اُسی واتو اتھ نتیجس پیٹھ زِ مذہبی، عقیدی بلکہ طنزیہِ شاعری ہُند ابتدا چھُ اسہِ شیخ العالمس
نِشی پننِس ابتدائی صورتس منز نظرِ گژھان۔ یُس بونٹھ کُن پکِتھ پتُن چھُ وہراوِتھ مسلمانن منز
حبیب اللہ نوشہریس پیٹھ عبدالاحد نادمس تام تہٕ بٹن منز روپہ بھوانی پیٹھ پرمانندس، کرشنہٕ
رازدانس تہٕ پرکاش رام کُری گامس نِش بہار لبان چھُ۔ طنز چھُ تیتھے پأٹھی مقبول شاہس پیٹھ
اَزی کِس دورس تام احساس محرومی ستی ستی پانس پیٹھ خند کرنک توفیق بخشان۔

شیخ العالمہٕ سُنٛد یہے بسیار پاسل شاعرانہٕ جورت چھُ تِمس لل دێدِ ہنٛدِ کھوتہٕ وسیع اُفقن تام واتہٕ ناوان حالانکہِ سر مستی ہنٛدِ لحاظہٕ چھِ لل دبد اکثر بازنوان۔ مگر ارضی زندگی ہنٛد بن معاملاتن منٛز چھ، حضرت شیخ بہرحال لل دێدِ ہنٛدِ کھوتہٕ واریاہ زیادٕ عملی زندگی ہنٛد بن تقاضن نزدیک یوان۔ امہِ کُے وجہ چھُ زِ لل دێدِ ہنٛد کلام روٗ دا اکثر خواصن ہنٛد بن حلقن تامے محدود۔ ییلہِ زَن شیخ العالمہٕ سُنٛد کلام عام خاصَس منٛز مقبول گوٚو۔ لل دێد ہنٛدِس کلامَس چھِ فلسفچ تہٕ عمیق سری وأری داتن ہنٛز تیٚہہ ییلہِ زَن شیخ العامَس تزٕ ھ عوأمی اپیل چھِ یوسہٕ تِمس اکتھِ کنہِ سہزٕ انندتہٕ بیٚکتھ کنہِ شمس العارفین بناوان چھُ۔ امہِ حسابہٕ چھِ لل دێد حرٕچ اندرٕ دزٕونی مُشکہٕ تیٚج تہٕ شیخ العالم چھُ زورِ ہُنٛد ژونگ یُس حرم خانس گاشراوان چھُ تہٕ تیٚج ضرورت حرم خانس منٛز اژن وأرِلس پرٕ بتھ بینا دارس محسوس گژھان چھِ۔ ییمہِ مطالعُک مقصد چھُنہٕ ہرگز زِ اسہِ پزِ نہٕ شیخ العالمہٕ سنٛدس کلامس منٛز زیباشنأسی ہنٛز کوٗشش کرٕنی۔ بلکہ چھُ مطلب یہ زِ یہٕ شأعری چھِ اِلہام اگر اتھ منٛز شأعرانہٕ حُسن چھُ سُہ چھُنہٕ شعوری سُہ چھُنہٕ کسبی بلکہ چھُ وہبی، تکیازِ شیخ العالمہٕ سنٛز نیت چھنہٕ شأعری کرٕنی بلکہ پٔنُن وونہٕ باوُن تہٕ پٔنٛز اخلأقی تہٕ روحأنی معیار عام کرٕنچ کوٗشش کرٕنی۔ یژھِ شأعری منٛز چھُ لأزمی زِ تنقید کرن وزِ ییہِ انتہأیی احتیاط ورتاونہٕ تہٕ بظأہر شونگی متمن استعارن تہٕ (ازکل) گسہٕ آمتین لفظن ترکیبن تہٕ تشبہن پتہٕ کٔنٛگ جوش تہٕ وُشنیر ییہِ زوٗرٕ حبس تنقیدی نظر پرٕزٕ ناونہٕ تہٕ تنقیدٕکی تمام وسیلہٕ ین یہ پزٕ نیار عام کرنہٕ باپتھ ورتاونہٕ نہ زِ فقط اکھ مسلک یا طریقہٕ۔ اوے چھُ پروفیسر رحمان رأہی ونان تہٕ پوٚزونان۔

حق شیخہٕ سُنٛد بن واریاہن شروکین ہُنٛد حال چھُ سورس منٛز شونگتھ تھونگلن ہُنٛد ہیوٗ دزِ یوٚت تامتھ نہٕ تِمن پٔتھ سمیومُت سوٗرٕ دنہٕ ییہِ نہٕ تہنٛدِ گہک تہٕ وُشنیرُک ہیکہِ نہٕ پزِنہٕ پأٹھی احساس سپدِتھ۔ ادبی مطالہٕ کران کران چھُ اکھ مقام سُہ تہٕ واتان یتہِ پرن وأرِلس امہِ

بجایہ زِسہ پرارٕ شائیر (شاعر) سندِس سکندرانہٕ شبخونس بقولِ وہاب کھارپننہٕ ہٹہٕ کہٕ رتہٕ شمع زألتھ ظلماتس منز ژھپتھ لالن ہُند پننہٕ ناوٕ چھُ دری یاف کرُن پیوان۔

رأہی صابنٕز یہٕ رائے وکھناوٕنی چھےٚ ضروری تہٕ کیازِ شیخ العالم سٕنز شاعری ہُند صحیح انہار پرزٕناوُن چھےٚ یہے وَتھ یتھ کنٕز یمہٕ بونٹھ اتھ کُن وضاحتہٕ سان اشارٕ چھُ آمت کرنہٕ۔ مگر یتھ تنقیدی شعورُک مطالبہٕ چھُ یہٕ زِ اداشناس نقادآسہٕ پانہٕ تہٕ متصوفانہٕ رُجحانن ہُند اداشناس یُتھ زن سہٕ اتھ شاعری تہٕ اتھ شعری اظہارس تام تجربچہٕ وتہٕ تہٕ واریا بونٹھ تام پکِتھ ہیکہٕ۔ نتہٕ اگر صُمٌ بُکمٌ برونٹھہ پٕوک شایدٕ یہٕ نہٕ تس اِلہٕ وٕٹن منز شیشہٕ گرُن، کارخانہٕ اتھہٕ۔ شیخ العالمہٕ سندِ کلامٕچ یژھ رمزشناسی چھُنہٕ کانٛسہٕ ہُند جأگیر۔ مگر یہٕ چھُ واقعہٕ زِ أسی ونویانہٕ ونو پرٛتھ شعری رُجحانس تہٕ تحریکس پتہٕ کُنہٕ چھُ کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ فلسفہٕ آسان۔ تہٕ حضرتِ شیخ سٕنز سری شاعری ہندِ بن تجربن ہُند ناگراد چھُ تتھے کنٕز اسلام یتھ کنٕز فارسی، عربی تہٕ اردو شاعری ہندِ بن صوفی شاعری ہندی تجربہٕ اسلامکہٕ سری نظامکی ثمر چھِ۔ یہٕ کتھ ہیکو کُنہٕ ژھٹہٕ ورأے وٕنتھ زِ دُنیاہچہٕ تمام سری شاعری چھُ کُنہٕ نتہٕ کُنہٕ مذہبی نظامُک تھرڈ کھِ۔ اِو کنٕز فقط اتھ بِناہس پیٹھ یژھ شاعری ہنٕز بنیاد چھِ دین دھرمس پیٹھ نہ ہیکون کالیداس تہٕ نہٕ غالب شاعری ہندِ زمرٕ منز نبر کڈِتھ۔ اوے آوونہٕ زِ حضرتِ شیخ العالم سٕنز شاعری ہُند نقاد گژھِ بقدرظرف متصوفانہٕ رُجحانن تہٕ شاعری دوشوٕنی منز ملکہٕ وول آسُن۔ یہٕ شرط چھُ تمام صوٗفی شاعری خاطرٕ صحی۔ تہٕ شیخ العالمہٕ سُند بسیار پاسل شاعرانہٕ قدقامت چھُ تہندِ شخصیتہٕ مطابق امیک تقاضہٕ کران۔ نتہٕ چھُنہٕ شاید ممکنے زِ اُکپاسل نقاد ہیکہٕ شیخ العالمہٕ سندس کلامس منز تم رموز پرزٕناوِتھ یم بقولِ رأہی اُسرِ لأدس منز تیمبرٕ زولکی پأٹھی ژھپتھ چھِ" مثالے توحیدتہٕ تصورِ ذاتس متعلق یم شروکی۔

کُنبرے بوزکھ کُنہٕ نو روزکھ أمی کنزن کوتا دیوٚت جلاو

عقل تہٕ فکر تور کوٚت سوزکھ گمہٕ مالہٕ چھتھ ہیوٚکھ سُہ ڈٔرِیاو

دیٚن گاش ڈیوٹھُم ونہٕ کتھ گٹہٕ برِ لنگس ونہٕ سو بہٕ کاٹھ

دِلُک درواز کتھ مالہٕ وٹہٕ سوٗنس کِتھٕ دِمہٕ کاژُک واٹھ

خدایے ڈیوٹھُم کس مالہٕ کھٹہٕ جانس ستی چھُم جان سنگاٹھ

کلے کرکھ کلٕے وُزی پُھلے لگی اللہ ہو

ژٕ یورٕ گژھکھ سُہ تورٕ رُزی دِلے وُزی اللہ ہو

یِمن سارِنے شعرکین ہُنْد اوٚند پوٚک چھُ لاہوی، غٲر ارضی تہٕ ہاوسناک دُنیا نشہٕ بالاتر، یِتہٕ زمان مکان پَتھ ترٲوِتھ اکھ سری پٔژن مشاہدٕ بیان کران چھُ۔ یُس بقولِ راہی خالقِ کائنات بُتھِ پیٚنگ غٲر معمولی تجربہٕ چھُ مگر یہ تجربہٕ چھُنہٕ کانْہہ ہنٛجٲری منٛجٲری تجربہٕ نہ چھُ عطائی۔ بلکہ اتھ تجربس تام واتنہٕ باپَتھ یِم مطالبات چھِ تمے چھِ حٔض شیٚخہٕ سنٛزِ شاعری ہٕنْدی بنیٛادی تقاضہٕ تہٕ۔

شیخ العالم سنٛز شاعری منٛز چھُ تمن بجن نظمن تہٕ زبردس اہمیت یِمن ووجُک مصرٕ اکُے چھُ۔ تہٕ تمن منٛز وحدت تاثُر ہیرِ پٮ۪ٹھٕ بون تام نظرِ گژھان چھُ۔ یِتھ کلام چھُ کاشُرِ زبٲنی ہٕنْدِس ابتدا ہس منٛز بجبن نظمن ہٕنْد چلن پاد کوٚرمُت یژھن نظمن منٛز چھُ۔ چھُم ژیٚتس مہربانہٕ، تیٚتھ مےٚ وردتو دِوٕ، گونگل نامہٕ، کر بندن توشہِ خدایے، اصل ہیوٚند تہٕ مسلمانہٕ، کرٕ ودھ نو مسلمانس پزی، شہہ کتھ لوٚگے، ہے زُوو پالیس پیٚتو۔ شیخ العالم سنٛزن یِمن تمام نظمن ہُنْد موضوع تہٕ چھُ دنیاہچ ناپایدٲری، خوف رجا تصورِ حیات، تصورِ موت، اُخرت تہٕ وجدان۔ شیخ صأبنہٕ امہٕ شاعری تروٚ وینہٕ واجنہٕ کاشُرِ شاعری عمومن تہٕ صوفی شاعری خصوصن پٔژن زبردس پائیدار اثر۔ گوڈنیک رُجحان امہٕ شاعری ہٕنْد چھُ ماجہٕ زیوٚ منٛز وونٕ باوتھ۔ لل دیٚد یِتہٕ فقط سرمستی، جذب وشوق تہٕ وجدانچ ون وِگیٖ تہٕ گگنہٕ ابسرا چھِ۔ شیخ العالم چھُ تتہٕ یتھ

عالمس تہٕ ماورأیی پزرس سُمہٕ سوٚتھ دِرٕنٛچ کوٚشِش کران۔ تہٕ یتھ دنیاہس منٛز روزٕنکی تم آداب ہیچھِ ناوان یم انسانس سلوک تہٕ عرفانکی بڑٕ وٕنٛٹھی تراون۔

شیخ العالم سٕنٛزِ شاعری ہُنٛد سہٕ مطالعہ یُس تہنٛز شاعری ہٕنٛتی تہنٛد بن صوفیانہٕ تجربن تہٕ تہنٛدِ عمیق مشاہدُک تجربہٕ تہِ کرِ چھُ اکہِ مرکب نظریہ تنقیدُک مطالعہٕ کران تکیازِ حضرت شیخ چھِنہٕ فقط اکھ سری بلکہ چھُ سہٕ شیخ سعدی سنٛدی پأٹھی ہمہ پہلو شأعر تہٕ أمنٛزِ شأعری منٛز چھِنہٕ فقط اہنٛدِ وقتُک بلکہ پرٕ بتھ وقتکہٕ مزاژُک اکھ معیار لبنہٕ یوان۔ یُس اگر پانہٕ ناونہٕ ییہِ شاید لگہِ پرٕ بتھ وقتٕچ آدم ذات وارٕ وتہِ۔ شیخ العالمس چھُ پننہِ امہِ درجُک صحیح احساس اوسمُت۔ تموچھُ صحبتِ ناجنسُک شکوٕ کران کران یہِ کتھ یتھٕ کٕنی بأوٕمٕژ:

آرٕ پلن ناگہٕ رادا روٗکھ
سادا روٗکھ ژورن منٛز
مڈٕ گربن گورٕ پٕنٛڈِتا روٗکھ
رازٕ ہونٛزا روٗکھ کاون منٛز

فیاض تلگامی

رشید نازکی صأبس نذرانہٕ

سانہِ نبک اکھ خوشوُن تارُکھ
سروِ قداور سانہِ بہارُک

ہاوُن باوُن، پٔرتھ ہمرازس
تمۍ سُند آسُن تہِ چھ کمرازس

''وہرالتس'' منز تمۍ سٟتۍ پٔرِ بزنتھ
''ذِکرِ حبیبچ'' مولہٕ وٕنۍ باوتھ

بنڈٕپورٕک ''لِٹریریٕ فورم''
تمۍ سُند دیُت، یہِ چھ تمۍ سُند ہمدم

آدنۍ یارن منز ''محی دِینس''
سُتہِ رٕژھراں بوٚ پٔرتھ شوقینس

عٲلِمک ادبُک آسُن اوُسس
پرٛتھ رنگہٕ ساتھ نِشاطُن اوُسس

مشعل اوُسس، احسن اوُسس
یارن ہُنٛد اکھ ہی ون اوُسس

شہبازٕنی، منظورٕنی یائٕ ز
کس نہٕ تھبکاں، ییٚتہٕ کُس نہٕ پھِراں از

تٔمۍ سٕنٛز سیرت، تٔمۍ سٕنٛز صورت
کس چھِنہٕ کرٕناواں ییٚتہٕ باوَت

پٔتمین پردبن گٔرِن نصیحت
عٲلِمچ ادبٕچ گٔرِن وصیت

اکھ اکھ یاد چھ بخشان فرحت
اسہٕ چُھ ''سمن بل'' تٔمۍ سٕنٛز دولت

ناوس لیس کمرازٕچ پہچان
ادبی مرکز تس چُھ مدح خوان

جی ایم آجر

بیادِ رشید نازکی

ژٕ اوسُکھ ہرموکھُک اکھ ساد پوٚتلبوٚ رۄس
گٔرٕتھ متھرا دِیٕچ آباد پوٚتلبوٚ رۄس

ژٕ اوسُکھ لولہٕ حاتم شولہٕ وُن ییتھ رازٕ لبستی منٛز
چھِ ازتام بأگراواں چأنۍ شُرۍ سُے پرٛساد پوٚتلبوٚ رۄس

وبکھُت مندر اگر کاثہہ اوس ییتھ انہار چونُے اوس
بجاواں روٗنہِ تہٕ شنکھ اتہِ از تہِ چھی أسۍ ساد پوٚتلبوٚ رۄس

ژٕ اوسُکھ نازکی یَو منٛزٕ تہِ وبکھتُے شانہٕ بۆڈ نوزُک
کراں حض لولہٕ پۆزا از تہِ چھی ہمزاد پوٚتلبوٚ رۄس

ژٕ اوسُکھ سبز بۆنیاہ أندرۍ اوسُے نارٕ وٹھ نوزُک
ودتھاں أسِہٕ ژٔے أندری اکھ بُڈُکھ دِتھ باد پوٚتلبوٚ رۄس

بہٕ موحد چھُس مےٚ سیر بو ءستۍ تھُر مندر سبٹھاہ نوزُک
ژٕ آجر نوزٕکنہِ مندرُک فقط اکھ ساد پوٚتلبوٚ رۄس

☆☆

پی، این، کول، سائیل

واے رشید نازکی

گرٛھاں اکھ اکھ تہٕ نٔوی سکھرُن ہوان واے
وون گو پرُوٕنی چھہِ مُشکِل ژٕمی ہشرٕے جاے
قدم سنٛبلِتھ پکان اِدٕ سُے لبان پاے
وون گو پرُوٕنی چھہِ مُشکِل ژٕمی ہشرٕے جاے
رشیدا یارِ گاراہ اوس تھبکٕہ وُن
وصف گرٛزٕ روٗسی ہیٚمژٕ وولاہ سُہ ہبکٕہ وُن
عُمر داوس لگِتھ گرٕ بار ژھوٚر گوس سخت اتیاے
وٕون گو پرُوٕنی چھہِ مُشکِل ژٕمی ہشرٕے جاے
گٕلِس نم ژم اما پٕوٚد پوٚد دِوان روٗد
سُہ دأنشور، پژٕن ژٕمی زون بے سوٗد
پران فلسفہٕ تہٕ نٕیٚہ علِمس وندان ماے
وون گو پرُوٕنی چھہِ مُشکِل ژٕمی ہشرٕے جاے

☆☆

نعیم کشمیری

رشید نازکی صائبس خراج

یَیلہِ بوٗز رشید نازکی دژاو
جِگرس ہے لوٗگ سخ آمہٕ تاو
کوتاہ رژِھ رژِھ بڑوٚنہہ کُن آو
جِگرس ہے لوٗگ سخ آمہٕ تاو
گُفتار رفتار ووتھُن بِہُن
اسہٕ وِنہِ ہونجہِ کُنہِ کینٛہہ باوُن
کینٛہہ فرماوُن رٕژتھے چاو
جِگرس ہے لوٗگ سخ آمہٕ تاو
لکھنس تٔہندِس واہ کیٛاہ آے
سیٚدِ سیوٚد باوان کاٗسِتھ ژھاے
اَکِھ روانی زن دریاو
جِگرس ہے لوٗگ سخ آمہٕ تاو
اچھرن کمہِ آیہٕ کجر کڈِتھ
وچھیٚ مہرینٛز زن پٔرتھ
لفظس لفظس کوس تُلہٕ تژاو
جِگرس ہے لوٗگ سخ آمہٕ تاو
لفظن دِتھ گوٚو آے زبر
اچھر اچھر زن کیٛاہ گوہر
کھاٗلِتھ ینٛدرس دِتھ کُس تاو
جِگرس ہے لوٗگ سخ آمہٕ تاو
دوستی منٛز کیٛاہ یارِ جان
یارن پتھ اوس پان ماران
رُت کیٛاہ ووہار رُت ورتاو
جِگرس ہے لوٗگ سخ آمہٕ تاو
گوتہٕ دِتھ علمہٕ کِس دریاوس
دفتر کھاٗلِن کم ناوس
میٹھ روانی میوٚٹھ بہاو
جِگرس ہے لوٗگ سخ آمہٕ تاو
رشید نازکی مشہِ کر زانٛہہ
مانان نعیمؔ ادبک ماہ
تیلان اندری ہے گذریاو
جِگرس ہے لوٗگ سخ آمہٕ تاو

سید اختر حسین منصور

بۆڈ قلمکار ادیبا نازکی

محفلن ہند جان یُس از تام رۆد
شاعری ہنز شان یُس از تام رۆد
خۆنہ تیمی سگہ ناو کأشر شأعری
بۆڈ قلمکارا ادیبا نازکی

نظم و غزلس تیمی بخش اعلیٰ وقار
نعت گوین منز بڈبن تیمی سُند شمار
سُے دِوان نثرس تہٕ ہر دم تازگی
بۆڈ قلمکارا ادیبا نازکی

خائلقن سونہ سأوی کۆرمت چھس نصیب
لولہٕ تمی تصنیف کٔر ذکرِ حبیبؐ
پٔز کتھا سُے نیشہٕ ناوان عاشقی
بۆڈ قلمکارا ادیبا نازکی

شعر و ادبک ژُک وچھس منز چھس رواں
زۆرِ علمک از تہٕ شمع چھس دزاں

آیتن تھاوان ادبس زندگی
بۆڈ قلمکارا ادیبا نازکی

مأری مٔنز بیٚہ میٹھ تحریرٕچ زبان
با اثر گفتار شۆد تٔمۍ سُنٛد بیان
لایقِ تحسین تٔمۍ سٕنز دلبری
بۆڈ قلمکارا ادیبا نازکی

ذی خرد عالم تہٕ فأضل شاندار
باوُسعت ذی شان فکرٕن ہُنٛد حِصار
یاد تھاوو أسۍ تہِ تٔمۍ سٕنز مَردی
بۆڈ قلمکارا ادیبا نازکی

نازکی یُن دیت چھُ کمرازس سبٕتھاہ
تتھ چھ مشعلؔ، حاجنیؔ، احسن گواہ
گاشہ اختر از تہِ تٔمۍ سٕنز رہبری
بۆڈ قلمکارا ادیبا نازکی

جاوید مسکین

بیادِ رشید نازکی

شاعرن اندر قداور نازکی
عِلم و ادبُک رُت سُخنور نازکی

نازکی نوزُک خیالن پتھ فدا
تی چُھ باوان غزلہِ اندر نازکی

تم اچھریم ماٗری مٗندی بس دِل زوان
کم سُخن تژاوان چُھ بازر نازکی

تیٚمی تمنا کوٚر کوٚرُن ذِکرِ حبیبؐ
تٔتھی ولان گوٚو مُشکِ ادفر نازکی

راٗتی راتس تیٚمی اُچھو "وہراتھ" تژوو
نعت خوانا جان بہتر نازکی

از تہٕ پڑٕبزلان سُے تصوُفُک شمع
از تہٕ ہاوان گاش ذر ذر نازکی

شعر پٔرۍ پٔرۍ از تہٕ چُھم باسان ییٚتی
کاروانس ستی برابر نازکی

شیٚچھ وٕنن ادبٕچ تہٕ عِلمس گوڈ بوٗزُن
لولہٕ کس شوقس اندر سر نازکی

از تہٕ مسکینس وُچھِتھ حأرتھ یِوان
ییٚلہِ پران ''سِریت'' پروفیسر نازکی

منور پروانہ

نازکی صأب چھِ ادبُک یار

ادٕبا ادیبن ہُنٛد ژُکی دار
نازکی صأب چھُے ادبُک یار
برسر للہٕ وان ادبُک بار
نازکی صأب چھُے ادبُک یار

ادٕبکہِ عاژلِچ چھس سبٹھاہ زان
ادٕبکہِ شہرٕ ے لسان بسان
باادب ادبہٕ کُے خریدار
نازکی صأب چھُے ادبُک یار

ادٕبس ادبُک چھُے سبٹھاہ شوق
برسر ہبتھ چھی ادبُک طوق
بس ادبس کران چھی وِہٕہار
نازکی صأب چھُے ادبُک یار

ادبٕن ہُنٛد چھی مہمان نواز
در من تھاوِتھ ادبُک ساز
باادب ادبٕچ چھٕس وزان تار
نازکی صأب چھے ادبُک یار

ادبٕ یہُنٛد چھی گُفت شنید
حُب ادب چھُکھ حَبلُ الورِید
ادبٕ أثزران شب و روز کار
نازکی صأب چھے ادبُک یار

ادبٕ أہنٛزے چھے اناسپر
ادبن مونمُت پنٕہٕ نُے پر
با ادب للہٕ وان سپرِ اسرار
نازکی صأب چھے ادبُک یار

ادبٕ یہُنٛد چھی عبادت گر
ادبٕ ہیتھ چھی أندرٕ نبر
ادبٕ تحریراً اندر شعار
نازکی صأب چھے ادبُک یار

رشید صأبِ نازکی پروفیسر سون
کلٕہم ادٕبٕو برسر مون
تصنیفہٕ تہٕنزٕ ے چھےٚ بے شمار
نازکی صأب چھے ادبک یار

پرواتس آو باگہٕ دوہا
پٔتمبن ہستی ہیوٚتُن مُجراہ
منہٕ بلہٕ سنہٕ وُن کوٚرُن دربار
نازکی صأب چھُے ادبک یار

مبشر سلیم نازکی

یادٕ ووٗ تُر

یاد پیٚیے

باڑِری زبنہٕ

یٚیلہٕ موٗت چھٹہٕ پوٚتُر گتھ دِیہ چاٗنس بند کمرس

زاٗنی زِ پے چھس

یاد پیٚیے

باڑِری زبنہٕ

یٚیلہٕ کانٛہہ خوٚشبوے مستہٕ گُلابچ اَو ند پوٚک مُشکاوِ

زاٗنی زِ پے چھس

یاد پیٚیے

باڑِری زبنہٕ

یٚیلہٕ ونہٕ ووٗ تھمُت کانٛہہ رنگہٕ بُلبُل پچہٕ دارِ ہنگس پیٹھ

زاٗنی زِ پے چھس

یاد پیٚیے

باڑِری زبنہٕ

ییٚلہِ کاشہہ نیٚشہِ بوٚ دواتہِ تھٲکتھ فریاد کرِ
زٲنی زِ بے چھس
یاد پیمٕے
باۄبری زہنہٕ
ییٚلہ دارِ مُرِ تھ کاشہہ نامہٕ مُٲشیٚل رتہٕ مپلہِ لیکھِتھ لولہٕ پرکھ
زٲنی زِ بے چھس
یاد پیمٕے
باۄبری زہنہٕ
ییٚلہِ جل تہٕ قُمری ویرِ وارس مٔنز کاشہہ راگ ٹلن
زٲنی زِ بے چھس
یاد پیمٕے
باۄبری زہنہٕ
ییٚلہِ باغ اُزِتھ برجستہٕ پھلے مُوراوِ دِلس
زٲنی زِ بے چھس
یاد پیمٕے
باۄبری زہنہٕ
ییٚلہِ مایہِ بوٚ رُت کاشہہ مردِ قلندر خاکُں وُچھکھ
زٲنی زِ بے چھس
یاد پیمٕے

باڑٕری زٕبنہٕ
ییٚلہِ پنہٕ وٕتھٕرس پپٹھ کاثہہ شبنم قطرٕ تھلہِ تھلہِ وُچھِ
زاۓنی زِٕبے چُھس
یادٕ پیٚیے
باڑٕری زٕبنہٕ

☆☆

یوسف جہانگیر

خراجِ عقیدت

ماجہِ زیوِ ہنٛز شان اوسٕے نازکی
زیو مٔدر آٔسس کلامس تازگی

ادبہٕ رِکس تارکھ نبس پیٹھ لۄبہٕ وُن
تارُکھا اکھ اوس واقعی شۄبہٕ وُن

فن شناسن منٛز سُہ کأمِل فن شناس
تتھ چھِ شأہد ناقِدن ہنٛدی اقتباس

عِلم وا ادبس پیٹھ کوٚرُن سورُے نثار
سِریت کٔمِن محققن منٛز شہسوار

عِلمِ دینس پیٹھ نظر تس اُس خاص
نعت گوٗیی دِلچرٕ پنٕس آیہِ راس

کأشرِس ادبس یوٚرُن لولاہ بےٚ لوس
کوہِ اُلفت، گنجِ حکمت، عِلم دوس

شبِ اسریٚ باوٕنک انداز واہ
خاک رویس نِسبتس پٮ۪ٹھ ناز واہ

اوس صوٗفی صوفیت أسس پسند
اوس نازُک دپھ وُڈو أسس بُلند

فکرِ اقبالس اندر اوسے غرق
وٚظفہٕ اوسُس بالِ جبرٲیلکۍ ورق

وٚلی تہٕ وٚلی میلان چھِ ما تتھ راہنما
اکھ گُہر بننس لگاں چھی سال ہا

گلشنس یوٚدوَے چھِ سأری گُل بکار
دپھ گُلابس رژھ تہٕ ما چھُس کانٛہہ وقار

گُل ہٕرِتھ پیوٚو داغ تھوُن گُلشنس
تُربتس ووٚنی رحمتک گُل پھولیتنس

قندِ پارسی (تحفہ) 1972

رشید نازکی

بیا ای کائنات پیر نوافق نہ دارم
ہزاراں انجمن در دست خلوت خانہ دارم
دلم چون موجِ طوفاں می خرامد از سیر منزل
بصحرائے جنون بر ہر قدم دیوانہ دارم
نمی دانم رندے آں کہ با بنتِ عنب سازد
بجوشِ خویشتن و چشم دلبرے پیمانہ دارم
ہوا با شمع کارے نیست اے دریوزہ گر کرمک
بہر حسرت فروزاں شمع و یک پروانہ دارم
ز توحید ضمیرم ہر بتے فریاد ہا دارد
بہ توفیق محبت ہر زباں بت خانہ دارم
ہزاراں چشم نرگس مردم مثل نرگس در شتاب وا مانند
ز نور خوش نگاہش ساغرِ مستانہ دارم
غزل در پارسی نازک طرح دادن حقیق کار لیست
حسین ترشتہ‌ئہ آں ’’ترکِ غنی‘‘ جانانہ دارم —

غزل

کرٕن بےوفائی تہٕ اَسی کیاہ کرَو

مُترن دِتھ اَچھن لال [illegible] پیرَو

2 یَنہِ منٛز یَنہِ اَڈرن آسِہ

خبر چھا گوٚتان اَسی دَرَو، کَس گھرَو

3 تیٚتھ آسُن تہٕ دَگدار، پیٚرٕ ژھِہس بگے

وُن کُس وَن ژھنڈٕو [illegible] سا سوٚدرس تَرَو؟

4 ہوا ژھوہ بُرِن یازِ واوُل مُترن

اَنتھوی وَلو داپِنس تی بَرَو

5 اَسن [illegible] تراوو، وُدن چھےٚ تلو

بٕ در گُنبدس منٛز پھسِتھ کیاہ کرَو

6 لُکہ تام پھِرِ ستمیہ موکلے تِمس

دِلو پانٕسے اَسی وُن ماتَمٕ بَرَو

7 دَبیوس نہٕ وعدک مے رُوٗدُم مترے

دوٚپُن اَسی چھِ اِنسان تہٕ آخر مَرَو

8 گُرِس گرٛاو، شبنم گولابس دُوٗلس

لیکھتھ کیاہ چھُ لاٰنِس تہٕ کیتھ پیرَو

ویچار ناگ
نوشہر، سری نگر — 190011
19 جون 2006ء

مکرمی!
السلام علیکم

طری نعتیہ مشاعرس منز پرینے مے تہندہ دوہ پیوہ غارسیمی طور
تہندی کنہہ شعر، پتہ فرماولو تو یہ فونس پیٹھ زٕ ون گرٕھس بییہ کنہہ
شعار ہراونی تہ نعت مکمل کرٕن۔ اَدٕ سہ اوس ساعت حسنی، تہ بی
توہہ یوزٕھوتی آو انجام۔ بہ مانہ یہ تہندی حسنہ خاطرٕ تھ۔ ہرگاہ کنہہ جایہ
اصلاح طلب آسہو، مے ونی زٕلو۔ تہندہ ادبہ ورائے کیٔاہ بہ بازٕر۔
خودائے تھاوی نو وار پتہ کار

تہندین
[signature]

محترم پروفیسر رشید نازکی
ڈاکخانہ بنڈپور، کشمیر
پن: 193502

وچھ ارناگ

نوشہر، سری نگر

23 مارچ 2006ء

مکرمی نازکی صاحب

السلام علیکم

حسبِ وعدٕ چھُس مذکورٕ نظم بطورِ ہدیہِ تُہندِ پیرٕنہ باپتھ پیش کران۔ امیک اکھ نقل سوزُم اوتر اوتر ٹینگ صاحبس۔ تمہِ لیوُکھم رشید چھُنہ ساتِھ کانٛہہ شاعرن شاعریہِ ہندِ خوصوصیژ تہٕ کارگردگیہِ متعلق کانٛہہ پوٗر منظومہ تخلیق کوٚرمت۔ "باوتھ، کراوتھ" عنوانہ میٛانہِ کوشش لفِ ہدا منظومہ چھا کُنہِ حدس تام اتھ ضمنس منز کانٛہہ قابلِ توجہہ باسان کنہٕ نہٕ، تہٕ کُس وَنہِ مے؟

توہہِ اوٚر زوٗ تہٕ دوٗر کوٚتھ

تُہند مین

امین راہی

موحترم پروفیسر رشید نازکی

بٹہ پور، کشمیر

پن 193502

مکرم نازکی صاحب

السلام علیکم

والسلام

کامل

OFFICE SLIP BOOK

311 — وزارت روڈ - جموں -
۲۹ - جنوری ۲۰۰۰ سنہ ء

برادرِ بزرگ وہم برتر جناب نازکی صاحب !

سلام مسنون -

توہہ چھےٚ اکادمی اوارڈ ترُنگ ہیتھ ہیتھ مبارک -
یہ گوژھ توہہ برونٹھے لوبُن آسُن مگر کم کاسہ
کوتاہی چھہ آمٕژ تسنز نہ — تخلیقی کتاب شایع
کرٕہ لسن ژیر لاگہ یِتھ — مگر توتہٕ دیر آیہٕ
وگہ وادیاہ دُرست آیہٕ - تسنزہ ہیتی کھسہ اتھ
تندلہ منز موجود باقی یافتگانن تہٕ لبوش .
سیٚہ چھہ یاسن ہیتھ سعادتس پیٹھ کار دوگنان
زِ تسنزہ جیرہ کسِس زِ ہیٹھس تہٕ عیسیٰ ہس سفرس
منز آوٕ حینہ تنہ مین کیشرن وزن دھندی یا آکھ
ازٕ تہٕ کینہہ کاسہ تالریلہ ناوُنک موقعہ — یہ شوکھ
تہٕ اوسس تہ جیوری میٚوند اکھ ممبر،

یہ ہیہ لحاظ صحیح فاصلہ اسنز رُو بیوک اعلان
ییرہ یِوی کرنہ آمُت چھُ۔

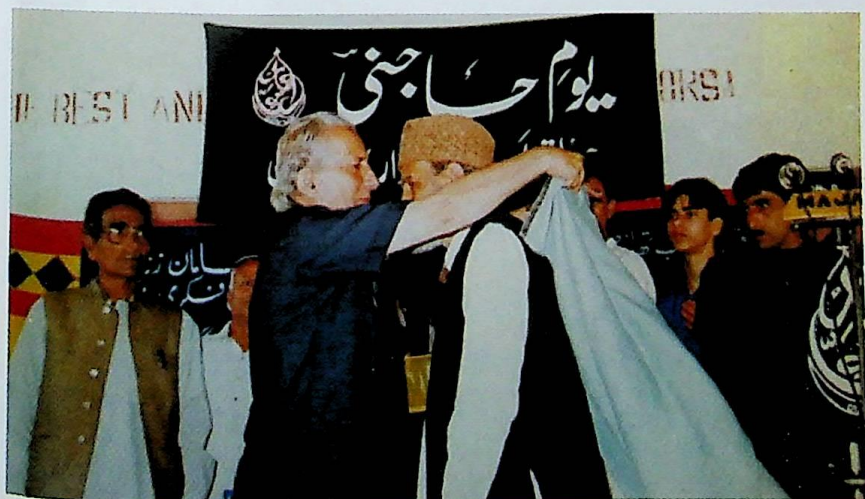
اتھ اعزازس چھِ بیا کھ اکھ لو ادبی حیثیت تہٕ
یعنی ما ڈُر گام کہ نازکی خاندانکیو شُر یو ہم عصر
رشتہ دارو تہٕ پشہ سوارد عنبش اتھ قبول کرنُک عزت۔
میانہ گمانہ کِنہٕ آسہِ یہ ساری ملکس منز
خال یرا پیٹھ ہشہِ گُنہ تہٕ کیوول پیشال۔
اللہ تعالیٰ کرِن لوٚ عمرِ بر کتھ تہٕ چھُ بیہ وادیاہ
اِکرام تِمَن ہندس دستارس جِرنہٕ ییِن۔
میہ میوک نہ لوتھ بروٚنہٕ اِلالدع دِ عقہ تہٕ کیاز
بہ اوسس قاعدو حساب و طُن شیب دِتھ
تھاوُنک وعدہ بندہ۔

تِمَنداکھ ہیرون مُرید
محمد یوسف ٹینگ

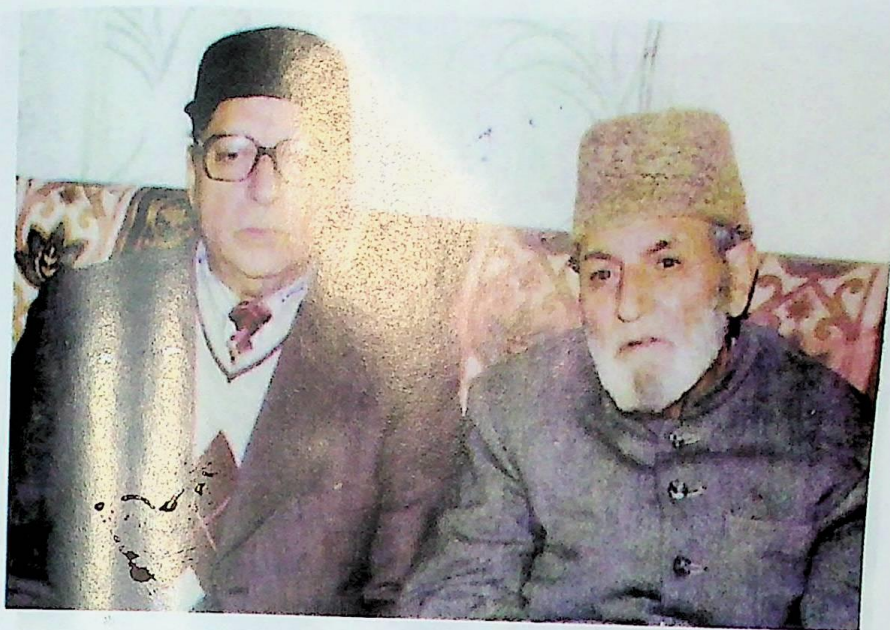
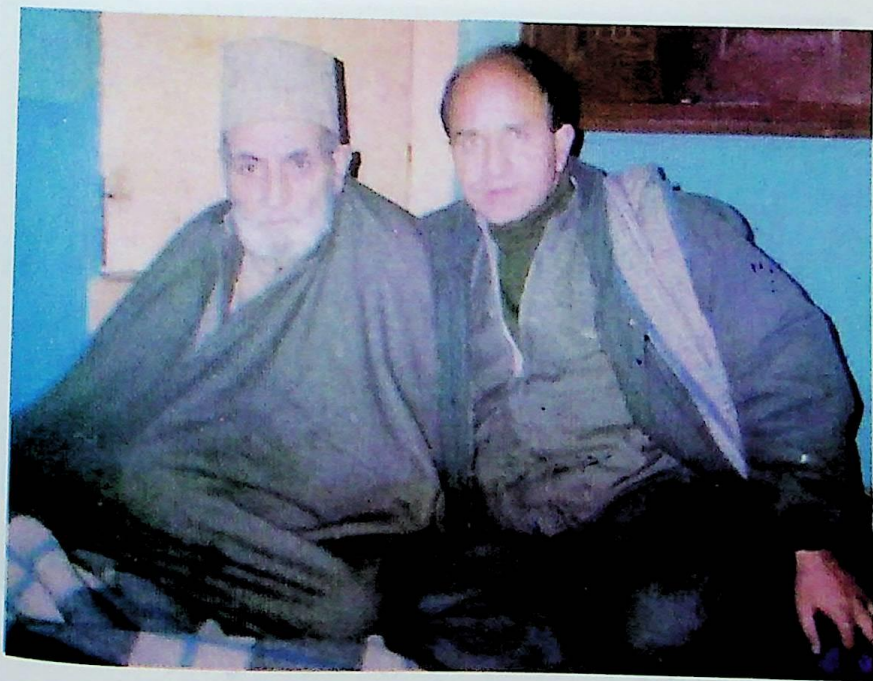
رشید ناز کی صائنز مختلف طرح

رشید نازکی

محمد یوسف ٹینگ، رشید ناز کی صائبس ''شرفِ کمراز'' پیش کران

رحمان راہی تہٕ محمد یوسف ٹینگ رشید ناز کی صأبس ''خلعتِ حاجنی'' پیش کران
فوٹوس منز چھِ عزیز حاجنی تہٕ نظرِ گژھان

صوفی غلام محمد رشید ناز کی صأبس شال پوشی کران،
سٹیجس پٹھ محمد احسن احسن، مجید مجازی تہٕ اظہر حاجنی

لٹریری فورم بنڈپور کہِ طرفہٕ محمد احسن احسن، عزیز حاجنی، منظور فاضلی، اسماعیل آشناتہٕ مشعل سلطانپوری رشید نازکی صاٸبس سائٹیشن پیش کران

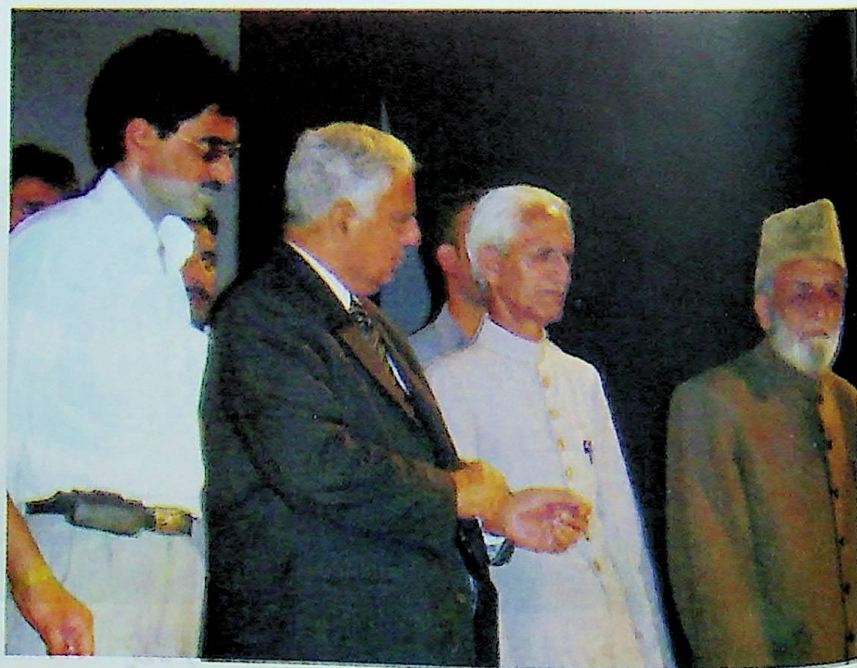
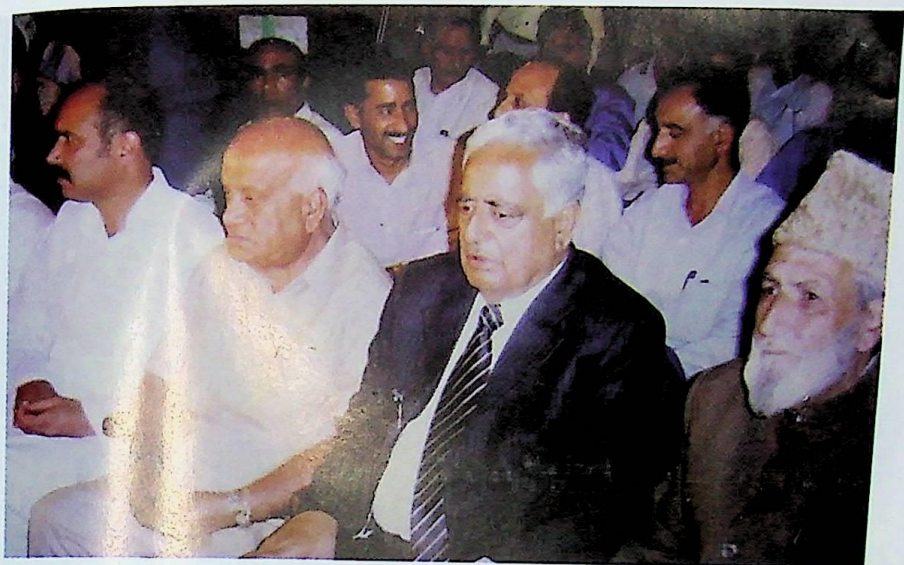
محمد امین بٹ، رشید نازکی، سعدالدین سعدی، عزیز حاجنی، محمد زمان آزردہ، مشعل سلطانپوری جی اے پیرتہٕ محمد امین شکیب کروون کلچرل فورمس سائٹیشن پیش کران

رشید ناز کی تہٕ غلام نبی خیال سُندا کھ یادگار فوٹو

شفیع شوق رشید ناز کی صاؔبس ستی تہِ ہندِ گرِ بند پورِ

غلام نبی فراق، مرزا غلام حسن بیگ عارف تہٕ رشید نازکی ایوانِ صدارتس منٛز

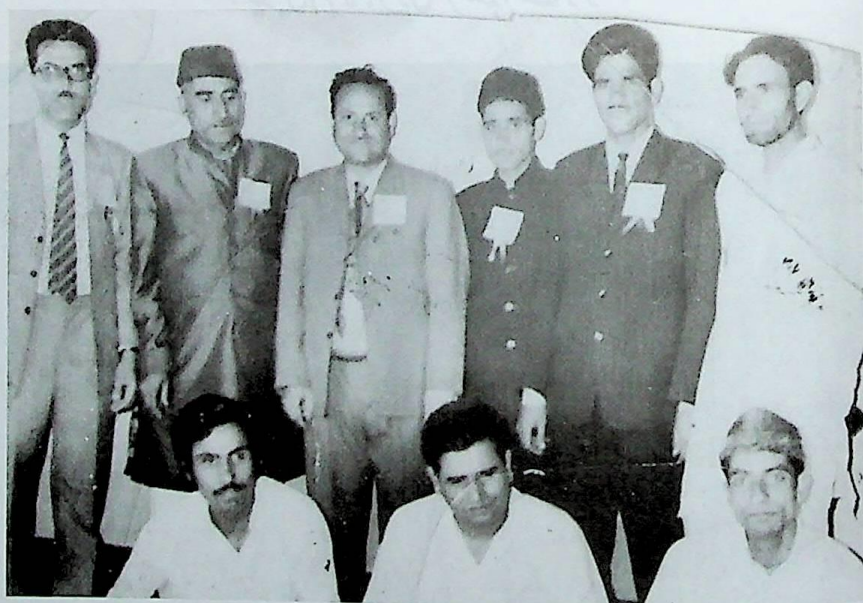
اسماعیل آشنا، عبدالرشید ڈار (سابق ایم ایل اے)، عتیقہ بہن جی تہٕ رشید نازکی

اہم شریف بنڈٕ پورِ رشید ناز کی زیارتِ غوثُ الاعظم ہاوان

رشید ناز کی، امام حی بنڈٕ پوٚر جناب مامہِ صأب، مہد صأب تہٕ سأبقہٕ زَڈ، ای، او غلام محمد شاہ

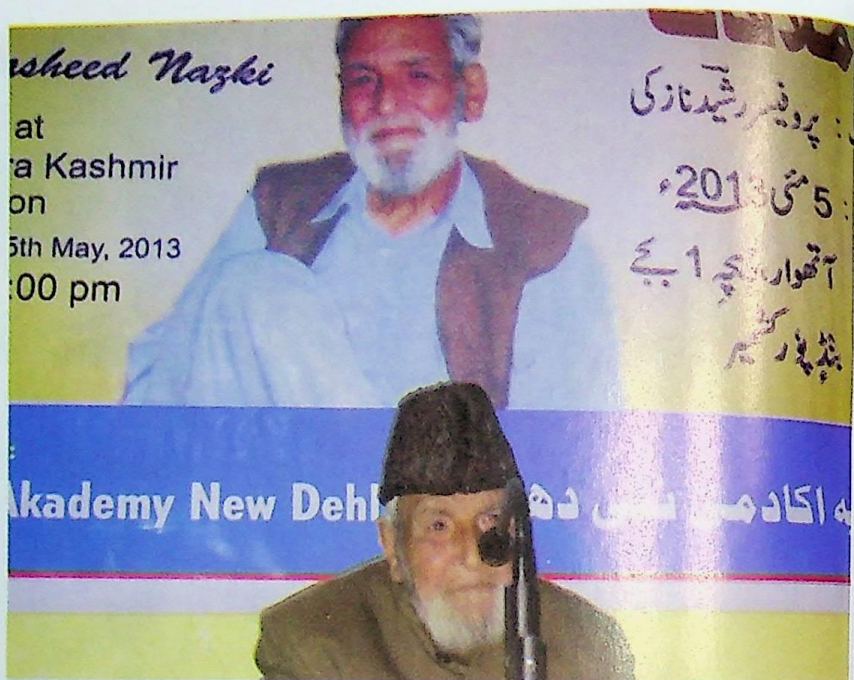
رحمان راہی، رشید نازکی، سیف الدین سوز، شیخ محمد عبداللہ، محمد یوسف ٹینگ تہٕ باقٕی

رشید نازکی، مشعل سلطانپوری، مفتی محمد سعید تہٕ عزیز حاجنی

رشید نازکی، مفتی محمد سعید، منگت رام شرماتہٕ سید بشارت بخاری بیترِ
ادبی مرکز کمراز چہِ کانفرنسہِ دوران صفِ سامعین منزٕ تُلنہٕ آمُت فوٹو

پروفیسر الطاف ملک، پروفیسر محی الدین حاجنی، پروفیسر عبدالغنی،
سیفی سوپوری، مشعل سلطانپوری تہٕ رشید نازکی

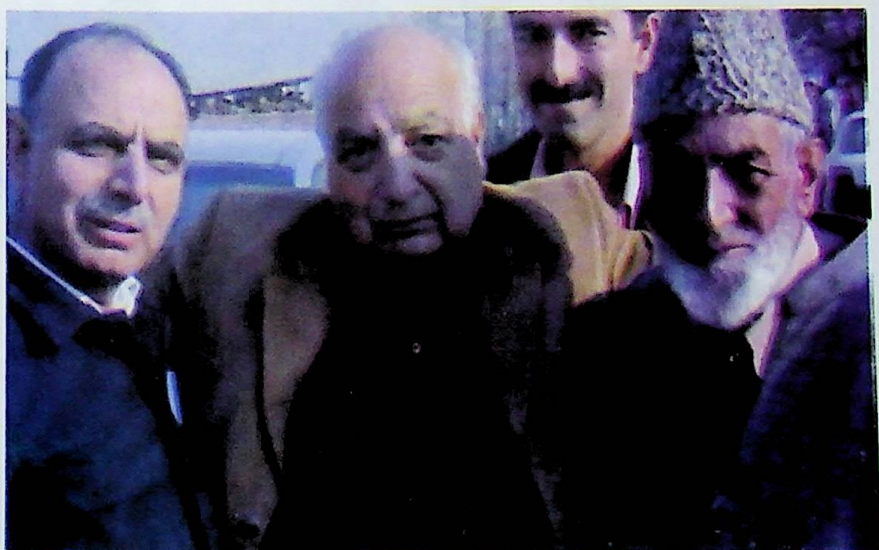
رشید نازکی، مولانا ابوالحسن علی میاں ندوی تہ باقی

رشید نازکی، مرغوب بانہالی، غلام نبی گوہر، پروفیسر محی الدین حاجنی، سیف الدین سوز

موتی لال ساقی، شاہد بڈگامی

جگن ناتھ آزاد، رشید نازکی، محمد یوسف ٹینگ تہٕ حامدی کاشمیری سُنٛد
اکیڈیمی ہنٛزِ لائبریری منٛز ٹٔلنہٕ آمٕت فوٹو

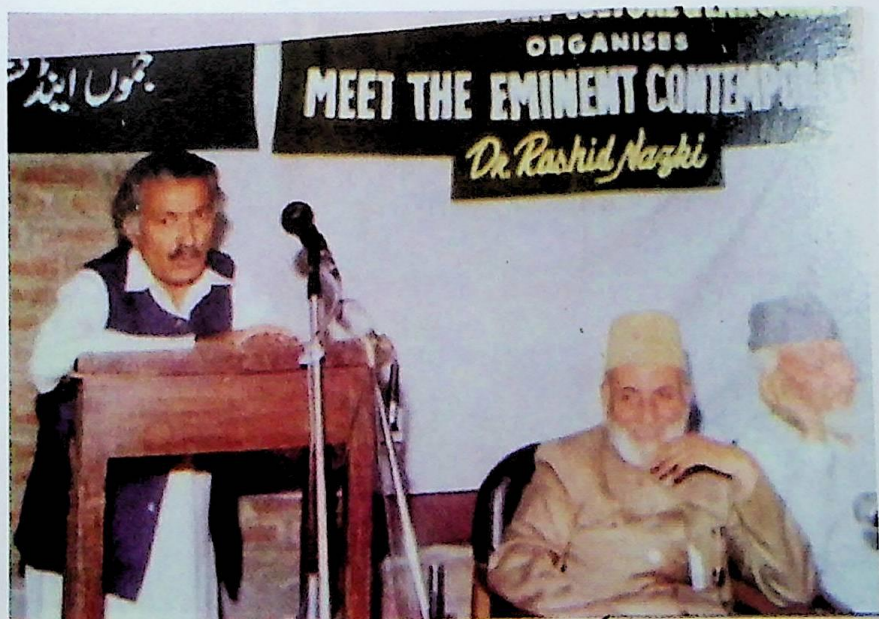
رشید نازکی، محی الدین حاجنی، آل احمد سرور، مرزا غلام حسن بیگ عارف تہٕ فدا محمد حسنین سُند
اکیڈیمی ہنٛزِ لائبریری منٛز ٹٔلنہٕ آمٕت اکھ یادگار فوٹو

رشید نازکی صآب پننین خیالاتن ہند اظہار کران

جی ایم آجر، غلام محمد غمگین، رشید نازکی، رحمان راہی، محمد احسن احسن تہٕ بشیر اختر

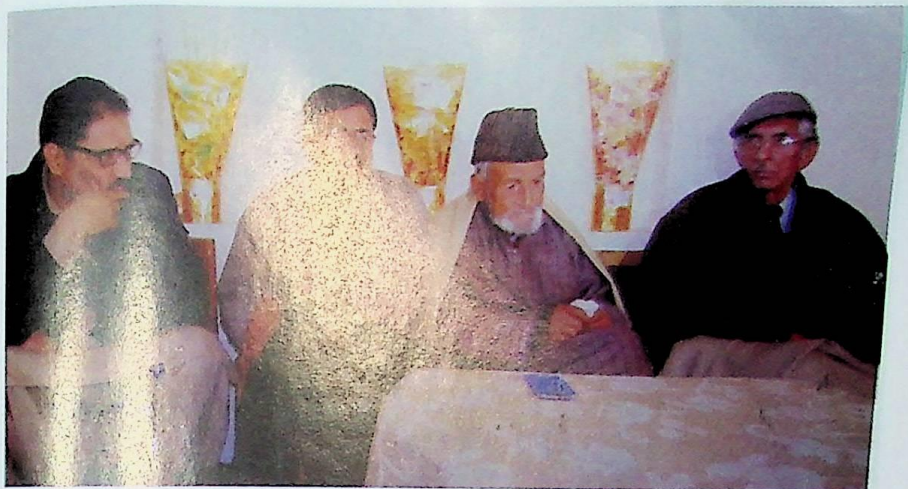
رشید نازکی تہٕ تٲمی ہشر زِٹھ بیٚنہِ عتیقہٕ آپہٕ

رشید نازکی، فاروق نازکی تہٕ ایاز رسول نازکی سۆتھا اکھ یادگار فوٹو

نذیر قادری، رشید نازکی تہٕ نازکی صائبُن فرزند طٰہٰ نازکی

رشید نازکی ہنٛز عیالس ستی

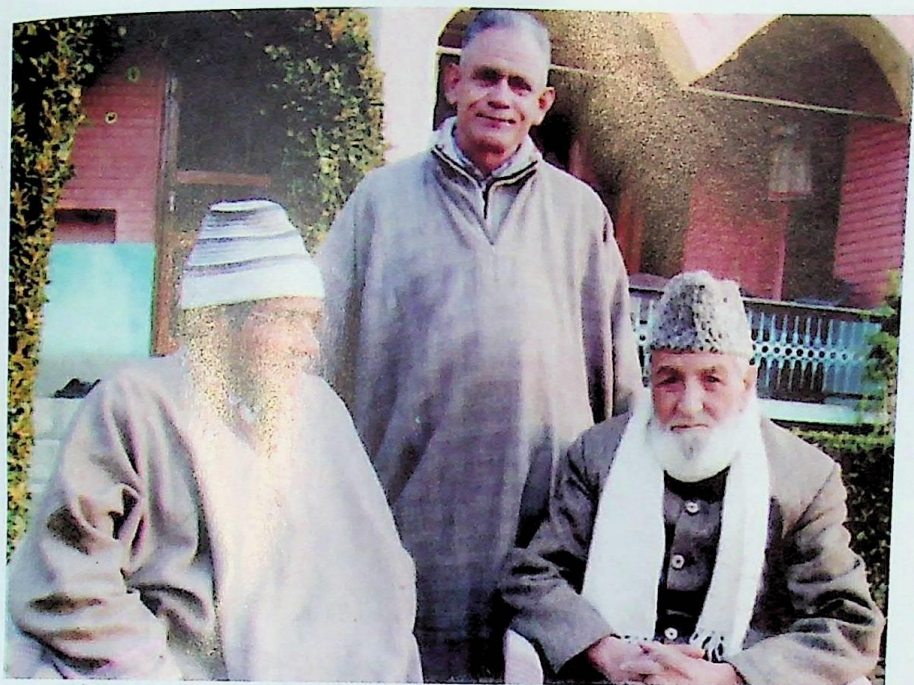
ابدال مہجور، رشید نازکی، امین کامل تہٕ رفیق مسعودی سُندٕ اکھ فوٹو

نشاط انصاری میٹ دی ایمینینٹ کنٹیمپوریری چہِ محفلہِ دوران رشید نازکی ساٗلس پیٹھ مقالہٕ پران

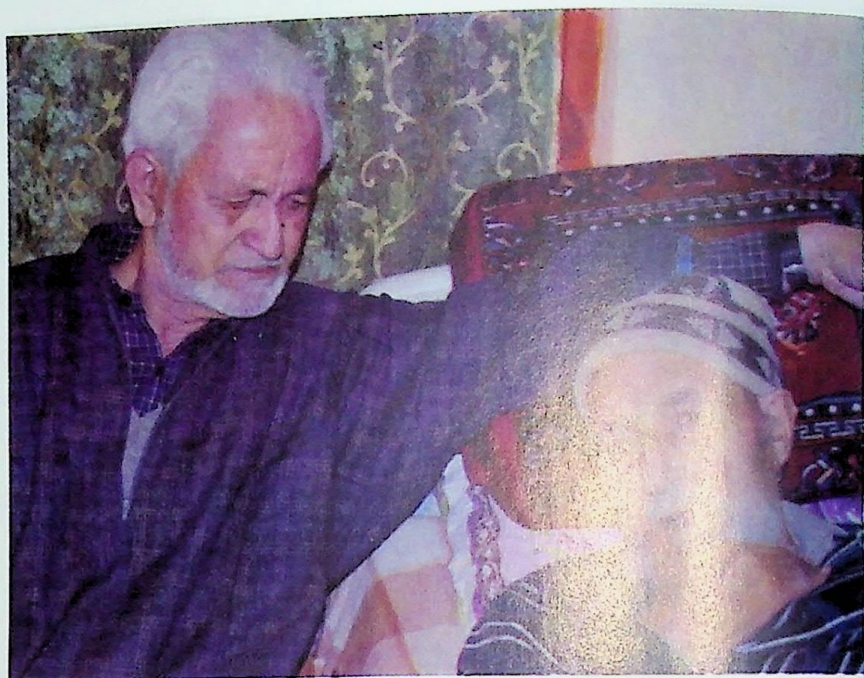
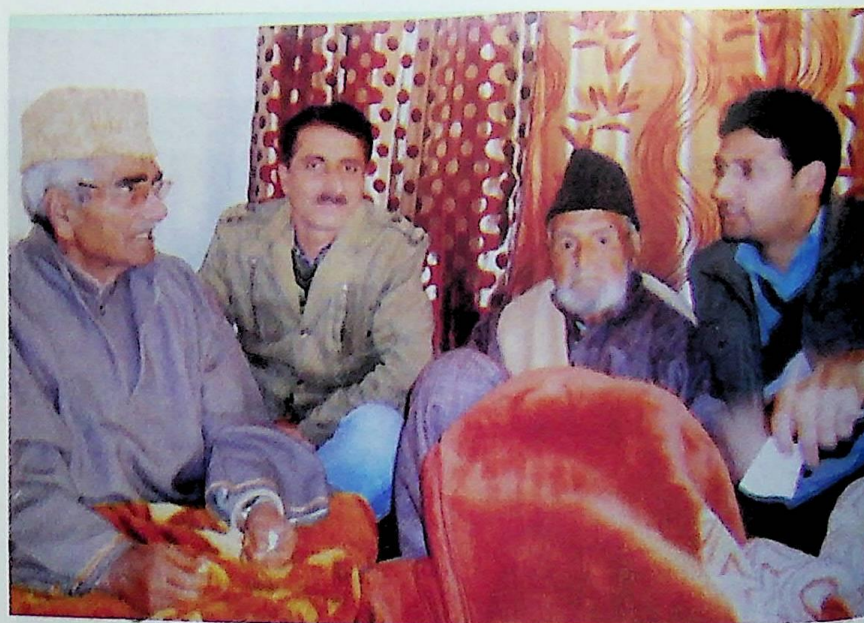
رشید نازکی، صوفی غلام محمد تہٕ مشعل سلطانپوری

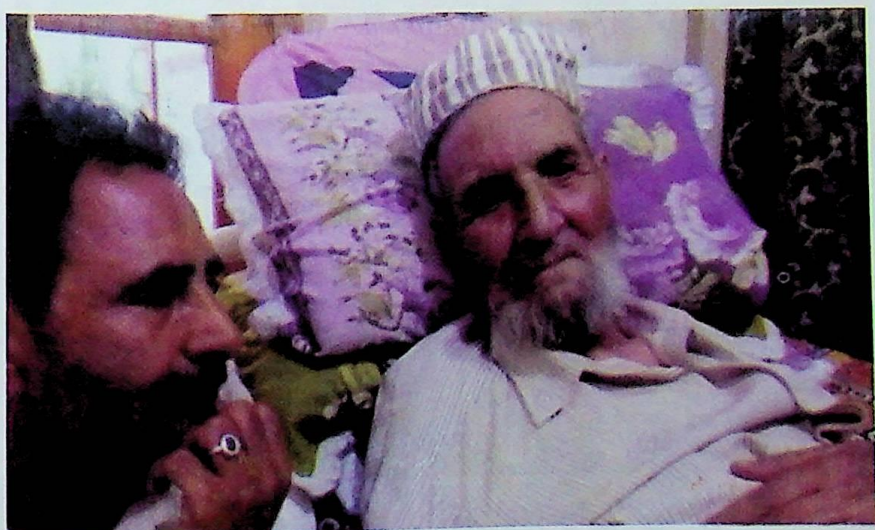
رحمان راہی، رشید نازکی، عزیز حاجنی، سید شجاعت بخاری تہٕ گُل تنویر

رحمان راہی، رشید نازکی، عزیز حاجنی تہٕ سید شجاعت بخاری

حسرت گڈھا، رشید نازکی، محمد زمان آزردہ، مشعل سلطانپوری، گلشن مجید، رحمان راہی تہٕ شبنم تلگامی ایوانِ صدارتس منز

رشید نازکی، محمد امین شکیب، مشعل سلطانپوری تہٕ شفیق احمد صفِ سامعین منز

اقبال نازکی، بایہ رسول نازکی تہٕ محمد احسن احسن رشید نازکی صٲبس عیادت پُرسی کران

رشید نازکی، عبدالاحد حاجنی تہٕ محمد احسن احسن

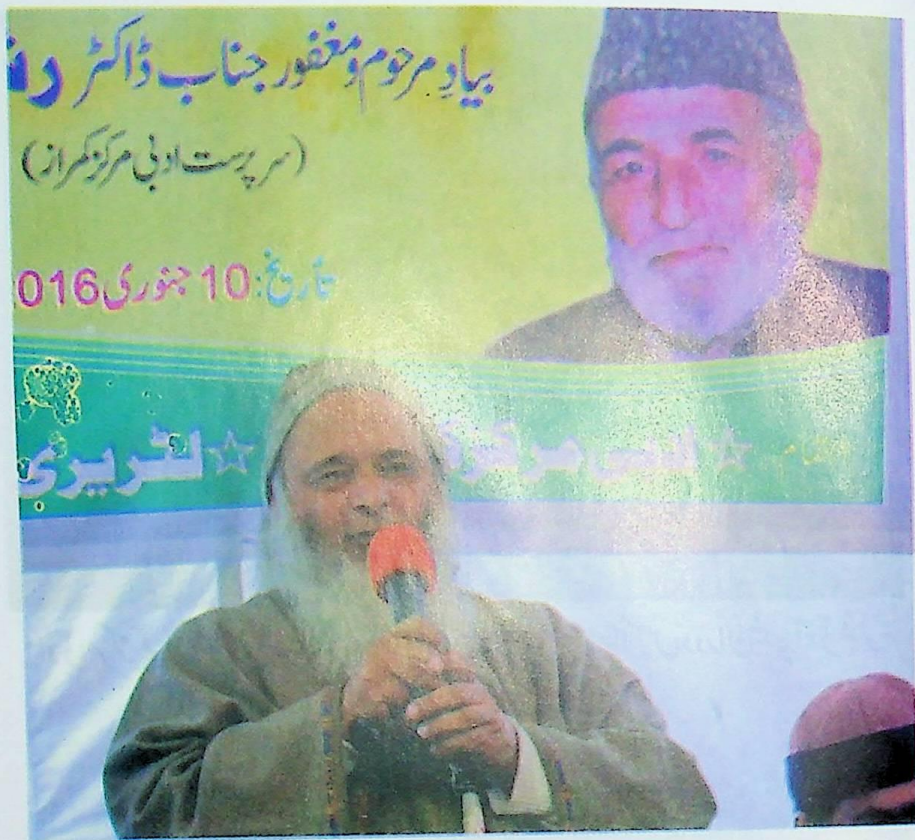
عبدالاحد حاجنی، محمد احسن احسن، رشید نازکی تہٕ فضل سلطانپوری

مشعل سلطانپوری، رشید نازکی صائبس عیادت پرُسی کران

عادل محی الدین، رشید نازکی، مجید مجازی تہٕ محمد احسن احسن
رشید نازکی صابنہِ گرِ ہتھٕز مزاج پرُسی کران

رفیق مسعودی تہٕ رشید ناز کی 'دپٕنۍ دود پٲنۍ دگ' کتابہٕ ہُند مُشأہد کران

شہناز رشید، رشید نازنس صحتُک خبر تہٕ ہیوان

رشید نازکی صابس ستۍ تِم سُند زامتُر سید بشیر احمد

شبنم گلزار رشید نازکی صابس سۍ

محمد زمان آزردہ، رشید نازکی ہٕنٛدِس تعزیتی اجلاسس دوران پننٕن خیالاتن ہُنٛد اظہار کران

ادبی مرکز کمراز کہ طرفہٕ رشید نازکی ہٕنٛدِس یادس منٛز تعزیتی اجلاسس دوران تُلنہٕ آمٕتی فوٹو

دارُالعلوم رحیمیہ بنڈ پورِکۍ مہتمم مولانا رحمت اللہ قاسمی، رشید نازکی صاۍبس خراج پیش کران

مفتی نذیر احمد قاسمی، رشید نازکی صاۍبس خراجِ عقیدت پیش کران

ادبی مرکز کمراز طرفہٕ رشید نازکی صاٮ۪نس یادس منز تعزیتی اجلاسس دوران تُلنہٕ آمٕژ فوٹو

محمد امین بٹ، اسماعیل آشنا، سید شجاعت بخاری، رفیق مسعودی، شہناز رشید تہٕ مبشر سلیم نازکی
رشید نازکی سٕنز "دُسرٕ ریت" کتابہٕ ہُند تُلنیچ رسم انجام دِوان